**Roman Martyrology**

*In Latin and English.*

2

Kaléndis Januárii. Luna…

The First Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Circumcísio Dómini nostri Jesu Christi, et Octáva Nativitátis ejúsdem. The Circumcision of our Lord Jesus Christ, and the octave of his Nativity. Romæ pássio sanctæ Martínæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Alexándro Imperatóre, divérsis tormentórum genéribus cruciáta, tandem, gládio percússa, martyrii palmam adépta est. Ipsíus vero festum tértio Kaléndas Februárii recólitur. At Rome, under Emperor Alexander, St. Martina, virgin, who endured various kinds of torments, and being beheaded, received the palm of martyrdom. Her feast is kept on the 30th of this month. Cæsaréæ, in Cappadócia, deposítio sancti Basilíi, cognoménto Magni, Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui, témpore Valéntis Imperatóris, doctrína et sapiéntia insignítus omnibúsque virtútibus exornátus, mirabíliter effúlsit, et Ecclésiam advérsus Ariános et Macedoniános inexpugnábili constántia deféndit. Ejus autem festívitas potíssimum ágitur décimo octávo Kaléndas Júlii, quo die Epíscopus ordinátus est. At Caesarea in Cappadocia, the death of St. Basil the Great, bishop, confessor, and doctor of the Church, renowned for his learning and wisdom and gifted with every virtue, who during the reign of Emperor Valens wonderfully displayed his talents as he defended the Church with great constancy against the Arians and Macedonians. His feast, however, is appropriately kept on the 14th of June, the day on which he was consecrated bishop. Apud montem Senárium, in Etrúria, natális sancti Bonfílii Confessóris, e septem Fundatóribus Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis, quam cum diem impénse coluísset, ab ipsa in cælum repénte evocátus est. Illíus porro ac Sociórum festum prídie Idus Februárii celebrátur. In Tuscany, on Mount Senario, St. Bonfilius, confessor, one of the seven founders of the Order of the Servites of the Blessed Virgin Mary, who, having honoured her devoutly, was suddenly called to heaven by her. His feast, with that of his companions, is kept on February 12th. Romæ sancti Almáchii Mártyris, qui, cum díceret: « Hódie Octávæ Domínici diéi sunt, cessáte a superstitiónibus idolórum et a sacrifíciis pollútis », proptérea, jubénte Præfécto Urbis Alípio, a gladiatóribus occísus est. At Rome, St. Almachius, martyr, who, by the command of Alipius, governor of the city, was killed by the gladiators for saying, “Today is the Octave of our Lord’s birth; put an end to the worship of idols, and abstain from unclean sacrifices.” Item Romæ, via Appia, corónæ sanctórum mílitum trigínta Mártyrum, sub Diocletiáno Imperatóre. In the same city, on the Appian Way, the crowning with martyrdom of thirty holy soldiers under Emperor Diocletian. Apud Spolétum sancti Concórdii, Presbyteri et Mártyris; qui, tempóribus Antoníni Imperatóris, primo cæsus fústibus, dehinc equúleo suspénsus, ac póstea macerátus in cárcere, ibíque Angélica visitatióne confortátus, demum gládio vitam finívit. At Spoleto, in the time of Emperor Antoninus, St. Concordius, priest and martyr, who was beaten with clubs, then stretched on the rack, and after a long confinement in prison, where he was visited by an angel, lost his life by the sword. Eódem die sancti Magni Mártyris. The same day, St. Magnus, martyr. In Africa beáti Fulgéntii, Ruspénsis Ecclésiæ Epíscopi, qui, témpore Wandálicæ persecutiónis, ob cathólicam fidem eximiámque doctrínam, ab Ariánis multa perpéssus et in Sardíniam relegátus est; atque tandem, ad própriam Ecclésiam redíre permíssus, vita et verbo clarus, sancto fine quiévit. In Africa, St. Fulgentius, bishop of Rusp, who suffered much from the Arians, during the persecution of the Vandals, for holding the Catholic faith and teaching an excellent doctrine. After being banished to Sardinia, he was permitted to return to his diocese, where he ended his life by a holy death, leaving a reputation for sanctity and eloquence. Teáte, in Aprútio citerióre, natális sancti Justíni, ejúsdem civitátis Epíscopi, sanctitáte vitæ ac miráculis clari. At Chieti in Abruzzo, the birthday of St. Justin, bishop of that city, illustrious for holiness of life and for his miracles. In território Lugdunénsi, monastério Jurénsium, sancti Eugéndi Abbátis, cujus vita virtútibus et miráculis plena refúlsit. In the diocese of Lyons, in the monastery of St. Claude, St. Eugendus, abbot, whose life was eminent for virtues and miracles. Apud Silviníacum, in Gállia, sancti Odilónis, Abbátis Cluniacénsis, qui primus Commemoratiónem ómnium Fidélium Defunctórum, prima die post festum ómnium Sanctórum, in suis monastériis fíeri præcépit; quem ritum póstea universális Ecclésia recípiens comprobávit. At Souvigny in France, St. Odilo, abbot of Cluny, who was the first to prescribe that the commemoration of all the faithful departed should be made in his monasteries the day after the feast of All Saints. This practice was afterwards received and approved by the universal Church. Romæ natális sancti Vincéntii Maríæ Strambi, Epíscopi Maceraténsis et Tolentíni, Congregatiónis a Cruce et Passióne Jesu Sodális, pastoráli zelo præclári, quem Pius Papa Duodécimus inter Sanctos rétulit. At Rome, the birthday of St. Vincent Maria Strambi, Bishop of Macerata and Tolentino, of the Order of Passionists, renowned for his pastoral zeal, whom Pope Pius XII numbered among the saints. Alexandríæ deposítio sanctæ Euphrósynæ Vírginis, quæ in monastério virtúte abstinéntiæ ac miráculis cláruit. At Alexandria, the departure from this world of St. Euphrosyna, virgin, who was renowned in her monastery for the virtue of abstinence, and for the gift of miracles. Et álibi aliórum plurimórum sanctórum Mártyrum et Confessórum, atque sanctárum Vírginum.

. Deo grátias. And elsewhere in divers places, many other holy martyrs, confessors, and holy virgins.

. Thanks be to God.

2

Quarto Nonas Januárii. Luna…

The Second Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva sancti Stéphani Protomártyris. The Octave of St. Stephen, the first martyr. Romæ commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, spreto Diocletiáni Imperatóris edícto quo tradi sacri Códices jubebántur, pótius córpora carnifícibus quam sancta dare cánibus maluérunt. At Rome, the commemoration of many holy martyrs, who, despising the edict of Emperor Diocletian, which ordered that the sacred books should be delivered up, preferred to offer their bodies to the executioners rather than to give holy things to dogs. Antiochíæ pássio beáti Isidóri Epíscopi. At Antioch, the passion of blessed Isidore, bishop. Tomis, in Ponto, sanctórum fratrum Argéi, Narcíssi et Marcellíni púeri. Hic, sub Licínio Príncipe, cum inter tirónes esset comprehénsus et nollet militáre, hinc, cæsus ad mortem ac diu macerátus in cárcere, demum, in mare demérsus, martyrium consummávit; ejus autem fratres gládio perémpti sunt. At Tomis in Pontus, in the time of Emperor Licinius, three holy brothers, Argeus, Narcissus, and the young man Marcellinus. This last, being enrolled among the new soldiers, and refusing to serve, was beaten almost to death, and for a long while kept in prison. Being finally cast into the sea, he finished his martyrdom, and his brothers were beheaded. Medioláni sancti Martiniáni Epíscopi. At Milan, St. Martinian, bishop. Nítriæ, in Ægypto, beáti Isidóri, Epíscopi et Confessóris. In Nitria in Egypt, blessed Isidore, bishop and confessor. Ipso die sancti Siridiónis Epíscopi. The same day, St. Siridion, bishop. In Thebáide sancti Macárii Alexandríni, Presbyteri et Abbátis. In Thebais, St. Macarius of Alexandria, abbot.

2

Tértio Nonas Januárii. Luna…

The Third Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octava sancti Joánnis, Apóstoli et Evangelístæ. The Octave of St. John, apostle and evangelist. Romæ, via Appia, natális sancti Anthéri, Papæ et Mártyris; qui sub Júlio Maximíno passus est, et in cœmetério Callísti sepúltus. At Rome, on the Appian Way, the birthday of Pope St. Anterus, who suffered under Julius Maximinus, and was buried in the cemetery of Callistus. Viénnæ, in Gállia, sancti Floréntii Epíscopi, qui, témpore Galliéni Imperatóris, in exsílium relegátus, illic martyrium consummávit. At Vienne in France, St. Florentius, bishop, who was sent into exile and who was martyred in the time of Emperor Gallienus. Apud civitátem Aulánam, in Palæstína, pássio sancti Petri, qui crucis supplício interémptus est. In the city of Aulona in Palestine, the crucifixion of St. Peter. In Hellespónto sanctórum Mártyrum Cyríni, Primi et Theógenis. In the Hellespont, the holy martyrs Cyrinus, Primus, and Theogenes. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Górdii Centuriónis, Mártyris; de cujus láudibus exstat præclára Basilíi Magni orátio, in ejus die festo hábita. At Caesarea in Cappadocia, St. Gordius, centurion, in whose praise is extant a celebrated discourse delivered by St. Basil the Great on the day of his festival. In Cilícia sanctórum Mártyrum Zósimi, et Athanásii Commentariénsis. In Cilicia, the holy martyrs Zosimus and the notary Athanasius. Item sanctórum Theopémpti et Theónæ, qui, in persecutióne Diocletiáni, illústre martyrium obiérunt. Also, the Saints Theopemptus and Theonas, who suffered a glorious martyrdom in the persecution of Diocletian. Patávii sancti Daniélis Mártyris. At Padua, St. Daniel, martyr. Lutétiæ Parisiórum sanctæ Genovéfæ Vírginis, quæ, a beáto Germáno, Antisiodorénsi Epíscopo, Christo dicáta, admirándis virtútibus et miráculis cláruit. At Paris, St. Genevieve, virgin, who was consecrated to Christ by St. Germanus, bishop of Auxerre, and who became famous for her admirable virtues and miracles.

2

Prídie Nonas Januárii. Luna…

The Fourth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva sanctórum Innocéntium Mártyrum. The Octave of the Holy Innocents. In Creta natális sancti Titi, qui, ab Apóstolo Paulo Epíscopus Creténsium ordinátus, et, post prædicatiónis offícium fidelíssime consummátum, finem beátum adéptus, in ea sepúltus est Ecclésia, ubi a beáto Apóstolo dignus miníster fúerat constitútus. Ipsíus tamen festívitas octávo Idus Februárii celebrátur. In Crete, the birthday of St. Titus, who was consecrated bishop of that island by the apostle St. Paul. After having faithfully performed the duty of preaching the Gospel, he reached the end of his saintly life, and was buried in the church of which he had been made a worthy minister by the holy apostle. Romæ sanctórum Mártyrum Prisci Presbyteri, et Priscilliáni Clérici, ac Benedíctæ, religiósæ féminæ; qui, témpore impiíssimi Juliáni, gládio martyrium complevérunt. At Rome, in the reign of the impious Julian, the holy martyrs Priscus, a priest, Priscillian, a cleric; and Benedicta, a religious woman, whose martyrdom was ended by the sword. Item Romæ beátæ Dafrósæ, uxóris sancti Flaviáni Mártyris, ac matris sanctárum Bibiánæ et Demétriæ, Vírginum et Mártyrum; quæ, post interfectiónem viri sui, primum exsílio relegáta, deínde, sub præfáto Príncipe, cápite plexa est. Also at Rome, under the same emperor, blessed Dafrosa, wife of the martyr St. Flavian, and mother of Saints Bibiana and Demetria, virgin martyrs. After her husband had been killed, she was first banished and then beheaded. Bonóniæ sanctórum Hermétis, Aggǽi et Caji Mártyrum, qui sub Maximiáno Imperatóre passi sunt. At Bologna, the Saints Hermes, Aggaeus, and Caius, martyrs, who suffered under Emperor Maximian. Adruméti, in Africa, commemorátio sancti Mávili Mártyris, qui in persecutióne Sevéri Imperatóris, a sævíssimo Præside Scápula damnátus ad béstias, martyrii corónam accépit. At Adrumetum in Africa, in the persecution of Severus, the commemoration of St. Mavilus, martyr, who, being condemned by the very cruel governor Scapula to be devoured by wild beasts, received the crown of martyrdom. Item in Africa præclarissimórum Mártyrum Aquilíni, Gémini, Eugénii, Marciáni, Quincti, Theódoti et Tryphónis. Also in Africa, the most renowned martyrs Aquilinus, Geminus, Eugenius, Marcian, Quinctus, Theodotus, and Tryphon. Apud Língonas, in Gállia, sancti Gregórii Epíscopi, miráculis clari. At Langres in France, St. Gregory, a bishop renowned for miracles. Rhemis, in Gállia, sancti Rigobérti, Epíscopi et Confessóris. At Rheims in France, St. Rigobertus, bishop and confessor.

2

Nonis Januárii. Luna…

The Fifth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília Epiphaníæ Dómini. The Vigil of the Epiphany of our Lord. Romæ sancti Telésphori, Papæ et Mártyris; qui, sub Antoníno Pio, post multos labóres, pro Christi confessióne, illústre martyrium duxit. At Rome, in the time of Antoninus Pius, St. Telesphorus, pope, who, after many sufferings for the confession of Christ, underwent a glorious martyrdom. In Anglia natális sancti Eduárdi, Regis Anglórum et Confessóris; qui virtúte castitátis et grátia miraculórum fuit insígnis. Ejus autem festívitas, ex decréto Innocéntii Papæ Undécimi, tértio Idus Octóbris, quo die sacrum ejus corpus translátum fuit, potíssimum celebrátur. In England, St. Edward, king and confessor, illustrious by the virtue of chastity and the gift of miracles. His feast, by order of Pope Innocent XI, is celebrated on the 13th of October, on which day his holy body was transferred. In Ægypto commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui in Thebáide, sub persecutióne Diocletiáni, divérso tormentórum génere cæsi sunt. In Egypt, during the persecution of Diocletian, the commemoration of many holy martyrs who were put to death in Thebais by various kinds of torments. Antiochíæ sancti Simeónis Mónachi, qui, multos annos in colúmna stans vixit, unde et Stylítæ cognómen accépit; cujus vita et conversátio éxstitit admirábilis. At Antioch, St. Simeon, monk, admirable both for his life and for his conversation. He lived for many years standing on a pillar, and was for that reason called Stylites. Romæ sanctæ Æmiliánæ Vírginis, ámitæ sancti Gregórii Papæ; quæ, vocánte Tharsílla soróre, quæ ad Deum præcésserat, hac ipsa die migrávit ad Dóminum. At Rome, the holy virgin Emiliana, aunt of Pope St. Gregory. Being called to God by her sister Tharsilla, who had preceded her, she departed to heaven on this day. Alexandríæ sanctæ Syncléticæ Vírginis, cujus res præcláre gestas sanctus Athanásius monuméntis litterárum commendávit. At Alexandria, St. Syncletica, whose noble deeds have been recorded by St. Athanasius. In Ægypto sanctæ Apollináris Vírginis. In Egypt, St. Apollinaris, virgin.

2

Octávo Idus Januárii. Luna…

The Sixth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Epiphanía Domini. The Epiphany of our Lord. Floréntiæ natális sancti Andréæ Corsíni, civis Florentíni, ex Ordine Carmelitárum, Epíscopi Fæsuláni et Confessóris; quem, miráculis clarum, Urbánus Papa Octávus in Sanctórum númerum rétulit. Ejus autem festívitas recólitur prídie nonas Februárii. At Florence, St. Andrew Corsini, a Florentine Carmelite and bishop of Fiesole. Being celebrated for miracles, he was ranked among the saints by Urban VIII. His festival is kept on the 4th of February. Barcinóne, in Hispánia, item natális sancti Raymúndi de Pénafort, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris, doctrína et sanctitáte célebris. Ipsíus vero festum décimo Kaléndas Februárii celebrátur. At Barcelona in Spain, St. Raymond of Pennafort, of the Order of Preachers, celebrated for sanctity and learning. His festival is kept on the 23rd of this month. In Africa commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, in persecutióne Sevéri, ad palum ligáti sunt et igne consúmpti. In Africa, the commemoration of many holy martyrs who were burned at the stake in the persecution of Severus. In território Rheménsi pássio sanctæ Macræ Vírginis, quæ, in persecutióne Diocletiáni, jubénte Rictiováro Præside, cum in ignem esset præcipitáta et permansísset illæsa, dehinc, mamíllis abscíssis et squalóre cárceris afflícta, super testas étiam acutíssimas ac prunas volutáta, tandem orans migrávit ad Dóminum. In the diocese of Rheims, the martyrdom of St. Macra, virgin, who, in the persecution of Diocletian, was cast into the fire by order of the governor Rictiovarus. As she remained uninjured, she had her breasts cut away, was imprisoned in a foul dungeon, rolled upon broken earthenware and burning coals, and finally she gave up her soul while engaged in prayer. Rhédonis, in Gállia, sancti Melánii, Epíscopi et Confessóris; qui, post innumerabílium signa virtútum, júgiter cælo inténtus, gloriósus migrávit a sæculo. At Rennes in France, St. Melanius, bishop and confessor, who, after a life remarkable for innumerable virtues, with his thoughts constantly fixed on heaven, gloriously departed from this world. Geris, in Ægypto, sancti Nilammónis reclúsi, qui, dum ad Episcopátum traherétur invítus, in oratióne spíritum Deo réddidit. At Geris in Egypt, St. Nilammon, anchoret, who, while he was carried to a bishopric against his will, gave up his soul to God in prayer.

2

Séptimo Idus Januárii. Luna…

The Seventh Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Relátio púeri Jesu de Ægypto. The return of the Child Jesus from Egypt. Nicomedíæ natális beáti Luciáni, Ecclésiæ Antiochénæ Presbyteri et Mártyris; qui, satis clarus doctrína et eloquéntia, passus est, ob Christi confessiónem, in persecutióne Galérii Maximiáni, sepultúsque est Helenópoli, in Bithynia. Ipsíus autem laudes sanctus Joánnes Chrysóstomus celebrávit. The birthday of blessed Lucian, a priest of the Church of Antioch and martyr, who was distinguished for his learning and eloquence. He suffered at Nicomedia for the confession of Christ, in the persecution of Galerius Maximian, and was buried at Helenopolis, in Bithynia. His praises have been proclaimed by St. John Chrysostom. Antiochíæ sancti Cleri Diáconi, qui pro confessiónis glória, sépties tortus ac diu macerátus in cárcere, ad últimum, gládio decollátus, martyrium consummávit. At Antioch, St. Clerus, deacon, who, for having professed faith in Christ, was seven times tortured, kept in prison a long while, and at length his martyrdom was ended by decapitation. In civitáte Heracléa sanctórum Mártyrum Felícis et Januárii. In the city of Heraclea, the holy martyrs Felix and Januarius. Eódem die sancti Juliáni Mártyris. The same day, St. Julian, martyr. In Dánia sancti Canúti, Regis et Mártyris. In Denmark, St. Canute, king and martyr. Papíæ sancti Crispíni, Epíscopi et Confessóris. At Pavia, St. Crispin, bishop and confessor. In Dácia sancti Nicétæ Epíscopi, qui feras et bárbaras gentes, Evangélii prædicatióne, mites réddidit ac mansuétas. In Dacia, St. Nicetas, bishop, who made fierce and barbarous nations humane and meek by preaching the Gospel to them. In Ægypto beáti Theodóri Mónachi, qui, témpore Constantíni Magni, flóruit sanctitáte; cujus méminit sanctus Athanásius in vita sancti Antónii. In Egypt, St. Theodore, a saintly monk, who flourished in the time of Constantine the Great. He is mentioned by St. Athanasius in his Life of St. Anthony.

2

Sexto Idus Januárii. Luna…

The Eighth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Venétiis deposítio sancti Lauréntii Justiniáni, primi Patriárchæ urbis ejúsdem et Confessóris; quem, doctrína et supérnis divínæ sapiéntiæ charismátibus copiosíssime replétum, Alexánder Octávus, Póntifex Máximus, in Sanctórum númerum rétulit. Ipsíus autem festívitas Nonis Septémbris, quo die Cáthedram pontificálem ascéndit, potíssimum celebrátur. At Venice, the death of St. Lawrence Justinian, confessor, first patriarch of that city. Eminent for learning, and abundantly filled with the heavenly gifts of divine wisdom, he was ranked among the saints by Alexander VIII. He is again mentioned on the 5th of September, on which day he ascended the pontifical throne. Bellóvaci, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Luciáni Presbyteri, Maximiáni et Juliáni. Horum duo últimi a persecutóribus gládio perémpti sunt; beátum autem Luciánus, qui, una cum sancto Dionysio, in Gálliam vénerat, et ipse, post nímiam cædem, cum Christi nomen viva voce confitéri non timuísset, priórum senténtiam excépit. At Beauvais in France, the holy martyrs Lucian, priest, Maximian and Julian. The last two were killed with the sword by the persecutors; but blessed Lucian, who had come to France with St. Denis, after the slaughter of his companions, not fearing to confess the Name of Christ openly, received the same sentence of death. In Libya sanctórum Mártyrum Theóphili Diáconi, et Helládii, qui, primo laniáti ac téstulis peracútis compúncti, demum, in ignem conjécti, ánimas Deo reddidérunt. In Libya, the holy martyrs Theophilus, deacon, and Helladius, who, after having their bodies lacerated and cut with sharp pieces of earthenware, were cast into the fire, and rendered their souls unto God. Augustodúni sancti Eugeniáni Mártyris. At Autun, St. Eugenian, martyr. Hierápoli, in Asia, sancti Apollináris Epíscopi, qui, sub Marco Antoníno Vero, sanctitáte atque doctrína flóruit. At Hierapolis in Asia, St. Apollinaris, bishop, who was conspicuous for sanctity and learning under Marucs Antoninus Verus. Neápoli, in Campánia, natális sancti Severíni Epíscopi, qui fuit frater beáti Victoríni Mártyris; et, post multárum virtútum perpetratiónem, plenus sanctitáte quiévit. At Naples in Campania, the birthday of the bishop St. Severin, brother to the blessed martyr Victorinus, who, after working many miracles, died, replenished with virtues and merits. Metis, in Gállia, sancti Patiéntis Epíscopi. At Metz in France, St. Patiens, bishop. Papíæ sancti Máximi, Epíscopi et Confessóris. At Pavia, St. Maximus, bishop and confessor. Ratisbónæ, in Bavária, sancti Erhárdi Epíscopi. At Ratisbon in Bavaria, St. Erhard, bishop. Apud Nóricos sancti Severíni Abbátis, qui apud eam gentem Evangélium propagávit, et Noricórum dictus est Apóstolus. Ejus corpus ad Lucullánum prope Neápolim, in Campánia, divínitus delátum, inde póstea ad monastérium sancti Severíni translátum est. Among the inhabitants of Noricum (now Austria), the abbot St. Severin, who propagated the Gospel in that country, and is called its apostle. By divine power his body was carried to Lucullano, near Naples, and thence transferred to the monastery of St. Severin.

2

Quinto Idus Januárii. Luna…

The Ninth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Antiochíæ, sub Diocletiáno et Maximiáno, natális sanctórum Juliáni Mártyris, et Basilíssæ Vírginis, ipsíus Juliáni uxóris. Hæc, virginitáte cum viro suo serváta, in pace vitam finívit; Juliánus vero (postquam multitúdo Sacerdótum et Ministrórum Ecclésiæ Christi, quæ, propter immanitátem persecutiónis, ad eos confúgerat, igne cremáta est), Marciáni Præsidis jussu, plúrimis torméntis cruciátus, capitálem senténtiam accépit. Cum ipso étiam Antónius Présbyter, et Anastásius, quem idem Juliánus, a morte suscitátum, grátiæ Christi partícipem fécerat, et Celsus puer cum hujus matre Marcionílla, ac septem fratres, aliíque plúrimi passi sunt. At Antioch, in the reign of Diocletian and Maximian, the birthday of the Saints Julian, martyr, and Basilissa, his virgin wife. She, having lived in a state of virginity with her husband, reached the end of her days in peace. But Julian, after the death by fire of a multitude of priests and ministers of the Church of Christ, who had taken refuge in his house from the severity of the persecution, was ordered by the governor Marcian to be tormented in many ways and executed. With him there suffered Anthony, a priest, and Anastasius, whom Julian raised from the dead, and made partaker of the grace of Christ; also Celsus, a boy, with his mother Marcionilla, seven brothers, and many others. Smyrnæ sanctórum Mártyrum Vitális, Revocáti et Fortunáti. At Smyrna, the holy martyrs Vitalis, Revocatus, and Fortunatus. In Africa sanctórum Mártyrum Epictéti, Jucúndi, Secúndi, Vitális, Felícis et aliórum septem. In Africa, the holy martyrs Epictetus, Jucundus, Secundus, Vitalis, Felix, and seven others. In Mauritánia Cæsariénsi sanctæ Marciánæ Vírginis, quæ, béstiis trádita, martyrium consummávit. In Algeria, St. Marciana, virgin, who received her martyrdom after being condemned to the beasts. Sebáste, in Arménia, sancti Petri Epíscopi, fílii sanctórum Basilíi et Emméliæ, atque fratris item sanctórum Basilíi Magni et Gregórii Nysséni Episcopórum, ac Macrínæ Vírginis. At Sebaste in Armenia, St. Peter, bishop, the son of Saints Basil and Emmelia, and also the brother of Saints Basil the Great, Gregory of Nyssa, bishops, and Macrina, virgin. Ancónæ sancti Marcellíni Epíscopi, qui urbem illam (ut sanctus Gregórius Papa scribit) divína virtúte ab incéndio liberávit. At Ancona, St. Marcellinus, bishop, who, according to St. Gregory, miraculously delivered that city from destruction by fire.

2

Quarto Idus Januárii. Luna…

The Tenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Thebáide natális beáti Pauli, primi Eremítæ, Confessóris, qui, a sextodécimo ætátis suæ anno usque ad centésimum décimum tértium, solus in erémo permánsit; cujus ánimam, inter Apostolórum et Prophetárum choros, ad cælum ferri ab Angelis sanctus Antónius vidit. Ejus autem festívitas décimo octávo Kaléndas Februárii celebrátur. In Thebais, the birthday of St. Paul, the first hermit who lived alone in the desert from the sixteenth to the one hundred and thirteenth year of his age. His soul was seen by St. Anthony carried by angels among the choirs of apostles and prophets. His feast is kept on the 15th of this month. In Cypro beáti Nicánoris, qui fuit unus de septem primis Diáconis; atque, grátia fídei et virtúte admirándus, gloriosíssime coronátus est. In Cyprus, blessed Nicanor, one of the first seven deacons, a man of admirable faith and virtue, who received the crown of glory. Romæ sancti Agathónis Papæ, qui, sanctitáte et doctrína conspícuus, quiévit in pace. At Rome, Pope St. Agatho, who, by a holy death, concluded a life remarkable for sanctity and learning. Bitúricis, in Aquitánia, sancti Willhélmi, Epíscopi et Confessóris, signis et virtútibus clari; quem Honórius Papa Tértius in Sanctórum cánonem adscrípsit. At Bourges in Aquitaine, St. William, archbishop and confessor, renowned for miracles and virtues. He was canonized by Pope Honorius III. Medioláni sancti Joánnis Boni, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. John the Good, bishop and confessor. Constantinópoli sancti Marciáni Presbyteri. At Constantinople, St. Marcian, priest. In monastério Cuxanénsi, in Gállia, natális sancti Petri Urséoli Confessóris, qui, antea Venetiárum Dux et deínde Mónachus ex Ordine sancti Benedícti, pietáte et virtútibus cláruit. In the monastery of Cusani in France, the birthday of St. Peter Orsini, confessor, previously the Doge of Venice and afterwards monk of the Order of St. Benedict, renowned for piety and miracles. Arétii, in Túscia, beáti Gregórii Décimi, civis Placentíni, qui, ex Archidiácono Leodiénsi Summus Póntifex renuntiátus, Concílium Lugdunénse secúndum celebrávit, Græcísque ad unitátem fídei recéptis, compósitis Christianórum dissídiis, Terræ Sanctæ recuperatióne institúta, de universáli Ecclésia, quam sanctíssime gubernávit, óptime méritus est. At Arezzo in Tuscany, blessed Gregory X, a native of Piacenza, who was elected Sovereign Pontiff while he was archdeacon of Liege. He held the second Council of Lyons, received the Greeks into the unity of the Church, appeased discords among the Christians, made generous efforts for the recovery of the Holy Land, and governed the Church in a most holy manner.

2

Tértio Idus Januárii. Luna…

The Eleventh Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Hygíni, Papæ et Mártyris; qui, in persecutióne Antoníni, glorióse martyrium consummávit. At Rome, St. Hyginus, pope, who suffered a glorious martyrdom in the persecution of Antoninus. Item Romæ natális sancti Melchíadis, Papæ et Mártyris; qui multa, in persecutióne Maximiáni, passus est, atque, réddita Ecclésiæ pace, quiévit in Dómino. Ipsíus autem festívitas quarto Idus Decémbris celebrátur. Also at Rome, the birthday of St. Melchiades, who, having suffered much in the persecution of Maximian, went to his rest in the Lord after peace returned to the Church. His feast day is on the 10th of December. Firmi, in Picéno, sancti Alexándri, Epíscopi et Mártyris. At Fermo in Piceno, St. Alexander, bishop and martyr. Ambiáni, in Gállia, sancti Sálvii, Epíscopi et Mártyris. At Amiens in France, St. Salvius, bishop and martyr. In Africa beáti Sálvii Mártyris, in cujus natáli sanctus Augustínus sermónem hábuit ad pópulum Carthaginénsem. In Africa, blessed Salvius, martyr, on whose birthday St. Augustine preached to the people of Carthage. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Petri, Sevéri et Léucii. At Alexandria, the holy martyrs Peter, Severus and Leucius. Brundúsii sancti Léucii, Epíscopi et Confessóris. At Brindisi, St. Leucius, bishop and confessor. In Judæa sancti Theodósii Cœnobiárchæ, in vico Cappadóciæ Magariásso nati; qui, multa passus pro fide cathólica, in pace tandem quiévit in eo monastério, quod ille super solitárium Hierosolymitánæ diœcésis montem exstrúxerat. In Judea, St. Theodosius, abbot, born in Cappadocia in the village of Magarisso, who, after having endured great sufferings for the Catholic faith, took his rest in peace at the monastery which he had erected on a lonely hill in the diocese of Jerusalem. In Thebáide sancti Palǽmonis Abbátis, qui fuit magíster sancti Pachómii. In Thebais, St. Palaemon, abbot, who was the teacher of St. Pachomius. Suppentóniæ, apud montem Soráctem, sancti Anastásii Mónachi, et Sociórum; qui, divínitus vocáti, felíciter migravérunt ad Dóminum. At Suppentonia, near Mount Soracte, St. Athanasius, monk, and his companions, who were called by a voice from heaven to enter the kingdom of God. Papíæ sanctæ Honorátæ Vírginis. At Pavia, St. Honorata, virgin.

2

Prídie Idus Januárii. Luna…

The Twelfth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctæ Tatiánæ Mártyris, quæ, sub Alexándro Imperatóre, uncis atque pectínibus laniáta, béstiis expósita et in ignem missa, sed nil læsa, demum, gládio percússa, migrávit in cælum. At Rome, in the time of Emperor Alexander, St. Tatiana, martyr, who had her flesh torn with iron hooks and combs, was thrown to the beasts and cast into the fire, but, having received no injury, was beheaded, and thus went to heaven. Constantinópoli sanctórum Tígrii Presbyteri, et Eutrópii Lectóris; qui, Arcádii Imperatóris témpore, cum de incéndio quo Ecclésia princeps et Senátus cúria conflagráverant, tamquam per eos ad exsílium sancti Joánnis Chrysóstomi ulciscéndum excitáto, per calúmniam accusáti essent, sub Præfécto urbis Optáto, inánium deórum superstitióne implícito et Christiánæ religiónis osóre, passi sunt. At Constantinople, the Saints Tigrius, priest, and Eutropius, lector, who, in the time of Emperor Arcadius, were falsely accused of the fire which destroyed the principal church and the senate building in order to avenge the exile of St. John Chrysostom. They suffered under Optatus, prefect of the city, who was given to the worship of false gods and a hatred for the Christian religion. In Achája sancti Sátyri Mártyris, qui, cum ante quoddam idólum transíret, in illud exsufflávit, signans sibi frontem, atque statim idólum córruit; ob quam causam decollátus est. In Achaia, St. Satyrus, martyr. As he passed before an idol and breathed upon it, making the sign of the cross upon his forehead, the idol immediately fell to the ground; for this reason he was beheaded. Eódem die sancti Arcádii Mártyris, génere et miráculis clari. On the same day, St. Arcadius, martyr, illustrious for his noble extraction and miracles. In Africa sanctórum Mártyrum Zótici, Rogáti, Modésti, Cástuli, et corónæ mílitum quadragínta. In Africa, the holy martyrs Zoticus, Rogatus, Modestus, Castulus, and forty soldiers gloriously crowned. Tíbure sancti Zótici Mártyris. At Tivoli, St. Zoticus, martyr. Ephesi pássio sanctórum quadragínta duórum Monachórum, qui ob cultum sanctárum Imáginum, sub Constantíno Coprónymo, sævíssime cruciáti, martyrium complevérunt. At Ephesus, under Constantine Copronymus, the passion of forty-two holy monks, who endured martyrdom after being most cruelly tortured for the defence of sacred images. Ravénnæ sancti Joánnis, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. John, bishop and confessor. Verónæ sancti Probi Epíscopi. At Verona, St. Probus, bishop. In Anglia sancti Benedícti, Abbátis et Confessóris. In England, St. Benedict Biscop, abbot and confessor.

2

Idibus Januárii. Luna…

The Thirteenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva Epiphaníæ Domini. The Octave of the Epiphany of our Lord. Pictávis, in Gállia, natális sancti Hilárii, Epíscopi et Confessóris; qui, ob cathólicam fidem, quam strénue propugnávit, quadriénnio apud Phrygiam relegátus, ibi, inter ália mirácula, mórtuum suscitávit. Eum Pius Nonus, Póntifex Máximus, universális Ecclésiæ Doctórem declarávit et confirmávit. Ipsíus autem festum sequénti die celebrátur. At Poitiers in France, the birthday of St. Hilary, bishop and confessor of the Catholic faith which he courageously defended, and for which he was banished for four years to Phrygia, where, among other miracles, he raised a man from the dead. Pius IX declared him a doctor of the Church. His festival is celebrated tomorrow. Rhemis, in Gállia, item natális sancti Remígii, Epíscopi et Confessóris. Hic gentem Francórum convértit ad Christum, Clodovéo, ipsórum Rege, sacris baptísmatis undis et fídei sacraméntis initiáto; et, cum annos plúrimos in Episcopátu explésset, sanctitáte et miraculórum glória conspícuus, decéssit e vita. Ejus vero festívitas Kaléndis Octóbris potíssimum recólitur, quo die sacrum ipsíus corpus translátum fuit. At Rheims in France, St. Remigius, bishop and and confessor, who converted the Franks to Christ, and brought Clovis, their king, to the holy font of baptism and instructed him in the mysteries of faith. After he had been bishop for many years, and had distinguished himself by his sanctity and the power of working miracles, he departed this life. His feast is kept on the 1st of October, on which day his holy body was transferred. Romæ, via Lavicána, corónæ sanctórum mílitum quadragínta, quas ipsi, sub Galliéno Imperatóre, pro veræ fídei confessióne percípere meruérunt. At Rome, on the Via Lavicana, the crowning of forty holy soldiers, a reward they merited by confessing the true faith under Emperor Gallienus. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Gumesíndi Presbyteri, et Servidéi Mónachi. At Cordova, the holy martyrs Gumesind, priest, and Servideus, monk. In Sardínia sancti Potíti Mártyris, qui, sub Antoníno Imperatóre et Gelásio Præside, multa passus, demum gládio martyrium consecútus est. In Sardinia, St. Potitus, martyr, who, having suffered much under Emperor Antoninus and the governor Gelasius, was at last put to death by the sword. Singidóni, in Mysia superióre, sanctórum Mártyrum Hérmyli et Stratoníci, qui, post sæva torménta, sub Licínio Imperatóre, in Istrum flumen demérsi sunt. At Belgrade in Serbia, the holy martyrs Hermylus and Stratonicus, who were severely tormented under Emperor Licinius, and then drowned in the river Danube. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Leóntii Epíscopi, qui, sub Licínio, advérsus Gentíles, et, sub Constantíno, advérsus Ariános plúrimum decertávit. At Caesarea in Cappadocia, St. Leontius, bishop, who fought strongly against the heathens in the reign of Licinius, and against the Arians in the reign of Constantine. Tréviris sancti Agrítii Epíscopi. At Treves, St. Agritius, bishop. In Versíaco monastério, in Gállia, sancti Vivéntii Confessóris. In the monastery of Verzy in France, St. Viventius, confessor. Amaséæ, in Ponto, sanctæ Gláphyræ Vírginis. At Amasea in Pontus, St. Glaphyra, virgin. Medioláni, in cœnóbio sanctæ Marthæ, Beátæ Verónicæ de Binásco Vírginis, ex Ordine sancti Augustíni. At Milan, in the monastery of St. Martha, blessed Veronica of Binasco, virgin, of the Order of St. Augustine.

2

Décimo nono Kaléndas Februárii. Luna…

The Fourteenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Hilárii, Epíscopi Pictaviénsis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui prídie hujus diéi evolávit in cælum. St. Hilary, bishop of Poitiers, confessor and doctor of the Church, who entered heaven on the thirteenth day of this month. Nolæ, in Campánia, natális sancti Felícis Presbyteri, qui (ut sanctus Paulínus Epíscopus scribit), cum a persecutóribus post torménta in cárcerem missus esset, et cóchleis ac téstulis vinctus superpósitus jacéret, nocte ab Angelo solútus atque edúctus fuit; póstmodum vero, cessánte persecutióne, ibídem, cum multos ad Christi fidem exémplo vitæ ac doctrína convertísset, clarus miráculis quiévit in pace. At Nola in Campania, the birthday of St. Felix, priest, who (as is related by bishop St. Paulinus), after being subjected to torments by the persecutors, was cast into prison, bound hand and foot, and extended on shells and broken earthenware. In the night, however, his bonds were loosened and he was delivered by an angel. The persecution over, he brought many to the faith of Christ by his exemplary life and teaching, and, renowned for miracles, rested in peace. In Judæa sancti Malachíæ Prophétæ. In Judea, St. Malachy, prophet. In monte Sina sanctórum trigínta octo Monachórum, a Saracénis ob Christi fidem interfectórum. On Mount Sinai, thirty-eight holy monks killed by the Saracens for the faith of Christ. In Rhaíthi regióne, in Ægypto, sanctórum quadragínta trium Monachórum, qui, pro Christiána religióne, a Blémmiis occísi sunt. In Egypt, in the district of Raithy, forty-three holy monks, who were put to death by the Blemmians for the Christian religion. Medioláni sancti Dátii, Epíscopi et Confessóris; cujus méminit beátus Gregórius Papa. At Milan, St. Datius, bishop and confessor, mentioned by pope St. Gregory. In Africa sancti Euphrásii Epíscopi. In Africa, St. Euphrasius, bishop. Neocæsaréæ, in Ponto, sanctæ Macrínæ, discípulæ beáti Gregórii Thaumatúrgi, et áviæ sancti Basilíi, quæ eúndem Basilíum educávit in fide. At Neocaesarea in Pontus, St. Macrina, disciple of St. Gregory the Wonder-Worker, and grandmother of St. Basil, whom she educated in the Christian faith.

2

Décimo octávo Kaléndas Februárii. Luna…

The Fifteenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Pauli, primi Eremítæ, Confessóris; qui quarto Idus Januárii inter beatórum ágmina translátus fuit. St. Paul, the first hermit, who was carried to the home of the blessed on the tenth of this month. In território Andegavénsi beáti Mauri Abbátis, qui fuit discípulus sancti Benedícti; et, hujus disciplínis usque ab infántia erudítus, quantum in eis profécerit, inter ália quæ apud eum pósitus gessit (res nova et post Petrum fere inusitáti), pédibus super aquas incédens patefécit. In Gállias inde ab ipso Benedícto diréctus, ibi, constrúcto célebri monastério, cui quadragínta annis præfuit, miraculórum glória clarus, in pace quiévit. In the diocese of Angers, blessed Maurus, abbot and disciple of St. Benedict. Beginning his discipline in infancy, he made great progress with so able a master, for while he was still under the saint’s instruction he miraculously walked upon the water, a prodigy unheard of since the days of St. Peter. Sent later to France by St. Benedict, he built a famous monastery, which he governed for forty years, and after performing striking miracles, he rested in peace. In Judæa sanctórum Hábacuc et Michǽæ Prophetárum, quorum corpora, sub Theodósio senióre, divína revelatióne sunt repérta. In Judea, the holy prophets Habakkuk and Micah, whose bodies were found by divine revelation in the days of Theodosius the Elder. Cárali, in Sardínia, sancti Ephísii Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Flaviáno Júdice, plúrimis torméntis divína virtúte superátis, demum, abscíssis cervícibus, victor migrávit in cælum. At Cagliari in Sardinia, St. Ephisius, martyr, who, in the persecution of Diocletian and under the judge Flavian, having, by the assistance of God, overcome many torments, was beheaded and ascended to heaven. Anágniæ sanctæ Secundínæ, Vírginis et Mártyris; quæ sub Décio Imperatóre passa est. At Anagni, St. Secundina, virgin and martyr, who suffered under Emperor Decius. Nolæ, in Campánia, sancti Máximi Epíscopi. At Nola in Campania, St. Maximus, bishop. Arvérnis, in Gállia, sancti Boníti, Epíscopi et Confessóris. In Auvergne in France, St. Bonitus, bishop and confessor. In Ægypto sancti Macárii Abbátis, qui fuit discípulus beáti Antónii, ac vita et miráculis celebérrimus éxstitit. In Egypt, St. Macarius, abbot, disciple of St. Anthony, very celebrated for his life and miracles. Alexandríæ beáti Isidóri, sanctitáte vitæ, fide et miráculis clari. At Alexandria, blessed Isidore, renowned for holiness of life, faith, and miracles. Constantinópoli sancti Joánnis Calybítæ, qui aliquándiu in ángulo domus patérnæ, deínde in tugúrio, ignótus paréntibus, habitávit; a quibus in morte ágnitus, miráculis cláruit. Ipsíus corpus póstea Romam translátum, et in Insulæ Tiberínæ Ecclésia, in ejus honórem erécta, collocátum est. At Constantinople, St. John Calybita. For some time living unknown to his parents in a corner of their house, and later in a hut on an island in the Tiber, he was recognized by them only at his death. Being renowned for miracles, his body was afterwards taken to Rome and buried on the Island in the Tiber, where a church was subsequently erected in his honour.

2

Décimo séptimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Sixteenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Salária, natális sancti Marcélli Primi, Papæ et Mártyris; qui, ob cathólicæ fídei confessiónem, jubénte Maxéntio tyránno, primo cæsus est fústibus, deínde ad servítium animálium cum custódia pública deputátus, et ibídem, serviéndo indútus amíctu cilícino, defúnctus est. At Rome, on the Salarian Way, the birthday of Pope St. Marcellus I, a martyr for the confession of the Catholic faith. By command of the tyrant Maxentius he was beaten with clubs, then sent to take care of animals, with a guard to watch him. In this servile office, dressed in haircloth, he departed this life. Marróchii, in Africa, pássio sanctórum quinque Protomártyrum Ordinis Minórum, scílicet Berárdi, Petri atque Othónis Sacerdótum, Accúrsii et Adjúti Laicórum; qui, ob Christiánæ fídei prædicatiónem ac Mahuméticæ reprobatiónem legis, post vária torménta et ludíbria, a Saracenórum Rege, scissis gládio capítibus, enecáti sunt. In Morocco in Africa, the martyrdom of the five Protomartyrs of the Order of Friars Minor, Berard, Peter, and Otto who were priests, and Accursius and Adjutus who were lay brothers. For preaching the Catholic faith, and because of their hatred of the Mohammedan Law, after various torments and mockeries by the Saracen king, they were beheaded. Rhinocolúræ, in Ægypto, sancti Melæ Epíscopi, qui, sub Valénte exsílium et ália grávia pro fide cathólica passus, in pace quiévit. At Rhinocolura in Egypt, the holy bishop St. Melas, who rested in peace after suffering exile and other painful trials for the Catholic faith during the reign of Emperor Valens. Areláte, in Gállia, sancti Honoráti, Epíscopi et Confessóris; cujus vita tam doctrína quam miráculis fuit illústris. At Arles in France, St. Honoratus, bishop and confessor, whose life was renowned for learning and for miracles. Opitérgii, in Venetórum fínibus, sancti Titiáni, Epíscopi et Confessóris. At Oderzo near Venice, St. Titian, bishop and confessor. Fundis, in Látio, sancti Honoráti Abbátis, cujus méminit beátus Gregórius Papa. At Fondi in Lazio, St. Honoratus, abbot, mentioned by Pope St. Gregory. In castro cui nomen Macériæ, ad Altéjam flúvium, in Gállia, sancti Furséi Confessóris; cujus corpus ad monastérium Perónæ póstmodum translátum est. At Froheins, in the diocese of Amiens in France, St. Fursey, confessor, whose body was afterwards transferred to the monastery of Peronne. Romæ sanctæ Priscíllæ, quæ se súaque pio Mártyrum obséquio mancipávit. At Rome, St. Priscilla, who devoted herself and her goods to the service of the martyrs.

2

Décimo sexto Kaléndas Februárii. Luna…

The Seventeenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Thebáide sancti Antónii Abbátis, qui, multórum Monachórum Pater, vita et miráculis præclaríssimus vixit; cujus gesta sanctus Athanásius insígni volúmine prosecútus est. Ejus autem sacrum corpus, sub Justiniáno Imperatóre, divína revelatióne repértum et Alexandríam delátum, in Ecclésia sancti Joánnis Baptístæ humátum fuit. In Thebais, St. Anthony, abbot and spiritual guide of many monks, who was most celebrated for his life and miracles of which St. Athanasius has written a detailed account. His holy body was found by a divine revelation during the reign of Emperor Justinian and brought to Alexandria, where it was buried in the church of St. John Baptist. Apud Língonas, in Gállia, sanctórum tergeminórum Speusíppi, Eleusíppi et Meleusíppi; qui, cum ávia sua Leonílla, martyrio coronáti sunt, témpore Marci Aurélii Imperatóris. At Langres in France, in the time of Marcus Aurelius, the Saints Speusippus, Eleusippus, and Meleusippus, born at one birth, were crowned with martyrdom together with their grandmother Leonilla. Apud Bitúricas, in Aquitánia, deposítio sancti Sulpícii Epíscopi, cognoménto Pii, cujus vita et mors pretiósa gloriósis miráculis commendátur. At Bourges in Aquitaine, the death of the holy Bishop Sulpice, surnamed Pius, whose life and precious death were approved by glorious miracles. Romæ, in monastério sancti Andréæ, beatórum Monachórum Antónii, Méruli et Joánnis, de quibus scribit sanctus Gregórius Papa. At Rome, in the monastery of St. Andrew, the blessed monks Anthony, Merulus, and John, of whom Pope St. Gregory speaks in his writings. In fínibus Edessénæ regiónis, in Mesopotámia, sancti Juliáni Eremítæ, cognoménto Sabæ, qui, Valéntis Imperatóris témpore, fidem cathólicam, Antiochíæ ferme collápsam, virtúte miraculórum eréxit. At Edessa in Mesopotamia, in the time of Emperor Valens, St. Julian Sabas the Elder, who miraculously restored the Catholic faith at Antioch, although it was almost destroyed in that city. Romæ Invéntio sanctórum Mártyrum Diodóri Presbyteri, Mariáni Diáconi, et Sociórum; qui, sancto Stéphano Papa Ecclésiam Dei regénte, martyrium Kaléndis Decémbris sunt assecúti. At Rome, the finding of the holy martyrs Diodorus, priest, and Marian, deacon, and their companions. They suffered martyrdom on the 1st of December during the pontificate of Pope St. Stephen.

2

Quintodécimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Eighteenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cáthedra sancti Petri Apóstoli, qua primum Romæ sedit. The Chair of St. Peter the Apostle, who established the Holy See at Rome. Ibídem pássio sanctæ Priscæ, Vírginis et Mártyris; quæ sub Cláudio Imperatóre, post multa torménta, martyrio coronáta est. In the same place, under Emperor Claudius, the passion of St. Prisca, virgin and martyr, who, after undergoing many torments, was crowned with martyrdom. In Ponto natális sanctórum Mártyrum Moséi et Ammónii, qui, cum essent mílites, primo ad metálla damnáti sunt, ac novíssime igni tráditi. In Pontus, the birthday of the holy martyrs Mosseus and Ammonius, soldiers, who were first condemned to work in the metal mines, then cast into the fire. Ibídem sancti Athenógenis, antíqui Theólogi, qui, per ignem consummatúrus martyrium, hymnum lætus cécinit, quem et discípulis scriptum relíquit. In the same country, St. Athenogenes, an aged divine, who, on the point of being martyred by fire, joyfully sang a hymn, which he left in writing to his disciples. Turónis, in Gállia, sancti Volusiáni Epíscopi, qui, a Gothis captus, in exsílio spíritum Deo réddidit. At Tours in France, St. Volusian, bishop, who was made captive by the Goths, and in exile gave up his soul unto God. In monastério Lutrénsi, in Burgúndia, sancti Deícolæ Abbátis, qui, natióne Hibérnus, discípulus fuit beáti Columbáni. In the monastery of Lure in Burgundy, St. Deicola, abbot, a native of Ireland and a disciple of St. Columban. Turónis, in Gállia, sancti Leobárdi reclúsi, qui mira abstinéntia et humilitáte refúlsit. At Tours in France, St. Leobard, anchoret, a man of wonderful abstinence and humility. Novocómi sanctæ Liberátæ Vírginis. At Como, St. Liberata, virgin. Budæ, in Hungária, sanctæ Margarítæ Vírginis, e régia Arpadénsium família, Ordinis sancti Domínici Moniális, virtúte castitátis et arctíssima pæniténtia insígnis, quam Pius Duodécimus, Póntifex Máximus, sanctárum Vírginum catálogo adscrípsit. At Buda in Hungary, St. Margaret, virgin, from the royal family of Arpad, and a nun of the Order of St. Dominic, endued with the virtues of chastity and a burning penitence. The Supreme Pontiff, Pius XII, added her to the list of holy virgins.

2

Quartodécimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Nineteenth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Cornélia, sanctórum Mártyrum Márii et Marthæ cónjugum, et filiórum Audífacis et Abachum, nobílium Persárum; qui Romam, tempóribus Cláudii Príncipis, ad oratiónem vénerant. Ex eis vero, post tolerátos fustes, equúleum, ignes, ungues férreos manuúmque præcisiónem, Martha in Nympha necáta est; céteri sunt decolláti, et córpora eórum incénsa. At Rome, on the Cornelian Road, the holy martyrs Marius and his wife Martha, with their sons Audifax and Habbakuk, noble Persians, who came to Rome through devotion in the time of Emperor Claudius. After they had been beaten with rods, tormented on the rack and with fire, lacerated with iron hooks, and had endured the cutting off of their hands, Martha was put to death in the place called Nympha; the others were beheaded and cast into the fire. Item sancti Canúti, Regis et Mártyris. Also St. Canute, king and martyr. Smyrnæ natális beáti Germánici Mártyris, qui, sub Marco Antoníno et Lúcio Aurélio, cum primævæ ætátis venustáte floréret, damnátus a Júdice, et, per grátiam virtútis Dei, metum corpóreæ fragilitátis exclúdens, præparátum sibi béstiam sponte provocávit; cujus déntibus comminútus, vero pani Dómino Jesu Christo, pro ipso móriens, méruit incorporári. At Smyrna, under Marcus Antoninus and Lucius Aurelius, the birthday of blessed Germanicus, martyr, who, in the bloom of youth, being strengthened by the grace of God, and banishing all fear, provoked the beast which, by order of the judge, was to devour him. Being ground by its teeth, he deserved to be incorporated into the true Bread of Life, Christ Jesus, for whom he died. In Africa sanctórum Mártyrum Pauli, Geróntii, Januárii, Saturníni, Succéssi, Júlii, Cati, Piæ et Germánæ. In Africa., the holy martyrs Paul, Gerontius, Januarius, Saturninus, Successus, Julius, Catus, Pia, and Germana. Apud Spolétum pássio sancti Pontiáni Mártyris, qui, témpore Antoníni Imperatóris, a Fabiáno Júdice, pro Christo vehementíssime virgis cæsus, jussus est super carbónes nudis pédibus ambuláre, sed a carbónibus nil læsus, equúleo et uncínis férreis jussus est suspéndi, et sic in cárcerem trudi, ubi Angélica visitatióne méruit confortári; postque leónibus expósitus et plumbo fervénti perfúsus, tandem gládio percússus est. At Spoleto, in the days of Emperor Antoninus, the passion of St. Pontian, martyr, who was barbarously scourged for Christ by the command of the judge Fabian, and then compelled to walk barefoot on burning coals. As he was uninjured by the fire, he was put on the rack, was torn with iron hooks, then thrown into a dungeon, where he was comforted by the visit of an angel. He was afterwards exposed to the lions, had melted lead poured over him, and finally died by the sword. Laudæ, in Insúbria, sancti Bassiáni, Epíscopi et Confessóris; qui advérsus hæréticos, una cum sancto Ambrósio, strénue decertávit. At Lodi in Lombardy, St. Bassian, bishop and confessor, who, in conjunction with St. Ambrose, courageously combatted the heretics. Wigórniæ, in Anglia, sancti Wulstáni, Epíscopi et Confessóris, méritis et miráculis conspícui; qui ab Innocéntio Papa Tértio inter Sanctos relátus est. At Worcester, England, St. Wulfstan, bishop and confessor, conspicuous for merits and miracles. He was ranked among the saints by Innocent III.

2

Tertiodécimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Twentieth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Fabiáni, Papæ et Mártyris; qui, Décii témpore, martyrium passus est, atque in cœmetério Callísti sepúltus. At Rome, the birthday of St. Fabian, pope, who suffered martyrdom in the time of Decius, and was buried in the cemetery of Callistus. Item Romæ, ad Catacúmbas, sancti Sebastiáni Mártyris, qui, Diocletiáno Imperatóre, cum habéret principátum primæ cohórtis, jussus est, sub título christianitátis, ligári in médio campo, et sagittári a milítibus, atque ad últimum fústibus cædi, donec defíceret. Also at Rome, in the catacombs, the martyr St. Sebastian. He was commander of the first cohort under Emperor Diocletian, and for professing Christianity he was bound to a tree in the centre of a vast field, shot with arrows by the soldiers, and beaten with clubs until he expired. Nicǽæ, in Bithynia, sancti Neóphyti Mártyris, qui, quintumdécimum annum ætátis agens, flagris cæsus, in fornácem immíssus, feris objéctus, et, cum illæsus permanéret et Christi fidem constánter profiterétur, gládio tandem occísus est. At Nicea in Bithynia, St. Neophytus, martyr, who in the fifteenth year of his age, was scourged, cast into a furnace, and exposed to wild beasts. As he remained uninjured, and constantly confessed the faith of Christ, he was at last killed with the sword. Cæsénæ sancti Mauri Epíscopi, virtútibus et miráculis clari. At Cesena, St. Maur, bishop, renowned for virtues and miracles. In Palæstína natális sancti Euthymii Abbátis, qui zelo cathólicæ discíplinæ et virtúte miraculórum, témpore Marciáni Imperatóris, in Ecclésia flóruit. In Palestine, in the time of Emperor Marcian, the birthday of St. Euthymius, abbot, who flourished in the Church, full of zeal for Catholic discipline, and gifted with miracles.

2

Duodécimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-First Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ pássio sanctæ Agnétis, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Præfécto Urbis Symphrónio, ígnibus injécta, sed iis per oratiónem ejus exstínctis, gládio percússa est. De ea beátus Hierónymus hæc scribit: « Omnium géntium lítteris atque linguis, præcípue in Ecclésiis, Agnétis vita laudáta est; quæ et ætátem vicit et tyránnum, et títulum castitátis martyrio consecrávit ». At Rome, the passion of St. Agnes, virgin, who under Symphronius, governor of the city, was thrown into the fire, but after it was extinguished by her prayers, she was slain with the sword. Of her, St. Jerome writes: “Agnes is praised in the writings and by the tongues of all nations, especially in the churches. She overcame the weakness of her age, conquered the cruelty of the tyrant, and consecrated her chastity by martyrdom.” Athénis natális sancti Públii Epíscopi, qui Atheniénsium Ecclésiam, post sanctum Dionysium Areopagítam, nobíliter rexit; et, præclárus virtútibus ac doctrínæ laude præfúlgens, ob Christi martyrium glorióse coronátur. At Athens, the birthday of St. Publius, bishop, who, as successor of St. Denis the Areopagite, nobly governed the Church of Athens. No less celebrated for the lustre of his virtues than for the brilliancy of his learning, he was gloriously crowned for having borne testimony to Christ. Tarracóne, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Fructuósi Epíscopi, Augúrii et Eulógii Diaconórum. Hi, témpore Galliéni, primo in cárcerem trusi, deínde flammis injécti, et, exústis vínculis, mánibus in modum crucis expánsis orántes, martyrium complevérunt; in quorum die natáli sanctus Augustínus sermónem ad pópulum hábuit. At Terragona in Spain, during the reign of Gallienus, the holy martyrs Fructuosus, a bishop, Augurius and Eulogius, deacons. They were taken from prison, cast into the fire, where, their bonds being burnt, they extended their arms in the form of a cross, and thus in prayer they died. On their anniversary, St. Augustine preached a sermon to his people. In monastério Einsidlénsi, apud Helvétios, sancti Meinrádi, Presbyteri et Mónachi; qui eódem in loco, ubi póstea monastérium ipsum excrévit, eremíticæ inténtus vitæ, a latrónibus interféctus est. Ipsíus vero beáti viri corpus, olim in Augiénsi Germániæ monastério sepúltum, ad Einsidlénse monastérium deínde relátum fuit. In the monastery of Einsiedeln in Switzerland, St. Meinrad, priest and monk, who was slain by robbers after having lived as a hermit in this place where the monastery was later built. The body of this holy man was first buried in the monastery of Reichenau in Germany, and from there it was transferred to the monastery of Einsiedeln. Trecis, in Gállia, sancti Pátrocli Mártyris, qui martyrii corónam sub Aureliáno Imperatóre proméruit. At Troyes in France, St. Patroclus, martyr, who won the crown of martyrdom under Emperor Aurelian. Papíæ sancti Epiphánii, Epíscopi et Confessóris. At Pavia, St. Epiphanius, bishop and confessor.

2

Undécimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Second Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Valéntiæ, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Vincéntii, Levítæ et Mártyris; qui, sub impiíssimo Præside Daciáno, cárceres, famem, equúleum, distorsiónes membrórum, láminas candéntes, férream cratem ignítam áliaque tormentórum génera perpéssus, ad martyrii præmium evolávit in cælum; cujus passiónis nóbilem triúmphum Prudéntius luculénter vérsibus exséquitur, et beátus Augustínus ac sanctus Leo Papa summis láudibus comméndant. At Valencia in Spain, while the wicked Dacian was governor, St. Vincent, deacon and martyr, who, after suffering imprisonment, hunger, the rack, and the disjointing of his limbs, was burned with plates of heated metal and on the gridiron, and tormented in other ways, then took his flight to heaven, there to receive the reward of martyrdom. His noble triumph over his sufferings has been skillfully set forth in verse by Prudentius, and also was eulogized by St. Augustine and Pope St. Leo. Apud Bethsáloen, in Assyria, sancti Anastásii Persæ Mónachi, qui, post plúrima torménta cárceris, vérberum et vinculórum, quæ in Cæsaréa Palæstínæ perpéssus fúerat, a Persárum Rege Chósroa multis pœnis afféctus, ad últimum decollátus est, cum prius septuagínta Sócios, qui fúerant in fluénta demérsi, ad martyrium præmisísset. Ejus caput Romam, ad Aquas Sálvias, delátum est, una cum veneránda ejus imágine, cujus aspéctu fugári dæmones morbósque curári, Acta secúndi Concílii Nicǽni testántur. At Bethsaloen in Assyria, St. Anastasius, a Persian monk, who after suffering much at Caesarea in Palestine from imprisonment, stripes, and fetters, had to bear many afflictions from Chosroes, king of Persia, who caused him to be beheaded. He had sent before him to martyrdom seventy of his companions, who were drowned in a river. His head was brought to Rome, at Aquae Salviae, together with his revered image, by the sight of which demons are expelled, and diseases cured, as is attested by the Acts of the second Council of Nicea. Ebredúni, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Vincéntii, Oróntii et Victóris; qui martyrio in Diocletiáni persecutióne coronáti sunt. At Embrun in France, the holy martyrs Vincent, Orontius, and Victor who were crowned with martyrdom in the persecution of Diocletian. Nováriæ sancti Gaudéntii, Epíscopi et Confessóris. At Novara, St. Gaudentius, bishop and confessor. Soræ sancti Domínici Abbátis, miráculis clari. At Sora, the abbot St. Dominic, renowned for miracles.

2

Décimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Third Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Raymúndi de Pénafort, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris; cujus dies natális octávo Idus Januárii recólitur. St. Raymond of Pennafort, of the Order of Preachers, whose birthday is the sixth of this month. Romæ sanctæ Emerentiánæ, Vírginis et Mártyris; quæ adhuc catechúmena, dum oráret ad sepúlcrum sanctæ Agnétis, cujus fúerat collactánea, a Gentílibus lapidáta est. At Rome, the holy virgin and martyr, St. Emerentiana. Being yet a catechumen, she was stoned to death by the heathens while praying at the tomb of St. Agnes, her foster sister. Philíppis, in Macedónia, sancti Pármenæ, qui fuit unus de septem primis Diáconis. Hic, tráditus grátiæ Dei, injúnctum sibi a frátribus offícium prædicatiónis plena fide consúmmans, martyrii glóriam, sub Trajáno, est adéptus. At Philippi in Macedonia, St. Parmenas, one of the first seven deacons, who by the grace of God faithfully discharged the office of preaching committed to him, and obtained the glory of martyrdom in the time of Trajan. Ancyræ, in Galátia, sancti Cleméntis Epíscopi, qui, sæpius cruciátus, tandem, sub Diocletiáno Imperatóre, martyrium consummávit. At Ancyra in Galatia, St. Clement, bishop. After enduring frequent torments, he finally completed his martyrdom under Diocletian. Ibídem sancti Agathángeli, qui eódem die, sub Lúcio Præside, passus est. In the same place, and on the same day, St. Agathangelus who suffered under the governor Lucius. Cæsaréæ, in Mauritánia, sanctórum Mártyrum Severiáni et Aquilæ uxóris, ígnibus combustórum. At Caesarea in Morocco, the holy martyrs Severian and his wife Aquila, who were consumed by fire. Apud Antínoum, Ægypti urbem, sancti Asclæ Mártyris, qui, post divérsa torménta, pretiósam Deo ánimam, in flumen præcipitátus, réddidit. At Antinoum, a city of Egypt, St. Ascla, martyr, who, after various torments, was thrown into a river and gave up his precious soul unto God. Alexandríæ sancti Joánnis Eleemosynárii, ejúsdem urbis Epíscopi, misericórdia in páuperes celebérrimi. At Alexandria, St. John the Almoner, bishop of that city, celebrated for his charity towards the poor. Toléti, in Hispánia, sancti Ildefónsi Epíscopi, qui, ob singulárem vitæ integritátem, susceptámque fídei defensiónem advérsus hæréticos, sanctíssimæ Dei Genitrícis virginitátem impugnántes, ab eádem Vírgine María donátus est candidíssima veste, ac demum, sanctitáte célebris, in cælum vocátus. At Toledo, St. Ildefonse, bishop, renowned for sanctity. On account of his great purity of life, and his defence of the virginity of the Mother of God, against the heretics who denied it, he received from her a brilliant white vestment, and was called to heaven. In Província Valériæ sancti Martyrii Mónachi, cujus méminit beátus Gregórius Papa. In the province of Valeria, St. Martyrius, monk, mentioned by Pope St. Gregory.

2

Nono Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Fourth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Ephesum sancti Timóthei, qui fuit discípulus beáti Pauli Apóstoli; atque, ab eódem Ephesi ordinátus Epíscopus, ibi, post multos pro Christo agónes, cum Diánæ immolántes argúeret, lapídibus óbrutus est, ac paulo post obdormívit in Dómino. At Ephesus, St. Timothy, disciple of the apostle St. Paul, who ordained him bishop of that city. After many labours for Christ, he was stoned for rebuking those who offered sacrifices to Diana, and shortly after went peacefully to his rest in the Lord. Antiochíæ sancti Bábilæ Epíscopi, qui, in persecutióne Décii, póstea quam frequénter passiónibus suis ac cruciátibus glorificáverat Deum, gloriósæ vitæ finem sortítus est in vínculis férreis, cum quibus et suum corpus sepelíri mandávit. Referúntur étiam passi cum eo tres púeri, scílicet Urbánus, Prilidiánus et Epolónius, quos ille in Christi fide instrúxerat. At Antioch, in the persecution of Decius, Bishop St. Babylas, who frequently glorified God by his sufferings and torments, ended his life in chains, with which he ordered his body to be buried. Three boys, whom he had instructed in the faith of Christ, Urbanus, Prilidian, and Epolonius, are said to have suffered with him. Fulgínei, in Umbria, sancti Feliciáni, qui, a sancto Victóre Papa Primo Epíscopus ejúsdem civitátis ordinátus, illic, post multos labóres, in última senectúte, sub Décio Imperatóre, martyrio coronátus est. At Foligno in Umbria, St. Felician, consecrated bishop of that city by Pope St. Victor I. After many labours, in extreme old age, he was crowned with martyrdom in the time of Decius. Neocæsaréæ, in Mauritánia, sanctórum Mártyrum Mardónii, Musónii, Eugénii et Metélli; qui omnes igni tráditi sunt, et eórum relíquiæ in flumen dispérsæ. At Neocaesarea, the holy martyrs Mardonius, Musonius, Eugenius, and Metellus, who were all burned to death, and their remains thrown into the river. Item sanctórum Mártyrum Thyrsi et Projécti. Also, the holy martyrs Thyrsus and Projectus. Cínguli, in Picéno, sancti Exsuperántii Confessóris, ejúsdem civitátis Epíscopi, ob miraculórum famam illústris. At Cingoli in Piceno, St. Exuperantius, confessor and bishop of that city, who attained great fame by his miracles. Bonóniæ sancti Zamæ, qui, a sancto Dionysio, Románo Pontífice, primus ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus, illic Christiánam fidem mirífice propagávit. At Bologna, St. Zamas, the first bishop of that city, who was consecrated by Pope St. Denis, and there did wonders in spreading the Christian faith. Item beáti Suráni Abbátis, qui, témpore Longobardórum, sanctitáte flóruit. Also, blessed Suranus, abbot, who lived in the time of the Lombards.

2

Octávo Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Fifth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Convérsio sancti Pauli Apóstoli, quæ fuit anno secúndo ab Ascensióne Domini. The conversion of St. Paul the Apostle, which occurred in the second year after the Ascension of our Lord. Apud Damáscum natális sancti Ananíæ, qui fuit discípulus Dómini, et eúndem Paulum Apóstolum baptizávit. Ipse autem, cum Damásci, et Eleutherópoli, alibíque Evangélium prædicásset, tandem, sub Licínio Júdice, nervis cæsus et laniátus, ac lapídibus oppréssus, martyrium consummávit. At Damascus, the birthday of St. Ananias, who was a disciple of our Lord, and baptized the apostle Paul. After he had preached the Gospel at Damascus, Eleutheropolis, and elsewhere, he was scourged under the judge Licinius, had his flesh torn, and lastly being overwhelmed with stones, ended his martyrdom. Arvérnis, in Gállia, sanctórum Præjécti Epíscopi, et Amaríni, Abbátis Cloroangiénsis; qui ambo a procéribus ejúsdem urbis passi sunt. In the Auvergne in France, the Saints Praejectus, bishop, and Amarinus, abbot of Doroang, who were murdered by the leading men of that city. Antiochíæ sanctórum Mártyrum Juventíni et Máximi, qui, sub Juliáno Apóstata, martyrio coronáti sunt; in quorum die natáli sanctus Joánnes Chrysóstomus sermónem ad pópulum hábuit. At Antioch, in the time of Julian the Apostate, the holy martyrs Juvenius and Maximus, who were crowned with martyrdom. On their birthday, St. John Chrysostom preached a sermon to his people. Item sanctórum Mártyrum Donáti, Sabíni et Agapis. Also, the holy martyrs Donatus, Sabinus, and Agape. Tomis, in Scythia, sancti Bretanniónis Epíscopi, qui mira sanctitáte et cathólicæ fídei zelo, sub Ariáno Imperatóre Valénte, cui fórtiter réstitit, in Ecclésia flóruit. At Tomis in Scythia, St. Bretannio, bishop, who worked in the Church shewing great sanctity and zeal for the Catholic faith, and was at the same time bravely opposed to the Arian emperor Valens. Marciánis, in Gállia, sancti Poppónis, Presbyteri et Abbátis, miráculis clari. At Marchiennes in France, St. Poppo, priest and abbot, renowned for his miracles.

2

Séptimo Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Sixth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Polycárpi, Epíscopi Smyrnénsis et Mártyris; qui martyrii corónam séptimo Kaléndas Mártii consecútus est. St. Polycarp, Bishop of Smyrna and martyr, who gained the crown of martyrdom on the 23rd of February. Hippóne Régio, in Africa, sanctórum Theógenis Epíscopi, et aliórum trigínta sex; qui, in persecutióne Valeriáni, contemnéntes temporálem mortem, corónam ætérnæ vitæ adépti sunt. At Hippo in Africa, the holy bishop Theogenes and thirty-six others, who, despising temporal death, obtained the crown of eternal life in the persecution of Valerian. Apud Béthlehem Judæ dormítio sanctæ Paulæ Víduæ, quæ, cum esset e nobilíssimo Senatórum génere, cum beáta Vírgine Christi Eustóchio, fília sua, renúntians sæculo, facultátes suas paupéribus distríbuit, et ad Præsépe Dómini se recépit; ibíque, multis virtútibus prǽdita et longo coronáta martyrio, ad cæléstia regna transívit. Ipsíus autem vitam, virtútibus admirándum, sanctus Hierónymus scripsit. At Bethlehem of Judea, the death of St. Paula, widow, mother of St. Eustochium, a virgin of Christ, who abandoned her worldly prospects, though she was descended from a noble line of senators, distributed her goods to the poor, and retired to our Lord’s manger, where, endowed with many virtues, and crowned with a long martyrdom, she departed for the kingdom of heaven. Her admirable life was written by St. Jerome.

2

Sexto Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Seventh Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis Chrysóstomi, Epíscopi Constantinopolitáni, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, cæléstis Oratórum sacrórum Patróni; qui décimo octávo Kaléndas Octóbris obdormívit in Dómino. Ejus sacrum corpus, sub Theodósio junióre, hac die Constantinópolim, inde póstea Romam translátum fuit, et in Basílica Príncipis Apostolórum cónditum. St. John Chrysostom, Bishop of Constantinople, confessor and doctor of the Church, and the heavenly patron of preachers, who fell asleep in the Lord on the 14th of September. His holy body was brought to Constantinople on this day in the reign of Theodosius the younger; it was afterwards taken to Rome and placed in the basilica of the Prince of the Apostles. Bríxiæ natális sanctæ Angelæ Meríci Vírginis, ex tértio Ordine sancti Francísci, quæ Societátem Vírginum sanctæ Ursulæ instítuit, quarum præcípuum munus esset dirígere adolescéntulas in vias Dómini. Ejus tamen festívitas Kaléndis Júnii celebrátur. At Brescia, the birthday of St. Angela Merici, virgin, who belonged to the Third Order of St. Francis, and who founded the Order of the Nuns of St. Ursula, whose principal aim is to direct young girls in the ways of the Lord. Her feast is celebrated on the 1st of June. Apud Cenómanos, in Gállia, deposítio sancti Juliáni, ejúsdem urbis primi Epíscopi, quem sanctus Petrus illuc ad prædicándum Evangélium misit. At Le Mans in France, the death of St. Julian, the first bishop of that city, who was sent there by St. Peter to preach the Gospel. Soræ sancti Juliáni Mártyris, qui, in persecutióne Antoníni, sub Flaviáno Præside, comprehénsus est, et, cum idolórum templum, dum ipse torquerétur, corruísset, martyrii corónam, truncáto cápite, accépit. At Sora, St. Julian, martyr, who, being arrested in the persecution of Antoninus, was beheaded because a pagan temple had fallen to the ground while he was being tortured. In Africa sancti Avíti Mártyris. In Africa, St. Avitus, martyr. Ibídem sanctórum Mártyrum Dátii, Reátri et Sociórum, qui in persecutióne Wandálica passi sunt. In the same country, the holy martyrs Datius, Reatrus, and their companions, who suffered in the persecution of the Vandals. Item sanctórum Datívi, Juliáni, Vincéntii atque aliórum vigínti septem Mártyrum. Also, the holy martyrs Dativus, Julian, Vincent, and twenty-seven others. Romæ sancti Vitaliáni Papæ. At Rome, St. Vitalian, pope. In monastério Bobacénsi, in Gállia, sancti Mauri Abbátis. In the monastery of Bobbio in France, St. Maur, abbot.

2

Quinto Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Eighth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Petri Nolásci Confessóris, qui Ordinis beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum éxstitit Fundátor, et octávo Kaléndas Januárii obdormívit in Dómino. St. Peter Nolasco, confessor, who founded the Order of Our Lady of Ransom for the redemption of captives, and who fell asleep in the Lord on the 25th of December. Romæ sanctæ Agnétis, Vírginis et Mártyris, secúndo. At Rome, the second feast of St. Agnes, virgin and martyr. Alexandríæ natális sancti Cyrílli, ejúsdem urbis Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui, cathólicæ fídei præclaríssimus propugnátor, doctrína et sanctitáte illústris quiévit in pace. Ejus tamen festívitas quinto Idus Februárii celebrátur. At Alexandria, the birthday of St. Cyril, bishop of that city, a most celebrated defender of the Catholic faith, who died in peace, with a great reputation for learning and sanctity. His feast, however, is kept on the ninth of February. Romæ sancti Flaviáni Mártyris, qui sub Diocletiáno passus est. At Rome, St. Flavian, martyr, who suffered under Diocletian. Alexandríæ pássio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, hac ipsa die, a factióne Syriáni, Ducis Ariáni, dum in Ecclésia synáxim ágerent, divérso mortis génere sunt interémpti. At Alexandria, the commemoration of many holy martyrs, who, while they were at Mass in the church on this day, were put to death in different ways by the followers of Syrianus, an Arian general. Apollóniæ sanctórum Mártyrum, Léucii, Thyrsi et Calliníci; qui, témpore Décii Imperatóris, váriis tormentórum genéribus cruciáti, ac primus et últimus abscissióne cápitis, médius cælésti voce evocátus spíritum reddens, martyrium consummárunt. At Appollonia, the holy martyrs Thrysus, Leucius, and Callinicus, who were made to undergo various torments in the time of Emperor Decius. Thyrsus and Callinicus were beheaded; Leucius, called by a heavenly voice, yielded his soul unto God. In Thebáide sanctórum Mártyrum Leónidæ et Sociórum, qui, témpore Diocletiáni, palmam martyrii sunt assecúti. In Thebais, the holy martyrs Leonides and his companions, who obtained the palm of martyrdom in the time of Diocletian. Cæsaraugústæ, in Hispánia, sancti Valérii Epíscopi. At Saragossa in Spain, St. Valerius, bishop. Conchæ, in Hispánia, natális sancti Juliáni Epíscopi, qui, érogans in páuperes bona Ecclésiæ, ópera mánuum sibi more Apostólico victum quærens, clarus miráculis quiévit in pace. At Cuenca in Spain, the birthday of St. Julian, bishop, who, after bestowing the goods of the Church on the poor, like the apostles, supported himself by the work of his hands, and went to his God famous for his miracles. In monastério Reomaénsi, in Gállia, deposítio sancti Joánnis Presbyteri, viri Deo devóti. In the monastery of Rheims in France, the death of the holy priest John, a devout man of God. In Palæstína sancti Jacóbi Eremítæ, qui, post lapsum, diu, pæniténtiæ causa, in sepúlcro látuit, et clarus miráculis migrávit ad Dóminum. In Palestine, St. James, hermit, who hid himself a long time in a sepulchre in order to do penance for a fault he had committed, and, being celebrated for miracles, departed for heaven.

2

Quarto Kaléndas Februárii. Luna…

The Twenty-Ninth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Francísci Salésii, Epíscopi Gebennénsis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ómnium Scriptórum catholicórum, diáriis aliísve scriptis in vulgus edéndis sapiéntiam Christiánam illustrántium ac provehéntium et tutántium, peculiáris apud Deum Patróni; qui migrávit in cælum quinto Kaléndas Januárii, sed hac die, ob Translatiónem córporis ejus, potíssimum cólitur. St. Francis de Sales, bishop of Geneva, confessor and doctor of the Church, special patron before God of all Catholic writers in explaining, promoting, or defending Christian doctrine either by publishing journals or other writings in the vernacular. He departed to heaven on the 28th of December, but because of the transfer of his body on this day, his feast is now celebrated. Tréviris deposítio beáti Valérii Epíscopi, qui fuit discípulus sancti Petri Apóstoli. At Treves, the death of the blessed bishop Valerius, disciple of the apostle St. Peter. Romæ, via Nomentána, natális sanctórum Mártyrum Pápiæ et Mauri mílitum, témpore Diocletiáni Imperatóris; quorum ora jussit Laodícius, Urbis Præféctus, ad primam Christi confessiónem lapídibus contúndi, et sic eos in cárcerem trahi, ac póstea fústibus cædi, atque ad últimum plumbátis pércuti, donec exspirárent. At Rome, on the Via Nomentana, the birthday of the holy martyrs Papias and Maur, soldiers under Emperor Diocletian. At their first confession of Christ they had their mouths bruised with stones and were thrown into prison by order of Laodicius, prefect of the city. Afterwards they were beaten with rods and with leaded whips until they expired. Perúsiæ sancti Constántii, Epíscopi et Mártyris; qui, una cum Sóciis, sub Marco Aurélio Imperatóre, ob fídei defensiónem, martyrii corónam accépit. At Perugia, in the time of Marcus Aurelius, St. Constantius, bishop and martyr, who, together with his companions, received the crown of martyrdom for the defence of the faith. Medioláni sancti Aquilíni Presbyteri, qui, ab Ariánis gládio in gútture transfíxus, martyrio coronátur. At Milan, St. Aquilinus, priest, who was crowned with martyrdom by having his throat pierced with a sword by the Arians. Edéssæ, in Syria, sanctórum Mártyrum Sarbélii et Bárbeæ soróris, qui, a beáto Barsimǽo Epíscopo baptizáti, ambo, in persecutióne Trajáni, sub Lysia Præside, martyrio coronáti sunt. At Edessa in Syria, the holy martyrs Sabellus and his sister Barbea, who were baptized by the blessed bishop Barsimaeus, and crowned with martyrdom in the persecution of Trajan, under the governor Lysias. In território Tricassíno sancti Sabiniáni Mártyris, qui, jubénte Aureliáno Imperatóre, pro fide Christi decollátus est. In the territory of Troyes, St. Sabinian, martyr, who was beheaded for the faith of Christ by command of the emperor Aurelian. Apud Bitúricas, in Aquitánia, sancti Sulpícii Sevéri Epíscopi, virtútibus et eruditióne conspícui. At Bourges, St. Sulpice Severus, bishop, distinguished by his virtues and learning.

2

Tértio Kaléndas Februárii. Luna…

The Thirtieth Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Martínæ, Vírginis et Mártyris, cujus dies natális Kaléndis Januárii recólitur. St. Martina, virgin and martyr, who is commemorated on her birthday, the first day of this month. Edéssæ, in Syria, sancti Barsimǽi Epíscopi, qui, cum Gentíles plúrimos convertísset ad fidem et præmisísset ad corónam, eos secútus est, sub Trajáno, cum palma martyrii. At Edessa in Syria, in the reign of Trajan, St. Barsimaeus, bishop, who converted many Gentiles to the faith, sent them before him to gain their crown, and then followed them with the palm of martyrdom. Antiochíæ pássio beáti Hippólyti Presbyteri, qui, decéptus aliquándiu schísmate Nováti, sed, operánte grátia Christi, corréctus, ad unitátem Ecclésiæ rédiit, pro qua et in qua póstea illústre martyrium consummávit. Hic, rogátus a suis quænam secta vérior esse servándam quam Petri Cáthedra custodíret, júgulum præbuit. At Antioch, the passion of the blessed Hippolytus, priest, who for a short time deceived by the Novatian schism, was converted by the grace of Christ, and returned to the unity of the Church, for which and in which he afterwards underwent a glorious martyrdom. Being asked by the schismatics, which was the better side, he said that he detested the doctrine of Novatus, and that the faith which the Chair of Peter taught ought to be professed, after which he was beheaded. In Africa pássio sanctórum Mártyrum Feliciáni, Philappiáni et aliórum centum vigínti quátuor. In Africa, the passion of the holy martyrs Felician, Philappian, and one hundred and twenty-four others. Item beáti Alexándri, qui, in persecutióne Décii, comprehénsus est, ac, longævæ ætátis veneránda canítie et confessióne iteráta respléndens, inter carníficum torménta réddidit spíritum. Blessed Alexander, a man of venerable aspect and advanced age, who was apprehended in the persecution of Decius. After gloriously and repeatedly confessing the faith, in the midst of torments he gave up his soul unto God. Edéssæ, in Syria, sancti Barsis Epíscopi, dono curatiónum illústris; qui, a Valénte, Imperatóre Ariáno, in díssitas regiónes ob fidem cathólicam relegátus, ac tríplici mutatióne fatigátus exsílii, vitam finívit. At Edessa in Syria, St Barses, bishop, renowned for the gift of healing diseases. For holding to the Catholic faith he was banished by the Arian emperor Valens into the most remote corner of that country, and he there ended his days. Hierosólymis natális sancti Matthíæ Epíscopi, de quo mira et plena fídei gesta narrántur; qui, sub Hadriáno, multa pro Christo perpéssus est, ac demum in pace quiévit. At Jerusalem, the birthday of St. Matthias, bishop, of whom wonderful deeds are related which were inspired by faith. After having endured many trials for Christ under Adrian, he passed away in peace. Papíæ sancti Armentárii, Epíscopi et Confessóris. At Pavia, St. Armentarius, bishop and confessor. In Malbódio, Hannóniæ monastério, sanctæ Aldegúndis Vírginis, témpore Dagobérti Regis. In Hainaut, in the monastery of Maubeuge, St. Aldegund, virgin, who lived in the time of King Dagobert. Vitérbii sanctæ Hyacínthæ de Mariscóttis Vírginis, ex tértio sancti Francísci Ordine Sanctimoniális, pæniténtia et caritáte insígnis; quam Pius Papa Séptimus Sanctis adscrípsit. At Viterbo, the holy virgin Hyacinth Mariscotti, a nun of the Third Order of St. Francis, distinguished for the virtues of penance and charity. She was inscribed among the saints by Pope Pius VII. Medioláni sanctæ Savínæ, féminæ religiosíssimæ, quæ, ad sepúlcra sanctórum Náboris et Felícis Mártyrum orans, obdormívit in Dómino. At Milan, St. Savina, a most religious woman, who went to rest in the Lord while praying at the tomb of the holy martyrs Nabor and Felix. In território Parisiénsi sanctæ Bathíldis Regínæ, sanctitáte et miraculórum glória præcláræ. In the district of Paris, St. Bathilde, queen, renowned for the worthiness of her miracles and her sanctity.

2

Prídie Kaléndas Februárii. Luna…

The Thirty-First Day of January. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Augústæ Taurinórum sancti Joánnis Bosco, Confessóris, Societátis Salesiánæ ac Institúti Filiárum Maríæ Auxiliatrícis Fundatóris, animárum zelo et fídei propagándæ conspícui, quem Pius Papa Undécimus Sanctórum fastis adscrípsit. At Turin,the birthday of St. John Bosco, confessor, founder of the Salesian Congregation and of the Institute of the Daughters of Mary, Help of Christians. Conspicuous for his zeal for souls and for the propagation of the faith, he was canonized by Pope Pius XI. Romæ, via Portuénsi, sanctórum Mártyrum Cyri et Joánnis, qui pro confessióne Christi, post multa torménta, cápite truncáti sunt. At Rome, on the road to Ostia, the holy martyrs Cyrus and John, who were beheaded after suffering many torments for the name of Christ. Alexandríæ natális sancti Metráni Mártyris, qui, sub Décio Imperatóre, cum ad jussiónem Paganórum nollet ímpia verba proférre, hi totum ejus corpus fústibus collisérunt, vultúmque et óculos præacútis cálamis terebrántes, cum cruciátibus expulérunt ipsum extra urbem, ibíque lapídibus oppréssum interemérunt. At Alexandria, in the time of Emperor Decius, the birthday of St. Metran, martyr, who, because he refused to utter blasphemous words at the bidding of the pagans, had his body all bruised with blows, and his face and eyes pierced with sharp pointed reeds. He was then driven out of the city and stoned to death. Ibídem sanctórum Mártyrum Saturníni, Thyrsi et Victóris. In the same place, the holy martyrs Saturninus, Thyrsus, and Victor. Item Alexandríæ sanctórum Mártyrum Tharsícii, Zótici, Cyríaci et Sociórum. Also at Alexandria, the holy martyrs Tharsicius, Zoticus, Cyriacus, and their companions. Cyzici, in Hellespónto, sanctæ Tryphǽnæ Mártyris, quæ, plúrimis torméntis superátis, a tauro demum necáta, martyrii palmam proméruit. At Cyzicum in the Hellespont, St. Triphenes, martyr, who overcame various torments, but was finally killed by a bull, and thus merited the palm of martyrdom. Mútinæ sancti Geminiáni Epíscopi, miraculórum glória conspícui. At Modena, St. Geminian, bishop, made illustrious by his miracles. In Província Mediolanénsi sancti Júlii, Presbyteri et Confessóris, témpore Imperatóris Theodósii. In the province of Milan, St. Julius, priest and confessor, in the reign of the emperor Theodosius. Neápoli sancti Francísci Xavérii-Maríæ Biánchi, Confessóris, Clérici reguláris sancti Pauli, signis, donis cæléstibus et admirábili patiéntia illústris, quem Pius Papa Duodécimus ad suprémos honóres Sanctórum éxtulit. At Naples, St. Francis Xavier-Maria Bianchi, confessor, cleric regular of St. Paul, renowned for miracles, heavenly gifts and an admirable patience, whom Pope Pius XII raised to the supreme honour of sainthood. Romæ sanctæ Marcéllæ Víduæ, cujus præcláras laudes beátus Hierónymus scripsit. At Rome, St. Marcella, widow, whose meritorious deeds are related by St. Jerome. Item Romæ beátæ Ludovícæ Albertóniæ, Víduæ Románæ, ex tértio Ordine sancti Francísci, virtútibus claræ. Also at Rome, blessed Louise Albertonia, a Roman widow, member of the Third Order of St. Francis, distinguished for her virtues. Eódem die Translátio sancti Marci Evangelístæ, cum sacrum ejus corpus ex Alexandría, a bárbaris tunc occupáta, Venétias allátum, ibídem in majóri Ecclésia, ejus nómine consecráta, honorificentíssime cónditum fuit. The same day, the transfer of the revered body of the Evangelist St. Mark from the city of Alexandria in Egypt, then occupied by barbarians, to Venice, and with the greatest honours placed in the large church dedicated to his name.

2

Kaléndis Februárii. Luna…

The First Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Ignátii, Epíscopi Antiochéni et Mártyris, qui glorióse martyrium consummávit tertiodécimo Kaléndas Januárii. St. Ignatius, bishop of Antioch and martyr, who gloriously suffered martyrdom on the 20th of December. Smyrnæ sancti Piónii, Presbyteri et Mártyris; qui, post apologías pro fide Christiána conscríptas, post squalórem cárceris, ubi multos fratrum ad martyrii tolerántiam suis exhortatiónibus roborávit, tandem, cruciátibus multis vexátus, clavis confíxus et ardénti rogo superpósitus, beátum pro Christo finem sortítus est. Cum ipso autem at álii quíndecim passi sunt. At Smyrna, St. Pionius, priest and martyr, who, after writing apologies for the Catholic faith, and after suffering imprisonment in a loathsome dungeon, where by his exhortations he encouraged many of his brethren even to martyrdom, and after enduring excruciating pains from being pierced with nails and laid on a hot fire, ended happily his life for Christ. With him suffered fifteen others. Ravénnæ sancti Sevéri Epíscopi, qui, ob præclára mérita, signo colúmbæ fuit eléctus. At Ravenna, the holy bishop Severus, whose great virtues deserved that he should be raised to the episcopate, which action was confirmed with the sign of a dove. In civitáte Tricastína, in Gállia, sancti Pauli Epíscopi, cujus vita virtútibus cláruit, et mors pretiósa miráculis commendátur. At Trois-Châteaux in France, St. Paul, bishop, whose life was eminent for virtues, and whose death was made precious by miracles. Apud Kildáriam, in Hibérnia, sanctæ Brígidæ Vírginis, quæ, cum lignum altáris tetigísset in testimónium virginitátis suæ, lignum ipsum statim víride factum est. At Kildare in Ireland, St. Bridget, virgin. Once, when she touched the wood of an altar, it immediately sprouted into life, in testimony of her virginity. Apud Castrum Florentínum, in Etrúria, beátæ Viridiánæ, Vírginis reclúsæ, ex Ordine Vallis Umbrósæ. At Castel-Fiorentino in Tuscany, the blessed virgin Veridiana, a recluse of the Order Vallombrosa.

2

Quarto Nonas Februárii. Luna…

The Second Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Purificátio beátæ Maríæ Vírginis, quæ a Græcis Hypapánte Dómini appellátur. The Purification of the Blessed Virgin Mary, called by the Greeks the Hypapante (meeting) of the Lord. Cæsaréæ, in Palæstína, sancti Cornélii Centuriónis, quem beátus Petrus Apóstolus baptizávit, et apud præfátam urbem Episcopáli sublimávit honóre. At Caesarea in Palestine, St. Cornelius, a centurion, whom the blessed apostle Peter baptized, and raised to the episcopal dignity in that city. Romæ, via Salária, pássio sancti Aproniáni Commentariénsis, qui, adhuc Gentílis, cum sanctum Sisínium e cárcere edúceret ut Laodício Præfécto præsentáret, vocémque de cælo factam audíret: « Veníte, benedícti Patris mei, percípite regnum, quod vobis parátum est a constitutióne mundi », credens baptizátur, et póstea, in confessióne Dómini, vitæ finem senténtia capitáli accépit. At Rome, on the Salarian Way, the passion of St. Apronian, a notary. While he was yet a heathen, and was leading St. Sisinius out of prison to present him before the governor Laodicius, he head a voice from heaven saying: Come, ye blessed of my Father, possess the kingdom which I have prepared for you from the beginning of the world.“ At once he believed, was baptized, and after confessing our Lord, received sentence of death. Item Romæ sanctórum Mártyrum Fortunáti, Feliciáni, Firmi et Cándidi. Also at Rome, the holy martyrs Fortunatus, Felician, Firmus and Candidus. Aureliánis, in Gállia, sancti Flósculi Epíscopi. At Orleans in France, the holy bishop Flosculus. Cantuáriæ, in Anglia, natális sancti Lauréntii Epíscopi, qui, post sanctum Augustínum, eam Ecclésiam gubernávit, et Regem ipsum ad fidem convértit. At Canterbury in England, the birthday of St. Lawrence, bishop, who succeeded St. Augustine in the government of that church, and converted the king himself to the faith. Prati, in Etrúria, sanctæ Catharínæ de Rícciis, Vírginis Florentínæ, ex Ordine Prædicatórum, ob cæléstium donórum copiam insígnis; quam Benedíctus Décimus quartus, Póntifex Máximus, sanctárum Vírginum fastis adscrípsit. At Prati in Tuscany, St. Catherine de Ricci, a virgin of Florence, member of the Order of Preachers, famous for a plenitude of heavenly gifts. Pope Benedict XIV placed her name on the roll of holy virgins. Burdígalæ, in Gállia, sanctæ Joánnæ de Léstonnac, Víduæ, Institúti Filiárum beátæ Vírginis Maríæ Fundatrícis, caritátis stúdio ac puellárum instituendárum cura insígnis; quam Pius Papa Duodécimus Sanctárum número accénsuit. At Bordeaux in France, St. Joan de Lestonnac, widow, foundress of the Daughters of the blessed Virgin Mary, renowned for the practice of charity and the care of her girl pupils, and whom Pope Pius XII raised to the number of the saints.

2

Tértio Nonas Februárii. Luna…

The Third Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sebáste, in Arménia, pássio sancti Blásii, Epíscopi et Mártyris; qui, multórum patrátor miraculórum, sub Agricoláo Præside, post diútinam cæsiónem, atque in ligno suspensiónem, ubi férreis pectínibus carnes ejus dirúptæ sunt, post tetérrimum cárcerem et in lacum demersiónem, unde salvus exívit, tandem, jubénte eódem Júdice, una cum duóbus púeris, cápite truncátur. Ante ipsum vero septem mulíeres, quæ guttas sánguinis ex ejúsdem Mártyris córpore defluéntes, dum torquerétur, colligébant, proptérea, deprehénsæ quod essent Christiánæ, omnes, post dira torménta, gládio percússæ sunt. At Sebaste in Armenia, in the time of the governor Agricolaus, the passion of St. Blase, bishop and martyr, who, after working many miracles, was scourged for a long time, suspended from a tree where his flesh was lacerated with iron combs. He was then imprisoned in a dark dungeon, thrown into a lake from which he came out safe, and finally, by order of the judge, he and two boys were beheaded. Before him, seven women who were gathering the drops of his blood during his torture, were recognized as Christians, and after undergoing severe torments, were put to death by the sword. In Africa sancti Celeríni Diáconi, qui, decem et novem dies custódia cárceris septus, in nervo et ferro variísque pœnis gloriósus fuit Christi Conféssor; et, dum inexpugnábili firmitáte certáminis sui vicit adversárium, vincéndi céteris viam fecit. In Africa, St. Celerinus, deacon, who was kept nineteen days in prison burdened with fetters, and who gloriously confessed Christ in the midst of afflictions. By overcoming the enemy with invincible constancy, he shewed to others the road to victory. Ibídem sanctórum trium Mártyrum, ipsíus Celeríni Diáconi consanguineórum, scílicet Laurentíni pátrui, Ignátii avúnculi, et Celerínæ áviæ, qui ántea martyrio coronáti fúerant; de quorum ómnium gloriósis láudibus exstat beáti Cypriáni epístola. In the same place, three holy martyrs who were relatives of the same deacon Celerinus; his father’s brother Laurentinus, his mother’s brother Ignatius and his grandmother Celerina. They were crowned with martyrdom earlier, and were praised highly in an epistle by blessed Cyprian. Item in Africa sanctórum Mártyrum Felícis, Symphrónii, Hippólyti et Sociórum. Likewise in Africa, the holy martyrs Felix, Symphronius, Hippolytus, and their companions. In óppido Vapíngo, in Gállia, sanctórum Tigídis et Remédii Episcopórum. In the town of Gap in France, the holy bishops Tigides and Remedius. Lugdúni, in Gállia, sanctórum Lupicíni et Felícis, ítidem Episcopórum. At Lyons in France, Saints Lupicinus and Felix, also bishops. Bremæ sancti Anschárii, Hamburgénsis ac póstea Breménsis simul Epíscopi, qui Suécos et Danos ad Christi fidem convértit, et a Gregório Papa Quarto Legátus Apostólicus totíus Septentriónis fuit institútus. At Bremen, St. Ansgar, bishop of Hamburg and later of Bremen, who converted the Swedes and the Danes to the faith of Christ. He was appointed Apostolic Delegate of all the North by Pope Gregory IV.

2

Prídie Nonas Februárii. Luna…

The Fourth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Andréæ Corsíni, ex Ordine Carmelitárum, Epíscopi Fæsuláni et Confessóris; cujus dies natális ágitur octávo Idus Januárii. St. Andrew Corsini, Carmelite bishop of Fiesole, confessor, whose birthday is the 6th of January. Romæ sancti Eutychii Mártyris, qui illústre martyrium consummávit, ac sepúltus est in cœmetério Callísti; ejúsque sepúlcrum póstea sanctus Dámasus Papa vérsibus exornávit. At Rome, St. Eutychius, who endured a glorious martyrdom and was buried in the cemetery of Callistus. Pope St. Damasus wrote an epitaph in verse for his tomb. Thumi, in Ægypto, pássio beáti Philéæ, ejúsdem civitátis Epíscopi, et Philorómi, Tribúni mílitum; qui, in persecutióne Diocletiáni, cum a cognátis et amícis suadéri non possunt ut sibi párcerent, ambo, datis cervícibus, palmas a Dómino meruérunt. Cum ipsis innúmera étiam multitúdo fidélium ex eádem urbe, pastóris sui vestígia sequens, martyrio coronáta est. At Thumis in Egypt, in the persecution of Diocletian, the passion of blessed Philaeus, bishop of that city, and of Philoromus, military tribune, who rejected the exhortations of their relatives and friends to save themselves, offered themselves to death, and so merited immortal palms from God. With them was crowned with martyrdom a numberless multitude of the faithful of the same place, who followed the example of their pastor. Foro Semprónii sanctórum Mártyrum Aquilíni, Gémini, Gelásii, Magni et Donáti. At Fossombrone, the holy martyrs Aquilinus, Geminus, Gelasius, Magnus, and Donatus. In regno Maravénsi apud Indos Orientáles, sancti Joánnis de Britto, Sacerdótis e Societáte Jesu, qui cum multos infidéles ad fidem convertísset, glorióso martyrio coronátus est. In Marava Kingdom in India, St. John de Britto, priest of the Society of Jesus, who having converted many infidels to the faith, was gloriously crowned with martyrdom. Trecis, in Gállia, sancti Aventíni, Presbyteri et Confessóris. At Troyes in France, St. Aventin, priest and confessor. Pelúsii, in Ægypto, sancti Isidóri, Presbyteri et Mónachi, méritis et doctrína conspícui. At Pelusium in Egypt, St. Isidore, a monk renowned for merit and learning. Sempringhámiæ, in Anglia, sancti Gilbérti, Presbyteri et Confessóris; qui Ordinis Sempringhamiénsis fuit Institútor. At Sempringham in England, St. Gilbert, priest and confessor, who founded a religious order at Sempringham. In oppido Amatrícis, in Aprútio, deposítio sancti Joséphi a Leoníssa, Sacerdótis ex Ordine Minórum Capuccinórum et Confessóris; quem, ob fídei prædicatiónem a Mahumetánis dira perpéssum, labóribus apostólicis et miráculis clarum, Benedíctus Décimus quartus, Póntifex Máximus, in Sanctórum cánonem rétulit. In the town of Amatrice, in the diocese of Rieti, the death of St. Joseph of Leonissa, a Capuchin priest who suffered greatly from the Mohammedans. As he was celebrated for his apostolic labours and miracles, he was placed on the list of holy confessors by the Sovereign Pontiff, Benedict XIV. Bremæ Commemorátio sancti Rembérti, qui, sancti Anschárii discípulus, in ipsíus locum, hac die, óbitum magístri sui próxime subsequénti, olim Hamburgénsis simul ac Breménsis Epíscopus eléctus est. At Bremen, the commemoration of St. Rembert, who was a disciple of St. Ansgar, and on this day took his place as bishop of Hamburg and Bremen, the day after the death of his master. Bitúrcis, in Aquitánia, sanctæ Joánnæ de Valois, Gálliæ Regínæ, Ordinis sanctíssimæ Annuntiatiónis beátæ Maríæ Vírginis Fundatrícis, pietáte et singulári Crucis participatióne illústris, a Pio Papa Duodécimo Sanctárum fastis adscríptæ. At Bourges in Aquitaine, St. Jane de Valois, Queen of France, foundress of the Order of Sisters of the Annunciation of the blessed Virgin Mary, renowned for her piety and singular devotion to the Cross, whom Pope Pius XII added to the catalogue of saints.

2

Nonis Februárii. Luna…

The Fifth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cátanæ, in Sicília, natális sanctæ Agathæ, Vírginis et Mártyris; quæ, tempóribus Décii Imperatóris, sub Quinctiáno Júdice, post álapas et cárcerem, post equúleum et torsiónes, post mamillárum abscissiónem, post volutatiónem in téstulis et carbónibus, tandem in cárcere, Deum precans, consummáta est. At Catana in Sicily, in the time of Emperor Decius and the judge Quinctian, the birthday of St. Agatha, virgin and martyr. After being buffeted, imprisoned, tortured, racked, dragged over pieces of earthenware and burning coals, and having her breasts cut away, she completed her sacrifice in prison while engaged in prayer. Nangasáchii, in Japónia, pássio vigínti sex Mártyrum, e quibus tres Sacerdótes atque unus Cléricus et duo Láici ad Ordinem Minórum, tres, et in eis unus quidem Cléricus, ad Societátem Jesu, ac septémdecim ad tértium sancti Francísci Ordinem revocántur. Hi omnes pro cathólica fide, in crucem acti et lanceárum íctibus perfóssi, inter divínas laudes ejusdémque fídei prædicatiónem, glorióse occubuérunt; et a Pio Nono, Pontífice Máximo, Sanctórum fastis adscrípti sunt. At Nagasaki in Japan, the passion of twenty-six martyrs. Three priests, one cleric, and two lay brothers were members of the Order of Friars Minor; one cleric was of the Society of Jesus, and seventeen belonged to the Third Order of St. Francis. All of them, placed upon crosses for the Catholic faith, and pierced with lances, gloriously died in praising God and preaching that same faith. Their names were added to the roll of saints by Pope Pius IX. In Ponto commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, in persecutióne Maximiáni; quorum álii plumbo liquénti perfúsi, álii acútis arundínibus in únguibus cruciáti, ac multis horréndis vexáti torméntis, iisdémque sæpius iterátis, palmas a Dómino et corónas illústri passióne meruérunt. In Pontus, during the persecution of Maximian, the commemoration of many holy martyrs, some of whom had molten lead poured on them, others had sharp reeds thrust under their nails, and were often horribly tormented in many other ways. Thus, by their glorious suffering, they deserved to receive at the hands of God palms of victory and their crowns. Alexandríæ sancti Isidóri, mílitis et Mártyris; qui, in persecutióne Décii, a Numeriáno, exércitus Duce, ob Christi fidem, cápite cæsus est. At Alexandria, during the persecution of Decius, St. Isidore, martyr, who was beheaded for the faith of Christ by Numerian, general of the army. Viénnæ beáti Avíti, Epíscopi et Confessóris; cujus fide, indústria atque admirábili doctrína ab Ariánæ hæresis infestatióne sunt Gálliæ defénsæ. At Vienne, blessed Avitus, bishop and confessor, whose faith, labours, and admirable learning protected France against the ravages of the Arian heresy. Sabióne, in Rhǽtia secúnda, sancti Ingenuíni Epíscopi, cujus vita miráculis éxstitit gloriósa. Sacrum vero ipsíus corpus Brixinónem póstea translátum fuit, ibíque honorífice asservátum. At Sabion in the Tyrol, St. Genuinus, bishop, whose illustrious life abounded in miracles. His revered body was afterwards taken to Brixen where a shrine was erected in his honour. Brixinóne sancti Albuíni Epíscopi, qui eam in civitátem e Sabióne Cáthedram Episcopálem tránstulit, et ibídem, virtútum signis émicans, migrávit ad Dóminum. At Brixen, St. Albinus, bishop, who moved the Episcopal See from Sabion to that city, and there, eminent by virtue of his miracles, passed to the Lord.

2

Octávo Idus Februárii. Luna…

The Sixth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Titi, Epíscopi Creténsium et Confessóris, cujus dies natális occúrrit prídie Nonas Januárii. St. Titus, confessor and bishop of Crete, whose birthday is on the fourth of January. Cæsaréæ, in Cappadócia, natális sanctæ Dorothéæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Saprício, illíus Provínciæ Præside, primum per equúlei extensiónem vexáta, dehinc palmis diutíssime cæsa, capitáli senténtia ad últimum puníta est. In ejus confessióne Theóphilus quidam scholásticus ad Christi fidem convérsus, et mox equúleo acérimme tortus, novíssime gládio cæsus est. At Caesarea in Cappadocia, the birthday of St. Dorothy, virgin and martyr, who was stretched on the rack, then scourged for a long time with the boughs of a palm tree, and finally condemned to capital punishment by Sapricius, governor of the province. Her noble confession of Christ converted a lawyer named Theophilus, who also was tortured in a barbarous manner, and finally put to death by the sword. Eméssæ, in Phœnícia, sancti Silváni Epíscopi, qui cum eídem Ecclésiæ annis quadragínta præfuísset, tandem, sub Maximiáno Imperatóre, una cum duóbus áliis, objéctus feris membratímque discérptus, martyrii palmam accépit. At Emessa in Phoenicia, in the time of Emperor Maximian, St. Silvanus, bishop, who, after having governed that church for forty years, was delivered to the beasts with two other Christians, and having his limbs all mangled, received the crown of martyrdom. Eódem die sanctórum Mártyrum Saturníni, Theóphili et Revocátæ. The same day, the holy martyrs Caturninus, Theophilus, and Revocata. Arvérnis, in Gállia, sancti Antholiáni Mártyris. In Auvergne in France, St. Atholian, martyr. Atrébati, in Gálliis, sancti Vedásti, ejúsdem civitátis Epíscopi, cujus vita et mors plúrimis miráculis éxstitit gloriósa. At Arras in France, St. Vedast, bishop of that city. The glory of his life and death is attested by many miracles. Elnóne, in Gállia, sancti Amándi, Epíscopi Trajecténsis, qui miráculis, cum vivus tum mórtuus, glorióse refúlsit; cujus nómine póstmodum insignítum est óppidum, in quo ille monastérium exstrúxerat et mortálem vitam absólverat. At Elnon in France, St. Amand, bishop of Maestricht, who was renowned for his miracles during his life and in death. In the town which was named after him, he lived and died in a monastery that he had built. Bonóniæ sancti Guaríni Cardinális et Epíscopi Prænestíni, vitæ sanctitáte conspícui. At Bologna, St. Guarinus, bishop of Palestrina and cardinal, conspicuous for his holiness of life.

2

Séptimo Idus Februárii. Luna…

The Seventh Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Romuáldi Abbátis, Monachórum Camaldulénsium Patris, cujus dies natális tertiodécimo Kaléndas Júlii recensétur, sed festívitas hac die, ob Translatiónem córporis ejus, potíssimum celebrátur. St. Romuald, founder of the Camaldolese monks, whose birthday is the 19th of June, but celebrated today because of the transference of his body. Augústæ, cui nunc Londíni nomen, in Británnia, natális beáti Auguli Epíscopi, qui, ætátis cursu per martyrium expléto, ætérna præmia suscípere méruit. At London, England, the birthday of blessed Augulus, bishop, who ended the course of his life by martyrdom, and deserved to receive an eternal recompense. In Phrygia sancti Adáuci Mártyris, qui, ex Itálico génere clarus, et omni fere dignitátum gradu ab Imperatóribus insignítus, tandem, cum adhuc Quæstóris offício fungerétur, martyrii coróna pro fídei defensióne dignátus est. In Phrygia, St. Adaucus, martyr, an Italian of noble birth, who was honoured by the emperors with almost every dignity. While he was still discharging the office of quæstor, he was judged worthy of the crown of martyrdom for his defence of the faith. Ibídem plurimórum sanctórum Mártyrum, urbis uníus cívium, quorum dux erat idem Adáucus; qui, cum omnes Christiáni essent, et constánter in fídei confessióne persísterent, a Galério Maximiáno Imperatóre sunt igne consúmpti. Also, many holy martyrs, citizens of this same city of which Adaucus was mayor. As they were all Christians, and persisted in the confession of the faith, they were burned to death by Emperor Galerius Maximian. Heracléæ, in Ponto, sancti Theodóri, ductóris mílitum, qui, Licínio imperánte, post multa torménta, truncátus cápite, victor migrávit in cælum. At Heraclea, in the reign of Licinius, St. Theodore, a military officer, who was beheaded after undergoing many torments, and went victoriously to heaven. In Ægypto sancti Móysis, Epíscopi venerábilis, qui primum in erémo vitam solitáriam duxit; deínde, peténte Regína Saracenórum Máuvia, Epíscopus factus, gentem illam ferocíssimam magna ex parte ad fidem convértit, et gloriósus méritis quiévit in pace. In Egypt, St. Moses, a venerable bishop, who first led a solitary life in the desert, and afterwards, at the request of Mauvia, queen of the Saracens, converted to the faith the greater part of that barbarous people. Being made a bishop, and rich in merits, he peacefully went to his reward. Lucæ, in Túscia, deposítio sancti Richárdi, Regis Anglórum, qui pater éxstitit sancti Willebáldi, Eistetténsis Epíscopi, ac sanctæ Walbúrgæ Vírginis. At Lucca in Tuscany, the death of St. Richard, king of England. He was the father of St. Willebald, bishop of Eichstadt, and of St. Walburga, virgin. Bonóniæ sanctæ Juliánæ Víduæ. At Bologna, St. Juliana, widow.

2

Sexto Idus Februárii. Luna…

The Eighth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis de Matha, Presbyteri et Confessóris, qui Ordinis sanctíssimæ Trinitátis redemptiónis captivórum fuit Institútor, et sextodécimo Kaléndas Januárii obdormívit in Dómino. St. John of Matha, priest and confessor, founder of the Order of the Most Holy Trinity for the redemption of captives, who went to repose in the Lord on the 17th of December. Somáschæ, in território Bergoménsi, natális sancti Hierónymi Æmiliáni Confessóris, qui Congregatiónis Somáschæ Fundátor éxstitit; atque, plúribus in vita et post mortem miráculis illústris, a Cleménte Décimo tértio, Pontífice Máximo, Sanctórum fastis adscríptus est, et a Pio Papa Undécimo universális orphanórum ac derelíctæ juventútis Patrónus apud Deum eléctus et declarátus. Ejus tamen festívitas tertiodécimo Kaléndas Augústi recólitur. At Somascha, in the district of Bergamo, the birthday of St. Jerome Emilian, confessor, who was the founder of the Congregation of Somascha. Illustrious both during his life and after death for many miracles, he was inscribed in the roll of the saints by Pope Clement XIII. Pope Pius XI chose and declared him to be the heavenly patron of orphans and abandoned children. His feast is celebrated on the 20th of July. Romæ sanctórum Mártyrum Pauli, Lúcii et Cyríaci. At Rome, the holy martyrs Paul, Lucius, and Cyriacus. In Arménia minóre pássio sanctórum Mártyrum Dionysii, Æmiliáni et Sebastiáni. In Lesser Armenia, the birthday of the holy martyrs Denis, Aemilian, and Sebastian. Constantinópoli natális sanctórum Mártyrum Monachórum monastérii Dii, qui, ob defensiónem fídei cathólicæ, cum tulíssent lítteras sancti Felícis Papæ Tértii advérsus Acácium, diríssime cæsi sunt. At Constantinople, the birthday of the holy martyrs, monks of the monastery of Dius. While bringing the letter of Pope St. Felix against Acacius, they were barbarously killed for their defence of the Catholic faith. In Pérside commemorátio sanctórum Mártyrum, qui, sub Rege Persárum Cábade, ob Christiánam fidem, divérsis suplíciis necáti sunt. In Persia, in the time of King Cabades, the commemoration of the holy martyrs, who were put to death by various kinds of torments on account of their Christian faith. Alexandríæ pássio sanctæ Coínthæ Mártyris, quam Pagáni, sub Décio Imperatóre, corréptam et ad idóla perdúctam, hæc adoráre cogébant; quod cum illa éxsecrans recusáret, ipsíus pedes vínculis innexuérunt, eámque, trahéntes sic vinctam per civitátis platéas, horréndo supplício discerpsérunt. At Alexandria, under Emperor Decius, the martyr St. Cointha, whom the pagans seized, led to the idols, and urged to adore them. As she refused with horror, they put her feet in chains, and dragged her through the streets of the city, mangling her body in a most barbarous manner. Papíæ sancti Juvéntii Epíscopi, qui strénue in Evangélio laborávit. At Pavia, St. Juventius, bishop, who laboured with zeal in preaching the Gospel. Medioláni deposítio sancti Honoráti, Epíscopi et Confessóris. At Milan, the death of St. Honoratus, bishop and confessor. Virodúni, in Gállia, sancti Pauli Epíscopi, miraculórum dono illústris. At Verdun in France, St. Paul, a bishop renowned for his miracles. Apud Murétum, in agro Lemovicénsi, natális sancti Stéphani Abbátis, qui Grandimonténsis Ordinis Institútor fuit, ac virtútibus et miráculis cláruit. At Muret, near Limoges, the birthday of the abbot St. Stephen, founder of the order of Grandmont, celebrated for his virtues and miracles. In monastério Vallis Umbrósæ Beáti Petri, Cardinális et Epíscopi Albanénsis, ex Ordine Vallis Umbrósæ, cognoménto Ignei, quia per ignem illæsus transívit. In the monastery of Vallombrosa, blessed Peter, cardinal and bishop of Albano, a member of the Congregation of Vallombrosa of the Order of St. Benedict. He was surnamed Igneus because he passed through fire unharmed.

2

Quinto Idus Februárii. Luna…

The Ninth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Cyrílli, Epíscopi Alexandríni, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; cujus dies natális quinto Kaléndas Februárii recensétur. St. Cyril, bishop of Alexandria, confessor and doctor of the Church. His birthday was mentioned on the 28th of January. Alexandríæ natális sanctæ Apollóniæ, Vírginis et Mártyris, cui persecutóres, sub Décio, dentes omnes primum excussérunt. Deínde, constrúcto ac succénso rogo, iídem commináti sunt, nisi cum eis ímpia verba proférret, vivam se eam incensúros; at illa, cum páululum intra semetípsam deliberásset, repénte se de mánibus impiórum prorípuit, et in ignem, quem paráverant, majóre Sancti Spíritus flamma intus æstuans, sponte ita prosilívit, ut perterreréntur étiam ipsi crudelitátis auctóres, quod prómptior invénta esset ad mortem fémina quam persecútor ad pœnam. At Alexandria, in the reign of Decius, the birthday of St. Apollonia, virgin, who had all her teeth broken out by the persecutors; then, having constructed and lighted a pyre, they threatened to burn her alive unless she uttered with them certain impious words. Deliberating a while within herself, she suddenly slipped from their grasp, and prompted by the greater fire of the Holy Ghost within her, she rushed voluntarily into the fire which they had prepared. Those responsible for her death were struck with terror at the sight of a woman who was more willing to die than they to kill her. Romæ pássio sanctórum Mártyrum Alexándri et aliórum trigínta octo coronatórum. At Rome, the passion of the holy martyrs Alexander and thirty-eight others crowned with him. In castéllo Lemelénsi, in Africa, sanctórum Mártyrum Primi et Donáti Diaconórum, qui, cum altáre in Ecclésia tutaréntur, a Donatístis occísi sunt. In the village of Lamelum in Africa, the holy martyrs Primus and Donatus, deacons, who were killed by the Donatists as they guarded the altar in the church. Solis, in Cypro, sanctórum Mártyrum Ammónii et Alexándri. At Solum in Cyprus, the holy martyrs Ammonius and Alexander. Antiochíæ sancti Nicéphori Mártyris, qui sub Valeriáno Imperatóre, cápite cæsus, martyrii corónam accépit. At Antioch, under Emperor Valerian, St. Nicephorus, martyr, who was beheaded and thus received the crown of martyrdom. In monastério Fontanéllæ, in Gállia, sancti Ansbérti, Rotomagénsis Epíscopi. In the monastery of Fontanelle in France, St. Ansbert, bishop of Rouen. Canúsii, in Apúlia, sancti Sabíni, Epíscopi et Confessóris; qui (ut beátus Gregórius Papa refert), prophetíæ spíritu ac miraculórum dono præditus, sibi jam cæco exhíbitum a fámulo, præmiis corrúpto, venéni póculum divino agnóvit instínctu, sed, prænuntiáta mox a Deo suménda de corruptóre vindícta signóque Crucis facto, venénum secúrus ebíbit ac nullum ex eo nocuméntum accépit. At Canossa in Apulia, St. Sabinus, bishop and confessor. Blessed Pope Gregory tells that he was endowed with the spirit of prophecy and the power of miracles. After he had become blind, when a cup of poison was offered to him by a servant who was bribed, he knew it by divine instinct. He, however, declared that God would punish the one who had bribed the servant, and, making the sign of the cross, he drank the poison without anxiety and without harmful effect.

2

Quarto Idus Februárii. Luna…

The Tenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud montem Cassínum sanctæ Scholásticæ Vírginis, soróris sancti Benedícti Abbátis; qui ejus ánimam, instar colúmbæ, migrántem e córpore in cælum ascéndere vidit. On Monte Cassino, St. Scholastica, virgin, whose soul was seen by her brother, St. Benedict, abbot, leaving her body in the form of a dove, and ascending into heaven. Romæ sanctórum Mártyrum Zótici, Irenǽi, Hyacínthi et Amántii. At Rome, the holy martyrs Zoticus, Irenaeus, Hyacinth, and Amantius. Ibídem, via Lavicána, sanctórum decem mílitum Mártyrum. In the same place, on the Via Lavicana, ten holy soldiers, martyrs. Item Romæ, via Appia, sanctæ Sotéris, Vírginis et Mártyris; quæ (ut scribit sanctus Ambrósius), nóbili génere nata, paréntum Consulátus et Præfectúras ob Christum contémpsit. Hæc, jussa idolis immoláre, et non acquiéscens, gráviter et diutíssime álapis cæsa est; et, cum cétera quoque pœnárum génera vicísset, demum, percússa gládio, læta migrávit ad Sponsum. Also at Rome, on the Appian Way, St. Soter, virgin and martyr, descended of a noble family, but as St. Ambrose mentions, for the love of Christ she set at naught the consular and other dignitaries of her people. Upon her refusal to sacrifice to the gods, she was for a long time cruelly scourged. She overcame these and various other torments, then was struck with the sword; and joyfully went to her heavenly spouse. In Campánia sancti Silváni, Epíscopi et Confessóris. In Campania, St. Silvanus, bishop and confessor. In Stábulo Rhodis, in territorio Senénsi, sancti Guiliélmi Eremítæ. At Malavalle, near Siena, St. William, hermit. In pago Rotomagénsi sanctæ Austrebértæ Vírginis, miráculis célebris. In the diocese of Rouen, St. Austreberta, virgin, renowned for miracles.

2

Tértio Idus Februárii. Luna…

The Eleventh Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Lapúrdi, in Gállia, Apparítio beátæ Maríæ Vírginis Immaculátæ. At Lourdes in France, the apparition of Blessed Mary, Virgin Immaculate. Hadrianópoli, in Thrácia, sanctórum Mártyrum Lúcii Epíscopi, et Sociórum ejus, sub Constántio. Ipse Lúcius, ab Ariánis multa perpéssus, in vínculis martyrium consummávit; céteri vero nobilióres cívium, cum Ariános, in Sardicénsi Concílio tunc damnátos, recípere noluíssent, a Philágrio Cómite capitálem senténtiam excepérunt. At Adrianople, the holy martyrs Lucius, bishop, and his companions. Lucius suffered much from the Arians under Constantius, and completed his martyrdom in prison. The others, among the foremost citizens, refusing to communicate with the Arians, who were just condemned in the Council of Sardica, were sentenced to capital punishment by the count Philagrius. In Africa natális sanctórum Mártyrum Saturníni Presbyteri, Datívi, Felícis, Ampélii et Sociórum, qui, in persecutióne Diocletiáni, cum ad Domínicum ex more celebrándum conveníssent, idcírco, a milítibus comprehénsi, sub Anolíno Procónsule passi sunt. In Africa, during the persecution of Diocletian, the birthday of the holy martyrs Saturninus, a priest, Davitus, Felix, Ampelius, and their companions. They had, as was their custom, assembled for Mass when they were seized by the soldiers and put to death, under the proconsul Anolinus. In Numídia commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, in eádem persecutióne comprehénsi sunt, et, cum juxta Imperatóris edíctum divínas Scriptúras trádere noluíssent, gravíssimis excruciáti sunt supplíciis, ac tandem occísi. In Numidia, in the same persecution, the commemoration of many holy martyrs, who, refusing after their apprehension to deliver the holy Scriptures in conformity with an imperial edict, were given over to most painful torments and slain. Romæ sancti Gregórii Papæ Secúndi, qui Leónis Isáurici impietáti acérrime réstitit, et sanctum Bonifátium ad prædicándum Evangélium in Germániam misit. At Rome, Pope St. Gregory II, who courageously withstood the impiety of Leo the Isaurian, and sent St. Boniface to preach the Gospel in Germany. Item Romæ sancti Paschális Papæ Primi, qui plúrima sanctórum Mártyrum córpora levávit e cryptis, éaque in divérsis Urbis Ecclésiis honorífice collocávit. Also at Rome, Pope St. Paschal I, who raised many bodies of the holy martyrs from their crypts, and buried them with honour in various churches in the city. Ravénnæ sancti Calóceri, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Calocerus, bishop and confessor. Medioláni sancti Lázari Epíscopi. At Milan, St. Lazarus, bishop. Cápuæ sancti Castrénsis Epíscopi. At Capua, St. Castrensis, bishop. In Castro Nantoniénsi, in Gállia, sancti Severíni, qui fuit Abbas monastérii Agaunénsis, suísque précibus cultórem Dei, Regem Clodovéum, a diútina infirmitáte liberávit. At Chateau Landon in France, St. Severin, abbot of the monastery of Agaune, by whose prayers the Christian king Clovis was delivered from a long sickness. In Ægypto sancti Jonæ Mónachi, virtútibus clari. In Egypt, St. Jonas, a monk, eminent for his virtues. Viénnæ, in Gállia, Translátio córporis sancti Desidérii, Epíscopi et Mártyris, ex território Lugdunénsi, in quo ipse olim passus fúerat décimo Kaléndas Júnii. At Vienne in France, the translation of the body of St. Desiderius, bishop and martyr, from the district of Lyons where he had died on the 23rd of May.

2

Prídie Idus Februárii. Luna…

The Twelfth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctórum septem Fundatórum Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis, Confessórum, quorum deposítio respectívis diébus recólitur. Quos autem in vita unus veræ fraternitátis spíritus sociávit, et indivísa post óbitum venerátio pópuli prosecúta est, eos Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, una páriter Sanctórum fastis accénsuit. The seven Holy Founders of the Order of Servites of the Blessed Virgin Mary, whose deaths are noted on their respective days. As one spirit of true fraternal love united them in life, and as the people joined them together in the same veneration after death, Pope Leo XIII placed them together in the catalogue of the saints. In Africa sancti Damiáni, mílitis et Mártyris. In Africa, St. Damian, soldier and martyr. Carthágine sanctórum Mártyrum Modésti et Juliáni. At Carthage, the holy martyrs Modestus and Julian. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Modésti et Ammónii infántum. At Alexandria, the holy children Modestus and Ammonius, martyrs. Barcinóne, in Hispánia, sanctæ Euláliæ Vírginis, quæ, témpore Diocletiáni Imperatóris, equúleum, úngulas flammásque perpéssa, demum, cruci affíxa, gloriósam martyrii corónam accépit. At Barcelona in Spain, in the time of Emperor Diocletian, St. Eulalia, virgin, who, being racked, torn with iron hooks, cast into the fire, and crucified, received the glorious crown of martyrdom. Constantinópoli sancti Melétii, Epíscopi Antiochéni, qui, pro fide cathólica sæpe exsílium passus, demum in eádem urbe migrávit ad Dóminum. Ejus virtútes sanctus Joánnes Chrysóstomus et sanctus Gregórius Nyssénus summis láudibus celebrárunt. At Constantinople, St. Meletius, bishop of Antioch, who often suffered exile for the Catholic faith, and finally died at Constantinople and went to his reward. His virtues have been extolled by St. John Chrysostom and St. Gregory of Nyssa. Item Constantinópoli sancti Antónii Epíscopi, témpore Leónis sexti Imperatóris. Also at Constantinople, St. Anthony, a bishop in the time of Emperor Leo VI. Verónæ sancti Gaudéntii, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Gaudentius, bishop and confessor.

2

Idibus Februárii. Luna…

The Thirteenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Antiochíæ natális sancti Agábi Prophétæ, de quo beátus Lucas in Actibus Apostólicis scribit. At Antioch, the birthday of St. Agabus, prophet, of whom mention is made by St. Luke in the Acts of the Apostles. Tudérti, in Umbria, sancti Benígni, Presbyteri et Mártyris; qui, Diocletiáni et Maximiáni Imperatórum témpore, cum fidem Christiánam verbo et exémplo propagáre non desísteret, ab idolórum cultóribus captus est, ac, váriis afféctus supplíciis, sacerdotále munus honóre martyrii cumulávit. At Todi in Umbria, St. Benignus, priest and martyr, who would not cease spreading the Christian faith. In the reign of Emperors Diocletian and Maximian he was taken by the pagans, suffered various tortures, and finally reached the perfection of his priestly office with the honour of martyrdom. Melitínæ, in Arménia, sancti Polyéucti Mártyris, qui in persecutióne Décii multa passus, martyrii corónam adéptus est. At Meletine in Armenia, in the persecution of Decius, St. Polyeuctus, who, after many sufferings, obtained the crown of martyrdom. Lugdúni, in Gállia, sancti Juliáni Mártyris. At Lyons in France, St. Julian, martyr. Ravénnæ sanctárum Fuscæ Vírginis, ejúsque nutrícis Mauræ; quæ, Décio imperánte, multa sub Quinctiáno Præside perpéssæ, demum, gládio transfíxæ, martyrium consummárunt. At Ravenna, in the time of Emperor Decius and the governor Quinctian, the Saints Fusca, virgin, and Maura, her nurse. They endured many afflictions, but were finally transfixed with a sword, and thus ended their martyrdom. Lugdúni, in Gállia, sancti Stéphani, Epíscopi et Confessóris. At Lyons in France, St. Stephen, bishop and confessor. Reáte sancti Stéphani Abbátis, miræ patiéntiæ viri; in cujus tránsitu (ut refert beátus Gregórius Papa) sancti Angeli, céteris étiam vidéntibus, adfuérunt. At Rieti, the abbot St. Stephen, a man of wonderful patience, at whose death, as is related by blessed Pope Gregory, the holy angels were present and visible to all.

2

Sextodécimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Fourteenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Flamínia, natális sancti Valentíni, Presbyteri et Mártyris, qui, post multa sanitátum et doctrínæ insígnia, fústibus cæsus et decollátus est, sub Cláudio Cǽsare. At Rome, on the Flaminian Way, in the time of Emperor Claudius, the birthday of St. Valentine, priest and martyr, who after having cured and instructed many persons, was beaten with clubs and beheaded. Ibídem deposítio sancti Cyrílli, Epíscopi et Confessóris; qui, una cum sancto Methódio, simíliter Epíscopo et fratre suo, cujus dies natális octávo Idus Aprílis recensétur, multas Slávicas gentes earúmque Reges ad fidem Christi perdúxit. Horum tamen Sanctórum festívitas Nonis Júlii celebrátur. In the same place, St. Cyril, bishop, who together with his brother Methodius, also a bishop, whose birthday is the 6th of April, brought many people and the rulers of Moravia to the faith of Christ. Their feast is celebrated on the 7th of July. Item Romæ sanctórum Mártyrum Vitális, Felículæ et Zenónis. Also at Rome, the holy martyrs Vitalis, Felicula and Zeno. Iterámnæ sancti Valentíni, Epíscopi et Mártyris, qui, post diútinam cædem mancipátus custódiæ, et, cum superári non posset, tandem, médiæ noctis siléntio ejéctus de cárcere, decollátus est, jussu Præfécti urbis Plácidi. At Teramo, St. Valentine, bishop and martyr, who was scourged, committed to prison, and, because he remained unshaken in his faith, was taken out of his dungeon in the dead of night and beheaded by order of Placidus, prefect of the city. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Cyriónis, Presbyteri, Bassiáni Lectóris, Agathónis Exorcístæ, et Móysis; qui omnes, igne combústi, evolavérunt ad cælum. At Alexandria, the holy martyrs Cyrion, priest; Bassian, lector; Agatho, exorcist; and Moses, who perished in the flames and took their flight to heaven. Interámnæ sanctórum Próculi, Ephébi et Apollónii Mártyrum, qui, cum ad sancti Valentíni corpus vigílias ágerent, Leóntii Consuláris jussu comprehénsi sunt, et gládio cæsi. At Teramo, the holy martyrs Proculus, Ephebus, and Apollonius, who, while keeping watch at the body of St. Valentine, were arrested and put to the sword by command of the consular officer, Leontius. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Bassi, Antónii et Protólici, qui demérsi sunt in mare. At Alexandria, the holy martyrs Bassus, Anthony, and Protolicus, who were drowned in the sea. Item Alexandríæ sanctórum Dionysii et Ammónii decollatórum. Also at Alexandria, the Saints Denis and Ammonius, who were beheaded. Neápoli, in Campánia, sancti Nostriáni Epíscopi, qui in cathólica fide contra hæréticam pravitátem tuénda éxstitit insígnis. At Naples, in Campania, St. Nostrian, bishop, who was outstanding for his defence of the Catholic faith against heretical errors. Ravénnæ sancti Eleuchádii, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Eleuchadius, bishop and confessor. In Bithynia sancti Auxéntii Abbátis. In Bithynia, St. Auxentius, abbot. Apud Surréntum sancti Antoníni Abbátis, qui e monastério Cassinénsi, a Longobárdis devastáto, in solitúdinem ejúsdem urbis secéssit; ibíque, sanctitáte célebris, obdormívit in Dómino. Ipsíus corpus multis quotídie miráculis, et præsértim in energúmenis liberándis effúlget. At Sorrento, St. Anthony, abbot, who, when the monastery of Monte Cassino was devastated by the Lombards, withdrew into a solitude of the neighbourhood, where, celebrated for his holiness, he went calmly to his repose in God. His body is daily glorified by many miracles, especially by the deliverance of possessed persons.

2

Quintodécimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Fifteenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Bríxiæ natális sanctórum Mártyrum Faustíni et Jovítæ fratrum, qui sub Hadriáno Imperatóre, post multa præclára ob Christi fidem suscépta certámina, victrícem martyrii corónam accepérunt. At Brescia, in the time of Emperor Adrian, the birthday of the holy martyrs Faustinus and Jovita, who received the triumphant crown of martyrdom after many glorious combats for the faith of Christ. Romæ sancti Cratónis Mártyris, qui, cum uxóre sua et univérsa domo a beáto Valentíno Epíscopo baptizátus, non multo post, una cum illis, martyrio consummátus est. At Rome, St. Craton, martyr. A short time after being baptized with his wife and all his household by the holy bishop Valentine, he was put to death with them. Interámnæ natális sanctórum Mártyrum Saturníni, Cástuli, Magni et Lúcii. At Teramo, the birthday of the holy martyrs Saturninus, Castulus, Magnus, and Lucius. Ibídem sanctæ Agapis, Vírginis et Mártyris. In the same place, St. Agape, virgin and martyr. Vasióne, in Gálliis, sancti Quinídii Epíscopi, cujus mortem in conspéctu Dómini pretiósam mirácula crebra testántur. At Vaison in France, St. Quinidius, bishop, whose death was precious in the sight of God, as is shewn by frequent miracles. Cápuæ sancti Decorósi, Epíscopi et Confessóris. At Capua, St. Decorosus, bishop and confessor. In Província Valériæ sancti Sevéri Presbyteri, qui (ut beátus Gregórius Papa scribit), fusis lácrimis, defúnctum revocávit ad vitam. In the province of Valeria, St. Severus, priest, of whom St. Gregory says that by his tears he recalled a dead man to life. Antiochíæ sancti Joséphi Diáconi. At Antioch, St. Joseph, deacon. Arvérnis, in Gállia, sanctæ Geórgiæ Vírginis. In Auvergne in France, St. Georgia, virgin.

2

Quartodécimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Sixteenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ beáti Onésimi, de quo sanctus Paulus Apóstolus ad Philémonem scribit; quem étiam, post sanctum Timótheum, Ephesiórum Epíscopum ordinávit, prædicationísque verbum illi commisit. Ipse autem Onésimus, vinctus Romam perdúctus ac pro fide Christi lapidátus, primo ibídem sepúltus fuit; inde ad locum ubi Epíscopus fúerat ordinátus, corpus ejus delátum est. At Rome, blessed Onesimus, concerning whom the apostle St. Paul wrote to Philemon. He made him bishop of Ephesus after St. Timothy, and committed to him the office of preaching. Being led a prisoner to Rome, and stoned to death for the faith of Christ, he was first buried there, but his body was afterwards taken to the place where he had been bishop. In Ægypto sancti Juliáni Mártyris, cum áliis quinque míllibus. In Egypt, St. Julian, martyr, with five thousand other Christians. Cæsaréæ, in Palæstína, sanctórum Mártyrum Ægyptiórum Elíæ, Jeremíæ, Isaíæ, Samuélis et Daniélis; qui, cum spontánee ministrássent Confessóribus in Cilícia ad metálla damnátis, et inde reverteréntur, sunt comprehénsi, et a Firmiliáno Præside, sub Galério Maximiáno Imperatóre, sævíssime torti, gládio demum percússi sunt. Post eos sanctus Porphyrius, Pámphili Mártyris fámulus, et sanctus Seléucus Cáppadox, qui iterátis certamínibus sæpe vícerant, rursus cruciáti sunt, atque alter incéndio, gládio alter corónam martyrii accepérunt. At Caesarea, in Palestine, the holy martyrs Elias, Jeremias, Isaias, Samuel, and Daniel. These Egyptians of their own accord ministered to the confessors condemned to labour in the mines of Cilicia, but were arrested upon their return, and after being cruelly tortured by the governor Firmilian, under Emperor Galerius Maximian, were put to the sword. After them, St. Porphyry, servant of the martyr Pamphilus, and St. Seleucus the Cappadocian, who had been triumphant in several previous tests, being again tortured, now won the crown of martyrdom, the one by fire, the other by the sword. Nicomedíæ sanctæ Juliánæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Maximiáno Imperatóre, primum a patre suo Africáno gráviter cæsa, deínde ab Evilásio Præfécto, cui núbere recusáverat, várie cruciáta, et póstmodum in cárcerem detrúsa, ubi palam cum diábolo conflíxit, demum, cum flammas ígnium et ollam fervéntem superásset, cápitis decollatióne martyrium consummávit. Ipsíus autem corpus póstea Cumas, in Campánia translátum est. At Nicomedia, St. Juliana, virgin and martyr. Under Emperor Maximian, she was first severely scourged by her own father, Africanus, and then made to suffer many torments by the prefect Evilasius, whom she had refused to marry. Later thrown into prison, she encountered the evil spirit in a visible manner. Finally, because the fiery furnace and a caldron of boiling oil could do her no injury, her martyrdom was fulfilled by beheading. Her body was later transferred to Cumi in Campania. Bríxiæ sancti Faustíni, Epíscopi et Confessóris. At Brescia, St. Faustinus, bishop and confessor.

2

Tertiodécimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Seventeenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Floréntiæ natális sancti Aléxii Falconérii Confessóris, e septem Fundatóribus Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis; qui, décimo supra centésimum vitæ suæ anno, Christi Jesu et Angelórum præséntia recreátus, beáto fine quiévit. Ipsíus tamen ac Sociórum festum prídie Idus Februárii celebrátur. In Florence, the birthday of St. Alexis Falconieri, confessor, one of the seven founders of the Order of the Servites of the Blessed Virgin Mary. In the one hundred and tenth year of his age, he ended his blessed career in the consoling presence of Christ Jesus and the angels. His feast, with that of his companions, is kept on the 12th of February. Romæ pássio sancti Faustíni, quem álii quadragínta quátuor secúti sunt ad corónam. At Rome, the passion of St. Faustinus, whom forty-four others followed to receive the crown of martyrdom. In Pérside natális beáti Polychrónii, Epíscopi Babylónis, qui, in persecutióne Décii, ore lapídibus cæso, mánibus exténsis, ad cælum óculos élevans, emísit spíritum. In Persia, during the persecution of Decius, the birthday of blessed Polychronius, bishop of Babylon, who, being struck in the mouth with stones, died with hands outstretched and eyes lifted towards heaven. Concórdiæ, in Venetórum fínibus, sanctórum Mártyrum Donáti, Secundiáni et Rómuli, cum áliis octogínta sex, ejúsdem corónæ consórtibus. At Concordia, the holy martyrs Donatus, Secundian, and Romulus, with eighty-six others, partakers of the same crown. Cæsaréæ, in Palæstína, sancti Theodúli senis, qui, cum esset ex família Prǽsidis Firmiliáni, et, Mártyrum excitátus exémplo, Christum constánter confiterétur, martyrii palmam, cruci affíxus, nóbili triúmpho proméruit. At Caesarea in Palestine, the death of St. Theodulus, in the service of the governor Firmilian, at a great age. Prompted by the example of the martyrs, he confessed Christ with constancy, and was nailed to a cross. By this noble victory he merited the palm of martyrdom. Ibidem sancti Juliáni Cappádocis, qui, exosculátus necatórum Mártyrum córpora, et ídeo ut Christiánus delátus et ad Prǽsidem ductus, lento igne jussus est combúri. In the same place, St. Julian the Cappadocian, who, because he had kissed the relics of martyrs, was denounced as a Christian. Being taken to the governor, he was ordered to be burned to death over a slow fire. In pago Tarvanénsi, in Gállia, sancti Silvíni, Epíscopi Tolosáni. In the territory of Terouanne in France, St. Silvinus, bishop of Toulouse. In monastério Cluain-ednechénsi, in Hibérnia, sancti Fintáni, Presbyteri et Abbátis. In the monastery of Cluainedhech in Ireland, St. Fintan, abbot.

2

Duodécimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Eighteenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis natális sancti Simeónis, Epíscopi et Mártyris; qui fílius Cléophæ et propínquus Salvatóris secúndum carnem fuísse tráditur. Hic, Hierosolymórum Epíscopus post Jacóbum, fratrem Dómini, ordinátus, et, in Trajáni persecutióne, multis supplíciis afféctus, martyrio consummátus est, ómnibus qui áderant et Júdice ipso mirántibus ut centum vigínti annórum senex fórtiter constantérque supplícium crucis pertulísset. At Jerusalem, the birthday of St. Simeon, bishop and martyr, who is said to have been the son of Cleophas, and a relative of the Saviour according to the flesh. He was consecrated bishop of Jerusalem after St. James, the cousin of our Lord. In the persecution of Trajan, after having endured many torments, his martyrdom was completed. All who were present, even the judge himself, were astonished that a man one hundred and twenty years of age could bear the torment of crucifixion with such fortitude and constancy. Apud Ostia Tiberína sanctórum Mártyrum Máximi et Cláudii fratrum, et Præpedígnæ, uxóris Cláudii, cum duóbus fíliis Alexándro et Cútia; qui, cum essent præclaríssimi géneris, omnes, jubénte Diocletiáno, tenti atque in exsílium deportáti sunt, ac deínde, incéndio concremáti, Deo ipsi odoríferum martyrii sacrifícium obtulérunt. Eórum relíquiæ, in flumen projéctæ et a Christiánis perquisítæ, juxta eándem civitátem sepúltæ sunt. At Ostia, the holy martyrs Maximus and his brother Claudius, and Praepedigna, the wife of Claudius, with her two sons Alexander and Cutias. Although all of a noble birth, by the order of Diocletian, they were apprehended and sent into exile. Afterwards being burned alive, they offered to God the sweet sacrifice of martyrdom. Their remains were cast into the river, but the Christians found them and buried them near the city. In Africa sanctórum Mártyrum Lúcii, Silváni, Rútuli, Clássici, Secundíni, Frúctuli et Máximi. In Africa, the holy martyrs Lucius, Sylvanus, Rutulus, Classicus, Secundinus, Fructulus, and Maximus. Constantinópoli sancti Flaviáni Epíscopi, qui, cum fidem cathólicam Ephesi propugnáret, ab ímpii Dióscori factióne pugnis et cálcibus percússus est, et, in exsílium actus, ibídem post tríduum vitam finívit. At Constantinople, St. Flavian, bishop, who, for having defended the Catholic faith at Ephesus, was attacked with slaps and kicks by the faction of the impious Dioscorus, and then driven into exile where he died within three days. Toléti, in Hispánia, sancti Helládii, Epíscopi et Confessóris, qui a sancto Ildefónso, Toletáno Episcopo, multis láudibus celebrátur. At Toledo, Spain, St. Helladius, bishop and confessor, who received much praise from St. Ildefonse, Bishop of Toledo.

2

Undécimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Nineteenth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Gabíni, Presbyteri et Mártyris, qui fuit frater beáti Caji Papæ, atque, a Diocletiáno diu in custódia vínculis afflíctus, pretiósa morte sibi cæli gáudia comparávit. At Rome, the birthday of St. Gavinus, priest and martyr, brother of blessed Pope Caius. After being chained in prison for a long time by Diocletian, he obtained the joys of heaven by his esteemed death. In Africa sanctórum Mártyrum Públii, Juliáni, Marcélli et aliórum. In Africa, the holy martyrs Publius, Julian, Marcellus, and others. In Palæstína commemorátio sanctórum Monachórum, et aliórum Mártyrum, qui a Saracénis, sub Duce Alamúndaro, ob Christi fidem, sævíssime cæsi sunt. In Palestine, the commemoration of the holy monks and other martyrs who were barbarously massacred for the faith of Christ by the Saracens, under their leader Almondhar. Neápoli, in Campánia, sancti Quod-vult-Deus, Carthaginénsis Epíscopi, qui, una cum Clero, a Rege Ariáno Genseríco in fractas et absque remígiis ac velis naves impósitus, præter spem Neápolim áppulit, ibíque, in exsílio pósitus, Conféssor occúbuit. At Naples in Campania, St. Quodvultdeus, bishop of Carthage. The Arian king Genseric placed him together with his clergy into boats which were broken and without oars and sails, but they unexpectedly reached Naples. He died in exile as a confessor. Hierosólymis sancti Zambdæ Epíscopi. At Jerusalem, St. Zambdas, bishop. Solis, in Cypro, sancti Auxíbii Epíscopi. At Soli in Cyprus, St. Auxibius, bishop. Apud Benevéntum sancti Barbáti Epíscopi, qui, sanctitáte célebris, Longobárdos et eórum Ducem convértit ad Christum. At Benevento, St. Barbatus, a bishop illustrious for sanctity, who converted the Lombards and their chief to the faith of Christ. Medioláni sancti Mansuéti, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. Mansuetus, bishop and confessor.

2

Décimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Twentieth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Tyri, in Phœnícia, commemorátio beatórum Mártyrum, quorum númerum solíus sciéntia Dei cólligit. Hi omnes, sub Diocletiáno Imperatóre, a Vetúrio, mílitum magístro, multis tormentórum genéribus, sibi ínvicem succedéntibus, occísi sunt; nam, primo quidem flagris toto córpore dilaniáti, inde divérsis bestiárum genéribus tráditi, sed ab illis divína virtúte nil læsi, post, áddita feritáte ignis ac ferri, martyrium consummárunt. Eórum vero gloriósam multitúdinem ad victóriam incitábant Epíscopi Tyránnio, Silvánus, Péleus et Nilus, ac Presbyter Zenóbius, qui, felíci agóne, una cum illis, martyrii palmam adépti sunt. At Tyre in Phoenicia, the commemoration of many blessed martyrs, whose number is known to God alone. Under Emperor Diocletian, they were put to death after a long and varied series of torments by the military commander Veturius. They first had their bodies torn with scourges, then delivered to several different kinds of beasts. Providence prevented their injury throughout all this, but their martyrdom was granted by means of fire and the sword. Tyrannio, Sylvanus, Peleus, and Nilus, all bishops, and Zenobius, a priest, urged the gloriously assembled multitude to victory, and they all endured the test successfully to win the palm of martyrdom. Constantinópoli sancti Eleuthérii, Epíscopi et Mártyris. At Constantinople, St. Eleutherius, bishop and martyr. In Pérside natális sancti Sadoth Epíscopi, et aliórum centum vigínti octo; qui, sub Rege Persárum Sápore, cum Solem adoráre renuíssent, crudéli nece præcláras sibi corónas comparárunt. In Persia, in the time of King Sapor, the birthday of St. Sadoth, bishop, and one hundred and twenty-eight others who refused to adore the sun, but who by a cruel death purchased shining crowns. In Cypro sanctórum Mártyrum Potámii et Nemésii. In the island of Cyprus, the holy martyrs Pothamius and Nemesius. Cátanæ, in Sicília, sancti Leónis Epíscopi, qui virtútibus atque miráculis coruscávit. At Catania in Sicily, St. Leo, bishop, illustrious for virtues and miracles. Eódem die sancti Euchérii, Aurelianénsis Epíscopi, qui eo magis miráculis cláruit, pro plúribus invidórum calúmniis fuit oppréssus. The same day, St. Eucherius, bishop of Orleans, who, the more he was oppressed by the calumnies of the envious, the more he impressed them with his miracles. Tornáci, in Gálliis, sancti Eleuthérii, Epíscopi et Confessóris. At Tournai in Belgium, St. Eleutherius, bishop and confessor.

2

Nono Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-First Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Scythópoli, in Palæstína, sancti Severiáni, Epíscopi et Mártyris, qui, Eutychiánis acérrime se oppónens, gládio perémptus est. At Scythopolis in Palestine, St. Severian, bishop and martyr, who was beheaded by the Eutychians because he opposed them so zealously. In Sicília natális sanctórum Mártyrum septuagínta novem, qui sub Diocletiáno, per divérsa torménta, confessiónis suæ corónam percípere meruérunt. In Sicily, in the reign of Diocletian, the birthday of seventy-nine holy martyrs, who, by reason of various tortures for their confession of faith, deserved to receive an immortal crown. Adruméti, in Africa, sanctórum Mártyrum Véruli, Secundíni, Sirícii, Felícis, Sérvuli, Saturníni, Fortunáti et aliórum séxdecim, qui in persecutióne Wandálica, ob cathólicæ fídei confessiónem, martyrio coronáti sunt. At Adrumetum in Africa, during the persecution of the Vandals, the holy martyrs, Verulus, Secundinus, Siricius, Felix, Servulus, Saturninus, Fortunatus, and sixteen others, who were crowned with martyrdom for professing the Catholic faith. Damásci sancti Petri Maviméni, qui, cum díceret Arábibus quibúsdam, ad se ægrótum veniéntibus: « Omnis qui fidem Christiánam cathólicam non ampléctitur, damnátus est, sicut et Máhumet, pseudoprophéta vester », ab illis est necatus. At Damascus, St. Peter Mavimenus, who was killed by some Arabs who visited him in his sickness, because he said to them: “Whoever does not embrace the Christian and Catholic faith is lost, like your false prophet Mohammed.” Metis, in Gállia, sancti Felícis Epíscopi. At Metz in France, St. Felix, bishop. Bríxiæ sancti Patérii Epíscopi. At Brescia, St. Paterius, bishop.

2

Octávo Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Second Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Antiochíæ Cáthedra sancti Petri Apóstoli, ubi primum discípuli cognomináti sunt Christiáni. The Chair of St. Peter at Antioch, where the disciples were first called Christians. Favéntiæ, in Æmília, natális sancti Petri Damiáni, Cardinális atque Epíscopi Ostiénsis et Confessóris, ex Ordine Camaldulénsi, doctrína et sanctitáte célebris, quem Leo Papa Duodécimus Doctórem universális Ecclésiæ declarávit. Ipsíus autem festum sequénti die celebrátur. At Faenza in Emilia, the birthday of St. Peter Damian, cardinal bishop of Ostia and confessor. He was a Camaldolese monk, famous for his learning and sanctity, whom Pope Leo XII declared a doctor of the universal Church. His feast is celebrated tomorrow. Salamínæ, in Cypro, sancti Aristiónis, qui (ut mox memorándus Pápias testátur) fuit unus de septuagínta duóbus Christi discípulis. At Salamis in Cyprus, St. Aristio, who (says Papias, the next to be mentioned) was one of the seventy-two disciples of Christ. Hierápoli, in Phrygia, beáti Pápiæ, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui sancti Joánnis Senióris audítor, Polycárpi autem sodális fuit. At Hierapolis in Phrygia, blessed Papias, bishop of that city, who was a companion of Polycarp and a disciple of St. John. In Arábia commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, sub Galério Maximiáno Imperatóre, sævíssime cæsi sunt. In Arabia, the commemoration of many holy martyrs who were barbarously put to death under Emperor Galerius Maximian. Alexandríæ sancti Abílii Epíscopi, qui, secúndus post beátum Marcum, factus ejúsdem civitátis Epíscopus, sacerdótium virtúte conspícuus ministrávit. At Alexandria, St. Abilias, bishop, who was the second shepherd of that city after St. Mark, and who administered his charge with eminent piety. Viénnæ, in Gállia, sancti Paschásii Epíscopi, eruditióne et morum sanctitáte præclári. At Vienne in France, St. Paschasius, bishop, celebrated for his learning and holy life. Ravénnæ sancti Maximiáni, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Maximian, bishop and confessor. Cortónæ, in Túscia, sanctæ Margarítæ, ex tértio Ordine sancti Francísci; quæ admirábili pæniténtia et ubérrimis lácrimis máculas anteáctæ vitæ indesinénter abstérsit. Ipsíus corpus, mirabíliter incorrúptum, suávem spirans odórem et crebris miráculis clarum, ibídem magno cum honóre cólitur. At Cortona in Tuscany, St. Margaret of the Third Order of St. Francis. By means of commendable penance and fruitful tears, she wiped away the stains of her previous life. Her body miraculously remained incorrupt for more than four centuries, giving forth a sweet odour, and producing frequent miracles. It is honoured in that place with great devotion.

2

Séptimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Third Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Matthíæ Apóstoli. The Vigil of St. Matthias the Apostle. Sancti Petri Damiáni, ex Ordine Camaldulénsi, Cardinális et Epíscopi Ostiénsis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, qui evolávit in cælum prídie hujus diéi. St. Peter Damian, a Camaldolese monk, cardinal bishop of Ostia, confessor and doctor of the Church, who died on the 22nd of February. Smyrnæ natális sancti Polycárpi, qui, beáti Joánnis Apóstoli discípulus, et ab eo ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus, totíus Asiæ Princeps fuit. Póstea, sub Marco Antoníno et Lúcio Aurélio Cómmodo, sedénte Procónsule et univérso pópulo in theátro advérsus eum personánte, igni tráditus est; et, cum ab igne mínime læderétur, martyrii corónam, gládio confóssus, accépit. Cum illo étiam álii duódecim, qui ex Philadelphía vénerant, in eádem Smyrnénsi urbe, martyrio consummáti sunt. Ipsíus tamen Polycárpi festum séptimo Kaléndas Februárii celebrátur. At Smyrna, the birthday of St. Polycarp, a disciple of St. John the Apostle, by whom he was consecrated bishop of that city, and appointed primate of all Asia. Under Marcus Antonius and Lucius Aurelius Commodus, when the proconsul and all those assembled in the amphitheatre cried out against him, he was delivered to the fire, but since it did not harm him, he received the crown of martyrdom by the sword. With him, twelve others who came from Philadelphia met their death by martyrdom in the same city. The feast of St. Polycarp is kept on the 26th of January. Apud Sírmium beáti Siréni, Mónachi et Mártyris, qui, jubénte Maximiáno Imperatóre, reténtus est, et, cum se Christiánum esse confiterétur, cápite obtruncátus. At Sirmio, blessed Sirenus, monk and martyr. He was arrested by order of Emperor Maximian and beheaded for confessing that he was a Christian. Ibídem natális sanctórum septuagínta duórum Mártyrum, qui, martyrii certámen in præfáta urbe consummántes, mansúra percepérunt regna. In the same place, the birthday of seventy-two holy martyrs, who suffered martyrdom in the same city and who took possession of the everlasting kingdom. In civitáte Asturicénsi, in Hispánia, sanctæ Marthæ, Vírginis et Mártyris, quæ, sub Décio Imperatóre et Patérno Procónsule, dire ob Christi fidem est cruciáta et gládio tandem occísa. In the city of Astorga in Spain, St. Martha, virgin and martyr, under Emperor Decius and the proconsul Paternus. She was cruelly tortured for the faith of Christ and was finally slain by the sword. Constantinópoli sancti Lázari Mónachi, qui, cum sacras Imágines píngeret, idcírco, Imperatóris Iconoclástæ Theóphili jussu, diris suppliciis excruciátur, et ei manus candénti ferro combúritur; sed, Dei virtúte sanátus, abrásas Imágines sanctas pingéndo restítuit, ac demum in pace quiévit. At Constantinople, St. Lazarus, monk. The Iconoclast emperor Theophilus commanded him to be tortured with severe punishments because he had painted some sacred pictures. His hand was burned with a hot iron, but it was healed by the power of God, after which he repainted the holy pictures that had been destroyed. He ended his life in peace. Bríxiæ sancti Felícis Epíscopi. At Brescia, St. Felix, bishop. Romæ sancti Polycárpi Presbyteri, qui, cum beáto Sebastiáno, plúrimos ad Christi fidem convértit, atque ad martyrii glóriam exhortándo perdúxit. At Rome, St. Polycarp, priest, who with blessed Sebastian converted many to the faith of Christ, and by his exhortation led them to the glory of martyrdom. Híspali, in Hispánia, sancti Floréntii Confessóris. At Seville in Spain, St. Florentius, confessor. Tudérti, in Umbria, sanctæ Románæ Vírginis, quæ, a sancto Silvéstro Papa baptizáta, in antris et spelúncis cæléstem vitam duxit, et miraculórum glória cláruit. At Todi in Umbria, St. Romana, virgin, who was baptized by Pope St. Sylvester, led a life of holiness in dens and caves, and wrought glorious miracles. In Anglia sanctæ Milbúrgis Vírginis, fíliæ Regis Merciórum. In England, St. Milburga, virgin, the daughter of the king of Mercia.

2

Séptimo Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Third Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Petri Damiáni, ex Ordine Camaldulénsi, Cardinális et Epíscopi Ostiénsis, Confessóris et Ecclésiæ Doctoris, qui evolávit in cælum prídie hujus diéi. St. Peter Damian, a Camaldolese monk, cardinal bishop of Ostia, confessor and doctor of the Church, who died on the 22nd of February. Smyrnæ natális sancti Polycárpi, qui, beáti Joánnis Apóstoli discípulus, et ab eo ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus, totíus Asiæ Princeps fuit. Póstea, sub Marco Antoníno et Lúcio Aurélio Cómmodo, sedénte Procónsule et univérso pópulo in theátro advérsus eum personánte, igni tráditus est; et, cum ab igne mínime læderétur, martyrii corónam, gládio confóssus, accépit. Cum illo étiam álii duódecim, qui ex Philadelphía vénerant, in eádem Smyrnénsi urbe, martyrio consummáti sunt. Ipsíus tamen Polycárpi festum séptimo Kaléndas Februárii celebrátur. At Smyrna, the birthday of St. Polycarp, a disciple of St. John the Apostle, by whom he was consecrated bishop of that city, and appointed primate of all Asia. Under Marcus Antonius and Lucius Aurelius Commodus, when the proconsul and all those assembled in the amphitheatre cried out against him, he was delivered to the fire, but since it did not harm him, he received the crown of martyrdom by the sword. With him, twelve others who came from Philadelphia met their death by martyrdom in the same city. The feast of St. Polycarp is kept on the 26th of January. Apud Sírmium beáti Siréni, Mónachi et Mártyris, qui, jubénte Maximiáno Imperatóre, reténtus est, et, cum se Christiánum esse confiterétur, cápite obtruncátus. At Sirmio, blessed Sirenus, monk and martyr. He was arrested by order of Emperor Maximian and beheaded for confessing that he was a Christian. Ibídem natális sanctórum septuagínta duórum Mártyrum, qui, martyrii certámen in præfáta urbe consummántes, mansúra percepérunt regna. In the same place, the birthday of seventy-two holy martyrs, who suffered martyrdom in the same city and who took possession of the everlasting kingdom. In civitáte Asturicénsi, in Hispánia, sanctæ Marthæ, Vírginis et Mártyris, quæ, sub Décio Imperatóre et Patérno Procónsule, dire ob Christi fidem est cruciáta et gládio tandem occísa. In the city of Astorga in Spain, St. Martha, virgin and martyr, under Emperor Decius and the proconsul Paternus. She was cruelly tortured for the faith of Christ and was finally slain by the sword. Constantinópoli sancti Lázari Mónachi, qui, cum sacras Imágines píngeret, idcírco, Imperatóris Iconoclástæ Theóphili jussu, diris supplíciis excruciátur, et ei manus candénti ferro combúritur; sed, Dei virtúte sanátus, abrásas Imágines sanctas pingéndo restítuit, ac demum in pace quiévit. At Constantinople, St. Lazarus, monk. The Iconoclast emperor Theophilus commanded him to be tortured with severe punishments because he had painted some sacred pictures. His hand was burned with a hot iron, but it was healed by the power of God, after which he repainted the holy pictures that had been destroyed. He ended his life in peace. Bríxiæ sancti Felícis Epíscopi. At Brescia, St. Felix, bishop. Romæ sancti Polycárpi Presbyteri, qui, cum beáto Sebastiáno, plúrimos ad Christi fidem convértit, atque ad martyrii glóriam exhortándo perdúxit. At Rome, St. Polycarp, priest, who with blessed Sebastian converted many to the faith of Christ, and by his exhortation led them to the glory of martyrdom. Híspali, in Hispánia, sancti Floréntii Confessóris. At Seville in Spain, St. Florentius, confessor. Tudérti, in Umbria, sanctæ Románæ Vírginis, quæ, a sancto Silvéstro Papa baptizáta, in antris et spelúncis cæléstem vitam duxit, et miraculórum glória cláruit. At Todi in Umbria, St. Romana, virgin, who was baptized by Pope St. Sylvester, led a life of holiness in dens and caves, and wrought glorious miracles. In Anglia sanctæ Milbúrgis Vírginis, fíliæ Regis Merciórum. In England, St. Milburga, virgin, the daughter of the king of Mercia.

2

Sexto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Fourth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Judæa natális sancti Matthíæ Apóstoli, qui, post Ascensiónem Dómini ab Apóstolis in Judæ proditóris locum sorte eléctus, pro Evangélii prædicatióne martyrium passus est. In Judea, the birthday of St. Matthias the Apostle. After the Ascension of our Lord, the Apostles chose him, by lot, to fill the place of Judas the traitor, and he suffered martyrdom for the preaching of the Gospel. Romæ sanctæ Primitívæ Mártyris. At Rome, St. Primitiva, martyr. Rotómagi pássio sancti Prætextáti, Epíscopi et Mártyris. At Rouen, the passion of St. Praetextatus, bishop and martyr. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Sérgii Mártyris, cujus gesta præclára habéntur. At Caesarea in Cappadocia, St. Sergius, martyr, of whose life a beautiful account still exists. In Africa sanctórum Mártyrum Montáni, Lúcii, Juliáni, Victórici, Flaviáni et Sociórum, qui discípuli fuérunt sancti Cypriáni, et, sub Valeriáno Imperatóre, martyrium consummárunt. In Africa, the holy martyrs Montanus, Lucius, Julian, Victoricus, Flavian, and their companions. They were disciples of St. Cyprian and suffered martyrdom under Emperor Valerian. Tréviris sancti Modésti, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Modestus, bishop and confessor. Apud Stylum, in Calábria, sancti Joánnis, cognoménto Therísti, monásticæ vitæ laude, et sanctitáte insígnis. At Stylo in Calabria, St. John Therestus, noted for his sanctity, and his high regard for the monastic life. In Anglia sancti Edilbérti, Regis Cantiórum, quem sanctus Augustínus, Anglórum Epíscopus, ad Christi fidem convértit. In England, St. Ethelbert, ruler of Kent, converted to the faith of Christ by the English bishop, St. Augustine. Hierosólymis prima Invéntio cápitis sancti Joánnis Baptístæ, Præcursóris Domini. At Jerusalem, the finding for the first time of the head of St. John the Baptist, Precursor of the Lord.

2

Sexto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Fourth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Matthíæ Apóstoli. The Vigil of St. Matthias the Apostle. Item commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum et Confessórum, atque sanctárum Vírginum. . Deo grátias. Also the commemoration of many other holy martyrs, confessors, and holy virgins. . Thanks be to God.

2

Quinto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Fifth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Ægypto natális sanctórum Mártyrum Victoríni, Victóris, Nicéphori, Claudiáni, Dióscori, Serapiónis et Pápiæ, sub Numeriáno Imperatóre. Horum duo primi, pro confessióne fídei, exquisíta suppliciórum génera constánter passi, cápite plectúntur; Nicéphorus, post cratículas candéntes ignésque superátos, minutátim concísus est; Claudiánus et Dióscorus flammis incénsi; Serápion vero et Pápias gládio cæsi sunt. In Egypt, under Emperor Numerian, the birthday of the holy martyrs Victorinus, Victor, Nicephorus, Claudian, Dioscorus, Serapion, and Papias. After patiently enduring extreme tortures, the first two were beheaded for the confession of the faith, Nicephorus was laid on a heated gridiron, placed over the fire, then thoroughly hacked with a knife; Claudian and Dioscorus were burned at the stake; Serapion and Papias were slain with the sword. In Africa sanctórum Mártyrum Donáti, Justi, Herénæ et Sociórum. In Africa, the holy martyrs Donatus, Justus, Herenas, and their companions. Constantinópoli sancti Tharásii Epíscopi, eruditióne et pietáte insígnis; ad quem exstat Hadriáni Papæ Primi epístola pro defensióne sanctárum Imáginum. At Constantinople, St. Tharasius, bishop, a man of great learning and piety. There exists a letter defending sacred images, written to him by Pope Hadrian I. Naziánzi, in Cappadócia, sancti Cæsárii, qui beátæ Nonnæ fílius ac beatórum Gregórii Theólogi et Gorgóniæ fuit frater, et quem idem Gregórius inter ágmina beatórum se vidísse testátur. At Nazianzus, St. Caesarius, who was the son of blessed Nonna, and whom his brother, blessed Gregory the Theologian, says he saw among the hosts of the blessed. In monastério Heidenhémii, diœcésis Eistetténsis, in Germánia, sanctæ Walbúrgæ Vírginis, quæ fuit fília sancti Richárdi, Anglórum Regis, et soror sancti Willebáldi, Eistetténsis Epíscopi. In the monastery of Heidenheim, in the Eichstadt diocese in Germany, St. Walburga, virgin. She was the daughter of St. Richard, king of England, and sister of St. Willebald, bishop of Eichstadt.

2

Sexto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Fifth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Judæa natális sancti Matthíæ Apóstoli, qui, post Ascensiónem Dómini ab Apóstolis in Judæ proditóris locum sorte eléctus, pro Evangélii prædicatióne martyrium passus est. In Judea, the birthday of St. Matthias the Apostle. After the Ascension of our Lord, the Apostles chose him, by lot, to fill the place of Judas the traitor, and he suffered martyrdom for the preaching of the Gospel. Romæ sanctæ Primitívæ Mártyris. At Rome, St. Primitiva, martyr. Rotómagi pássio sancti Prætextáti, Epíscopi et Mártyris. At Rouen, the passion of St. Praetextatus, bishop and martyr. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Sérgii Mártyris, cujus gesta præclára habéntur. At Caesarea in Cappadocia, St. Sergius, martyr, of whose life a beautiful account still exists. In Africa sanctórum Mártyrum Montáni, Lúcii, Juliáni, Victórici, Flaviáni et Sociórum, qui discípuli fuérunt sancti Cypriáni, et, sub Valeriáno Imperatóre, martyrium consummárunt. In Africa, the holy martyrs Montanus, Lucius, Julian, Victoricus, Flavian, and their companions. They were disciples of St. Cyprian and suffered martyrdom under Emperor Valerian. Tréviris sancti Modésti, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Modestus, bishop and confessor. Apud Stylum, in Calábria, sancti Joánnis, cognoménto Therísti, monásticæ vitæ laude, et sanctitáte insígnis. At Stylo in Calabria, St. John Therestus, noted for his sanctity, and his high regard for the monastic life. In Anglia sancti Edilbérti, Regis Cantiórum, quem sanctus Augustínus, Anglórum Epíscopus, ad Christi fidem convértit. In England, St. Ethelbert, ruler of Kent, converted to the faith of Christ by the English bishop, St. Augustine. Hierosólymis prima Invéntio cápitis sancti Joánnis Baptístæ, Præcursóris Domini. At Jerusalem, the finding for the first time of the head of St. John the Baptist, Precursor of the Lord.

2

Quarto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Sixth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Perge, in Pamphylia, natális beáti Néstoris Epíscopi, qui, in persecutióne Décii, cum diu noctúque oratióni insísteret póstulans ut grex Christi custodirétur, comprehénsus est, ac, nomen Dómini mira liberáte et alacritáte conféssus, Præsidis Polliónis jussu equúleo sævíssime est cruciátus; ac demum, cum se Christo semper adhæsúrum constánter profiterétur, crucis suspéndio victor in cælum migrávit. At Pergen in Pamphylia, during the persecution of Decius, the birthday of blessed Nestor, bishop, who praying night and day for the safety of the flock of Christ, was put under arrest. Because he confessed the Name of the Lord with great zeal and freedom, he was cruelly tortured on the rack by order of Pollio the governor. When he still courageously proclaimed that he would remain ever faithful to Christ, he was crucified, and thus triumphantly went to heaven. Ibídem pássio sanctórum Pápiæ, Diodóri, Conónis et Claudiáni, qui sanctum Néstorem martyrio præcessérunt. In the same place, the passion of Saints Papias, Diodorus, Conon, and Claudian, who preceded St. Nestor to martyrdom. Item sanctórum Mártyrum Fortunáti, Felícis et aliórum vigínti septem. Also, the holy martyrs Fortunatus, Felix, and twenty-seven others. Alexandríæ sancti Alexándri Epíscopi, gloriósi senis, qui, post beátum Petrum, ejúsdem civitátis Epíscopum, zelo fídei succénsus, Aríum, Presbyterum suum, hærética impietáte depravátum et divina veritáte convíctum, de Ecclésia ejécit; ac póstea inter trecéntos decem et octo Patres, in Nicǽno Concílio eúndem damnávit. At Alexandria, Bishop St. Alexander, an aged man held in great honour, who succeeded blessed Peter as bishop of that city. He expelled Arius, one of his priests, from the Church because he was tainted with heretical ímpiety and convicted in the face of divine truth. Later on he was one of the three hundred and eighteen Fathers who condemned him in the Council of Nicaea. Bonóniæ sancti Faustiniáni Epíscopi, qui eam Ecclésiam, Diocletiáni persecutióne vexátam, verbo prædicatiónis firmávit et auxit. At Bologna, the bishop St. Faustinian. His preaching strengthened and multiplied the faithful of that church when it was so much afflicted during the persecution of Diocletian. Gazæ, in Palæstína, sancti Porphyrii Epíscopi, qui, témpore Arcádii Imperatóris, Marnam idólum ejúsque templum evértit, ac, multa passus, quiévit in Dómino. At Gaza in Palestine, St. Porphyry, bishop, in the time of Emperor Arcadius. He overthrew the idol Marna and its temple, and after many sufferings, went to his rest in the Lord. Floréntiæ sancti Andréæ, Epíscopi et Confessóris. At Florence, St. Andrew, bishop and confessor. In território Archiacénsi, in Gállia, sancti Victóris Confessóris, cujus laudes sanctus Bernárdus conscrípsit. In the province of Champagne in France, St. Victor, confessor, about whom eulogies have been written by St. Bernard.

2

Quinto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Sixth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Ægypto natális sanctórum Mártyrum Victoríni, Victóris, Nicéphori, Claudiáni, Dióscori, Serapiónis et Pápiæ, sub Numeriáno Imperatóre. Horum duo primi, pro confessióne fídei, exquisíta suppliciórum génera constánter passi, cápite plectúntur; Nicéphorus, post cratículas candéntes ignésque superátos, minutátim concísus est; Claudiánus et Dióscorus flammis incénsi; Serápion vero et Pápias gládio cæsi sunt. In Egypt, under Emperor Numerian, the birthday of the holy martyrs Victorinus, Victor, Nicephorus, Claudian, Dioscorus, Serapion, and Papias. After patiently enduring extreme tortures, the first two were beheaded for the confession of the faith, Nicephorus was laid on a heated gridiron, placed over the fire, then thoroughly hacked with a knife; Claudian and Dioscorus were burned at the stake; Serapion and Papias were slain with the sword. In Africa sanctórum Mártyrum Donáti, Justi, Herénæ et Sociórum. In Africa, the holy martyrs Donatus, Justus, Herenas, and their companions. Constantinópoli sancti Tharásii Epíscopi, eruditióne et pietáte insígnis; ad quem exstat Hadriáni Papæ Primi epístola pro defensióne sanctárum Imáginum. At Constantinople, St. Tharasius, bishop, a man of great learning and piety. There exists a letter defending sacred images, written to him by Pope Hadrian I. Naziánzi, in Cappadócia, sancti Cæsárii, qui beátæ Nonnæ fílius ac beatórum Gregórii Theólogi et Gorgóniæ fuit frater, et quem idem Gregórius inter ágmina beatórum se vidísse testátur. At Nazianzus, St. Caesarius, who was the son of blessed Nonna, and whom his brother, blessed Gregory the Theologian, says he saw among the hosts of the blessed. In monastério Heidenhémii, diœcésis Eistetténsis, in Germánia, sanctæ Walbúrgæ Vírginis, quæ fuit fília sancti Richárdi, Anglórum Regis, et soror sancti Willebáldi, Eistetténsis Epíscopi. In the monastery of Heidenheim, in the Eichstadt diocese in Germany, St. Walburga, virgin. She was the daughter of St. Richard, king of England, and sister of St. Willebald, bishop of Eichstadt.

2

Tértio Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Seventh Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Insulæ, in Aprútio, sancti Gabriélis a Vírgine Perdolénte, Clérici Congregatiónis a Cruce et Passióne Dómini nuncupátæ, et Confessóris; qui, magnis intra breve vitæ spátium méritis et post mortem miráculis clarus, a Benedícto Papa Décimo quinto in Sanctórum cánonem relátus est. At Isola, in the province of Abruzzi, St. Gabriel of the Sorrowful Virgin, confessor and cleric of the Passionist Congregation. Having been known for his merits during his short life, and after death renowned for miracles, Pope Benedict XV enrolled him in the canon of the saints. Romæ natális sanctórum Mártyrum Alexándri, Abúndii, Antígoni et Fortunáti. At Rome, the birthday of the holy martyrs, Alexander, Abundius, Antigonus, and Fortunatus. Alexandríæ pássio sancti Juliáni Mártyris, qui, cum ita pódagra constríctus esset, ut neque incédere neque stare posset, una cum duóbus fámulis, qui eum in sella gestábant, Júdici offértur; quorum alter fidem negávit, alter, nómine Eunus, cum dómino suo perdurávit in confessióne Christi. Ipse porro Juliánus et Eunus, camélis impósiti, per totam urbem circumdúci jubéntur, et flagris laniári, ac tandem, incénso rogo, hinc inde spectánte pópulo, combúri. At Alexandria, the passion of St. Julian, martyr. Although he was so afflicted with gout that he could neither walk nor stand, he was taken before the judge with two servants, who carried him in a chair. One of these denied his faith, but the other, named Eunus, persevered with Julian in confessing Christ. Both were set on camels, led through the whole city, scourged, and then burned alive in the presence of all the people. Ibídem sancti Besæ mílitis, qui, cum insultántes in prædíctos Mártyres cohibéret, delátus est ad Júdicem, et, pro fide constánter agens, cápite truncátus. In the same city, St. Besas, a soldier. He had rebuked those who insulted the martyrs just mentioned, and so was denounced before the judge. Because he continued to proclaim his attachment to the faith he was beheaded. Híspali, in Hispánia, natális sancti Leándri, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, sanctórum Isidóri Epíscopi ac Florentínæ Vírginis frater, sua prædicatióne et indústria gentem Visigothórum, adjuvánte Reccarédo, eórum Rege, ab Ariána impietáte ad cathólicam fidem convértit. At Seville in Spain, the birthday of St. Leander, bishop of that city, and of St. Florentina, virgin. By his preaching and zeal the Visigoths, with the help of King Recared, were converted from the Arian heresy to the Catholic faith. Constantinópoli sanctórum Confessórum Basilíi et Procópii, qui, témpore Leónis Imperatóris, pro cultu sanctárum Imáginum strénue decertárunt. At Constantinople, in the time of Emperor Leo, the holy confessors Basil and Procopius, who fought courageously in behalf of the veneration of sacred images. Lugdúni, in Gállia, sancti Baldoméri Subdiáconi, viri Deo devóti, cujus sepúlcrum crebris miráculis illustrátur. At Lyons, St. Baldomer, subdeacon and man of God, whose tomb is graced by many miracles.

2

Quarto Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Seventh Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Perge, in Pamphylia, natális beáti Néstoris Epíscopi, qui, in persecutióne Décii, cum diu noctúque oratióni insísteret póstulans ut grex Christi custodirétur, comprehénsus est, ac, nomen Dómini mira liberáte et alacritáte conféssus, Prǽsidis Polliónis jussu equúleo sævíssime est cruciátus; ac demum, cum se Christo semper adhæsúrum constánter profiterétur, crucis suspéndio victor in cælum migrávit. At Pergen in Pamphylia, during the persecution of Decius, the birthday of blessed Nestor, bishop, who praying night and day for the safety of the flock of Christ, was put under arrest. Because he confessed the Name of the Lord with great zeal and freedom, he was cruelly tortured on the rack by order of Pollio the governor. When he still courageously proclaimed that he would remain ever faithful to Christ, he was crucified, and thus triumphantly went to heaven. Ibídem pássio sanctórum Pápiæ, Diodóri, Conónis et Claudiáni, qui sanctum Néstorem martyrio præcessérunt. In the same place, the passion of Saints Papias, Diodorus, Conon, and Claudian, who preceded St. Nestor to martyrdom. Item sanctórum Mártyrum Fortunáti, Felícis et aliórum vigínti septem. Also, the holy martyrs Fortunatus, Felix, and twenty-seven others. Alexandríæ sancti Alexándri Epíscopi, gloriósi senis, qui, post beátum Petrum, ejúsdem civitátis Episcopum, zelo fídei succénsus, Aríum, Presbyterum suum, hærética impietáte depravátum et divína veritáte convíctum, de Ecclésia ejécit; ac póstea inter trecéntos decem et octo Patres, in Nicǽno Concílio eúndem damnávit. At Alexandria, Bishop St. Alexander, an aged man held in great honour, who succeeded blessed Peter as bishop of that city. He expelled Arius, one of his priests, from the Church because he was tainted with heretical ímpiety and convicted in the face of divine truth. Later on he was one of the three hundred and eighteen Fathers who condemned him in the Council of Nicaea. Bonóniæ sancti Faustiniáni Epíscopi, qui eam Ecclésiam, Diocletiáni persecutióne vexátam, verbo prædicatiónis firmávit et auxit. At Bologna, the bishop St. Faustinian. His preaching strengthened and multiplied the faithful of that church when it was so much afflicted during the persecution of Diocletian. Gazæ, in Palæstína, sancti Porphyrii Epíscopi, qui, témpore Arcádii Imperatóris, Marnam idólum ejúsque templum evértit, ac, multa passus, quiévit in Dómino. At Gaza in Palestine, St. Porphyry, bishop, in the time of Emperor Arcadius. He overthrew the idol Marna and its temple, and after many sufferings, went to his rest in the Lord. Floréntiæ sancti Andréæ, Epíscopi et Confessóris. At Florence, St. Andrew, bishop and confessor. In território Archiacénsi, in Gállia, sancti Victóris Confessóris, cujus laudes sanctus Bernárdus conscrípsit. In the province of Champagne in France, St. Victor, confessor, about whom eulogies have been written by St. Bernard.

2

Prídie Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Eighth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sanctórum Mártyrum Macárii, Rufíni, Justi et Theóphili. At Rome, the birthday of the holy martyrs Macarius, Rufinus, Justus, and Theophilus. Alexandríæ pássio sanctórum Cæreális, Púpuli, Caji et Serapiónis. At Alexandria, the passion of the Saints Caerealis, Pupulus, Caius, and Serapion. Ibídem commemorátio sanctórum Presbyterórum, Diaconórum et aliórum plurimórum; qui, témpore Valeriáni Imperatóris, cum pestis sævíssima grassarétur, morbo laborántibus ministrántes, libentíssime mortem oppetiére, et quos velut Mártyres religiósa piórum fides venerári consuévit. In the same city, in the reign of Emperor Valerian, the commemoration of the holy priests, deacons, and many others. When a most deadly epidemic was raging, they willingly met their death by ministering to the sick. The religious sentiment of the pious faithful has generally venerated them as martyrs. Romæ sancti Hílari, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Hilary, pope and confessor. In território Lugdunénsi, locis Jurénsibus, deposítio sancti Románi Abbátis, qui primum illic eremíticam vitam duxit, et, multis virtútibus ac miráculis clarus, plurimórum póstea Pater éxstitit Monachórum. In the territory of Lyons, in the Jura Mountains, the death of St. Romanus, abbot, who first had led the life of a hermit there. His reputation for virtues and miracles brought under his guidance many monks. Papíæ Translátio córporis sancti Augustíni Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ex Sardínia ínsula, ópera Luitprándi, Regis Longobardórum. At Papia, the transfer, ordered by the Lombard King Luitprand, of the body of St. Augustine, bishop, away from the island of Sardinia.

2

Tértio Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Eighth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Insulæ, in Aprútio, sancti Gabriélis a Vírgine Perdolénte, Clérici Congregatiónis a Cruce et Passióne Dómini nuncupátæ, et Confessóris; qui, magnis intra breve vitæ spátium méritis et post mortem miráculis clarus, a Benedícto Papa Décimo quinto in Sanctórum cánonem relátus est. At Isola, in the province of Abruzzi, St. Gabriel of the Sorrowful Virgin, confessor and cleric of the Passionist Congregation. Having been known for his merits during his short life, and after death renowned for miracles, Pope Benedict XV enrolled him in the canon of the saints. Romæ natális sanctórum Mártyrum Alexándri, Abúndii, Antígoni et Fortunáti. At Rome, the birthday of the holy martyrs, Alexander, Abundius, Antigonus, and Fortunatus. Alexandríæ pássio sancti Juliáni Mártyris, qui, cum ita pódagra constríctus esset, ut neque incédere neque stare posset, una cum duóbus fámulis, qui eum in sella gestábant, Júdici offértur; quorum alter fidem negávit, alter, nómine Eunus, cum dómino suo perdurávit in confessióne Christi. Ipse porro Juliánus et Eunus, camélis impósiti, per totam urbem circumdúci jubéntur, et flagris laniári, ac tandem, incénso rogo, hinc inde spectánte pópulo, combúri. At Alexandria, the passion of St. Julian, martyr. Although he was so afflicted with gout that he could neither walk nor stand, he was taken before the judge with two servants, who carried him in a chair. One of these denied his faith, but the other, named Eunus, persevered with Julian in confessing Christ. Both were set on camels, led through the whole city, scourged, and then burned alive in the presence of all the people. Ibídem sancti Besæ mílitis, qui, cum insultántes in prædictos Mártyres cohibéret, delátus est ad Júdicem, et, pro fide constánter agens, cápite truncátus. In the same city, St. Besas, a soldier. He had rebuked those who insulted the martyrs just mentioned, and so was denounced before the judge. Because he continued to proclaim his attachment to the faith he was beheaded. Híspali, in Hispánia, natális sancti Leándri, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, sanctórum Isidóri Epíscopi ac Florentínæ Vírginis frater, sua prædicatióne et indústria gentem Visigothórum, adjuvánte Reccarédo, eórum Rege, ab Ariána impietáte ad cathólicam fidem convértit. At Seville in Spain, the birthday of St. Leander, bishop of that city, and of St. Florentina, virgin. By his preaching and zeal the Visigoths, with the help of King Recared, were converted from the Arian heresy to the Catholic faith. Constantinópoli sanctórum Confessórum Basilíi et Procópii, qui, témpore Leónis Imperatóris, pro cultu sanctárum Imáginum strénue decertárunt. At Constantinople, in the time of Emperor Leo, the holy confessors Basil and Procopius, who fought courageously in behalf of the veneration of sacred images. Lugdúni, in Gállia, sancti Baldoméri Subdiáconi, viri Deo devóti, cujus sepúlcrum crebris miráculis illustrátur. At Lyons, St. Baldomer, subdeacon and man of God, whose tomb is graced by many miracles.

2

Prídie Kaléndas Mártii. Luna…

The Twenty-Ninth Day of February. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sanctórum Mártyrum Macárii, Rufíni, Justi et Theóphili. At Rome, the birthday of the holy martyrs Macarius, Rufinus, Justus, and Theophilus. Alexandríæ pássio sanctórum Cæreális, Púpuli, Caji et Serapiónis. At Alexandria, the passion of the Saints Caerealis, Pupulus, Caius, and Serapion. Ibídem commemorátio sanctórum Presbyterórum, Diaconórum et aliórum plurimórum; qui, témpore Valeriáni Imperatóris, cum pestis sævíssima grassarétur, morbo laborántibus ministrántes, libentíssime mortem oppetiére, et quos velut Mártyres religiósa piórum fides venerári consuévit. In the same city, in the reign of Emperor Valerian, the commemoration of the holy priests, deacons, and many others. When a most deadly epidemic was raging, they willingly met their death by ministering to the sick. The religious sentiment of the pious faithful has generally venerated them as martyrs. Romæ sancti Hílari, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Hilary, pope and confessor. In território Lugdunénsi, locis Jurénsibus, deposítio sancti Románi Abbátis, qui primum illic eremíticam vitam duxit, et, multis virtútibus ac miráculis clarus, plurimórum póstea Pater éxstitit Monachórum. In the territory of Lyons, in the Jura Mountains, the death of St. Romanus, abbot, who first had led the life of a hermit there. His reputation for virtues and miracles brought under his guidance many monks. Papíæ Translátio córporis sancti Augustíni Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ex Sardínia ínsula, ópera Luitprándi, Regis Longobardórum. At Papia, the transfer, ordered by the Lombard King Luitprand, of the body of St. Augustine, bishop, away from the island of Sardinia.

2

Kaléndis Mártii. Luna…

The First Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctórum Mártyrum ducentórum sexagínta, quos jussit primo Cláudius, pro Christi nómine damnátos, extra portam Saláriam arénam fódere, deínde in amphitheátro sagíttis mílitum intérfici. At Rome, two hundred and sixty holy martyrs condemned for the name of Christ. Claudius ordered them to dig sand beyond the Salarian Gate, then to have soldiers in the amphitheatre shoot them with arrows. Item natális sanctórum Mártyrum Leónis, Donáti, Abundántii, Nicéphori et aliórum novem. Also, the birthday of the holy martyrs Leo, Donatus, Abundantius, Nicephorus, and nine others. Massíliæ, in Gállia, sanctórum Mártyrum Hermétis et Hadriáni. At Marseilles in France, the holy martyrs Hermes and Adrian. Heliópoli, apud Líbanum, sanctæ Eudóciæ Mártyris, quæ, in persecutióne Trajáni, a Theódoto Epíscopo baptizáta et ad certámen muníta, ibídem, Vincéntii Præsidis jussu percússa gládio, martyrii corónam accépit. At Heliopolis, St. Eudocia, martyr in the persecution of Trajan. She was baptized by Bishop Theodotus, and being fortified for the combat, was put to the sword at the command of Vincent the governor, and thus received the crown of martyrdom. Eódem die sanctæ Antonínæ Mártyris, quæ in persecutióne Diocletiáni, cum Gentílium deos irrisísset, ídeo, post vários cruciátus, in vase quodam inclúsa, in palúdem urbis Ceæ demérsa est. On the same day, St. Antonina, martyr. For deriding the gods of the heathen, in the persecution of Diocletian, she was, after various torments, shut up in a cask and drowned in a marsh near the city of Cea. Romæ natális sancti Felícis Papæ Tértii, qui sancti Gregórii Magni átavus fuit; qui étiam (ut ipse Gregórius refert), sanctæ Tharsíllæ nepti appárens, illam ad cæléstia regna vocávit. At Rome, the birthday of Pope St. Felix III, ancestor of St. Gregory the Great, who relates of him that he appeared to St. Tharsilla, his niece, and called her to the kingdom of heaven. Apud civitátem Werdam sancti Suitbérti Epíscopi, qui, témpore sancti Sérgii Papæ Primi, apud Frísones, Bátavos et álios Germániæ pópulos Evangélium prædicávit. At Kaiserswerdt, Bishop St. Swidbert, who, in the time of Pope Sergius, preached the Gospel among the Frisians, Batavians, and other Germanic peoples. Andégavi, in Gállia, sancti Albíni, Epíscopi et Confessóris, viri præclaríssimæ virtútis et sanctitátis. At Angers in France, St. Albinus, bishop and confessor, a man of most eminent virtue and piety. Apud Cenómanos, in Gállia, sancti Siviárdi Abbátis. At Le Mans in France, St. Siviard, abbot. Perúsiæ Translátio sancti Herculáni, Epíscopi et Mártyris, qui jussu Tótilæ, Gothórum Regis, decollátus est. Ipsíus autem corpus ita cápiti unítum atque sanum, quadragésimo post abscissiónem die (ut scribit sanctus Gregórius Papa), repértum est, ac si nulla ferri incísio illud tetigísset. At Perugia, the transferral of the body of St. Herculanus, bishop and martyr, who was beheaded by order of Totila, king of the Goths. Forty days after the decapitation, Pope St. Gregory relates that the head had been rejoined to the body as if it had never been touched by the sword.

2

Sexto Nonas Mártii. Luna…

The Second Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Latína, sanctórum Mártyrum Jovíni et Basiléi, qui passi sunt sub Valeriáno et Galliéno Imperatóribus. At Rome, on the Latin Way, the holy martyrs Jovinus and Basileus, who suffered under Emperors Valerian and Gallienus. Item Romæ plurimórum sanctórum Mártyrum, qui sub Alexándro Imperatóre et Ulpiáno Præfécto, diu cruciáti, ad extrémum capitáli senténtia damnáti sunt. Also at Rome, under Emperor Alexander and the prefect Ulpian, many holy martyrs who were a long time tortured and condemned to capital punishment. Cæsaréæ, in Cappadócia, sanctórum Mártyrum Lúcii Epíscopi, Absalónis et Lórgii. At Caesarea, in Cappadocia, the holy martyrs Lucius, bishop, Absalon, and Lorgius. In Portu Románo sanctórum Mártyrum Pauli, Heráclíi, Secundíllæ et Januáriæ. At Porto, near Rome, the holy martyrs Paul, Heraclius, Secundilla, and Januaria. In Campánia commemorátio sanctórum octogínta Mártyrum, qui, cum nollent carnes immolátas comédere nec caput capræ adoráre, a Longobárdis sævíssime cæsi sunt. In Campania, the commemoration of eighty holy martyrs, who were barbarously killed by the Lombards because they would not eat flesh that had been offered to the idols, nor would they adore the head of a goat. Lichféldiæ, in Anglia, sancti Ceáddæ, Epíscopi Merciórum et Lindisfarnórum, cujus præcláras virtútes sanctus Beda Venerábilis commémorat. At Lichfield in England, St. Chad, bishop of Mercia and Lindisfarne, whose excellent virtues are mentioned by St. Venerable Bede.

2

Quinto Nonas Mártii. Luna…

The Third Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cæsaréæ, in Palæstína, sanctórum Mártyrum Maríni mílitis, et Astérii Senatóris, in persecutióne Valeriáni. Horum prior, cum accusátus esset a commilitiónibus ut Christiánus, et, interrogátus a Júdice, se Christiánum esse voce claríssima testarétur, martyrii corónam abscissióne cápitis accépit; cumque Astérius corpus Mártyris, cápite truncátum, subjéctis húmeris et substráta veste, qua induebátur, excíperet, honórem quem Martyrii détulit, contínuo et ipse Martyr accépit. At Caesarea in Palestine, during the persecution of Valerian, the holy martyrs Marinus, soldier, and Asterius, senator. The former was examined by the judge on the charge laid against him by his fellow soldiers of being a Christian, and as he admitted the accusation in a firm tone of voice, he was beheaded, and thus received the crown of martyrdom. His mutilated body was taken by Asterius on his own shoulders, and wrapped in the garment which he himself wore. This service at once gained for Asterius the palm of martyrdom as a reward for the honour which he had given to a martyr. Calagúrri, in Hispánia, natális sanctórum Mártyrum Hemitérii et Cheledónii fratrum, qui, cum apud Legiónem, Gallǽciæ urbem, in castris militárent, ambo, exsurgénte persecutiónis procélla, pro confessióne nóminis Christi, Calagúrrim usque profécti, ibi, plúribus torméntis afflícti, martyrio coronáti sunt. At Calahorra in Spain, the birthday of the holy martyrs Hermiterius and Cheledonius, soldiers in the army at Leon, a city of Galicia. Upon the approach of persecution they went to Calahorra in order to confess the name of Christ, and after enduring many torments there, they were crowned with martyrdom. Eódem die pássio sanctórum Felícis, Lucióli, Fortunáti, Márciæ et Sociórum. The same day, the passion of the Saints Felix, Luciolus, Fortunatus, Marcia, and their companions. Item sanctórum mílitum Cleoníci, Eutrópii et Basilísci, qui, in persecutióne Maximiáni, sub Asclepíade Præside, crucis supplício felíciter triumphárunt. Also, the sainted soldiers Cleonicus, Eutropius, and Basiliscus, who gloriously triumphed by death on the cross under the governor Asclepias during the persecution of Maximian. Bríxiæ sancti Titiáni, Epíscopi et Confessóris. At Brescia, St. Titian, bishop and confessor. Bambérgæ sanctæ Cunegúndis Augústæ, quæ, sancto Henríco Primo, Romanórum Imperatóri, nupta, perpétuam virginitátem, ipso annuénte, servávit; ac, bonórum óperum méritis cumuláta, sancto fine quiévit, et post óbitum miráculis cláruit. At Bamberg, Empress St. Cunegunda, who preserved her virginity with the consent of her husband, Emperor Henry I. She completed a life rich in meritorious good works with a holy death, and afterward worked many miracles.

2

Quarto Nonas Mártii. Luna…

The Fourth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vilnæ, in Lithuánia, beáti Casimíri Confessóris, e Casimíro Rege progéniti; quem Leo Décimus, Románus Póntifex, in Sanctórum númerum rétulit. At Vilnius in Lithuania, blessed Casimir, confessor, the son of King Casimir, whom Pope Leo X inscribed in the roll of the saints. Romæ, via Appia, natális sancti Lúcii Primi, Papæ et Mártyris; qui, primo in persecutióne Valeriáni ob Christi fidem exsílio relegátus, et póstmodum divíno nutu ad Ecclésiam suam redíre permíssus, tandem, cum plúrimum advérsus Novatiános laborásset, cápitis obtruncatióne martyrium complévit. Eum vero sanctus Cypriánus summis láudibus celebrávit. At Rome, on the Appian Way, during the persecution of Valerian, the birthday of St. Lucius, pope and martyr, who was first exiled for the faith of Christ, but being permitted by divine Providence to return to his church, after labouring long against the Novatians, he suffered martyrdom by beheading. His praises have been published by St. Cyprian. Nicomedíæ sancti Hadriáni Mártyris, cum áliis vigínti tribus, qui omnes, sub Diocletiáno Imperatóre, martyrium crurifrágio consummárunt. Eórum relíquiæ, a Christiánis Byzántium delátæ, reverénti honóre sepúltæ fuérunt; inde póstea sancti Hadriáni corpus Romam translátum fuit sexto Idus Septémbris, quo die festívitas ejus potíssimum celebrátur. At Nicomedia, in the reign of Emperor Diocletian, the martyr St. Adrian and twenty-three others, who endured martyrdom by having their limbs crushed. Their remains were taken to Byzantium by the Christians, and buried there with reverence and honour. Afterwards the body of St. Adrian was transferred to Rome on the 8th of September, on which day his feast is observed. Romæ, via Appia, sanctórum Mártyrum nongentórum, qui pósiti sunt in cœmetério ad sanctam Cæcíliam. At Rome, on the Appian Way, nine hundred holy martyrs who were buried in the cemetery of St. Cecilia. Apud Chersonésum pássio sanctórum Episcopórum Basilíi, Eugénii, Agathodóri, Elpídii, Æthérii, Capitónis, Ephræm, Néstoris et Arcádii. In Chersonesus, the passion of the saintly bishops, Basil, Eugene, Agathodorus, Elpidius, Aetherius, Capito, Ephrem, Nestor, and Arcadius. Eódem die sancti Caji Palatíni, in mare demérsi, et aliórum vigínti septem. On the same day, St. Caius Palatinus and twenty-seven others who were cast into the sea. Item pássio sanctórum Archelái, Cyrílli et Phótii. Also, the passion of Saints Archelaus, Cyril and Photius.

2

Tértio Nonas Mártii. Luna…

The Fifth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Antiochíæ natális sancti Phocæ Mártyris, qui, post multas, quas pro nómine Redemptoris passus est, injúrias, quáliter de antíquo illo serpénte triumpháverit, hódie quoque pópulis eo miráculo declarátur, quod, si quíspiam a serpénte morsus fúerit, hic, ut jánuam Basílicæ Mártyris credens attígerit, conféstim, evacuáta venéni virtúte, sanátur. At Antioch, the birthday of the martyr St. Phocas, who triumphed over the ageless Serpent after many injuries which he suffered for the Name of the Redeemer. That triumph is still manifested to the people in our day, for if any one stung by a snake touches with faith the door of the martyr’s basilica, the power of the venom disappears, and he is immediately cured. Cæsaréæ, in Palæstína, sancti Hadriáni Mártyris, qui in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, jussu Firmiliáni Præsidis, prius ob Christi fidem leóni objéctus, deínde gládio jugulátus, martyrii corónam accépit. At Caesarea in Palestine, in the persecution of Diocletian, the martyr St. Adrian. He was first exposed to a lion for the faith of Christ, and then slain with the sword by order of the governor Firmilian, and thus received the crown of martyrdom. Eódem die pássio sanctórum Eusébii Palatini, et aliórum novem Mártyrum. The same day, the passion of the holy martyrs Eusebius Palatinus and nine others. Cæsearéæ, in Palæstína, sancti Theóphili Epíscopi, qui sub Sevéro Príncipe, sapiéntia et vitæ integritáte conspícuus, emícuit. At Caesarea in Palestine, in the time of Emperor Severus, St. Theophilus, bishop, who was conspicuous for his wisdom and the purity of his life. Ad ripam Jordánis, item in Palæstína, sancti Gerásimi, Anachorétæ et Abbátis; qui témpore Zenónis Imperatóris flóruit. Also in Palestine, on the banks of the Jordan, the anchoret St. Gerasimus, who lived in the time of Emperor Zeno. Neápoli, in Campánia, deposítio sancti Joánnis-Joséphi a Cruce, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, qui, sanctórum Ordini Seráphico insígne decus áddidit, atque a Gregório Papa Décimo sexto in Sanctórum cánonem est relátus. At Naples, in Campania, the death of St. John Joseph of the Cross, priest of the Order of Friars Minor, and confessor. By emulating the virtues of St. Francis of Assisi and of St. Peter Alcantara, he added great glory to the Seraphic Order. He was canonized by Pope Gregory XVI.

2

Prídie Nonas Mártii. Luna…

The Sixth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctárum Perpétuæ et Felicitátis Mártyrum, quæ sequénti die gloriósam martyrii corónam a Dómino recepérunt. Saints Perpetua and Felicity, who, on the day following this, received from the Lord the glorious crown of martyrdom. Dertónæ sancti Marciáni, Epíscopi et Mártyris, qui sub Trajáno, pro Christi glória occísus, coronátur. At Tortona, St. Marcian, bishop and martyr, who was put to death for the sake of Christ by Trajan, and thereby received the crown of immortality. Nicomedíæ natális sanctórum Mártyrum Victóris et Victoríni, qui, per triénnium, cum Claudiáno et uxóre ejus Bassa, torméntis multis afflícti et retrúsi in cárcerem, ibídem vitæ suæ cursum implevérunt. At Nicomedia, the birthday of the holy martyrs Victor and Victorinus, who were, with Claudian and his wife Bassa, subjected to many torments for a period of three years, after which they were cast into prison, where they ended their pilgrimage of life. In Cypro sancti Conónis Mártyris, qui sub Décio Imperatóre, clavis confíxus pedes et ante currum jussus cúrrere, in génua procúbuit, atque in oratióne réddidit spíritum. In Cyprus, in the time of Emperor Decius, St. Conon, martyr. He was compelled to run before a chariot, with his feet pierced with nails, and falling to his knees, he died in prayer. In Syria pássio sanctórum quadragínta duórum Mártyrum, qui, in Amório comprehénsi et illuc perdúcti, ibi, egrégio perácto certámine, victóres palmam martyrii percepérunt. In Syria, the passion of forty-two holy martyrs, who were arrested in Amorium and taken to Syria, where they valiantly endured the test and received the crown of martyrdom. Constantinópoli sancti Evágrii, qui, témpore Valéntis a Cathólicis eléctus Epíscopus, et ab eódem Imperatóre in exsílium missus, Conféssor migrávit ad Dóminum.v At Constantinople, St. Evagrius, who was elected Catholic bishop in the reign of Valens, and being exiled by that emperor, later departed for heaven. Bonóniæ sancti Basilíi Epíscopi, qui, a sancto Silvéstro Papa ordinátus, verbo et exémplo créditam sibi Ecclésiam sanctíssime gubernávit. At Bologna, St. Basil, bishop, who was ordained by Pope St. Sylvester, and who governed the church entrusted to his care with great holiness, both by word and example. Barcinóne, in Hispánia, beáti Ollegárii, primum Canónici, et póstea Epíscopi Barcinonénsis, et Archiepíscopi Tarraconénsis. At Barcelona in Spain, blessed Ollegar, who was first a canon and afterwards bishop of Barcelona and archbishop of Tarragona. Vitérbii beátæ Rosæ Vírginis, ex tértio Ordine sancti Francísci. At Viterbo, blessed Rose, a virgin of the Third Order of St. Francis. Apud Gandávum, in Flándria, sanctæ Colétæ Vírginis, quæ, primum tértii Ordinis Franciscális régulam proféssa, deínde, divíno Spíritu affláta, quamplúra Moniálium secúndi ejúsdem Ordinis monastéria primævæ restítuit disciplínæ; atque, divínis exornáta virtútibus et innúmeris clara miráculis, a Pio Séptimo, Pontífice Máximo, in albo Sanctórum adscrípta est. At Ghent in Flanders, St. Colette, virgin, who at first professed the rule of the Third Order of St. Francis, and afterwards, by the inspiration of the Holy Spirit, restored the pristine discipline to a great number of monasteries of Nuns of the Second Order. Because she was graced with heavenly virtues, and performed innumerable miracles, she was inscribed on the roll of saints by Pope Pius VII.

2

Nonis Mártii. Luna…

The Seventh Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monastério Fossæ Novæ, prope Tarracínam, in Campánia, sancti Thomæ Aquinátis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ex Ordine Prædicatórum, nobilitáte géneris, vitæ sanctitáte et Theologíæ sciéntia illustríssimi; quem Leo Papa Décimus tértius cæléstem Scholárum ómnium catholicárum Patrónum declarávit. In the monastery of Fossanova, near Terracina in Campania, St. Thomas Aquinas, confessor and doctor of the Church, a member of the Order of Preachers, famous for his noble family, for the sanctity of his life, and for his knowledge of theology. Pope Leo XIII declared him the heavenly patron of all Catholic schools. Carthágine natális sanctárum Perpétuæ et Felicitátis Mártyrum; e quibus Felícitas, cum esset prægnans (ut sanctus Augustínus ait), juxta leges exspectáta ut páreret, dum parturiébat, dolébat, objécta feris gaudébat. Passi quoque sunt cum eis Sátyrus, Saturnínus, Revocátus et Secúndulus; quorum últimus quiévit in cárcere, réliqui omnes a váriis béstiis sunt vexáti, ac demum gladiórum íctibus confécti, sub Sevéro Príncipe, Sanctárum vero Perpétuæ et Felicitátis festum prídie hujus diéi recólitur. At Carthage, the birthday of Saints Perpetua and Felicity, martyrs. St. Augustine relates that Felicity being with child, her execution was deferred, according to the law, until after her delivery. He states that while she was in labour, she mourned, and when cast to the beasts, she rejoiced. With them suffered Satyrus, Saturninus, Revocatus, and Secundulus, the last of whom died in prison; the others were delivered to the beasts, all during the reign of Severus. The feast of Saints Perpetua and Felicity was celebrated yesterday. Cæsaréæ, in Palæstína, pássio sancti Eubúli, qui fuit sócius sancti Hadriáni, atque, bíduo post illum, laniátus a leónibus et gládio trucidátus, martyrii corónam, últimus ómnium in ea civitáte, accépit. At Caesarea in Palestine, the passion of St. Eubulus, who was a companion of St. Adrian. Two days after the latter’s death, he was mangled by the lions and put to death by the sword. He was the last of all those who received the crown of martyrdom in that city. Nicomedíæ sancti Theóphili Epíscopi, qui, ob cultum sanctárum Imáginum in exsílium pulsus, illic defúnctus est. At Nicomedia, St. Theophilus, bishop, who was driven into exile for the veneration of sacred images, and died there. Pelúsii, in Ægypto, sancti Pauli Epíscopi, qui, eándem ob causam, exsul occúbuit. At Pelusium in Egypt, St. Paul, bishop, who died in exile for the same cause. Bríxiæ sancti Gaudiósi, Epíscopi et Confessóris. At Brescia, St. Gaudiosus, bishop and confessor. In Thebáide sancti Pauli, cognoménto Símplicis. In Thebais, St. Paul, surnamed the Simple. Floréntiæ, in Etrúria, sanctæ Terésiæ Margarítæ Redi, Vírginis, Ordinis Carmelitárum Excalceatárum, vitæ puritáte ac simplicitáte admirábilis, quam Pius Papa Undécimus sanctárum Vírginum albo adscrípsit. At Florence in Etruria, St. Teresa Margaret Redi, virgin, a member of the Order of Discalced Carmelites, of such admirable purity and simplicity that Pope Pius XI solemnly enrolled her on the scroll of holy virgins.

2

Octávo Idus Mártii. Luna…

The Eighth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Granátæ, in Hispánia, sancti Joánnis de Deo Confessóris, qui Ordinis Fratrum Hospitalitátis infirmórum fuit Institútor, ac misericórdia in páuperes et sui despéctu éxstitit insígnis; quem Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, cæléstem ómnium hospitálium et infirmórum Patrónum renuntiávit. At Granada in Spain, St. John of God, founder of the Order of Brothers Hospitallers, famed for his mercy to the poor, and his contempt of self. Pope Leo XIII appointed him as heavenly patron of the sick and of all hospitals. Nicomedíæ sancti Quinctílis, Epíscopi et Mártyris. At Nicomedia, St. Quinctilis, bishop and martyr. In Africa sanctórum Mártyrum Cyrílli Epíscopi, Rogáti, Felícis, item Rogáti, Beátæ, Heréniæ, Felicitátis, Urbáni, Silváni et Mamílli. In Africa, the martyred Saints Cyril, bishop, Rogatus, Felix, another Rogatus, Beata, Herenia, Felicitas, Urban, Silvanus, and Mamillus. Apud Antínoum, Ægypti urbem, natális sanctórum Mártyrum Apollóni Diáconi, et Philémonis; qui, tenti et ad Júdicem addúcti, et, cum sacrificáre idólis constánter renuíssent, ambo, perforátis calcáneis, per civitátem horribíliter tracti, ac novíssime, gládio cæsi, martyrium complevérunt. At Antinous, a city of Egypt, the birthday of the holy martyrs Apollonius, deacon, and Philemon. They firmly refused to sacrifice to the idols, and when arrested and brought to the judge they had their heels pierced, were barbarously dragged through the city, at last completing their martyrdom by being slain by the sword. Ibídem pássio sanctórum Ariáni Præsidis, Theótici et aliórum trium; quos Judex submérsos in mare necávit, sed delphinórum obséquio córpora eórum ad littus deláta sunt. In the same place, the passion of Saints Arian, governor, Theoticus, and three others, whom the judge put to death by drowning in the sea. Their bodies, however, were brought back by some dolphins. Carthágine sancti Póntii, qui fuit Diáconus beáti Cypriáni Epíscopi, et, usque ad diem mortis illíus sústinens cum ipso exsílium, vitæ et passiónis ejus egrégium volúmen relíquit, atque, in suis passiónibus Dóminum semper gloríficans, corónam vitæ proméruit. At Carthage, St. Pontius, deacon of the blessed Cyprian, bishop, who remained until death in exile with him, and composed an excellent history of his life and martyrdom. By ever glorifying God in his own sufferings, he merited the crown of life. Toléti, in Hispánia, deposítio beáti Juliáni, Epíscopi et Confessóris, sanctitáte et doctrína celebérrimi. At Toledo in Spain, the death of blessed Julian, bishop and confessor, most celebrated for his sanctity and learning. In Anglia sancti Felícis Epíscopi, qui orientáles Anglos ad fidem convértit. In England, St. Felix, bishop, who converted the East Angles to the faith.

2

Séptimo Idus Mártii. Luna…

The Ninth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctæ Francíscæ Víduæ, nobilitáte géneris, vitæ sanctitáte et miraculórum dono célebris. At Rome, St. Frances, widow, renowned for her noble family, holy life, and the gift of miracles. Apud Sebásten, in Arménia, natális sanctórum Quadragínta mílitum Cappadócum, qui, témpore Licínii Imperatóris, sub Præside Agricoláo, post víncula et cárceres tetérrimos, post cæsas lapídibus fácies, nudi sub dio, frigidíssimo híemis témpore, supra stagnum rigens pernoctáre jussi sunt, ubi gelu constrícta eórum córpora disrumpebántur, ac demum crurifrágio martyrium consummárunt. Erant autem inter eos nobilióres Cyrion et Cándidus; eorúmque ómnium præcláras glórias sanctus Basilíus aliíque Patres scriptis suis celebrárunt. Ipsórum porro Mártyrum festívitas sequénti die recólitur. At Sebaste in Armenia, under the governor Agricolaus, in the time of Emperor Licinius, the birthday of forty holy soldiers of Cappadocia. After being chained down in foul dungeons, after having their faces bruised with stones, and being condemned to spend the night naked, in the open during the coldest part of winter, on a frozen lake where their bodies were benumbed and covered with ice, they completed their martyrdom by having their limbs crushed. The most noteworthy among them were Cyrion and Candidus. Their glorious triumph has been celebrated by St. Basil and other Fathers in their writings. Their feast is kept tomorrow. Nyssæ deposítio sancti Gregórii Epíscopi, qui sanctórum Basilíi et Emméliæ fílius, et sanctórum item Basilíi Magni ac Petri Sebasténsis Episcopórum et Macrínæ Vírginis frater éxstitit; atque, vita et eruditióne claríssimus, ob fídei cathólicæ defensiónem, sub Ariáno Imperatóre Valénte, civitáte sua pulsus est. At Nyssa, the death of St. Gregory, the son of Saints Basil and Emmelia, and the brother of Saints Basil the Great, bishop, and Peter, bishop of Sebaste, and Macrina, virgin. His life and his great learning brought him fame. He was driven from his own city for having defended the Catholic faith during the reign of the Arian emperor Valens. Barcinóne, in Hispánia, sancti Paciáni Epíscopi, tam vita quam sermóne conspícui; qui, témpore Theodósii Príncipis, in última senectúte finem vitæ sortítus est. At Barcelona in Spain, Bishop St. Pacian, distinguished by his life and preaching. He ended his career in extreme old age, in the time of Emperor Theodosius. Bonóniæ sanctæ Catharínæ Vírginis, e secúndo Ordine sancti Francísci, quæ vitæ sanctitáte fuit illústris. Ipsíus autem corpus magno cum honóre ibídem cólitur. At Bologna, St. Catherine, virgin, of the Second Order of St. Francis, illustrious for the holiness of her life. Her body is greatly honoured in that city.

2

Sexto Idus Mártii. Luna…

The Tenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctórum Quadragínta Mártyrum, quorum natális prídie hujus diéi recensétur. The forty holy martyrs whose birthday was commemorated yesterday. Apaméæ, in Phrygia, natális sanctórum Mártyrum Caji et Alexándri, qui (ut scribit Apollináris, Hierapolitánus Epíscopus, in libro advérsus Cataphrygas hæréticos), in persecutióne Marci Antoníni et Lúcii Veri, glorióso martyrio coronáti sunt. At Apamea in Phrygia, during the persecution of Marcus Antoninus and Lucius Verus, the birthday of the holy martyrs Caius and Alexander. They were crowned with a glorious martyrdom, as is related by Apollinaris, bishop of Hierapolis, in his book against the Cataphrygian heretics. In Pérside pássio sanctórum quadragínta duórum Mártyrum. In Persia, the passion of forty-two holy martyrs. Corínthi sanctórum Mártyrum Codráti, Dionysii, Cypriáni, Anécti, Pauli et Crescéntis, qui, in persecutióne Décii et Valeriáni, sub Jásone Prǽside, gládio cæsi sunt. At Corinth, the holy martyrs Codratus, Denis, Cyprian, Anectus, Paul, and Crescens, who were slain with the sword in the persecution of Decius and Valerian, under Jason, the governor. In Africa sancti Victóris Mártyris, in cujus solemnitáte sanctus Augustínus ad pópulum de ipso tractátum hábuit. In Africa, St. Victor, martyr, on whose feast day St. Augustine delivered a sermon to his people. Romæ sancti Simplícii, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Simplicius, pope and confessor. Hierosólymis sancti Macárii, Epíscopi et Confessóris; cujus hortátu loca sancta a Constantíno Magno et beáta Hélena, ejus matre, expurgáta sunt et sacris Basílicis illustráta. At Jerusalem, St. Macarius, bishop and confessor, at whose exhortation the holy places were purged by Constantine the Great and St. Helen, his mother, and beautified by sacred basilicas. Lutétiæ Parisiórum deposítio sancti Droctovéi Abbátis, qui fuit discípulus beáti Germáni Epíscopi. At Paris, the death of Abbot St. Droctoveus, who was a disciple of the saintly Bishop Germanus. In monastério Bobiénsi sancti Attalæ Abbátis, miráculis clari. In the monastery of Bobbio, St. Attala, abbot, renowned for his miracles.

2

Quinto Idus Mártii. Luna…

The Eleventh Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sardis sancti Euthymii Epíscopi, qui, ob cultum sanctárum Imáginum, a Michaéle, Imperatóre Iconoclásta, in exsílium missus est; ac demum, Theóphilo imperánte, búbulis nervis, inhumániter cæsus, martyrium consummávit. At Sardis, St. Euthymius, bishop, who was sent into exile by the Iconoclast emperor Michael for the veneration of sacred images. Afterwards, in the reign of Theophilus, he was barbarously beaten with knotted clubs, which completed his martyrdom. Córdubæ, in Hispánia, sancti Eulógii, Presbyteri et Mártyris; qui, in persecutióne Saracenórum, ob præcláram et intrépidam Christi confessiónem, verbéribus et álapis cæsus ac decollátus gládio, adjúngi ejúsdem urbis Martyribus méruit, quorum pro fide certámina scribéndo fúerat æmulátus. At Cordova in Spain, St. Eulogius, priest, who deserved to be associated with the martyrs of that city because, in writing of their trials for the faith, he had envied their happiness. On account of his own fearless and intrepid confession of Christ, he was scourged and beaten with rods, and finally beheaded during the Saracen persecution. Carthágine sanctórum Mártyrum Heráclíi et Zósimi. At Carthage, the holy martyrs Heraclius and Zosimus. Alexandríæ pássio sanctórum Cándidi, Piperiónis et aliórum vigínti. At Alexandria, the passion of Saints Candidus, Piperion, and twenty others. Laodicéæ, in Syria, sanctórum Mártyrum Tróphimi et Thali, qui in persecutióne Diocletiáni, post multa sǽvaque torménta, corónas glóriæ sunt assecúti. At Laodicea in Syria, during the persecution of Diocletian, the holy martyrs Trophimus and Thalus, who obtained their crowns of glory after many severe torments. Antiochíæ commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, quorum álii, Maximiáni Imperatóris mandáto, candéntibus cratículis superpósiti, non ad mortem sed a diutúrnum cruciátum assáti, álii áliis sævíssimis affécti supplíciis, ad palmam martyrii pervenérunt. At Antioch, the Commemoration of many holy martyrs, some of whom by order of Emperor Maximian were laid on red hot gridirons, not to be burned to death, but to continue their suffering a longer time; others were subjected to different horrible torments, and won the palm of martyrdom. Item sanctórum Mártyrum Gorgónii et Firmi. Also, Saints Gorgonius and Firmus. Hierosólymis sancti Sophrónii Epíscopi. At Jerusalem, Bishop St. Sophronius. Medioláni sancti Benedícti Epíscopi. At Milan, St. Benedict, bishop. In fínibus Ambianénsium sancti Firmíni Abbátis. In the diocese of Amiens, St. Firmin, abbot. Carthágine sancti Constantíni Confessóris. At Carthage, St. Constantine, confessor. Babúci, in Hérnicis, sancti Petri Confessóris, miraculórum glória conspícui. At Babucum in Campania, St. Peter, confessor, who was renowned for his miracles.

2

Quarto Idus Mártii. Luna…

The Twelfth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Gregórii Primi, Papæ, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris exímii; qui, ob res præcláræ gestas atque Anglos ad Christi fidem convérsos, Magnus est dictus et Anglórum Apóstolus appellátus. At Rome, St. Gregory, pope and eminent doctor of the Church, who on account of his illustrious deeds and the conversion of the English to the faith of Christ, was surnamed the Great, and called the Apostle of England. Ibídem deposítio sancti Innocéntii Primi, Papæ et Confessóris. Ipsíus autem festum quinto Kaléndas Augústi celebrátur. In the same place, the death of St. Innocent I, pope and confessor. His feast is celebrated on the 28th of July. Item Romæ sancti Mamiliáni Mártyris. Also at Rome, St. Mamilian, martyr. Nicomedíæ sanctórum Egdúni Presbyteri, et aliórum septem; qui singuli diébus suffocáti sunt, ut céteris metus incuterétur. At Nicomedia, St. Egdunus, priest, and seven others, who, one by one, on successive days, were strangled in order to terrify those who remained. Ibídem pássio sancti Petri Mártyris, qui, cum esset cubiculárius Diocletiáni Imperatóris, et libérius de imménsis Mártyrum supplíciis quererétur, proptérea, jubénte eódem, in médium addúcitur, ac primo suspénsus, diutíssime flagris torquétur, deínde acéto ac sale perfúsus, ad últimum in cratícula lento igne assátur, sicque vere Petri éxstitit et fídei heres et nóminis. In the same city, the passion of the martyr St. Peter, chamberlain to Emperor Diocletian. For openly complaining of the atrocious torments inflicted upon the martyrs, he was, by order of the emperor, first suspended and for a long time scourged, then had salt and vinegar poured on his wounds, and finally was burned on a grate over a slow fire. Thus did he become a true heir of St. Peter’s name and faith. Constantinópoli sancti Theóphanis, qui, ex ditíssimo pauper Mónachus efféctus, ab ímpio Leóne Arméno, pro cultu sacrárum Imáginum, biénnio deténtus est in cárcere, et inde in Samothráciam deportátus, ibídem, ærúmnis conféctus, réddidit spíritum, multísque miráculis cláruit. At Constantinople, St. Theophanes, who gave up great riches to embrace the poverty of the monastic state. The impious Leo the Armenian kept him in prison for two years because of his veneration of sacred images, and later sent him into Thrace in exile. There, overwhelmed with afflictions, but famous for miracles, death came upon him. Cápuæ sancti Bernárdi, Epíscopi et Confessóris. At Capua, St. Bernard, bishop and confessor.

2

Tértio Idus Mártii. Luna…

The Thirteenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Córdubæ in Hispánia, sanctórum Mártyrum Ruderíci Presbyteri, et Salomónis. At Cordova in Spain, the holy martyrs Roderick, priest, and Solomon. Nicomediæ natális sanctórum Mártyrum Macedónii, Patríciæ uxóris, et Modéstæ fíliæ. At Nicomedia, the birthday of the holy martyrs Macedonius, Patricia, his wife, and his daughter Modesta. Nicǽæ, in Bithynia, sanctórum Mártyrum Theusétæ, ejúsque fílii Horris, Theodóræ, Nymphodóræ, Marci et Arábiæ; qui omnes pro Christo igni tráditi sunt. At Nicaea in Bithynia, the holy martyrs Theusetas and Horres, his son; Theodore, Nymphodora, Mark, and Arabia, who were all burned to death for Christ. Hermópoli, in Ægypto, sancti Sabíni Mártyris, qui multa passus, tandem, projéctus in flumen, martyrium consummávit. At Hermopolis in Egypt, the martyr St. Sabinus, who suffered many torments, and at last completed his martyrdom by being cast into a river. In Pérside sanctæ Christínæ, Vírginis et Mártyris. In Persia, St. Christina, virgin and martyr. Apud Camerínum sancti Ansovíni, Epíscopi et Confessóris. At Camerino, St. Ansovinus, bishop and confessor. In Thebáide deposítio sanctæ Euphrásiæ Vírginis. In Thebais, the death of St. Euphrasia, virgin. Constantinópoli Translátio sancti Nicéphori, Epíscopi ejúsdem urbis et Confessóris; cujus corpus e Proconnéso, Propóntidis ínsula, ubi ipse quarto Nonas Júnii ob sanctárum Imáginum cultum exsul obíerat, Constantinópolim relátum est, atque a sancto illíus civitátis Epíscopo Methódio honorífice in templo sanctórum Apostolórum sepúltum, hac ipsa recurrénte die, in qua olim idem Nicéphorus in exsílium fúerat deportátus. At Constantinople, the transferral of the body of St. Nicephorus, bishop of that city, and confessor. The body was returned from the island of Propontis in the Proconnesus, where his death occurred on the 5th of June while in exile for his reverence of sacred images. He was buried with honour by Bishop Methodius in the Church of the Holy Apostles on this the anniversary day of his exile.

2

Prídie Idus Mártii. Luna…

The Fourteenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, in agro Veráno, sancti Leónis, Epíscopi et Mártyris. At Rome, in the Veranian Field, St. Leo, bishop and martyr. Item Romæ natális sanctórum quadragínta septem Mártyrum, qui baptizáti sunt a beáto Apóstolo Petro, cum tenerétur in custódia Mamertíni cum Coapóstolo suo Paulo, ubi novem menses deténti sunt; qui omnes, sub devotíssima fídei confessióne, Neroniáno gládio consúmpti sunt. Also at Rome, the birthday of forty-seven holy martyrs who were baptized by the apostle St. Peter while in the Mamertine Prison with St. Paul his fellow apostle. After an imprisonment of nine months, they all fell by the sword of Nero for their generous confession of faith. In Província Valériæ sanctórum duórum Monachórum, quos Longobárdi suspéndio necavérunt in árbore; in qua Mártyres, licet defúncti, ab hóstibus ipsis audíti sunt psállere. In the province of Valeria, two saintly monks, who were hanged on a tree by the Lombards, and although dead, were heard singing psalms even by their enemies. In ea étiam persecutióne Diáconus Ecclésiæ Marsicánæ, in confessióne fídei, cápite truncátus est. In the same persecution, a deacon of the church of Marsico who was beheaded for the confession of faith. In Africa sanctórum Mártyrum Petri et Aphrodísii, qui, in persecutióne Wandálica, martyrii corónam percepérunt. In Africa, the holy martyrs Peter and Aphrodisius, who received the crown of martyrdom in the Vandal persecution. Carrhis, in Mesopotámia, sancti Eutychii patrícii, et Sociórum, qui ab Evelid, Arabum Rege, ob fídei confessiónem, interémpti sunt. At Carrhae in Mesopotamia, the patrician St. Eutychius and his companions, who were killed by Evelid, king of Arabia, for the confession of the faith. Halberstátti, in Germánia, dormítio beátæ Mathíldis Regínæ, matris Othónis Primi, Romanórum Imperatóris, humilitáte et patiéntia conspícuæ. At Halberstadt in Germany, the death of blessed Queen Matilda, mother of Emperor Otto I, renowned for humility and patience.

2

Idibus Mártii. Luna…

The Fifteenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cæsaréæ, in Cappadócia, pássio sancti Longíni mílitis, qui Dómini latus láncea perforásse perhibétur. At Caesarea in Cappadocia, the martyrdom of St. Longinus, the soldier who is said to have pierced our Lord’s side with a lance. Eódem die natális sancti Aristobúli, Apostolórum discípuli, qui, cursu prædicatiónis perácto, martyrium consummávit. The same day, the birthday of St. Aristobulus, a disciple of the apostles, who completed by martyrdom a life spent in preaching the Gospel. In Hellespónto sancti Menígni fullónis, qui sub Décio Imperatóre passus est. In the Hellespont, St. Menignus, a dyer, who suffered under Decius. In Ægypto sancti Nicándri Mártyris, qui, cum sanctórum Mártyrum relíquias studióse perquíreret, et ipse méruit éffici Martyr, sub Diocletiáno Imperatóre. In Egypt, St. Nicander, martyr, who sought diligently for the remains of the holy martyrs, and thus merited to be made a martyr himself, under Emperor Diocletian. Córdubæ, in Hispánia, sanctæ Leocrítiæ, Vírginis et Mártyris; quæ ob Christi fidem, in persecutióne Arábica, divérsis cruciátibus afflícta et gládio decolláta est. At Cordova in Spain, St. Leocritia, virgin and martyr. She suffered various cruel tortures and was beheaded for the faith of Christ during the Arabian persecution. Thessalonícæ sanctæ Matrónæ, quæ, cum esset ancílla cujúsdam Judǽæ, et occúlte Christum cóleret, ac furtívis oratiónibus quotídie Ecclésiam frequentáret, a dómina sua est deprehénsa et multiplíciter afflícta, atque novíssime, robústis fústibus usque ad mortem cæsa, in confessióne Christi, incorrúptum Deo spíritum réddidit. At Thessalonica, St. Matrona, servant of a Jewess, who, worshipping Christ secretly, and stealing away daily to pray in the church, was detected by her mistress and subjected to many trials. Being at last beaten to death with large clubs, she gave up her pure soul to God in confessing Christ. Reáte sancti Probi Epíscopi, cui moriénti Juvenális et Eleuthérius Mártyres adfuérunt. At Rieti, the bishop St. Probus, at whose death the martyrs Juvenal and Eleutherius were present. Vindobónæ, in Austria, sancti Cleméntis-Maríæ Hofbauer, Sacerdótis proféssi Congregatiónis a sanctíssimo Redemptóre nuncupátæ, plúrimis in Dei glória et animárum salúte promovénda ac dilatánda ipsa Congregatióne exantlátis labóribus insígnis; quem, virtútibus et miráculis clarum, Pius Décimus, Póntifex Máximus, in Sanctórum cánonem rétulit. At Vienna in Austria, St. Clement Mary Hofbauer, a priest of the Congregation of the Most Holy Redeemer, renowned for his great devotion in promoting the glory of God and the salvation of souls, and in extending that order. He was canonized by Pope Pius X. Apud Cápuam sancti Speciósi Mónachi, cujus ánimam (ut scribit beátus Gregórius Papa) germánus ejus deférri vidit in cælum. At Capua, the monk St. Speciosus, whose soul his brother saw being taken into heaven, as is recorded by Pope St. Gregory. Lutétiæ Parisiórum sanctæ Ludovícæ de Marillac, víduæ Le Gras, Societátis Puellárum a Caritáte una cum sancto Vincéntio a Paulo Fundatrícis, egénis sublevándis addictíssimæ, quam Pius Papa Undécimus Sanctárum fastis accénsuit. At Paris, the birthday of St. Louise de Marillac, a widow of Le Gras, co-founder with St. Vincent de Paul of the Society of the Daughters of Charity. Outstanding for her virtues and miracles, her name was inscribed on the roll of the saints by Pope Pius XI.

2

Décimo séptimo Kaléndas Aprilis. Luna…

The Sixteenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ pássio sancti Cyríaci Diáconi, qui, post longam cárceris maceratiónem, liquáta pice perfúsus et in catásta exténsus, attráctus étiam nervis et fústibus cæsus, ad últimum, cum Largo et Smarágdo et áliis vigínti, jubénte Maximiáno, cápite truncátus est. Sanctórum vero Cyríaci, Largi et Smarágdi festívitas sexto Idus Augústi recólitur, quo die a beáto Marcéllo Papa córpora eorúndem vigínti trium Mártyrum leváta sunt ac venerabíliter tumuláta. At Rome the martyrdom of the deacon St. Cyriacus, who, after a long imprisonment, had melted pitch poured over him, was stretched on the rack, had his limbs pulled with ropes, was beaten with clubs, and finally was beheaded by order of Maximian, together with Largus, Smaragdus, and twenty others. Their feast, however, is kept on the 8th of August, the day on which these twenty-three martyrs were exhumed by blessed Pope Marcellus and reverently entombed. Aquiléjæ natális beáti Hilárii Epíscopi, et Tatiáni Diáconi, qui, sub Numeriáno Imperatóre et Berónio Præside, post equúleum atque ália torménta, una cum Felíce, Largo et Dionysio, martyrium terminárunt. At Aquileia, in the time of Emperor Numerian and the governor Beronius, the birthday of the holy bishop Hilary, and the deacon Tatian, who were martyred with Felix, Largus, and Denis, after being subjected to the rack and other tortures. In Lycaónia sancti Papæ Mártyris, qui, ob Christi fidem, verbéribus cæsus, úngulis férreis lacerátus, clavátis cálceis incédere jussus est; deínde árbori alligátus, eándem árborem, migrans ad Dóminum, ex stérili réddidit fructuósam. In Lycaonia, the holy martyr Papas, who was scourged for the Christian faith, had his flesh torn with iron hooks, and was compelled to walk with shoes pierced with nails, and was finally bound to a barren tree. In leaving this world to go to God, he rendered this same tree fruitful. Anazárbi, in Cilícia, sancti Juliáni Mártyris, qui, sub Marciáno Præside, diutíssime cruciátus, demum, in sacco una cum serpéntibus inclúsus, in mare demérsus est. At Anazarbum in Cilicia, under the governor Marcian, the martyr St. Julian, who was a long time tortured, then put into a sack with serpents, and cast into the sea. In dicióne Canadénsi sanctórum Mártyrum Joánnis de Brébeuf, Gabriélis Lalemant, Antónii Daniel, Cároli Garnier et Natális Chabanel, Presbyterórum Societátis Jesu, qui in Hurónica Missióne, hac aliísque diébus, post multos labóres et sævíssimos cruciátus, mortem pro Christo fórtiter obiérunt. In the territory of Canada, Saints John de Brébeuf, Gabriel Lalemant, Anthony Daniel, Charles Garnier, and Noel Chabanel, priests of the Society of Jesus, who in the mission of the Hurons, on this and other days, after many labours and most cruel torments, bravely underwent death for Christ. Ravénnæ sancti Agapíti, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Agapitus, bishop and confessor. Colóniæ Agrippínæ sancti Heribérti Epíscopi, sanctitáte célebris. At Cologne, St. Heribert, bishop, celebrated for sanctity. Arvérnis, in Gállia, deposítio sancti Patrícii Epíscopi. In Auvergne, the death of St. Patrick, bishop. In Syria sancti Abrahæ Eremítæ, cujus res gestas beátus Ephræm Diáconus conscrípsit. In Syria, St. Abraham, hermit, whose life has been written by the blessed deacon Ephrem.

2

Sextodécimo Kaléndas Aprilis. Luna…

The Seventeenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud civitátem Dunum, in Hibérnia, natális sancti Patrícii, Epíscopi et Confessóris, qui primus in ea ínsula Christum evangelizávit, et máximis miráculis et virtútibus cláruit. At Downpatrick in Ireland, the birthday of St. Patrick, bishop and confessor, who was the first to preach Christ in that country, and who became illustrious by great miracles and virtues. Hierosólymis sancti Joseph ab Arimathǽa, qui nóbilis Decúrio et discípulus Dómini éxstitit; atque ipsíus Dómini corpus, de cruce depósitum, in monuménto suo novo sepelívit. At Jerusalem, St. Joseph of Arimathea, noble senator and disciple of our Lord,. who took his Body down from the Cross and buried it in his own new sepulchre. Romæ sanctórum Alexándri et Theodóri Mártyrum. At Rome, the Saints Alexander and Theodore, martyrs. Alexandríæ commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui a Serápidis cultóribus comprehénsi, et, cum adoráre idólum constánter renuíssent, sævíssime cæsi sunt, témpore Theodósii Imperatóris; qui mox rescríptum dedit, ut Serápidis templum destruerétur. At Alexandria, the commemoration of many holy martyrs, who, being seized by the worshippers of Serapis, and refusing constantly to adore that idol, were cruelly murdered. Emperor Theodosius, who issued the order, afterwards commanded that the temple of Serapis should be destroyed. Constantinópoli sancti Pauli Mártyris, qui, sub Constantíno Coprónymo, cum sanctárum Imáginum cultum defénderet, igne combústus est. At Constantinople, St. Paul, martyr, who was burned alive by Constantine Copronymus, for defending the veneration of sacred images. Cabillóne, in Gálliis, sancti Agrícolæ Epíscopi. At Chalons in France, St. Agricola, bishop. Nivigéllæ, in Brabántia, sanctæ Gertrúdis Vírginis, quæ claríssimo génere orta, despíciens mundum et toto vitæ suæ cursu in ómnibus sanctitátis offíciis se exércens, Christum sponsum in cælis habére méruit. At Nivelle in Brabant, St. Gertrude, a virgin of noble birth. Because she despised the world, and during her whole life practised all kinds of good works, she deserved to have Christ for her spouse in heaven.

2

Quintodécimo Kaléndas Aprilis. Luna…

The Eighteenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis sancti Cyrílli Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui, ab Ariánis multas pro fidei causa perpéssus injúrias et ex Ecclésia sua sæpe depúlsus, tandem, sanctitátis glória clarus, in pace quiévit. Ipsíus porro intemerátam fidem prima Constantinopolitána Synodus œcuménica, sancto Dámaso Papæ scribens, præcláro testimónio commendávit. At Jerusalem, St. Cyril, bishop, who suffered many injuries from the Arians for the faith. Often exiled from his church, he at length rested in peace with a great reputation for sanctity. A magnificent testimony of the purity of his faith is given by the first ecumenical Council of Constantinople in a letter to Pope Damasus. Cæsaréæ, in Palæstína, natális beáti Alexándri Epíscopi, qui de Cappadócia, ex própria civitáte, ubi erat Epíscopus, sanctórum locórum desidério Hierosólymam pétiit; atque ibi, cum a Narcísso, ejúsdem urbis Epíscopo, jam sene, illa regerétur Ecclésia, ipsíus gubernácula, divína edóctus revelatióne, suscépit. Póstmodum vero, in persecutióne Décii, cum jam longævæ ætátis veneránda canítie præfúlgeret, ductus est Cæsaréam, et clausus in cárcere, ob confessiónem Christi, martyrium complévit. At Caesarea in Palestine, the birthday of the blessed Bishop Alexander, who, from his own city in Cappadocia, where he was bishop, coming to Jerusalem to visit the holy places, took upon himself, by divine revelation, the government of that church in place of the aged Narcissus. Sometime afterwards, when he had become venerable by his age and gray hair, he was led to Caesarea and shut up in prison, where he completed his martyrdom for the confession of Christ during the persecution of Decius. Augústæ sancti Narcíssi Epíscopi, qui primus in Rhǽtia Evangélium prædicávit; deínde in Hispániam profectus est, et, cum Gerúndæ multos ad Christi fidem convertísset, ibídem, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, una cum Felíce Diácono, martyrii palmam accépit. At Augsburg, St. Narcissus, bishop, who was the first to preach the Gospel in the Tyrol. Afterwards, setting out for Spain, he converted many to the faith of Christ at Gerona, and there, along with the deacon Felix, he received the palm of martyrdom during the persecution of Diocletian. Nicomedíæ sanctórum decem míllium Mártyrum, qui, pro Christi confessióne, gládio percússi sunt. At Nicomedia, ten thousand holy martyrs, who were put to the sword for the confession of Christ. Ibídem sanctórum Mártyrum Tróphimi et Eucárpii. In the same place, the holy martyrs Trophimus and Eucarpius. In Británnia sancti Eduárdi Regis, qui, dolis novércæ necátus, multis miráculis cláruit. In England, St. Edward, king, who was assassinated by order of his treacherous stepmother, and became celebrated for many miracles. Lucæ, in Túscia, natális sancti Frigdiáni Epíscopi, virtúte miraculórum illústris. At Lucca in Tuscany, the birthday of the holy bishop Fridian, who was illustrious by the power of working miracles. Mántuæ sancti Ansélmi, Epíscopi Lucénsis et Confessóris. At Mantua, St. Anselm, bishop and confessor. Cárali, in Sardínia, sancti Salvatóris ab Horta Confessóris, ex Ordine Fratrum Minórum, qui virtútibus et singulári miraculórum dono cláruit, et a Pio Papa Undécimo inter sanctos Cǽlites adnumerátus est. At Cagliari in Sardinia, St. Salvatore of Orte, confessor, a member of the Order of Friars Minor, who was numbered among the heavenly saints by Pope Pius XI, because he was graced with every virtue and had been given by God the gift of performing outstanding miracles.

2

Quartodécimo Kaléndas Aprilis. Luna…

The Nineteenth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Judæa natális sancti Joseph, Sponsi beatíssimæ Vírginis Maríæ, Confessóris et Ecclésiæ universális Patróni; quem Pius Nonus, Póntifex Máximus, votis et précibus ánnuens totíus cathólici Orbis, universális Ecclésiæ Patrónum declarávit. In Judea, the birthday of St. Joseph, spouse of the Most Blessed Virgin Mary, Confessor and Patron of the Universal Church. Pope Pius IX, yielding to the desires and prayers of the whole Catholic world, declared him Patron of the Universal Church. Surrénti sanctórum Mártyrum Quincti, Quinctíllæ, Quartíllæ et Marci, cum áliis novem. At Sorrento, the holy martyrs Quinctus, Quinctilla, Quartilla, Mark, and nine others. Nicomedíæ sancti Panchárii Románi, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, in hujus grátiam Christum pro diis inánibus ejurávit, sed, matre ac soróre instántibus, ad veram fidem mox redívit, et ob immótam in ea constántiam, nervis cæsus, et cápite truncátus, martyrii corónam accépit. At Nicomedia, St. Pancharius, a Roman, who apostatized for the sake of Emperor Diocletian, but by the persuasion of his mother and sister immediately returned to the true faith. Because of his subsequent constancy in it, he was beaten with clubs and beheaded, obtaining thus the crown of martyrdom. Eódem die sanctórum Apollónii et Leóntii Episcopórum. The same day, the holy Bishops Apollonius and Leontius. Gandávi, in Flándria, sanctórum Landoáldi, Presbyteri Románi, et Amántii Diáconi; qui, a sancto Martíno Papa ad prædicándum Evangélium missi, ambo apostólicum sibi commíssum opus fidéliter implevérunt, ac multis post óbitum sunt illustráti miráculis. At Ghent in Flanders, Saints Landoald, a Roman priest, and the deacon Amantius, who were sent to preach the Gospel by Pope St. Martin. They faithfully fulfilled this apostolic appointment, and after their deaths became renowned for their miracles. Apud Pinnénsem civitátem natális beáti Joánnis, magnæ sanctitátis viri; qui de Syria ad Itáliam venit, atque ibi, constrúcto monastério, multórum servórum Dei per quátuor et quadragínta annos Pater éxstitit, et, clarus virtútibus, in pace quiévit. In the city of Pinna, the birthday of blessed John, a man of great sanctity, who came from Syria into Italy, and there founded a monastery. After being the spiritual guide for many of God’s servants for forty-four years, he rested in peace.

2

Tertiodécimo Kaléndas Aprilis. Luna…

The Twentieth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Judǽa natális sancti Jóachim, patris immaculátæ Vírginis Genitrícis Dei Maríæ, Confessóris. Ipsíus tamen festum agitur décimo séptimo Kaléndas Septémbris. In Judea, St. Joachim, the father of the Most Blessed Virgin Mary, Mother of God. His feast day is on the 16th of August. In Asia item natális sancti Archíppi, qui beáti Pauli Apóstoli éxstitit commílito, et cujus ipse in Epístola ad Philémonem et ad Colossénses méminit. In Asia, the birthday of St. Archippus, fellow-labourer of the apostle St. Paul, who is mentioned by him in his epistles to Philemon and the Colossians. In Syria sanctórum Mártyrum Pauli, Cyrílli, Eugénii et aliórum quátuor. In Syria, the holy martyrs Paul, Cyril, Eugene, and four others. Eódem die sanctórum Photínæ Samaritánæ, Joseph et Victóris filiórum, itémque Sebastiáni Ducis, Anatólii, Phótii, Phótidis, Parascéves et Cyríacæ germanárum; qui omnes, Christum conféssi, martyrium sunt assecúti. On the same day, the Saints Photina, a Samaritan, and her sons Joseph and Victor; also, Sebastian, a military officer, Anatolius, and Photius; Photides, Parasceves, and Cyriaca, sisters, all of whom were put to death for the confession of the faith. Amísi, in Paphlagónia, sanctárum septem mulíerum, scílicet Alexándræ, Cláudiæ, Euphrásiæ, Matrónæ, Juliánæ, Euphémiæ et Theodósiæ; quæ in fidei confessióne sunt cæsæ, eásque secútæ sunt Derphúta et soror ipsíus. At Amisus in Paphlagonia, seven holy women, Alexandra, Claudia, Euphrasia, Matrona, Juliana, Euphemia, and Theodosia, who were put to death for the confession of the faith. They were followed by Dephuta and her sister. Apollóniæ sancti Nicétæ Epíscopi, qui, pro sanctárum Imáginum cultu ejéctus in exsílium, illic réddidit spíritum. At Apollonia, Bishop St. Nicetas, who died in exile where he had been sent for upholding the veneration of sacred images. In monastério Fontanéllæ, in Gállia, sancti Wulfránni, Epíscopi Senonénsis, qui, relícto Episcopátu, ibídem, clarus miráculis, decéssit e vita. In the monastery of Fontanelle in France, St. Wulfram, bishop of Sens, who resigned his bishopric, and after having performed miracles, departed out of this life. In Británnia deposítio sancti Cuthbérti, Epíscopi Lindisfarnénsis, qui, a puerítia ad óbitum usque, sanctis opéribus et miraculórum signis effúlsit. In England, the death of St. Cuthbert, bishop of Lindisfarne, who from his childhood until his death was renowned for good works and miracles. Senis, in Túscia, Beáti Ambrósii, ex Ordine Prædicatórum, sanctitáte, prædicatióne et miráculis clari. At Sienna in Tuscany, blessed Ambrose of the Order of Preachers, celebrated for sanctity, eloquence, and miracles.

2

Duodécimo Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-First Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monte Cassíno natális sancti Benedícti Abbátis, qui in Occidénte fere collápsam Monachórum disciplínam restítuit ac mirífice propagávit; cujus vitam, virtútibus et miráculis gloriósam, beátus Gregórius Papa conscrípsit. At Monte Cassino, the birthday of the holy abbot St. Benedict, who restored and wonderfully extended the monastic discipline in the West, where it had almost been destroyed. His life, brilliant in virtues and miracles, was written by Pope St. Gregory. Cátanæ, in Sicília, sancti Birílli, qui, a beáto Petro ordinátus Epíscopus, ibídem, cum multos Gentílium convertísset ad fidem, in última senectúte quiévit in pace. At Catania, St. Birillus, who was consecrated bishop by St. Peter. After converting many gentiles to the faith, he died in extreme old age. Alexandríæ commemorátio sanctórum Mártyrum, qui, sub Constántio Imperatóre et Præfécto Philágrio, irruéntibus Ariánis et Gentílibus in Ecclésias, in die Parascéves cæsi sunt. At Alexandria, under Emperor Constantine and the governor Philagrius, the commemoration of the holy martyrs who were murdered by the Arians and the heathens, being attacked by them while they were in church on Good Friday. Eódem die sanctórum Mártyrum Philémonis et Domníni. On the same day, the holy martyrs Philemon and Domninus. Alexandríæ beáti Serapiónis, Anachorétæ et Epíscopi Thmúeos, magnárum virtútum viri; qui, Arianórum furóre in exsílium actus, Conféssor migrávit ad Dóminum. At Alexandria, blessed Serapion, anchoret and bishop of Thmuis, a man of great virtue, who was driven into exile by the enraged Arians, where he departed to heaven. In território Lugdunénsi sancti Lupicíni Abbátis, cujus vita ob sanctitátis et miraculórum glóriam fuit illústris. In the territory of Lyons, St. Lupicinus, abbot, whose life was brilliant with the glory of holiness and miracles. In loco Ranft, prope Sachseln, in Helvétia, sancti Nicolái de Flüe, patris famílias, dein Anachorétæ, arctíssima pæniténtia et mundi contémptu insígnis, ab Helvétiis pater pátriæ appelláti, quem Pius Papa Duodécimus Sanctórum fastis adscrípsit. In the village of Ranft, near Sachseln in Switzerland, St. Nicholas of Flue, a family man who became an anchoret, famed for his most ardent penitence and contempt for the world, and known by the Swiss as the father of the fatherland. He was numbered among the saints by Pope Pius XII.

2

Undécimo Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Second Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Narbóne, in Gállia, natális sancti Pauli Epíscopi, Apostolórum discípuli, quem tradunt fuísse Sérgium Paulum Procónsulem. Hic, a beáto Apóstolo Paulo baptizátus, et ab eo, cum in Hispániam pérgeret, apud Narbónem relíctus, ibídem Episcopáli dignitáte donátus est; ibíque, prædicatiónis offício non ségniter expléto, clarus miráculis migrávit in cælum. At Narbonne in France, the birthday of the bishop St. Paul, a disciple of the apostles. He is said to have been the proconsul Sergius Paulus, who was baptized by the blessed apostle Paul, and left at Narbonne, where he was raised to the episcopal dignity when the apostle went to Spain. Having zealously discharged the office of preaching and having performed miracles, he departed to heaven. Tarracínæ, in Campánia, sancti Epaphrodíti, Apostolórum discípuli, qui a beáto Petro Apóstolo Epíscopus illíus civitátis ordinátus fuit. At Terracina, St. Epaphroditus, a disciple of the apostles, who was consecrated bishop of that city by the blessed apostle Peter. Ancyræ, in Galátia, sancti Basilíi, Presbyteri et Mártyris, qui sub Juliáno Apóstata, gravíssimis cruciátibus afféctus, ánimam Deo réddidit. At Ancyra, under Julian the Apostate, St. Basil, priest and martyr, who gave up his soul to God after having endured grievous torments. Carthágine sancti Octaviáni Archidiáconi, et multórum míllium Mártyrum, qui, ob fidem cathólicam, a Wándalis cæsi sunt. At Carthage, the archdeacon St. Octavian, and many thousands of martyrs, who were slain by the Vandals for the Catholic faith. In Africa sanctórum Mártyrum Saturníni et aliórum novem. In Africa, the holy martyrs Saturninus and nine others. In Galátia natális sanctárum Mártyrum Callinícæ et Basilíssæ. In Galatia, the birthday of the holy martyrs Callinica and Basilissa. Romæ sancti Zacharíæ Papæ, qui Dei Ecclésiam summa vigilántia gubernávit, et clarus méritis quiévit in pace. At Rome, the birthday of Pope St. Zachary, who governed the Church of God with vigilance, and at last, renowned for miracles, rested in peace. Carthágine sancti Deográtias, Epíscopi Carthaginénsis, qui plúrimos, a Wándalis captívos ex Urbe ductos, redémit, aliísque sanctis opéribus célebris quiévit in Dómino. At Carthage, St. Deogratias, bishop of Carthage, who ransomed many captives taken from that city by the Vandals, and who performed many other good works, after which he went to rest in the Lord. Auximi, in Picéno, sancti Benvenúti Epíscopi. At Osimo, in Piceno, the bishop St. Benvenuto. Romæ sanctæ Leæ Víduæ, cujus virtútes et tránsitum ad Deum sanctus Hierónymus scribit. At Rome, the widow St. Lea, whose virtues and happy death are related by St. Jerome.

2

Décimo Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Third Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Africa sanctórum Mártyrum Victoriáni, Procónsulis Cartháginis, et duórum germanórum, Aquisregénsium; item Fruméntii et altérius Fruméntii, mercatórum. Hi omnes, in persecutióne Wandálica (ut scribit Victor, Africánus Epíscopus), sub Ariáno Rege Hunneríco, pro constántia cathólicæ confessiónis, immaníssimis supplíciis cruciáti, egrégie coronáti sunt. In Africa, the holy martyrs Victorian, proconsul of Carthage, and two brothers from Aquaregia. Also two merchants, both named Frementius, who (as Bishop Victor Africanus relates) were subjected to the most atrocious torments for their courageous confession of the Catholic faith, and who were gloriously crowned martyrs under the Arian king Hunneric, during the persecution of the Vandals. Item in Africa sancti Fidélis Mártyris. Also in Africa, St. Fidelis, martyr. Ibídem sancti Felícis et aliórum vigínti Mártyrum. In the same place, St. Felix and twenty other martyrs. Cæsaréæ, in Palæstína, sanctórum Mártyrum Nicónis et aliórum nonagínta novem. At Caesarea in Palestine, the holy martyrs Nicon and ninety-nine others. Item corónæ sanctórum Mártyrum Domítii, Pelágiæ, Aquilæ, Epárchii et Theodósiæ. Likewise, the crowning of the holy martyrs Domitius, Pelagia, Aquila, Eparchius, and Theodosia. Limæ, in Perúvia, sancti Turíbii Epíscopi, cujus virtúte fides et disciplína ecclesiástica per Amerícam diffúsæ sunt. At Lima in Peru, Archbishop St. Turibius, through whose labours both faith and ecclesiastical discipline were spread through America. Antiochíæ sancti Theodúli Presbyteri. At Antioch, the priest St. Theodulus. Barcinóne, in Hispánia, sancti Joséphi Oriol Presbyteri, Ecclésiæ sanctæ Maríæ Regum Beneficiárii, omnígena virtúte ac præsértim córporis afflictatióne, paupertátis cultu atque in egénos et infírmos caritáte célebris; quem, in vita et post mortem miráculis gloriósum, Pius Papa Décimus in Sanctórum númerum recénsuit. At Barcelona in Spain, the priest St. Joseph Oriol, pastor of the church of St. Mary of the Kings, famous for every virtue, especially mortification of the body, his rule of poverty, and his love towards the poor and the sick. Because he was known for his miracles both in life and after death, Pope Pius X placed his name in the number of the saints. Cæsaréæ sancti Juliáni Confessóris. At Caesarea, St. Julian, confessor. In Campánia sancti Benedícti Mónachi, qui, a Gothis in ardénti clíbano inclúsus, sequénti die invéntus est illæsus. In Campania, St. Benedict, monk, who was shut up in a burning furnace by the Goths, but who was found uninjured the next day.

2

Nono Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Fourth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum sancti Gabriélis Archángeli, qui ad annuntiándum Incarnatiónis divíni Verbi mystérium a Deo missus est. The Feast of St. Gabriel Archangel, who was sent by God to announce the Incarnation of the Divine Word. Romæ sancti Epigménii Presbyteri, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Túrpio Júdice, gládio cæsus, martyrium consummávit. At Rome, the priest St. Epigmenius, who completed his martyrdom by the sword in the persecution of Diocletian, under the judge Turpius. Ibídem pássio beáti Pigménii Presbyteri, qui, sub Juliáno Apóstata, pro fide Christi, præcipitátus in Tíberim, necátus est. Also at Rome, in the time of Julian the Apostate, the passion of blessed Pigmenius, a priest, who was killed for the faith of Christ by being drowned in the Tiber. Item Romæ sanctórum Mártyrum Marci et Timóthei, qui martyrio coronáti sunt sub Antoníno Imperatóre. At Rome, the holy martyrs Mark and Timothy, who were crowned with martyrdom under Emperor Antoninus. Cæsaréæ, in Palæstína, natális sanctórum Mártyrum Timolái, Dionysii, Páusidis, Rómuli, Alexándri, altérius Alexándri, Agápii et altérius Dionysii; qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Urbáno Præside, secúris ictu percússi, vitæ corónas meruérunt. At Caesarea in Palestine, the birthday of the holy martyrs Timolaus, Denis, Pausides, Romulus, Alexander, another Alexander, Agapius, and another Denis. They merited the crown of life by being beheaded in the persecution of Diocletian under the governor Urban. In Mauritánia item natális sanctórum fratrum Rómuli et Secúndi, qui pro Christi fide passi sunt. In Morocco, the birthday of the saintly brothers Romulus and Secundus, who suffered for the faith of Christ. Tridénti pássio sancti Simeónis púeri, a Judǽis sævíssime trucidáti, qui multis póstea miráculis coruscávit. At Trent, the martyrdom of the boy St. Simeon, who was barbarously murdered by the Jews, but who was afterwards glorified by many miracles. Synnadæ, in Phrygia, sancti Agapíti Epíscopi. At Synnadas in Phrygia, Bishop St. Agapitus. Bríxiæ sancti Latíni Epíscopi. At Brescia, the bishop St. Latinus. In Syria sancti Seléuci Confessóris. In Syria, St. Seleucus, confessor. In Suécia sanctæ Catharínæ Vírginis, quæ fuit fília sanctæ Birgíttæ. In Sweden, the virgin St. Catherine, daughter of St. Bridget.

2

Octávo Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Fifth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Annuntiátio beatíssimæ Vírginis Genitrícis Dei Maríæ. The Annunciation of the Most Blessed Virgin Mary, Mother of God. Hierosólymis commemorátio sancti Latrónis, qui, in cruce Christum conféssus, ab eo méruit audíre: « Hódie mecum eris in paradíso ». At Jerusalem, the commemoration of the good thief who confessed Christ on the cross, and who deserved to hear from him these words: “This day shalt thou be with me in paradise.” Romæ sancti Quiríni Mártyris, qui, sub Cláudio Imperatóre, post facultátum amissiónem, post cárceris squalórem, post multórum vérberum afflictiónem, gládio interféctus est et in Tíberim projéctus; quem Christiáni, cum in ínsula Lycaónia (quæ póstea sancti Bartholomæi dicta est) inveníssent, in cœmetério Pontiáni condidérunt. At Rome, St. Quirinus, martyr, who after losing his possessions, suffering imprisonment in a dark dungeon, and being cruelly scourged, was put to death with the sword, and thrown into the Tiber. The Christians found his body on the island of Lycaonia (which was thereafter called St. Bartholomew’s), and buried it in the Pontian cemetery. Item Romæ sanctórum ducentórum sexagínta duórum Mártyrum. Also at Rome, two hundred and sixty-two holy martyrs. Sírmii pássio sancti Irenǽi, Epíscopi et Mártyris; qui, témpore Maximiáni Imperatóris, sub Præside Probo, primum torméntis acérrimis vexátus, deínde diébus plúrimis cruciátus in cárcere, novíssime, abscísso cápite, consummátus est. At Sirmium, the martyrdom of St. Irenaeus, bishop. In the time of Emperor Maximian, under the governor Probus, after undergoing bitter torments and a painful imprisonment for may days, he was beheaded. Nicomedíæ sanctæ Dulæ, cujúsdam mílitis ancíllæ, quæ, ob castitátem servándam occísa, martyrii corónam proméruit. At Nicomedia, St. Dula, the servant of a soldier, who was killed for the preservation of her chastity, and deserved the crown of martyrdom. Laodicéæ, ad Líbanum, sancti Pelágii Epíscopi, qui, ob fidem cathólicam, témpore Valéntis, exsílium et ália passus est; ac tandem, in sedem suam restitútus, quiévit in Dómino. At Laodicea, St. Pelagius, bishop, who after having endured exile and other afflictions for the Catholic faith under Valens, rested in the Lord. In Antro, ínsula Lígeris flúminis, sancti Hermelándi Abbátis, cujus gloriósa conversátio insígni miraculórum præcónio commendátur. At Indre, an island in the Loire, Abbot St. Hermeland, whose glorious life was commended by outstanding miracles. Pistórii, in Túscia, sanctórum Confessórum Baróntii et Desidérii. At Pistoia, the holy confessors Barontius and Desiderius. Faliscodúni sanctæ Lúciæ Filippíni, Fundatrícis Institúti Magistrárum Piárum ab ejus cognómine nuncupatárum, de Christiána puellárum et mulíerum, præsértim páuperum, eruditióne óptime méritæ, quam Pius Papa Undécimus inter sanctas Vírgines rétulit. At Montefiascone, St. Lucia Filippini, founder of the Institute of Pious Teachers, from whose surname they are known as Filippines. Having merited greatly by the Christian education of girls and women, especially of the poor, Pope Pius XI enrolled her among the holy virgins.

2

Séptimo Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Sixth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Lavicána, sancti Cástuli Mártyris, qui, cum esset zetárius Palátii et hospes Sanctórum, a persecutóribus tértio appénsus, tértio audítus, et, in confessióne Dómini persevérans, missus est in fóveam, ac, dimíssa super eum massa arenária, martyrio coronátus est. At Rome, on the Via Lavicana, St. Castulus, martyr, chamberlain in the palace of the emperor. For harbouring Christians, he was three times suspended by the hands, three times cited before the tribunals. As he persevered in the confession of the Lord, he was thrown into a pit, covered with a mass of sand, and thus obtained the crown of martyrdom. Item Romæ corónæ sanctórum Mártyrum Petri, Marciáni, Jovíni, Theclæ, Cassiáni et aliórum. Also at Rome, the crowning of the holy martyrs Peter, Marcian, Jovinus, Thecla, Cassian, and others. Pentápoli, in Libya, natális sanctórum Mártyrum Theodóri Epíscopi, Irenǽi Diáconi, Serapiónis et Ammónii Lectórum. At Pentopolis in Libya, the birthday of the holy martyrs Theodore, bishop, the deacon Irenæus, and the lectors Serapion and Ammonius. Sírmii sanctórum Mártyrum Montáni Presbyteri, et Máximæ, qui, ob Christi fidem, in flumen demérsi sunt. At Sirmium, the holy martyrs Montanus, priest, and Maxima, who were drowned in a river for the faith of Christ. Item sanctórum Mártyrum Quadráti, Theodósii, Emmanuélis et aliórum quadragínta. Likewise, the holy martyrs Quadratus, Theodosius, Emmanuel, and forty others. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Eutychii et aliórum; qui, Constántii témpore, sub Ariáno Epíscopo Geórgio, pro fide cathólica gládio cæsi sunt. At Alexandria, the holy martyrs Eutychius and others, who died by the sword for the Catholic faith, in the time of Constantine, under the Arian bishop George. Eódem die sancti Ludgéri, Epíscopi Monasteriénsis, qui Saxónibus Evangélium prædicávit. The same day, St. Ludger, bishop of Munster, who preached the Gospel to the Saxons. Cæsaraugústæ, in Hispánia, sancti Bráulii, Epíscopi et Confessóris. At Saragossa in Spain, St. Braulio, bishop and confessor. Tréviris sancti Felícis Epíscopi. At Treves, St. Felix, bishop.

2

Sexto Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Seventh Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis Damascéni, Presbyteri, Confessóris et Ecclésiæ Doctoris, cujus dies natális ágitur prídie Nonas Maji. St. John Damascene, priest, confessor, and doctor of the Church, whose birthday is commemorated on the 6th of May. Drizíparæ, in Pannónia, sancti Alexándri mílitis, qui, sub Maximiáno Imperatóre, post multos pro Christo agónes superátos múltaque mirácula édita, cápitis abscissióne martyrium complévit. At Drizipara in Hungary, St. Alexander, soldier, in the time of Emperor Maximian. Having overcome many torments for the sake of Christ, and performing many miracles, his martyrdom was completed by beheading. In Illyrico sanctórum Philéti Senatóris, Lydiæ uxóris, et filiórum Macédonis et Theoprépii, itémque Amphilóchii Ducis, et Crónidæ Commentariénsis; qui, pro Christi confessióne, torméntis plúribus superátis, corónam glóriæ sunt adépti. In Illyria, the Saints Philetus, senator, his wife Lydia, and their sons Macedon and Theoprepides; also Amphilochius, an officer in the army, and Chronides, a notary, who were put to death for the confession of Christ after suffering many things. In Pérside sanctórum Mártyrum Zanítæ, Lázari, Marótæ, Narsétis et aliórum quinque, qui sub Rege Persárum Sápore, sævíssime trucidáti, martyrii palmam meruérunt. In Persia, in the reign of King Sapor, the holy martyrs Zanitas, Lazarus, Marotas, Narses, and five others, who were barbarously slain, having merited the martyr’s palm. Salisbúrgi, in Nórico, sancti Rupérti, Epíscopi et Confessóris, qui apud Bávaros et Nóricos Evangélium mirífice propagávit. At Salzburg in Austria, St. Rupert, bishop and confessor, who spread the Gospel extensively in Bavaria and Austria. In Ægypto sancti Joánnis Eremítæ, magnæ sanctitátis viri, qui, inter cétera virtútum insígnia, étiam prophético spíritu plenus, Theodósio Imperatóri victórias de tyránnis Máximo et Eugénio prædíxit. In Egypt, the hermit St. John, a man of great sanctity, who, among other virtues, was filled with the spirit of prophecy, and predicted to Emperor Theodosius his victories over the tyrants Maximus and Eugene.

2

Quinto Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Eighth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis de Capistráno, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, cujus memória recólitur décimo Kaléndas Novémbris. St. John Capistrano, confessor, a priest of the Order of Friars Minor, who is mentioned on the 23rd of October. Cæsaréæ, in Palæstína, natális sanctórum Mártyrum Prisci, Malchi et Alexándri. Hi tres, in persecutióne Valeriáni, cum in suburbáno agéllo supradíctæ urbis habitárent, atque in ea cæléstes martyrii proponeréntur corónæ, ultro Júdicem, divíno fídei calóre succénsi, ádeunt, et cur tantum in sánguinem piórum desævíret, objúrgant; quos ille contínuo, pro Christi nómine, béstiis trádidit devorándos. At Caesarea in Palestine, the birthday of the holy martyrs Priscus, Malchus, and Alexander. In the persecution of Valerian, they were living the suburbs of Caesarea, but knowing that in the city the heavenly crown of martyrdom was to be gained, and burning with the divine ardour of faith, they went to the judge of their own accord, rebuked him for shedding in torrents the blood of the faithful, and were immediately condemned to be devoured by beasts for the Name of Christ. Tarsi, in Cilícia, sanctórum Mártyrum Cástoris et Doróthei. At Tarsus in Cilicia, the holy martyrs Castor and Dorotheus. In Africa sanctórum Mártyrum Rogáti, Succéssi et aliórum séxdecim. In Africa, the holy martyrs Rogatus, Successus, and sixteen others. Apud Núrsiam sancti Spei Abbátis, miræ patiéntiæ viri, cujus ánima (ut refert sanctus Gregórius Papa), cum ex hac vita migráret, in colúmbæ spécie a cunctis frátribus visa est in cælum ascéndere. At Norcia, Abbot St. Spes, a man of extraordinary patience, whose soul at its departure from this life (as Pope St. Gregory relates) was seen by all his brethren to ascend to heaven in the shape of a dove. Cabillóne, in Gálliis, deposítio sancti Gunthrámni, Regis Francórum, qui spiritálibus actiónibus ita se mancipávit, ut, relíctis, sæculi pompis, thesáuros suos lárgiter Ecclésiis et paupéribus erogáret. At Chalons in France, the death of St. Guntram, king of the Franks, who devoted himself to exercises of piety, despising the ostentation of the world, and who bestowed his treasures on the Church and the poor.

2

Quarto Kaléndas Aprílis. Luna…

The Twenty-Ninth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Heliópoli, apud Líbanum, sancti Cyrílli, Diáconi et Mártyris, cujus jecur, e discísso ventre avúlsum, Gentíles, sub Juliáno Apóstata, feráliter depásti sunt. At Heliopolis in Lebanon, under Julian the Apostate, St. Cyril, deacon and martyr, whose body was opened and his liver taken out by the heathens who devoured it like wild beasts. In Pérside sanctórum Monachórum et Mártyrum Jonæ et Barachísii fratrum, sub Rege Persárum Sápore. Ex ipsis Jonas, préssus in cóchlea, confráctis óssibus, médius disséctus est; Barachísius autem, opplétis fáucibus pice ardénti suffocátus. In Persia, the holy martyrs Jonas and Barachisius, under the Persian king Sapor. Jonas was put under the pressure of a vice, his bones broken, and cut asunder; Barachisius was suffocated by burning pitch being poured into his throat. Nicomedíæ pássio sanctórum Mártyrum Pastóris, Victoríni et Sociórum. At Nicomedia, the passion of the holy martyrs Pastor, Victorinus, and their companions. In Africa sanctórum Confessórum Armogástis Cómitis, Másculæ archimími, et Satúri, régiæ domus procuratóris; qui, témpore Wandálicæ persecutiónis, sub Rege Ariáno Genséríco, pro confessióne veritátis, multa et grávia perpéssi supplícia atque oppróbria, cursum gloriósi certáminis implevérunt. In Africa, under the Arian king Genseric, during the persecution of the Vandals, the holy confessors Armogastes, a count, Mascula, Archimimus, and Saturus, master of the king’s household. After enduring many severe torments, as well as insults, for the confession of the truth, they completed their tests with glory. In urbe Asténsi sancti Secúndi Mártyris. In the town of Asti, St. Secundus, martyr. In monastério Luxoviénsi, in Gállia, deposítio sancti Eustásii Abbátis, qui sancti Columbáni discípulus et ferme sexcentórum Monachórum Pater fuit; ac, vitæ sanctitáte conspícuus, étiam miráculis cláruit. In the monastery of Luxeuil, the death of Abbot St. Eustasius, a disciple of St. Columban, who had under his guidance nearly six hundred monks. Eminent in sanctity, he was also renowned for miracles.

2

Tértio Kaléndas Aprílis. Luna…

The Thirtieth Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Appia, pássio beáti Quiríni Tribúni, patris sanctæ Balbínæ Vírginis, qui a beáto Alexándro Papa, quem habébat in custódia, cum omni domo sua baptizátus est; atque, sub Hadriáno Imperatóre, cum esset tráditus Aureliáno Júdici, et in fídei confessióne persísteret, invíctus Christi miles, post linguæ abscissiónem, equúlei suspensiónem, manuúmque ac pedum detruncatiónem, martyrii agónem gládio consummávit. At Rome, on the Appian Way, the martyrdom of the tribune blessed Quirinus, who had been baptized with all his household by Pope St. Alexander when he was imprisoned in their house. Under Emperor Adrian, he was delivered to the judge Aurelian, and because he persevered in the confession of faith, his tongue was torn out, he was stretched on the rack, his hands and feet were cut off, and the sword completed his course of martyrdom. Thessalonícæ natális sanctórum Mártyrum Domníni, Victóris et Sociórum. At Thessalonica, the birthday of the holy martyrs Domninus, Victor, and their companions. Constantinópoli commemorátio sanctórum plurimórum Mártyrum cathólicæ communiónis, quos, Constántii témpore, Macedónius hæresiárcha, inaudítis tormentórum genéribus cruciátos, occídit; nam, inter cétera, fidélium mulíerum úbera inter compréssa arcárum labra dissécuit, et candénti ferro combússit. At Constantinople, in the time of Constantius, the commemoration of many holy martyrs of the Catholic communion, whom the heresiarch Macedonius put to death by unheard-of kinds of torments. Among other tortures, they were burned with red-hot irons, and the breasts of Christian women were cut away between the lids of coffers. In castro Silvanecténsi, in Gállia, deposítio sancti Réguli, Arelaténsis Epíscopi. At Senlis in France, the death of St. Regulus, bishop of Arles. Auréliæ, in Gállia, sancti Pastóris Epíscopi. At Orleans in France, Bishop St. Pastor. Syracúsis, in Sicília, sancti Zósimi, Epíscopi et Confessóris. At Syracuse, St. Zosimus, bishop and confessor. In monte Sina sancti Joánnis Clímaci Abbátis. On Mount Sinai, Abbot St. John Climacus. Aquilériæ, in Hispánia, sancti Petri Regaláti, in urbe Vallisoletána orti, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, reguláris disciplínæ in Hispániæ cœnóbiis restitutóris; quem Benedíctus Décimus quartus, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adscrípsit. At Aquileria in Spain, the confessor St. Peter Regalado, priest of the Order of Friars Minor. He was born in Valladolid, and restored the regular discipline in the Spanish monasteries. Pope Benedict XIV placed him on the roll of saints. Apud Aquínum sancti Clínii Confessóris. At Aquino, St. Clinius confessor.

2

Prídie Kaléndas Aprílis. Luna…

The Thirty-First Day of March. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Thécuæ, in Palæstína, sancti Amos Prophétæ, qui ab Amasía Sacerdóte frequénter plagis afflíctus est, atque ab hujus fílio Ozía vecte per témpora transfíxus; et póstea, semivívus in pátriam devéctus, ibídem exspirávit, sepultúsque est cum pátribus suis. At Thecua in Palestine, the holy prophet Amos, whom the priest Amasias frequently had scourged. Ozias, that priest’s son, pierced his head at the temples with an iron spike. Being carried half dead to his own country, he died there, and was buried with his family. In Pérside sancti Bénjamin Diáconi, qui, cum Dei verbum non desísteret prædicáre, ídeo, sub Isdegérde Rege, arundínibus acútis confíxus únguibus, et spinósa sude per alvum transmíssa, martyrium consummávit. In Persia, during the reign of King Isdegerdes, the deacon St. Benjamin. Because he would not stop preaching the word of God, he had a sharp reed forced under his nails, a thorny stake driven through his body, and thus completed his martyrdom. In Africa sanctórum Mártyrum Theodúli, Anésii, Felícis, Cornéliæ et Sociórum. In Africa, the holy martyrs Theodulus, Anesius, Felix, Cornelia, and their companions. Romæ sanctæ Balbínæ Vírginis, fíliæ beáti Quiríni Mártyris, quæ, a sancto Alexándro Papa baptizáta, in sancta virginitáte Christum sibi sponsum elégit; et, post devíctum hujus sæculi cursum, sepúlta est via Appia, juxta patrem suum. At Rome, the virgin St. Balbina, daughter of the blessed martyr Quirinus. She was baptized by Pope Alexander, and she chose Christ as her spouse in her virginity. After overcoming the world, she was buried at her father’s side on the Appian Way.

2

Kaléndis Aprílis. Luna…

The First Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ pássio sanctæ Theodóræ, soróris illustríssimi Mártyris Hermétis, quæ, sub Hadriáno Imperatóre, ab Aureliáno Júdice affécta martyrio, sepúlta est juxta fratrem suum, via Salária, non longe ab Urbe. At Rome, the passion of St. Theodora, sister of the illustrious martyr Hermes. She underwent martyrdom in the time of Emperor Adrian, under the judge Aurelian, and was buried at the side of her brother, on the Salarian Way, a short distance from the city. Eódem die sancti Venántii, Epíscopi et Mártyris. The same day, St. Venantius, bishop and martyr. In Ægypto sanctórum Mártyrum Victóris et Stéphani. In Egypt, the holy martyrs Victor and Stephen. In Arménia sanctórum Mártyrum Quinctiáni et Irenǽi. In Armenia, the holy martyrs Quinctian and Irenæus. Constantinópoli sancti Macárii Confessóris, qui, sub Leóne Imperatóre, pro assertióne sanctárum Imáginum, in exsílio vitam finívit. At Constantinople, under Emperor Leo, St. Macarius, confessor, who ended his life in exile for defending the veneration of sacred images. Ardpatrícii, in Momónia Hibérniæ província, sancti Celsi Epíscopi, qui beátum Malachíam in Episcopátu præcéssit. At Ard-Patrick in Munster, a province of Ireland, Bishop St. Celsus, who preceded blessed Malachy in that bishopric. Gratianópoli, in Gállia, sancti Hugónis Epíscopi, qui multis annis in solitúdine vitam exégit, et miraculórum glória clarus migrávit ad Dóminum. At Grenoble in France, Bishop St. Hugh, who spent many years of his life in solitude, and departed for heaven with a great reputation for miracles. Apud Ambiánum, in Gállia, sancti Waleríci Abbátis, cujus sepúlcrum crebris miráculis illustrátur. At Amiens in France, Abbot St. Valery, whose tomb is well known for its frequent miracles.

2

Quarto Nonas Aprílis. Luna…

The Second Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Turónis, in Gállia, sancti Francísci de Paula Confessóris, qui Ordinis Minimórum Institútor éxstitit; atque, virtútibus et miráculis clarus, a Leóne Papa Décimo in Sanctórum númerum est adscríptus. At Tours in France, St. Francis of Paula, founder of the Order of Minims. Because he was renowned for virtues and miracles, he was inscribed among the saints by Pope Leo X. Cæsaréæ, in Palæstína, natális sancti Apphiáni Mártyris, qui, ante sanctum Ædésium Mártyrem, fratrem suum, in persecutióne Galérii Maximiáni, cum Prǽsidem Urbánum idólis immolántem arguísset, sæve dilaniátus est, et, pédibus lino in óleum intíncto eóque incénso obvolútis, acerbíssime cruciátus, ac demum in mare demérsus; atque ita, tránsiens per ignem et aquam, edúctus est in refrigérium. At Caesarea in Palestine, during the persecution of Galerius Maximian, the birthday of the martyr St. Amphian. He reproved the governor Urban for sacrificing to idols, so his body was cruelly cut in shreds, his feet wrapped in oil-soaked cloths, and set on fire. After these painful torments, he was cast into the sea. Thus through fire and water, he reached his everlasting repose. Ibídem pássio sanctæ Theodósiæ, Vírginis Tyriæ, quæ, in eádem persecutióne, cum sanctos Confessóres ante tribúnal stantes públice salutásset, atque rogásset eos, ut, cum ad Dóminum perveníssent, sui recordaréntur, a milítibus tenta et ad Urbánum Prǽsidem ducta est; eóque jubénte, latéribus et mammis ad interióra usque dilaniátis, in mare tandem projícitur. In the same city, the passion of St. Theodosia, a virgin of Tyre. In the same persecution, she publicly spoke to the holy confessors as they stood before the tribunal, and begged of them to remember her when they should be with God. She was arrested and led to the governor Urban, at whose order her sides and breasts were deeply lacerated, and she was thrown into the sea. Apud Língonas, in Gállia, sancti Urbáni Epíscopi. At Langres in France, Bishop St. Urban. Apud Comum sancti Abúndii, Epíscopi et Confessóris. At Como, St. Abundius, bishop and confessor. Cápuæ sancti Victóris Epíscopi, eruditióne et sanctitáte conspícui. At Capua, Bishop St. Victor, well known for his sanctity and learning. Lugdúni, in Gállia, sancti Nicétii, ejúsdem urbis Epíscopi, vita et miráculis clari. At Lyons in France, St. Nicetus, bishop of that city, renowned for his life and miracles. In Palæstína deposítio sanctæ Maríæ Ægyptíacæ, quæ peccátrix appellátur. In Palestine, the death of St. Mary of Egypt, called the Sinner.

2

Tértio Nonas Aprílis. Luna…

The Third Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális beáti Xysti Primi, Papæ et Mártyris; qui, tempóribus Hadriáni Imperatóris, summa cum laude rexit Ecclésiam, ac demum, sub Antoníno Pio, ut sibi Christum lucrifáceret, libénter mortem sustínuit temporálem. At Rome, the birthday of blessed Pope Sixtus the First, martyr, who ruled the Church with distinction during the reign of Emperor Hadrian, and finally in the reign of Antoninus Pius he gladly accepted temporal death in order to gain Christ for himself. Tauroménii, in Sicília, sancti Pancrátii Epíscopi, qui Christi Evangélium, quod a sancto Petro Apóstolo illuc missus prædicáverat, martyrii sánguine consignávit. At Taormina in Sicily, Bishop St. Pancras, who sealed with a martyr’s blood the Gospel of Christ that the apostle St. Peter had sent him there to preach. Tomis, in Scythia, natális sanctórum Mártyrum Evágrii et Benígni. At Tomis in Scythia, the birthday of the holy martyrs Evagrius and Benignus. Tyri, in Phœnícia, sancti Vulpiáni Mártyris, qui, in persecutióne Maximiáni Galérii, cum áspide et cane insútus cúleo, in mare demérsus fuit. At Tyre, the martyr St. Vulpian, who was sewn up in a sack with a serpent and a dog and drowned in the sea, during the persecution of Maximian Galerius. Thessalonícæ pássio sanctárum Vírginum Agapis et Chióniæ, Diocletiáno Imperatóre, sub quo et sancta Virgo Iréne, eárum soror, póstmodum passúra erat. Ambæ vero, cum Christum negáre nollent, primum in cárcere macerátæ sunt, póstea in ignem missæ, sed a flammis intáctæ, ibi, oratióne ad Dóminum fusa, ánimas reddidérunt. At Thessalonica, the martyrdom of the holy virgins Agape and Chionia, under Emperor Diocletian. Because they would not deny Christ, they were first detained in prison, then cast into the fire where, untouched by the flames, they gave up their souls to their Creator while praying. Their sister Irene had been imprisoned with them, but was to die later. In monastério Medícii, in Bithynia, deposítio sancti Nicétæ Abbátis, qui ob cultum sanctárum Imáginum, sub Leóne Arméno, multa passus est, ac tandem, juxta Constantinópolim, Conféssor quiévit in pace. In the monastery of Medicion in Bithynia, Abbot St. Nicetas, who suffered a great deal for the veneration of sacred images in the time of Leo the Armenian, and then died in peace as a confessor near Constantinople. In Anglia sancti Richárdii, Epíscopi Cicestrénsis, sanctitáte et miraculórum glória conspícui. In England, St. Richard, bishop of Chichester, celebrated for his sanctity and glorious miracles. Eboríaci, in território Meldénsi, sanctæ Burgundofáræ, étiam Faræ nómine appellátæ, Abbatíssæ et Vírginis. At Faremoutiers, in the district of Meaux, St. Burgundofara, also known as St. Fara, abbess and virgin.

2

Prídie Nonas Aprílis. Luna…

The Fourth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Híspali, in Hispánia, sancti Isidóri Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, sanctitáte et doctrína conspícui; qui zelo cathólicæ fidei et ecclesiásticæ observántia disciplinæ Hispánias illustrávit. At Seville in Spain, St. Isidore, bishop, confessor, and doctor of the Church. He was conspicuous for sanctity and learning, and had brightened all Spain by his zeal for the Catholic faith and his observance of Church discipline. Medioláni deposítio sancti Ambrósii Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; cujus stúdio, inter cétera doctrínæ et miraculórum insígnia, témpore Ariánæ perfídiæ, tota fere Itália ad cathólicam fidem convérsa est. Ipsíus tamen festívitas séptimo Idus Decémbris potíssimum recólitur, quo die Epíscopus Mediolanénsis ordinátus est. At Milan, the death of St. Ambrose, bishop and confessor, doctor of the Church. By his zeal, besides other monuments to his learning and miracles, almost all Italy returned to the Catholic faith at the time of the Arian heresy. His feast is properly kept on the seventh of December, on which day he became Bishop of Milan. Thessalonícæ sanctórum Mártyrum Agathópodis Diáconi, et Theodúli Lectóris, qui, sub Maximiáno Imperatóre et Faustíno Prǽside, ob Christiánæ fidei confessiónem, in mare, alligáto ad collum saxo, demérsi sunt. At Thessalonica, in the time of Emperor Maximian and the governor Faustinus, the holy martyrs Agathopodes, a deacon, and Theodulus, a lector, who, for the confession of the Catholic faith, had stones tied to their necks and were drowned in the sea. Constantinópoli sancti Platónis Mónachi, qui plúribus annis advérsus hæréticos, sanctárum Imáginum effractóres, invícto ánimo decertávit. At Constantinople, the monk St. Plato. For many years he combated with dauntless courage the heretics bent on destroying sacred images. In Palæstína sancti Zósimi Anachorétæ, qui funus sanctæ Maríæ Ægyptíacæ curávit. In Palestine, the anchoret St. Zosimus, who took care of the funeral of St. Mary of Egypt. Panórmi sancti Benedícti a sancto Philadélpho, ob córporis nigrédinem cognoménto Nigri, ex Ordine Minórum, Confessóris; qui, signis et virtútibus clarus, in Dómino quiévit, et a Pio Séptimo, Pontífice Máximo, in Sanctórum númerum relátus est. At Palermo, St. Benedict of St. Philadelphus, called the Black because of the darkness of his body, a confessor of the Order of Friars Minor. After becoming outstanding for signs and virtues, he went to rest in the Lord, and was enrolled among the saints by Pope Pius VII.

2

Nonis Aprílis. Luna…

The Fifth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Venétiæ, in Británnia minóre, sancti Vincéntii, cognoménto Ferrérii, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris, qui, potens ópere et sermóne, multa míllia infidélium convértit ad Christum. At Vannes in Brittany, St. Vincent Ferrer, of the Order of Preachers, and confessor. He was mighty in word and deed, and converted many thousands of infidels to Christ. In Africa pássio sanctórum Mártyrum, qui, in persecutióne Regis Ariáni Genseríci, in die Paschæ, in Ecclésia cæsi sunt, quorum Lector, dum in púlpito « ALLELUJA » cantáret, sagítta in gútture transfíxus est. In Africa, during the persecution of the Arian king Genseric, the holy martyrs who were murdered in the church on Easter day. The lector, while singing “Alleluia’‘ at the lectern, was pierced through the throat by an arrow. Eódem die sancti Zenónis Mártyris, qui, pice íllitus et in ignem conjéctus, et hasta in médio rogo vulnerátus, martyrio coronátus est. The same day, the martyr St. Zeno, who was covered with pitch, cast into the fire, and wounded by the thrust of a spear, thus gaining the crown of martyrdom. In Lesbo ínsula pássio sanctárum quinque vírginum, quæ gládio martyrium consummárunt. On the island of Lesbos, the martyrdom of five holy virgins, who were slain by the sword. Thessalonícæ sanctæ Irénes Vírginis, quæ, cum sacros Libros contra Diocletiáni edíctum occultásset, ideo, post tolerántiam cárceris, sagítta percússa est et igne cremáta, jussu Dulcétii Præsidis; sub quo et soróres ejus simul Agape et Chiónia passæ ántea fúerant. At Thessalonica, the virgin St. Irene, who was imprisoned for hiding the sacred books, contrary to the order of Diocletian. She was pierced with an arrow, then burned to death by order of the governor Dulcetius, under whom her sisters Agape and Chionia had previously suffered. Palmæ, in ínsula Majórica, sanctæ Catharínæ Thomas, Vírginis, Canoníssæ Reguláris, ex Ordine sancti Augustíni, quam Pius Papa Undécimus in sanctárum Vírginum númerum rétulit. In the monastery at Palma, in the diocese of Majorca, the birthday of St. Catalina Tomas, Canoness Regular of the Order of St. Augustine, whom Pope Pius XI, in the fiftieth year of his priesthood, placed among the number of virgin saints.

2

Octávo Idus Aprílis. Luna…

The Sixth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Medioláni pássio sancti Petri, ex Ordine Prædicatórum, Mártyris, qui ab hæréticis, ob fidem cathólicam, interémptus est. Ipsíus tamen festívitas recólitur tértio Kaléndas Maji. At Milan, the passion of St. Peter, a martyr belonging to the Order of Preachers, who was slain by the heretics for his Catholic faith. His feast, however, is kept on the 29th of April. Velehrádii, in Morávia, natális sancti Methódii, Epíscopi et Confessóris, qui, una cum sancto Cyríllo, item Epíscopo et fratre suo, cujus natális sextodécimo Kaléndas Mártii recensétur, multas Slávicas gentes earúmque Reges ad fidem Christi perdúxit. Horum autem Sanctórum festum Nonis Júlii celebrátur. In Moravia, the birthday of St. Methodius, bishop and confessor. Together with his brother, the bishop St. Cyril, whose birthday was the 14th of February, he converted many of the Slav races and their rulers to the faith of Christ. Their feast is celebrated on the 7th day of July. In Macedónia sanctórum Mártyrum Timóthei et Diógenis. In Macedonia, the holy martyrs Timothy and Diogenes. In Pérside sanctórum centum vigínti Mártyrum. In Persia, one hundred and twenty holy martyrs. Ascalóne, in Palæstína, pássio sanctórum Platónidis et aliórum duórum Mártyrum. At Ascalon in Palestine, the passion of St. Platonides and two other martyrs. Carthágine sancti Marcellíni Mártyris, qui, ob cathólicæ fidei defensiónem, ab hæréticis occísus est. At Carthage, St. Marcellin, who was slain by the heretics for defending the Catholic faith. In Dánia sancti Guliélmi Abbátis, vita et miráculis clari. In Denmark, St. William, an abbot renowned for his saintly life and miracles.

2

Séptimo Idus Aprílis. Luna…

The Seventh Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Rotómagi natális sancti Joánnis Baptístæ de La Salle, Presbyteri et Confessóris, qui, in erudiénda adolescéntia præsértim páupere excéllens, et de religióne civilíque societáte præcláre méritus, Fratrum Scholárum Christianárum Sodalitátem instítuit. Eum Pius Duodécimus, Póntifex Máximus, ómnium Magistrórum púeris adolescentibúsque instituéndis præcípuum apud Deum cæléstem Patrónum constítuit. Ipsíus tamen festum Idibus Maji celebrátur. At Rouen, the birthday of St. John Baptist de la Salle, priest and confessor. He was prominent in the education of youth, especially those who were poor, for which he was acclaimed both by religious and civil society. He was the founder of the Society of the Brothers of the Christian Schools. Pius XII, Supreme Pontiff, declared him patron of all those who teach children and young people. His feast is celebrated on the 15th of May. In Africa item natális sanctórum Mártyrum Epiphánii Epíscopi, Donáti, Rufíni et aliórum trédecim. In Africa, the birthday of the holy martyrs Epiphanius bishop, Donatus, Rufinus and thirteen others. Alexandríæ sancti Peléusii, Presbyteri, et Mártyris. At Alexandria, St. Peleusius, priest and martyr. Synópe, in Ponto, sanctórum ducentórum Mártyrum. At Sinope, in Pontus, two hundred holy martyrs. In Cilícia sancti Calliópii Mártyris, qui, sub Maximiáno Præfécto, post ália torménta, cápite in terram verso cruci affíxus, nóbili coróna martyrii decorátus est. In Cilicia, under the prefect Maximus, St. Calliopius, martyr. After undergoing other torments, he was fastened to a cross with his head downward, and thus gained the noble crown of martyrdom. Nicomedíæ sancti Cyríaci et aliórum decem Mártyrum. At Nicomedia, St. Cyriacus and ten other martyrs. Verónæ sancti Saturníni, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Saturninus, bishop and confessor. Romæ sancti Hegesíppi, qui vicínus Apostolórum tempóribus, Romam venit ad Anicétum Pontíficem, ibíque mansit usque ad Eleuthérium, et Ecclesiasticórum Actuum a passióne Dómini usque ad suam ætátem sermóne símplici téxuit históriam; ut, quorum vitam sectabátur, dicéndi quoque exprímeret charactére. At Rome, St. Hegesippus, who lived close to the time of the apostles. He came to Rome while Anicetus was pope, and remained until the time of Eleutherius. He wrote a history of the Church, from the Passion of our Lord to his own time, in a simple style, to make clear the character of those whose life he imitated. In Syria sancti Aphraátis Anachorétæ, qui, Valéntis témpore, cathólicam fidem virtúte miraculórum advérsus Ariános deféndit. In Syria, in the time of Valens, St. Aphraates, an anchoret, who defended the Catholic faith against the Arians by the power of miracles.

2

Sexto Idus Aprílis. Luna…

The Eighth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Commemorátio sanctórum Herodiónis, Asyncriti et Phlegóntis, de quibus scribit beátus Paulus Apóstolus in Epístola ad Romános. The commemoration of Saints Herodian, Asyncritus, and Phlegon who are mentioned by blessed Paul the Apostle in his Letter to the Romans. Alexandríæ sancti Ædésii Mártyris, qui, sub Maximiáno Galério Imperatóre, cum esset beáti Apphiáni frater, et ímpium Júdicem, quod Deo dicátas Vírgines lenónibus tráderet, palam argúeret, idcírco, a milítibus tentus sævissimísque afféctus supplíciis, in mare demérsus est pro Christo Dómino. At Alexandria, in the time of Emperor Maximian Galerius, the martyr St. Aedesius, brother of the blessed Apphian. Because he publicly reproved the wicked judge who delivered to corruptors virgins consecrated to God, he was arrested by the soldiers, exposed to the most severe torments, and thrown into the sea for the sake of Christ our Lord. In Africa sanctórum Mártyrum Januárii, Máximæ et Macáriæ. In Africa, the holy martyrs Januarius, Maxima, and Macaria. Carthágine sanctæ Concéssæ Mártyris. At Carthage, the martyr St. Concessa. Apud Corínthum beáti Dionysii Epíscopi, qui eruditióne et grátia, quam hábuit in verbo Dei, non solum suæ civitátis et provínciæ pópulos, sed et aliárum provinciárum et úrbium Epíscopos epístolis erudívit; Romanósque Pontífices ádeo cóluit, ut eórum epístolas públice légere in Ecclésia diébus Domínicis consuéverit. Cláruit autem tempóribus Marci Antoníni Veri et Lúcii Aurélii Cómmodi. At Corinth, Bishop St. Denis, who instructed not only the people of his own city and province by the learning and charm with which he preached the word of God, but also the bishops of other cities and provinces by the letters he wrote to them. His devotion to the Roman Pontiffs was such that he was accustomed to read their letters publicly in the church on Sundays. He lived in the time of Marcus Antoninus Verus and Lucius Aurelius Commodus. Turónis, in Gállia, sancti Perpétui Epíscopi, admirándæ sanctitátis viri. At Tours in France, the holy bishop Perpetuus, a man of great sanctity. Ferentíni, in Hérnicis, sancti Redémpti Epíscopi, cujus méminit beátus Gregórius Papa. At Ferentino in Campania, Bishop St. Redemptus, who was mentioned by Pope St. Gregory. Apud Comum sancti Amántii, Epíscopi et Confessóris. At Como, St. Amantius, bishop and confessor.

2

Quinto Idus Aprílis. Luna…

The Ninth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Judǽa sanctæ Maríæ Cléophæ, quam beátus Joánnes Evangelísta sorórem sanctíssimæ Dei Genitrícis Maríæ núncupat, et cum hac simul juxta crucem Jesu stetísse narrat. In Judea, St. Mary Cleophas, whom St. John the Evangelist calls the sister of the Blessed Virgin Mary, Mother of God, and says that she stood at her side beneath the Cross of Jesus. Antiochíæ sancti Próchori, qui fuit unus de septem primis Diáconis; et, fide ac miráculis clarus, martyrio coronátus est. At Antioch, St. Prochorus who was one of the first seven deacons. Renowned for faith and miracles, he received the crown of martyrdom. Romæ natális sanctórum Mártyrum Demétrii, Concéssi, Hilárii et Sociórum. At Rome, the birthday of the holy martyrs Demetrius, Concessus, Hilary, and their companions. Cæsarǽæ, in Cappadócia, sancti Eupsychii Mártyris, qui ob evérsum Fortúnæ fanum, sub Juliáno Apóstata, martyrium consummávit. At Caesarea in Cappadocia, St. Eupsychius, martyr, who was persecuted under Julian the Apostate for having overthrown the temple of Fortune. In Africa sanctórum Mártyrum Massylitanórum, in quorum die natáli sanctus Augustínus tractátum hábuit. In Africa the holy Massylitan Martyrs, on whose birthday was written a tract by St. Augustine. Sírmii pássio sanctárum septem Vírginum et Mártyrum, quæ, dato simul prétio sánguinis, vitam mercátæ sunt ætérnam. At Sirmio, seven holy virgins and martyrs, who purchased eternal life together at the price of their own blood. Amidæ, in Mesopotámia, sancti Acátii Epíscopi, qui pro rediméndis captívis étiam vasa Ecclésiæ conflávit ac véndidit. At Amida in Mesopotamia, St. Acatius, bishop, who even melted down and sold the sacred vessels in order to ransom captives. Rotómagi sancti Hugónis, Epíscopi et Confessóris. At Rouen, St. Hugh, bishop and confessor. In civitáte Diénsi, in Gállia, sancti Marcélli Epíscopi, miráculis clari. In the city of Die, in France, St. Marcellus, bishop, celebrated for miracles. Móntibus, in Hannónia, beátæ Waldetrúdis, vitæ sanctimónia et miráculis claræ. At Mons in Hainaut, blessed Waltrude, renowned for holiness and miracles. Romæ Translátio córporis sanctæ Mónicæ, matris beáti Augustíni Epíscopi; quod, ex Ostiis Tiberínis, Martíno Quinto Summo Pontífice, in Urbem delátum, in Ecclésia ejúsdem beáti Augustíni honorífice recónditum fuit. At Rome, the transferring of the body of St. Monica, mother of the bishop St. Augustine. It was brought from Ostia to Rome, under the Sovereign Pontiff, Martin V, and buried with due honours in the church of St. Augustine.

2

Quarto Idus Aprílis. Luna…

The Tenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Babylónem sancti Ezechiélis Prophétæ, qui, a Júdice pópuli Israël, quod eum de cultu idolórum argúeret, interféctus, in sepúlcro Sem et Arpháxad, Abrahæ progenitórum, sepúltus est; ad quod sepúlcrum, oratiónis causa, multi conflúere consuevérunt. At Babylon, the prophet Ezechiel, who was put to death by a judge of the people of Israel because he reproved him for worshipping idols. He was buried in the sepulchre of Sem and Arphaxad, ancestors of Abraham. Many people were in the habit of going to his tomb to pray. Romæ natális plurimórum sanctórum Mártyrum, quos sanctus Alexánder Papa, cum detinerétur in cárcere, baptizávit. Hos autem omnes Aureliánus Præféctus, navi vetústæ impósitos, in altum mare dedúci, et illic, ligátis ad colla lapídibus, mergi præcépit. At Rome, the birthday of many holy martyrs, whom Pope St. Alexander baptized while he was in prison. The prefect Aurelian had them all put in an old ship, taken to the deep sea, and drowned with stones tied to their necks. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Apollónii Presbyteri, et aliórum quinque, qui, in persecutióne Maximiáni, in mare demérsi sunt. At Alexandria, during the persecution of Maximian, the holy martyrs Apollonius, a priest, and five others who were drowned in the sea. In Africa sanctórum Mártyrum Teréntii, Africáni, Pompéji et Sociórum; qui, sub Décio Imperatóre et Fortuniáno Præfécto, virgis cæsi, equúleis torti aliísque supplíciis cruciáti, demum cápitis obtruncatióne martyrium complevérunt. In Africa, under Emperor Decius and the prefect Fortunian, the holy martyrs Terence, Africanus, Pompey, and their companions, who were scourged, racked and subjected to other torments. Their martyrdom ended by beheading. Gandávi, in Flándria, sancti Macárii, Epíscopi Antiochéni, virtútibus et miráculis clari. At Ghent in Flanders, St. Macarius, bishop of Antioch, celebrated for virtues and miracles. Vallisoléti, in Hispánia, sancti Michaélis de Sanctis, ex Ordine Discalceatórum sanctíssimæ Trinitátis redemptiónis captivórum, Confessóris, innocéntia vitæ, admirábili pæniténtia et caritáte in Deum exímii; quem Pius Nonus, Póntifex Máximus, inter Sanctos rétulit. At Valladolid in Spain, St. Michael of the Saints, confessor, of the Order of Discalced Trinitarians for the Redemption of Captives, a man known for his upright life, his penitential spirit, and his great love of God. He was placed on the roll of the saints by Pope Pius IX.

2

Tértio Idus Aprílis. Luna…

The Eleventh Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Leónis Papæ Primi, cognoménto Magni, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, cujus dies natális recólitur quarto Idus Novémbris. St. Leo the First, pope and confessor, who was surnamed the Great. His birthday falls on the 10th of November. Pérgami, in Asia, sancti Antípæ, testis fidélis, cujus méminit sanctus Joánnes in Apocalypsi. Ipse autem Antípas, sub Domitiáno Imperatóre, in bovem æneum candéntem conjéctus, martyrium consummávit. At Pergamum in Asia, the faithful witness, St. Antipas, who was mentioned by St. John in the Apocalypse. Under Emperor Domitian, he was enclosed in an ox made of brass that had been heated to redness, and thus completed his martyrdom. Salónæ, in Dalmátia, sanctórum Mártyrum Domniónis Epíscopi, cum milítibus octo. At Salona in Dalmatia, the holy martyrs Domnio, bishop, and eight soldiers. Gortynæ, in Creta, sancti Philíppi Epíscopi, vita et doctrína claríssimi, qui, tempóribus Marci Antoníni Veri et Lúcii Aurélii Cómmodi, Ecclésiam sibi créditam regens, a furóre Gentílium et ab hæreticórum insídiis eándem tutátus est. At Gortina in Crete, during the reign of Marcus Antoninus Verus and Lucius Aurelius Commodus, St. Philip, bishop, well known for his life and his teaching. He had defended the Church entrusted to his care against the fury of the heathen and the snares of the heretics. Nicomedíæ sancti Eustórgii Presbyteri. At Nicomedia, the priest St. Eustorgius. Spoléti sancti Isaac, Mónachi et Confessóris, cujus virtútes sanctus Gregórius Papa commémorat. At Spoleto, St. Isaac, monk and confessor, whose virtues are recorded by Pope St. Gregory. Apud Gazam in Palæstína, sancti Barsanúphii Anachorétæ, sub Justiniáno Imperatóre. At Gaza in Palestine, in the time of Emperor Justinian, St. Barsanuphius, an anchoret. Lucæ, in Etrúria, sanctæ Gemmæ Galgáni, Vírginis, contemplatióne Domínicæ Passiónis et vitæ sanctitátis mirábilis, quam Pius Papa Duodécimus in Sanctárum númerum rétulit. At Luca in Etruria, St. Gemma Galgani, virgin, renowned for her contemplation of the Passion of our Lord, and for a life of holiness, and whom Pope Pius XII joined to the number of the Saints.

2

Prídie Idus Aprílis. Luna…

The Twelfth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Verónæ pássio sancti Zenónis Epíscopi, qui inter persecutiónis procéllas eam Ecclésiam mira constántia gubernávit, et, Galliéni témpore, martyrio coronátus est. At Verona, the passion of Bishop St. Zeno, who governed that Church with great fortitude amid the storms of persecution, and was crowned with martyrdom in the time of Gallienus. In Cappadócia sancti Sabæ Gothi, qui, sub Valénte Imperatóre, cum Rex Gothórum Athanarícus Christiános insequerétur, in flumen, post dira torménta, projéctus est; quo étiam témpore (ut sanctus Augustínus scribit) quamplúrimi ex Gothis orthodóxis coróna martyrii sunt insigníti. In Cappadocia, in the reign of Emperor Valens, during the persecution raised against the Christians by Atanaric, king of the Goths, St. Sabas, himself a Goth, who was cast into a river after undergoing cruel torments. Many orthodox Goths, as St. Augustine relates, received at that time the crown of martyrdom. Brácari, in Lusitánia, sancti Victóris Mártyris, qui, adhuc catechúmenus, cum noluísset idólum adoráre, et Christum Jesum magna constántia conféssus fuísset, ídeo, post multa torménta, cápite abscísso, méruit próprio sánguine baptizári. At Braga in Portugal, the martyr St. Victor. Although only a catechumen, he refused to adore an idol, and confessed Jesus Christ with great constancy. After suffering many tortures, he was beheaded, and thus merited to be baptized in his own blood. Firmi, in Picéno, sanctæ Víssiæ, Vírginis et Mártyris. At Fermo, in Piceno, St. Vissia, virgin and martyr. Romæ, via Aurélia, natális sancti Júlii Papæ Primi, qui advérsus Ariános pro fide cathólica plúrimum laborávit, ac, multis præcláre gestis, sanctitáte célebris quiévit in pace. At Rome, on the Aurelian Way, the birthday of Pope St. Julius, who vigorously defended the Catholic faith against the Arians. After a life of brilliant accomplishments, he rested in peace, famed for his sanctity. Apud Vapíngum óppidum, in Gállia, sancti Constantíni, Epíscopi et Confessóris. At the town of Gap in France, St. Constantine, bishop and confessor. Papíæ sancti Damiáni Epíscopi. At Pavia, Bishop St. Damian.

2

Idibus Aprílis. Luna…

The Thirteenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Híspali, in Hispánia, sancti Hermenegíldi Mártyris, qui fuit fílius Leovigíldi, Regis Visigothórum Ariáni; atque ob cathólicæ fidei confessiónem conjéctus in cárcerem, et, cum in solemnitáte Pascháli Communiónem ab Epíscopo Ariáno accípere noluísset, pérfidi patris jussu secúri percússus est, ac regnum cæléste pro terréno Rex et Martyr intrávit. At Seville in Spain, St. Hermenegild, son of Leovigild, Arian king of the Visigoths, who was imprisoned for the confession of the Catholic faith. By order of his wicked father he was beheaded because he had refused to receive communion from an Arian bishop on the feast of Easter. Thus exchanging an earthly for a heavenly kingdom, he entered the abode of the saints, both as a king and as a martyr. Romæ, in persecutióne Marci Antoníni Veri et Lúcii Aurélii Cómmodi, pássio sancti Justíni, Philósophi et Mártyris; qui, cum secúndum librum pro religiónis nostræ defensióne præfátis Imperatóribus porrexísset, eámque ibídem disputándo strénue propugnásset, Crescéntis Cynici, cujus vitam et mores nefários redargúerat, insídiis accusátus quod Christiánus esset, remuneratiónem linguæ fidélis, martyrii munus accépit. Ipsíus tamen festum sequénti die recólitur. At Rome, in the persecution of Marcus Antoninus Verus and Lucius Aurelius Commodus, St. Justin, philosopher and martyr. He had addressed to the emperors his second Apology in defence of our religion, and upheld it by strong arguments. By the intrigue of Crescens the Cynic, whose conduct and immorality he had reproved, he was accused of professing Christianity, and thus he obtained the reward of martyrdom in payment for his faithful confession. His feast is kept on the following day. Pérgami, in Asia, in eádem persecutióne, natális sanctórum Mártyrum Carpi, Thyatirénsis Epíscopi, Pápyli Diáconi et Agathonícæ, ejúsdem Pápyli soróris et óptimæ féminæ, atque Agathadóri, eórum fámuli, aliorúmque multórum. Hi omnes, post vários cruciátus, pro beátis confessiónibus martyrio coronáti sunt. At Pergamum in Asia, during the same persecution, the birthday of the holy martyrs Carpus, bishop of Thyatira, the deacon Papylus, and his sister Agathonica, an excellent woman, Agathadorus, their servant, and many others. After many torments they received their crowns of martyrdom for their worthy confessions. Doróstori, in Mysia inferióre, pássio sanctórum Máximi, Quinctiliáni et Dadæ, in persecutióne Diocletiáni. At Silistria in Bulgaria, the passion of Saints Maximus, Quinctilian, and Dadas, during the persecution of Diocletian. Ravénnæ sancti Ursi, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Ursus, bishop and confessor.

2

Décimo octávo Kaléndas Maji. Luna…

The Fourteenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Justíni, Philósophi et Mártyris, cujus memória prídie hujus diéi recensétur. The feast of St. Justin, philosopher and martyr, who was yesterday mentioned. Romæ, via Appia, natális sanctórum Mártyrum Tibúrtii, Valeriáni et Máximi, sub Alexándro Imperatóre et Almáchio Præfécto. Horum duo primi, beátæ Cæcíliæ exhortatióne ad Christum convérsi et a sancto Urbáno Papa baptizáti, póstmodum, ob fidei confessiónem, fústibus cæsi, gládio percússi sunt; Máximus vero, Præfécti cubiculárius, cum et ipse, eórum permótus constántia et angélica visióne firmátus, in Christum credidísset, támdiu plumbátis verberátus est, donec spíritum exhaláret. At Rome, on the Appian Way, the birthday of the holy martyrs Tiburtius, Valerian, and Maximus, who suffered in the time of Emperor Alexander and the prefect Almachius. The first two were converted to Christ by the exhortations of blessed Cecilia, and baptized by Pope St. Urban. They were beaten with clubs, then beheaded for the sake of the true faith. Maximus, who had been the prefect’s chamberlain, was touched by their constancy, and confirmed by the vision of an angel, believed in Christ, and was scourged with leaded whips until he died. Interámnæ sancti Próculi, Epíscopi et Mártyris. At Teramo, St. Proculus, bishop and martyr. Eódem die sancti Ardaliónis mimi, qui dum Sacris Christianórum in theatro illúderet, derepénte mutátus est, et ea non solum verbis, sed étiam testimónio sui sánguinis comprobávit. Also St. Ardalion, an actor. One day in the theatre, while scoffing at the holy rites of the Christian religion, he was suddenly converted and bore testimony to it, not only by his words, but also with his blood. Interámnæ sanctæ Domnínæ, Vírginis et Mártyris, cum Sóciis Virgínibus coronátæ. At Teramo, St. Domnina, virgin and martyr, who received the crown with her virgin companions. Alexandríæ sanctæ Thomáidis Mártyris, quæ a sócero, cujus impudícis nolúerat consentíre votis, gládio percússa est atque in duas partes per médium discíssa. At Alexandria, St. Thomais, martyr. Because she would not consent to the impure wishes of her father-in-law, she was struck with a sword dividing her body from head to foot. Lugdúni, in Gállia, sancti Lambérti, Epíscopi et Confessóris. At Lyons, in France, St. Lambert, bishop and confessor. Alexandríæ sancti Frontónis Abbátis, cujus vita sanctitáte et miráculis cláruit. At Alexandria, St. Fronto, an abbot whose life was graced by sanctity and his miracles. Romæ sancti Abúndii, Mansionárii Ecclésiæ sancti Petri. At Rome, St. Abundius, sacristan of the church of St. Peter.

2

Décimo séptimo Kaléndas Maji. Luna…

The Fifteenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctárum Basilíssæ et Anastásiæ, nobílium feminárum, quæ, cum essent Apostolórum discípulæ et constántes in fidei confessióne persísterent, sub Neróne Imperatóre, lingua pedibúsque præcísis, percússæ gládio, martyrii corónam adéptæ sunt. At Rome, the Saints Basilissa and Anastasia, noble women who were disciples of the apostles. Because they persevered courageously in the profession of their faith during the time of the Emperor Nero, they had their tongues and feet cut off, were put to the sword, and thus obtained the crown of martyrdom. Eódem die sanctórum Mártyrum Marónis, Eutychétis et Victoríni; qui, primo cum beáta Flávia Domitílla apud ínsulam Póntiam in Christi confessióne éxsules, póstmodum, sub Príncipe Nerva, liberáti, tandem, cum plúrimos ad fidem convertíssent, in persecutióne Trajáni, a Valeriáno Júdice váriis pœnis jussi sunt intérfici. The same day, the holy martyrs Maro, Eutyches, and Victorinus, who, along with blessed Flavia Domitilla, had been banished to the island of Pontia for the confession of Christ. Being recalled in the reign of Nerva, and having converted many to the faith, they were put to death in different ways by the judge Valerian, during the persecution of Trajan. In Pérside sanctórum Mártyrum Máximi et Olympíadis, qui, sub Décio Imperatóre, fústibus et plumbátis cæsi sunt; et ad últimum cápita eórum sunt fústibus tunsa, donec ambo emítterent spíritum. In Persia, in the reign of Emperor Decius, the holy martyrs Maximus and Olympias, who were beaten with rods and whips, and struck on their heads with clubs until they breathed no more. Ferentíni, in Hérnicis, sancti Eutychii Mártyris. At Ferentino in Campania, the martyr St. Eutychius. Myræ, in Lycia, sancti Crescéntis, qui per ignem martyrium consummávit. At Myra in Lycia, St. Crescens, who was martyred by fire. In Thrácia sanctórum Mártyrum Theodóri et Pausilíppi, qui sub Hadriáno Imperatóre passi sunt. In Thrace, the holy martyrs Theodorus and Pausilippus, who suffered under Emperor Hadrian.

2

Sextodécimo Kaléndas Maji. Luna…

The Sixteenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Corínthi natális sanctórum Mártyrum Callísti et Charísii, cum áliis septem, qui omnes, post ália toleráta supplícia, in mare demérsi sunt. At Corinth, the birthday of the holy martyrs Callistus and Charistius, with seven others, who were all cast into the sea. Cæsaraugústæ, in Hispánia, item natális sanctórum decem et octo Mártyrum, scílicet Optáti, Lupérci, Succéssi, Martiális, Urbáni, Júliæ, Quinctiliáni, Públii, Frontónis, Felícis, Cæciliáni, Evéntii, Primitívi, Apodémii, et aliórum quátuor qui Saturníni vocáti esse referúntur. Hi omnes sub Daciáno, Hispaniárum Præside, simul pœnis affécti atque interémpti sunt; quorum illústre martyrium Prudéntius vérsibus exornávit. At Saragossa, in Spain, the birthday of eighteen holy martyrs, Optatus, Lupercus, Successus, Martial, Urban, Julia, Quinctilian, Publius, Fronto, Felix, Cecilian, Eventius, Primitivus, Apodemius, and four others who are said to have been Saturninus. They were all tortured and slain together under Dacian, governor of Spain. The glory of their martyrdom has been celebrated in verse by Prudentius. In eádem civitáte sanctórum Caji et Creméntii, qui secúndo conféssi et in Christi fide perseverántes, martyrii cálicem gustavérunt. In the same city, the Saints Caius and Crementius, who twice confessed the faith of Christ, and persevering in it, drank of the chalice of martyrdom. Ibídem sancti Lambérti Mártyris. In the same place, the martyr St. Lambert. Item Cæsaraugústæ sanctæ Encrátidis, Vírginis et Mártyris, quæ, laniáto córpore, mamílla abscíssa et jécore avúlso, adhuc supérstes in cárcere inclúsa et reténta est, donec ulcerátum ipsíus corpus putrésceret. Also at Saragossa, St. Encratis, virgin and martyr, whose body was lacerated, her breasts cut away, and her bowels torn out. Still alive after these torments, she was confined in prison until her body, covered with wounds, began to decompose. Paléntiæ sancti Turíbii, Epíscopi Asturicénsis, qui, ope sancti Leónis Papæ, Priscilliáni hæresim ex Hispánia pénitus profligávit, clarúsque miráculis quiévit in pace. At Palentia, St. Turibius, bishop of Astorga. With the aid of Pope St. Leo, he drove out of Spain completely the Priscillian heresy. He went to rest in the Lord with a great renown for miracles. Brácari, in Lusitánia, sancti Fructuósi Epíscopi. At Braga in Portugal, the bishop St. Fructuosus. Sescíaci, in Constantiénsi Gálliæ território, tránsitus sancti Patérni, Epíscopi Abrincénsis et Confessóris. At Scicy, in the district of Coutances in France, the death of St. Paternus, bishop of Avranches and confessor. Romæ natális sancti Benedícti-Joséphi Labre Confessóris, qui contémptu sui et extrémæ voluntáriæ paupertátis laude exstitit insígnis. At Rome, the birthday of St. Benedict Joseph Labre, confessor, who was famed for his contempt of self and his great voluntary poverty. Apud Valencénas, in Gállia, sancti Drogónis Confessóris. In Belgium, near Valenciennes, St. Drogo, confessor. Nivérnis, in Gállia, sanctæ Maríæ-Bernárdæ Soubirous, Vírginis, e Congregatióne Sorórum a Caritáte et Institutióne Christiána, Lapúrdi, adhuc juvénculæ, iterátis apparitiónibus Immaculátæ Dei Genitrícis Maríæ recreátæ; quam Pius Papa Undécimus, inter sanctas Vírgines adscrípsit. In the city of Nevers in France, St. Mary Bernard Soubirous of the Congregation of the Sisters of Charity, also called the Christian Institute. She was favoured with frequent apparitions and conversations at Lourdes with Mary Immaculate, the Mother of God. In 1933 her name was added to the roll of holy virgins by Pope Pius XI. Senis, in Túscia, beáti Jóachim, ex Ordine Servórum beátæ Maríæ Vírginis. At Siena in Tuscany, blessed Joachim of the Order of Servites of the Blessed Virgin Mary.

2

Quintodécimo Kaléndas Maji. Luna…

The Seventeenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Anicéti, Papæ et Mártyris; qui martyrii palmam in persecutióne Marci Aurélii Antoníni et Lúcii Veri accépit. At Rome, St. Anicetus, pope and martyr, who received the palm of martyrdom in the persecution of Marcus Aurelius Antoninus and Lucius Verus. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Elíæ Presbyteri, Pauli et Isidóri Monachórum, qui, in persecutióne Arábica, ob Christiánæ fidei professiónem, interémpti sunt. At Cordova in Spain, the holy martyrs Elias, a priest, and the monks Paul and Isidore, who were slain in the Arab persecution for the profession of the Christian faith. Antiochíæ sanctórum Mártyrum Petri Diáconi, et Hermógenis, qui ejúsdem Petri erat miníster. At Antioch, the holy martyrs Peter, a deacon, and Hermogenes, who was his servant. In Africa natális beáti Mappálici Mártyris, qui (ut scribit sanctus Cypriánus in epístola ad Mártyres et Confessóres), cum áliis plúribus, martyrio coronátus est. In Africa, the birthday of blessed Mappalicus, martyr. St. Cyprian relates in his Epistle to the Martyrs and Confessors that he, along with many others, was crowned with martyrdom. Ibídem sanctórum Mártyrum Fortunáti et Marciáni. In the same place, the holy martyrs Fortunatus and Marcian. Viénnæ, in Gállia, sancti Pantágathi Epíscopi. At Vienne in France, Bishop St. Pantagathus. Dertónæ sancti Innocéntii, Epíscopi et Confessóris. At Tortona, St. Innocent, bishop and confessor. Cistércii, in Gállia, sancti Stéphani Abbátis, qui primus erémum Cisterciénsem incóluit, et sanctum Bernárdum, cum sóciis ad se veniéntem, lætus excépit. At Citeaux in France, St. Stephen Harding, abbot, who was first to live in the Cistercian desert and who joyfully welcomed St. Bernard and his companions when they came to him. In monastério Casæ Dei, Claromontánæ diœcésis, in Gállia, sancti Robérti Confessóris, qui ejúsdem monastérii cónditor et primus Abbas éxstitit. In the monastery of Chaise-Dieu, in the diocese of Clermont, St. Robert, confessor, the founder and first abbot of the monastery.

2

Quartodécimo Kaléndas Maji. Luna…

The Eighteenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud montem Senárium, in Etrúria, natális sancti Amidǽi Confessóris, e septem Fundatóribus Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis, flagrantíssima in Deum caritáte præclári. Ipsíus tamen ac Sociórum festum prídie Idus Februárii celebrátur. On Mount Senario in Tuscany, St. Amadeo, confessor, one of the seven founders of the Order of Servites of the Blessed Virgin Mary, famous for his ardent love for God. His feast, together with that of his companions, is kept on the 12th of February. Romæ beáti Apollónii Senatóris, qui, sub Cómmodo Príncipe et Perénnio Præfécto, a servo próditus quod Christiánus esset, jussúsque ut ratiónem fídei suæ rédderet, insígne volúmen compósuit, quod in Senátu legit; et nihilóminus pro Christo, senténtia Senátus, cápite truncátus est. At Rome, blessed Apollonius, a senator under Emperor Commodus and the prefect Perennius. He was denounced as a Christian by one of his slaves, and being commanded to give an account of his faith, he composed an able work which he read in the Senate. He was nevertheless beheaded for Christ by their sentence. Messánæ, in Sicília, natális sanctórum Mártyrum Eleuthérii, Epíscopi Illyrici, et Anthíæ matris. Ipse, cum esset vitæ sanctimónia et miraculórum virtúte illústris, sub Hadriáno Príncipe, lectum férreum ignítum, cratículam et sartáginem, óleo et pice ac resína fervéntem, súperans, projéctus quoque leónibus sed ab illis nil læsus, novíssime simul cum matre jugulátur. At Messina in Sicily, the birthday of the holy martyrs Eleutherius, bishop of Illyria, and Anthia, his mother. He was famous for holiness of life and the power of miracles. During the reign of Hadrian, he was placed on a bed of red-hot iron, on a gridiron, in a vessel filled with boiling oil, pitch, and resin, and also cast to the lions; but remaining unhurt through all of this, they finally cut his throat with a sword. His mother suffered the same torments. Córdubæ, in Hispánia, sancti Perfécti, Presbyteri et Mártyris; qui a Mauris, eo quod inveherétur in Mahumétis sectam et fírmiter Christi fidem profiterétur, gládio trucidátus est. At Cordova, St. Perfectus, priest and martyr, who was slain with the sword by the Moors, because he argued against the sect of Mohammed and firmly insisted on the Catholic faith. Messánæ, in Sicília, sancti Corébi Præfécti, qui, per sanctum Eleuthérium convérsus ad fidem, gládio percússus est. At Messina in Sicily, St. Corebus, the prefect, who was converted to the faith by St. Eleutherius, and died by the sword. Bríxiæ sancti Calóceri Mártyris, qui, a sanctis Faustíno et Jovíta convérsus ad Christum, sub Hadriáno Príncipe gloriósum confessiónis certámen complévit. At Brescia, the martyr St. Calocerus, who was converted to Christ by Saints Faustinus and Jovita, and who gloriously triumphed in the test of his confession, in the time of Hadrian. Medioláni sancti Galdíni, Cardinális et ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, concióne advérsus hæréticos expléta, spíritum Deo réddidit. At Milan, St. Galdino, cardinal bishop of that city, who at the very end of a sermon against heretics, gave up his soul to God.

2

Tertiodécimo Kaléndas Maji. Luna…

The Nineteenth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Corínthi natális sancti Timónis, qui fuit unus de septem primis Diáconis. Hic primo apud Berœam Doctor resédit, ac deínde, verbum Dómini disséminans, venit Corínthum; ibíque, a Judǽis et Græcis (ut tráditur) injéctus flammis, sed nihil læsus, demum, cruci affíxus, martyrium suum implévit. At Corinth, the birthday of St. Timon, one of the first seven deacons, who was first a teacher at Berea. Afterwards, while preaching the word of the Lord at Corinth, he was delivered to the flames by the Jews and the Greeks, but remaining uninjured, he ended his martyrdom by crucifixion. Cantuáriæ, in Anglia, sancti Elphégi, Epíscopi et Mártyris. At Canterbury in England, St. Alphege, bishop and martyr. Melitínæ, in Arménia, sanctórum Mártyrum Hermógenis, Caji, Expedíti, Aristónici, Rufi et Galátæ, qui omnes una die sunt coronáti. At Melitine in Armenia, the holy martyrs Hermogenes, Caius, Expeditus, Aristonicus, Rufus, and Galatas, all crowned on the same day. Caucolíberi, in Hispánia Tarraconénsi, pássio sancti Vincéntii Mártyris. At Collioure in Spain, the martyr St. Vincent. Eódem die sanctórum Mártyrum Socrátis et Dionysii, qui lánceis confóssi sunt. On the same day, the holy martyrs Socrates and Denis, who were killed with spears. Hierosólymis sancti Paphnútii Mártyris. At Jerusalem, the martyr St. Paphnutius. Romæ sancti Leónis Papæ Noni, virtútum et miraculórum laude insígnis. At Rome, Pope St. Leo IX, illustrious for his virtues and his miracles. Antiochíæ Pisídiæ sancti Geórgii Epíscopi, qui, ob sanctárum Imáginum cultum, exsul occúbuit. At Antioch in Pisidia, St. George, a bishop, who died in exile for the veneration of sacred images. In cœnóbio Laubiénsi, in Bélgio, sancti Ursmári Epíscopi. In the monastery of Lobbes in Belgium, the bishop St. Ursmar. Floréntiæ sancti Crescéntii Confessóris, qui fuit discípulus beáti Zenóbii Epíscopi. At Florence, St. Crescent, confessor, a disciple of the blessed Bishop Zenobius.

2

Duodécimo Kaléndas Maji. Luna…

The Twentieth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctórum Mártyrum Sulpícii et Serviliáni, qui, prædicatióne et miráculis beátæ Domitíllæ Vírginis ad Christi fidem convérsi, ambo, cum nollent idólis immoláre, in persecutióne Trajáni, a Præfécto Urbis Aniáno sunt cápite cæsi. At Rome, the holy martyrs Sulpicius and Servilian, who were converted to the faith of Christ by the speeches and the miracles of the holy virgin Domitilla. Because they refused to sacrifice to the idols, they were beheaded by Anian, prefect of the city, in the persecution of Trajan. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Victóris, Zótici, Zenónis, Acíndyni, Cæsárei, Severiáni, Chrysóphori, Theónæ et Antoníni, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, passióne ac signis beáti Geórgii ad Christum convérsi sunt, et ob intrépidam fídei confessiónem, várie tentáti, martyrium complevérunt. At Nicomedia, the holy martyrs Victor, Zoticus, Zeno, Acindynus, Caesareus, Severian, Chrysophorus, Theonas, and Antonine. They were converted to Christ by the miracles and the martyrdom of St. George, and because of their own dauntless confession of the faith, they were tortured in various ways under the Emperor Diocletian, and thus completed their martyrdom. Tomis, in Scythia, sancti Theótimi Epíscopi, quem, ob insígnem ipsíus sanctitátem atque mirácula, étiam infidéles bárbari veneráti sunt. At Tomis in Scythia, Bishop St. Theotimus, whose great sanctity and miracles procured him the respect even of unbelieving barbarians. Ebredúni, in Gálliis, sancti Marcellíni, qui fuit primus ejúsdem urbis Epíscopus. Hic, Dei mónitu, cum sanctis Sóciis Vincéntio et Domníno, ex Africa venit, et máximam Alpium maritimárum partem verbo et signis admirándis, quibus usque hódie refúlget, ad Christi fidem convértit. At Embrun in France, St. Marcellin, first bishop of that city. By divine inspiration he came from Africa with his holy companions Vincent and Domninus, and converted the greater portion of the inhabitants of the Maritime Alps by his preaching, and by the wonderful prodigies which he still continues to work. Antisiodóri sancti Marciáni Presbyteri. At Auxerre, the priest St. Marcian. Apud Constantinópolim sancti Theodóri Confessóris, ab áspera cilícii veste, qua tegebátur, cognoménto Tríchinas, qui multis virtútibus, præsértim advérsus dæmones, cláruit; ex cujus córpore scatúriens unguéntum ægrótis sanitátem impértit. At Constantinople, St. Theodore, confessor, surnamed Trichinas, from the rough garment of hair which he wore. He was renowned for many miracles, but especially for his power over the demons. From his body issues a liquid that imparts health to the sick. In Monte Politiáno, in Túscia, sanctæ Agnétis Vírginis, ex Ordine sancti Domínici, miráculis claræ. At Monte Pulciano, St. Agnes, a virgin of the Order of St. Dominic, celebrated for her miracles.

2

Undécimo Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-First Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cantuáriæ, in Anglia, sancti Ansélmi Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, sanctitáte et doctrína conspícui. At Canterbury, England, St. Anselm, bishop, confessor, and doctor of the Church, renowned for sanctity and learning. In Pérside natális sancti Simeónis, Epíscopi Seleucíæ et Ctesiphóntis, qui, jubénte Rege Persárum Sápore, comprehénsus ferróque onústus, iníquis tribunálibus exhíbitus, et, cum Solem ipsum adoráre nollet et de Jesu Christo voce líbera et constantíssima testarétur, primum carceráli ergástulo, cum áliis centum (ex quibus álii Epíscopi, álii erant Presbyteri, álii diversórum órdinum Clérici), longo témpore macerátus est. Deínde, cum Usthazánes, Regis nutrítius, qui ante jam lapsus a fide, sed per eum ad pæniténtiam fúerat revocátus, martyrium constánter subiísset, postrídie, qui erat ánnuus Domínicæ passiónis dies, ómnibus ante Simeónis óculos, qui unumquémque eórum strénue exhortabátur, gládio jugulátis, novíssime et ipse decollátus est. Passi sunt étiam cum ipso claríssimi viri Abdéchalas et Ananías, qui ejus erant Presbyteri, Pusícius quoque, Præféctus artíficum Regis, eo quod Ananíam titubántem corroborásset, ídeo, collo circa téndinem perforáto et lingua exínde extrácta, crudéli morte occúbuit; post quem et fília cruciátibus ac demum ense decollátus est. In Persia, the birthday of St. Simeon, bishop of Seleucia and Ctesiphon. He was arrested by order of Sapor, king of Persia, loaded with irons, and presented to the iniquitous tribunals. As he refused to adore the sun, and openly and constantly bore testimony to Jesus Christ, he was confined for a long time in a dungeon with one hundred other confessors, some of whom were bishops. others priests, others clerics of various ranks. Afterwards, Usthazanes, the king’s foster-father, who had been converted from apostasy by Simeon, endured martyrdom with great constancy. The day after, which was the anniversary of our Lord’s Passion, the companions of Simeon whom he had feelingly exhorted, were beheaded before his eyes, after which he met the same fate. With him suffered also several distinguished men: Abdechalas and Ananias, his priests, with Pusicius, the head of the royal workmen. This last having encouraged Ananias, who seemed to falter, died a cruel death, having his tongue drawn out through a perforation made in his neck. After him, his daughter, who was a consecrated virgin, was put to death. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Aratóris Presbyteri, Fortunáti, Felícis, Sílvii et Vitális, qui in cárcere quievérunt. At Alexandria, the holy martyrs Arator, a priest, Fortunatus, Felix, Silvius, and Vitalis, who all died in prison. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Apóllinis, Isácii et Codráti; e quibus, sub Diocletiáno Imperatóre, últimus cápite plexus, et, paucis post illum diébus, duo primi in vínculis fame confécti, martyrii corónam meruérunt. At Nicomedia, the holy martyrs Apollo, Isacius, and Codratus, who suffered under the Emperor Diocletian. The last of these was slain by the sword, and a few days later the other two died from starvation in prison, meriting also the crown of martyrdom. Antiochíæ sancti Anastásii Sinaítæ Epíscopi. At Antioch, St. Anastasius the Sinaite, bishop. Œttingæ Véteris, in Bavária, sancti Conrádi a Parzham, Confessóris, Ordinis Minórum Capuccinórum, caritáte et oratióne insígnis; quem, miráculis clarum, Pius Papa Undécimus Sanctórum número adscrípsit. At Wertingen in Bavaria, St. Conrad of Parzham, confessor, of the Order of Friars Minor Capuchin, outstanding both for prayer and for love of neighbour. Being renowned for miracles, Pope Pius XI enrolled him among the number of the saints.

2

Décimo Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Second Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Appia, natális sancti Sotéris, Papæ et Mártyris. At Rome, on the Appian Way, the birthday of St. Soter, pope and martyr. Item Romæ sancti Caji, Papæ et Mártyris; qui martyrio coronátus est sub Diocletiáno Príncipe. In the same city, Pope St. Caius, who was crowned with martyrdom under Emperor Diocletian. Smyrnæ sanctórum Apéllis et Lúcii, ex primis Christi discípulis. At Smyrna, the Saints Apelles and Lucius, who were among the first disciples of Christ. Eódem die sanctórum plurimórum Mártyrum, qui, sequénti anno post óbitum Simeónis, ánnuo item die quo passiónis Domínicæ memória celebrabátur, per totam Pérsidis regiónem, pro Christi nómine, sub Rege Sápore, gládio cædi jussi sunt. In quo fídei certámine passus est Azades eunúchus, Regi caríssimus; Milles Epíscopus, sanctitáte et miraculórum virtúte insígnis; Acépsimas Epíscopus, cum Presbytero suo Jacóbo, item Aíthala et Josépho Presbyteris, Azadáne et Abdiéso Diáconis, et complúribus áliis Cléricis; Maréas quoque et Bicor Epíscopi, cum áliis vigínti Epíscopis, et Cléricis fere ducéntis quinquagínta, Mónachis étiam et sacris Virgínibus plúrimis. Has inter Vírgines fuit étiam sancti Simeónis Epíscopi soror, nómine Tárbula, cum pedíssequa sua; quæ, stipítibus alligátæ serráque scissæ, crudelíssime necátæ sunt. The same day, many holy martyrs who, the year following the death of St. Simeon, and on the anniversary of the Passion of our Lord, were put to the sword for the name of Christ throughout Persia, under King Sapor. Among those who then suffered for the faith were the eunuch Azades, a favorite of the king; Milles, a bishop renowned for sanctity and miracles; Bishop Acepsimas with one of his priests named James; also Aithalas and Joseph, priests; Azadan and Abdiesus, deacons, and many other clerics; Mareas and Bicor, bishop, with twenty other bishops, and nearly two hundred and fifty clerics; many monks and consecrated virgins, among whom was the sister of St. Simeon, called Tarbula, with her maid, who were both killed in a most cruel manner by being tied to stakes and sawn asunder. Item in Pérside sanctórum Parménii, Heliménæ et Chrysóteli Presbyterórum, Lucæ et Múcii Diaconórum; quorum triúmphus martyrii in passióne sanctórum Abdon et Sennen habétur. Also in Persia, Saints Parmenius, Helimenas, and Chrysotelus, priests; Lucas and Mucius, deacons, whose triumph is related in the Acts of Saints Abdon and Sennen. Alexandríæ natális sancti Leónidæ Mártyris, qui sub Sevéro passus est. At Alexandria, the birthday of the martyr St. Leonides, who suffered under Severus. Lugdúni, in Gállia, sancti Epipódii, qui, in persecutióne Antoníni Veri, cum Alexándro colléga tentus, ibídem, post dira torménta, martyrium abscissióne cápitis complévit. At Lyons in France, in the persecution of Antoninus Verus, St. Epipodius, who was arrested with his companion Alexander, and after undergoing severe torments, completed his martyrdom by being beheaded. Constantinópoli sancti Agapíti Papæ Primi, cujus sánctitas a beáto Gregório Magno commendátur. Ipsíus autem corpus, póstea Romam relátum, in Vaticáno cónditum est. At Constantinople, Pope St. Agapitus the First, whose sanctity was praised by St. Gregory the Great. His body was afterwards taken to Rome and buried in the Vatican. Apud Senónas sancti Leónis, Epíscopi et Confessóris. At Sens, St. Leo, bishop and confessor. Anastasiópoli, in Galátia, sancti Theodóri Epíscopi, miráculis clari. At Anastasiopolis in Galatia, St. Theodore, a bishop well known for his miracles.

2

Nono Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Third Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Natális sancti Geórgii Mártyris, cujus illústre martyrium inter Mártyrum corónas Ecclésia Dei venerátur. The birthday of St. George, whose illustrious martyrdom is honoured by the Church of God among the triumphs of the other martyrs. In vico Tenkítten, ad sinum Venédicum, in Borússia, item natális sancti Adalbérti, Epíscopi Pragénsis et Mártyris, qui Polónis et Húngaris Evangélium prædicávit. At Danzig in Prussia, the birthday of St. Adalbert, bishop of Prague, and martyr, who preached the Gospel to the Poles and the Hungarians. Valéntiæ, in Gállia, pássio sanctórum Mártyrum Felícis Presbyteri, Fortunáti et Achíllei Diaconórum. Hi, cum fuíssent a beáto Irenæo, Lugdunénsi Episcopo, missi ad prædicándum verbum Dei, et máximam illíus civitátis partem ad Christi fidem convertíssent, a Duce Cornélio sunt in cárcerem trusi; deínde, diutíssime verberáti, cruribúsque confráctis, circa rotárum vertíginem stricti, fumum quoque in equúlei suspensióne perpéssi; ad extrémum gládio consummáti sunt. At Valence in France, the holy martyrs Felix, a priest, Fortunatus and Achilleus, deacons, who were sent there to preach the word of God by blessed Irenæus, bishop of Lyons. They converted the greater portion of that city to the faith of Christ. These martyrs were cast into prison by the commander Cornelius, were for a long time scourged, had their legs crushed, were bound to wheels in motion, and stifled with smoke while stretched on the rack, and finally died by the sword. Medioláni sancti Mároli, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. Marolus, bishop and confessor. Tulli, in Gállia, sancti Gerárdi, ejúsdem civitátis Epíscopi. At Toul in France, St. Gerard, bishop of that city.

2

Octávo Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Fourth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sevísii, in Rhǽtia, sancti Fidélis a Sigmarínga, Sacerdótis ex Ordine Minórum Capuccinórum et Mártyris; qui, illuc ad prædicándam cathólicam fidem missus, ibídem, ab hæréticis interémptus, martyrium consummávit; et a Benedícto Décimo quarto, Pontifice Máximo, inter sanctos Mártyres relátus est. At Gruch in Switzerland, St. Fidelis of Sigmaringen, priest and martyr, of the Order of Friars Minor Capuchin. He was sent there to preach the Catholic faith, but was put to death by the heretics. He was numbered among the holy martyrs by the Sovereign Pontiff, Benedict XIV. Romæ sancti Sabæ, ductóris mílitum, qui, accusátus quod Christiános in cárcere deténtos visitáret, coram Júdice Christum líbere conféssus est. Hinc ab eódem Júdice fácibus adústus et in lebétem picis fervéntis est immíssus, et, cum inde evasísset illæsus, eo miráculo septuagínta viros ad Christum convértit; qui omnes, constánter in confessióne fídei permanéntes, gládio cæsi sunt. Postrémo et ipse, demérsus in flumen, martyrium consummávit. At Rome, St. Sabas, a military officer, who bravely confessed Christ before the judge when he was accused of visiting the Christians kept in prison. For this he was burned with torches and thrown into a cauldron of boiling pitch, out of which he came uninjured. Seventy men were converted to Christ at the sight of this miracle, and as they all remained unshaken in the confession of the faith, they were put to the sword. Sabas, however, completed his martyrdom by being cast into the river. Lugdúni, in Gállia, natális sancti Alexándri Mártyris, qui, in persecutióne Antoníni Veri, post cárceris custódiam, primo ita laniátus est crudelitáte verberántium, ut, crate solúta costárum, patefáctis viscéribus, interióra córporis panderéntur; deínde, crucis affixus patíbulo, beátum spíritum exanimátus emísit. Passi sunt cum ipso et álii, número trigínta quátuor, quorum memória áliis diébus ágitur. At Lyons in France, during the persecution of Antoninus Verus, the birthday of St. Alexander, martyr. After being imprisoned, he was so lacerated by the cruelty of those who scourged him, that his ribs and the interior of his body were exposed to view. Then he was fastened to the gibbet of the cross, on which he yielded up his blessed soul. Thirty-four others who suffered with him are commemorated on other days. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Eusébii, Neónis, Leóntii, Longíni et aliórum quátuor; qui, in persecutióne Diocletiáni, post diros cruciátus, gládio percússi sunt. At Nicomedia, during the persecution of Diocletian, the holy martyrs Eusebius, Neon, Leontius, Longinus, and four others, all of whom were slain with the sword after enduring great torments. In Anglia deposítio sancti Mellíti Epíscopi, qui, a sancto Gregório Papa in Angliam missus, orientáles Saxónes et ipsórum Regem ad fidem convértit. In England, the death of St. Mellitus, bishop. He was sent there by St. Gregory, and he converted to the faith the East Saxons and their king. Illíberi, in Hispánia, sancti Gregórii, Epíscopi et Confessóris. At Elvira, in Spain, St. Gregory, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Honórii Epíscopi. At Brescia, St. Honorius, bishop. In Ióna, Scótiæ ínsula, sancti Egbérti, Presbyteri et Mónachi, admirándæ humilitátis et continéntiæ viri. In Iona, an island of Scotland, St. Egbert, priest and monk, a man of admirable humility and continency. Rhemis, in Gállia, sanctárum Vírginum Bovæ et Dodæ. At Rheims in France, the holy virgins Bova and Doda. Andégavi, in Gállia, sanctæ Maríæ a sancta Euphrásia Pelletier, Vírginis, Institúti Sorórum a Bono Pastóre Fundatrícis, quam Pius Duodécimus, Póntifex Máximus, in Sanctárum númerum rétulit. At Angers in France, St. Mary Euphrasia Pelletier, virgin and foundress of the Institute of the Good Shepherd Sisters, whom Pius XII, Sovereign Pontiff, enrolled among the number of the saints. Medioláni Convérsio sancti Augustíni Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; quem beátum Ambrósius Epíscopus veritátem fídei cathólicæ dócuit, et hac die baptizávit. At Milan, the Conversion of St. Augustine, bishop, confessor, and doctor of the Church, whom the bishop St. Ambrose had instructed in the truth of the Catholic faith, and baptized on this day.

2

Séptimo Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Fifth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ Litaníæ majóres ad sanctum Petrum. At Rome, the Greater Litanies at St. Peter’s. Alexandríæ natális beáti Marci Evangelístæ. Hic, discípulus et intérpres Apóstoli Petri, rogátus Romæ a frátribus scripsit Evangélium, quo assúmpto, perréxit in Ægyptum, primúsque Alexandríæ Christum annúntians, constítuit Ecclésiam; ac póstea, pro fide Christi tentus, fúnibus vinctus et per saxa raptátus, gráviter afflíctus est; deínde, reclúsus in cárcere, primo angélica visitatióne confortátus est, et demum, ipso Dómino sibi apparénte, ad cæléstia regna vocátus, octávo Nerónis anno. At Alexandria, the birthday of St. Mark the Evangelist, disciple and interpreter of the apostle St. Peter. He wrote his gospel at the request of the faithful at Rome, and taking it with him, proceeded to Egypt and founded a church at Alexandria, where he was the first to preach Christ. Afterwards, being arrested for the faith, he was bound, dragged over stones, and endured great afflictions. Finally he was confined to prison, where, being comforted by the visit of an angel, and even by an apparition of our Lord himself, he was called to the heavenly kingdom in the eighth year of the reign of Nero. Item Alexandríæ sancti Aniáni Epíscopi, qui, beáti Marci discípulus ejúsque in Episcopátu succéssor, clarus virtútibus quiévit in Dómino. Also at Alexandria, Bishop St. Anian, disciple of blessed Mark, and his successor in the episcopate. With a great renown for virtue, he rested in the Lord. Antiochíæ sancti Stéphani, Epíscopi et Mártyris, qui ab hæréticis Synodum Chalcedonénsem impugnántibus, multa passus, in Oróntem flúvium præcipitátus est, témpore Zenónis Imperatóris. At Antioch, St. Stephen, bishop and martyr, who suffered a great deal from the heretics opposed to the Council of Chalcedon, and was cast into the river Orontes, in the time of Emperor Zeno. Syracúsis, in Sicília, sanctórum Mártyrum fratrum Evódii, Hermógenis et Callístæ. At Syracuse in Sicily, the holy martyrs Evodius, Hermogenes, and Callista. Láubiis, in Bélgio, natális sancti Ermíni, Epíscopi et Confessóris. At Lobbes in Belgium, the birthday of St. Ermin, bishop and confessor. Antiochíæ sanctórum Philónis et Agathópodis Diaconórum, de quibus beátus Ignátius, Epíscopus et Martyr, laudábilem in suis epístolis mentiónem facit. At Antioch, the deacons Saints Philo and Agathopodes, who were praised in the letters of blessed Ignatius, bishop and martyr.

2

Sexto Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Sixth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális beáti Cleti, Papæ et Mártyris; qui, secúndus post Apóstolum Petrum, rexit Ecclésiam, et martyrio in persecutióne Domitiáni coronátus est. At Rome, the birthday of St. Cletus, the pope who governed the Church the second after the apostle St. Peter, and was crowned with martyrdom in the persecution of Domitian. Sancti Marcellíni, Papæ et Mártyris, cujus dies natális octávo Kaléndas Novémbris recensétur. St. Marcellinus, pope and martyr, whose birthday is commemorated on the 25th of October. Amaséæ, in Ponto, sancti Basiléi, Epíscopi et Mártyris, qui, sub Licínio Imperatóre, illústre martyrium consummávit. Ipsíus autem corpus, in mare projéctum, et ab Elpidíphoro, Angeli mónitu repértum, honorífice tumulátum fuit. At Amasea in Pontus, St. Basileus, bishop and martyr, whose illustrious martyrdom occurred under Emperor Licinius. His body was thrown into the sea, but was found by Elpidiphorus, through the revelation of an angel, and was honorably buried. Brácari, in Lusitánia, sancti Petri Mártyris, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Braga in Portugal, St. Peter, martyr, the first bishop of that city. Viénnæ, in Gállia, sancti Claréntii, Epíscopi et Confessóris. At Vienne in France, St. Clarence, bishop and confessor. Verónæ sancti Lucídii Epíscopi. At Verona, St. Lucidius, bishop. In monastério Céntula, in Gállia, sancti Richárii, Presbyteri et Confessóris. In the monastery of Centula in France, St. Richarius, priest and confessor. Trecis, in Gállia, sanctæ Exsuperántiæ Vírginis. At Troyes in France, St. Exuperantia, virgin.

2

Quinto Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Seventh Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Petri Canísii, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris atque Ecclésiæ Doctóris; qui duodécimo Kaléndas Januárii migrávit ad Dóminum. St. Peter Canisius, priest of the Society of Jesus, confessor and doctor of the Church, who departed to the Lord on the 21st of December. Nicomedíæ natális sancti Anthimi, Epíscopi et Mártyris; qui in persecutióne Diocletiáni, ob confessiónem Christi, martyrii glóriam obtruncatióne cápitis accépit. Secúta est quoque illum univérsa ferme gregis sui multitúdo; quorum álios Judex gládio obtruncári, álios conflagrári ígnibus, álios, navículis impósitos, pélago immérgi fecit. At Nicomedia, during the persecution of Diocletian, the birthday of St. Anthimus, bishop and martyr, who obtained the glory of martyrdom by being beheaded for the faith. Nearly all his numerous flock followed him. The judge ordered some to be beheaded, others to be burned alive, others to be put in boats and sunk in the sea. Tarsi, in Cilícia, sanctórum Cástoris et Stéphani Mártyrum. At Tarsus in Cilicia, the Saints Castor and Stephen, martyrs. Bonóniæ sancti Tertulliáni, Epíscopi et Confessóris. At Bologna, St. Tertullian, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Theóphili Epíscopi. At Brescia, St. Theophilus, bishop. In Ægypto sancti Theodóri Abbátis, qui fuit discípulus sancti Pachómii. In Egypt, St. Theodore, abbot, who was a disciple of St. Pachomius. Constantinópoli sancti Joánnis Abbátis, qui pro cultu sacrárum Imáginum, sub Leóne Isáurico, plúrimum decertávit. At Constantinople, the abbot St. John, who valiantly defended the veneration of sacred images, under Leo the Isaurian. Tarracóne, in Hispánia, beáti Petri Armengáudii, ex Ordine beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum; qui, multa pro fidélibus rediméndis in Africa passus, tandem, in convéntu sanctæ Maríæ Pratórum, beáto fine quiévit. At Tarragona in Spain, the blessed Peter Armengaudius, of the Order of Blessed Mary of Mercy for the Redemption of Captives. He endured many tribulations in Africa in ransoming the faithful, and finally closed his career peacefully in the convent of St. Mary of the Meadows. Lucæ, in Túscia, beátæ Zitæ Vírginis, virtútum et miraculórum fama conspícuæ. At Lucca in Tuscany, blessed Zita, a virgin renowned for virtues and miracles.

2

Quarto Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Eighth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Pauli a Cruce, Presbyteri et Confessóris; qui Congregatiónis a Cruce et Passióne Dómini nostri Jesu Christi nuncupátæ Institútor fuit, atque in Dómino obdormívit quintodécimo Kaléndas Novémbris. St. Paul of the Cross, priest and confessor, founder of the Congregation of the Cross and Passion of our Lord Jesus Christ. He went to his repose in the Lord on the 18th of October. Ravénnæ natális sancti Vitális Mártyris, viri sanctæ Valériæ ac patris sanctórum Gervásii et Protásii; qui, cum beáti Ursicíni corpus sublátum débita honestáte sepelísset, tentus est a Paulíno Consulári, et, post equúlei torménta, jussus depóni in profúndam fóveam, et terra ac lapídibus óbrui; talíque martyrio migrávit ad Christum. At Ravenna, the birthday of St. Vitalis, martyr, father of the Saints Gervase and Protase. When he had taken up and reverently buried the body of blessed Ursicinus, he was arrested by the governor Paulinus, and after being racked and thrown into a deep pit, was covered with earth and stones, and by this kind of martyrdom went to Christ. Atínæ, in Campánia, sancti Marci, qui, a beáto Petro Apóstolo Epíscopus ordinátus, Æquícolis primus Evangélium prædicávit, et in persecutióne Domitiáni, sub Máximo Præside, martyrii corónam accépit. At Atino in Campania, St. Mark, who was made bishop by the blessed apostle Peter. He was the first to preach the Gospel to the Equicoli, and received the crown of martyrdom in the persecution of Domitian, under the governor Maximus. Prusæ, in Bithynia, sanctórum Mártyrum Patrícii Epíscopi, Acátii, Menándri et Polyǽni. At Broussa in Bithynia, the holy martyrs Patrick, a bishop, Acatius, Menander, and Polyaenus. Eódem die sanctórum Mártyrum Aphrodísii, Caralíppi, Agápii et Eusébii. On the same day, the holy martyrs Aphrodisius, Caralippus, Agapius, and Eusebius. In Pannónia sancti Polliónis Mártyris, sub Diocletiáno Imperatóre. In Hungary, St. Pollio, martyr, under the Emperor Diocletian. Medioláni sanctæ Valériæ Mártyris, uxóris sancti Vitális ac matris sanctórum Gervásii et Protásii. At Milan, the martyr St. Valeria, who was the wife of St. Vitalis and the mother of Saints Gervase and Protase. Alexandríæ pássio sanctæ Theodóræ, Vírginis et Mártyris. Hæc, idólis sacrificáre contémnens, in lupánar est trádita, sed repénte quidam ex frátribus, nómine Dídymus, miro Dei favóre, commutátis véstibus, illam erípuit; qui póstea, in persecutióne Diocletiáni, sub Eustrátio Prǽside, simul cum eádem Vírgine percússus, simul coronátus est. At Alexandria, the martyrdom of the virgin St. Theodora. For refusing to sacrifice to idols, she was sent to a place of debauchery; but one of the brethren, named Didymus, through the admirable providence of God, delivered her by quickly exchanging garments with her. He was afterwards beheaded and crowned with her in the persecution of Diocletian, under the governor Eustratius. Turiasóne, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Prudéntii, Epíscopi et Confessóris. At Tarrazona in Spain, St. Prudentius, bishop and confessor. Corfínii, in Pelígnis, sancti Pámphili, Valvénsis Epíscopi, caritáte in páuperes et virtúte miraculórum illústris; cujus corpus Sulmóne cónditum est. At Corfinio in Peligno, St. Pamphilus, bishop of Valva, illustrious for his charity towards the poor and the gift of miracles. His body was buried at Solmona. In pago sancti Lauréntii ad Séparim, diœcésis Lucionénsis, sancti Ludovíci Maríæ Grignion a Montfort, Confessóris, Fundatóris Missionariórum Societátis Maríæ et Filiárum a Sapiéntia, apostólicæ vitæ forma, prædicatióne et devotióne mariáli insígnis, quem Pius Papa Duodécimus Sanctórum catálogo adscrípsit. At St. Laurent sur Sèvres, in the diocese of Luçon, St. Louis-Marie Grignion de Montfort, confessor and founder of the Missionaries of the Company of Mary and the Sisters of Wisdom, a form of apostolic life. He was renowned for his preaching and devotion to the Blessed Mother, and was added to the number of the saints by Pope Pius XII.

2

Tértio Kaléndas Maji. Luna…

The Twenty-Ninth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Petri, ex Ordine Prædicatórum, Mártyris, qui octávo Idus Aprílis pro fide cathólica martyrium súbiit. St. Peter, a martyr of the Order of Preachers, who was slain for the Catholic faith on the 6th day of April. Romæ natális sanctæ Catharínæ Senénsis Vírginis, ex tértio Ordine sancti Domínici, vita et miráculis claræ, quam Pius Secúndus, Póntifex Máximus, sanctárum Vírginum número adscrípsit. Ipsíus tamen festum sequénti die celebrátur. At Rome, the birthday of St. Catherine of Siena, virgin of the Third Order of St. Dominic, renowned for her holy life and her miracles. She was inscribed among the canonized virgins by Pope Pius II. Her feast, however, is celebrated on the following day. Apud Paphum, in Cypro, sancti Tychici, qui fuit discípulus beáti Pauli Apóstoli, et ab ipso Apóstolo in suis Epístolis caríssimus frater, miníster fidélis suúsque in Dómino consérvus appellátur. At Paphos in Cyprus, St. Tychicus, a disciple of the blessed Apostle Paul, who called him in his Epistles, “most dear brother,” “faithful minister,” and “fellow-servant in the Lord’‘. Pisis, in Túscia, sancti Torpétis Mártyris, qui magnus in offício Nerónis primum fuit, unusque ex his, de quibus idem Paulus Apóstolus ab urbe Roma ad Philippénses scribit: « Salútant vos omnes sancti, máxime autem qui de Cǽsaris domo sunt ». Sed póstea, pro fide Christi, jubénte Satéllico, álapis cæditur, verbéribus duríssime affícitur, ac béstiis devorándus tráditur, sed mínime læditur; tandem martyrium suum decollatióne complévit. At Pisa in Tuscany, the martyr St. Torpes, who filled a high office in the court of Nero, and was one of those of whom the apostle wrote from Rome to the Philippians: “All the saints salute you, especially those that are of the house of Caesar.” For the faith of Christ, he was, by order of Satellicus, beaten, cruelly scourged, and delivered to the beasts to be devoured, but remained uninjured. He completed his martyrdom by being beheaded. Cirthæ, in Numídia, natális sanctórum Mártyrum Agápii et Secundíni Episcopórum, qui, post longum apud præfátam urbem exsílium, in persecutióne Valeriáni, in qua tunc máxime Gentílium rábies ad tentándam justórum fidem inhiábat, ex illústri sacerdótio effécti sunt Mártyres gloriósi. Passi sunt in eódem collégio Æmiliánus miles, Tertúlla et Antónia, quæ erant sacræ Vírgines, et quædam múlier cum suis géminis. At Cirta in Numidia, the birthday of the holy martyrs Apapius and Secundinus, bishops, who, after a long exile in that city, added to the glory of their priesthood the crown of martyrdom. They suffered in the persecution of Valerian, during which the enraged Gentiles made every effort to shake the faith of the just. In their company suffered Aemilian, a soldier, Tertulla and Antonia, consecrated virgins, and a woman with her twin children. In ínsula Corcyra sanctórum septem Latrónum, qui, a sancto Jásone ad Christum convérsi, martyrio vitam adépti sunt sempitérnam. In the island of Codyra, the seven holy thieves who were converted to Christ by St. Jason, and gained eternal life by martyrdom. Neápoli, in Campánia, sancti Sevéri Epíscopi, qui, inter ália admiránda, mórtuum de sepúlcro excitávit ad tempus, ut mendácem víduæ et pupíllórum creditórum argúeret falsitátis. At Naples in Campania, Bishop St. Severus, who, among other prodigies, raised for a short time a dead man from the grave in order to convict of falsehood the lying creditor of a widow and her children. Bríxiæ sancti Paulíni, Epíscopi et Confessóris. At Brescia, St. Paulinus, bishop and confessor. In cœnóbio Cluniacénsi, in Gállia, sancti Hugónis Abbátis. In the monastery of Cluny in France, St. Hugh Abbot. In monastério Molisménsi, in Gállia, sancti Robérti, qui fuit primus Abbas Cistércii. In the monastery of Molesmes in France, St. Robert, the first abbot of the Cistercians.

2

Prídie Kaléndas Maji. Luna…

The Thirtieth Day of April. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Catharínæ Senénsis Vírginis, ex tértio Ordine sancti Domínici, quæ ad cæléstem Sponsum transívit prídie hujus diéi. St. Catherine of Siena, virgin of the Third Order of St. Dominic, who on the previous day went to her heavenly Spouse. Apud Sántonas, in Gállia, beáti Eutrópii, Epíscopi et Mártyris, qui, a sancto Cleménte Papa, órdinis pontificális grátia consecrátus, in Gálliam diréctus est, ibíque, perácta diu prædicatióne, tandem, ob Christi testimónium, collíso cápite, victor occúbuit. At Saintes in France, blessed Eutropius, bishop and martyr, who was consecrated bishop and sent to France by St. Clement. After preaching for many years, he had his skull crushed for bearing testimony to Christ, and thus gained victory by his death. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Amatóris Presbyteri, Petri Mónachi, et Ludovíci. At Cordova in Spain, the holy martyrs Amator, a priest, Peter, a monk, and Louis. Nováriæ sancti Lauréntii Presbyteri, et puerórum Mártyrum, quos ille suscéperat educándos. At Novara, the martyrdom of the holy priest Laurence, and some boys whom he was teaching. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Aphrodísii Presbyteri, et aliórum trigínta. At Alexandria, the holy martyrs Aphrodisius, a priest, and thirty martyrs. Lambésæ, in Numídia, natális sanctórum Mártyrum Mariáni Lectóris, et Jacóbi Diáconi. Horum prior, cum infestatiónes jamprídem Deciánæ persecutiónis in confessióne Christi vicísset, íterum cum claríssimo colléga tentus est; et ambo, post dira et exquisíta supplícia, mirabíliter divínis revelatiónibus secúndo confortáti, novíssime, cum multis áliis, gládio consummáti sunt. At Lambesa in Numidia, the birthday of the holy martyrs Marian, a lector, and James, a deacon. The former, after having successfully endured many trials for the confession of Christ in the persecution of Decius, was again arrested with his noble companions, and both were subjected to severe and cruel torments, during which they were twice miraculously comforted by heaven, but finally fell by the sword along with many others. Ephesi sancti Máximi Mártyris, qui in persecutióne Décii coronátus est. At Ephesus, the martyr St. Maximus, who received his crown during the persecution of Decius. Firmi, in Picéno, sanctæ Sophíæ, Vírginis et Mártyris. At Ferno in Piceno, St. Sophia, virgin and martyr. Evóreæ, in Epíro, sancti Donáti Epíscopi, qui, témpore Theodósii Imperatóris, exímia sanctitáte refúlsit. At Evorea in Epirus, St. Donatus, a bishop, who was eminent for sanctity in the time of Emperor Theodosius. Neápoli, in Campánia, sancti Pompónii Epíscopi. At Naples in Campania, St. Pomponius, bishop. Londíni, in Anglia, sancti Erconváldi Epíscopi, qui multis miráculis cláruit. At London in England, St. Erkenwald, a bishop celebrated for many miracles. Chérii, apud Augústam Taurinórum, sancti Joséphi Benedícti Cottoléngo, Confessóris, Parvæ Domus a Divína Providéntia Fundatóris, summa in Deum confidéntia et caritáte in páuperes insígnis, quem Pius Papa Undécimus Sanctórum fastis adscrípsit. At Chieri, near Turin, St. Joseph Cottolengo, confessor, founder of the Little House of Divine Providence, full of trust in God and remarkable for his charity toward the poor, whom Pope Pius XI enrolled among the saints.

2

Kaléndis Maji. Luna…

The First Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Natális beatórum Philíppi et Jacóbi Apostolórum. Ex his Philíppus, cum omnem fere Scythiam ad Christi fidem convertísset, tandem apud Hierápolim, Asiæ civitátem, cruci affíxus et lapídibus óbrutus, glorióso fine quiévit; Jacóbus vero, qui et frater Dómini légitur et primus Hierosolymórum Epíscopus, e pinna Templi præcipitátus, confráctis inde crúribus, ac fullónis fuste in cérebro percússus, intériit, ibique, non longe a Templo, sepúltus est. The birthday of the blessed apostles Philip and James. Philip, after having converted nearly all of Scythia to the faith of Christ, went to Hieropolis, a city in Asia, where he was fastened to a cross and stoned, and thus ended his life gloriously. James, who is also called the brother of our Lord, was the first bishop of Jerusalem. Being hurled down from a pinnacle of the temple, his legs were broken, and being struck on the head with a dyer’s staff, he expired and was buried near the temple. Romæ item natális sancti Pii Quinti, ex Ordine Prædicatórum, Papæ et Confessóris; qui, ecclesiásticæ disciplínæ restituéndæ, hærésibus exstirpándis et Christiáni nóminis hóstibus conteréndis strénue ac felíciter incúmbens, vitæ ac legum sanctitáte cathólicam Ecclésiam gubernávit. Ipsíus autem festívitas tértio Nonas mensis hujus celebrátur. At Rome, Pope St. Pius V of the Order of Preachers, who laboured zealously and successfully for the re-establishment of church discipline, the stamping out of heresies, and the destruction of the enemies of the Christian name. He governed the Catholic Church by holy laws, and the example of a saintly life. His feast is observed on the fifth day of May. In Ægypto sancti Jeremíæ Prophétæ, qui, a pópulo lapídibus óbrutus, apud Taphnas occúbuit, ibíque sepúltus est; ad cujus sepúlcrum fidéles (ut refert sanctus Epiphánius) supplicáre consuevérunt, índeque sumpto púlvere, áspidum mórsibus medéntur. In Egypt, St. Jeremias, prophet, who was stoned to death by the people at Taphnas, where he was buried. St. Epiphanius tells that the faithful were accustomed to pray at his grave, and to take away from it dust to heal those who were stung by serpents. In território Vivariénsi, in Gálliis, beáti Andéoli, Subdiáconi, qui, una cum áliis, a beáto Polycárpo, Smyrnénsi Epíscopo, ex Oriénte in Gálliam ad prædicándum verbum Dei missus est. Hic, sub Sevéro Imperatóre, spinósis fústibus cæsus, demum, per ensem lígneum cápite in quátuor partes in modum crucis conscísso, martyrium consummávit. In France, in the Province of Vivarias, blessed Andeol, subdeacon, who was sent from the East into Gaul with others by St. Polycarp to preach the word of God. Under Emperor Severus he was scourged with thorny sticks, and having his head split with a wooden sword into four parts, in the shape of a cross, he completed his martyrdom. Oscæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Oréntii et Patiéntiæ. At Huesca in Spain, the holy martyrs Orentius and Patience. Apud Colúmnam vicum, in Aurelianénsi Gálliæ território, pássio sancti Sigismúndi, Regis Burgundiónum, qui in púteum demérsus occúbuit, ac póstea miráculis cláruit. Sacrum vero ipsíus corpus, e púteo tandem extráctum, ad Ecclésiam Agaunénsis monastérii, intra Sedunénsis diœcésis términos siti, delátum est ibíque honorífice collocátum. In the town of Columna, in the province of Orleans in France, the martyrdom of St. Sigismund, king of Burgundy. He met death by being drowned in a well, and was afterwards famous for his miracles. His venerable body was later recovered and taken to the monastery of Agaune in the diocese of Sitten where it was honorably entombed. Antisiodóri sancti Amatóris, Epíscopi et Confessóris. At Auxerre, St. Amator, bishop and confessor. Auscii, in Gállia, sancti Oriéntii Epíscopi. At Auch in France, Bishop St. Orientius. Elviæ, in Anglia, sancti Asaphi Epíscopi, cujus nómine ipsa cívitas Episcopális póstmodum est insigníta. At Llanelwy in Wales, Bishop St. Asaph, in whose memory the cathedral city was later named. Foro Lívii sancti Peregríni, ex Ordine Servórum beátæ Maríæ Vírginis. At Forli, St. Peregrinus of the Order of Servites of the Blessed Virgin Mary. Bérgomi sanctæ Gratæ Víduæ. At Bergamo, St. Grata, widow.

2

Sexto Nonas Maji. Luna…

The Second Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Alexandríæ natális sancti Athanásii, ejúsdem urbis Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, sanctitáte et doctrína claríssimi; in cujus persecutiónem univérsus fere Orbis conjuráverat. Ipse tamen cathólicam fidem, a témpore Constantíni usque ad Valéntem, advérsus Imperatóres ac Prǽsides et innúmeros Epíscopos Ariános strénue propugnávit; a quibus plúrimas perpéssus insídias, prófugus toto Orbe actus est, nec ullus ei tutus ad laténdum supérerat locus. Tandem, ad suam Ecclésiam revérsus, illic, post multos agones multásque patiéntiæ corónas, quadragésimo sexto sui sacerdótii anno migrávit ad Dóminum, témpore Valentiniáni et Valéntis Imperatórum. At Alexandria, the birthday of St. Athanasius, bishop of that city, confessor and doctor of the Church, most celebrated for sanctity and learning. Although almost all of the world had formed a conspiracy to persecute him, he courageously defended the Catholic faith, from the reign of Constantine to that of Valens, against emperors, governors, and a multitude of Arian bishops, whose underhanded attacks forced him to wander as an exile over the whole earth without finding a place of security. At length, however, he was restored to his church, and after overcoming many trials, and winning many crowns by his patience, he departed for heaven in the forty-sixth year of his priesthood, in the time of the emperors Valentinian and Valens. Floréntiæ item natális sancti Antoníni, ex Ordine Prædicatórum, Epíscopi et Confessóris, doctrína et sanctitáte célebris. Ipsíus autem festívitas sexto Idus mensis hujus recólitur. At Florence, Bishop St. Antoninus of the Order of Preachers, renowned for sanctity and learning. His feast is kept on the 10th of this month. Romæ sanctórum Mártyrum Saturníni, Neópoli, Germáni et Cælestíni, qui, multa passi, in cárcerem demum conjécti, ibi in Dómino quievérunt. At Rome, the holy martyrs Saturninus, Neopolus, Germanus, and Celestine, who after much suffering were thrown into prison, where they found rest in the Lord. Eódem die sancti Vindemiális, Epíscopi et Mártyris, qui, una cum sanctis Epíscopis Eugénio et Longíno doctrína et miráculis advérsus Ariános decértans, a Rege Wandalórum Hunneríco jubétur váriis torméntis afflígi ad tandem cápite obtruncári. The same day, St. Vindemial, bishop and martyr, who with the holy bishops Eugene and Longinus, combated the Arians by his teaching and miracles, and was beheaded by order of Hunneric, king of the Vandals. Híspali, in Hispánia, sancti Felícis, Diáconi et Mártyris. At Seville in Spain, St. Felix, deacon and martyr. Attalíæ, in Pamphylia, sanctórum Mártyrum Exsupérii, et Zoes uxóris, atque Cyríaci et Theodúli filiórum; qui, sub Hadriáno Imperatóre, cum servi essent cujúsdam viri Pagáni, omnes, ipso hero jubénte, ob líberam Christiánæ fídei professiónem, primum verberáti sunt ac veheménter torti, deínde, in accénsum clíbanum injécti, ánimas suas Deo tradidérunt. At Attalia in Pamphylia, the holy martyrs Exuperius and Zoe, his wife, with their sons, Cyriacus and Theodulus. They were the slaves of a man named Paganus. During the reign of Emperor Hadrian, because of their outspoken profession of the Christian faith, their master ordered them to be scourged and severely tortured. They were finally cast into an oven, and in this way gave up their souls to God.

2

Quinto Nonas Maji. Luna…

The Third Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis Invéntio Sacrosánctæ Crucis Domínicæ, sub Constantíno Imperatóre. At Jerusalem, in the time of Emperor Constantine, the finding of the holy Cross of our Lord. Romæ, via Nomentána, pássio sanctórum Mártyrum Alexándri Papæ Primi, Evéntii et Theodúli Presbyterórum. Ex his Alexánder, sub Hadriáno Príncipe et Aureliáno Júdice, post víncula, cárceres, equúleum, úngulas et ignes, punctis crebérrimis per tota membra confóssus ac perémptus est; Evéntius vero et Theodúlus, post longos cárceres, ígnibus examináti, ad últimum decolláti sunt. At Rome, on the Via Nomentana, the holy martyrs Pope Alexander and the priests Eventius and Theodulus. Alexander was bound, imprisoned, racked, lacerated with hooks, burned, and had all his limbs pierced with pointed instruments, and finally met death, under Emperor Hadrian and the judge Aurelian. Eventius and Theodulus after a long imprisonment were exposed to flames and then beheaded. Nárniæ sancti Juvenáli, Epíscopi et Confessóris. At Narni, St. Juvenal, bishop and confessor. Apud montem Senárium, in Etrúria, natális sanctórum Sostenǽi et Ugucciónis Confessórum, e septem Fundatóribus Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis; qui, cælitus admóniti, eádem die et hora, salutatiónem Angélicam recitántes, e vita migrárunt. Ipsórum autem ac Sociórum festum prídie Idus Februárii celebrátur. On Mount Senario in Etruria, Saints Sosteneo and Ugoccio, confessors, of the seven founders of the Order of Servites of the Blessed Virgin Mary. Responding to a voice from heaven, they departed this life on the same day and at the same hour, while reciting the angelical salutation. Their feast is observed with the rest of their companions on the 12th day of February. Constantinópoli sanctórum Mártyrum Alexándri mílitis, et Antonínæ Vírginis. Hæc, in persecutióne Maximiáni, sub Prǽside Festo, ad lupánar damnáta, et ab Alexándro, qui pro ipsa ibi remánserat, mutátis véstibus clam edúcta, cum eo póstmodum jussa est torquéri; et ambo simul in ignem, præcísis mánibus, pro Christo sunt injécti, atque ita, egrégio perácto certámine, coronántur. At Constantinople, the holy martyrs Alexander, soldier, and Antonina, virgin. In the persecution of Maximian, under the governor Festus, Antonina, having been condemned to remain in a place of debauchery, was delivered by Alexander, who secretly exchanged garments with her, and took her place. They were tortured together, both had their hands cut off, were cast into the fire, and received their crowns at the end of their heroic combat for the faith. In Thebáide sanctórum Mártyrum Timóthei et Mauræ cónjugis, quos Ariánus Præféctus, post multa torménta, cruci jussit affígi; in qua, per novem dies cum vivi pependíssent ac se ipsos in fide roborássent, martyrium consummárunt. In Thebais, the holy martyrs Timothy and his wife Maura. The Arian prefect caused them to be tortured, and then fastened to a cross, on which they remained alive for nine days, encouraging each other to persevere in the faith, until they completed their martyrdom. Aphrodísiæ, in Cária, sanctórum Mártyrum Diodóri et Rhodopiáni, qui, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, a cívibus suis lapidáti sunt. At Aphrodisia in Caria, the holy martyrs Diodorus and Rodopian, who were stoned to death by their fellow citizens, in the persecution of Diocletian.

2

Quarto Nonas Maji. Luna…

The Fourth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Ostia Tiberína sanctæ Mónicæ, beáti Augustíni matris, cujus ille præcláram vitam, in libro nono Confessiónum, testátam relíquit. At Ostia, the birthday of St. Monica, mother of blessed Augustine. He has left us in the ninth book of his Confessions a beautiful sketch of her life. In metállo Phennénsi Palæstínæ natális beáti Silváni, Gazæ Epíscopi, qui, in Diocletiáni Imperatóris persecutióne, Galérii Maximiáni Cǽsaris mandáto, cum plúrimis suis Cléricis, martyrio coronátus est. At the metal mines of Phennes in Palestine, the birthday of blessed Silvanus, bishop of Gaza, who was crowned with martyrdom with many of his clerics by the command of Caesar Galerius Maximian, in the persecution of Diocletian. Hierosólymis sancti Cyríaci Epíscopi, qui, cum loca sancta visitáret, ibídem, sub Juliáno Apóstata, cæsus est. At Jerusalem, in the reign of Julian the Apostate, St. Cyriacus, bishop, who was murdered while visiting the holy places. Cameríni sancti Porphyrii Presbyteri et Mártyris, qui, sub Décio Imperatóre et Antíocho Prǽside, cum plúrimos (in quibus fuit Venántius) ad Christi fidem convertísset, cápite amputátus est. At Camerinum, St. Porphyry, priest and martyr. Because he converted many to the faith (among them Venantius), he was beheaded during the reign of Emperor Decius and the governor Antiochus. In metállo Phennénsi Palæstínæ sanctórum trigínta novem Mártyrum, qui, ad metálla damnáti, demum, post adustiónem candéntis ferri et ália torménta, simul cápite cæsi sunt. Also in the mines of Phennes, thirty-nine holy martyrs, who were condemned to work there, to be branded with hot irons, to undergo other torments, and finally all to be beheaded at the same time. Lauréaci, in Nórico Ripénsi, sancti Floriáni Mártyris, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, Aquilíni Prǽsidis jussu, in flumen Anísum, ligáto ad collum saxo, præcipitátus est. At Lorch in Austria, under Emperor Diocletian and the governor Aquilinus, the martyr St. Florian, who was thrown into the River Enns, with a stone tied about his neck. Colóniæ Agrippínæ sancti Paulíni Mártyris. At Cologne, the martyr St. Paulinus. Tarsi, in Cilícia, sanctæ Pelágiæ, Vírginis et Mártyris, quæ, sub Diocletiáno Imperatóre, in bovem æneum candéntem inclúsa, martyrium complévit. At Tarsus, St. Pelagia, virgin, who endured martyrdom under Diocletian by being shut up inside an ox made of brass that had been heated to redness. Nicomedíæ natális sanctæ Antóniæ Mártyris, quæ, nímium torta et váriis afflícta cruciátibus, áltero bráchio tribus suspénsa diébus, et in cárcere biénnio deténta, ad últimum a Priscilliáno Prǽside, in confessióne Dómini, flammis exústa est. At Nicomedia, the birthday of St. Antonia, martyr, who was cruelly tortured, subjected to various torments, suspended by one arm for three days, kept two years in prison, and finally delivered to the flames for the confession of Christ by the governor Priscillian. Medioláni sancti Venérii Epíscopi, cujus virtútes sanctus Joánnes Chrysóstomus, in epístola ad eum scripta, testátas relíquit. At Milan, St. Venerius, a bishop whose virtues are attested to by St. John Chrysostom in the epistle which he had written to him. In território Petragoricénsi sancti Sacerdótis, Epíscopi Lemovicénsis. In the province of Perigord, St. Sacerdos, bishop of Limoges. Hildeshémii, in Saxónia, sancti Godehárdi, Epíscopi et Confessóris, qui ab Innocéntio Papa Secúndo in Sanctórum censum relátus est. At Hildesheim in Saxony, St. Gothard, bishop and confessor, who was ranked among the saints by Innocent II. Antisiodóri sancti Curcódomi Diáconi. At Auxerre, St. Curcodomus, deacon.

2

Tértio Nonas Maji. Luna…

The Fifth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Pii Quinti, ex Ordine Prædicatórum, Papæ et Confessóris, qui Kaléndis mensis hujus obdormívit in Dómino. Pope St. Pius V, confessor of the Order of Preachers, who went to sleep in the Lord on the 1st of May. Romæ sancti Silváni Mártyris. At Rome, the martyr St. Silvanus. Item Romæ sanctæ Crescentiánæ Mártyris. Also at Rome, St. Crescentia, martyr. Leocátæ, in Sicília, sancti Angeli, ex Ordine Carmelitárum, Presbyteri et Mártyris, qui ab hæréticis, ob defensiónem cathólicæ fídei, trucidátus est. At Leocata in Sicily, St. Angelus, priest of the Order of Carmelites, who was murdered by the heretics because of his defence of the Catholic faith. Alexandríæ sancti Euthymii Diáconi, qui ob Christum quiévit in cárcere. At Alexandria, St. Euthymius, deacon, who died in prison for the sake of Christ. Antisiodóri pássio sancti Joviniáni Lectóris. At Auxerre, the martyrdom of St. Jovinian, lector. Thessalonícæ natális sanctórum Mártyrum Irenǽi, Peregríni et Irénes, qui, ígnibus combústi, palmas martyrii percepérunt. At Thessalonica, the birthday of the holy martyrs Irenæus, Peregrinus, and Irene, who were burned alive. Hierosólymis sancti Máximi Epíscopi, qui a Maximiáno Galério Cǽsare, post óculum effóssum pedémque igníto ferro adústum, ad metálla damnátus est; atque, liber inde abíre permíssus et Ecclésiæ Hierosolymitánæ præpósitus, ibi, confessiónis glória præclárus, in pace tandem quiévit. At Jerusalem, St. Maximus, bishop, whom Maximian Galerius Caesar condemned to the mines, after having plucked out one of his eyes and branded him on the foot with a hot iron. He was afterwards freed, and allowed to rule the church at Jerusalem, where he died in peace, renowned for the glory of his confession. Edéssæ, in Syria, sancti Eulógii, Epíscopi et Confessóris. At Edessa in Syria, St. Eulogius, bishop and confessor. Areláte, in Gállia, sancti Hilárii Epíscopi, doctrína et sanctitáte conspícui. At Arles in France, the bishop St. Hilary, noted for his learning and sanctity. Viénnæ, in Gállia, sancti Nicéti Epíscopi, venerábilis sanctitátis viri. At Vienne in France, the bishop St. Nicetus, a man venerable for his piety. Bonóniæ sancti Theodóri Epíscopi, méritis clari. At Bologna, St. Theodore, a bishop who was eminent for merits. Medioláni sancti Gerúntii Epíscopi. At Milan, the bishop St. Geruntius. Eódem die sancti Sacerdótis, Epíscopi Saguntíni. On the same day, St. Sacerdos, bishop of Saguntum.

2

Prídie Nonas Maji. Luna…

The Sixth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Joánnis, Apóstoli et Evangelístæ, ante Portam Latínam; qui, ab Epheso, jussu Domitiáni, vinctus Romam est perdúctus, et, judicánte Senátu, ante eándem portam in ólei fervéntis dólium missus, exívit inde púrior et vegétior quam intrávit. At Rome, the Apostle and Evangelist St. John before the Latin Gate. He was bound and brought to Rome from Ephesus by the order of Domitian, and the Senate condemned him to be taken to that gate and placed in a cauldron of boiling oil, from which he came forth more healthy and vigorous than before. Damásci natális beáti Joánnis Damascéni, Presbyteri, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, doctrína et sanctitáte célebris. Hic, pro cultu sanctárum Imáginum, verbo et scriptis advérsus Leónem Isáuricum strénue decertávit; cujus Imperatóris ob calúmnias cum ipsi Joánni déxtera manus e Saracenórum Príncipe amputáta esset, idem, beátæ Maríæ Vírgini, cujus Imágines defénderat, se comméndans, prótinus déxteram íntegram sanámque recépit. Ejus autem festívitas sexto Kaléndas Aprílis celebrátur. At Damascus, the birthday of St. John Damascene, priest and doctor of the Church, renowned for sanctity and learning. By means of his writing and preaching, he courageously resisted Leo the Isaurian, in defending the veneration paid to sacred images. By order of this emperor his right hand was cut off, but commending himself before an image of the Blessed Virgin Mary, which he had defended, his hand was immediately restored to him, entire and sound. His feast day is the 27th of March. Cyréne, in Líbya, sancti Lúcii Epíscopi, quem in Actibus Apostolórum sanctus Lucas commémorat. At Cyrene in Africa, Bishop St. Lucius, who is mentioned by St. Luke in the Acts of the Apostles. Antiochíæ sancti Evódii, qui (ut beátus Ignátius ad Antiochénses scribit), primus ibídem a sancto Petro Apóstolo ordinátus Epíscopus, glorióso martyrio vitam finívit. At Antioch, St. Evodius, who, as the blessed Ignatius wrote to the people of Antioch, was consecrated first bishop of that city by the apostle St. Peter, and ended his life by a glorious martyrdom. In Africa sanctórum Mártyrum Heliodóri et Venústi, cum áliis septuagínta quinque In Africa, the holy martyrs Heliodorus and Venustus and seventy-five others. In Cypro sancti Theódoti, Epíscopi Cyríniæ, qui, sub Licínio Imperatóre, gravíssima passus est, ac tandem, in Ecclésiæ pace, spíritum Deo réddidit. In Cyprus, St. Theodotus, bishop of Cyrinia, who having undergone grievous afflictions under Emperor Licinius, at length yielded his soul to God when peace was restored to the Church. Carrhis, in Mesopotámia, sancti Protógenis, Epíscopi et Confessóris. At Carrhae in Mesopotamia, St. Protogenes, bishop and confessor. In Anglia, sancti Eadbérti, Epíscopi Lindisfarnénsis, doctrína et pietáte insígnis. In England, St. Eadbert, bishop of Lindisfarne, famed for his teachings and his piety. Romæ sanctæ Benedíctæ Vírginis. At Rome, the virgin St. Benedicta. Salérni Translátio sancti Matthǽi, Apóstoli et Evangelístæ; cujus sacrum corpus, olim ex Æthiópia ad divérsas regiónes et demum ad eam urbem delátum, ibídem, in dedicáta ejus nómine Ecclésia, summo honóre cónditum fuit. At Salerno, the translation of St. Matthew, apostle and evangelist. His revered body, previously transferred from Ethiopia to various countries, was finally taken to Salerno, and with great pomp was there placed in a church dedicated to his name.

2

Nonis Maji. Luna…

The Seventh Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Stanislái, Epíscopi Cracoviénsis et Mártyris, qui sequénti die, corónam martyrii consecútus est. St. Stanislas, bishop of Cracow and martyr, who received the crown of martyrdom on the day following this. Tarracínæ, in Campánia, natális beátæ Fláviæ Domitíllæ, Vírginis et Mártyris, quæ, cum esset fília sanctæ Plautíllæ, soróris sancti Mártyris Flávii Cleméntis Cónsulis, et sacro velámine fuísset a sancto Cleménte Pontífice consecráta, primum, in persecutióne Domitiáni, ob testimónium Christi, in ínsulam Póntiam, cum áliis plúrimis, exsílio deportáta, longum illic martyrium duxit. Novíssime vero, Tarracínam dedúcta, ibi, cum plúrimos doctrína et miráculis ad Christi fidem convertísset. Júdicis jussu incénso cubículo, in quo simul cum suis virgínibus Euphrósyna et Theodóra morabátur, cursum gloriósi martyrii consummávit. Ipsa vero Domitílla, una cum sanctis Martyribus Néreo et Achílleo atque Pancrátio, festíva celebritáte quarto Idus mensis hujus recólitur. At Terracina in Campania, the birthday of blessed Flavia Domitilla, virgin and martyr, and niece of the holy martyr, the Consul Flavius Clemens. She received the religious veil at the hands of St. Clement, and in the persecution of Domitian was exiled with many others to the island of Pontia, where endured a long martyrdom for Christ. Taken afterwards to Terracina, she converted many to the faith of Christ by her teachings and miracles. The judge ordered the room in which she was with the virgins Euphrosina and Theodora, to be set on fire, and she thus completed her glorious martyrdom. She is also mentioned with the holy martyrs Nereus, Achilleus and Pancras, on the 12th day of this month. Eódem die sancti Juvenális Mártyris. On the same day, St. Juvenal, martyr. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum fratrum Flávii, Augústi et Augustíni. At Nicomedia, the holy martyrs Flavius, Augustus and Augustine, all brothers. Ibídem sancti Quadráti Mártyris, qui, in persecutióne Décii Imperatóris, sæpius ad torménta repetítus, demum, cápite truncátus, martyrium complévit. In the same city, St. Quadratus, martyr, who was frequently tortured in the persecution of Decius, and at last beheaded. Eboráci, in Anglia, sancti Joánnis Epíscopi, vita et miráculis clari. At York in England, St. John, bishop, renowned for a saintly life and miracles. Papíæ sancti Petri Epíscopi. At Pavia, Bishop St. Peter. Romæ Translátio córporis sancti Stéphani Protomártyris, quod, Pelágio Primo Summo Pontífice, e Constantinópoli ad Urbem allátum atque in sepúlcro sancti Lauréntii Mártyris in agro Veráno pósitum, ibídem magna piórum religióne cólitur. At Rome, the translation of the body of St. Stephen protomartyr, which was brought from Constantinople to Rome by Pope Pelagius I, and laid in the sepulchre of the martyr St. Lawrence in the Agro Verano, where it is honoured with great devotion by the pious faithful.

2

Octávo Idus Maji. Luna…

The Eighth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monte Gargáno Apparítio sancti Michaélis Archángeli, quem Pius Papa Duodécimus Radiólogis et Radiumtherapéuticis Patrónum et Protectórum constítuit. On Mount Gargano, the apparition of St. Michael Archangel, whom Pope Pius XII named the patron and protector of radiologists and radiotherapists. Cracóviæ, in Polónia, natális sancti Stanislái, Epíscopi et Mártyris, qui a Bolesláo, ímpio Rege, necátus est. Ipsíus autem festum prídie hujus diéi celebrátur. At Cracow in Poland, the birthday of St. Stanislas, bishop and martyr, who was slain by the wicked King Boleslas. His feast was celebrated on the previous day. Medioláni item natális sancti Victóris Mártyris, qui, natióne Maurus et a primæva ætate Christiánus, a Maximiáno, cum esset in castris imperiálibus miles, compúlsus ut idólis sacrificáret, et in confessióne Dómini fortíssime persevérans, ideo, primum gráviter fústibus cæsus, sed, Deo protegénte, dolóris expers; deínde liquénti plumbo perfúsus, sed nihil pénitus læsus; novíssime gloriósi martyrii cursum, cápite abscíssus, implévit. At Milan, the birthday of the holy martyr Victor, a Moor. He became a Christian in his youth and served in the imperial army. When Maximian wished to force him to offer sacrifice to idols, he persevered with the greatest fortitude in the confession of the Lord. He was first beaten with rods, but by God’s protection without feeling any pain. Following this, melted lead was poured over him, which did him no injury whatever. The career of his glorious martyrdom was finally ended by his being beheaded. Constantinópoli sancti Agáthii Centuriónis, qui, in persecutióne Diocletiáni et Maximiáni, a Firmo Tribúno delátus quod Christiánus esset, et a Júdice Perínthi Bibiáno sævíssime tortus, Byzántii demum a Procónsule Flaccíno cápitis damnátus est. Ipsíus corpus ad Scyllácium littus, in Calábria, divínitus póstea delátum est, atque ibi honorífice asservátum. At Constantinople, St. Acathius, who, being denounced as a Christian by the tribune Firmus, and cruelly tortured at Perinthus by the judge Bibian, was finally condemned to death at Byzantium by the procunsul Flaccinus. His body was afterwards miraculously brought to the shore of Squillace in Calabria, where it is preserved with honour. Romæ sancti Bonifátii Papæ Quarti, qui Pántheon in honórem beátæ Maríæ ad Mártyres dedicávit. At Rome, Pope St. Boniface IV, who dedicated the Pantheon to the honour of our Lady and the martyrs. Item Romæ sancti Benedícti Secúndi, Papæ et Confessóris. Also at Rome, St. Benedict II, pope and confessor. Viénnæ, in Gállia, sancti Dionysii, Epíscopi et Confessóris. At Vienne in France, St. Denis, bishop and confessor. Antisiodóri sancti Helládii Epíscopi. At Auxerre, St. Helladius, bishop. In monastério Bellæ Vallis, in território Bisuntíno, sancti Petri, qui ex Mónacho Cisterciénsi factus est Tarentasiénsis in Sabáudia Epíscopus. In the monastery of Bella Vallis, in the diocese of Besançon, St. Peter, Cistercian monk, who was made bishop of Tarantaise in Savoy. Apud Ruræmóndam, in Géldria, sancti Wirónis, Epíscopi Scoti. At Ruremonde in Holland, St. Wiro, bishop of Scotland.

2

Séptimo Idus Maji. Luna…

The Ninth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Naziánzi, in Cappadócia, natális beáti Gregórii Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ob singulárem divinárum rerum doctrínam cognoménto Theólogi; qui collápsam Constantinópoli cathólicam fidem, ipsíus urbis Episcopátum gerens, restítuit, hæresésque insurgéntes compréssit. At Nazianzum, the birthday of St. Gregory, bishop, confessor, and doctor of the Church, surnamed the Theologian because of his remarkable knowledge of divinity. At Constantinople, he restored the Catholic faith which was fast waning, and repressed the rising heresies. Romæ sancti Hermæ, cujus Apóstolus Paulus in Epístola ad Romános méminit. Ipse autem Hermas, digne semetípsum sacríficans acceptabilísque Deo hóstia factus, virtútibus clarus cæléstia regna petívit. At Rome, St. Hermas, mentioned by the apostle St. Paul in the Epistle to the Romans. Generously sacrificing himself, he became an offering acceptable to God, and outstanding for his virtues he took his departure for the heavenly kingdom. Cállii, via Flamínia, pássio sancti Geróntii, Epíscopi Ficoclénsis. At Cagli, on the Flaminian Way, the passion of St. Gerontius, bishop of Cervia. In Pérside sanctórum Mártyrum trecentórum et decem. In Persia, three hundred and ten holy martyrs. In Ægypto sancti Pachómii Abbátis, qui plúrima eréxit in ea regióne monasteria, et régulam Monachórum scripsit, quam ab Angelo dictánte didícerat. In Egypt, the abbot St. Pachomius, who founded many monasteries in that country, and wrote a rule for monks which he had learned from the dictation of an angel. In castro Vindecíno, in Gállia, deposítio sancti Beáti Confessóris. In the town of Windisch in France, the death of St. Beatus, confessor. Bonóniæ beáti Nicolái Albergáti, Mónachi Carthusiáni, ejúsdem civitátis Epíscopi et sanctæ Románæ Ecclésiæ Cardinális, sanctitáte et Apostólicis Legatiónibus clari; cujus corpus Floréntiæ, apud Carthusiános, cónditum est. At Bologna, blessed Nicholas Albergati, a Carthusian monk, bishop of that city, and cardinal of the Holy Roman Church, celebrated for his sanctity and and for his work as an apostolic legate. His body was buried at Florence in the monastery of the Carthusians. Constantinópoli Translátio sanctórum Andréæ Apóstoli, et Lucæ Evangelístæ de Achája; et Timóthei, uníus ex discípulis beáti Pauli Apóstoli, ab Epheso. Corpus autem sancti Andréæ, longo post témpore Amálphim devéctum, ibi pio fidélium concúrsu honorátur; ex cujus sepúlcro liquor ad languóres curándos júgiter manat. At Constantinople, the translation of the apostle St. Andrew and the evangelist St. Luke, out of Achaia, and of Timothy, disciple of the blessed apostle Paul, from Ephesus. The body of St. Andrew, long after, was conveyed to Amalfi, where it is honoured by the pious gatherings of the faithful. From his tomb there continually flows a liquid which heals diseases. Romæ item Translátio sancti Hierónymi Presbyteri, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ex Béthlehem Judæ ad Basílicam sanctæ Maríæ ad Præsépe. At Rome, also, the translation of St. Jerome, priest, confessor, and doctor of the Church. His body was taken from Bethlehem of Judea to the basilica of St. Mary of the Manger. Bárii quoque, in Apúlia, Translátio sancti Nicolái, Epíscopi et Confessóris, ex Myra, civitáte Lyciæ. At Bari in Apulia, the translation also of St. Nicholas, bishop and confessor, from Myra, a city of Lycia.

2

Sexto Idus Maji. Luna…

The Tenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Antoníni, ex Ordine Prædicatórum, Epíscopi Florentíni et Confessóris, cujus dies natális sexto Nonas mensis hujus recensétur. St. Antoninus of the Order of Preachers, confessor and archbishop of Florence, whose birthday is the 2nd of May. Romæ, via Latína, natális sanctórum Mártyrum Gordiáni et Epímachi, quorum prior, pro confessióne nóminis Christi, témpore Juliáni Apóstatæ, diu plumbátis cæsus et ad últimum cápite truncátus, noctu a Christiánis sepúltus eádem via fuit in crypta, in quam beáti Epímachi Mártyris relíquiæ paulo ante translátæ fúerant ab Alexandría, ubi ipse, pro Christi fide, martyrium compléverat prídie Idus Decémbris. At Rome, on the Via Latina, the birthday of the holy martyrs Gordian and Epimachus. In the time of Julian the Apostate, the former was a long time scourged and finally beheaded for confessing the name of Christ. He was buried at night by the Christians, in a crypt to which, shortly before, the remains of the blessed martyr Epimachus had been transferred from Alexandria, where he had been martyred for the faith of Christ on the 12th of December. In terra Hus sancti Job Prophétæ, admirándæ patiéntiæ viri. In the land of Hus, the holy prophet Job, a man of wonderful patience. Romæ beáti Calepódii, Presbyteri et Mártyris; quem Alexánder Imperátor gládio fecit occídi, et corpus ejus per civitátem trahi, atque in Tíberim jactári, quod invéntum Callístus Papa sepelívit. Decollátus est étiam Palmátius Consul cum uxóre et fíliis et áliis promíscui sexus quadragínta duóbus de domo sua, Simplícius quoque Senátor cum uxóre et sexagínta octo de famila sua, item et Felix cum uxóre sua Blanda; quorum cápita suspénsa sunt per divérsas portas Urbis, ad exémplum Christianórum. At Rome, the blessed priest and martyr Calepodius, who was killed with the sword by order of Emperor Alexander. His body was dragged through the city and thrown into the Tiber. It was afterwards found and buried by Pope Callistus. The consul Palmatius was also beheaded with his wife, his sons, and forty-two of both sexes belonging to his household; likewise the senator Simplicius with his wife, and sixty-eight of his house; Felix also with his wife Blanda. The heads of all these martyrs were exposed over different gates of the city in order to terrify the Christians. Item Romæ, via Latína, ad Centum Aulas, natális sanctórum Mártyrum Quarti et Quincti, quorum córpora Cápuam transláta sunt. Also at Rome, on the Via Latina, the birthday of the holy martyrs Quartus and Quinctus, whose bodies were translated to Capua. Apud Leontínos, in Sicília, sanctórum Mártyrum Alphii, Philadélphi et Cyríni. At Lentini in Sicily, the holy martyrs Alphius, Philadelphis, and Cyrinus. Smyrnæ sancti Dioscóridis Mártyris. At Smyrna, St. Dioscorides, martyr. Apud Taréntum sancti Catáldi Epíscopi, miráculis clari. At Taranto, St. Cataldus, a bishop renowned for miracles. Matríti sancti Isidóri Agrícolæ, quem, miráculis clarum, Gregórius Papa Décimus quintus, una cum sanctis Ignátio, Francísco Xavério, Terésia et Philíppo Nério, in Sanctórum númerum rétulit. At Madrid, St. Isidore the Farmer. Being well known for his miracles, Pope Gregory XV placed him in the number of saints at the same time with St. Ignatius, St. Francis Xavier, St. Teresa, and St. Philip Neri. Medioláni Invéntio sanctórum Mártyrum Nazárii et Celsi, in qua beátus Ambrósius Epíscopus corpus sancti Nazárii recénti adhuc sánguine conspérsum réperit, atque ad Basílicam Apostolórum tránstulit, una cum córpore beáti Celsi púeri, quem idem ipse Nazárius nutríerat, et Anolínus, in Nerónis persecutióne, simul cum eo feríri gládio jússerat quinto Kaléndas Augústi; quo die festívitas gloriósi eórum martyrii celebrátur. At Milan, the finding of the bodies of the holy martyrs Nazarius and Celsus. The blessed bishop Ambrose found the body of St. Nazarius covered with blood still fresh, and transferred it to the Basilica of the Apostles, together with the body of the blessed Celsus, a youth whom Nazarius had taken care of, and whom Anolinus, in the persecution of Nero, had ordered to be slain with the sword on the 28th of July, on which day their martyrdom is commemorated.

2

Quinto Idus Maji. Luna…

The Eleventh Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Salária, natális beáti Anthimi Presbyteri, qui, post virtútum et prædicatiónis insígnia, in persecutióne Diocletiáni, in Tíberim præcipitátus, et ab Angelo exínde eréptus, oratório próprio restitútus est; deínde, cápite punítus, victor migrávit ad cælos. At Rome, on the Salarian Way, the birthday of blessed Anthimus, priest, who, after having distinguished himself by his virtues and preaching, was cast into the Tiber during the persecution of Diocletian. He was rescued by an angel and restored to his oratory. Afterwards he was beheaded, and went victoriously to heaven. Ibídem sancti Evéllii Mártyris, qui, cum esset de família Nerónis, ad passiónem sancti Torpétis in Christum crédidit, pro quo et decollátus est. In the same place, St. Evelius, martyr, who belonged to the household of Nero. By witnessing the martyrdom of St. Torpes, he also believed in Christ, and for him was beheaded. Item Romæ sanctórum Mártyrum Máximi, Bassi et Fábii; qui sub Diocletiáno, via Salária, cæsi sunt. Also at Rome, on the Salarian Way, the holy martyrs Maximus, Bassus, and Fabius, who were put to death during the reign of Diocletian. Auximi, in Picéno, sanctórum Mártyrum Sisínii Diáconi, Dioclétii et Floréntii, discipulórum sancti Anthimi Presbyteri; qui, sub Diocletiáno, lapídibus óbruti, martyrium complevérunt. At Osimo in Piceno, the holy martyrs Sisinius, a deacon, Diocletius and Florentius, disciples of the priest St. Anthimus, whose martyrdom was completed under Diocletian by their being stoned. Cameríni sanctórum Mártyrum Anastásii et Sociórum; qui, in persecutióne Décii, sub Antíocho Prǽside, cæsi sunt. At Camerino, the holy martyrs Anastasius and his companions who were killed in the persecution of Decius, under the governor Antiochus. Varénnis, in Gállia, sancti Gangúlfi Mártyris. At Varennes in France, St. Gangulphus, martyr. Viénnæ, in Gállia, sancti Mamérti Epíscopi, qui, ob imminéntem cladem, solémnes ante Ascensiónem Dómini triduánas in ea urbe Litanías instítuit; quem ritum póstea universális Ecclésia recípiens comprobávit. At Vienne in France, St. Mamertus, bishop, who, to avert an impending calamity, instituted in that city the three days’ Litanies immediately before the Ascension of our Lord. This rite was afterwards received and approved by the universal Church. Apud Silviníacum, in Gállia, deposítio sancti Majóli, Abbátis Cluniacénsis, cujus vita sanctis méritis fuit præclára. At Souvigny in France, the death of St. Maieul, abbot of Cluny, whose life was distinguished for merits and sanctity. Neápoli, in Campánia, sancti Francísci de Hierónymo, in Tarentínæ diœcésis óppido Cryptaleárum orti, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris, exímiæ in salúte animárum procuránda caritátis et patiéntiæ viri; quem Gregórius Papa Décimus sextus in Sanctórum cánonem rétulit. At Naples in Campania, St. Francis of Jerome, priest of the Society of Jesus, and confessor. He was born in the town of Grottaglia, in the diocese of Taranto. Having been a man of great patience and zeal for the salvation of souls, he was canonized by Pope Gregory XVI. Apud Septempedános, in Picéno, sancti Illumináti Confessóris. At San Severino in Piceno, St. Illuminatus, confessor. Cálari, in Sardínia, sancti Ignátii a Lacóni, Confessóris, ex Ordine Minórum Capuccinórum, humilitáte, caritáte et miráculis præclári; quem Pius Papa Duodécimus Sanctórum honóribus decorávit. At Cagliari in Sardinia, St. Ignatius of Laconi, confessor, of the Minor Order of Capuchins, distinguished for his humility, charity and miracles. He was accorded the honour of canonization by Pope Pius XII.

2

Quarto Idus Maji. Luna…

The Twelfth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Ardeatína, sanctórum Mártyrum Nérei et Achíllei fratrum, qui primo cum Flávia Domitílla, cujus erant eunúchi, in ínsula Póntia longum pro Christo duxérunt exsílium; póstmodum gravíssimis verbéribus attrectáti sunt; deínde, cum a Minútio Rufo, viro Consulári, equúleo et flammis ad immolándum compelleréntur, diceréntque se, a beáto Petro Apóstolo baptizátos, nulla ratióne posse idólis immoláre, cápite cæsi sunt. Horum sacræ relíquiæ, simúlque Fláviæ Domitíllæ, ex Diaconía sancti Hadriáni in antíquum eórum Títulum, ubi asservabántur olim recónditæ, dénuo restaurátum, solémniter translátæ sunt prídie hujus diéi, jussu Cleméntis Papæ Octávi; qui exínde hodiérna celebrándum die indíxit étiam festum ipsíus beátæ Domitíllæ Vírginis, cujus pássio Nonis hujus mensis recensétur. At Rome, on the Ardeatine Way, the holy martyrs Nereus and Achilleus, brothers, who underwent a long exile for Christ in the island of Pontia with Flavia Domitilla, whose chamberlains they were. Afterwards they endured a most severe scourging. Finally, as the judge, Minutius Rufus, endeavoured by using the rack and fire to force them to offer sacrifices, they said that having been baptized by the blessed apostle Peter, they could by no means sacrifice to idols. They were beheaded, and their revered remains, with those of Flavia Domitilla, were, by order of Pope Clement VIII, solemnly transferred the day before this, from the sacristy of St. Adrian to the church in which they had been kept in the first place, and which was now repaired. He also ordered today’s observance of the feast of St. Domitilla, the virgin, whose martyrdom was mentioned on the 7th of May. Item Romæ, via Aurélia, sancti Pancrátii Mártyris, qui, cum esset annórum quatuórdecim, sub Diocletiáno, cápitis obtruncatióne martyrium complévit. In the same place, on the Aurelian Way, the holy martyr Pancras who at fourteen years of age endured martyrdom by being beheaded under Diocletian. Salamínæ, in Cypro, sancti Epiphánii Epíscopi, qui, multíplici eruditióne et sacrárum sciéntia litterárum excéllens, vitæ quoque sanctitáte, zelo cathólicæ fídei, munificéntia in páuperes et virtúte miraculórum éxstitit admirándus. At Salamis in Cyprus, St. Epiphanius, a bishop of great erudition, with a profound knowledge of the Holy Scriptures. He is to be admired for the sanctity of his life, his zeal for the Catholic faith, his charity to the poor, and the gift of miracles. Constantinópoli sancti Germáni Epíscopi, doctrína et virtútibus insígnis, qui Leónem Isáuricum, edíctum advérsus sacras Imágines promulgántem, magna fidúcia redárguit. At Constantinople, St. Germanus, a bishop distinguished by his virtues and learning, who faithfully opposed Leo the Isaurian for publishing an edict against sacred images. Tréviris sancti Modoáldi Epíscopi. At Treves, St. Modoaldus, bishop. Romæ sancti Dionysii, qui éxstitit pátruus sancti Pancrátii Mártyris. At Rome, St. Denis, uncle of the martyr St. Pancras. Argyrii, in Sicília, sancti Philíppi Presbyteri, qui, a Románo Pontífice ad eándem Sicíliam ínsulam missus, magnam illíus partem convértit ad Christum. Ipsíus vero sánctitas in liberándis energúmenis máxime declarátur. At Agirone in Sicily, St. Philip, a priest who was sent to that island by the Roman Pontiff, and converted to Christ a great portion of it. His sanctity is particularly manifested by the deliverance of persons possessed. In civitáte Calciaténsi, in Hispánia, sancti Domínici Confessóris. In the city of Calzada in Spain, St. Dominic, confessor.

2

Tértio Idus Maji. Luna…

The Thirteenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Robérti Bellarmíno, e Societáte Jesu, Cardinális atque olim Epíscopi Capuáni, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, cujus dies natális décimo quinto Kaléndas Octóbris recensétur. St. Robert Bellarmine, of the Society of Jesus, cardinal and one time bishop of Capua, confessor and doctor of the Church, whose birthday is kept on the 17th of September. Romæ Dedicátio Ecclésiæ sanctæ Maríæ ad Mártyres, quam beátus Bonifátius Papa Quartus, expurgáto deórum ómnium véteri fano, quod Pántheon vocabátur, in honórem beátæ semper Vírginis Maríæ et ómnium Mártyrum dedicávit, témpore Phocæ Imperatóris. Ipsíus vero Dedicatiónis ánnuam solemnitátem póstmodum Summus Póntifex Gregórius item Quartus ab univérsa Ecclésia, et in honórem quidem ómnium Sanctórum, Kaléndis Novémbris agéndam esse constítuit. At Rome, in the time of Emperor Phocas, the dedication of the church of St. Mary of the Martyrs, formerly a temple of all the gods, called the Pantheon, which was purified and dedicated by the blessed Pope Boniface IV to the honour of the Blessed Mary ever Virgin, and of all the martyrs. The solemn anniversary of this dedication was later ordered to be kept by Pope Gregory IV as the Feast of All Saints on the 1st of November. Constantinópoli beáti Múcii, Presbyteri et Mártyris; qui, sub Diocletiáno Imperatóre et Laudício Procónsule, prius Amphípoli, in Macedónia, multis pœnis atque cruciátibus ob Christi confessiónem afflíctus, póstea, Byzántium usque perdúctus, capitáli senténtia occúbuit. At Constantinople, under Emperor Diocletian and the proconsul Laudicius, the blessed Mucius, priest and martyr, who endured many tribulations and torments for the confession of Christ at Amphipolis, and then being taken to Byzantium, suffered death. Alexandríæ commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, ob fidem cathólicam, ab Ariánis in Ecclésia Theónæ occísi sunt. At Alexandria, the commemoration of many holy martyrs, who were put to death for the Catholic faith by the Arians in the church of St. Theonas. Heracléæ, in Thrácia, sanctæ Glycériæ, Mártyris Románæ, quæ, sub Antoníno Imperatóre et Sabíno Prǽside, cum fuísset plúrimis ac diris tentáta supplíciis et ab his divína ope incólumis evasísset, tandem feris est objécta, earúmque una, morsum córpori ipsíus infigénte, spíritum Deo réddidit. At Heraclea in Thrace, St. Glyceria, a Roman martyr who suffered many severe torments under Emperor Antonius and the governor Sabinus. By the help of God having escaped them all unharmed, she was finally thrown to the wild beasts, and when the first one had bitten her body, she rendered her soul to God. Apud Trajéctum sancti Servátii, Tungrénsis Ecclésiæ Epíscopi; ad cujus méritum ómnibus demonstrándum, dum témpore híemis ómnia in circúitu nix repléret, sepúlcrum ejus numquam opéruit, donec, ex indústria cívium, Basílica super illud ædificáta est. At Utrecht, St. Servatius, bishop of Tongres, whose grave, as a public sign of his merit, was free from snow during winter (although everything around was covered with it), until the inhabitants built a church over it. In Palæstína sancti Joánnis Silentiárii, qui, Coloniénsi in Arménia Episcopátu dimísso, in sancti Sabbæ laura monásticam vitam duxit, et sancto fine quiévit. In Palestine, St. John the Silent, who resigned the see of Colonia in Armenia and retired to the monastery of St. Sabbas until his saintly death. Pódii, in diœcési Pictaviénsi, sancti Andréæ Hubérti Fournet, Confessóris, olim párochi, Institúti Filiárum a Cruce una cum sancta Elísabeth Bichier des Ages Fundatóris, quem Pius Papa Undécimus Sanctórum fastis adscrípsit. At La Puye in the diocese of Poitiers, St. André-Hubert Fournet, confessor and one time parish priest, and founder with St. Elizabeth-Lucie Bichier des Ages of the Institute of the Daughters of the Holy Cross. He was placed on the roll of the saints by Pope Pius XI.

2

Prídie Idus Maji. Luna…

The Fourteenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Tarsi, in Cilícia, natális sancti Bonifátii Mártyris, qui, sub Diocletiáno et Maximiáno passus, deínde Romam advéctus, via Latína sepúltus est. At Tarsus in Cilicia, the birthday of the holy martyr Boniface, who suffered under Diocletian and Maximian. His body was subsequently taken to Rome and buried on the Via Latina. In Gállia sancti Póntii Mártyris, cujus prædicatióne et indústria postquam duo Philíppi Cǽsares ad Christi fidem convérsi sunt, ipse, sub Valeriáno et Galliéno Princípibus, martyrii palmam adéptus est. In France, St. Pontius, martyr. Having by his preaching and his zeal converted to the faith of Christ the two Caesars Philippi, he obtained the palm of martyrdom under the emperors Valerian and Gallienus. In Syria sanctórum Mártyrum Victóris et Corónæ, sub Antoníno Imperatóre; ex quibus Victor a Sebastiáno Júdice váriis et horréndis afféctus est cruciátibus. Cum autem ipsum Coróna, uxor cujúsdam mílitis, cœpísset beátum prædicáre ob martyrii constántiam, vidit duas corónas de cælo lapsas, unam Victóri et álteram sibi missam; cumque hoc audiéntibus cunctis testarétur, ipsa quidem inter árbores scissa, Victor vero decollátus est. In Syria, the holy martyrs Victor and Corona, under Emperor Antoninus. Victor was subjected to diverse and horrible torments by the judge Sebastian. Just then, as Corona, the the wife of a certain soldier, proclaimed him blessed for his constancy in his sufferings, she saw two crowns falling from heaven, one for Victor, the other for herself. She related this to all present, and was torn to pieces between two trees, while Victor was beheaded. In Sardínia sanctárum Mártyrum Justæ, Justínæ et Henedínæ. In Sardinia, the holy martyrs Justa, Justina, and Henedina. Ferénti, in Túscia, sancti Bonifátii Epíscopi, qui (ut refert beátus Gregórius Papa) sanctitáte et miráculis a puerítia cláruit. At Ferentino in Tuscany, Bishop St. Boniface, who was renowned for sanctity and miracles from his childhood as is told by the blessed Pope Gregory. In pago Bethárram, diœcésis Bajonénsis, sancti Michaélis Garicoïts, Confessóris, Congregatiónis Presbyterórum Missionariórum a Sacro Corde Jesu Fundatóris, apostólico zelo insígnis, quem Pius Papa Duodécimus Sanctórum fastis adscrípsit. In the town of Betharram in the diocese of Bayonne, St. Michael Garricoits, confessor, and founder of the Congregation of the Priests of the Sacred Heart, renowned for his apostolic fervour. Pope Pius XII added him to the roll of saints. Níciæ, in Subalpínis, sanctæ Maríæ Domínicæ Mazzaréllo, Confundatrícis Institúti Filiárum Maríæ Auxiliatrícis, quæ humilitáte, prudéntia et caritáte præclára, in album sanctárum Vírginum a Pio Papa Duodécimo fuit reláta. At Nizza Monferrato in Italy, St. Mary Dominica Mazzarello, co-founder of the Daughters of Mary Help of Christians, and renowned for her humility, prudence and charity. She was added to the book of Virgins by Pope Pius XII.

2

Idibus Maji. Luna…

The Fifteenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis Baptístæ de La Salle, Presbyteri et Confessóris, qui Sodalitátis Fratrum Scholárum Christianárum fuit Institútor, ac séptimo Idus Aprílis obdormívit in Dómino. St. John Baptist de la Salle, priest and confessor, who founded the Society of Brothers of the Christian Schools. He went to rest in the Lord on the 7th of April. In Hispánia sanctórum Torquáti, Ctesiphóntis, Secúndi, Indalétii, Cæcílii, Hesychii et Euphrásii; qui Romæ a sanctis Apóstolis Epíscopi ordináti, et ad prædicándum verbum Dei in Hispánias dirécti sunt. Cum autem hi váriis úrbibus evangelizássent, et innúmeras multitúdines ad Christi fidem perduxíssent, divérsis in ea província locis quievérunt; scílicet Torquátus Acci, Ctésiphon Vérgii, Secúndus Abulæ, Indalétius Urci, Cæcílius Illíberi, Hesychius Cartéjæ et Euphrásius Illitúrgi. In Spain, the Saints Torquatus, Ctesiphon, Secundus, Indaletius, Cecilius, Hesychius, and Euphrasius, who were consecrated bishops at Rome by the holy apostles, and sent to Spain to preach the word of God. When they had evangelized various cities, and brought innumerable multitudes under the yoke of Christ, they rested in peace in different places in that country: Torquatus at Cadiz, Ctesiphon at Vierco, Secundus at Avila, Indaletius at Portilla, Cecílius at Elvira, Hesychius at Gibraltar, and Euphrasius at Anduxar. Fausínæ, in Sardínia, sancti Simplícii, Epíscopi et Mártyris, qui, Diocletiáni témpore, sub Bárbaro Prǽside, perfóssus láncea martyrium consummávit. At Fausina in Sardinia, in the time of Diocletian and the governor Barbarus, Bishop St. Simplicius, who was pierced with a lance and thus gained martyrdom. Eboræ, in Lusitánia, sancti Máncii Mártyris. At Evora in Portugal, St. Mancius, martyr. In ínsula Chio natális beáti Isidóri Mártyris, in cujus Basílica exstat púteus, in quem fertur fuísse injéctus, de cujus aqua infírmi potáti sæpius sanántur. In the island of Chio, the birthday of blessed Isidore, martyr, in whose church is a well into which he is said to have been thrown. By drinking of the water of this well, the sick are frequently cured. Lampásci, in Hellespónto, pássio sanctórum Petri, Andréæ, Pauli et Dionysiæ. At Lampascum in the Hellespont, the martyrdom of the Saints Peter, Andrew, Paul, and Dionysia. Arvérnis, in Gállia, sanctórum Mártyrum Cássii, Victoríni, Máximi et Sociórum. In the Auvergne in France, the holy martyrs Cassius, Victorinus, Maximus, and their companions. Ghelæ, in Brabántia, sanctæ Dympnæ, Vírginis et Mártyris, fíliæ Regis Hibernórum; quæ, cum in fide Christi et virginitáte servánda permanéret immóbilis, a patre jussa est decollári. At Gheel in Brabant, St. Dymphna, virgin and martyr, daughter of the king of Ireland. By order of her father, she was beheaded for the faith of Christ and the preservation of her virginity.

2

Décimo séptimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Sixteenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Eugúbii sancti Ubáldi, Epíscopi et Confessóris, miráculis clari. At Gubbio, St. Ubaldus, bishop and confessor renowned for his miracles. Antisiodóri pássio sancti Peregríni, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. Hic, a beáto Xysto Papa Secúndo in Gállias, una cum áliis Cléricis, missus, ibi, Evangélicæ prædicatiónis múnere expléto, capitáli senténtia damnátus corónam méruit sempitérnam. At Auxerre, the passion of St. Peregrinus, first bishop of that city. He was sent into France with other clerics by the blessed Pope Sixtus II, and having accomplished his work of preaching the Gospel, he was condemned to capital punishment, and merited for himself an everlasting crown. In Pérside sanctórum Mártyrum Audæ Epíscopi, septem Presbyterórum, novem Diaconórum, et septem Vírginum; qui sub Isdegérde Rege, variis tormentórum genéribus cruciáti, gloriósum martyrium complevérunt. In Persia, the holy martyrs Audas, a bishop, seven priests, nine deacons and seven virgins, who endured various kins of torments under King Isdegerdes, and thus gloriously completed their martyrdom. Pragæ, in Bohémia, sancti Joánnis Nepomucéni, Metropolitánæ Ecclésiæ Canónici; qui, frustra tentátus ut sigílli sacramentális fidem próderet, martyrii palmam, in flumen Moldávam dejéctus, eméruit. At Prague in Bohemia, St. John Nepomucene, a canon of the cathedral church, who, being tempted in vain to betray the secret of confession, was cast into the River Moldau, and thus won the palm of martyrdom. In Isáuria natális sanctórum Mártyrum Aquilíni et Victoriáni. In Isauria, the birthday of the holy martyrs Aquilinus and Victorian. Uzali, in Africa, sanctórum Mártyrum Felícis et Gennádii. At Uzalis in Africa, the holy martyrs Felix and Gennadius. In Palæstína pássio sanctórum Monachórum, a Saracénis in laura sancti Sabbæ interfectórum. In Palestine, the martyrdom of the holy monks massacred by the Saracens in the monastery of St. Sabbas. Janóviæ, apud Pinsk, in Polésia, sancti Andréæ Bobóla, Sacerdótis e Societáte Jesu, qui, a schismáticis innumerabília tormentórum génera perpéssus, illústri martyrio coronátus est. At Janow, near Pinsk in Lithuania, St. Andrew Bobola, priest of the Society of Jesus, who having suffered many kinds of torments at the hands of the schismatics, was crowned with an illustrious martyrdom. Ambiáni, in Gállia, sancti Honoráti Epíscopi. At Amiens in France, St. Honoratus, bishop. Apud Cenómanos, in Gállia, sancti Dómnoli Epíscopi. At Le Mans in France, St. Domnolus, bishop. Mirándulæ, in Æmília, sancti Possídii, Calaménsis in Numídia Epíscopi, qui fuit sancti Augustíni discípulus, ejúsque præcláram vitam scripsit. At Mirandola in Aemilia, St. Possidius, bishop of Calamae, and disciple of St. Augustine, of whose glorious life he wrote a history. In monastério Enachduinénsi, in Hibérnia, tránsitus sancti Brendáni Presbyteri et Clonferténsis Abbátis. In the monastery of Enachduin in Ireland, the death of St. Brendan, abbot of Clonfert. Trecis, in Gállia, sancti Fídoli Confessóris. At Treves in France, St. Fidolus, confessor. Apud Forum Júlii, in Gállia, sanctæ Máximæ Vírginis, quæ, multis clara virtútibus, in pace quiévit. At Fréjus in France, St. Maxima, virgin, who died in peace with a reputation for many virtues.

2

Sextodécimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Seventeenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Villam Regálem, in Hispánia, sancti Paschális, ex Ordine Minórum, Confessóris, miræ innocéntiæ et pæniténtiæ viri; quem Leo Papa Décimus tértius cæléstem eucharisticórum Cœtuum et Societátum a sanctíssima Eucharístia Patrónum declarávit. At Villareal in Spain, St. Paschal of the Order of Friars Minor, confessor. He was a man remarkable for innocence of life and the spirit of penance, whom Pope Leo XIII declared to be the heavenly patron of Eucharistic Congresses and of societies formed to honour the Most Blessed Sacrament. Noviodúni, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Herádii, Pauli et Aquilíni, cum duóbus áliis. At Noyon in France, the holy martyrs Heradius, Paul, and Aquilinus, with two others. Chalcédone sanctórum Mártyrum Solochónis et Sociórum mílitum, sub Maximiáno Imperatóre. At Chalcedon, the holy martyrs Solochan and his companions. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Adriónis, Victóris et Basíllæ. At Alexandria, the holy martyrs Adrion, Victor, and Basilla. Eódem die sanctæ Restitútæ, Vírginis et Mártyris; quæ, in Africa, Valeriáno imperánte, a Próculo Júdice várie torta, et in navículam pice et stupa refértam, ut in mari comburerétur, impósita, tandem, cum in incensóres, immísso igne, flamma converterétur, in oratióne spíritum Deo réddidit. Ipsíus corpus cum eádem navícula, Dei nutu, ad Ænáriam ínsulam, prope Neápolim, in Campánia, devéctum est, et a Christiánis magna veneratióne suscéptum; ac póstmodum in ejus honórem Constantínus Magnus Basílicam in ipsa urbe Neápoli erigéndam curávit. Also St. Restituta, virgin and martyr, who was subjected to various kinds of tortures in Africa by the judge Proculus, in the reign of Valerian, and then put in a boat filled with pitch and oakum, to be burned to death on the sea. But the flame turned on those who kindled it, and the saint yielded her soul to God in prayer. Her body was, by Divine Providence, carried in the boat to the island of Ischia, near Naples, where it was received by the Christians with great veneration. A church was afterwards erected in her honour at Naples by Constantine the Great.

2

Quintodécimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Eighteenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cameríni sancti Venántii Mártyris, qui, annos quíndecim natus, sub Décio Imperatóre et Antíocho Præside, una cum áliis decem, gloriósi certáminis cursum, cervícibus abscíssis implévit. At Camerino, the holy martyr Venantius, who, at fifteen years of age, along with ten others, ended a glorious ordeal by being beheaded under Emperor Decius and the governor Antiochus. Ravénnæ, natális sancti Joánnis Primi, Papæ et Mártyris; qui, ab Ariáno Itáliæ Rege Theodoríco illuc dolo evocátus, ibídem, ab eo propter orthodóxam fidem diu macerátus in cárcere, vitam finívit. Ipsíus autem festum recólitur sexto Kaléndas Júnii, quo die sacrum ejus corpus, Romam relátum, in Basílica sancti Petri, Apostolórum Príncipis, sepúltum est. The birthday of St. John I, pope and martyr, who was called to Ravenna by the Arian king of Italy, Theodoric, and died there after being in prison a long time for the true faith. His feast, however, is celebrated on the 27th of May, the day on which his revered body was taken to Rome and buried in the basilica of St. Peter, prince of the apostles. Spoléti sancti Felícis Epíscopi, qui, sub Maximiáno Imperatóre, martyrii palmam adéptus est. At Spoleto, St. Felix, a bishop who obtained the palm of martyrdom under Emperor Maximian. Heracléæ, in Ægypto, sancti Potamónis Epíscopi, qui primum, sub Maximiáno Galério, Confessor fuit; deínde, sub Constántio Imperatóre et Ariáno Prǽside Philágrio, martyrio coronátus est. Ipsum vero beátum virum sancti Ecclésiæ Patres Athanásius et Epiphánius suis láudibus celebrárunt. At Heraclea in Egypt, Bishop St. Potamon, first a confessor under Maximian Galerius, and afterwards, a martyr under Emperor Constantius, and the Arian governor Philagrius. Athanasius and Epiphanius, Fathers of the Church, have sung the praises of this holy man. In Ægypto sancti Dióscori Lectóris, in quem Præses multa et vária torménta ita exércuit, ut ungues ejus effóderet et lampádibus látera inflammáret, sed, cæléstis lúminis fulgóre pertérriti, cecidérunt minístri; novíssime autem ipse Dióscorus, láminis ardéntibus adústus, martyrium consummávit. In Egypt, St. Dioscorus, a lector, who was subjected by the governor to many and diverse torments, such as the tearing off of his nails and the burning of his sides with torches; but a light from heaven having prostrated the executioners, the saint’s martyrdom was finally ended by having red-hot metal plates applied to his body. Ancyræ, in Galátia, sancti Theódoti Mártyris, et sanctárum septem Vírginum et Mártyrum, scílicet Thecúsæ, quæ ipsíus Theódoti erat ámita, Alexándræ, Cláudiæ, Phaínæ, Euphrásiæ, Matrónæ et Julíttæ. Hæ a Prǽside primum prostitútæ, sed Dei virtúte servátæ, deínde, lapídibus ad colla ligátis, in palúdem mersæ sunt; quarum relíquias colléctas cum Theódotus honorífice sepelísset, ídeo, comprehénsus a Prǽside, sævíssime dilaniátus est, ac demum, ense percússus, martyrii corónam accépit. At Ancyra in Galatia, the martyr St. Theodotus, and the holy virgins Thecusa, his aunt, Alexandra, Claudia, Faina, Euphrasia, Matrona, and Julitta. They were at first taken to a place of debauchery, but the power of God prevented them from evil, and they later had stones fastened to their necks and were plunged into a lake. For gathering the remains and burying them honorably, Theodotus was arrested by the governor, and after having been horribly lacerated, was put to the sword, and thus received the crown of martyrdom. Upsali, in Suécia, sancti Eríci, Regis et Mártyris. At Upsal in Sweden, St. Erik, king and martyr. Romæ sancti Felícis Confessóris, ex Ordine Minórum Capuccinórum, evangélica simplicitáte et caritáte conspícui; quem Clemens Undécimus, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adscrípsit. At Rome, St. Felix, confessor of the Order of Friars Minor Capuchin, celebrated for his evangelical simplicity and charity. He was inscribed on the roll of the saints by the Sovereign Pontiff Clement XI.

2

Quartodécimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Nineteenth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Natalis sancti Petri de Moróno, Confessóris, qui ex Anachoréta Summus Póntifex creátus, dictus est Cælestínus Quintus. Sed Pontificátu se póstmodum abdicávit, et in solitúdine religiósam vitam agens, virtútibus et miráculis clarus, migrávit ad Dóminum. The birthday of St. Peter of Moroni who, while leading the life of an anchoret, was created Sovereign Pontiff and called Celestine V. He later abdicated the pontificate, and led a religious life in solitude, where, renowned for virtues and miracles, he went to the Lord. Romæ sanctæ Pudentiánæ Vírginis, quæ, post innúmeros agónes, post multórum Mártyrum venerabíliter exhíbitas sepultúras, post omnes facultátes suas pro Christo paupéribus erogátas, tandem de terris ad cælos migrávit. At Rome, the saintly virgin Pudentiana, who, after numberless tribulations, after burying with respect many martyrs, and distributing all her goods to the poor for Christ’s sake, departed from this world to go to heaven. Ibídem sancti Pudéntis Senatóris, qui ejúsdem sanctæ Pudentiánæ Vírginis ac sanctæ item Praxédis Vírginis fuit pater; atque, ab Apostólicis Christo in baptísmo vestítus, innocéntem túnicam usque ad vitæ corónam immaculáte custodívit. In the same city, St. Pudens, senator, father of the virgins Pudentiana and Praxedes. He was clothed with Christ in baptism by the apostles, and preserved the robe of innocence unspotted until he received the crown of life. Item Romæ, via Appia, natális sanctórum Calóceri et Parthénii eunuchórum; quorum prior, cum esset præpósitus cubículi uxóris Décii Imperatóris, postérior vero altérius múneris primicérius, et ambo nollent idólis sacrificáre, idcírco, ejúsdem Imperatóris jussu váriis ac diris sunt excruciáti supplíciis, ac tandem, cervícibus ardénti fuste contúsis, spíritum Deo tradidérunt. Also at Rome, on the Appian Way, the birthday of the Saints Calocerus and Parthenius, eunuchs. The former was chamberlain of the wife of Emperor Decius, and the latter chief officer in another department. Because they refused to offer sacrifice to idols they were tortured in many cruel ways, and finally when their necks were broken with cudgels, they gave up their souls to God. Nicomedíæ sancti Philóteri Mártyris, qui Paciáni Procónsulis fílius éxstitit, et, sub Diocletiáno Imperatóre, multa passus, martyrii corónam accépit. At Nicomedia, the martyr St. Philoterus, son of the proconsul Pacian, who after suffering much under Emperor Diocletian, received the crown of martyrdom. Ibídem sanctárum sex Vírginum et Mártyrum, quarum præcípua erat Cyríaca, quæ, cum líbere Maximiánum impietátis objurgásset, diríssime cæsa et dilaniáta est, atque ad últimum, igne cremáta, martyrium consummávit. In the same city, six holy virgins and martyrs. The principal one, named Cyriaca, having boldly reproved Maximian for his impiety, was severely scourged and lacerated, and then consumed by fire. Cantuáriæ, in Anglia, sancti Dunstáni Epíscopi. At Canterbury in England, St. Dunstan, bishop. Lohanéti, in Británnia minóre, sancti Ivónis Presbyteri et Confessóris; qui, pro Christi amóre, causas pupillórum, viduárum ac páuperum defendébat. In Brittany, St. Ivo, priest and confessor, who for the love of Christ, defended the interests of orphans, widows and the poor. Ficécli, in Etrúria, sancti Theóphili a Curte, Confessóris, Sacerdótis Ordinis Fratrum Minórum, sacrórum recéssum propagatóris, quem Pius Papa Undécimus inter Sanctos rétulit. At Fucecchio in Etruria, St. Theophilus of Curte, confessor and priest of the Order of Friars Minor, who was canonized by Pope Pius XI.

2

Tertiodécimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Twentieth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Aquilæ, in Vestínis, sancti Bernardíni Senénsis, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, qui verbo et exémplo Itáliam illustrávit. At Aquila in Abruzzi, St. Bernardin of Siena, priest of the Order of Friars Minor, who added to the glory of Italy by his preaching and his example. Romæ sanctæ Plautíllæ, féminæ Consuláris, quæ beatórum Mártyrum Flávii Cleméntis Cónsulis soror et Fláviæ Domitíllæ Vírginis mater éxstitit; atque, a sancto Petro Apóstolo baptizáta, ómnium virtútum laude refúlgens, quiévit in pace. At Rome, St. Plautilla, wife of a consul, sister of the consul Flavius Clemens, and mother of the holy virgin Flavia Domitilla, both martyrs. She was baptized by the apostle St. Peter, and after giving an example of all the virtues, she rested in peace. Item Romæ, via Salária, natális sanctæ Basíllæ Vírginis, quæ, cum esset ex régio génere, et illustríssimum sponsum habéret illúmque dimisísset, accusáta fuit ab eo quod esset Christiána, et mox decrétum est a Galliéno Augústo ut aut sponsum recíperet, aut gládio interíret; cumque ipsa Virgo, convénta de hoc, respondísset se Regem regum habére sponsum, gládio transverberáta est. Also at Rome, on the Salarian Way, the birthday of St. Basilla, virgin, who was of a royal family and betrothed to a nobleman. When she refused to marry him, he accused her of being a Christian. Emperor Gallienus gave orders that she should accept the person to whom she had been engaged, or die by the sword. Being informed of this, and answering that she had for her spouse the King of kings, she was pierced with a sword. Nemáusi, in Gálliis, sancti Baudélii Mártyris, qui comprehénsus est a Pagánis, et cum sacrificáre nollet idólis et in Christi fide inter vérbera et torménta immóbilis persísteret, martyrii palmam pretiósa morte suscépit. At Nimes in France, St. Baudelius, martyr. Being arrested, but refusing to sacrifice to idols, and remaining immovable in the faith of Christ, despite blows and tortures, he gained the palm of martyrdom by his praiseworthy death. Edéssæ, apud Ægas, in Cilícia, sanctórum Mártyrum Thalelǽi, Astérii, Alexándri et Sociórum, qui sub Numeriáno Imperatóre passi sunt. At Edessa near Aegea in Cilicia, the holy martyrs Thalalaeus, Asterius, Alexander, and their companions, who suffered under Emperor Numerian. In Thebáide sancti Aquilæ Mártyris, qui pectínibus pro Christo dilaniátus fuit. In Thebais, St. Aquila, martyr to the faith, whose body was torn with iron combs. Apud Bitúrcias, in Aquitánia, sancti Austregísili, Epíscopi et Confessóris. At Bourges in France, St. Austregisil, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Anastásii Epíscopi. At Brescia, St. Anastasius, bishop. Papíæ sancti Theodóri Epíscopi. At Pavia, St. Theodore, bishop.

2

Duodécimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-First Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Valéntis Epíscopi, qui, una cum tribus púeris, necátus est. St. Valens, bishop, who was put to death along with three children. Alexandríæ commemorátio sanctórum Mártyrum Secúndi Presbyteri, et aliórum; quos sacris diébus Pentecóstes, sub Constántio Imperatóre, Ariánus Epíscopus Geórgius sævíssime occídi præcépit. At Alexandria, the commemoration of the holy martyrs Secundus, a priest, and others, whom the Arian bishop George ordered to be barbarously slain during the holy days of Pentecost, under Emperor Constantius. In Mauritánia Cæsariénsi natális sanctórum Mártyrum Diaconórum Timóthei, Pólii et Eutychii, qui, in eádem regióne dísseminántes verbum Dei, páriter coronári meruérunt. In Morocco, the birthday of the holy martyrs Timothy, Polius, and Eutychius, deacons, who merited to be crowned together for spreading the word of God in that region. Cæsaréæ, in Cappadócia, item natális sanctórum Mártyrum Polyéucti, Victórii et Donáti. At Caesarea in Cappadocia, the birthday of the holy martyrs Polyeuctus, Victorinus, and Donatus. Córdubæ, in Hispánia, sancti Secundíni Mártyris. At Cordova, the martyr St. Secundinus. Eódem die sanctórum Mártyrum Synésii et Theopómpi. The same day, the holy martyrs Synesius and Theopompus. Cæsaréæ Philíppi natális sanctórum Mártyrum Nicóstrati et Antíochi Tribunórum, cum áliis milítibus. At Caesarea Philippi, the holy martyrs Nicostratus and Antiochus, tribunes, with other soldiers. Alexandríæ commemorátio sanctórum Episcopórum et Presbyterórum; qui, ab Ariánis exsílio relegáti, sanctis Confessóribus sociári meruérunt. At Alexandria, the commemoration of the saintly bishops and priests, who were banished by the Arians, and merited to be numbered among the holy confessors. Níciæ, apud Varum flúvium, sancti Hospítii Confessóris, abstinéntiæ virtúte ac prophetíæ spíritu insígnis. At Nice in France, St. Hospitius, confessor, distinguished by the virtue of abstinence and the spirit of prophecy.

2

Undécimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Second Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctórum Mártyrum Faustíni, Timóthei et Venústi. At Rome, the holy martyrs Faustinus, Timothy, and Venustus. In Africa sanctórum Mártyrum Casti et Æmílii, qui per passiónis ignem martyrium consummárunt. Hos (ut beátus Cypriánus scribit), in prima congressióne devíctos, Dóminus victóres in secúndo prælio réddidit, ut fortióres ígnibus fíerent qui ígnibus ante cessíssent. In Africa, the holy martyrs Castus and Aemilius, who met their martyrdom by fire, St. Cyprian says that there were overcome by the first trial, but that in the second God made them victorious, so that those who had first weakened in the face of the fire were made mightier than the flames. Cománæ, in Ponto, sancti Basilísci Mártyris, qui, sub Maximiáno Imperatóre et Agríppa Prǽside, férreas calceátus crépidas, ignítis clavis confíxas, múltaque ália passus, demum, cápite obtruncátus et in flumen projéctus, martyrii glóriam consecútus est. At Comana in Pontus, under Emperor Maximian and the governor Agrippa, the holy martyr Basiliscus, who was forced to wear iron shoes pierced with heated nails, and who endured many other trials. He was finally beheaded and thrown into the river, which gained for him the crown of martyrdom. In Córsica sanctæ Júliæ Vírginis, quæ crucis supplício coronáta est. In Corsica, St. Julia, virgin, who won her crown by being crucified. In Hispánia sanctæ Quitériæ, Vírginis et Mártyris. In Spain, St. Quiteria, virgin and martyr. Ravénnæ sancti Marciáni, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Marcian, bishop and confessor. Pistórii, in Túscia, beáti Atthónis Epíscopi, ex Ordine Vallis Umbrósæ. At Pistoia in Tuscany, the bishop, blessed Attho, of the Order of Vallombrosa. In pago Antisiodorénsi beáti Románi Abbátis, qui sancto Benedícto ministrávit in specu; inde, in Gállias proféctus, ibi, ædificáto monastério relictísque multis sanctitátis alúmnis, quiévit in Dómino. In the diocese of Auxerre, Abbot St. Romanus, who ministered to St. Benedict in his cave. Going later to France, he built a monastery there, and leaving many disciples and imitators of his sanctity, went to rest in the Lord. Apud Aquínum sancti Fulci Confessóris. At Aquino, St. Fulk, confessor. Antisiodóri sanctæ Hélenæ Vírginis. At Auxerre, St. Helen, virgin. Cássiæ, in Umbria, sanctæ Ritæ Víduæ, Moniális ex Ordine Eremitárum sancti Augustíni; quæ, post sæculi núptias, ætérnum sponsum Christum únice diléxit. At Cascia in Umbria, St. Rita, a widow and nun of the Order of the Hermits of St. Augustine, who, after being disengaged from her earthly marriage, loved only her eternal spouse Christ.

2

Décimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Third Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Língonas, in Gállia, pássio sancti Desidérii Epíscopi, qui, cum plebem suam ab exércitu Wandalórum vexári cérneret, ad Regem eórum pro ea supplicatúrus accéssit; a quo statim jugulári jussus, pro óvibus sibi créditis cervícem libénter exténdit, et, percússus gládio, migrávit ad Christum. Passi sunt autem cum ipso et álii plures de número gregis sui, qui apud eándem urbem cónditi sunt. At Langres in France, the martyrdom of the holy bishop Desiderius, who visited the king to offer entreaties in behalf of his people who were mistreated by the Vandal army. He was immediately condemned to beheading, and willingly presenting his head to receive the blow of the sword, he died for the sheep committed to his charge and departed for heaven. With him suffered many of his flock, who are buried in the same city. In Hispánia sanctórum Mártyrum Epitácii Epíscopi, et Basiléi. In Spain, the holy martyrs Epitacius, a bishop, and Basileus. In território Lugdunénsi sancti Desidérii, Epíscopi Viennénsis; qui, Theodoríci Regis jussu lapídibus óbrutus, martyrio coronátur. In the territory of Lyons, St. Desiderius, bishop of Vienne, who was crowned with martyrdom by being stoned at the order of King Theodoric. In Africa sanctórum Mártyrum Quinctiáni, Lúcii et Juliáni, qui, in persecutióne Wandálica passi, ætérnas corónas meruérunt. In Africa, the holy martyrs Quintian, Lucius, and Julian, who merited eternal crowns by their sufferings, during the persecution of the Vandals. In Cappadócia commemorátio sanctórum Mártyrum, qui, in persecutióne Maximiáni Galérii, confráctis crúribus, necáti sunt; item eórum, qui eódem témpore, in Mesopotámia, appénsi pédibus in sublíme, cápite verso deórsum, suffocáti fumo et lento igne consúmpti, martyrium complevérunt. In Cappadocia, the commemoration of the holy martyrs who died by having their legs crushed, in the persecution of Maximian Galerius. Also in Mesopotamia, those martyrs who, at the same time, were suspended in the air with their heads downward, suffocated with smoke, and consumed by a slow fire, thus fulfilling their martyrdom. Synnadæ, in Phrygia, sancti Michaélis Epíscopi. At Synnada in Phrygia, St. Michael, bishop. Ipso die sancti Mercuriális Epíscopi. The same day, St. Mercurialis, bishop. Neápoli, in Campánia, sancti Euphébii Epíscopi. At Naples in Campania, St. Euphebius, bishop. Romæ sancti Joánnis Baptístæ de Rossi, Presbyteri et Confessóris, patiéntia et caritáte in evangelizándis paupéribus insígnis. At Rome, St. John Baptist de Rossi, priest and confessor, a man illustrious for his patience and his zeal in preaching the Gospel to the poor. Apud Núrsiam sanctórum Eutychii et Floréntii Monachórum, quorum méminit beátus Gregórius Papa. At Norcia, Saints Eutychius and Florentius, monks, mentioned by the blessed Pope Gregory.

2

Nono Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Fourth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Antiochíæ natális sancti Mánahen, qui fuit Heródis Tetrárchæ collactáneus, atque, Doctor et Prophéta exsístens sub grátia novi Testaménti, in eádem urbe quiévit. At Antioch, the birthday of St. Manahen, foster-brother of Herod the Tetrach. He was a doctor and prophet under the grace of the New Testament, and his remains now lie in the city of Antioch. Item beátæ Joánnæ, uxóris Chuzæ, procuratóris Heródis, quam Lucas Evangelísta commémorat. Also, blessed Joanna, wife of Chuza, Herod’s steward, mentioned by the evangelist St. Luke. In Portu Románo natális sancti Vincéntii Mártyris. At Porto, the birthday of St. Vincent, martyr. Nannéte, in Británnia minóre, beatórum Mártyrum Donatiáni et Rogatiáni fratrum, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, pro constántia fídei, in cárcerem missi, et in equúleo suspénsi ac laniáti, deínde láncea militári confóssi, novíssime cápite præcísi sunt. At Nantes in Brittany, in the time of Emperor Diocletian, the blessed martyrs Donatian and Rogatian, brothers, who, because of their constancy in the faith, were sent to prison, stretched on the rack, and lacerated. Finally, they were pierced through with a soldier’s lance, and then beheaded. In Istria sanctórum Mártyrum Zoélli, Servílii, Felícis, Silváni, et Dióclis. In Istria, the holy martyrs Zoellus, Servilius, Felix, Silvanus, and Diocles. Eódem die sanctórum Mártyrum Melétii, ducis exércitus, ac Sociórum ejus ducentórum et quinquagínta duórum mílitum; qui divérso mortis génere martyrium complevérunt. Also, the holy martyrs Meletius, who was a military officer, and two hundred and fifty-two of his companions, who achieved their martyrdom by various kinds of deaths. Item sanctárum Mártyrum Susánnæ, Marciánæ et Palládiæ, eorúndem mílitum uxórum, quæ, una cum párvulis suis, confráctæ sunt. Also, the holy martyrs Susanna, Marciana, and Palladia, wives of the soldiers just mentioned, who were put to death with their young children. Medioláni sancti Robustiáni Mártyris. At Milan, St. Robustian, martyr. Bríxiæ sanctæ Afræ Mártyris, quæ sub Hadriáno Imperatóre passa est. At Brescia, St. Afra, martyr, who suffered under Emperor Hadrian. In monastério Lirinénsi, in Gállia, sancti Vincéntii Presbyteri, doctrína et sanctitáte conspícui. In the monastery of Lerins, St. Vincent, a priest eminent for learning and sanctity. Marróchii, in Africa, beáti Joánnis de Prado, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Mártyris; qui, in prædicatióne Evangélii, post víncula, cárceres, flagélla plurimáque ália torménta, pro Christo fórtiter toleráta, per ignem martyrium consummávit. At Morocco in Africa, the passion of blessed John of Prado, priest and martyr of the Order of Friars Minor. While preaching the Gospel, he was bound, imprisoned, and scourged; and after enduring with fortitude many other torments for Christ, fulfilled his martyrdom by fire. Bonóniæ Translátio sancti Domínici Confessóris, témpore Gregórii Papæ Noni. At Bologna, the translation of St. Dominic, confessor, in the time of Pope Gregory IX.

2

Octávo Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Fifth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Salérni deposítio beáti Gregórii Séptimi, Papæ et Confessóris, ecclesiásticæ libertátis propugnatóris ac defensóris acérrimi. At Salerno, the death of blessed Pope Gregory VII, a most zealous protector and champion of Church liberty. Romæ, via Nomentána, natális beáti Urbáni Primi, Papæ et Mártyris, cujus exhortatióne et doctrína complúres (in quibus fuére Tibúrtius et Valeriánus) Christi suscepérunt fidem, et pro ea martyrium subiérunt. Ipse quoque, in persecutióne Alexándri Sevéri, multa passus pro Ecclésia Dei, tandem, cervícibus abscíssis, martyrio coronátus est. At Rome, on the Via Nomentana, the birthday of blessed Urban, pope and martyr, by whose exhortation and teaching many persons, among whom were Tiburtius and Valerian, received the faith of Christ and suffered martyrdom for it. He himself endured many afflictions for the Church of God, and was crowned with martyrdom by being beheaded in the persecution of Alexander Severus. Girvi, in Anglia, tránsitus sancti Bedæ Venerábilis, Presbyteri, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, sanctitáte et eruditióne celebérrimi. Ipsíus autem festum recólitur sexto Kaléndas Júnii. At Jarrow in England, the death of St. Venerable Bede, priest, confessor and doctor of the Church, well known for his sanctity and scholarship. His feast, however, is celebrated on the 27th day of May. Floréntiæ natális sanctæ Maríæ-Magdalénæ de Pazzis, Vírginis, ex Ordine Carmelitárum, vita et sanctitáte illústris. Ejus vero festívitas quarto Kaléndas Júnii celebrátur. At Florence, the birthday of St. Mary Magdalen de Pazzi, a virgin of the Order of the Carmelites, who is famed for her holy life. Her feast is observed on the 29th of May. Doróstori, in Mysia inferióre, item natális sanctórum Mártyrum Pasícratis, Valentiónis et aliórum duórum, simul coronatórum. At Silistria in Bulgaria, the birthday of the holy martyrs Pasicrates, Valentio, and two others crowned with them. Medioláni sancti Dionysii Epíscopi, qui, ab Ariáno Imperatóre Constántio in Cappadóciam pro fide cathólica relegátus, ibídem, propióre Martyribus título, spíritum Deo réddidit. Ejus sacrum corpus ab Aurélio Epíscopo transmíssum est Mediolánum ad beátum Ambrósium Epíscopum; cui piæ actióni offícium quoque sancti Basilíi Magni accessísse tráditur. At Milan, Bishop St. Denis, who for the Catholic faith was exiled into Cappadocia by the Arian emperor Constantius, where he yielded his soul to God in a manner almost like that of the martyrs. His revered body was sent to blessed Bishop Ambrose at Milan, by Bishop Aurelius, with the help, it is said, of St. Basil the Great. Floréntiæ natális sancti Zenóbii, ejúsdem civitátis Epíscopi, vitæ sanctitáte ac miraculórum glória conspícui. At Florence, the birthday of St. Zenobius, bishop of that city, renowned for the sanctity of his life and his glorious miracles. In Británnia sancti Aldélmi, Epíscopi Schireburgénsis. In England, St. Aldhelm, bishop of Sherborne. In território Tricassíno sancti Leónis Confessóris. In the territory of Troyes, St. Leo, confessor. Lutétiæ Parisiórum sanctæ Magdalénæ-Sophíæ Barat, Fundatrícis Institúti Sorórum a Sacro Corde Jesu; quæ pro Christiána puellárum informatióne valde adlaborávit, et a Pio Papa Undécimo in sanctárum Vírginum catálogum fuit reláta. At Paris, St. Madeleine-Sophie Barat, foundress of the Congregation of the Sisters of the Sacred Heart, who devoted her labours for the Christian education of girls. She was added to the list of holy virgins by Pope Pius XI. Vérulis, in Hérnicis, Translátio sanctæ Maríæ Jacóbi; cujus sacrum corpus plúrimis miráculis illustrátur. At Veroli in Campania, the translation of St. Mary, the mother of James, whose revered body is noted for many miracles. Assísii, in Umbria, item Translátio sancti Francísci Confessóris, témpore Gregórii Papæ Noni. At Assisi in Umbria, the translation of St. Francis, confessor, in the time of Pope Gregory IX.

2

Séptimo Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Sixth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Philíppi Nérii, Presbyteri et Confessóris, qui Congregatiónis Oratórii Fundátor fuit, ac virginitáte, prophetíæ dono, et miráculis éxstitit insígnis. At Rome, St. Philip Neri, priest and confessor, founder of the Congregation of the Oratory, celebrated for his virginal purity, the gift of prophecy, and miracles. Item Romæ sancti Eleuthérii, Papæ et Mártyris, qui multos nóbiles Romanórum ad fidem Christi perdúxit, et sanctos Damiánum et Fugátium in Británniam misit, qui Lúcium Regem, cum uxóre ipsíus ac toto fere pópulo, baptizárunt. Also at Rome, St. Eleutherius, pope and martyr, who converted to the Christian faith many noble Romans. He sent Saints Damian and Fugatius to England, and they baptized King Lucius, his wife, and almost all his people. Cantuáriæ, in Anglia, natális sancti Augustíni, Epíscopi et Confessóris; qui, una cum áliis, a beáto Gregório Papa missus, genti Anglórum sacrum Christi Evangélium prædicávit., ibíque, virtútibus et miráculis gloriósus, obdormívit in Dómino. Ejus tamen festívitas quinto Kaléndas Júnii recólitur. At Canterbury in England, St. Augustine, bishop, who was sent there with others by blessed Pope Gregory, and who preached the Gospel of Christ to the English nation. Celebrated for virtues and miracles, he went peacefully to his rest in the Lord. The 28th of May is observed as his feast. Athénis item natális beáti Quadráti, Apostolórum discípuli, qui, in persecutióne Hadriáni, fide et indústria sua cóngregans Ecclésiam grándi terróre dispérsam, librum pro Christiánæ religiónis defensióne, valde útilem et Apostólica doctrína dignum, eídem Imperatóri porréxit. At Athens, during the persecution of Hadrian, the birthday of blessed Quadratus, a disciple of the apostles, who collected by his zealous work the faithful who had dispersed through terror, and presented to the emperor a book which was an excellent apology of the Christian religion, worthy of an apostle. Romæ sanctórum Mártyrum Simítrii Presbyteri, et aliórum vigínti duórum; qui sub Antoníno Pio passi sunt. At Rome, the holy martyrs Simitrius, priest, and twenty-two others who suffered under Antoninus Pius. Viénnæ, in Gállia, sancti Zacharíæ, Epíscopi et Mártyris, qui sub Trajáno passus est. At Vienne, St. Zacharias, bishop and martyr, who suffered under Trajan. In Africa sancti Quadráti Mártyris, in cujus solemnitáte sanctus Augustínus sermónem hábuit. In Africa, St. Quadratus, martyr, on whose feast day St. Augustine preached a sermon. Tudérti, in Umbria, natális sanctórum Mártyrum Felicíssimi, Heráclii et Paulíni. At Todi in Umbria, the birthday of the holy martyrs Felicissimus, Heraclius, and Paulinus. In território Antisiodorénsi pássio sancti Prisci Mártyris, qui, cum ingénti multitúdine fidélium Christi, cápite cæsus est. In the territory of Auxerre, the passion of St. Priscus, martyr, along with a great multitude of other Christians. In civitáte Quiténsi, Æquatoriánæ Ditiónis, sanctæ Maríæ Annæ a Jesu de Parédes Vírginis, e tértio Ordine sancti Francísci, austeritáte et in próximum caritáte præcláræ, quam Pius Papa Duodécimus sanctárum Vírginum catálogo adnumerávit. In the city of Quito in Ecuador, St. María Ana de Jesù de Paredes, a third order Franciscan, well known for her austerity and charity towards her neighbour. Pope Pius XII numbered her in the book of Virgins.

2

Sexto Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Seventh Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Bedæ Venerábilis, Presbyteri, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui migrávit in cælum octávo Kaléndas Júnii. St. Venerable Bede, priest, confessor, and doctor of the Church, who went to heaven on the 25th of May. Sancti Joánnis Primi, Papæ et Mártyris; cujus dies natális quintodécimo Kaléndas Júnii refértur, sed festívitas hac die, ob Translatiónem córporis ejus, potíssimum celebrátur. St. John I, pope and martyr. His birthday is observed on the 18th of May, but his feast is celebrated today because of the translation of his revered body. Doróstori, in Mysia inferióre, pássio beáti Júlii, qui, témpore Alexándri Imperatóris, cum esset veteránus et eméritæ milítiæ, comprehénsus est ab officiálibus, et Máximo Prǽsidi oblátus; quo præsénte, cum exsecrarétur idóla, et Christi nomen constantíssime confiterétur, capitáli senténtia punítus est. At Silistria in Bulgaria, during the reign of Emperor Alexander, the martyrdom of blessed Julius, a veteran soldier in retirement, who was arrested by the officials and presented to the governor Maximus. Having denounced the idols in his presence, and confessed the name of Christ with utmost constancy, he was condemned to capital punishment. In pago Atrebaténsi sancti Ranúlfi Mártyris. In the district of Arras, St. Ralph, martyr. Apud Soram sanctæ Restitútæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Aureliáno Imperatóre et Agáthio Procónsule, fídei certámine suscépto, dǽmonum ímpetus, paréntum blandítias et tortórum sævítiam superávit, ac demum, cum áliis Christiánis, cápite truncáta, martyrio decoráta est. At Sora, in the time of Emperor Aurelian and the proconsul Agathius, St. Restituta, virgin and martyr, who overcame in a trial for the faith the violence of the demons, the affections of her family, and the cruelty of the executioners. Being finally beheaded with other Christians, she obtained the honour of martyrdom. Aráusicæ, in Gálliis, sancti Eutrópii Epíscopi, virtútibus atque miráculis illústris. At Orange in France, St. Eutropius, a bishop illustrious for virtues and miracles. Herbípoli, in Germánia, sancti Brunónis, Epíscopi et Confessóris. At Wurzburg in Germany, St. Bruno, bishop and confessor.

2

Quinto Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Eighth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Augustíni, Epíscopi Cantuariénsis et Confessóris, cujus dies natális ágitur séptimo Kaléndas Júnii. St. Augustine, bishop of Canterbury and confessor, whose birthday is mentioned on the 26th of May. In Sardínia sanctórum Mártyrum Æmílii, Felícis, Priámi et Luciáni, qui, pro Christo certántes, ab eo glorióse coronáti sunt. In Sardinia, the holy martyrs Aemilius, Priamus, and Lucian, who gained their crowns after being in the combat for Christ. Carnóti, in Gállia, sancti Caráuni Mártyris, qui sub Domitiáno Imperatóre, cápite amputátus, martyrium sumpsit. At Chartres in France, under Emperor Domitian, St. Caraunus, martyr, who was beheaded, and thus acquired the glory of martyrdom. Item pássio sanctórum Crescéntis, Dioscóridis, Pauli et Helládii. Also the martyrdom of the Saints Crescens, Dioscorides, Paul, and Helladius. Thécuæ, in Palæstína, sanctórum Monachórum Mártyrum, qui, témpore Theodósii junióris, a Saracénis occísi sunt, quorum sacras relíquias collegérunt áccolæ, et summa veneratióne illas habuérunt. At Thecua in Palestine, the saintly monks who became martyrs by being killed by the Saracens, in the time of Theodosius the Younger. Their venerable remains were gathered by the inhabitants and preserved with greatest reverence. Corínthi sanctæ Helicónidis Mártyris, témpore Gordiáni Imperatóris. Hæc primum, sub Perénnio Prǽside, multis torméntis afflícta, deínde, sub ejus successóre Justíno, íterum cruciáta, sed ab Angelis liberáta est; demum, disséctis mammis, ferísque objécta atque igne probáta, cápitis obtruncatióne martyrium complévit. At Corinth, St. Helconides, martyr, who was first subjected to torments in the reign of Emperor Gordian, under the governor Perennius, and then again tortured under his successor Justin, but was delivered by an angel. Her breasts were cut away, she was exposed to wild beasts and to fire, and finally her martyrdom was fulfilled by beheading. Lutétiæ Parisiórum sancti Germáni, Epíscopi et Confessóris; qui quantæ sanctitátis quantíque fúerit mériti, quibus étiam miráculis clarúerit, litterárum moniméntis Fortunátus Epíscopus consignávit. At Paris, St. Germanus, bishop and confessor, whose fame for holiness, merit, and miracles has been handed down to us by the writings of Bishop Fortunatus. Medioláni sancti Senatóris Epíscopi, virtútibus et eruditióne claríssimi. At Milan, St. Senator, bishop, who was very well known for his virtues and his learning. Urgéllæ, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Justi Epíscopi. At Urgel in Spain, Bishop St. Justus. Floréntiæ sancti Pódii, Epíscopi et Confessóris. At Florence, St. Podius, bishop and confessor. Apud Nováriam sancti Bernárdi a Menthóne, Confessóris, qui in monte Jovis, super Alpes, in Valésia, celebérrimum cœnóbium et hospítium exstrúxit, atque a Pio Papa Undécimo, non modo Alpium íncolis vel viatóribus, sed iis étiam qui eárum juga ascendéndo se exércent, cæléstis Patrónus est attribútus. At Novara, St. Bernard of Menton, confessor. On Mount Jou in the Alps of Valais in Switzerland, he founded the famous monastery and hospice. Pope Pius XI appointed him the heavenly patron not only of those who live in or travel across the Alps, but of all mountain climbers.

2

Quarto Kaléndas Júnii. Luna…

The Twenty-Ninth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Maríæ-Magdalénæ de Pazzis, ex Ordine Carmelitárum, Vírginis, cujus dies natális octávo Kaléndas Júnii recensétur. St. Mary Magdalene of Pazzi of the Order of Carmelites, and virgin. Her birthday was mentioned on the 25th of May. Romæ, via Aurélia, natális sancti Restitúti Mártyris. At Rome, on the Via Aurelia, the birthday of St. Restitutus, martyr. Apud Icónium, in Lycaónia, pássio sanctórum Conónis, et fílii annórum duódecim, qui, sub Aureliáno Imperatóre, cratículæ, prunis suppósitis et óleo superinfúso candéntis, suspensiónis in equúleo atque ignis pœnam constánter passi, ad extrémum, málleo lígneo mánibus eórum contrítis, spíritum emisérunt. At Iconium in Lycaonia, in the time of Emperor Aurelian, the martyrdom of the Saints Conon and his son, a child twelve years of age, who were laid on a grate over burning coals sprinkled with oil, placed on the rack, and exposed to the fire. Finally their hands were crushed with a mallet, and they breathed their last. In agro Tridentíno natális sanctórum Mártyrum Sisínii, Martyrii et Alexándri; qui, témpore Honórii Imperatóris, in Anáuniæ pártibus (ut scribit in vita sancti Ambrósii Paulínus), persequéntibus Gentílibus, martyrii corónam adépti sunt. In the district of Trent, in the time of Emperor Honorius, the birthday of the holy martyrs Sisinius, Martyrius, and Alexander, who were persecuted by the heathens of Anaunia, and obtained the crown of martyrdom, all of which is told by Paulinus in the Life of Ambrose. Cameríni pássio sanctórum mille quingentórum et vigínti quinque Mártyrum. At Camerino, the passion of fifteen hundred and twenty-five holy martyrs. Cæsaréæ Philíppi sanctárum Mártyrum Theodósiæ, quæ sancti Procópii Mártyris éxstitit mater, et aliárum duódecim nobílium matronárum; quæ, in persecutióne Diocletiáni, cápitis obtruncatióne consummátæ sunt. At Caesarea Philippi, the holy martyrs Theodosia, mother of the martyr St. Procopius, and twelve other noble women, whose lives were ended by their being beheaded in the persecution of Diocletian. Tréviris beáti Maximíni, Epíscopi et Confessóris; a quo sanctus Athanásius Epíscopus, ob persecutiónem Arianórum éxsulans honorífice suscéptus fuit. At Treves, blessed Maximinus, bishop and confessor, who received with honour the patriarch St. Athanasius when he was banished by the Arian persecutors. Verónæ sancti Máximi Epíscopi. At Verona, St. Maximus, bishop. Arcáni, in Látio, sancti Eleuthérii Confessóris. At Arcano in Lazio, St. Eleutherius, confessor.

2

Tértio Kaléndas Júnii. Luna…

The Thirtieth Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Felícis Primi, Papæ et Mártyris, cujus dies natális tértio Kaléndas Januárii recensétur. Pope St. Felix I, martyr, whose birthday is commemorated on the 30th of December. Túrribus, in Sardínia, sanctórum Mártyrum Gabíni et Críspuli. At Torres in Sardinia, the holy martyrs Gabinus and Crispulus. Antiochíæ sanctórum Syci et Palatíni, qui, pro Christi nómine, multa torménta passi sunt. At Antioch, Saints Sycus and Palatinus, who endured many torments for the name of Christ. Ravénnæ sancti Exsuperántii, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Exuperantius, bishop and confessor. Papíæ sancti Anastásii Epíscopi. At Pavia, St. Anastasius, bishop. Cæsaréæ, in Cappadócia, sanctórum Basilíi et Emméliæ uxóris, qui fuérunt paréntes beatórum Basilíi Magni et Gregórii Nysséni ac Petri Sebasténsis Episcopórum, atque Macrínæ Vírginis. Hi vero sancti cónjuges, témpore Galérii Maximiáni, extórres facti, Pónticas solitúdines incolúere; et post persecutiónem, fíliis suárum relíctis virtútum herédibus, in pace quievérunt. At Caesarea in Cappadocia, the Saints Basil and his wife Emmelia, parents of St. Basil the Great, St. Gregory of Nyssa, St. Peter of Sebastopol, bishops, and St. Macrina, virgin. They lived in exile in the deserts of Pontus during the reign of Galerius Maximian, and after the persecution they died in peace, leaving their children as heirs of their virtues. Híspali, in Hispánia, sancti Ferdinándi Tértii, Castéllæ et Legiónis Regis, ob virtútum præstántiam cognoménto Sancti; qui, fídei propagándæ zelo clarus, tandem, devíctis Mauris, ad cæléste regnum, terréno relícto, felíciter evolávit. At Seville in Spain, St. Ferdinand III, king of Castile and Leon. He was surnamed the Saint on account of his eminent virtues; he was celebrated for his zeal in spreading the faith. After conquering the Moors he left his kingdom on earth to pass happily to that of heaven. Rotómagi sanctæ Joánnæ Arcénsis Vírginis, Puéllæ Aurelianénsis appellátæ, quæ cum fórtiter pro pátria dimicásset, tandem, in hóstium potestátem trádita, iníquo judício condemnáta est et igne combústa; atque a Benedícto Décimo quinto, Pontífice Máximo, Sanctórum fastis adscrípta. At Rouen, St. Joan of Arc, virgin, called the Maid of Orleans. After fighting heroically for her fatherland, she was at the end delivered into the hands of the enemies, condemned by an unjust judge, and burned at the stake. The supreme Pontiff Benedict XV placed her name on the canon of the saints.

2

Prídie Kaléndas Júnii. Luna…

The Thirty-First Day of May. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum beátæ Maríæ Vírginis Regínæ. Feast of the Queenship of the Blessed Virgin Mary. Romæ sanctæ Petroníllæ Vírginis, fíliæ beáti Petri Apóstoli, quæ, conjúgium nóbilis viri Flacci spernens, et, accéptis triduánis ad deliberándum indúciis, ínterim jejúniis et oratiónibus vacans, tértia die, mox ut Christi Sacraméntum accépit, emísit spíritum. At Rome, St. Petronilla, virgin, disciple of the blessed apostle Peter. She refused to marry Flaccus, a nobleman, and was granted three days for deliberation. She spent these days in fasting and in prayer, and on the third day, after having received the Sacrament of the Body of Christ, she yielded up her soul. Aquiléjæ sanctórum Mártyrum fratrum Cántii, Cantiáni et Cantianíllæ, qui, cum essent ex illústri Aniciórum progénie, sub Diocletiáno et Maximiáno Imperatóribus, ob Christiánæ fídei constántiam, una cum pædagógo suo Proto, cápite plexi sunt. At Aquileia, the holy martyrs Cantius, Cantian, and Cantianilla, members of one family, which belonged to the illustrious line of the Anicii. For their attachment to the Christian faith, they were condemned to capital punishment with their tutor, Protus, in the time of Emperors Diocletian and Maximian. Túrribus, in Sardínia, sancti Crescentiáni Mártyris. At Torres in Sardinia, St. Crescentian, martyr. Apud Comános, in Ponto, sancti Hérmiæ mílitis, qui, sub Antoníno Imperatóre, de innúmeris et sævíssimis torméntis divína ope liberátus, carníficem convértit ad Christum, et ejúsdem martyrii corónæ partícipem fecit; quam tamen ipse primus, gládio obtruncátus, accépit. At Comana in Pontus during the reign of Emperor Antoninus, St. Hermias, a soldier. Being miraculously delivered from many horrible torments, he converted his executioner to Christ, and made him partaker of the crown which he was first to receive by being beheaded. Verónæ sancti Lupicíni Epíscopi. At Verona, St. Lupicinus, bishop. Romæ sancti Paschásii, Diáconi et Confessóris, cujus méminit beátus Gregórius Papa. At Rome, St. Paschasius, deacon and confessor, who is mentioned by blessed Pope Gregory.

2

Kaléndis Júnii. Luna…

The First Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Angelæ Meríci Vírginis, ex tértio Ordine sancti Francísci; quæ fuit Institútrix Societátis Vírginum sanctæ Ursulæ, et ad accipiéndam corónam immarcescíbilem, sexto Kaléndas Februárii a cælésti Sponso vocáta est. St. Angela Merici, virgin of the Third Order of St. Francis. She was the foundress of the Nuns of St. Ursula, and was called by her heavenly Spouse on the 27th of January in order to receive an incorruptible crown. Romæ sancti Juvéntii Mártyris. At Rome, St. Juventius, martyr. Augustodúni sanctórum Reveriáni Epíscopi, et Pauli Presbyteri, cum áliis decem, qui, sub Aureliáno Príncipe, martyrio coronáti sunt. At Autun, the Saints Reverian, bishop, and Paul, a priest, along with ten others, who were crowned with martyrdom under Emperor Aurelian. Cæsaréæ, in Palæstína, beáti Pámphili, Presbyteri et Mártyris, viri admirándæ sanctitátis et doctrínæ, atque in páuperes munífici; qui, ob Christi fidem, in persecutióne Galérii Maximiáni, primum, sub Urbáno Præside, cruciátus et in cárcerem trusus, deínde, sub Firmiliáno, íterum revocátus ad pœnas, una cum áliis martyrium consummávit. Passi sunt étiam tunc Valens Diáconus, et Paulus, aliíque novem; quorum memória áliis diébus celebrátur. At Caesarea in Palestine, blessed Pamphilus, priest and martyr, a man of remarkable sanctity and learning, and great charity to the poor. In the persecution of Galerius Maximian, he was tortured for the faith of Christ, under Governor Urbanus, and thrown into prison. Later he was again subjected to torments under Firmilian, and he completed his martyrdom with others. At the same time, there suffered Valens, a deacon, and Paul, and nine others, whose commemoration occurs on other days. In Cappadócia sancti Thespésii Mártyris, qui, sub Alexándro Imperatóre et Simplício Præfécto, post ália torménta, decollátus est. In Cappadocia, in the time of Emperor Alexander and the prefect Simplicius, the holy martyr Thespesius, who, after undergoing many torments, was beheaded. In Ægypto sanctórum Mártyrum Ischyriónis, ductóris mílitum, et aliórum quinque mílitum; qui, sub Diocletiáno Imperatóre, pro fide Christi, divérso mortis génere perémpti sunt. In Egypt, under Emperor Diocletian, the holy martyrs Ischyrion, a military officer, and five other soldiers, who were put to death in various ways for the faith of Christ. Item sancti Firmi Mártyris, qui, in persecutióne Maximiáni, acerbíssimis plagis afféctus, lapídibus percússus, ac demum cápite cæsus est. Also, St. Firmus, martyr, who was scourged most severely, struck with stones, and finally beheaded during the persecution of Maximian. Perúsiæ sanctórum Mártyrum Felíni et Gratiniáni mílitum, qui, sub Décio, váriis torméntis cruciáti, martyrii palmam gloriósa morte percepérunt. At Perugia, the holy martyrs Felinus and Gratinian, soldiers under Decius, who were tortured in several ways, and by a glorious death won the palm of martyrdom. Bonóniæ sancti Próculi Mártyris, qui sub Maximiáno Imperatóre passus est. At Bologna, St. Proculus, martyr, who suffered under Emperor Maximian. Amériæ, in Umbria, sancti Secúndi Mártyris, qui, sub Diocletiáno, in Tíberim projéctus, martyrium consummávit. At Amelia in Umbria, in the reign of Diocletian, St. Secundus, martyr, who fulfilled his martyrdom when thrown into the Tiber. Apud Tiférnum, in Umbria, sancti Crescentiáni, mílitis Románi, qui sub eódem Imperatóre, martyrio coronátus est. At Tiferno in Umbria, St. Crescentian, a Roman soldier, crowned with martyrdom under the same emperor. In monastério Lirinénsi, in Gállia, sancti Caprásii Abbátis. In the monastery of Lerins, the abbot St. Caprasius. In monastério Onniénsi, apud Burgos, in Hispánia, sancti Enecónis, Abbátis Benedictíni, ob sanctitátis et miraculórum glóriam illústris. At Burgos in Spain, in the monastery of Onia, St. Eneco, Benedictine abbot, made illustrious by his sanctity and miracles. Apud Montem Falcum, in Umbria, sancti Fortunáti Presbyteri, virtútibus et miráculis clari. At Montefalco in Umbria, St. Fortunatus, a priest renowned for his virtues and his miracles. Tréviris sancti Simeónis Mónachi, qui a Benedícto Papa Nono in Sanctórum númerum relátus est. At Treves, St. Simeon, a monk, whom Pope Benedict IX numbered among the saints.

2

Quarto Nonas Júnii. Luna…

The Second Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sanctórum Mártyrum Marcellíni Presbyteri, et Petri Exorcístæ, qui, sub Diocletiáno, cum multos in cárcere ad fidem erudírent, ídeo post dira víncula et plúrima torménta, a Seréno Júdice decolláti sunt in loco qui dicebátur Silva Nigra; quæ deínde, in honórem Sanctórum, commutáto nómine Silva Cándida appelláta est. Horum córpora in crypta, juxta sanctum Tibúrtium, sepúlta sunt; eorúmque sepúlcrum sanctus Dámasus Papa vérsibus póstea exornávit. At Rome, the birthday of the holy martyr Marcellinus, priest, and Peter, exorcist, who instructed in the faith many persons kept in prison. Under Diocletian, they were loaded with chains, and after enduring many torments, were beheaded by Judge Serenus, in a place which was then called the Black Forest, but which was in their honour afterwards known as the White Forest. Their bodies were buried in a crypt near St. Tiburtius, and Pope St. Damasus composed an epitaph in verse for their tomb. In Campánia sancti Erásmi, Epíscopi et Mártyris. Hic, sub Diocletiáno Augústo, primum plumbátis cæsus, deínde fústibus gráviter mactátus, post resína, súlphure, plumbo, pice, cera oleóque perfúsus, illæsus appáruit; deínde Fórmiis, sub Maximiáno, divérsis atque immaníssimis supplíciis íterum tortus, sed ad confirmándum céteros a Deo servátus; tandem, vocánte Dómino, martyrio clarus, sancto fine quiévit. Ipsíus autem corpus Cajétam póstea translátum est. In Campania, during the reign of Decius, St. Erasmus, bishop and martyr, who was first scourged with leaded whips and then severely beaten with rods. He also had resin, brimstone, lead, pitch, wax, and oil poured over him, without receiving any injury. Afterwards, under Maximian, he was again subjected to various and most horrible tortures at Mola, but still was preserved from death by the power of God in order to confirm others in the faith. Finally, celebrated for his sufferings, and called by God, he closed his life by a peaceful and holy death. His body was afterwards transferred to Gaeta. Lugdúni, in Gállia, sanctórum Mártyrum Pothíni Epíscopi, Sancti Diáconi, Vétii, Epágathi, Matúri, Póntici, Bíblidis, Attali, Alexándri et Blandínæ, cum áliis multis; quorum fórtia et iteráta certámina, témpore Marci Aurélii Antoníni et Lúcii Veri, Ecclésiæ Lugdunénsis epístola, ad Ecclésias Asiæ et Phrygiæ scripta, recénset. In his sancta Blandína, sexu infírmior, córpore imbecíllior, conditióne dejéctior, diuturnióra et acerbióra certámina súbiens, et fortis adhuc pérmanens, gládio juguláta, céteros secúta est, quos hortabátur ad palmam. At Lyons, many holy martyrs (Photinus, a bishop, Sanctus, a deacon, Vetius, Epagathus, Maturus, Ponticus, Biblis, Attalus, Alexander, and Blandina, with many others), whose many valiant trials in the time of Marcus Aurelius Antoninus and Lucius Verus are recorded in a letter from the church at Lyons to the churches of Asia and Phrygia. St. Blandina, one of these martyrs, was weaker by reason of her sex, more infirm in body, and of a lower station in life, and yet she encountered longer and more terrible trials than the rest. But remaining unshaken, she was put to the sword, and followed those whom she had exhorted to win the palm of martyrdom. In ínsula Proconnéso, in Propóntide, sancti Nicéphori, Epíscopi Constantinopolitáni, qui, paternárum traditiónum propugnátor acérrimus, pro cultu sanctárum Imáginum se Leóni Arméno, Imperatóri Iconoclástæ, constánter oppósuit; a quo mulctátus exsílio, ibídem, cum per quatuórdecim annos longum duxísset martyrium, migrávit ad Dóminum. In the island of Marmara, in the Sea of Marmara, St. Nicephorus, bishop of Constantinople. In defence of the traditions of the Fathers and of the veneration of sacred images, he set himself firmly against the Iconoclast emperor Leo the Armenian, by whom he was sent into exile. There he underwent a long martyrdom of fourteen years and then departed for the kingdom of God. Romæ sancti Eugénii Primi, Papæ et Confessóris. At Rome, Pope St. Eugene I, Confessor. Trani, in Apúlia, sancti Nicolái Peregríni Confessóris, cujus mirácula in Concílio Románo, cui beátus Urbánus Papa Secúndus præfuit, recitáta sunt. At Trani in Apulia, St. Nicholas Peregrinus, confessor, whose miracles were recounted in the Roman Council under Pope Urban II.

2

Tértio Nonas Júnii. Luna…

The Third Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Arétii, in Túscia, sanctórum Mártyrum Pergentíni et Laurentíni fratrum, qui, in persecutióne Décii, sub Tibúrtio Præside, cum essent púeri, ibídem, post dira supplícia toleráta et magna mirácula osténsa, gládio cæsi sunt. At Arezzo in Tuscany, during the persecution of Decius, under Governor Tiburtius, the holy martyrs Pergentinus and Laurentinus, brothers, who being as yet children, were put to the sword after they had endured cruel torments and performed many miracles. Constantinópoli sanctórum Mártyrum Lucilliáni et quátuor puerórum, scílicet Cláudii, Hypátii, Pauli et Dionysii. His cum púeris Lucilliánus, ex idolórum sacerdóte Christiánus factus, in fornácem, post vária torménta, injéctus est, sed, flamma imbre exstíncta, omnes illæsi evasérunt; dénique, ipse cruci affíxus, púeri autem gládio obtruncáti, sub Silváno Præside, consummáti sunt. At Constantinople, the holy martyrs Lucillian and four boys, Claudius, Hypatius, Paul, and Denis. Lucillian, formerly a pagan priest, but now a Christian, was cast with them into a furnace after undergoing many torments, but the flames were extinguished by the rain and all escaped injury. Finally their lives were ended under the governor Silvanus, Lucillian by crucifixion, the children by beheading. Córdubæ, in Hispánia, beáti Isaac Mónachi, qui, pro Christi fide, gládio necátus est. At Cordova in Spain, blessed Isaac, a monk who was slain by the sword for the faith of Christ. Constantinópoli sanctæ Paulæ, Vírginis et Mártyris, quæ, cum prædictórum Mártyrum Lucilliáni ac Sociórum sánguinem collígeret, ídeo, comprehénsa, virgis percússa, et in ignem conjécta sed liberáta, demum et ipsa eódem loco, ubi sanctus Lucilliánus crucifíxus fúerat, decolláta est. At Constantinople, St. Paula, virgin and martyr, who was arrested while gathering the blood of the martyrs just mentioned. She was beaten with rods and thrown into the fire, but was delivered from it. She was at length beheaded in the same place where St. Lucillian had been crucified. Carthágine sancti Cæcílii Presbyteri, qui sanctum Cypriánum ad Christi fidem perdúxit. At Carthage, St. Caecilius, the priest who converted St. Cyprian to the faith of Christ. In território Aurelianénsi sancti Liphárdi, Presbyteri et Confessóris. In the diocese of Orleans, St. Lifard, priest and confessor. Lucæ, in Túscia, sancti Davíni Confessóris. At Lucca in Tuscany, St. Davinus, confessor. Anágniæ sanctæ Olívæ Vírginis. At Anagni, St. Olive, virgin. Lutétiæ Parisiórum sanctæ Clotíldis Regínæ, cujus précibus vir ejus Clodovéus, Rex Francórum, Christi fidem suscépit. At Paris, St. Clotilde, queen, by whose prayers her husband, King Clovis, was converted to the faith of Christ.

2

Prídie Nonas Júnii. Luna…

The Fourth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Agnóni, in Aprútio citerióre, sancti Francísci, ex nóbili Neapolitána família Carácciolo, Confessóris, Congregatiónis Clericórum Regulárium Minórum Fundatóris, qui mira in Deum et próximum caritáte et ardentíssimo sacræ Eucharístiæ cultus propagándi stúdio flagrávit; atque a Pio Séptimo, Pontífice Máximo, Sanctórum cánoni adscríptus est. Ipsíus corpus Neápolim, in Campánia, translátum fuit, ibíque religiosíssime cólitur. At Agnone in Abruzzo, St. Francis of the noble Neapolitan family Caracciolo, confessor, and founder of the Congregation of Minor Clerks Regular. He burned with an admirable love of God and of neighbour, and a most ardent desire to spread devotion to the Most Holy Eucharist. His body was taken to Naples in Campania, where it is religiously honoured. He was inscribed in the catalogue of the saints by Pius VII. Romæ sanctórum Mártyrum Arétii et Daciáni. At Rome, the holy martyrs Aretius and Dacian. Sísciæ, in Illyrico, sancti Quiríni Epíscopi, qui, sub Galério Præside, pro fide Christi (ut Prudéntius scribit), molári saxo ad collum ligáto, in flumen præcipitátus est; sed, lápide supernatánte, cum circumstántes Christiános, ne ejus terreréntur supplício neve titubárent in fide, diu fuísset hortátus, ipse, ut martyrii glóriam assequerétur, précibus a Deo, ut mergerétur, obtínuit. At Sissek in Illyria, in the time of Governor Galerius, St. Quirinus, bishop. Prudentius relates that for the faith of Christ he was thrown into a river with a millstone tied to his neck. But the stone floated, and he for a long time exhorted the Christians who were present not to be terrified by his punishment, nor to waver in the faith, and then obtained of God by his prayers that he should be drowned in order to attain the glory of martyrdom. Medioláni, sancti Clatéi, Epíscopi Brixiénsis et Mártyris, qui, sub Neróne Imperatóre, jussu Præfécti urbis illíus tentus, et, cum renuntiáre Christo nollet, multis verbéribus afflíctus et cápite obtruncátus est. At Milan, in the reign of Emperor Nero, St. Clateus, bishop of Brescia and martyr. By order of the prefect of the city he was arrested, and when he would not deny Christ he was cruelly scourged and beheaded. In Pannónia sanctórum Mártyrum Rútili et Sociórum. In Hungary, the holy martyrs Rutilus and his companions. Tíbure sancti Quiríni Mártyris. At Tivoli, St Quirinus, martyr. Atrébati, in Gálliis, sanctæ Saturnínæ, Vírginis et Mártyris. At Arras in France, St. Saturnina, virgin and martyr. Constantinópoli sancti Metróphanis, Epíscopi et Confessóris insígnis. At Constantinople, St. Metrophanes, bishop and renowned confessor. Milévi, in Numídia, sancti Optáti Epíscopi, doctrína et sanctitáte conspícui, quem sancti Ecclésiæ Patres Augustínus et Fulgéntius suis láudibus celebrárunt. At Milevi in Numidia, St. Optatus, bishop, celebrated for his learning and holiness. The holy Fathers of the Church, Augustine and Fulgentius, prasied him highly. Verónæ sancti Alexándri Epíscopi. At Verona, St. Alexander, bishop.

2

Nonis Júnii. Luna…

The Fifth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Frísia sancti Bonifátii, Epíscopi Moguntíni et Mártyris. Hic de Anglia Romam venit, índeque a beáto Gregório Papa Secúndo in Germániam missus est ut Christi fidem illis géntibus evangelizáret, et, cum máximum ibi multitúdinem, præsértim Frísonum, Christiánæ religióni subjugásset, Germanórum Apóstolus méruit appellári; novíssime in Frísia, a furéntibus Gentílibus gládio perémptus, una cum Eóbano Coepíscopo et quibúsdam áliis servis Dei, martyrium consummávit. In Friesland, St. Boniface, bishop of Mainz, and martyr. He went from England to Rome, and was then sent by Pope Gregory II to Germany to preach the faith of Christ to the people of that country. After converting large multitudes to the Christian religion, especially in Friesland, he merited the title Apostle of the Germans. His martyrdom was fulfilled by being put to the sword by the furious heathens, along with his fellow bishop Eobanus and some other servants of God. Tyri, in Phœnícia, sancti Doróthei Presbyteri, qui, sub Diocletiáno, multa passus est; et, usque ad Juliáni témpora supérstes, sub eo, annum agens séptimum supra centésimum, venerándam senéctam martyrio honestávit. At Tyre, St. Dorotheus, a priest, who suffered greatly under Diocletian, but survived until the reign of Julian, under whom his venerable age of one hundred and seven years was crowned with martyrdom. In Ægypto natális sanctórum Mártyrum Marciáni, Nicánoris, Apollónii et aliórum, qui, in persecutióne Galérii Maximiáni, illústre martyrium consummárunt. In Egypt, the birthday of the holy martyrs Marcian, Nicanor, Apollonius, and others, who suffered a glorious martyrdom. Perúsiæ sanctórum Mártyrum Floréntii, Juliáni, Cyríaci, Marcellíni et Faustíni, qui omnes, in persecutióne Décii Imperatóris, cápite cæsi sunt. At Perugia, the holy martyrs Florentius, Julian, Cyriacus, Marcellinus, and Faustinus, who were beheaded in the persecution of Decius. Córdubæ, in Hispánia, beáti Sáncii adolescéntis, qui, etsi in aula régia educátus, pro Christi tamen fide, in persecutióne Arábica, martyrium subíre non dubitávit. At Cordova in Spain, blessed Sancho, a youth brought up in the royal court, who did not hesitate to undergo martyrdom for the faith of Christ during the persecution by the Arabs. Cæsaréæ, in Palæstína, pássio sanctárum Zenáidis, Cyriæ, Valériæ et Márciæ; quæ, per multa torménta, gaudéntes ad martyrium pervenérunt. At Caesarea in Palestine, the martyrdom of the Saints Zenaides, Cyria, Valeria, and Marcia, who joyfully attained martyrdom through many torments.

2

Octávo Idus Júnii. Luna…

The Sixth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Magdebúrgi sancti Norbérti, ejúsdem civitátis Epíscopi et Confessóris, qui Fundátor exstitit Ordinis Præmonstraténsis. At Magdeburg, St. Norbert, bishop of that city, confessor. He was the founder of the Premonstratensian Order. Cæsaréæ, in Palæstína, natális beáti Philíppi, qui fuit unus de septem primis Diáconis. Hic, signis et prodígiis clarus, Samaríam ad Christi fidem convértit, et Regínæ Æthíopum Cándacis Eunúchum baptizávit, ac demum apud Cæsaréam requiévit. Juxta ipsum tres Vírgines, ejus fíliæ ac Prophetíssæ, tumulátæ jacent; nam quarta fília ejus, plena Spíritu Sancto, Ephesi occúbuit. At Caesarea in Palestine, the birthday of blessed Philip, one of the first seven deacons. He was renowned for miracles and prodigies. He converted Samaria to the faith of Christ, baptized the eunuch of Candace, queen of Ethiopia, and finally rested in peace at Caesarea. Near him are buried three of his daughters, virgins and prophetesses. His fourth daughter died at Ephesus, filled with the Holy Ghost. Romæ sancti Artémii, cum uxóre sua Cándida, et fília Paulína. Ex his Artémius, ad prædicatiónem et mirácula sancti Petri Exorcístæ, ad Christum convérsus, et, cum omni domo sua, a sancto Marcellíno Presbytero baptizátus, Seréni Judicis jussu plumbátis cæsus et gládio percússus est; uxor vero ejus et fília, in cryptam impúlsæ, lapídibus ruderibúsque sunt óbrutæ. At Rome, St. Artemius, with his wife Candida and his daughter Paulina. Artemius became a believer through the preaching and miracles of St. Peter the Exorcist, who was baptized with all his household by the priest St. Marcellinus. By order of Judge Serenus, he was scourged with leaded whips, and then slain with the sword. His wife and daughter were forced into a pit and covered with stones and earth. In agro Bononiénsi sancti Alexándri, Epíscopi Fæsuláni et Mártyris; qui, rédiens ex urbe Papía, ubi Ecclésiæ suæ bona apud Longobardórum Regem ab usurpatóribus vindicáverat, ab his in Rhenum flúvium est dejéctus et aquis præfocátus. In the district of Bologna, St. Alexander, bishop of Fiesole and martyr. While returning from the town of Pavia, where he had defended the title to the goods of his church before the Lombard king against those taking them away, he was seized by the usurpers, cast into the Rhine river, and drowned. Tarsi, in Cilícia, sanctórum Mártyrum vigínti, qui, tempóribus Diocletiáni et Maximiáni, sub Simplício Júdice, per divérsa torménta glorificavérunt Deum in corpóribus suis. At Tarsus in Cilicia, in the time of Emperors Diocletian and Maximian, and the governor Simplicius, twenty holy martyrs, who, through various torments to their bodies, glorified God. Noviodúni, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Amántii, Alexándri et Sociórum. At Noyon in France, the holy martyrs Amantius, Alexander, and their companions. Medioláni deposítio sancti Eustórgii Secúndi, Epíscopi et Confessóris. At Milan, the death of St. Eustorgius II, bishop and confessor. Verónæ sancti Joánnis Epíscopi. At Verona, the bishop St. John. Vesontióne, in Gálliis, sancti Cláudii Epíscopi. At Besançon, France, the bishop St. Claudius.

2

Séptimo Idus Júnii. Luna…

The Seventh Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Constantinópoli natális sancti Pauli, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui sæpe ab Ariánis ob fidem cathólicam pulsus, et a sancto Júlio Primo, Románo Pontífice, restitútus est; ac demum, ab Ariáno Imperatóre Constántio relegátus ad Cucúsum, Cappadóciæ oppídulum, ibídem, Arianórum insídiis crudéliter strangulátus, ad cæléstia regna migrávit. Ipsíus autem corpus, Theodósio Imperatóre, Constantinópolim summo honóre, translátum fuit. At Constantinople, the birthday of St. Paul, bishop of that city. For the Catholic faith, he was often driven out of his see by the Arians, but restored to it by the Roman Pontiff, St. Julius I. Finally the Arian emperor Constantius banished him to Cucusum, a small town of Cappadocia. There, by the intrigue of the Arians, he was barbarously strangled, and thus departed for the heavenly kingdom. His body was taken to Constantinople with the greatest honour during the reign of Emperor Theodosius. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Monachórum et Mártyrum Petri Presbyteri, Wallabónsi Diáconi, Sabiniáni, Wistremúndi, Habéntii et Jeremíæ, qui pro Christo, in persecutióne Arábica, sunt juguláti. At Cordova in Spain, the holy martyrs Peter, a priest, Wallabonsus, a deacon, Sabinianus, Wistremund, Habentius, and Jeremias, all of whom were monks. Their throats were cut at the time of the Arab persecution because they had confessed Christ. Hermópoli, in Ægypto, sancti Lycariónis Mártyris, qui laniátus, virgis férreis ignítis cæsus, áliaque sævíssima passus est, ac demum, gládio percússus, martyrium consummávit. At Hermopolis in Egypt, St. Licarion, martyr, who had his body lacerated, was scourged with heated iron rods, and endured other horrible torments, after which his martyrdom was completed by beheading. Placéntiæ sancti Antónii Maríæ Gianélli, Bobiénsis Epíscopi, Fundatóris Congregatiónis Filiárum Maríæ sanctíssimæ ab Horto nuncupatárum, quem Pius Papa Duodécimus inter sanctos Cælites adnumerávit. At Placentia, St. Anthony Mary Gianelli, bishop of Bobbio, and founder of the Congregation of Sisters of our Lady of the Garden. Pope Pius XII numbered him among the saints of heaven. In Anglia sancti Robérti Abbátis, ex Ordine Cisterciénsi. In England, St. Robert, an abbot of the Cistercian Order.

2

Sexto Idus Júnii. Luna…

The Eighth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Aquis in Gállia, sancti Maximíni, qui éxstitit primus ejúsdem civitátis Epíscopus, ac Dómini discípulus fuísse tráditur. At Aix in France, St. Maximin, first bishop of that city, who is said to have been a disciple of the Lord. Eódem die sanctæ Callíopæ Mártyris, quæ, ob Christi fidem, abscíssis mammis atque adústis cárnibus, super téstulas volutáta, demum, truncáta cápite, martyrii palmam accépit. On the same day, St. Calliopa, martyr, who for the faith of Christ received the palm of martyrdom. Her breasts had been cut away, her flesh burned, she was rolled on broken pottery, and was at last beheaded. Eboráci, in Anglia, sancti Willhélmi, Epíscopi et Confessóris, qui, inter cétera ad ejus sepúlcrum patráta mirácula, tres mórtuos suscitávit, atque ab Honório Papa Tértio in Sanctórum cánonem relátus est. At York in England, St. William, archbishop and confessor, who, among other miracles wrought at his tomb, raised three persons from the dead. He was placed in the calendar of the saints by Pope Honorius III. Apud Suessiónes, in Gálliis, natális sancti Medárdi, Epíscopi Novioménsis; cujus vita et mors pretiósa gloriósis miráculis commendátur. At Soissons in France, the birthday of St. Medard, bishop of Noyon, whose life and precious death are commended by glorious miracles. Rotómagi sancti Gildárdi Epíscopi, qui fuit frater ejúsdem sancti Medárdi. Ambo autem fratres, eódem die nati eodémque die Epíscopi consecráti, uno quoque die de hac vita subtrácti, simul in cælum migrárunt. At Rouen, St. Gildard, bishop, brother of this same St. Medard. They were born on the same day, consecrated bishops at the same time, and were taken from this life on the same day, entering heaven together. Apud Sénonas sancti Heráclii Epíscopi. At Sens, the bishop St. Heraclius. Metis, in Gállia, sancti Clodúlphi Epíscopi. At Metz, the bishop St. Clodulph. In Picéno sancti Severíni, Septempedáni Epíscopi. In Piceno, St. Severin, bishop of Septempeda. In Sardínia sancti Sallustiáni Confessóris. In Sardinia, St. Sallustian, confessor. Cameríni sancti Victoríni Confessóris, qui fuit prædícti sancti Severíni, Septempedáni Epíscopi, germánus frater. At Camerino, St. Victorinus, confessor, the twin brother of St. Severin, bishop of Septempeda.

2

Quinto Idus Júnii. Luna…

The Ninth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Noménti in Sabínis, natális sanctórum Mártyrum Primi et Feliciáni fratrum, sub Diocletiáno et Maximiáno Imperatóribus. Hi gloriósi Mártyres, cum longævam in Dómino vitam duxíssent, et nunc simul pária, nunc singillátim divérsa et exquisíta pertulíssent torménta, ambo tandem felícis pugnæ cursum, a Nomentáno Præside Promóto animadvérsi gládio, consummavérunt. Ipsórum autem Mártyrum córpora, póstea Romam transláta, in Ecclésia sancti Stéphani Protomártyris, in monte Cælio, honorífice collocáta sunt. At Nomento in the Sabine Hills, the birthday of the holy martyrs Primus and Felician, under the emperors Diocletian and Maximian. These glorious martyrs lived long in the service of the Lord, and endured sometimes together, sometimes separately, various cruel torments. They were finally beheaded by Promotus, governor of Nomento, and thus happily ended their trial. Their bodies were afterwards translated to Rome and honorably buried in the Church of St. Stephen the Protomartyr on the Cælian Hill. Agénni in Gállia, pássio sancti Vincéntii, Levítæ et Mártyris, qui, ob Christi fidem, verbéribus diríssime cæsus et gládio decollátus est. At Agen in France, the passion of St. Vincent, deacon and martyr. For the faith of Christ, he was cruelly scourged and then beheaded. Apud Antiochíam sanctæ Pelágiæ, Vírginis et Mártyris, quam sancti Ambrósius et Joánnes Chrysóstomus magnis éfferunt láudibus. At Antioch, St. Pelagia, virgin and martyr, who has been eulogized by St. Ambrose and St. John Chrysostom. Syracúsis, in Sicília, sancti Maximiáni Epíscopi, cujus sanctus Gregórius Papa sæpius méminit. At Syracuse in Sicily, Bishop St. Maximian, who is frequently mentioned by Pope St. Gregory. Andriæ, in Apúlia, sancti Richárdi, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus, et miráculis cláruit. At Andria in Apulia, St. Richard, first bishop of that city, who is famed for his miracles. In Ióna, Scótiæ ínsula, sancti Colúmbæ, Presbyteri et Abbátis. In the island of Iona in Scotland, St. Columba, priest and confessor. Edéssæ, in Syria, sancti Juliáni Mónachi, cujus præclára gesta sanctus Ephræm Diáconus scripsit. At Edessa in Syria, St. Julian, a monk whose memorable deeds have been related by the deacon St. Ephraem.

2

Quarto Idus Júnii. Luna…

The Tenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Margarítæ Víduæ, Scotórum Regínæ, quæ sextodécimo Kaléndas Decémbris obdormívit in Dómino. St. Margaret, widow, queen of Scotland, who slept in the Lord on the 16th of November. Romæ, via Salária, pássio beáti Getúlii, claríssimi et doctíssimi viri, ac susceptórum e sancta uxóre Symphorósa beatórum septem fratrum Mártyrum patris, ejúsque Sociórum Cæreális, Amántii et Primitívi. Hi omnes, Hadriáni Imperatóris jussu, a Licínio Consulári tenti, primum cæsi sunt, deínde in cárcerem trusi; postrémum, incéndio tráditi, sed nullo modo ab igne læsi, martyrium suum, fústibus illíso cápite, complevérunt. Ipsórum autem córpora Symphorósa, beáti Getúlii uxor, collégit, et in arenário prædii sui honorífice sepelívit. At Rome, on the Salarian Way, the martyrdom of blessed Getulius, a very learned nobleman, and his companions, Caerealis, Amantius, and Primitivus. By order of Emperor Hadrian they were arrested by the ex-consul Licinius, scourged, thrown into prison, and then delivered to the flames. But the fire did not injure them, and their heads were crushed with clubs, thus ending their martyrdom. Their bodies were taken by Symphorosa, wife of blessed Getulius, and reverently interred on her own estate. Item Romæ, via Aurélia, natális sanctórum Basílidis, Trípodis, Mándalis et aliórum vigínti Mártyrum, sub Imperatóre Aureliáno et Urbis Præfécto Platóne. Also at Rome, on the Aurelian Way, the birthday of the Saints Basilides, Tripos, Mandal, and twenty other martyrs, under Emperor Aurelian and Plato, the governor of the city. Neápoli, in Campánia, sancti Máximi, Epíscopi et Mártyris; qui, ob strénuam Nicǽnæ fídei confessiónem, a Constántio Imperatóre in exsílium pulsus, ibídem, ærúmnis conféctus, decéssit. At Naples in Campania, St. Maximus, bishop and martyr. For having vigorously defended the Nicene Creed he was exiled by Emperor Constantius, where he died worn out by his trials. Prusæ, in Bithynia, sancti Timóthei, Epíscopi et Mártyris, qui, sub Juliáno Apóstata, cum Christum ejuráre noluísset, idcírco, ipsíus Imperatóris jussu, cápite abscíssus est. At Prusias in Bithynia, St. Timothy, bishop and martyr. He was beheaded during the reign of Julian the Apostate because he refused to deny Christ. Colóniæ Agrippínæ sancti Mauríni, Abbátis et Mártyris. At Cologne, St. Maurinus, abbot and martyr Nicomedíæ sancti Zacharíæ Mártyris. At Nicomedia, the martyr St. Zachary. In Hispánia sanctórum Mártyrum Críspuli et Restitúti. In Spain, the holy martyrs Crispulus and Restitutus. In Africa sanctórum Mártyrum Arésii, Rogáti et aliórum quíndecim. In Africa, the holy martyrs Aresius, Rogatus, and fifteen others. Petræ, in Arábia, sancti Astérii Epíscopi, qui, ob fidem cathólicam, ab Ariánis multa passus et ab Imperatóre Constántio in Africam relegátus est, ac tandem, in Ecclésiam suam restitútus, Conféssor gloriósus occúbuit. At Petra in Africa, St. Asterius, a bishop who suffered greatly for the Catholic faith at the hands of the Arians. He was banished to Africa by Emperor Constantius, and there died as a glorious confessor. Antisiodóri sancti Censúrii Epíscopi. At Auxerre, St. Censurius, bishop.

2

Tértio Idus Júnii. Luna…

The Eleventh Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Salamínæ, in Cypro, natális sancti Bárnabæ Apóstoli, qui, natióne Cyprius, cum Paulo Géntium Apóstolus a discípulis ordinátus, multas regiónes cum eo peragrávit, injúnctum sibi opus Evangélicæ prædicatiónis exércens; postrémo, Cyprum proféctus, ibi Apostolátum suum glorióso martyrio decorávit. Ejus corpus, témpore Zenónis Imperatóris, ipso Bárnaba revelánte, repértum est, una cum códice Evangélii sancti Matthǽi, ejúsdem Bárnabæ manu descrípto. At Salamina in Cyprus, the birthday of the apostle St. Barnabas, a native of that place. He was ordained by the disciples as Apostle of the Gentiles with St. Paul, and travelled with him over many regions, exercising the function committed unto him of preaching the Gospel. At last he went back to Cyprus, where he ennobled his apostolate by a glorious martyrdom. His body was found by his own revelation, in the time of Emperor Zeno, together with a copy of St. Matthew’s Gospel written with his own hand. Salmánticæ, in Hispánia, item natális sancti Joánnis a sancto Facúndo, ex Eremitárum sancti Augustíni Ordine, Confessóris; qui fídei zelo, sanctimónia vitæ ac miráculis cláruit. Ipsíus autem festívitas sequénti die celebrátur. At Salamanca in Spain, St. John of St. Facundus, a confessor of the Order of the Hermits of St. Augustine, renowned for his zeal for the faith, for holiness of life, and for miracles. His feast is celebrated on the day following. Aquiléjæ pássio sanctórum Felícis et Fortunáti fratrum, qui, in persecutióne Diocletiáni et Maximiáni, equúleo suspénsi, atque, ardéntibus lampádibus circa eórum látera appósitis et mox divína virtúte exstínctis, per ventrem fervénti óleo sunt perfúsi; et ad últimum, cum in Christi confessióne persísterent, gloriósi certáminis cursum, obtruncáti cápite, implevérunt. At Aquileia, the martyrdom of the Saints Felix and Fortunatus, brothers. In the persecution of Diocletian and Maximian, they were placed on the rack, and had flaming torches held against their sides. These were extinguished by the power of God, and boiling oil was poured over them. As they persevered in confessing Christ, they were beheaded. Bremæ natális sancti Rembérti, Hamburgénsis ac Breménsis Epíscopi. At Bremen, the birthday of St. Rembert, bishop of Hamburg and Bremen. Tarvísii sancti Parísii, civis Bononiénsis, Confessóris et Mónachi, ex Ordine Camaldulénsi. At Treviso, St. Parisius, a citizen of Bologna, confessor and monk of the Camaldolese Order. Romæ Translátio sancti Gregórii Nazianzéni, Epíscopi, Confessóris atque Ecclésiæ Doctóris; cujus sacrum corpus, e Constantinópoli ántea delátum ad Urbem, atque in Ecclésia sanctæ Dei Genitrícis ad Campum Mártium diu asservátum, Gregórius Décimus tértius, Póntifex Máximus, in Capéllum, a se in Basílica sancti Petri magnificentíssime exornátum, summa celebritáte tránstulit, ac postrídie digno honóre sub altári cóndidit. At Rome, the translation of St. Gregory Nazianzen, whose revered body was brought from Constantinople to Rome, and kept for a long time in the Church of the Mother of God. It was then transferred with great solemnity by Pope Gregory XIII to a chapel of the basilica of St. Peter, magnificently decorated by His Holiness, and the next day placed with due honour beneath the altar.

2

Prídie Idus Júnii. Luna…

The Twelfth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis a sancto Facúndo, ex Eremitárum sancti Augustíni Ordine, Confessóris, qui migrávit in cælum prídie hujus diéi. St. John of St. Facundus, confessor of the Order of the Hermits of St. Augustine, who died on the 11th of June. Romæ, via Aurélia, natális sanctórum Mártyrum Basílidis, Cyríni, Náboris et Nazárii militum, qui, in persecutióne Diocletiáni et Maximiáni, sub Aurélio Præfécto, ob Christiáni nóminis confessiónem, detrúsi in cárcerem et scorpiónibus laceráti, tandem cápite truncáti sunt. At Rome, on the Aurelian Way, during the persecution of Diocletian and Maximian, and under the prefect Aurelius, the birthday of the holy martyrs Basilides, Cyrinus, Nabor, and Nazarius, all soldiers who were cast into prison for the confession of the Christian name, scourged with knotted whips, and finally beheaded. Nicǽæ, in Bithynia, sanctæ Antonínæ Mártyris, quæ, in eádem persecutióne, a Priscilliáno Præside jussa est fústibus cædi, suspéndi in equúleo, latéribus laniári et flammis incéndi, ac demum gládio necári. At Nicaea in Bithynia, St. Antonina, martyr. She was scourged by order of the governor Priscillian during the same persecution, then racked, lacerated, exposed to the fire, and finally put to the sword. Romæ, in Basílica Vaticána, sancti Leónis Papæ Tértii, cui erútos ab ímpiis óculos et præcísam linguam Deus mirabíliter restítuit. At Rome, in the Vatican basilica, Pope St. Leo III, to whom God miraculously restored his eyes and his tongue after they had been torn out by impious men. In Thrácia sancti Olympii Epíscopi, qui, ab Ariánis sede pulsus, Conféssor occúbuit. In Thrace, St. Olympius, a bishop, who was driven out of his diocese by the Arians, and died a confessor. In Cilícia sancti Amphiónis Epíscopi, qui, témpore Galérii Maximiáni, Conféssor fuit egrégius. In Cilicia, Bishop St. Amphion, a celebrated confessor of the time of Galerius Maximian. In Ægypto sancti Onúphrii Anachorétæ, qui in vasta erémo sexagínta annis vitam religióse perégit, et, magnis virtútibus ac méritis clarus, migrávit in cælum. Ipsíus vero insígnia gesta Paphnútius Abbas conscrípsit. In Egypt, St. Onuphrius, an anchoret, who for sixty years led a religious life in the desert, and renowned for great virtues and merits departed for heaven. His admirable deeds have been recorded by Abbot Paphnutius.

2

Idibus Júnii. Luna…

The Thirteenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Patávii sancti Antónii Lusitáni, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, atque Ecclésiæ Doctóris, vita et miráculis, ac prædicatióne illústris, quem, uno post illíus óbitum anno nondum expléto, Gregórius Papa Nonus in Sanctórum cánonem rétulit. At Padua, St. Anthony, a native of Portugal, priest of the Order of Friars Minor and confessor, illustrious for the sanctity of his life, his miracles, and his preaching. Pope Gregory IX placed him on the canon of the saints within a year after his death. Romæ, via Ardeatína, natális sanctæ Felículæ, Vírginis et Mártyris; quæ, nec Flacco núbere neque idólis immoláre volens, trádita est cuídam Júdici, qui eam in confessióne Christi perseverántem, post tenebricósam custódiam et famis inédiam, támdiu fecit in equúleo torquéri, donec illa emítteret spíritum, et sic demum depóni et in cloácam præcipitári. Ipsíus vero corpus, inde extráctum, sanctus Nicomédes Présbyter eádem via sepelívit. At Rome, on the Ardeatine Way, the birthday of St. Felicula, virgin and martyr, who was delivered to the judge for refusing to marry Flaccus and to sacrifice to idols. As she persevered in the confession of Christ, he confined her in a dark dungeon without food, and afterwards caused her to be stretched on the rack until she expired. She was then thrown into a sewer, but St. Nicomedes the Priest recovered her body and buried it on this road. In Pelígnis sancti Peregríni, Epíscopi et Mártyris, qui, pro fide cathólica, a Longobárdis in Atérnum flumen demérsus est. In Abruzzi, St. Peregrinus, bishop and martyr. For the Catholic faith he was thrown into the river Aterno by the Lombards. Córdubæ, in Hispánia, sancti Fándilæ, Presbyteri et Mónachi; qui, in persecutióne Arábica, amputáto cápite, pro Christi fide martyrium súbiit. At Cordova in Spain, in the persecution of the Arabs, St. Fandila, a priest and monk, who underwent martyrdom by beheading for the faith of Christ. In Africa sanctórum Mártyrum Fortunáti et Luciáni. In Africa, the holy martyrs Fortunatus and Lucian. Bybli, in Phœnícia, sanctæ Aquilínæ, Vírginis et Mártyris, quæ, annos duódecim nata, sub Diocletiáno Imperatóre et Volusiáno Júdice, ob fídei confessiónem cólaphis et verbéribus cæsa, et súbulis candéntibus perforáta, demum, percússa gládio, virginitátem martyrio consecrávit. At Byblos in Phoenicia, St. Aquilina, virgin and martyr, at the age of twelve years, under Emperor Diocletian and the judge Volusian. For the confession of the faith, she was beaten, scourged, pierced with heated stakes, and finally being struck with a sword, consecrated her virginity by martyrdom. In Cypro sancti Triphylii Epíscopi. In Cyprus, St. Triphyllius, bishop.

2

Décimo octávo Kaléndas Júlii. Luna…

The Fourteenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Basilíi, cognoménto Magni, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, qui Kaléndis Januárii obdormívit in Dómino, sed hac die potíssimum cólitur, qua Cæsariénsis in Cappadócia Epíscopus ordinátus est. St. Basil, surnamed the Great, confessor and doctor of the Church. He died on the 1st of January, but his feast is celebrated today, for it was on this day that he was consecrated bishop of Caesarea in Cappadocia. Samaríæ, in Palæstína, sancti Eliséi Prophétæ, cujus sepúlcrum, ubi et Prophéta quiéscit Abdías, a dæmónibus perhorrésci sanctus Hierónymus scribit. At Samaria in Palestine, the holy prophet Eliseus, whose grave, says St. Jerome, makes the demons tremble. With him also rests the prophet Abdias. Syracúsis, in Sicília, sancti Marciáni Epíscopi, qui, a beáto Petro Apóstolo ordinátus Epíscopus, ibídem, post Evangélii prædicatiónem, a Judæis occísus est. At Syracuse in Sicily, St. Marcian, bishop, who was made bishop by blessed Peter, and killed by the Jews after he had preached the Gospel. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Anastásii Presbyteri, Felícis Mónachi, et Dignæ Vírginis. At Cordova in Spain, the holy martyrs Anastasius, a priest, Felix, a monk, and Digna, virgin. Apud Suessiónes, in Gálliis, sanctórum mártyrum Valérii et Rufíni, qui, in persecutióne Diocletiáni, a Præside Rictiováro, post multa torménta, jussi sunt decollári. At Soissons in France, the holy martyrs Valerius and Rufinus, who, after enduring many torments, were condemned to be beheaded by the governor Rictiovarus, in the persecution of Diocletian. Constantinópoli sancti Methódii Epíscopi. At Constantinople, St. Methodius, bishop. Viénnæ, in Gállia, sancti Æthérii Epíscopi. At Vienne, St. Aetherius, bishop. Apud Rhuténos, in Gállia, sancti Quinctiáni Epíscopi. At Rodez in France, St. Quinctian, bishop.

2

Décimo séptimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Fifteenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Silárum flumen, in Lucánia, natális sanctórum Mártyrum Viti, Modésti atque Crescéntiæ, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, e Sicília illuc deláti, ibídem, post ollam fervéntis plumbi, post béstias et catástas divína virtúte superátas, cursum gloriósi certáminis peregérunt. Near the river Silaro in Lucania, the birthday of the holy martyrs Vitus, Modestus, and Crescentia, who were brought there from Sicily in the reign of the emperor Diocletian. They were plunged into a vessel of molten lead, exposed to the beasts, and stretched on the rack, but after having survived these torments through the power of God, they came to the end of their glorious trials. Doróstori, in Mysia inferióre, sancti Hesychii mílitis, qui, cum beáto Júlio comprehénsus, post eum, sub Máximo Præside, martyrio coronátus est. At Silistria in Rumania, St. Hesychius, a soldier, who was arrested with blessed Julius, and under the governor Máximus followed him to the crown of martyrdom. Zephyrii, in Cilícia, sancti Dulæ Mártyris, qui sub Præside Máximo, ob Christi nomen, virgis cæsus, in cratícula pósitus, fervénti óleo incénsus aliáque passus, martyrii palmam victor accépit. At Zephirium in Cilicia, St. Dulas, martyr under the governor Maximus. For the name of Christ, he was scourged, laid on the gridiron, scalded with boiling oil, and after enduring other trials, received for his victory the palm of martyrdom. Córdubæ, in Hispánia, sanctæ Beníldis Mártyris. At Cordova in Spain, St. Benildes, martyr. Sibápoli, in Mesopotámia, sanctárum Vírginum et Mártyrum Lybes et Leónidis sorórum, et Eutrópiæ, puéllæ annórum duódecim; quæ per divérsa torménta ad corónam martyrii pervenérunt. At Palmyra in Sicily, the holy martyrs Libya and Leonides, sisters, and Eutropia, a girl of twelve years, who won the crown of martyrdom by various torments. Apud Valencénas, in Gállia, deposítio sancti Landelíni Abbátis. At Valenciennes in France, the death of St. Landelin, abbot. Arvérnis, in Gállia, sancti Abrahæ Confessóris, sanctitáte ac miráculis illústris. In Auvergne in France, St. Abraham, confessor, illustrious by his holiness and miracles. Pibráci, in diœcési Tolosáni, sanctæ Germánæ Cousin, Vírginis, quæ custodiéndis grégibus addícta permánsit, et, cum húmilis ac pauper vixísset, et, multis ærúmnis patientíssime tolerátis, migrásset ad Sponsum, plúrimis post óbitum miráculis cláruit; atque a Pio Nono, Pontífice Máximo, in sanctárum Vírginum número adscrípta fuit. At Pibrac in the diocese of Toulouse, St. Germaine Cousin, virgin. After a life of poverty, humility, and patient suffering amidst many trials as shepherdess of her flocks, she went to her heavenly spouse, and became renowned for numerous miracles after her death. Pope Pius IX placed her in the number of holy virgins.

2

Sextodécimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Sixteenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Mogúntiæ pássio sanctórum Auræi Epíscopi, et Justínæ soróris, ac ceterórum Mártyrum; qui, synáxim in Ecclésia agéntes, ab Hunnis, Germániam diripiéntibus, trucidáti sunt. At Mainz, the passion of the Saints Aureus and Justina, his sister, and other martyrs who were massacred by the Huns, at that time devastating Germany, while they were in church at Mass. Vesontióne, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Ferreóli Presbyteri, et Ferruntiónis Diáconi, qui, a beáto Irenæo Epíscopo missi ad prædicándum verbum Dei, póstea, sub Cláudio Júdice, divérsis pœnis excruciáti, gládio feriúntur. At Besançon in France, the holy martyrs Ferreol, a priest, and Ferruntion, a deacon, who were sent by the blessed bishop Irenæus to preach the word of God, and after being exposed to various torments under Judge Claudius, were put to the sword. Tarsi, in Cilícia, sanctórum Mártyrum Quírici et Julíttæ matris, sub Diocletiáno Imperatóre. Ex eis Quíricus, triénnis puéllus, cum matrem, quæ ante Alexándrum Præsidem nervis diríssime cædebátur, implacábili luctu lugéret, ad gradus tribunális illísus intériit; Julítta vero, post dira vérbera et grávia torménta, martyrii sui cursum obtruncatióne cápitis implévit. At Tarsus in Cilicia, in the reign of Emperor Diocletian, the holy martyrs Cyricus and Julitta, his mother. Cyricus, a child of three years, seeing his mother cruelly scourged with whips in the presence of the governor Alexander, and crying bitterly, was killed by being dashed against the steps of the tribunal. Julitta, after being subjected to severe lashings and grievous torments, closed the course of her martyrdom by beheading. Amathúnte, in Cypro, sancti Tychónis Epíscopi, témpore Theodósii junióris. At Amathus in Cyprus, St. Tychon, a bishop in the time of Theodosius the Younger. Lugdúni, in Gállia, deposítio beáti Aureliáni, Epíscopi Arelaténsis. At Lyons, the death of blessed Aurelian, bishop of Arles. Nannéte, in Británnia minóre, sancti Similiáni, Epíscopi et Confessóris. At Nantes in Brittany, St. Similian, bishop and confessor. Misnæ, in Germánia, sancti Bennónis Epíscopi. At Meissen in Germany, St. Benno, bishop. In monastério Aquiriénsi, in Brabántia, sanctæ Lutgárdis Vírginis. In the monastery of Aywieres in Brabant, St. Lutgard, virgin.

2

Quintodécimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Seventeenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sanctórum ducentórum et sexagínta duórum Mártyrum, qui, in persecutióne Diocletiáni, pro fide Christi sunt necáti, ac pósiti via Salária véteri, ad clivum Cucúmeris. At Rome, during the persecution of Diocletian, the birthday of two hundred and sixty-two martyrs, who were put to death for the faith of Christ, and buried on the old Salarian Way, at the foot of Cucumer Hill. Vesontióne, in Gálliis, sancti Antídii, Epíscopi et Mártyris, qui, ob Christi fidem, a Wándalis occísus fuit. At Besançon in France, St. Antidius, bishop and martyr, who was slain by the Vandals for the faith of Christ. Apollóniæ, in Macedónia, sanctórum Mártyrum Atheniénsium Isáuri Diáconi, Innocéntii, Felícis, Jeremíæ et Peregríni, qui, a Tripóntio Tribúno várie torti, cápite obtruncáti sunt. At Apollonia in Macedonia, the holy martyrs Isaurus, a deacon, Innocent, Felix, Jeremias, and Peregrínus, all of them Athenians who were tortured in various ways by the tribune Tripontius, and beheaded. Tarracínæ, in Campánia, sancti Montáni mílitis, qui sub Hadriáno Imperatóre et Leóntio Consulári, post multa torménta, martyrii corónam accépit. At Terracina in Campania, St. Montanus, a soldier, who received the crown of martyrdom after suffering many torments, in the time of Emperor Hadrian and the governor Leontius. Apud Venáfrum, in Campánia, sanctórum Mártyrum Nicándri et Marciáni, qui, in persecutióne Maximiáni, cápite cæsi sunt. At Venafro in Campania, the holy martyrs Nicander and Marcian, who were beheaded in the persecution of Maximian. Chalcédone sanctórum Mártyrum Manuélis, Sabélis et Ismaélis, qui, pacis causa apud Juliánum Apóstatam pro Persárum Rege legatióne fungéntes, ab ipso Imperatóre, cum idóla venerári compelleréntur idque constánti ánimo recusárent, gládio feríri jubéntur. At Chalcedon, the holy martyrs Manuel, Sabel, and Ismael, whom the king of Persia sent as ambassadors to Julian the Apostate to obtain peace. Having firmly refused to worship idols when commanded by the emperor, they were put to the sword. Amériæ, in Umbria, sancti Himérii Epíscopi, cujus corpus Cremónam, in Insúbria, translátum est. At Amelia in Umbria, Bishop St. Himerius, whose body was translated to Cremona. In pago Bituricénsi, sancti Gundúlphi Epíscopi. In the territory of Bourges, St. Gundulphus, bishop. Aureliánis, in Gállia, sancti Avíti, Presbyteri et Confessóris. At Orleans in France, St. Avitus, priest and confessor. In Phrygia sancti Hypátii Confessóris. In Phrygia, St. Hypatius, confessor. Item sancti Bessariónis Anachorétæ. Also, St. Bessarion, anchoret. Pisis, in Túscia, sancti Rainérii Confessóris. At Pisa in Tuscany, St. Rainerius, confessor.

2

Quartodécimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Eighteenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Edéssæ, in Mesopotámia, sancti Ephræm, Diáconi Edesséni et Confessóris, qui, post multos labóres pro Christi fide suscéptos, doctrína et sanctitáte conspícuus, sub Valénte Imperatóre quiévit in Dómino, et a Benedícto Papa Décimo quinto Doctor Ecclésiæ universális est declarátus. At Edessa in Mesopotamia, St. Ephraem, deacon of the church of Edessa in the time of Emperor Valens and confessor. After suffering many trials for the faith of Christ and gaining great renown for holiness and learning, he went to rest in the Lord. He was declared a doctor of the Universal Church by Pope Benedict XV Romæ, via Ardeatína, natális sanctórum Mártyrum Marci et Marcelliáni fratrum, qui, in persecutióne Diocletiáni, a Júdice Fabiáno tenti et ad stípitem alligáti, in pédibus clavos auctos accepérunt; cumque non cessárent laudáre Christum, lánceis per látera transfíxi sunt, et cum glória martyrii ad sidérea regna migrárunt. At Rome, on the Ardeatine Way, in the persecution of Diocletian, the birthday of the saintly brothers Mark and Marcellian, martyrs, who were arrested by the judge Fabian, tied to a stake, and had sharp nails driven into their feet. Because they would not cease praising the name of Christ they were pierced through the sides with lances, and thus went to the kingdom of heaven with the glory of martyrdom. Málacæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Cyríaci, et Paulæ Vírginis, qui, lapídibus óbruti, inter saxa cælo ánimas reddidérunt. At Malaga in Spain, the holy martyrs Cyriacus and the virgin Paula, who were overwhelmed with stones, and yielded up their souls to God. Trípoli, in Phœnícia, sancti Leóntii mílitis, qui, sub Hadriáno Præside, una cum Hypátio Tribúno et Theodúlo, quos convértit ad Christum, per acérba torménta pervénit ad corónam martyrii. At Tripoli in Phoenicia, in the time of the governor Adrian, St. Leontius, a soldier, who attained the crown of martyrdom through bitter torments together with the tribune Hypatius and Theodulus, whom he had converted to Christ. Eódem die sancti Æthérii Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, post ignes et álios cruciátus, gládio cæsus est. The same day, St. Aetherius, martyr, in the persecution of Diocletian. After enduring fire and other torments, he was put to death with the sword. Alexandríæ pássio sanctæ Marínæ Vírginis. At Alexandria, the passion of St. Marina, virgin. Burdígalæ sancti Amándi, Epíscopi et Confessóris. At Bordeaux, St. Amandus, bishop and confessor. Apud Saccam, in Sicília, sancti Calógeri Eremítæ, cujus sánctitas in energúmenis liberándis máxime effúlget. At Sacca in Sicily, St. Calogerus, hermit, whose holiness is shewn especially in the deliverance of possessed persons. Schonáugiæ, in Germánia, sanctæ Elísabeth Vírginis, ob monásticæ vitæ observántiam célebris. At Schongau in Germany, St. Elizabeth, virgin, celebrated for her observance of the monastic life.

2

Tertiodécimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Nineteenth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Floréntiæ sanctæ Juliánæ Falconériæ Vírginis, quæ Sorórum Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis fuit Institútrix, et a Cleménte Duodécimo, Pontífice Máximo, in sanctárum Vírginum númerum reláta est. At Florence, St. Juliana Falconieri, virgin, foundress of the Sisters of the Order of the Servants of the Blessed Virgin Mary, who was placed among the holy virgins by the Sovereign Pontiff, Clement XII. Medioláni sanctórum Mártyrum Gervásii et Protásii fratrum, ex quibus priórem támdiu jussit Astásius Judex plumbátis cædi, quoúsque ille spíritum exhaláret; posteriórem vero, fústibus cæsum, cápite truncári. Horum córpora, Dómino revelánte, beátus Ambrósius sánguine conspérsa et ita incorrúpta réperit, ac si eo die ipsi fuíssent interémpti; in quorum translatióne cæcus, féretri tactu, lumen recépit, et plúrimi, vexáti a dæmónibus, liberáti sunt. At Milan, the holy martyrs Gervase and Protase, brothers. The former, by order of the judge Astasius, was scourged with leaded whips for so long that he expired. The latter, after being scourged with rods, was beheaded. Through divine revelation their bodies were found by St. Ambrose. They were partly covered with blood, and as free from corruption as if they had been put to death that very day. When the translation took place, a blind man recovered his sight by touching their relics, and many persons possessed by demons were delivered. In monastério Vallis Castri, in Picéno, natális sancti Romuáldi Ravennátis, Anachorétæ et Monachórum Camaldulénsium Patris; qui collápsam in Itália eremíticam disciplínam restítuit ac mirífice propagávit. Ejus tamen festívitas recólitur séptimo Idus Februárii, quo die sacræ ipsíus relíquiæ Fabriánum sunt translátæ. At the monastery in the valley of Castro in Piceno, the birthday of St. Romuald, anchoret, a native of Ravenna. He was the founder of the Camaldolese monks, and he restored and greatly extended monastic discipline, which was much relaxed in Italy. His feast is observed on the 7th of February, on which day his sacred relics were transferred to Fabriano. Arétii, in Túscia, sanctórum Mártyrum Gaudéntii Epíscopi, et Culmátii Diáconi, qui, témpore Valentiniáni, furóre Gentílium cæsi sunt. At Arezzo in Tuscany, the holy martyrs Gaudentius, bishop, and Culmatius, deacon, who were murdered by the furious heathen, during the reign of Valentinian. Eódem die sancti Bonifátii, Epíscopi et Mártyris; qui fuit beáti Romuáldi discípulus. Hic, a Gregório Quinto, Románo Pontífice, ad prædicándum Evangélium in Rússiam missus, ibi, cum per ignem transísset illæsus, Regémque ac pópulum baptizásset, a furénte Regis fratre necátus est, atque sic optátam martyrii corónam accépit. Also, St. Boniface, martyr, a disciple of blessed Romuald, who was sent by the Roman Pontiff, Gregory V, to preach the Gospel in Russia. Having passed through fire uninjured, and baptized the king and his people, he was killed by the enraged brother of the king, and thus gained the palm of martyrdom which he ardently desired. Ravénnæ sancti Ursicíni Mártyris, qui, sub Paulíno Júdice, post plúrima torménta, in Dómini confessióne pérmanens immóbilis, cápitis abscissióne martyrium complévit. At Ravenna, St. Ursicinus, martyr, who remained constant through many torments in the confession of martyrdom by being beheaded. Sozópoli, in Pisídia, sancti Zósimi Mártyris, qui, in persecutióne Trajáni, sub Domitiáno Præside, post acérbos cruciátus, cápite amputáto, victor migrávit ad Dóminum. At Sozopolis, under the governor Domitian, during the persecution of Trajan, St. Zosimus, martyr, who suffered bitter tortures, was beheaded, and thus triumphantly went to heaven.

2

Duodécimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Twentieth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In ínsula Póntia natális sancti Silvérii, Papæ et Mártyris, qui, cum Anthimum, Epíscopum hæréticum, a suo prædecessóre Agapíto depósitum, restitúere noluísset, a Belisário, agénte ímpia Theodóra Augústa, in exsílium pulsus est, et ibídem, pro fide cathólica multis ærúmnis conféctus, defécit. On the island of Pontia, the birthday of St. Silverius, pope and martyr. For refusing to reinstate the heretical bishop Anthimus who had been deposed by his predecessor Agapitus, he was banished to the isle of Pontia by Belisarius, prompted by the wicked empress Theodora. He died there, consumed by many tribulations for the Catholic faith. Romæ deposítio sancti Nováti, qui fuit fílius beáti Pudéntis Senatóris, et frater sancti Timóthei Presbyteri et sanctárum Christi Vírginum Pudentiánæ et Praxédis, qui ab Apóstolis erudíti sunt in fide. Ipsórum vero domus, in Ecclésiam commutáta, Pastóris Títulus appellátur. At Rome, the death of St. Novatius, son of the blessed senator Pudens, and brother of the saintly priest Timothy and the holy virgins of Christ, Pudentiana and Praxedes, who had been instructed in the faith by the apostles. Their house was converted into a church, and bore the title of the Shepherd. Tomis, in Ponto, sanctórum Mártyrum Pauli et Cyríaci. At Tomis in Pontus, the holy martyrs Paul and Cyriacus. Petræ, in Palæstína, sancti Macárii Epíscopi, qui, ab Ariánis passus multa et in Africa relegátus, Conféssor quiévit in Dómino. At Petra in Palestine, St. Macarius, a bishop, who suffered many things from the Arians, and was banished to Africa where he rested in the Lord. Híspali, in Hispánia, sanctæ Florentínæ Vírginis, soróris sanctórum Leándri et Isidóri Episcopórum. At Seville in Spain, the holy virgin Florentina, sister of the sainted bishops Leander and Isidore.

2

Undécimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-First Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Aloísii Gonzágæ, Clérici e Societáte Jesu et Confessóris, principátus contémptu et innocéntia vitæ claríssimi, quem, a Summo Pontífice Benedícto Décimo tértio adscríptum Sanctórum fastis et Protectórem juvénibus præsértim studiósis datum, Pius Papa Undécimus cæléstem Christiánæ juventútis univérsæ Patrónum confirmávit solémniter atque íterum declarávit. At Rome, St. Aloysius Gonzaga, cleric of the Society of Jesus and confessor, most renowned for his contempt of the princely dignity and the innocence of his life. Pope Benedict XIII placed him on the canon of the saints as special protector of young students; Pope Pius XI confirmed this and again solemnly declared him to be the heavenly patron of all Christian youth. Item Romæ sanctæ Demétriæ Vírginis, quæ, sanctórum Mártyrum Flaviáni et Dafrósæ fília ac sanctæ Vírginis et Mártyris Bibiánæ soror, ipsa quoque, sub Juliáno Apóstata, martyrio coronáta est. Also at Rome, St. Demetria, virgin, daughter of the holy martyrs Flavian and Dafrosa, and the sister of St. Bibiana, virgin and martyr. She was crowned with martyrdom under Julian the Apostate. Eódem die sancti Eusébii, Samosaténi Epíscopi; qui, témpore Constántii, Imperatóris Ariáni, sub hábitu militári incógnitus Ecclésias Dei visitábat, ut in fide cathólica illas confirmáret. Deínde, sub Valénte, in Thráciam relegátur; sed, réddita pace Ecclésiæ, témpore Theodósii, ab exsílio revocátus, tandem, cum íterum Ecclésias visitáret, ei caput, tégula per mulíerem Ariánam désuper immíssa, confráctum est, sicque Martyr occúbuit. The same day, St. Eusebius, bishop of Samosata. In the time of the Arian emperor Constantius, he disguised himself in military dress and visited the churches of God to confirm them in the faith. He was banished into Thrace by Valens, but when peace was restored to the Church in the reign of Theodosius, he was recalled. When he again visited the churches, an Arian woman threw a tile down upon him, which fractured his skull and made him a martyr. Icónii, in Lycaónia, sancti Teréntii, Epíscopi et Mártyris. At Iconium in Lycaonia, St. Terence, bishop and martyr. Syracúsis, in Sicília, natális sanctórum Mártyrum Rufíni et Mártiæ. At Syracuse in Sicily, the birthday of the holy martyrs Rufinus and Martia. In Africa sanctórum Mártyrum Cyríaci et Apollináris. In Africa, the holy martyrs Cyriacus and Apollinaris. Mogúntiæ sancti Albáni Mártyris, qui ob Christi fidem, post longos labóres et dura certámina, factus est dignus coróna vitæ. At Mainz, St. Alban, martyr, who was made worthy of the crown of life, after long labors and severe combats. Papíæ sancti Urciscéni, Epíscopi et Confessóris. At Pavia, St. Ursiscenus, bishop and confessor. Apud Tungrénses sancti Martíni Epíscopi. At Tongres, St. Martin, bishop. In pago Ebroicénsi sancti Leutfrídi Abbátis. In the parts of Evreux, St. Leutfrid, abbot.

2

Décimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Second Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Nolam, Campániæ urbem, natális beáti Paulíni, Epíscopi et Confessóris, qui ex nobilíssimo et opulentíssimo factus est pro Christo pauper et húmilis, et, quod supérerat, seípsum pro rediméndo víduæ fílio, quem Wándali, Campánia devastáta, captívum in Africam abdúxerant, in servitútem dedit. Cláruit autem non solum eruditióne et copiósa vitæ sanctitáte, sed étiam poténtia advérsus dæmones; ejúsque præcláras laudes sancti Ambrósius, Hierónymus, Augustínus et Gregórius Papa scriptis suis celebrárunt. Ipsíus corpus, póstea Benevéntum et inde Romam translátum, tandem, Summi Pontíficis Pii Décimi jussu, Nolæ restitútum fuit. At Nola in Campania, the birthday of blessed Paulinus, bishop and confessor, who, although a noble and wealthy man, made himself poor and humble for Christ; and what is still more admirable, became a slave to liberate a widow’s son who had been carried to Africa by the Vandals when they devastated Campania. He was celebrated, not only for his learning and great holiness of life, but also for his power over demons. His great merit has been extolled by Saints Ambrose, Jerome, Augustine, and Gregory in their writings. His body was translated to Benevento, and later to Rome, but was taken back to Nola by the order of Pope Pius X. Londíni in Anglia, sancti Joánnis Fisher, Epíscopi Roffénsis et Cardinális, qui pro fide cathólica et Románi Pontificis primátu, jubénte Henríco Octávo Rege, decollátus est. At London in England, on Tower Hill, St. John Fisher, bishop of Rochester and cardinal of the Holy Roman Church. For the defence of the Catholic faith and the primacy of the Roman Pontiff he was beheaded by order of King Henry VIII. In Monte Ararath pássio sanctórum Mártyrum decem míllium, crucifixórum. On Mt. Ararat, the martyrdom of ten thousand holy martyrs, who were crucified. Verolámii, in Británnia, sancti Albáni Mártyris, qui, témpore Diocletiáni, pro Clérico hóspite, quem domi excéperat et a quo Christiánæ fídei præceptiónibus imbútus fúerat, seípsum, commutáta veste, trádidit; et hanc ob causam, post vérbera et acérba torménta, cápite plexus est. Passus est étiam cum illo unus de milítibus, qui, dum eum dúceret ad supplícium, in via convérsus est ad Christum, et mox, gládio decollátus, próprio sánguine méruit baptizári. Hoc autem nóbile sancti Albáni ac Sócii durátum pro Deo certámen sanctus Beda Venerábilis descrípsit. At Verulam in England, in the time of Diocletian, St. Alban, martyr, who gave himself up in order to save a cleric whom he had harboured. After being scourged and subjected to bitter torments, he was sentenced to capital punishment. With him also suffered one of the soldiers who led him to execution, for he was converted to Christ on the way and merited to be baptized in his own blood. St. Venerable Bede has left an account of the noble combat of St. Alban and his companion. Samaríæ, in Palæstína, sanctórum mille quadringentórum octogínta Mártyrum, qui, sub Rege Persárum Chósroa, pro Christi fide interfécti sunt. At Samaria in Palestine, fourteen hundred and eighty holy martyrs, under Chosroes, king of Persia. Eódem die sancti Nicétæ, Romantiánæ civitátis Epíscopi, doctrína sanctísque móribus clari. The same day, St. Nicaeas, bishop of the town of Romatia, celebrated for his learning and holy life. Neápoli, in Campánia, sancti Joánnis Epíscopi, quem beátus Paulínus, Epíscopus Nolánus, ad cæléstia regna vocávit. At Naples in Campania, St. John, bishop, who was called to the kingdom of heaven by blessed Paulinus, bishop of Nola. In monastério Cluniacénsi, in Gállia, deposítio sanctæ Consórtiæ Vírginis. In the monastery of Cluny, St. Consortia, virgin. Romæ beáti Innocéntii Papæ Quinti, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris, qui ad tuéndam Ecclésiæ libertátem et Christianórum concórdiam suávi prudéntia adlaborávit. Cultum autem, ei exhíbitum, Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, ratum hábuit et confirmávit. At Rome, blessed Pope Innocent V, who laboured with mildness and prudence to maintain liberty for the Church and harmony among the Christians. The veneration paid to him was approved and confirmed by Pope Leo XIII. Item Romæ Translátio sancti Flávii Cleméntis, viri Consuláris et Mártyris; qui, sanctæ Plautíllæ frater ac beátæ Vírginis et Mártyris Fláviæ Domitíllæ avúnculus, a Domitiáno Imperatóre, quocum Consulátum gésserat, ob Christi fidem interémptus est. Ipsíus porro corpus, in Basílica sancti Cleméntis Papæ invéntum, ibídem solémni pompa recónditum est. Likewise at Rome, the translation of St. Flavius Clemens, exconsul and martyr, brother of St. Plautilla and uncle of St. Flavia Domitilla, virgin and martyr. He was put to death for the faith of Christ by Emperor Domitian. His body was found in the Basilica of Pope St. Clement, and buried there with great pomp.

2

Nono Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Third Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília Nativitátis sancti Joánnis Baptístæ. The Vigil of St. John Baptist. Romæ sancti Joánnis Presbyteri, qui, sub Juliáno Apóstata, via Salária véteri, ante simulácrum Solis decollátus est, et corpus ejus a beáto Concórdio Presbytero juxta Mártyrum Concília sepúltum. At Rome, in the reign of Julian the Apostate, St. John, a priest who was beheaded on the old Salarian Way before an idol of the sun. His body was buried near those of other martyrs by the blessed priest Concordius. Item Romæ sanctæ Agrippínæ, Vírginis et Mártyris, quæ sub Valeriáno Imperatóre martyrium consummávit. Ipsíus autem corpus, in Sicíliam translátum ac Menis cónditum, multis miráculis corúscat. Also at Rome, St. Agrippina, virgin and martyr, under the emperor Valerian. Her body was taken to Sicily, where it works many miracles. Sútrii, in Túscia, sancti Felícis Presbyteri, cujus os támdiu jussit Túrcius Præféctus lápide contúndi, donec ipse Felix emítteret spíritum. At Sutri in Tuscany, St. Felix, priest. By the command of the prefect Turcius, he was struck on the mouth with a stone until he breathed no more. Nicomedíæ commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, témpore Diocletiáni, in móntibus et spelúncis laténtes, pro Christi nómine martyrium læto ánimo subiérunt. At Nicomedia, in the time of Diocletian, the commemoration of many holy martyrs who concealed themselves in mountains and caverns, but joyfully underwent martyrdom for the name of Christ. Philadelphíæ, in Arábia, sanctórum Mártyrum Zenónis, ejúsque servi Zenæ. Hic dómini sui vincti caténas exósculans, eúmque rogans ut se in torméntis partícipem dignarétur habére, a milítibus tentus est, et cum ipso dómino parem martyrii corónam accépit. At Philadelphia in Arabia, the holy martyrs Zeno and his slave Zenas. When the latter kissed the chains of his master, begging to be a partner in his torments, he was arrested by the soldiers, and received the crown of martyrdom with him. Augústæ Taurinórum sancti Joséphi Cafásso, Sacerdótis, qui levítis pietáte et sciéntiæ augéndis atque damnátis cápite Deo conciliándis fuit illústris, et a Pio Papa Duodécimo inter sanctos Cælites adscríptus est. At Turin, St. Joseph Cafasso, priest, renowned for his piety and learning, and for his work with prisoners, reconciling to God those who were preparing for execution. He was added to the number of the Saints by Pope Pius XII. In monastério Elyénsi, in Británnia, sanctæ Ediltrúdis, Regínæ et Vírginis, quæ sanctitáte et miráculis clara migrávit ad Dóminum. Ipsíus autem corpus, úndecim post annis, invéntum est incorrúptum. In England, in the monastery of Ely, St. Etheldreda, queen and virgin, who departed for heaven with a great renown for sanctity and miracles. Her body was found without corruption eleven years afterwards.

2

Octávo Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Fourth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Natívitas sancti Joánnis Baptístæ, Præcursóris Dómini, ac sanctórum Zacharíæ et Elísabeth fílii, qui Spíritu Sancto replétus est adhuc in útero matris suæ. The Nativity of St. John Baptist, precursor of our Lord, son of Zachary and Elizabeth, who, while yet in the womb of his mother, was filled with the Holy Ghost. Romæ commemorátio sanctórum plurimórum Mártyrum, qui a Neróne Imperatóre, ut a se incénsæ Urbis ódium avérteret, calumnióse accusáti, divérso mortis génere jussi sunt sævíssime intérfici. Horum síquidem álii, ferárum tergis contécti, laniátibus canum expósiti sunt; álii crúcibus affíxi; aliíque incéndio tráditi, ut, ubi defecísset dies, in usum noctúrni lúminis deservírent. Erant hi omnes Apostolórum discípuli, et primítiæ Mártyrum, quas Romána Ecclésia, fértilis ager Mártyrum, ante Apostolórum necem transmísit ad Dóminum. At Rome, in the time of Nero, the commemoration of many holy martyrs. Being falsely accused of having set fire to the city, they were cruelly put to death in various manners by the emperor’s order. Some were covered with the skins of wild beasts and torn to pieces by dogs, other were fastened to crosses, others again were delivered to the flames to serve as torches in the night. All these were disciples of the apostles, and the first fruits of the martyrs which the Roman Church, a field so fertile in martyrs, offered to God even before the death of the Apostles. Item Romæ sanctórum Mártyrum Fausti et aliórum vigínti trium. In the same city, the holy martyrs Faustus and twenty-three others. Mechlíniæ, in Brabántia, pássio sancti Rumóldi, Epíscopi Dublinénsis et Mártyris, e Scotórum Rege progéniti. At Mechlin in Brabant, the passion of St. Rumold, bishop of Dublin and martyr. He had been the son of the king of the Scots. Sátalis, in Arménia, sanctórum Mártyrum septem fratrum, scílicet Oréntii, Heróis, Pharnácii, Firmíni, Firmi, Cyríaci et Longíni mílitum; qui a Maximiáno Imperatóre, eo quod Christiáni essent, cíngulo militári priváti sunt, et, ab ínvicem separáti atque in divérsa loca abdúcti, in dolóribus et ærúmnis pósiti, quievérunt in Dómino. At Satalis in Armenia, seven saintly brothers, all martyrs: Orentius, Heros, Pharnacius, Firminus, Firmus, Cyriacus and Longinus, who owe their martyrdom to Emperor Maximian. Because they were Christians, they were deprived of the military belt by his command, then separated from one another, hurried away to different places, and in the midst of painful trials found their repose in the Lord. In vico Christólio, in território Parisiénsi, pássio sanctórum Mártyrum Agoárdi et Aglibérti, cum áliis innúmeris promíscui sexus. In the diocese of Paris, at Creteil, the martyrdom of the Saints Agoard and Aglibert, with a great multitude of others of both sexes. Augustodúni deposítio sancti Simplícii, Epíscopi et Confessóris. At Autun, the death of St. Simplicius, bishop and confessor. Láubiis, in Bélgio, sancti Theodúlphi Epíscopi. At Lobbes in Belgium, St. Theodulphus, bishop.

2

Séptimo Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Fifth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In território Guléti, prope Nuscum, sancti Guliélmi Confessóris, Patris Eremitárum Montis Vírginis. In the territory of Guletto near Nusco, St. William, confessor, founder of the hermits of Monte Vergine. Apud Berœam natális sancti Sosípatris, qui fuit discípulus beáti Pauli Apóstoli. At Beraea, the birthday of St. Sosipater, disciple of the blessed apostle Paul. Romæ sanctæ Lúciæ, Vírginis et Mártyris, cum áliis vigínti duóbus. At Rome, St. Lucy, virgin and martyr, with twenty-two others. Alexandríæ sancti Gallicáni Mártyris, viri Consuláris, qui, sublimátus ínfulis triumphálibus et Constantíno Augústo carus, a sanctis Joánne et Paulo ad Christi fidem convérsus est; eáque suscépta, cum sancto Hilaríno secéssit ad Ostia Tiberína, atque ibi hospitalitáti et infirmórum servítio totum se dedit. Cujus rei fama in toto Orbe divulgáta, multi úndique illuc veniéntes vidébant virum ex Patrício et Cónsule laváre páuperum pedes, pónere mensam, aquam mánibus effúndere, languéntibus sollícite ministráre et cétera pietátis offícia exhibére. Ipse póstmodum, sub Juliána Apóstata, inde expúlsus, Alexandríam perréxit; ibíque, cum a Rauciáno Júdice sacrificáre cogerétur et contémneret, ideo, percússus gládio, Christi Martyr efféctus est. At Alexandria, St. Gallicanus, exconsul and martyr who had been honoured with a triumph, and was held in affection by the emperor Constantine. Converted by Saints John and Paul, he withdrew to Ostia with St. Hilarinus, and consecrated himself entirely to the duties of hospitality and to the service of the sick. The report of such an event spread throughout the whole world, and from all sides many people came to see a man who had been a senator and consul now washing the feet of the poor, preparing their table, serving them, carefully waiting on the infirm, and exercising other works of mercy. Driven from this place by Julian the Apostate, he repaired to Alexandria, where, for refusing to sacrifice to idols, at the command of the judge Raucian, he was put to the sword, and thus became a martyr of Christ. Sibápoli, in Mesopotámia, sanctæ Febróniæ, Vírginis et Mártyris; quæ, in persecutióne Diocletiáni, sub Siléno Júdice, ob fidem et pudicítiam servándam, primo virgis cæsa et equúleo torta, deínde pectínibus laniáta atque igne succénsa, demum, excússis déntibus ac mammis pedibúsque abscíssis, cápitis damnáta, tot passiónum ornáta monílibus migrávit ad Sponsum. At Sibapolis in Syria, under the governor Silenus, in the persecution of Diocletian, St. Febronia, virgin and martyr. She was scourged and racked for defending her faith and her chastity, then torn with iron combs and exposed to fire. Finally her teeth were broken out, her breasts and feet cut away, and she was condemned to capital punishment, going to her Spouse adorned with sufferings as with so many jewels. Apud Rhégium sancti Prósperi Aquitáni, ejúsdem urbis Epíscopi, eruditióne ac pietáte insígnis, qui advérsus Pelagiános, pro fide cathólica, strénue decertávit. At Reggio, St. Prosper of Aquitaine, bishop of that city, distinguished by his learning and piety. He valiantly combated the Pelagians in defence of the Catholic faith. Tauríni natális sancti Máximi, Epíscopi et Confessóris, doctrína et sanctitáte celebérrimi. At Turin, the birthday of St. Maximus, bishop and confessor, most celebrated for his sanctity and scholarship. In Hollándia sancti Adelbérti Confessóris, qui fuit discípulus sancti Willibrórdi Epíscopi. In Holland, St. Adalbert, confessor, disciple of St. Willibrord, bishop.

2

Sexto Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Sixth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, in monte Cælio, sanctórum Mártyrum Joánnis et Pauli fratrum, quorum primus erat præpósitus domus, secúndus primicérius Constántiæ Vírginis, fíliæ Constantíni Imperatóris, et ambo póstea, sub Juliáno Apóstata, martyrii palmam, cædénte gládio, percepérunt. At Rome on Mt. Coelius, the holy martyrs John and Paul, brothers. The former was steward, the other secretary of the virgin Constantia, daughter of Emperor Constantine. Afterwards, under Julian the Apostate, they received the palm of martyrdom by being beheaded. Apud Tridéntum sancti Vigílii Epíscopi, qui, cum relíquias idololatríæ pénitus exstirpáre conarétur, ideo, pro Christi nómine, a feris et bárbaris homínibus percússus lápidum imbre, martyrium implévit. At Trent, St. Vigilius, bishop, who, while he endeavoured to root out the remains of idolatry, was overwhelmed with a shower of stones by cruel and barbarous men, and thus endured martyrdom for the name of Christ. Apud Valencénas, in Gállia, pássio sanctórum Mártyrum Sálvii, qui éxstitit Engolisménsis Epíscopus, et Supérii. At Valenciennes, the holy martyrs Salvius, bishop of Angoulême, and Superius. Córdubæ, in Hispánia, natális sancti Pelágii adolescéntuli, qui, ob confessiónem fídei, Regis Saracenórum Abdaraméni jussu forcípibus férreis membrátim præcísus, martyrium suum glorióse consummávit. At Cordova in Spain, under the Saracen king Abderaliman, the birthday of St. Pelagius, a young man who gloriously completed his martyrdom for the faith by having his flesh torn to pieces with iron pincers. Bellícii, in Gállia, sancti Anthélmi, qui ex majóris Carthúsiæ Prióre, factus est ejúsdem civitátis Epíscopus. At Belley in France, St. Anthelmus, prior of the Grande Chartreuse, who became bishop of that city. In pago Pictaviénsi sancti Maxéntii, Presbyteri et Confessóris; qui miráculis cláruit. In the country of Poitiers, St. Maxentius, priest and confessor, renowned for miracles. Thessalonícæ sancti David Eremítæ. At Thessalonica, St. David, hermit. Eódem die sanctæ Perseverándæ Vírginis. The same day, St. Perseveranda, virgin.

2

Quinto Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Seventh Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Galátia sancti Crescéntis, qui fuit beáti Pauli Apóstoli discípulus. Hic, in Gállias tránsitum fáciens, verbo prædicatiónis multos ad fidem Christi convértit; regréssus vero ad gentem cui speciáliter datus erat Epíscopus, demum, sub Trajáno, cum Gálatas ipsos usque ad finem vitæ suæ in ópere Dómini confirmásset, martyrium consummávit. In Galatia, St. Crescens, disciple of the blessed apostle Paul. In passing through Gaul he converted many to the Christian faith by his preaching. Returning to the people for whom he had been especially made bishop, he confirmed the Galatians in the service of the Lord to the end of his life. He finally completed his martyrdom under Trajan. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Zóili, et aliórum decem et novem. At Cordova in Spain, St. Zoilus and nineteen other martyrs. Cæsaréæ, in Palæstína, sancti Anécti Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Urbáno Præside, cum álios ad martyrium hortátus esset et idóla oratióne sua prostrásset, a decem milítibus verberári jussus est; ac tandem, mánibus pedibúsque præcísis, truncátus cápite, martyrii corónam accépit. At Caesarea in Palestine, in the persecution of Diocletian, under the governor Urban, St. Anectus, martyr. For having exhorted others to suffer martyrdom, and having overthrown idols by his prayers, he was scourged by ten soldiers, had his hands and feet cut off, and merited the crown of martyrdom by beheading. Constantinópoli sancti Sampsónis Presbyteri, páuperum exceptóris. At Constantinople, St. Sampson, a priest, who harboured the poor. In castro Cainóne, in Gállia, sancti Joánnis, Presbyteri et Confessóris. In the town of Chinon in France, St. John, priest and confessor. Varadíni, in Hungária, sancti Ladislái Regis, qui claríssimis miráculis usque ad diem hodiérnum corúscat. At Grosswardein in Hungary, the holy king Ladislaus, greatly renowned for his miracles even to this day.

2

Quarto Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Eighth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sanctórum Apostolórum Petri et Pauli. The vigil of the holy apostles Peter and Paul. Lugdúni, in Gállia, sancti Irenæi, Epíscopi et Mártyris; qui (ut scribit sanctus Hierónymus) beáti Polycárpi, Smyrnénsis Epíscopi, discípulus fuit, et Apostolicórum témporum vicínis. Is, cum advérsus hæréticos verbis ac scriptis plúrimum decertásset, tandem, in persecutióne Sevéri, cum omni fere civitátis suæ pópulo, coronátus est glorióso martyrio. At Lyons in France, St. Irenaeus, bishop and martyr. St. Jerome relates that he was the disciple of blessed Polycarp, bishop of Smyrna, and lived near the time of the apostles. After having strenuously opposed the heretics by word and by writing, he was crowned with a glorious martyrdom along with almost all the people of his city, during the persecution of Severus. Trajécti sancti Benígni, Epíscopi et Mártyris. At Utrecht, St. Benignus, bishop and martyr. Alexandríæ, in persecutióne Sevéri, sanctórum Mártyrum Plutárchi, Seréni, Heraclídis catechúmeni, Herónis neóphyti, et altérius Seréni, Rháidis catechúmenæ, et Potamiœnæ cum ipsíus matre Marcélla; inter quos præcípue enítuit Potamiœna Virgo, quæ, primo imménsos innumerósque agónes pro virginitáte desudávit, deínde étiam exquisíta et inaudíta torménta pro fide sustínuit, ad últimum, simul cum matre, igne consúmpta est. At Alexandria, in the persecution of Severus, the holy martyrs Plutarch, Serenus, Heraclides, catechumen, Heron, a neophyte, another Serenus, Rhais, a catechumen, Potamioena and Marcella her mother. Among them the virgin Potamioena is particularly distinguished. She first endured many painful trials for the preservation of her virginity, and then cruel and unheard-of torments for the faith, after which both she and her mother were consumed with fire. Eódem die sancti Pápii Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, flagris cæsus, atque in lebétem, óleo et ádipe fervénti plenum, immíssus, áliaque horrénda supplícia perpéssus, demum, datis cervícibus, coronátur. Also during the persecution of Diocletian, St. Papius, martyr, who was scourged with knotted cords, cast into a cauldron of seething oil and grease, and after other horrible torments was beheaded, and thus won an eternal crown. Córdubæ, in Hispánia, sancti Argymíri, Mónachi et Mártyris, qui in persecutióne Arábica, pro Christi fide, in equúleo pósitus et ense transfóssus est. At Cordova in Spain, St. Argymirus, monk and martyr, who was slain for the faith of Christ during the persecution of the Arabs. Romæ sancti Pauli Primi, Papæ et Confessóris. At Rome, Pope St. Paul I, confessor. Lúere, in diœcési Brixiénsi, sanctæ Vincéntiæ Gerósa Vírginis, Institúti Sorórum a Caritáte una cum sancta Bartholomǽa Capitánio Fundatrícis, quam Pius Papa Duodécimus albo sanctárum Vírginum accénsuit. At Lovere, in the diocese of Brescia, St. Vincenza Gerosa, virgin, who co-founded the Institute of the Sisters of Charity with St. Bartolomea Capitanio, and whom Pope Pius XII added to the list of holy virgins.

2

Tértio Kaléndas Júlii. Luna…

The Twenty-Ninth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, qui eódem anno eodémque die passi sunt, sub Neróne Imperatóre. Horum prior, in eádem Urbe, cápite ad terram verso cruci affíxus, et in Vaticáno juxta viam Triumphálem sepúltus, totíus Orbis veneratióne celebrátur; postérior autem, gládio animadvérsus, et via Ostiénsi sepúltus, pari honóre habétur. At Rome, the birthday of the holy apostles Peter and Paul, who suffered martyrdom on the same day, under Emperor Nero. Within the city the former was crucified with his head downwards, and buried in the Vatican, near the Triumphal Way, where he is venerated by the whole world. The latter was put to the sword and buried on the Ostian Way, where he received similar honours. In Cypro sanctæ Maríæ, matris Joánnis qui cognominátus est Marcus. In Cyprus, St. Mary, mother of John, surnamed Mark. In castro Argentómacho, in Gállia, sancti Marcélli Mártyris, qui, pro fide Christi, una cum Anastásio, viro militári, cápite plexus est. At Argenton in France, St. Marcellus, martyr, who was beheaded for the faith of Christ together with the soldier Anastasius. Génuæ natális sancti Syri Epíscopi. At Genoa, the birthday of St. Syrius, bishop. Nárniæ sancti Cássii, ejúsdem cívitiátis Epíscopi, de quo sanctus Gregórius Papa refert quod nullus ferme dies vitæ ejus abscedébat, quo placatiónis hóstias omnipoténti Deo non offérret; cui et concordábat vita, quia, cuncta quæ habébat, in eleemósynis tríbuens, in hora sacrifícii totus in lácrimis diffluébat. Demum, natalítio Apostolórum die, quo síngulis annis Romam veníre consuéverat, in eádem Narniénsi urbe, cum Missárum solémnia celebrásset, et corpus Domínicum pacémque ómnibus dedísset, migrávit ad Dóminum. At Narni, St. Cassius, bishop of that city. St. Gregory relates that he permitted scarcely any day of his life to pass without offering the Victim of propitiation to Almighty God. It was in character with his life for he distributed in alms all he possessed, and his devotion was such that abundant tears flowed from his eyes during the holy Sacrifice. At last, coming to Rome on the birthday of the apostles, as was his yearly custom, after having solemnly celebrated Mass and given the Lord’s Body and the kiss of peace to all, he departed for heaven. In território Senonénsi sanctæ Benedíctæ Vírginis. In the territory of Sens, St. Benedicta, virgin.

2

Prídie Kaléndas Júlii. Luna…

The Thirtieth Day of June. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Commemorátio sancti Pauli Apóstoli. The commemoration of the holy apostle Paul. Romæ sanctæ Lucínæ, Apostolórum discípulæ, quæ, de facultátibus suis commúnicans Sanctórum necessitátibus, Christiános in cárcere deténtos visitábat, ac sepultúræ Mártyrum inserviébat; juxta quos et ipsa, in crypta a se constrúcta, sepúlta est. At Rome, St. Lucina, a disciple of the apostles, who relieved the necessities of the saints with her goods, visited the Christians detained in prison, buried the martyrs, and was laid by their side in a crypt which she herself had constructed. Item Romæ sanctæ Æmiliánæ Mártyris. In the same city, St. Aemiliana, martyr. Ipso die sanctórum Mártyrum Caji Presbyteri, et Leónis Subdiáconi. The same day, the saints Caius, priest, and Leo, subdeacon. Alexandríæ pássio sancti Basílidis, qui, sub Sevéro Imperatóre, cum sanctam Potamiœnam Vírginem, quam ad supplícium ducébat, ab impudicórum hóminum petulántia tutátus esset, religiósi offícii mercédem ab ea recépit; nam ipsa, post tríduum illi appárens et ejus cápiti corónam impónens, non tantum convértit eum ad Christum, sed étiam, brevi agóne certántem, suis précibus Mártyrem gloriósum effécit. At Alexandria, the passion of St. Basilides, under Emperor Severus. He protected the saintly virgin Potamioena from the insults of shameless men when he was leading her to execution. He was rewarded for his considerate action, for at the end of three days she appeared to him, placed a crown on his head, not only converting him to Christ, but by her prayers making him, after a short combat, a glorious martyr. Lemóvicis, in Aquitánia, sancti Martiális Epíscopi, cum duóbus Presbyteris Alpiniáno et Austricliniáno; quorum vita signis miraculórum ádmodum effúlsit. At Limoges in France, St. Martial, bishop, and two priests Alpinian and Austriclinian, whose lives were distinguished for miracles. In território Vivariénsi, in Gálliis, sancti Ostiáni, Presbyteri et Confessóris. In the territory of Vivers, St. Ostian, priest and confessor. Salánicæ, in território Vicentíno, sancti Theobáldi, Presbyteri et Eremítæ, ex Campániæ Gállicæ Comítibus; quem Alexánder Papa Tértius, ob sanctitátis et miraculórum famam, Sanctórum cánoni adjúnxit. At Salanica, in the district of Vicenza, St. Theobald, priest and hermit, one of the counts of Champagne. He was added to the number of the saints by Alexander III because of his holiness and miracles.

2

Kaléndis Júlii. Luna…

The First Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva Nativitátis sancti Joánnis Baptístæ. The Octave of the Nativity of St. John the Baptist. Festum pretiosíssimi Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi. The feast of the most Precious Blood of our Lord Jesus Christ. In monte Hor deposítio sancti Aaron, primi ex órdine Levítico Sacerdótis. On Mt. Hor, the death of St. Aaron, the first priest of the Levitical order. Viénnæ, in Gállia, sancti Martíni Epíscopi, Apostolórum discípuli. At Vienne in France, St. Martin, a bishop who was a disciple of the apostles. Sinuéssæ, in Campánia, sanctórum Mártyrum Casti et Secundíni Episcopórum. At Sinuessa in Campánia the holy martyrs Castus and Secundinus, bishops. In Británnia sanctórum Mártyrum Júlii et Aaron, qui post sanctum Albánum, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, passi sunt; quo témpore ibídem quamplúrimi, divérsis cruciátibus torti et sævíssime laceráti, ad supérnæ civitátis gáudia, consummáto agóne, pervenérunt. In England, the holy martyrs Julius and Aaron, who suffered after St. Alban in the persecution of Diocletian. In the same country a great number were tortured at that time in different ways and barbarously lacerated, ended their combat, and attained to the joys of the heavenly city. Arvérnis, in Gállia, sancti Galli Epíscopi. In Auvergne in France, St. Gall, bishop. In território Lugdunénsi deposítio sancti Domitiáni Abbátis, qui primus illic eremitícam vitam exércuit, et, cum plúrimos ibi in Dei servítio congregásset, tandem, magnis virtútibus et gloriósis miráculis valde clarus, ad patres, in senectúte bona, colléctus est. In the diocese of Lyons, the death of St. Domitian, abbot, who was first to lead the life of a monk in that district. After having called together many servants of God to that place, and having gained great renown for virtues and miracles, he was summoned to his fathers at an advanced age. Engolísmæ, in Gállia, sancti Epárchii Abbátis. At Angoulême, St. Eparchius, abbot. In território Rheménsi sancti Theodoríci Presbyteri, qui fuit discípulus beáti Remígii Epíscopi. In the diocese of Rheims, St. Theodoric, priest and disciple of the blessed Bishop Remigius. Apud Eméssam, in Phœnícia, sancti Simeónis Confessóris, cognoménto Sali, qui stultus propter Christum factus est; sed altam ejus sapiéntiam Deus magnis miráculis declarávit. At Emesa, St. Simeon, surnamed Salus, confessor. He had feigned to be an idiot for the sake of Christ, but God manifested his high wisdom by great miracles.

2

Sexto Nonas Júlii. Luna…

The Second Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Visitátio beátæ Maríæ Vírginis ad Elísabeth. The Visitation of the Blessed Virgin Mary to Elizabeth. Romæ, via Aurélia, natális sanctórum Mártyrum Procéssi et Martiniáni, qui, a beáto Petro Apóstolo in Mamertíni custódia baptizáti, et, sub Neróne, oris contusiónem, equúleum, nervos, fustes, flammas scorpionésque perpéssi, novíssime, gládio percússi, martyrio coronáti sunt. At Rome, on the Aurelian Way, the birthday of the holy martyrs Processus and Martinian, who were baptized by the blessed apostle Peter in the Mamertine Prison. After being struck on the mouth, racked, scourged with knotted ropes and whips strung with pieces of metal; after being beaten with rods and exposed to the flames, they were beheaded in the days of Nero, thus obtaining the crown of martyrdom. Item Romæ pássio sanctórum trium mílitum, qui, ad Christum convérsi in martyrio beáti Pauli Apóstoli, cum eo partícipes fíeri cæléstis glóriæ meruérunt. Also at Rome, three holy soldiers, who were converted to Christ by the martyrdom of the blessed apostle Paul, and with him merited to be made partakers of the heavenly glory. Eódem die sanctórum Mártyrum Aristónis, Crescentiáni, Eutychiáni, Urbáni, Vitális, Justi, Felicíssimi, Felícis, Márciæ et Symphorósæ; qui omnes apud Campániam, cum Diocletiáni Imperatóris persecútio desævíret, martyrio coronáti sunt. The same day, the holy martyrs Ariston, Crescentian, Eutychian, Urbanus, Vitalis, Justus, Felicissimus, Felix, Marcia, and Symphorosa, all of whom were crowned with martyrdom when the persecution of Emperor Diocletian was raging. Wintóniæ, in Anglia, sancti Swithúni Epíscopi, cujus sánctitas miráculis effúlsit. At Winchester in England, St. Swithin, bishop, whose sanctity was verified by the gift of miracles. Bambérgæ sancti Othónis Epíscopi, qui Pomeránis Evangélium prædicávit, et eos ad fidem convértit. At Bamberg, the holy bishop Otho, who preached the Gospel to the people of Pomerania, and converted them to the faith. Lyciis, in Apúlia, sancti Bernardíni Realíno, Confessóris, qui magistrátus múnere egrégie functus, Societátem Jesu ingréssus et sacerdótio auctus, caritáte ac miráculis incláruit. At Lecce in Apulia, St. Bernardino Realino, confessor, who after practising the legal profession as a judge, entered the Society of Jesus, was ordained to the priesthood, and was renowned for his charity and miracles. Turónis, in Gállia, deposítio sanctæ Monegúndis, religiósæ féminæ. At Tours, the death of St. Monegundes, a pious woman.

2

Quinto Nonas Júlii. Luna…

The Third Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Leónis Secúndi, Papæ et Confessóris, qui primo sui Pontificátus anno, plenus méritis, migrávit in cælum. At Rome, the birthday of Pope St. Leo II, confessor, who passed to heaven filled with merits during the first year of his pontificate. Clúsii, in Etrúria, sanctórum Mártyrum Irenæi Diáconi, et Mustíolæ matrónæ; qui sub Aureliáno Imperatóre, divérsis atrocibúsque supplíciis cruciáti, corónam martyrii meruérunt. At Chiusi in Tuscany, in the reign of Emperor Aurelian, the holy martyrs Irenaeus, a deacon, and Mustiola, a matron, who were subjected to various atrocious tortures and merited the crown of martyrdom. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Tryphónis et aliórum duódecim. At Alexandria, the holy martyrs Trypho and twelve others. Constantinópoli sanctórum Eulógii et Sociórum Mártyrum. At Constantinople, the holy martyrs Eulogius and his companions. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Hyacínthi, qui Trajáni Imperatóris cubiculárius fuit; et, accusátus quod Christiánus esset, plagis várie afflíctus est, atque, in cárcerem trusus, ibi fame consúmptus exspirávit. At Caesarea in Cappadocia, St. Hyacinth, chamberlain of the emperor Trajan. Accused of being a Christian, he was scourged and thrown into prison where he died of hunger. Eódem die sanctórum Mártyrum Marci et Muciáni, qui pro Christo sunt gládio cæsi. Hos cum puer párvulus, ne immolárent idólis, alta voce monéret, verbéribus jussus est cædi; cumque veheméntius Christum confiterétur, tandem, una cum quodam Paulo, Mártyres exhortánte, necátus est. The same day, the holy martyrs Mark and Mucian, who were put to the sword for Christ. A small boy who cried out to them not to sacrifice to idols was then whipped, but confessing Christ still more vehemently, he was put to death with a man named Paul, who had also exhorted the martyrs. Laodicéæ, in Syria, sancti Anatólii Epíscopi, qui non solum religiósis viris, sed et philósophis admiránda scripta relíquit. At Laodicea in Syria, St. Anatolius, a bishop whose writings were admired not only by religious men, but by philosophers. Altíni, in Venetórum fínibus, sancti Heliodóri Epíscopi, doctrína et sanctitáte insígnis. At Altino, St. Heliodorus, a bishop distinguished for holiness and learning. Ravénnæ sancti Dathi, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Dathus, bishop and confessor. Edéssæ, in Mesopotámia, Translátio sancti Thomæ Apóstoli ex India; cujus relíquiæ Ortónam, apud Frentános, póstea translátæ sunt. At Edessa in Mesopotamia, the translation of the apostle St. Thomas from India. His relics were afterwards taken to Ortona.

2

Quarto Nonas Júlii. Luna…

The Fourth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Stremótii, in Lusitánia, natális sanctæ Elísabeth Víduæ, Lusitanórum Regínæ, quam, virtútibus et miráculis claram, Urbánus Octávus, Póntifex Máximus, in Sanctórum númerum rétulit. Ejus tamen celébritas octávo Idus mensis hujus recólitur, ex dispositióne Innocéntii Papæ Duodécimi. At Estremos in Portugal, the birthday of St. Elizabeth the Widow, queen of Portugal, whom Pope Urban VIII, mindful of her virtues and miracles, placed among the number of the saints. Pope Innocent XII ordered her feast to be kept on the 8th of July. Sanctórum Osée et Aggǽi Prophetárum. The holy prophets Osee and Aggaeus. In território Bituricénsi sancti Lauriáni, Epíscopi Hispalénsis et Mártyris, cujus caput Híspalim, in Hispánia, delátum est. In the diocese of Bourges, St. Laurian, bishop of Seville and martyr, whose head was taken to Seville in Spain. In Africa natális sancti Jucundiáni Mártyris, pro Christo in mare demérsi. In Africa, the birthday of St. Jucundian, a martyr who was drowned in the sea for Christ. Sírmii sanctórum Mártyrum Innocéntii et Sebástiæ, cum áliis trigínta. At Sirmium, Saints Innocent and Sebastia, with thirty other martyrs. Madáuri, in Africa, sancti Namphaniónis Mártyris et Sociórum, quos ille roborávit ad pugnam, et ad corónam provéxit. At Madaurus in Africa, the martyr Namphanion and his companions, whom he strengthened for the combat and led to the crown of martyrdom. Cyréne, in Líbya, sancti Theodóri Epíscopi, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Digniáno Prǽside, plumbátis cæsus et lingua abscíssus est; atque in pace tandem Conféssor occúbuit. At Cyrene in Libya, the holy bishop Theodore. In the persecution of Diocletian, under the governor Dignian, he was scourged with leaded whips and had his tongue cut out. Finally, however, he died a confessor. Augústæ, in Rhǽtia, sancti Uldaríci Epíscopi, miræ abstinéntiæ, largitátis et vigilántiæ virtúte, ac miraculórum dono illústris. At Augsburg in Germany, St. Uldaric, a bishop illustrious for extraordinary abstinence, liberality, vigilance, and the gift of miracles. Turónis, in Gállia, Translátio sancti Martíni, Epíscopi et Confessóris; et Dedicátio Basílicæ suæ hoc ipso die, quo étiam is ante áliquot annos in Epíscopum fúerat ordinátus. At Tours in France, the translation of St. Martin, bishop and confessor, and the dedication of his basilica, consecrated on the same day that he had been raised to the episcopate some years previously.

2

Tértio Nonas Júlii. Luna…

The Fifth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cremónæ, in Insúbria, sancti Antónii-Maríæ Zaccaría, Confessóris, qui Clericórum Regulárium sancti Pauli et Angelicárum Vírginum fuit Institútor; atque, virtútibus ómnibus et miráculis insígnis, a Leóne Papa Décimo tértio inter Sanctos adscríptus est. Ejus corpus Medioláni, in Ecclésia sancti Bárnabæ cólitur. At Cremona in Italy, St. Anthony-Mary Zacharias, confessor, founder of the Clerks Regular of St. Paul and also of the Angelic Virgins. Distinguished for all the virtues and for miracles, he was placed among the saints by Pope Leo XIII. His body is venerated in the Church of St. Barnabas at Milan. Romæ sanctæ Zoæ Mártyris, uxóris beáti Nicostráti Mártyris, quæ, sub Diocletiáno Imperatóre, dum ad confessiónem beáti Petri Apóstoli oráret, a persecutóribus est arctáta et in custódiam obscuríssimam trusa; deínde collo et capíllis in árbore, adhíbito subter horríbili fumo, suspénsa est, et ita, in confessióne Dómini, emísit spíritum. At Rome, St. Zoe, martyr, wife of the blessed martyr Nicostratus. While praying at the tomb of the apostle St. Peter, during the time of Diocletian, she was seized by the persecutors, cast into a dark dungeon, then hanged on a tree by her neck and hair, and suffocated by a loathsome smoke, finally yielding up her soul in the confession of the Lord. Hierosólymis sancti Athanásii Diáconi, qui, pro sancta Synodo Chalcedonénsi, ab hæréticis comprehénsus et ómnium cruciátum expértus génera, ferro tandem necátus est. At Jerusalem, St. Athanasius, a deacon, who was apprehended by the heretics for defending the Council of Chalcedon, and after experiencing all kinds of torments, was finally put to the sword. In Syria natális sancti Domítii Mártyris, qui virtútibus suis multa íncolis præstat benefícia. In Syria, the birthday of St. Domitius, martyr, who confers many favours on the people of that country by his miracles. In Sicília sanctórum Mártyrum Agathónis et Triphínæ. In Sicily, the holy martyrs Agatho and Triphina. Tomis, in Scythia, sanctórum Mártyrum Maríni, Theódoti et Sédophæ. At Tomis in Scythia, the holy martyrs Marinus, Theodotus, and Sedopha. Cyréne, in Libya, sanctæ Cyríllæ Mártyris, quæ, in persecutióne Diocletiáni, ardéntes carbónes cum thure super manum pósitos diu ténuit, ne, prunas excutiéndo, thus obtulísse viderétur; deínde, sævíssime laniáta, próprio decoráta sánguine migrávit ad Sponsum. At Cyrene in Libya, St. Cyrilla, martyr, in the persecution of Diocletian. She held burning coals with incense on her hand for a long time, lest by shaking off the coals she should seem to offer incense to the idols. She was afterwards cruelly scourged, and went to her Spouse adorned with her own blood. Tréviris sancti Numeriáni, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Numerian, bishop and confessor. Apud Septempedános, in Picéno, sanctæ Philoménæ Vírginis. At San Severino in Piceno, St. Philomena, virgin.

2

Prídie Nonas Júlii. Luna…

The Sixth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octava sanctórum Apostolórum Petri et Pauli. The Octave of the holy apostles Peter and Paul. Hierosólymis sancti Isaiæ Prophétæ, qui, sub Manásse Rege, in duas sectus partes occúbuit, sepultúsque est sub quercu Rogel, juxta tránsitum aquárum. In Jerusalem, the holy prophet Isaias. During the reign of King Manasses he was put to death by being sawn in two and was buried beneath the oak of Rogel, near a running stream. Fæsulis, in Túscia, sancti Romuli, Epíscopi et Mártyris, qui fuit beáti Petri Apóstoli discípulus. Hic, ab eódem Apóstolo missus ad prædicándum Evangélium, in multis Itáliæ locis Christum annuntiávit; ac tandem, Fæsulas regréssus, ibi, sub Domitiáno Príncipe, martyrio coronátus est cum áliis Sóciis. At Fiesole in Tuscany, St. Romulus, bishop and martyr, disciple of the blessed apostle Peter, who commissioned him to preach the Gospel. After announcing Christ in many parts of Italy, he returned to Fiesole, and was crowned with martyrdom along with other Christians in the reign of Domitian. Romæ natális sancti Tranquillíni Mártyris, patris sanctórum Marci et Marcelliáni, qui, ad prædicatiónem sancti Sebastiáni Mártyris convérsus ad Christum, a beáto Polycárpo Presbytero baptizátus est, et a sancto Cajo Papa Présbyter ordinátus. Ipse, die Octavárum Apostolórum, cum ad confessiónem beáti Pauli oráret, ibídem, sub Diocletiáno Imperatóre, a Pagánis tentus est, et, ab eis lapidátus, martyrium consummávit. At Rome, the birthday of St. Tranquillinus, martyr, father of Saints Mark and Marcellianus, who had been converted to Christ by the preaching of the martyr St. Sebastian. Baptized by the blessed priest Polycarp, he was ordained priest by Pope St. Caius. As he prayed at the tomb of blessed Paul on the octave of the apostles, he was arrested and stoned to death by the pagans, and thus completed his martyrdom. Londíni, in Anglia, sancti Thomæ More, regni Cancellárii, qui, pro fide cathólica ac beáti Petri primátu, jubénte Henríco Octávo Rege, decollátus est. At London in England, on Tower Hill, St. Thomas More, chancellor of the entire realm, who was beheaded by order of King Henry VIII for the defence of the Catholic faith and the primacy of blessed Peter. In Campánia sanctæ Domínicæ, Vírginis et Mártyris, quæ, sub Diocletiáno Imperatóre, cum fregísset idóla, hinc ad béstias damnáta, sed ab illis nil læsa, demum, cápite obtruncáta, migrávit ad Dóminum. Ipsíus vero corpus Tropéæ, in Calábria, summa veneratióne asservátur. In Campania, St. Dominica, virgin and martyr, in the time of Emperor Diocletian. For having destroyed idols, she was condemned to the beasts, but being left uninjured by them, she was beheaded and departed for heaven. Her body is kept with great veneration at Tropea in Calabria. Eódem die sanctæ Lúciæ Mártyris, quæ, natióne Campána, a Ríxio Varo Vicário tenta et ácriter cruciáta, eúndem convértit ad Christum; quibus adjúncti sunt Antonínus, Severínus, Diodórus, Dion, et álii decem et septem, qui in passióne collégæ et in coróna fuére consórtes. The same day, St. Lucia, martyr, a native of Campania. Being arrested and severely tortured by the lieutenant-governor Rictiovarus, she converted him to Christ. To them were added Antoninus, Severinus, Diodorus, Dion, and seventeen others who shared their sufferings and their crowns. Neptúni, in Látio, sanctæ Maríæ Gorétti, piíssimæ adolescéntis, in defendénda virginitáte crudelíssime necátæ, quam Pius Papa Duodécimus sanctárum Mártyrum catálogo solémniter accénsuit. At Nettuno in Lazio, St. Maria Goretti, a most devout young girl, who was savagely murdered for the defence of her virginity, and whom Pope Pius XII solemnly added to the catalogue of holy martyrs. In pago Trevirénsi sancti Góaris, Presbyteri et Confessóris. In the vicinity of Treves, St. Goar, priest and confessor.

2

Nonis Júlii. Luna…

The Seventh Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctórum Episcopórum et Confessórum Cyrílli et Methódii fratrum, quorum natális respectíve ágitur sextodécimo Kaléndas Mártii et octávo Idus Aprílis. The holy bishops Cyril and Methodius, whose respective birthdays are on the 14th of February and the 6th of April. Romæ sanctórum Mártyrum Cláudii Commentariénsis, Nicóstrati primiscrínii, qui fuit vir beátæ Mártyris Zoæ, Castórii, Victoríni et Symphoriáni; quos omnes sanctus Sebastiánus ad fidem Christi perdúxit, et beátus Polycárpus Presbyter baptizávit. Eósdem, in perquiréndis sanctórum Mártyrum corpóribus occupátos, Fabiánus Judex comprehéndi jussit, et, cum eos, per decem dies minis et blandítiis exágitans, in nullo pénitus posset commovére, jussit tértio torquéri, ac póstea in mare præcípites dari. At Rome, the holy martyrs Claudius, a notary, Nicostratus, an assistant prefect who had been the husband of the blessed Martyr Zoa, Castorius, Victorinus, and Symphorian. All these had been brought to the faith of Christ by St. Sebastian, and baptized by the blessed priest Polycarp. While they were engaged in searching for the bodies of the holy martyrs, the judge Fabian had them arrested, and for ten days he tried to shake their constancy by threats and flatteries, but being utterly unable to succeed, he ordered them to be thrice tortured, then thrown into the sea. Dyrráchii, in Macedónia, sanctórum Mártyrum Peregríni, Luciáni, Pompéji, Hesychii, Pápii, Saturníni et Germáni; qui, natióne Itali, in persecutióne Trajáni, cum ad eam urbem confugíssent, et ibi sanctum Astium Epíscopum, pro fide Christi, in cruce pendéntem vidérent, ac se páriter Christiános esse palam confiteréntur, ideo, Præsidis jussu, tenti sunt atque in mare demérsi. At Durazzo in Macedonia, the holy martyrs Peregrínus, Lucian, Pompeius, Hesychius, Papius, Saturninus, and Germanus, all natives of Italy. In the persecution of Trajan they took refuge in the town of Durazzo where they saw the saintly bishop Astius hanging on a cross for the faith of Christ. They then publicly declared themselves to be Christians, when, by order of the governor, they were arrested and cast into the sea. Bríxiæ sancti Apollónii, Epíscopi et Confessóris. At Brescia, St. Apollonius, bishop and confessor. Eystádii, in Germánia, sancti Willebáldi, ejúsdem urbis primi Epíscopi, qui fílius éxstitit sancti Richárdi, Anglórum Regis, et frater sanctæ Walbúrgæ Vírginis; atque, una cum sancto Bonifátio, labórans in Evangélio, multas gentes convértit ad Christum. At Eichstadt in Germany, St. Willibald, the first bishop of that city. He was the son of St. Richard, king of England, and brother of St. Walburga, virgin. He laboured with St. Boniface in preaching the Gospel and converted many nations to Christ. Arvérnis, in Gállia, sancti Illídii Epíscopi. In Auvergne, St. Illidius, bishop. Urgéllæ, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Odónis Epíscopi. At Urgal in Spain, St. Odo, bishop. In Anglia sancti Heddæ, Epíscopi Sáxonum occidentálium. In England, St. Hedda, bishop of the West Saxons. Alexandríæ natális sancti Pantæni, viri Apostólici et omni sapiéntia adornáti, cui tantum stúdii et amóris erga verbum Dei quæ in Oriéntis últimis secéssibus recondúntur, fídei et devotiónis calóre succénsus, proféctus sit; ac demum, Alexandríam revérsus, ibi, sub Antoníno Caracálla, in pace quiévit. At Alexandria, the birthday of St. Pantaenus, a man of apostolic manner, filled with wisdom. He had such an affection and love for the word of God, and was so inflamed with the ardour of faith and devotion, that he set out to preach the Gospel of Christ to the nations living in the farthest districts of the East. Returning at last to Alexandria, he rested in peace, in the time of Antoninus Caracalla. Eboríaci, in território Meldénsi, sanctæ Edilbúrgæ, Abbatíssæ et Vírginis, Anglórum Regis fíliæ. At Faremoutier, in the neighbourhood of Meaux, St. Ethelburga, virgin, daughter of the English king. Perúsiæ Beáti Benedícti Papæ Undécimi, Tarvisíni, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris; qui, brevi Pontificátus sui spátio, Ecclésiæ pacem, disciplínæ restauratiónem, religiónis increméntum mirífice promóvit. At Perugia, blessed Pope Benedict XI, a native of Treviso, of the Order of Preachers, who in the brief space of his pontificate greatly promoted the peace of the Church, the restoration of discipline, and the spread of religion.

2

Octávo Idus Júlii. Luna…

The Eighth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Elísabeth Víduæ, Lusitanórum Regínæ, quæ ad regnum cæléste quarto Nonas hujus mensis transívit. St. Elisabeth, widow, queen of Portugal, whose birthday is observed on the 4th of July. In Asia minóre sanctórum Aquilæ et Priscíllæ uxóris, de quibus in Actibus Apostolórum scríbitur. In Asia Minor, the Saints Aquilla and his wife Priscilla, of whom mention is made in the Acts of the Apostles. Herbípoli, in Germánia, sancti Chiliáni Epíscopi, qui, a Románo Pontífice ad prædicándum Evangélium missus, ibi, cum multos ad Christum perduxísset, una cum Sóciis Colománno Presbytero et Totnáno Diácono, trucidátus est. At Wurtzburg in Germany, St. Kilian, bishop, who was commissioned by the Roman Pontiff to preach the Gospel. After having converted many to Christ, he was put to death along with his companions Colman, a priest, and Totnan, a deacon. In Portu Románo sanctórum quinquagínta mílitum Mártyrum, qui, in sanctæ Bonósæ confessióne ad fidem addúcti, et a beáto Felíce Papa Primo baptizáti, in Aureliáno Imperatóris persecutióne occísi sunt. At Porto, fifty holy martyrs, all soldiers, who were led to the faith by the martyrdom of St. Bonosa, and baptized by the blessed Pope Felix. They were put to death in the persecution of Aurelian. Cæsaréæ, in Palæstína, sancti Procópii Mártyris, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, a Scythópoli ductus Cæsaréam, illic, ad primam responsiónum ejus confidéntiam, a Júdice Fabiáno est cápite cæsus. In Palestine, in the reign of Diocletian, St. Procopius, martyr, who was brought from Scythopolis to Caesarea, and upon his first resolute answer was beheaded by the judge Fabian. Constantinópoli pássio sanctórum Monachórum Abrahamitárum, qui ob cultum sanctárum Imáginum, resisténtes Theóphilo Imperatóri, martyrium consummárunt. At Constantinople, the holy Abrahamite monks, who resisted Emperor Theophilus by defending the veneration of sacred images, and suffered martyrdom. Spinæ Lambérti, in Æmília, sancti Hadriáni Papæ Tértii, stúdio conciliándi Románæ Ecclésias Orientáles insígnis, ac miráculis clari; cujus corpus in monastérium Nonantulénse fuit delátum, et in æde sancti Silvéstri honorífice cónditum. At Spina Lamberti in Emília, Pope St. Adrian III, famous for his zeal in reconciling the Eastern to the Roman Church, and renowned for his miracles. His body was taken to the monastery of Nonantola and buried with honours in the Church of St. Sylvester. Tréviris sancti Auspícii, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Auspicius, bishop and confessor. Romæ beáti Eugénii Papæ Tértii, qui, postquam cœnóbium sanctórum Vincéntii et Anastásii ad Aquas Sálvias magna sanctimóniæ ac prudéntiæ laude rexísset, Ecclésiam univérsam, Póntifex Máximus renuntiátus, sanctíssime gubernávit. Cultum autem, ab immemorábili témpore ipsi exhíbitum, Pius Papa Nonus ratum hábuit et confirmávit. At Rome, blessed Eugene III, pope. Having gained a great reputation for sanctity and prudence in his government of the monastery of Saints Vincent and Anastasius, he was raised to the Sovereign Pontificate and ruled the universal Church in much holiness. Pope Pius IX approved and confirmed the veneration paid to him.

2

Séptimo Idus Júlii. Luna…

The Ninth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ ad Guttam júgiter manéntem, natális sanctórum Mártyrum Zenónis, et aliórum decem míllium ac ducentórum trium. At Rome, at the Ever-flowing Spring, the birthday of St. Zeno and ten thousand two hundred and three other martyrs. Gortynæ, in Creta, sancti Cyrílli Epíscopi, qui, in persecutióne Décii, sub Lúcio Præside, flammis est injéctus, et, cum ab igne, incénsis vínculis, illæsus evasísset, ac stupóre tanti miráculi a Júdice dimíssus esset, rursus ab eódem, pro instánti et álacri fídei prædicatióne facta de Christo, comprehénsus et cápite plexus est. At Gortyna in Crete, in the persecution of Decius, under the governor Lucius, Bishop St. Cyril. When he was thrown into the flames his bonds were burned, but he was not injured. The judge, struck with awe at so great a miracle, set him at liberty, but as the saint began again immediately to preach with zeal the faith of Christ, he was beheaded. Brilæ, in Hollándia, pássio novémdecim Mártyrum, Gorcomiénsium nuncupatórum; quorum ex número novem Sacerdótes ac duo Láici erant Fratres Minóres, quátuor Presbyteri sæculáres, duo Præmonstraténses, unus Reguláris Canónicus sancti Augústíni, et unus Dominicánus. Hi omnes, ob tuéndam Ecclésiæ Románæ auctoritátem et reálem Christi in Eucharístia præséntiam, a Calviniánis hæréticis varia ludíbria et torménta perpéssi, tandem, in trabem acti, agónem suum adstríctis láqueo fáucibus, consummárunt; et a Pio Nono, Pontífice Máximo, inter sanctos Mártyres reláti sunt. At Briel in Holland, the passion of the nineteen martyrs of Gorcum. Of these, nine priests and two lay brothers were of the Order of Friars Minor, four were secular priests, two Premonstratensians, one Canon Regular of St. Augustine, and one Dominican. For vindicating the authority of the Roman Church and the real presence of Christ in the Eucharist, they endured various insults and torments from the Calvinist heretics, and their great suffering was ended by all of them being hanged. Pope Pius IX included them in the number of holy martyrs. In civitáte Thora, apud lacum Velínum, item pássio sanctórum Anatóliæ et Audácis, sub Décio Imperatóre. Ex his Anatóliæ, Christi Virgo, postquam plúrimos per totam Picéni provínciam váriis languóribus afféctos curásset et in Christum credéntes fecísset, Júdicis Faustiniáni jussu divérsis pœnárum genéribus est vexáta, et, cum ab immísso serpénte líbera evádens Audácem convertísset ad fidem, novíssime, exténsis mánibus orans, gládio transverberáta est; Audax quoque, in custódiam tráditus, sine mora senténtia capitáli coronátur. In the town of Thora, on Lake Velino in Italy, the martyrdom of the Saints Anatolia and Audax, under Emperor Decius. Anatolia, a virgin consecrated to Christ, cured many persons afflicted with various infirmities throughout the province of Piceno, and made them believe in Christ. By order of the judge Faustinian she was condemned to different kinds of punishment. She was cured of the sting of a serpent to which she had been exposed, a miracle that converted Audax to the faith. At last, praying with outstretched hands, she was pierced with a sword. Audax was sent to prison, and without delay sentenced to capital punishment, thus obtaining the crown of martyrdom. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Patermúthii, Coprétis et Alexándri; qui sub Juliáno Apóstata cæsi sunt. At Alexandria, the holy martyrs Patermuthius, Copres, and Alexander, who were put to death under Julian the Apostate. Mártulæ, in Umbria, sancti Bríctii Epíscopi, qui, sub Marciáno Júdice, ob confessiónem Dómini, multa passus est; ac tandem, cum magnam pópuli multitúdinem ad Christum convertísset, Conféssor in pace quiévit. At Martula in Umbria, St. Brictius, bishop. Under the judge Marcian, after having suffered much for the confession of our Lord, and having converted to Christ a great multitude of people, he rested in peace, a confessor. Tiférni, in Umbria, sanctæ Verónicæ de Juliánis, Vírginis, in Urbaniénsis diœcésis óppido Mercatéllo natæ, Moniális e secúndo sancti Francísci Ordine ac Tifernátis ascetérii Abbatíssæ; quam, insígni patiéndi stúdio, ceterísque virtútibus et cæléstibus charismátibus illústrem, Gregórius Papa Décimus sextus in sanctárum Vírginum collégium adscrípsit. At Tiferno in Umbria, St. Veronica Giuliani, a nun of the second Order of St. Francis and abbess of the monastery in that town. Born at Mercatello in the diocese of Urbania, she became illustrious by her great love for suffering and other virtues, and by her heavenly gifts. She was inscribed among the holy virgins by Pope Gregory XVI.

2

Sexto Idus Júlii. Luna…

The Tenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ pássio sanctórum septem Mártyrum fratrum, filiórum sanctæ Felicitátis Mártyris, id est Januárii, Felícis, Philíppi, Silváni, Alexándri, Vitális et Martiális, témpore Antoníni Imperatóris, sub Præfécto Urbis Públio. Ex ipsis vero Januárius, post virgárum vérbera et cárceris maceratiónem, plumbátis occísus; Felix et Philíppus fústibus mactáti; Silvánus præcipítio interémptus; Alexánder, Vitális et Martiális capitáli senténtia puníti sunt. At Rome, the martyrdom of the seven holy brothers, sons of the saintly martyr Felicitas. They are Januarius, Felix, Philip, Sylvanus, Alexander, Vitalis, and Martial. They died in the time of Emperor Antoninus, under Publius, prefect of the city. Januarius, after being scourged with rods and detained in prison, died from the blows inflicted with leaded whips. Felix and Philip were scourged to death. Sylvanus was thrown headlong from a great height. Alexander, Vitalis, and Martial were beheaded. Item Romæ sanctárum Vírginum et Mártyrum Rufínæ et Secúndæ sorórum, quæ, in persecutióne Valeriáni et Galliéni, torméntis subáctæ sunt; atque ad últimum, cum álteri caput illísum esset gládio, et álteri cervix cæsa, migrárunt in cælum. Ipsárum vero córpora in Basílica Lateranénsi, prope Baptistérium, débito honóre servántur. Also at Rome, in the persecution of Valerian and Gallienus, the holy virgins and martyrs Rufina and Secunda, sisters. After being subjected to torments, and one having her head crushed with a sword, the other beheaded, they departed for heaven. Their bodies are kept with due honour in the Lateran basilica, near the baptistry. In Africa sanctórum Mártyrum Januárii, Maríni, Nabóris et Felícis, qui gládio decolláti sunt. In Africa, the holy martyrs Januarius, Marinus, Nabor and Felix, all of whom were beheaded. Nicópoli, in Arménia, sanctórum Mártyrum Leóntii, Maurítii, Daniélis, et Sociórum; qui, sub Licínio Imperatóre et Lysia Præside, várie excruciáti, tandem, in ignem conjécti, martyrii cursum confecérunt. At Nicopolis in Armenia, the holy martyrs Leontius, Mauritius, Daniel, and their companions, who were tortured in different ways, and being lastly cast into the fire, ended their long martyrdom in the time of Emperor Licinius and the governor Lysias. In Pisídia sanctórum Mártyrum Biánoris et Silváni, qui, sævíssima pro Christi nómine passi, demum, cervícibus abscíssis, coronántur. In Pisidia, the holy martyrs Bianor and Silvanus, who were merited an immortal crown by being beheaded, after enduring most bitter torments for the name of Christ. Icónii, in Lycaónia, sancti Apollónii Mártyris, qui per crucem insígne martyrium consummávit. At Iconium, St. Apollonius, martyr, whose glorious martyrdom was fulfilled by death on the cross. Apud Gandávum, in Flándria, sanctæ Amelbérgæ Vírginis. At Ghent in Flanders, St. Amelberga, virgin.

2

Quinto Idus Júlii. Luna…

The Eleventh Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Pii Primi, Papæ et Mártyris; qui martyrio coronátus est in persecutióne Marci Aurélii Antoníni. At Rome, Pope Pius I, who was crowned with martyrdom in the persecution of Marcus Aurelius Antoninus. Bérgomi sancti Joánnis Epíscopi, qui, ob tuéndam cathólicam fidem, ab Ariánis occísus est. At Bergamo, St. John, a bishop, who was killed by the Arians for defending the Catholic faith. Sidæ, in Pamphylia, sancti Cindéi Presbyteri, qui, sub Diocletiáno Imperatóre et Stratoníco Præside, post multa torménta, injéctus in ignem et nil læsus, demum in oratióne réddidit spíritum. At Sida in Pamphylia, St. Cindeus, priest, in the time of Emperor Diocletian and the governor Stratonicus. After suffering many torments, he was thrown into the fire, but was not injured by it. He later yielded up his soul in prayer. Córdubæ, in Hispánia, sancti Abúndii Presbyteri, qui, in persecutióne Arábica, cum in Mahumétis sectam inveherétur, martyrio coronátus est. At Cordova in Spain, St. Abundius, a priest, crowned with martyrdom while preaching against the sect of Mohammed. Nicópoli, in Arménia, natális sanctórum Mártyrum Januárii et Pelágiæ, qui, equúleo, úngulis et testárum fragméntis per dies quátuor cruciáti, martyrium implevérunt. At Nicopolis in Armenia, the birthday of the holy martyrs Januarius and Pelagia, who for four days were racked, torn with iron claws and pieces of earthenware, and thus achieved their martyrdom. In território Senonénsi sancti Sidrónii Mártyris. In the territory of Sens, St. Sidronius, martyr. Icónii, in Lycaónia, sancti Marciáni Mártyris, qui, sub Perénnio Præside, per multa torménta pervénit ad palmam. At Iconium in Lycaonia, St. Marcian, martyr. He obtained the palm of martyrdom by many torments, under the governor Perennius. Bríxiæ sanctórum Mártyrum Savíni et Cypriáni. At Brescia, the holy martyrs Savinus and Cyprian. In território Pictaviénsi sancti Sabíni Confessóris. In the territory of Poitiers, St. Sabinus, confessor.

2

Quarto Idus Júlii. Luna…

The Twelfth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monastério Passiniáno, prope Floréntiam, sancti Joánnis Gualbérti Abbátis, qui fuit Institútor Ordinis Vallis Umbrósæ. In the monastery of Passignano, near Florence, Abbot St. John Gualbert, founder of the Order of Vallombrosa. Laudæ, in Insúbria, sanctórum Mártyrum Náboris et Felícis, qui, in persecutióne Maximiáni, post vária torménta, cápitis decollatióne martyrium complevérunt; eorúmque córpora a beáta Savína Mediolánum advécta sunt, ibíque honorífice sepúlta. At Milan, the holy martyrs Nabor and Felix, who suffered in the persecution of Maximian. Their bodies were brought into the city by blessed Savina, and were honourably buried there. In Cypro beáti Jasónis, qui fuit unus ex antíquis Christi discípulis. In Cyprus, St. Jason, one of the first disciples of Christ. Lucæ, in Túscia, beáti Paulíni, qui, a sancto Petro Apóstolo primus ejúsdem civitátis Epíscopus est ordinátus; et, sub Neróne, ad radíces montis Pisáni, post multos agónes, martyrium suum cum áliis Sóciis consummávit. At Lucca in Tuscany, blessed Paulinus, who was consecrated first bishop of that city by St. Peter. Under Nero he completed his martyrdom along with many others at the foot of Mt. Pisa, but only after many trials. Aquiléjæ natális sancti Hermágoræ, qui éxstitit discípulus beáti Marci Evangelístæ, et primus ejúsdem civitátis Epíscopus. Hic, inter mirácula sanitátum, et prædicatiónis instántiam, ac populórum conversiónem, plúrima pœnárum génera expértus, tandem, una cum Diácono suo Fortunáto, capitáli supplício perpétuum méruit obtinére triúmphum. At Aquileia, the birthday of St. Hermagoras, disciple of the blessed evangelist Mark, and first bishop of that city. When performing miraculous cures, or while preaching, frequently bringing souls to repentance, he suffered many torments. Finally by capital punishment her merited an immortal triumph along with his deacon Fortunatus. Eódem die pássio sanctórum Proci et Hilariónis, qui, sub Trajáno Imperatóre et Máximo Præside, per acerbíssima torménta ad palmam martyrii pervenérunt. The same day, the Saints Proclus and Hilarion, who won the palm of martyrdom after most bitter torments, in the time of Emperor Trajan and the governor Maximus. Toléti, in Hispánia, sanctæ Marciánæ, Vírginis et Mártyris; quæ, pro fide Christi, objécta béstiis atque a tauro discérpta, martyrio coronátur. At Toledo in Spain, St. Marciana, virgin and martyr. For the faith of Christ, she was cast to the beasts, torn to pieces by a bull, and was thus crowned with martyrdom. Apud Leontínos, in Sicília, sanctæ Epíphanæ, quæ sub Diocletiáno Imperatóre et Tertyllo Præside, ubéribus præcísis, réddidit spíritum. At Lentini, St. Epiphana, who, after her breasts were cut away, died in the time of Emperor Diocletian and the governor Tertillus. Lugdúni, in Gállia, sancti Viventíoli Epíscopi. At Lyons in France, St. Viventiolus,bishop. Bonóniæ sancti Paterniáni Epíscopi. At Bologna, St. Paternian, bishop.

2

Tértio Idus Júlii. Luna…

The Thirteenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Anacléti, Papæ et Mártyris, qui, post sanctum Cleméntem Ecclésiam Dei regens, eam glorióso martyrio decorávit. At Rome, St. Anacletus, pope and martyr, who governed the Church of God after St. Clement, and shed lustre upon it by a glorious martyrdom. Bambérgæ natális sancti Henríci Primi, Imperatóris Romanórum et Confessóris, qui cum sancta Cunegúnde, uxóre sua, perpétuam virginitátem servávit, et sanctum Stéphanum, Hungarórum Regem, cum univérso fere ipsíus regno, ad fidem Christi suscipiéndam perdúxit. Ejus autem festívitas Idibus mensis hujus celebrátur. At Bamberg, the birthday of the Roman emperor St. Henry I, confessor. He led a life of perpetual virginity with his wife St. Cunegunde, and converted St. Stephen, king of Hungary,and almost all his people to the faith of Christ. His festival is celebrated on the 15th of July. In Palæstína sanctórum Joélis et Esdræ Prophetárum. In Palestine the holy prophets Joel and Esdras. In Macedónia beáti Silæ, qui, cum esset unus de primis frátribus et ab Apóstolis ad Ecclésias Géntium, una cum Paulo et Bárnaba, destinátus, prædicatiónis offícium, grátia Dei plenus, instánter consummávit, atque, in passiónibus suis Christum claríficans, póstmodum requiévit. In Macedonia, blessed Silas, one of the first Christians. The apostles sent him with Paul and Barnabas to the churches of the gentiles. Filled with the grace of God, he zealously discharged the office of preaching, and after glorifying Christ by his sufferings, rested in peace. Item sancti Serapiónis Mártyris, qui, sub Sevéro Imperatóre et Aquila Præside, per ignem pervénit ad corónam martyrii. Also, St. Serapion, martyr, who obtained the crown of martyrdom by fire, in the time of Emperor Severus and the governor Aquila. In ínsula Chio sanctæ Myrópis Mártyris, quæ sub Décio Imperatóre et Numeriáno Præside, véctibus contúsa, migrávit ad Dóminum. In the island of Chio, in the time of Emperor Decius and the governor Numerian, the martyr St. Myrope. She went to the Lord after being beaten with clubs. In Africa sanctórum Confessórum Eugénii, Carthaginénsis Epíscopi, fide ac virtútibus gloriósi, et univérsi cleri ejúsdem Ecclésiæ, qui fere quingénti, vel eo ámplius, in persecutióne Wandálica, sub Ariáno Rege Hunneríco, cæde inediáque maceráti (inter quos plúrimi erant Lectóres infántuli), gaudéntes in Dómino, exsílio crudéli procul extrúsi sunt. Erant étiam nobilíssimi in eis Archidiáconus, nómine Salutáris, et Murítta, secúndus in offício ministrórum; qui, tértio Confessóres effécti, ambo glorióse in Christo, perseverántiæ título, illustráti sunt. In Africa, the holy confessors Eugene, the faithful and virtuous bishop of Carthage, and all the clergy of that Church, to the number of about five hundred or more, among whom were many small children who performed the office of lector. In the persecution of the Vandals, under the Arian king Hunneric, they were subjected to scourging and starvation, and driven into a most painful banishment which they bore with joy for God’s sake. In their number were also two distinguished persons, the archdeacon Salutaris, and Muritta, occupying the second rank among the ministers of the Church. Both had three times confessed the faith, and were illustrious by their sturdy perseverance in Christianity. In Británnia minóre sancti Turiávi, Epíscopi et Confessóris, miræ simplicitátis et innocéntiæ viri. In Brittany, St. Turian, bishop and confessor, a man of admirable simplicity and innocence.

2

Prídie Idus Júlii. Luna…

The Fourteenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Bonaventúræ, ex Ordine Minórum, Cardinális et Epíscopi Albanénsis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui sequénti die migrávit ad Dóminum. St. Bonaventure of the Order of Friars Minor, cardinal and bishop of Albano, confessor and doctor of the Church, who passed to the Lord on the day following this. Romæ natális sancti Camílli de Lellis, Presbyteri et Confessóris, Clericórum Regulárium infírmis ministrántium Institutóris; quem virtútibus et miráculis clarum, Summus Póntifex Benedíctus Décimus quartus in Sanctórum número recénsuit, et Leo Décimus tértius cæléstem hospitálium et infirmórum Patrónum renuntiávit. Ipsíus tamen festívitas quintodécimo Kaléndas Augústi recólitur. At Rome, the birthday of St. Camillus de Lellis, priest and confessor, founder of the Clerks Regular for Ministering to the Sick. Pope Benedict XIV numbered him among the saints because of the fame of his miracles and virtues; Pope Leo XIII appointed him heavenly protector of hospitals and of the sick. His feast is observed on the 18th of July. Item Romæ sancti Justi mílitis, qui, sub Cláudio Tribúno, apparénte sibi divínitus Cruce, crédidit in Christum, et, mox baptizátus, ómnia sua paupéribus erogávit; tentus deínde a Magnétio Præfécto, atque verberári nervis, gálea igníta cóntegi et in rogum immítti jussus ac ne in capíllo quidem læsus, in Dómini confessióne réddidit spíritum. Also at Rome, St. Justus, a soldier under the tribune Claudius. When a miraculous cross appeared to him he believed in Christ, was baptized, and gave away his goods to the poor. Afterwards arrested by the prefect Magnetius, he was scourged with rods, had a heated helmet put on his head, and was thrown into the fire, but received no injury, not even to a hair of his head. In the end he yielded up his soul confessing the Lord. Synópe, in Ponto, sancti Phocæ Mártyris, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, sub Trajáno Imperatóre, cárcerem, víncula, ferrum ignémque pro Christo súperans, evolávit in cælum. Ejus relíquiæ póstea Viénnam, in Gállia, sunt delátæ, et in Basílica sanctórum Apostolórum cónditæ. At Sinope in Pontus, the martyr St. Phocas, bishop of the city. Under Emperor Trajan, after having been imprisoned, bound, struck with the sword, and exposed to the fire for Christ, he departed to heaven. His remains were brought to Vienne in France, and deposited in the Church of the Holy Apostles. Alexandríæ sancti Héraclæ Antístitis, ob cujus celebérrimam opiniónem Africánus historiógraphus mémorat se Alexandriam, ad eum viséndum, properásse. At Alexandria, St. Heracles, bishop, whose fame was so great that the historian Africanus testifies that he journeyed to Alexandria to see him. Carthágine sancti Cyri Epíscopi, in cujus festivitáte sanctus Augustínus de eo sermónem ad pópulum hábuit. At Carthage, St. Cyrus, bishop, on whose festival St. Augustine spoke of him to his people. Novocómi sancti Felícis, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Como, St. Felix, first bishop of that city. Bríxiæ sancti Optatiáni Epíscopi. At Brescia, St. Optatian, bishop. Davéntriæ, in Belgis, sancti Marcellíni, Presbyteri et Confessóris. At Deventer in Belgium, St. Marcellinus, priest and confessor. Limæ, in Perúvia, sancti Francísci Soláni, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris; qui, prædicatióne, signis et virtútibus apud Indos Occidentáles illústris, migrávit ad Dóminum, atque a Benedícto Décimo tértio, Pontífice Máximo, Sanctórum fastis adscríptus est. At Lima in Peru, St. Francis Solano, a priest and confessor of the Order of Friars Minor. He passed to the Lord in the West Indies, renowned for his preaching, miracles and virtues. Pope Benedict XIII placed him on the canon of the saints.

2

Idibus Júlii. Luna…

The Fifteenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Henríci Primi, Imperatóris Romanórum et Confessóris, cujus dies natális tértio Idus mensis hujus recensétur. St. Henry I, Roman emperor and confessor, whose birthday was noted on the 13th of this month. Lugdúni, in Gállia, deposítio sancti Bonaventúræ, Cardinális et Epíscopi Albanénsis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, ex Ordine Minórum, doctrína et vitæ sanctitáte celebérrimi. Ipsíus tamen festívitas prídie hujus diéi recólitur. At Lyons in France, the death of St. Bonaventure, cardinal and bishop of Albano, confessor and doctor of the Church, of the Order of Friars Minor, who is famed for his learning and the sanctity of his life. His feast is celebrated on the previous day. Papíæ sancti Felícis, Epíscopi et Mártyris. At Pavia, St. Felix, bishop and martyr. In Portu Románo natális sanctórum Mártyrum Eutrópii, atque Zósimæ et Bonósæ sorórum. At Porto, the birthday of the holy martyrs Eutropius, and the sisters Zosima and Bonosa. Carthágine beáti Catulíni Diáconi, de cujus láudibus sanctus Augustínus sermónem ad pópulum hábuit, et sanctórum Januárii, Floréntii, Júliæ et Justæ Mártyrum; qui pósiti sunt in Basílica Fausti. At Carthage, blessed Catulinus, deacon, whose glories were proclaimed by St. Augustine in a sermon to his people. Also the saints Januarius, Florentius, Julia, and Justa, martyrs, who were entombed in the Church of St. Faustus. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Philíppi, Zenónis, Narséi et decem infántum. At Alexandria, the holy martyrs Philip, Zeno, Narseus, and ten children. In ínsula Ténedo sancti Abudémii Mártyris, qui sub Diocletiáno passus est. In the island of Tenedos, St. Abudemius, martyr, who suffered under Diocletian. Sebáste, in Arménia, sancti Antíochi médici, qui, sub Hadriáno Præside, cápite obtruncátus est; cumque ex eo lac pro sánguine manáret, Cyríacus cárnifex, convérsus ad Christum, et ipse martyrium súbiit. At Sebaste in Armenia, St. Antiochus, a physician, who was beheaded under the governor Adrian. On seeing milk flowing from his wounds instead of blood, Cyriacus, his executioner, was converted to Christ and endured martyrdom. Nísibi, in Mesopotámia, natális sancti Jacóbi, ejúsdem urbis Epíscopi, magnæ sanctitátis viri. Hic, miráculis et eruditióne clarus, unus fuit, sub persecutióne Galérii Maximiáni, ex número Confessórum, qui in Nicæna deínde Synodo perversitátem Aríi, Homoúsii oppositióne, damnárunt; cujus et sancti Alexándri Epíscopi oratióne ipse Aríus condígnam suæ iniquitátis mercédem, effúsis viscéribus, Constantinópoli recépit. At Nisibis in Mesopotamia, the birthday of St. James, bishop of that city, a man celebrated for great holiness, miracles and learning. He was one of those who confessed the faith during the persecution of Galerius Maximian, and later condemned the perverse heresy of Arius in the Council of Nicaea by opposing to the doctrine of consubstantiality. It was also owing to his prayers, and those of the bishop Alexander, that Arius received at Constantinople the suitable punishment of his iniquity, his bowels gushing out. Neápoli, in Campánia, sancti Athanásii, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, ab ímpio nepóte Sérgio multa passus ac sede pulsus, tandem Vérulis, in Hérnicis, conféctus ærúmnis, migrávit in cælum, témpore Cároli Calvi. At Naples in Campania, St. Athanasius, bishop of that city, who suffered a great deal from his wicked nephew Sergius, by whom he was driven from his diocese. Overcome with afflictions, he departed for heaven at Veroli, in the time of Charles the Bald. Campi Salentinórum, in Apúlia, sancti Pompílii Maríæ Pirrótti, Confessóris, ex Ordine Clericórum Páuperum Matris Dei Scholárum Piárum, vita apostólica præclári, a Pio Undécimo, Pontífice Máximo, inter Sanctos reláti. At Campo in Italy, the birthday of St. Pompilio Maria Pirrotti of St. Nicholas, confessor, a member of the Congregation of Poor Clerks Regular of Pious Schools of the Mother of God, who spent his entire life in safeguarding the salvation of souls. He was registered among the saints by Pope Pius XI. Panórmi Invéntio córporis sanctæ Rosáliæ, Vírginis Panormitánæ; quod, Urbáno Octávo Pontífice Máximo, repértum divínitus, Jubilæi anno Sicíliam a peste liberávit. At Palermo, the finding of the body of St. Rosalia, virgin of that city. Miraculously discovered in the time of Pope Urban VIII, it delivered Sicily from the plague in the year of the Jubilee.

2

Décimo séptimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Sixteenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum beátæ Maríæ Vírginis de monte Carmélo. The feast of the Blessed Virgin Mary of Mount Carmel. Sebáste in Arménia, sanctórum Mártyrum Athenógenis Epíscopi, et decem discipulórum ejus, sub Diocletiáno Imperatóre. At Sebaste in Armenia, the holy martyrs Athenogenes, bishop, and ten of his disciples, in the time of Emperor Diocletian. Tréviris sancti Valentíni, Epíscopi et Mártyris. At Treves, St. Valentine, bishop and martyr. Córdubæ, in Hispánia, sancti Sisenándi, Levítæ et Mártyris; qui a Saracénis, pro Christi fide, jugulátus est. At Cordova in Spain, St. Sisenand, cleric and martyr, who was strangled by the Saracens for the faith of Christ. Eódem die natális sancti Fausti Mártyris, qui, sub Décio Imperatóre, cruci affíxus, quinque diébus in ea vixit, ac demum, sagíttis confóssus, migrávit in cælum. The same day, the birthday of St. Faustus, martyr, under Decius. He lived five days fastened to a cross, and being then pierced with arrows, he went to heaven. Sántis, in Gállia, sanctórum Mártyrum Rainéldis Vírginis, et Sociórum ejus, qui a bárbaris, pro Christe fide, cæsi sunt. At Saintes in France, the holy martyrs Raineld, virgin, and her companions who were slain by barbarians for the Christian faith. Bérgomi sancti Domniónis Mártyris. At Bergamo, St. Domnio, martyr. Antiochíæ natális beáti Eustáchii, Epíscopi et Confessóris, doctrína et sanctitáte célebris; qui, sub Ariáno Imperatóre Constántio, ob cathólicæ fídei defensiónem, exsílio Trajanópolim Thráciæ pulsus, ibídem in Dómino requiévit. At Antioch, the birthday of blessed Eustace, bishop and confessor, celebrated for learning and sanctity. Under the Arian emperor Constantius, for the defence of the Catholic faith, he was banished to Trajanopolis in Thrace, where he rested in the Lord. Cápuæ sancti Vitaliáni, Epíscopi et Confessóris. At Capua, St. Vitalian, bishop and confessor. Apud Abbatíam Sanctíssimi Salvatóris, diœcésis Constantiénsis, in Gállia, sanctæ Maríæ-Magdalénæ Postel, Fundatrícis Institúti Sorórum Scholárum Christianárum a Misericórdia, a Pio Papa Undécimo in sanctárum Vírginum album relátæ. At the abbey of our Most Holy Redeemer, in the diocese of Coutances in France, St. Mary Magdalene Postel, foundress of the Sisters of Mercy of the Christian Schools, who was added to the list of the holy virgins by Pope Pius XI. Apud Ostia Tiberína Translátio córporis sancti Hilaríni Mónachi, qui, una cum sancto Donáto, in persecutióne Juliáni Apóstatæ, comprehénsus est, et, cum nollet sacrificáre, demum, fústibus cæsus, Arétii, in Túscia, martyrium sumpsit séptimo Idus Augústi. The translation of St. Hilarinus, a monk, to Ostia. He was arrested with St. Donatus in the persecution of Julian. Because he refused to sacrifice to idols, he was finally scourged at Arezzo in Tuscany, and underwent martyrdom on the 7th of August.

2

Sextodécimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Seventeenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Aléxii Confessóris, ex Euphemiáno Senatóre progéniti. Hic, prima nocte nuptiárum, sponsa intácta, e domo sua abscédens, ac, post longam peregrinatiónem, ad Urbem rédiens, decem et septem annos tamquam egénus in domo patérna recéptus hospítio, nova mundum arte delúdens, incógnitus mansit; sed post óbitum, et voce per Urbis Ecclésias audíta et scripto suo ágnitus, Innocéntio Primo Pontífice Máximo, ad sancti Bonifátii Ecclésiam summo honóre delátus est, ibíque multis miráculis cláruit. At Rome, St. Alexius, confessor, son of the senator Euphemian. Leaving his spouse before the night of marriage, he withdrew from his house, and after a long pilgrimage, returned to Rome where he was for seventeen years harboured in his father’s house as an unknown pauper, thus deluding the world in this strange way. After his death, however, becoming known through a voice heard in the churches of the city, and by his own writings, he was, under the sovereign Pontiff Innocent I, translated to the Church of St. Boniface, where he wrought many miracles. Carthágine natális sanctórum Mártyrum Scillitanórum, id est Speráti, Narzális, Cythíni, Vetúrii, Felícis, Acyllíni, Lætántii, Januáriæ, Generósæ, Vestínæ, Donátæ et Secúndæ; qui, jussu Saturníni Præfécti, post primam Christi confessiónem, in cárcerem trusi et in ligno confíxi, deínde gládio decolláti sunt. Speráti autem relíquiæ, cum óssibus beáti Cypriáni et cápite sancti Pantaleónis Mártyris, ex Africa in Gállias translátæ, Lugdúni, in Basílica sancti Joánnis Baptístæ, religióse cónditæ fuérunt. At Carthage, the birthday of the holy Scillitan martyrs Speratus, Narzales, Cythinus, Venturius, Felix, Acyllinus, Laetantius, Januaria, Generosa, Vestina, Donata, and Secunda. By order of the prefect Saturninus, after their first confession of the faith, they were sent to prison, nailed to a cross, and finally beheaded. The relics of Speratus, with the bones of blessed Cyprian and the head of the martyr, St. Pantaleon, were carried from Africa into France and honourably buried in the basilica of St. John the Baptist at Lyons. Amástride, in Paphlagónia, sancti Hyacínthi Mártyris, qui, sub Castrítio Præside, multa passus, quiévit in cárcere. At Amastris in Paphlagonia, St. Hyacinth, martyr, who died in prison after much suffering, under the prefect Castritus. Tíbure sancti Generósi Mártyris. At Tivoli, St. Generosus, martyr. Constantinópoli sanctæ Theódotæ Mártyris, sub Leóne Iconoclásta. At Constantinople, St. Theodota, martyr, under Leo the Iconoclast. Romæ deposítio sancti Leónis Papæ Quarti. At Rome, the death of Pope St. Leo IV. Papíæ sancti Ennódii, Epíscopi et Confessóris. At Pavia, St. Ennodius, bishop and confessor. Antisiodóri sancti Theodósii Epíscopi. At Auxerre, St. Theodosius, bishop. Medioláni sanctæ Marcellínæ Vírginis, soróris beáti Ambrósii Epíscopi, quæ Romæ, in Basílica sancti Petri, a Libério Papa velum consecratiónis accépit; cujus étiam sanctitátem idem beátus Ambrósius scriptis suis testátam facit. At Milan, the virgin saint Marcellina, sister of the blessed bishop Ambrose, who received the religious veil from Pope Liberius, in the basilica of St. Peter at Rome. Her sanctity is attested to by St. Ambrose in his writings. Venétiis Translátio sanctæ Marínæ Vírginis. At Venice, the translation of St. Marina, virgin.

2

Quintodécimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Eighteenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Camílli de Lellis, Presbyteri et Confessóris, Clericórum Regulárium infírmis ministrántium Institutóris, cæléstis hospitálium et infirmórum Patróni; cujus dies natális prídie Idus Júlii recólitur. St. Camillus de Lellis, priest and confessor, founder of the Clerks Regular Ministering to the Sick, the heavenly patron of hospitals and of the sick, whose birthday is the 14th day of July. Tíbure sanctæ Symphorósæ, uxóris sancti Getúlii Mártyris, cum septem fíliis suis, scílicet Crescénte, Juliáno, Nemésio, Primitívo, Justíno, Stácteo et Eugénio. Horum mater, sub Hadriáno Príncipe, ob insuperábilem constántiam, primo cæsa diu palmis, deínde crínibus suspénsa, novíssime saxo alligáta, in flumen præcipitáta est; fílii autem, stipítibus ad tróchleas exténsi, divérso mortis éxitu martyrium complevérunt. Eorúndem córpora póstea Romam transláta, et, Pio Quarto Summo Pontífice, in Diacónia sancti Angeli in Piscína fuérunt invénta. At Tivoli, in the time of Emperor Hadrian, St. Symphorosa, wife of the martyr St. Getulius, with her seven sons, Crescens, Julian, Nemesius, Primitivus, Justin, Stacteus, and Eugene. The mother, because of her invincible constancy, was first beaten a long time, then suspended by her hair, and lastly thrown into the river with a stone tied to her body. Her sons were stretched by pulleys attached to stakes, and completed their martyrdom in divers ways. Afterwards, their bodies were taken to Rome, and in the pontificate of Pius IV, were found in the sacristy of St. Angelo in Piscina. Trajécti sancti Frideríci, Epíscopi et Mártyris. At Utrecht, St. Frederick, bishop and martyr. Doróstori, in Mysia inferióre, sancti Æmiliáni Mártyris, qui, témpore Juliáni Apóstatæ, sub Capitolíno Præside, in fornácem injéctus, martyrii palmam accépit. At Silistria in Bulgaria, St. Emilian, martyr, who was cast into a furnace, in the time of Julian the Apostate, under the governor Capitolinus, and received the palm of martyrdom. Carthágine sanctæ Gundénis Vírginis, quæ, jussu Rufíni Procónsulis, ob Christi confessiónem, quater divérsis tempóribus per extensiónem in equúleo torta, et úngulis horrénde lacerántibus cruciáta, cárceris squalóre diu afflícta, novíssime gládio cæsa est. At Carthage, St. Gundenes, virgin. By order of the proconsul Ruffinus, she was at four different times stretched on the rack for the faith of Christ, horribly lacerated with iron hooks, confined for a long time in a filthy prison, and finally put to the sword. Gallǽciæ, in Hispánia, sanctæ Marínæ, Vírginis et Mártyris. In Spanish Galicia, St. Marina, virgin and martyr. Medioláni sancti Matérni Epíscopi, qui, sub Maximiáni Imperatóre, pro fide Christi et pro Ecclésia sibi commíssa, in cárcerem detrúsus et sæpe verbéribus cæsus est; ac tandem, multis confessiónibus clarus, obdormívit in Dómino. At Milan, in the reign of Maximian, the holy bishop Maternus. For the faith of Christ and the Church entrusted to him, he went to his rest in the Lord with a great renown for his repeated confession of the faith. Bríxiæ natális sancti Philástrii, qui fuit ejúsdem civitátis Epíscopus. Hic advérsus hæréticos, præsértim Ariános, a quibus multa passus est, plúrimum verbis scriptísque pugnávit; demum, clarus miráculis, Conféssor in pace quiévit. At Brescia, the birthday of St. Philastrius, bishop of that city, who both by word and writing opposed the heretics, especially the Arians, from whom he suffered greatly. Finally he died in peace, a confessor renowned for miracles. Metis, in Gállia, sancti Arnúlfi Epíscopi, qui, sanctitáte et miráculis illústris, eremíticam delégit vitam, et beáto fine quiévit. At Metz in France, St. Arnulf, a bishop illustrious for holiness and miracles. He chose the life of a hermit and ended his blessed career in peace. Sígniæ sancti Brunónis, Epíscopi et Confessóris. At Segni, St. Bruno, bishop and confessor. Foro Pompílii, in Æmília, sancti Ruffilli, ejúsdem civitátis Epíscopi. At Forlimpopoli in Emilia, St. Ruffillus, bishop of that city.

2

Quartodécimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Nineteenth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Vincénti a Paulo, Presbyteri et Confessóris, Congregatiónis Presbyterórum Missiónis et Puellárum Caritátis Fundatóris, cæléstis ómnium caritátis Societátum Patróni; qui in Dómino obdormívit quinto Kaléndas Octóbris. St. Vincent de Paul, priest and confessor, founder of the priests of the Congregation of the Mission and the Sisters of Charity, the heavenly patron of all charitable organizations. He fell asleep in the Lord on the 27th of September. Colóssis, in Phrygia, natális sancti Epaphræ, quem sanctus Paulus Apóstolus concaptívum appéllat. Hic, ab eódem Apóstolo Colóssis Epíscopus ordinátus, ibídem, clarus virtútibus, martyrii palmam, pro óvibus sibi commendátis, viríli agóne percépit; cujus corpus Romæ, in Basílica sanctæ Maríæ Majóris, cónditum est. At Colossae in Phrygia, the birthday of St. Epaphras, whom the apostle St. Paul calls his fellow-prisoner. By the same apostle he was consecrated bishop of Colossae, where, becoming renowned for his virtues, he received the palm of martyrdom for defending courageously the flock committed to his charge. His body lies at Rome in the basilica of St. Mary Major. Tréviris sancti Martíni, Epíscopi et Mártyris. At Treves, St. Martin, bishop and martyr. Híspali, in Hispánia, pássio sanctárum Vírginum Justæ et Rufínæ, quæ, a Præside Diogeniáno comprehénsæ, primo equúlei extensióne et ungulárum laniatióne vexátæ, póstea cárcere, inédia et váriis torsiónibus sunt afflíctæ; tandem Justa in cárcere spíritum exhalávit, Rufínæ vero cervix, in confessióne Dómini, confracta est. At Seville in Spain, the martyrdom of the holy virgins Justa and Rufina. Arrested by the governor Diogenian, they were stretched on the rack and lacerated with iron claws, then imprisoned and subjected to starvation and various tortures. Justa died in prison, but Rufina’s neck was broken for the confession of the Lord. Córdubæ, in Hispánia, sanctæ Aureæ Vírginis, beatórum Adúlfi et Joánnis Mártyrum soróris; quæ aliquándo in apostasíæ crimen a Mahumetáno Júdice indúcta est, sed mox, facti pænitens, iteráto certámine, hostem effúso sánguine superávit. At Cordova in Spain, St. Aura, virgin, the sister of the holy martyrs Adulphus and John. A Mohammedan judge had persuaded her to apostatize for a while, but quickly repenting of what she had done, in the second trial overcame the enemy by the shedding of her blood. Romæ sancti Symmachi Papæ, qui, a schismaticórum factióne diútius fatigátus, demum, sanctitáte conspícuus, migrávit ad Dóminum. At Rome, Pope St. Symmachus, who for a long time had much to bear, from a faction of schismatics. At last, distinguished by holiness, he went to God. Verónæ sancti Felícis Epíscopi. At Verona, St. Felix, bishop. Apud Scetim, Ægypti montem, sancti Arsénii, Románæ Ecclésiæ Diáconi; qui, Theodósii témpore, in solitúdinem secéssit, ibíque, virtútibus ómnibus consummátus et jugi lacrimárum imbre perfúsus, spíritum Deo réddidit. At Scete, a mountain in Egypt, St. Arsenius, a deacon of the Roman Church. In the time of Theodosius he retired into a desert where, endowed with every virtue and shedding continual tears, he yielded his soul unto God. In Cappadócia sanctæ Macrínæ Vírginis, fíliæ sanctórum Basilíi et Emméliæ, atque soróris item sanctórum Episcopórum Basilíi Magni, Gregórii Nysséni et Petri Sebastiénsis. In Cappadocia, St. Macrina, virgin. She was the daughter of Saints Basil and Emmelia, and the sister of the holy bishops, St. Basil the Great, St. Gregory of Nyssa, and St. Peter of Sebaste.

2

Tertiodécimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Twentieth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Hierónymi Æmiliáni Confessóris, Congregatiónis Somáschæ Institutóris, cæléstis ómnium orphanórum ac derelíctæ juventútis Patróni; qui sexto Idus Februárii obdormívit in Dómino. St. Jerome Emiliani, confessor, founder of the Congregation of Somascha, the heavenly patron of all orphans and destitute children. He fell asleep in the Lord on the 8th of February. Antiochíæ pássio sanctæ Margarítæ, Vírginis et Mártyris. At Antioch, the passion of St. Margaret, virgin and martyr. In monte Carmélo sancti Elíæ Prophétæ. On Mount Carmel, the holy prophet Elijah. In Judæa natális beáti Joseph, qui cognominátus est Justus, quem Apóstoli cum beáto Matthía statuérunt ut locum apostolátus Judæ proditóris impléret; sed, cum sors cecidísset, super Matthíam, ipse, nihilóminus prædicatiónis et sanctitátis offício insérviens, multámque pro fide Christi a Judæis persecutiónem sústinens, victorióso fine quiévit. De quo étiam refértur quod venénum bíberit, et nihil ex hoc triste propter Dómini fidem pertúlerit. In Judea, the birthday of blessed Joseph, surnamed the Just, whom the apostles selected with blessed Matthias for the apostleship to replace the traitor Judas. The lot having fallen upon Matthias, Joseph, notwithstanding, continued to preach and to advance in virtue, and after having sustained from the Jews many persecutions for the faith of Christ, he happily completed his life. It is related of him that having drunk poison, he received no injury from it, because of his confidence in the Lord. Córdubæ, in Hispánia, sancti Pauli, Diáconi et Mártyris; qui, cum infidéles príncipes argúeret Mahuméticæ impietátis ac sævítiæ, et Christum constantíssime prædicáret, idcírco, eórum jussu necátus, ad præmia evolávit in cælum. At Cordova in Spain, St. Paul, deacon and martyr. For rebuking Mohammedan princes for their impiety and cruelty, and preaching Christ with constancy, he was put to death and went to his reward in heaven. Damásci sanctórum Mártyrum Sabíni, Juliáni, Máximi, Macróbii, Cássiæ et Paulæ, cum áliis decem. At Damascus, the holy martyrs Sabinus, Julian, Maximus, Macrobius, Cassia, and Paul, with ten others. In Lusitánia sanctæ Wilgefórtis, Vírginis et Mártyris; quæ, pro Christiána fide ac pudicítia decértans, in cruce méruit gloriósum obtinére triúmphum. In Portugal, St. Wilgefortis, virgin and martyr, who merited the crown of martyrdom on a cross in defence of the faith and her chastity. Eódem die natális sanctórum Flaviáni Secúndi, Epíscopi Antiochéni, et Elíæ, Epíscopi Hierosolymitáni; qui, pro Synodo Chalcedonénsi ab Anastásio Imperatóre ambo in exsílium acti, victóres migrárunt ad Dóminum. The same day, the birthday of St. Flavian II, bishop of Antioch, and St. Elias, bishop of Jerusalem. They were driven into exile by Emperor Anastasius for their defence of the Council of Chalcedon, and there they went victoriously to the Lord. In pago Bononiénsi, in Gállia, sancti Vulmári Abbátis, admirándæ sanctitátis viri. At Boulogne in France, the abbot St. Wulmar, a man of admirable sanctity. Tréviris sanctæ Sevéræ Vírginis. At Treves, St. Severa, virgin.

2

Duodécimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-First Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctæ Praxédis Vírginis, quæ, in omni castitáte et lege divína cum esset erudíta, vigíliis et oratiónibus atque jejúniis assídue vacans, quiévit in Christo, sepúltaque est, juxta sorórem suam Pudentiánam, via Salária. At Rome, the holy virgin Praxedes, who was brought up in all chastity and in the knowledge of the divine law. Diligently attending to watching, prayer, and fasting, she rested in Christ, and was buried near her sister Pudentiana on the Salarian Way. Babylóne sancti Daniélis Prophétæ. At Babylon, the holy prophet Daniel. Cománæ, in Arménia, sancti Zótici, Epíscopi et Mártyris; qui sub Sevéro coronátus est. At Comana in Armenia, the holy bishop and martyr Zoticus, who was crowned under Severus. Massíliæ, in Gállia, natális sancti Victóris, qui, cum esset miles, et nec militáre neque idólis sacrificáre vellet, hinc, primo in cárcerem trusus ibíque ab Angelo visitátus, deínde váriis cruciátibus punítus, novíssime, contrítus in mola pistória, martyrium consummávit. Passi sunt cum ipso et tres mílites, id est Alexánder, Feliciánus et Longínus. At Marseilles in France, the birthday of St. Victor, a soldier. Because he refused to serve in the army and sacrifice to idols, he was thrust into prison, where he was visited by an angel. He was subjected to various torments, and finally being crushed under a millstone, he ended his martyrdom. With him also suffered three soldiers, Alexander, Felician, and Longinus. Trecis, in Gállia, pássio sanctórum Cláudii, Justi, Jucundíni et Sociórum quinque, sub Aureliáno Imperatóre. At Troyes in France, the martyrdom of the saints Claudius, Justus, Jucundinus, and five companions, in the time of Emperor Aurelian. Ibídem sanctæ Júliæ, Vírginis et Mártyris. In the same place, St. Julia, virgin and martyr. Argentoráti sancti Arbogásti Epíscopi, miráculis clari. At Strasbourg, St. Arbogast, a bishop, renowned for miracles. In Syria sancti Joánnis Mónachi, qui éxstitit colléga sancti Simeónis. In Syria, the holy monk John, a companion of St. Simeon.

2

Undécimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Second Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Massíliam, in Gállia, natális sanctæ Maríæ Magdalénæ, de qua Dóminus ejécit septem dæmónia, et quæ ipsum Salvatórem a mórtuis resurgéntem prima vidére méruit. At Marseilles in France, the birthday of St. Mary Magdalene, out of whom our Lord expelled seven demons, and who deserved to be the first to see the Saviour after he had risen from the dead. Philíppis, in Macedónia, sanctæ Syntyches, cujus méminit beátus Paulus Apóstolus. At Philippi in Macedonia, St. Syntyche, mentioned by the blessed apostle Paul. Ancyræ, in Galátia, natális sancti Platónis Mártyris, qui, sub Agrippíno Vicário, verbéribus cæsus, uncis laniátus férreis, aliísque immaníssimis tormentórum genéribus cruciátus, demum, abscísso cápite, invíctam ánimam Deo réddidit. Ipsíus vero mirácula in subveniéndis captívis, Acta secúndæ Synodi Nicǽnæ testántur. At Ancyra in Galatia, the birthday of the martyr St. Plato. Under the lieutenant-governor Agrippinus, he was scourged, lacerated with iron hooks, and subjected to the most atrocious torments, and finally being beheaded, he rendered his invincible soul to God. The Acts of the Second Council of Nicaea bear witness to his miracles in helping captives. In Cypro sancti Theóphili Prætóris, qui ab Arábibus tentus, et, cum nec donis nec minis flecti posset ut Christum negáret, gládio cæsus est. In Cyprus, St. Theophilus, a praetor, who was apprehended by the Arabs, and as he could not be induced either by gifts or by threats to deny Christ, was put to the sword. Antiochíæ sancti Cyrílli Epíscopi, doctrína et sanctitáte conspícui. At Antioch, the holy bishop Cyril, who was distinguished for learning and holiness. Menáti, in território Arvernénsi, sancti Meneléi Abbátis. At Menat, in the territory of Auvergne, St. Meneleus, abbot. In monastério Fontanéllæ, in Gállia, sancti Wandregísili Abbátis, miráculis clari; cujus corpus ad Blandínum monastérium, in Flándria, póstea delátum fuit. In the monastery of Fontanelle in France, Abbot St. Wandrille, famous for his miracles. His body was afterwards translated to the monastery of Blandin, in Flanders. Ulyssipóne, in Lusitánia, sancti Lauréntii a Brundísio, Sacerdótis et Confessóris; qui Ordinis Minórum sancti Francísci Capuccinórum Miníster éxstitit Generális, atque, divíni verbi prædicatióne et árduis pro Dei glória gestis præclárus, a Leóne Décimo tértio, Summo Pontífice, Sanctórum fastis adscríptus est. At Lisbon in Portugal, St. Lawrence of Brindisi, priest and confessor, superior general of the Order of Friars Minor Capuchin of St. Francis. Illustrious for his preaching and his arduous labour for the glory of God, he was canonized by Pope Leo XIII. Scythópoli, in Palæstina, sancti Joséphi Cómitis. At Scythopolis in Palestine, St. Joseph, a count.

2

Décimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Third Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Ravénnæ natális sancti Apollináris Epíscopi, qui, ab Apóstolo Petro Romæ ordinátus et Ravénnam missus, pro fide Christi divérsas et multíplices pœnas perpéssus est; póstea, Evangélium in Æmília prædicans, plúrimos ab idolórum cultu revocávit; tandem, Ravénnam revérsus, gloriósum martyrium, sub Vespasiáno Cæsare, complévit. At Ravenna, the birthday of the holy bishop Apollinaris, who was consecrated at Rome by the Apostle Peter, and sent to Ravenna, where he endured many different tribulations for the faith of Christ. He afterwards preached the Gospel in Emilia, where he converted many from the worship of idols. Finally, returning to Ravenna, he completed his confession of Christ by a glorious martyrdom under Vespasian Caesar. Cenómanis, in Gállia, sancti Libórii, Epíscopi et Confessóris. At Le Mans in France, St. Liborius, bishop and confessor. Romæ natális sanctæ Birgíttæ Víduæ, quæ, post multas sanctórum locórum peregrinatiónes, divíno affláta Spíritu, quiévit. Ipsíus autem festívitas octávo Idus Octóbris celebrátur. At Rome, St. Bridget, widow, who, after many pilgrimages to the holy places, fell asleep filled with the Spirit of God. Her feast is observed on the 8th of October. Ibídem sancti Rásyphi Mártyris. Also, St. Rasyphus, martyr. Item Romæ pássio sanctæ Primitívæ, Vírginis et Mártyris. In the same city, the martyrdom of St. Primitiva, virgin and martyr. Item sanctórum Mártyrum Apollónii et Eugénii. Also the holy martyrs Apollonius and Eugene. Eódem die natális sanctórum Mártyrum Tróphimi et Theóphili, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, cæsi lapídibus et igne incénsi, demum, gládio percússi, martyrio coronántur. The same day, the birthday of the holy martyrs Trophimus and Theophilus, who received their crown of martyrdom by being beaten with stones, scorched with fire, and finally struck with the sword, in the time of Emperor Diocletian. In Bulgária sanctórum plurimórum Mártyrum, quos ímpius Imperátor Nicéphorus, Ecclésias Dei devástans, divérso mortis génere, nimírum ense, láqueo, sagíttis, diútino cárcere et fame necári fecit. In Bulgaria, many holy martyrs, whom the impious Emperor Nicephorus, while devastating the churches of God, put to death in various ways: by the sword, by hanging, arrows, long imprisonment, and by starvation. Romæ sanctárum Vírginum Rómulæ, Redémptæ et Herúndinis, de quibus scribit sanctus Gregórius Papa. At Rome, the saintly virgins Romula, Redempta, and Herundo, mentioned by Pope St. Gregory in his writings.

2

Nono Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Fourth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Jacóbi Apóstoli. The Vigil of St. James the Apostle. Tyri, apud lacum Vulsínium, in Túscia, sanctæ Christínæ, Vírginis et Mártyris. Hæc Virgo, cum patris idóla áurea et argéntea, in Christum credens, comminuísset atque illórum frágmina paupéribus erogásset, ejúsdem patris jussu verbéribus dilaniáta est, aliísque supplíciis diríssime cruciáta, et cum magno saxi póndere in lacum projécta, sed ab Angelo liberáta; deínde, sub álio Júdice, patris sui successóre, acerbióra torménta constánter pértulit; novíssime, sub Juliáno Præside, post fornácem ardéntem, ubi quinque diébus illæsa permánsit, post serpéntes virtúte Christi superátos, martyrii sui cursum abscissióne linguæ et sagittárum infixióne complévit. At Tiro in Tuscany, on Lake Bolsena, St. Christina, virgin and martyr. Because she believed in Christ, and broke up her father’s gold and silver idols to give them to the poor, she was cruelly scourged at his command, subjected to other most severe torments, and thrown with a heavy stone into the lake from which she was drawn out by an angel. Then under another judge, who succeeded her father, she bore courageously still more bitter tortures. Finally, after she had been shut up by the governor Julian in a burning furnace for five days without any injury, after being cured of the sting of serpents, she ended her martyrdom by having her tongue cut out, and being pierced with arrows. Romæ, via Tiburtína, sancti Vincéntii Mártyris. At Rome, on the Tiburtine Way, St. Vincent, martyr. Amitérni, in Vestínis, pássio sanctórum mílitum octogínta trium. At Amiterno in Abruzzi, the martyrdom of eighty-three holy soldiers. Eméritæ, in Hispánia, sancti Victóris, viri militáris, qui, cum frátribus Stercátio et Antinógene, in persecutióne Diocletiáni, per divérsa supplícia martyrium consummávit. At Merida in Spain, St. Victor, a soldier who, with his two brothers, Stercatius and Antinogenes, by divers torments fulfilled his martyrdom in the persecution of Diocletian. Item sanctórum Mártyrum Menéi et Capitónis. Also, the holy martyrs Meneus and Capito. In Lycia sanctárum Mártyrum Nicétæ et Aquilínæ, quæ, beáti Christóphori Mártyris prædicatióne ad Christum convérsæ, martyrii palmam obtruncatióne cápitis sumpsérunt. In Lycia, the holy martyrs Niceta and Aquilina, who were converted to Christ by the preaching of the blessed martyr Christopher, and gained the palm of martyrdom by being beheaded. Apud Sénonas sancti Ursicíni, Epíscopi et Confessóris. At Sens, St. Ursicinus, bishop and confessor.

2

Octávo Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Fifth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Jacóbi Apóstoli, qui éxstitit beáti Joánnis Evangelístæ frater; et, prope festum Paschæ ab Heróde Agríppa decollátus, primus ex Apóstolis corónam martyrii percépit. Ejus sacra ossa, ab Hierosólymis ad Hispánias hoc die transláta, et in últimis eárum fínibus apud Gallæciam recóndita, celebérrima illárum géntium veneratióne, et frequénti Christianórum concúrsu, religiónis et voti causa illuc adeúntium, pie colúntur. St. James the Apostle, brother of the blessed evangelist John, who was beheaded by Herod Agrippa at about the feast of Easter. He was the first of the apostles to receive the crown of martyrdom. His sacred bones were on this day carried from Jerusalem to Spain, and placed in the remote province of Galicia, where they are devoutly honoured by the far-famed piety of the inhabitants, and the frequent concourse of Christians, who visit them through piety and in fulfillment of vows. In Lycia sancti Christóphori Mártyris, qui, sub Décio, virgis férreis attrítus, et a flammæ æstuántis incéndio supérna Christi virtúte servátus, ad últimum, sagittárum íctibus confóssus, cápitis obtruncatióne martyrium complévit. In Lycia, in the time of Decius, St. Christopher, martyr. Being scourged with iron rods, cast into the flames, from which he was saved by the power of Christ, and finally transfixed with arrows and beheaded, he completed his martyrdom. Barcinóne, in Hispánia, natális beáti Cucuphátis Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Daciáno Præside, plúrimis torméntis superátis, tandem, percússus gládio, victor migrávit in cælum. At Barcelona in Spain, during the persecution of Diocletian and under the governor Dacian, the birthday of the holy martyr Cucuphas. After overcoming many torments, he was struck with the sword, and thus went triumphantly to heaven. In Palæstína sancti Pauli Mártyris, qui, in persecutióne Maximiáni Galérii, sub Firmiliáno Præside, cápitis damnátus, et, exíguo orándi spátio impetráto, primum pro contribúlibus suis, deínde pro Judæis qui ipsum damnáverat, et pro carnífice a quo feriéndus erat, Deum toto corde precátus, martyrii corónam, abscíssis cervícibus, accépit. In Palestine, St. Paul, a martyr in the persecution of Maximian Galerius, under the governor Firmilian. He was condemned to death, but having obtained a short period for prayer, he besought God with all his heart, first for his own countrymen, then for the Jews and the Gentiles, that they might embrace the true faith, next for the multitude of spectators, and finally for the judge who had condemned him and the executioner who was to strike him; after which he received the crown of martyrdom by beheading. Furcónii, in Vestínis, sanctórum Mártyrum Sipontinórum Floréntii et Felícis. At Forcono in Abruzzi, the holy martyrs Florentius and Felix, natives of Siponte. Córdubæ, in Hispánia, sancti Theodemíri, Mónachi et Mártyris. At Cordova, St. Theodemir, monk and martyr. In Palæstína sanctæ Valentínæ Vírginis, quæ, cum ad aram, ut immoláret, addúcta esset, eámque cálcibus evertísset, prius diríssime cruciáta est; deínde, una cum sócia Vírgine, in ignem conjécta cucúrrit ad Sponsum. In Palestine, St. Valentina, a virgin, who was led to an altar to offer sacrifice, but overturning it with her foot, she was cruelly tortured, and being cast into the fire with another virgin, her companion, she went to her Spouse. Tréviris sancti Magneríci, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Magnericus, bishop and confessor.

2

Séptimo Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Sixth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Dormítio sanctæ Annæ, quæ mater éxstitit Immaculátæ Vírginis Genitrícis Dei Maríæ. The departure from this life of St. Anne, mother of the Immaculate Virgin Mary, the Mother of God. Philíppis, in Macedónia, natális sancti Erásti, qui, illic a beáto Paulo Apóstolo relíctus Epíscopus, ibídem martyrio coronátus est. At Philippi in Macedonia, the birthday of St. Erastus, who was appointed bishop of that place by the blessed apostle Paul, and was there crowned with martyrdom. Romæ, via Latína, sanctórum Mártyrum Symphrónii, Olympii, Theodúli et Exsupériæ; qui (ut in gestis sancti Stéphani Papæ légitur), ígnibus combústi, martyrii palmam adépti sunt. At Rome, on the Latin Way, the holy martyrs Symphronius, Olympius, Theodulus, and Exuperia, who (as we read in the Acts of Pope St. Stephen) were burned alive, and thus obtained the palm of martyrdom. In Portu Románo sancti Hyacínthi Mártyris, qui, primo in ignem injéctus, deínde in profluéntem præcipitátus, illæsus evásit; post hæc, sub Trajáno Imperatóre, a Leóntio Consulári percússus gládio, vitam finívit. Ipsíus corpus Júlia Matróna in prædio suo, juxta Urbem, sepelívit. At Porto, St. Hyacinth, martyr, who was first thrown into the fire, and then cast into a stream without being injured. Afterwards, under Emperor Trajan, being struck with the sword by the exconsul Leontius, his martyrdom was fulfilled. His body was buried by the matron Julia on her own estate near Rome. Verónæ sancti Valéntis, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Valens, bishop and confessor. Romæ sancti Pastóris Presbyteri, cujus nómine Títulus exstat in Vimináli, apud sanctam Pudentiánam. At Rome, St. Pastor, a priest in whose name a title exists in the church of St. Pudentiana, on the Viminal Hill. In monastério sancti Benedícti, in agro Mantuáno, sancti Simeónis, Mónachi et Eremítæ, qui, multis miráculis clarus, in senectúte bona quiévit. In the monastery of St. Benedict, near Mantua, St. Simeon, monk and hermit, who was renowned for many miracles, and at an advanced age rested in the Lord. Lúere, in diœcési Brixiénsi, sanctæ Bartholomǽæ Capitánio, Vírginis, Sorórum a Caritáte Fundatrícis, puéllis instituéndis præcláræ, quam Pius Papa Duodécimus albo sanctárum Vírginum adscrípsit. At Lovere, in the diocese of Brescia, St. Bartholemea Capitanio, virgin, who founded the Sisters of Charity, dedicated to teaching the young. Pope Pius XII added her name to the catalogue of holy virgins.

2

Sexto Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Seventh Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Nicomedíæ pássio sancti Pantaleónis médici, qui, pro fide Christi, a Maximiáno Imperatóre tentus, et equúlei pœna ac lampadárum exustióne afflíctus, sed inter hæc, Dómino sibi apparénte, refrigerátus, gládii tandem ictu martyrium consummávit. At Nicomedia, the martyrdom of St. Pantaleon, a physician. For the faith of Christ he was apprehended by Emperor Maximian, subjected to the torture and burned with torches, during which torments he was comforted by an apparition of our Lord. He ended his martyrdom by a stroke of the sword. Vigíliis, in Apúlia, sanctórum Mártyrum Mauri Epíscopi, Pantaleémonis et Sérgii; qui passi sunt sub Trajáno. At Bisceglia in Apulia, the holy martyrs Maur, a bishop, Pantaleon, and Sergius, who suffered under Trajan. Nicomedíæ sancti Hermolái Presbyteri, cujus doctrína beátus Pantáleon ad fidem convérsus est; itémque sanctórum Hermíppi et Hermócratis fratrum, qui, post multas pœnas sibi illátas, capitáli senténtia, ob confessiónem Christi, a Maximiáno Imperatóre puníti sunt. At Nicomedia, St. Hermolaus, priest, by whose instructions blessed Pantaleon was converted to the faith. Also, the Saints Hermippus and Hermocrates, brothers. After many sufferings borne for the confession of Christ, they were condemned to death by the same Maximian. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Geórgii Diáconi, Aurélii et uxóris Natáliæ, Felícis et uxóris Liliósæ, in persecutióne Arábica. At Cordova in Spain, during the Arab persecution, the holy martyrs George, a deacon, Aurelius and his wife Natalia, Felix and his wife Liliosa. Nolæ, in Campánia, sanctórum Mártyrum Felícis, Júliæ et Jucúndæ. At Nola in Campania, the holy martyrs Felix, Julia, and Jucunda. Apud Homerítas, in Arábia, commemorátio sanctórum Mártyrum, qui, sub Dúnaan tyránno, ob Christi fidem, incéndio tráditi sunt. In the country of the Homerites in Arabia, the commemoration of the holy martyrs, who were delivered to the flames for the faith of Christ under the tyrant Dunaan. Ephesi natális sanctórum septem Dormiéntium, scílicet Maximiáni, Malchi, Martiniáni, Dionysii, Joánnis, Serapiónis et Constantíni. At Ephesus, the birthday of the Seven Holy Sleepers, Maximian, Malchus, Martinian, Denis, John, Serapion, and Constantine. Romæ sancti Cælestíni Papæ Primi, qui damnávit Constantinopolitánum Epíscopum Nestórium, Pelagiúmque fugávit; cujus étiam auctoritáte universális sancta Synodus Ephesína advérsus eúndem Nestórium celebráta est. At Rome, Pope St. Celestine I, who had condemned Nestorius, bishop of Constantinople, and put Pelagius to flight. By his command the holy universal Council of Ephesus was also held against the same Nestorius. Antisiodóri deposítio beáti Æthérii, Epíscopi et Confessóris. At Auxerre, the death of blessed Aetherius, bishop and confessor. Constantinópoli beátæ Anthúsæ Vírginis, quæ, sub Constantíno Coprónymo, ob cultum sanctárum Imáginum, verbéribus cæsa et exsílio relegáta, quiévit in Dómino. At Constantinople, blessed Anthusa, virgin. After being scourged and banished by Constantine Copronymus for the veneration of holy images, she rested in the Lord.

2

Quinto Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Eighth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Medioláni natális sanctórum Mártyrum Nazárii, et Celsi púeri, quos Anolínus, sub rábie persecutiónis quæ per Nerónem excitáta est, diu macerátos et afflíctos in cárcere, gládio feríri jussit. At Milan, the birthday of the holy martyrs Nazarius and a boy named Celsus. While the persecution excited by Nero was raging, they were beheaded by Anolinus, after long sufferings and afflictions endured in prison. Romæ pássio sancti Victóris Primi, Papæ et Mártyris. At Rome, the martyrdom of St. Victor, pope and martyr. Item Romæ sancti Innocéntii Primi, Papæ et Confessóris, qui ad Dóminum migrávit quarto Idus Mártii. Also at Rome, St. Innocent, pope and confessor, who passed to the Lord on the 12th of March. Thebáide, in Ægypto, commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui in Décii et Valeriáni persecutióne passi sunt, quando Christiánis, optántibus pro Christi nómine gládio pércuti, cállidus hostis, tarda ad montem supplícia conquírens, ánimas cupiébat juguláre, non córpora. Ex eórum número unus, post equúleos et láminas ac sartágines superátas, melle perúnctus, ligátis mánibus post tergum, sub ardentíssimo sole, fucórum ac muscárum acúleis expósitus fuit; álius, inter flores mólliter vinctus, cum ad eum, ut concitáret in libídinem, impudicíssimum scortum venísset, præcísam morsu linguam in blandiéntis fáciem éxspuit. In Thebais in Egypt, the commemoration of many holy martyrs who suffered in the persecution of Decius and Valerian. At this time, when Christians sought death by the sword for the name of Christ, the crafty enemy devised certain slow torments to put them to death, wishing to kill their souls much more than their bodies. One of these Christians, after suffering the tortured of the rack, of hot metal plates and of seething oil, was smeared with honey and exposed, in the broiling heat of the sun, with his hands tied behind him, to the sting of wasps and flies. Another, bound and placed among flowers, being approached by a shameless woman for the purpose of exciting his passions, bit through his tongue and spat it in her face. Ancyræ, in Galátia, sancti Eustáthii Mártyris, qui, váriis tormentórum genéribus excruciátibus, atque demérsus in flumen, sed inde ab Angelo eréptus, demum, colúmba e cælis adveniénte, ad præmia ætérna vocátus est. At Ancyra in Galatia, the holy martyr Eustathius. After various torments he was plunged into a river, but being delivered by an angel, was finally called to his eternal reward by a dove coming from heaven. Miléti, in Cária, sancti Acátii Mártyris, qui, sub Licínio Imperatóre, post divérsas pœnas, injéctus in fornácem ac Dei ope servátus illæsus, cápitis abscissióne martyrium complévit. At Miletus, in the time of Emperor Licinius, the holy martyr Acatius, who completed his martyrdom by having his head struck off, after having undergone different torments and having been thrown into a furnace, from which through the assistance of God he came out uninjured. In Británnia minóre sancti Sampsónis, Epíscopi et Confessóris. In Brittany, St. Sampson, bishop and confessor. Lugdúni, in Gállia, sancti Peregríni Presbyteri, cujus beatitúdinem glória miraculórum testátur. At Lyons in France, St. Peregrinus, priest, whose happiness in heaven is testified by glorious miracles.

2

Quarto Kaléndas Augústi. Luna…

The Twenty-Ninth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Tarásci, in Gállia Narbonénsi, sanctæ Marthæ Vírginis, hóspitæ Salvatóris nostri ac soróris beatórum Maríæ Magdalénæ et Lázari. At Tarascon, in the province of Narbonne in France, St. Martha, virgin, the hostess of our Saviour and sister of blessed Mary Magdalene and St. Lazarus. Romæ, via Aurélia, sancti Felícis Secúndi, Papæ et Mártyris; qui, ab Ariáno Imperatóre Constántio, ob cathólicæ fídei defensiónem, e sede sua dejéctus, et Ceræ, in Túscia, occúlte gládio necátus, glorióse occúbuit. Ejus corpus, inde a Cléricis raptum, eádem via sepúltum fuit; póstea vero, ad Ecclésiam sanctórum Cosmæ et Damiáni delátum, ibídem, Gregório Décimo tértio Summo Pontífice, repértum est sub altári, una cum relíquiis sanctórum Mártyrum Marci, Marcelliáni et Tranquillíni, atque in eódem loco, prídie Kaléndas Augústi, simul cum eis recónditum. In quo étiam altári invénta fuérunt córpora sanctórum Mártyrum Abúndii Presbyteri, et Abundántii Diáconi; quæ, non multo post, ad Ecclésiam Societátis Jesu solémniter transláta sunt prídie natális eórum. At Rome, on the Aurelian Way, St. Felix II, pope and martyr. Being expelled from his See by the Arian emperor Constantius for defending the Catholic faith, and being put to the sword privately at Cera in Tuscany, he died gloriously. His body was taken away from that place by clerics, and buried on the Aurelian Way. It was afterwards brought to the Church of the Saints Cosmas and Damian, where, under the Sovereign Pontiff Gregory XIII, it was found beneath the altar with the relics of the holy martyrs Mark, Marcellian, and Tranquillinus, and with the latter was put back in the same place on the 31st of July. In the same altar were also found the bodies of the holy martyrs Abundius, a priest, and Abundantius, a deacon, which were shortly after solemnly transferred to the church of the Society of Jesus, on the eve of their feast. Item Romæ, via Portuénsi, sanctórum Mártyrum Simplícii, Faustíni et Beatrícis, tempóribus Diocletiáni Imperatóris. Horum duo primi, post multa et divérsa supplícia, jussi sunt capitálem subíre senténtiam; Beátrix vero, eórum soror, in confessióne Christi est in cárcere præfocáta. Also at Rome, on the Via Portuensis, the holy martyrs Simplicius, Faustinus, and Beatrice, in the time of Emperor Diocletian. The first two, after being subjected to many different torments, were condemned to suffer death; Beatrice, their sister, was smothered in prison for the confession of Christ. Romæ prætérea sanctórum Mártyrum Lucíllæ et Floræ Vírginum, Eugénii, Antoníni, Theodóri, et Sociórum decem et octo; qui sub Galliéno Imperatóre martyrium obiérunt. At Rome, likewise the holy martyrs Lucilla and Flora, virgins, Eugenius, Antoninus, Theodore, and eighteen companions, who underwent martyrdom in the reign of Emperor Gallienus. Item Romæ sanctæ Serápiæ Vírginis, quæ, sub Hadriáno Príncipe, cum esset trádita duóbus lascívis juvénibus et mínime potuísset illúdi, nec póstmodum ardéntibus fácibus inflammári. Derílli Júdicis jussu fústibus cæsa est, dehinc gládio decolláta. Ejus corpus a beáta Sabína in suo monuménto, juxta áream Vindiciáni, sepúltum est; sed memória ipsíus martyrii tértio Nonas Septémbris celébrior habétur, quo die ambárum sarcóphagum ibi compósitum et ornátum fuit, et locus oratiónis condígne dicátus. Again at Rome, St. Serapia, virgin. Under Emperor Hadrian, she was delivered to two lustful young men, and as she could not be corrupted, nor afterwards burned with lighted torches, she was beaten with rods, and finally beheaded by order of the judge Derillus. She was buried by blessed Sabina in her own tomb, near the field of Vindician. But the commemoration of her martyrdom is celebrated more solemnly on the 3rd of September, when their common tomb was finished and adorned, and dedicated as a place of prayer. Gangris in Paphlagónia, sancti Calliníci Mártyris, qui, virgis férreis verberátus aliísque supplíciis afflíctus, tandem, in fornácem injéctus, spíritum Deo réddidit. At Gangra in Paphlagonia, St. Callinicus, martyr, who was scourged with iron rods, and given over to other torments. Being finally cast into a furnace, he gave up his soul to God. In Norvégia sancti Olávi, Regis et Mártyris. In Norway, St. Olaf, king and martyr. Trecis, in Gállia, sancti Lupi, Epíscopi et Confessóris; qui, cum beáto Germáno, ad expugnándam Pelagianórum hæresim, in Británnia perréxit, urbémque Trecas a furóre Attilæ, Gálliam omnem devastántis, assídua oratióne deféndit; demum, quinquagínta duóbus annis sacerdótio venerabíliter functus, in pace quiévit. At Troyes in France, St. Lupus, bishop and confessor, who went with blessed Germanus to England to exterminate the Pelagian heresy, and by diligent prayer defended the city of Troyes from the wrath of Attila, who was devastating all of France. At length, having religiously discharged the functions of the priesthood for fifty-two years, he rested in peace. In civitáte Briocénsi, in Gállia, sancti Guliélmi, Epíscopi et Confessóris. At St. Brieuc in France, St. William, bishop and confessor. Item deposítio beáti Prósperi, Aurelianénsis Epíscopi. Also, the death of blessed Prosper, bishop of Orleans. Apud Tudértum, in Umbria, sancti Faustíni Confessóris. At Todi in Umbria, St. Faustinus, confessor. In civitáte Mamiénsi sanctæ Seraphínæ. At Mamia, St. Serafina. Romæ beáti Urbáni Papæ Secúndi, qui, sancti Gregórii Séptimi vestígia secútus, doctrínæ et religiónis stúdio enítuit, et fidéles Cruce signátos ad sacra Palæstínæ loca ex infidélium domínio rediménda excitávit. Cultum autem, ab immemorábili témpore eídem exhíbitum, Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, ratum hábuit et confirmávit. At Rome, blessed Pope Urban II who followed in the path of St. Gregory VII. He was resplendent for his zeal for learning and religion, and aroused the faithful, signed with the sign of the cross, to recover the holy places of Palestine from the power of the infidels. Pope Leo XIII ratified and confirmed the veneration shewn him from time immemorial.

2

Tértio Kaléndas Augústi. Luna…

The Thirtieth Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctórum Mártyrum Abdon et Sennen Persárum, qui, sub Décio, caténis alligáti et Romam addúcti, pro Christi fide prius plumbátis cæsi sunt, deínde gládio interfécti. At Rome, in the reign of Decius, the holy Persian martyrs Abdon and Sennen, who were bound with chains, brought to Rome, scourged with leaded whips for the faith of Christ, and then put to the sword. Assísii, in Umbria, sancti Rufíni Mártyris. At Assisi in Umbria, St. Rufinus, martyr. Tubúrbi Lucernáriæ, in Africa, pássio sanctárum Vírginum Máximæ, Donatíllæ et Secúndæ; quarum duæ primæ, in persecutióne Valeriáni et Galliéni, acéto et felle potátæ, deínde plagis acérrimis cæsæ et equúlei extensióne cruciátæ, cratículus étiam exústæ et calce perfricátæ, póstmodum cum Secúnda, Vírgine duódecim annórum, ad béstias simul projéctæ, sed ab his intáctæ, novíssime gládio jugulátæ sunt. At Tuberbum Lucernarium in Africa, the holy virgins and martyrs Maxima, Donatilla, and Secunda. The first two, in the persecution of Valerian and Gallienus, were forced to drink vinegar and gall, then scourged most severely, stretched on the rack, burned on the gridiron, rubbed over with lime, and afterwards exposed to the beasts with the virgin Secunda, twelve years old. But being untouched by them, they were finally beheaded. Cæsaréæ, in Cappadócia, sanctæ Julíttæ Mártyris, quæ, cum bona sua, a quodam poténte sibi usurpáta, in judícia repéteret, atque ille exceptiónem daret quod ut Christiáno non debéret audíri, mox a Júdice jussa est thus idólis offérre, ut posset audíri. Quod illa constánter recúsans, in ignem conjécta est, sicque spíritum Deo réddidit; corpus autem a flamma remánsit illæsum. Ejus præclárus laudes sanctus Basilíus Magnus egrégio encómio celebrávit. At Caesarea in Cappadocia, St. Julitta, martyr. As she sought through the courts the restitution of goods seized by a man of influence, the latter objected that, being a Christian, her cause could not be pleaded. The judge commanded her to offer sacrifice to the idols, that she might be heard. She refused with great constancy, and being thrown into the fire, yielded her soul unto God. Her body remained uninjured by the flames. St. Basil the Great has proclaimed her praise in an excellent eulogy. Antisiodóri sancti Ursi, Epíscopi et Confessóris. At Auxerre, St. Ursus, bishop and confessor.

2

Prídie Kaléndas Augústi. Luna…

The Thirty-First Day of July. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Ignátii, Presbyteri et Confessóris, qui Fundátor éxstitit Societátis Jesu, atque vir fuit sanctitáte et miráculis clarus, ac religiónis cathólicæ ubíque dilatándæ studiosíssimus; quem Pius Undécimus, Póntifex Máximus, cæléstem ómnium Exercitiórum spirituálium Patrónum constítuit. At Rome, the birthday of St. Ignatius, priest and confessor, founder of the Society of Jesus, renowned for sanctity and miracles, and most zealous for propagating the Catholic religion in all parts of the world. Pope Pius XI declared him to be the heavenly patron of all spiritual retreats. Medioláni sancti Calimérii, Epíscopi et Mártyris; qui, in Antoníni persecutióne, comprehénsus, vulnéribus confóssus, cervicibúsque gládio transverberátis, præceps in púteum dejéctus, martyrii cursum confécit. At Milan, during the persecution of Antoninus, St. Calimerius, bishop and martyr, who was arrested, covered with wounds, and his throat transfixed with a sword. He completed his martyrdom by being cast into a well. Cæsaréæ, in Mauritánia, pássio beáti Fábii Mártyris, qui, cum ferre vexílla præsidália recusáret, primo in cárcerem trusus est, ibíque diébus áliquot deténtus; deínde, cum in confessióne Christi, interrogátus semel et íterum, immóbilis perduráret, senténtia capitáli a Júdice condemnátur. At Caesarea in Mauretania, the martyrdom of the blessed martyr Fabius. Because he refused to carry the banners of the governor of the province, he was thrown into prison for some days, and as he persisted twice in confessing Christ when brought before the judge, he was condemned to death. Synnadæ, in Phrygia Pacatiána, sanctórum Mártyrum Demócriti, Secúndi et Dionysii. At Synnada in Phrygia Pacatiana, the holy martyrs Democritus, Secundus, and Denis. In Syria sanctórum trecentórum quinquagínta Monachórum Mártyrum, qui, ob defensiónem Synodi Chalcedonénsis, ab hæréticis sunt occísi. In Syria, three hundred and fifty monks, who became martyrs by being slain by the heretics for defending the Council of Chalcedon. Ravénnæ tránsitus sancti Germáni, Antisiodorénsis Epíscopi, génere, fide, doctrína et miraculórum glória claríssimi; qui Británniam a Pelagianórum hærésibus pénitus liberávit. At Ravenna, the death of St. German, bishop of Auxerre, a man most renowned for his birth, faith, learning, and glorious miracles, who freed England completely from the heretical doctrines of the Pelagians. Tagáste, in Africa, sancti Firmi Epíscopi, confessiónis glória conspícui. At Tagaste in Africa, St. Firmus, bishop, illustrious by a glorious confession of the faith. Senis, in Túscia, natális beáti Joánnis Columbíni, qui fuit Institútor Ordinis Jesuatórum, et sanctitáte ac miráculis cláruit. At Siena in Tuscany, the birthday of blessed John Colombini, founder of the Order of Gesuati, renowned for sanctity and miracles.

2

Kaléndis Augústi. Luna…

The First Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, in Exquíliis, Dedicátio sancti Petri Apóstoli ad Víncula. At Rome, on the Esquiline, the Dedication of the Church of St. Peter in Chains. Antiochíæ pássio sanctórum septem fratrum Machabæórum Mártyrum, qui, cum matre sua, passi sunt sub Antíocho Epíphane Rege. Eórum relíquiæ, Romam translátæ, in eádem Ecclésia sancti Petri ad Víncula cónditæ fuérunt. At Antioch, the martyrdom of the seven brothers, the holy Machabees, martyrs, and their mother, who suffered under King Antiochus Epiphanes. Their relics were transferred to Rome, and placed in the church or St. Peter in Chains. Vercéllis natális sancti Eusébii, Epíscopi et Mártyris, qui, ob confessiónem fídei cathólicæ, a Constántio Príncipe Scythópolim, in Palæstína, et inde in Cappadóciam relegátus, póstmodum ad Ecclésiam suam revérsus, martyrium, persequéntibus Ariánis, passus est. Ipsíus autem memória étiam décimo octávo Kaléndas Januárii solémniter habétur, quo die fuit Epíscopus ordinátus; ejúsque festum recólitur décimo séptimo Kaléndas Januárii. At Vercelli, St. Eusebius, bishop and martyr, who, for the confession of the Catholic faith was banished to Scythopolis in Palestine, and thence to Cappadocia, by Emperor Constantine. Afterwards, returning to his church, he suffered martyrdom in the persecution of the Arians. His memory is more especially honoured on the 15th of December, when he was consecrated bishop, and his feast is kept on the 16th of December. Nucériæ Paganórum, in Campánia, item natális sancti Alfónsi-Maríæ de Ligório, Fundatóris Congregatiónis a sanctíssimo Redemptóre nuncupátæ, Epíscopi sanctæ Agathæ Gothórum et Confessóris, zelo animárum, scriptis, verbo et exémplo insígnis; quem Summus Póntifex Gregórius Décimus sextus albo Sanctórum adscrípsit, et Pius Nonus Doctórem universális Ecclésiæ declarávit, et Pius Duodécimus ómnium Confessariórum ac Moralistárum cæléstem apud Deum Patrónum constítuit. Ipsíus vero festívitas sequénti die celebrátur. At Nocera dei Pagani in Campani, the birthday also of St. Alphonsus Maria Liguori, founder of the Congregation of our most Holy Redeemer, bishop of Santa Agata dei Goti, and confessor. Noted for his zeal for souls, his writings, and his example, Pope Gregory XVI added him to the canon of saints, and Pius IX declared him to be a doctor of the Universal Church. Pius XII established him as heavenly patron of all moral theologians and of those who hear Confession. His feast, however, is observed on the day following. Romæ, via Latína, sanctórum Mártyrum Boni Presbyteri, Fausti et Mauri, cum áliis novem; qui in Actis sancti Stéphani Papæ describúntur. At Rome, on the Latin Way, the holy martyrs Bonus, a priest, Faustus and Maur, with nine others, mentioned in the Acts of Pope St. Stephen. Item Romæ pássio sanctárum Vírginum Fídei, Spei et Caritátis, e sancta Sophía matre progenitárum, quæ, sub Hadriáno Príncipe, martyrii corónam adéptæ sunt. Also at Rome, the holy virgins Faith, Hope, and Charity, children of St. Sophia, who won the crown of martyrdom under Emperor Hadrian. Philadelphíæ, in Arábia, sanctórum Mártyrum Cyrílli, Aquilæ, Petri, Domitiáni, Rufi et Menándri, una die coronatórum. At Philadelphia in Arabia, the holy martyrs Cyril, Aquila, Peter, Domitian, Rufus, and Menander, crowned on the same day. Perge, in Pamphylia, sanctórum Mártyrum Leóntii, Attii, Alexándri, et aliórum sex agricolárum; qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Flaviáno Præside, decolláti sunt. At Perge in Pamphylia, the holy martyrs Leontius, Attius, Alexander, and six peasants, who were beheaded in the persecution of Diocletian, under the governor Flavian. Gerúndæ, in Hispánia, natális sancti Felícis Mártyris, qui, post divérsa tormentórum génera, a Daciáno támdiu jussus est laniári, donec invíctum Christo spíritum rédderet. At Gerona in Spain, the birthday of the holy martyr Felix. After enduring various torments, by order of Dacian he was cut with knives until he gave his undaunted soul to Christ. In território Parisiénsi sancti Justíni Mártyris. In the diocese of Paris, St. Justin, martyr. Viénnæ, in Gállia, sancti Veri Epíscopi. At Vienne in France, St. Verus, bishop. Wintóniæ, in Anglia, sancti Ethelwóldi Epíscopi. At Winchester in England, St. Ethelwold, bishop. In pago Lisuíno, in Gállia, sancti Nemésii Confessóris. In the country of Lisieux, St. Nemesius, confessor.

2

Quarto Nonas Augústi. Luna…

The Second Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Alfónsi-Maríæ de Ligório, Fundatóris Congregatiónis a sanctíssimo Redemptóre nuncupátæ, Epíscopi sanctæ Agathæ Gothórum, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, qui requiévit in Dómino prídie hujus diéi. St. Alphonsus Maria Liguori, founder of the Congregation of our most Holy Redeemer, bishop of Santa Agata dei Goti, confessor and doctor of the Church, who fell asleep in the Lord on the previous day. Romæ, in cœmetério Callísti, natális sancti Stéphani Primi, Papæ et Mártyris; qui, in persecutióne Valeriáni, dum Missæ Sacrum perágeret, et, superveniéntibus milítibus, ante altáre intrépidus et immóbilis cœpta mystéria perfíceret, in sede sua decollátus est. At Rome, in the cemetery of Callistus, the birthday of St. Stephen I, pope and martyr. In the persecution of Valerian, the soldiers suddenly entered while he was saying Mass, but remaining before the altar, fearless and unmoved, he concluded the sacred mysteries, and was beheaded on his throne. Nicææ, in Bithynia, pássio sanctæ Theódotæ, cum tribus fíliis suis. Ex his primogénitum, nómine Evódium, cum Christum fiduciáliter confiterétur, fecit primo Nicétius, Consuláris Bithyniæ, fústibus cædi; deínde matrem, cum ómnibus fíliis, igne consúmi. At Nicaea in Bithynia, the martyrdom of St. Theodota with her three sons. The eldest named Evodius, confessing Christ with confidence, was first beaten with rods by order of Nicetius, exconsul of Bithynia, and then the mother with all her sons, was consumed by fire. In Africa sancti Rutílii Mártyris, qui cum sæpius, de loco in locum fúgiens, persecutiónem declinásset, et perículum intérdum étiam pecúnia redemísset, ex inopináto aliquándo comprehénsus est, et, Præsidi oblátus, torméntis cruciátur plúrimis; demum, ígnibus tráditus, egrégio martyrio coronátur. In Africa, St. Rutilius, martyr. He had frequently secured safety from the perils of persecution by flight, and sometimes even by means of money, but at last, being unexpectedly apprehended, he was led to the governor and subjected to many tortures. Afterwards he was cast into the fire, and thus merited the glorious crown of martyrdom. Patávii sancti Máximi, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, miráculis clarus, beáto fine quiévit. At Padua, St. Maximus, bishop of that city, who ended his blessed life in peace, with a reputation for miracles.

2

Tértio Nonas Augústi. Luna…

The Third Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis Invéntio beatíssimi Stéphani Protomártyris, et sanctórum Gamaliélis, Nicodémi et Abibónis, sicut Luciáno Presbytero divínitus revelátum est, Honórii Príncipis témpore. At Jerusalem, the finding of the body of blessed Stephen, protomartyr, and of the Saints Gamaliel, Nicodemus, and Abibo, through a divine revelation made to the priest Lucian, in the time of Emperor Honorius. Philíppis, in Macedónia, sanctæ Lydiæ purpuráriæ, quæ, prædicánte ibídem sancto Paulo Apóstolo, ut beátus Lucas in Actibus Apostolórum refert, ómnium prima crédidit Evangélio. At Philippi in Macedonia, St. Lydia, a dealer in purple, who was the first to believe in the Gospel when the apostle St. Paul preached in that city, as is related by St. Luke in the Acts of the Apostles Neápoli, in Campánia, sancti Aspréni Epíscopi, qui a sancto Petro Apóstolo, curátus ab infirmitáte ac deínde baptizátus, ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus fuit. At Naples in Campania, St. Aspren, bishop, who was cured of a sickness by the apostle St. Peter, and after being baptized, was made bishop of that city. Constantinópoli natális sancti Hermélli Mártyris. At Constantinople, the birthday of St. Hermellus, martyr. Apud Indos, Persis finítimos, pássio sanctórum Monachórum, et aliórum fidélium, quos Abénner Rex, pérsequens Ecclésiam Dei, divérsis afflíctos supplíciis, cædi jussit. Among the Indians, bordering on Persia, the martyrdom of holy monks and other Christians who were put to death after suffering diverse torments, during the persecution of the Church of God by King Abenner. Augustodúni deposítio sancti Euphrónii, Epíscopi et Confessóris. At Autun, the death of St. Euphronius, bishop and confessor. Anágniæ sancti Petri Epíscopi, qui, monástica primum observántia, deínde pastoráli vigilántia clarus, quiévit in Dómino. At Anagni, St. Peter, who rested in the Lord after gaining great renown for monastical observance and for pastoral vigilance. Berœæ, in Syria, sanctárum mulíerum Maránæ et Cyræ. At Beroea in Syria, the holy women Marana and Cyra.

2

Prídie Nonas Augústi. Luna…

The Fourth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Domínici Confessóris, qui Ordinis Fratrum Prædicatórum Fundátor fuit, atque octávo Idus mensis hujus in pace quiévit. St. Dominic, confessor, founder of the Order of Friars Preachers, who on the sixth day of this month rested in peace. In vico Ars, diœcésis Bellicénsis, in Gállia, natális sancti Joánnis Baptístæ-Maríæ Vianney, Presbyteri et Confessóris, in parochiáli múnere obeúndo insígnis, quem Pius Papa Undécimus in Sanctórum númerum rétulit; ipsíus festum quinto Idus mensis hujus agéndum indíxit, eúmque ómnium parochórum cæléstem Patrónum constítuit. In the village of Ars, in the diocese of Belley, France, the birthday of St. John Baptist-Mary Vianney, priest and confessor, renowned for his devotion as a parish priest. Pope Pius XI placed him in the number of the saints, ordered that his feast should be observed on the 9th day of this month, and appointed him as the heavenly patron of all parish priests. Thessalonícæ item natális beáti Aristárchi, qui discípulus et comes indivíduus fuit sancti Pauli Apóstoli, de quo ipse Paulus ad Colossénses scribit: « Salútat vos Aristárchus, concaptívus meus ». Is, ab eódem Apóstolo Epíscopus Thessalonicénsium ordinátus, tandem, post longos agónes, sub Neróne, coronátus a Christo, quiévit. At Thessalonica, the birthday of blessed Aristarchus, disciple and inseparable companion of the apostle St. Paul, who writes to the Colossians: “Aristarchus my fellow-prisoner saluteth you.” He was consecrated bishop of the Thessalonians by the same apostle, and after long sufferings under Nero, crowned by Christ, rested in peace. Romæ sanctæ Perpétuæ, quæ, a beáto Petro Apóstolo baptizáta, Nazárium fílium et Africánum virum ad Christi fidem perdúxit, et multa sanctórum Mártyrum córpora sepelívit; ac tandem, bonórum óperum méritis cumuláta, migrávit ad Dóminum. At Rome, St. Perpetua, who was baptized by the blessed apostle Peter. She converted to the faith her son Nazarius and her husband Africanus, buried the remains of many holy martyrs, and finally went to our Lord endowed with an abundance of merit. Item Romæ, via Latína, pássio beáti Tertullíni, Presbyteri et Mártyris; qui, sub Valeriáno Imperatóre, post ímpiam fústium mactatiónem, ígnium circa látera exustiónem, oris quassatiónem, atque in equúleo extensiónem nervorúmque cæsiónem, data senténtia, cápitis amputatióne martyrium consummávit. At Rome, on the Latin Way, the martyrdom of blessed Tertullinus, priest and martyr, in the time of Emperor Valerian. After being cruelly beaten with rods, after having his sides burned, his mouth shattered; after being stretched on the rack and his limbs crushed, he completed his martyrdom by being beheaded. Constantinópoli sancti Eleuthérii Mártyris, ex órdine Senatório viri, qui pro Christo, in persecutióne Maximiáni, gládio cæsus est. At Constantinople, the holy martyr Eleutherius, of the senatorial rank, who was put to the sword for Christ in the persecution of Maximian. In Pérside sanctárum Mártyrum Iæ et Sociárum; quæ, cum novem míllibus Christiánis captívis, sub Sápore Rege, divérsis pœnis afflíctæ, martyrium subiérunt. In Persia, in the time of King Sapor, the holy martyr Ia and her companions, who, with nine thousand Christian captives, underwent martyrdom after having been subjected to various torments. Verónæ sancti Agábii, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Agabius, bishop and confessor. Turónis, in Gállia, sancti Euphrónii Epíscopi. At Tours in France, St. Euphronius, bishop. Colóniæ Agrippínæ commemorátio sancti Protásii Mártyris; qui Medioláni, una cum Gervásio fratre, passus est tertiodécimo Kaléndas Júlii. At Cologne, the commemoration of St. Protase, martyr. In company with his brother Gervase, he suffered at Milan on the 19th of June.

2

Nonis Augústi. Luna…

The Fifth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, in Exquíliis, Dedicátio Basílicæ sanctæ Maríæ ad Nives. At Rome, on the Esquiline, the Dedication of the Basilica of St. Mary of the Snows. Cataláuni, in Gállia, sancti Mémmii, civis Románi, qui, a sancto Petro Apóstolo consecrátus illíus civitátis Epíscopus, pópulum sibi commíssum ad Evangélii veritátem perdúxit. At Chalons in France, St. Memmius, a Roman citizen, who was consecrated bishop of that city by St. Peter the Apostle, and brought to the truth of the Gospel the people committed to his care. Romæ pássio sanctórum Mártyrum vigínti trium, qui, in persecutióne Diocletiáni, via Salária véteri, cápite obtruncáti sunt, et, ad clivum Cucúmeris, ibídem sepúlti. At Rome, during the persecution of Diocletian, the martyrdom of twenty-three holy martyrs, who were beheaded on the Salarian Way, and buried at the foot of Cucumer Hill. Asculi, in Picéno, sancti Emygdii, Epíscopi et Mártyris; qui, a sancto Marcéllo Papa Epíscopus ordinátus et illuc ad prædicándum Evangélium missus, ibídem, in confessióne Christi, sub Diocletiáno Imperatóre, martyrii corónam accépit. At Ascoli in Piceno, St. Emygdius, bishop and martyr, who was consecrated bishop by Pope St. Marcellus, and sent thither to preach the Gospel. He received the crown of martyrdom for the confession of Christ under Emperor Diocletian. Antiochíæ sancti Eusígnii mílitis, qui, annum agens centésimum décimum, cum Constantíni Magni fidem, sub quo militáverat, Juliáno Apóstatæ exprobráret, eúmque ut pátriæ pietátis desertórem redargúeret, ab eódem jussus est cápite cædi. At Antioch, St. Eusignius, a soldier, who, at the age of one hundred and ten years, because he reproached Julian the Apostate for forsaking the faith of Constantine the Great, under whom he had served, and for having degenerated from his ancestor’s piety, was beheaded at his command. Item sanctórum Mártyrum Ægyptiórum Cantídii, Cantidiáni et Sobélis. Also the holy martyrs Cantidius, Cantidian, and Sobel, Egyptians. Augústæ Vindelicórum natális sanctæ Afræ Mártyris, quæ, cum esset pagána, per doctrínam sancti Narcíssi Epíscopi ad Christum est convérsa, et, cum ómnibus domus suæ membris, ab eódem Epíscopo baptizáta; póstmodum vero, ob Christi confessiónem igni trádita, martyrium suum, septem diébus ántequam beáta Hilária mater ac tres ancíllæ eódem cruciátus génere coronaréntur, felíciter explévit. At Augsburg, the birthday of St. Afra, martyr, who being a pagan, was converted to Christ by the teaching of St. Narcissus the bishop, and being baptized with all her household, was given over to the flames for the sake of Christ. Seven days later her mother Hilaria and three handmaids were also crowned by enduring the same kind of torment. Augustodúni beáti Cassiáni Epíscopi. At Autun, blessed Cassian, bishop. Apud Theánum, in Campánia, sancti Páridis Epíscopi. At Teano in Campania, St. Paris, bishop. In Anglia sancti Oswáldi Regis, cujus gesta sanctus Beda Venerábilis commémorat. In England, St. Oswald, king, whose life is related by St. Venerable Bede. Eódem die sanctæ Nonnæ, quæ fuit mater beatórum Gregórii Nazianzéni, Cæsárii et Gorgoniæ. On the same day, St. Nonna, mother of Saints Gregory Nazianzen, Caesarius, and Gorgonia.

2

Octávo Idus Augústi. Luna…

The Sixth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monte Thabor Transfigurátio Dómini nostri Jesu Christi. On Mount Tabor, the Transfiguration of our Lord Jesus Christ. Romæ, via Appia, in cœmetério Callísti, natális beáti Xysti Secúndi, Papæ et Mártyris, qui in persecutióne Valeriáni, gládio animadvérsus, martyrii corónam accépit. At Rome, on the Appian Way, in the cemetery of Callistus, the birthday of blessed Sixtus II, pope and martyr, who received the crown of martyrdom in the persecution of Valerian by being put to the sword. Item Romæ sanctórum Mártyrum Felicíssimi et Agapíti, ipsíus beáti Xysti Diaconórum; Januárii, Magni, Vincéntii et Stéphani, Subdiaconórum. Hi omnes, una cum eódem Pontífice páriter decolláti sunt, atque in Prætextáti cœmetério sepúlti. Passus est étiam cum eis beátus Quartus, ut scribit sanctus Cypriánus. Also, the holy martyrs Felicissimus and Agapitus, deacons of blessed Sixtus; Januarius, Magnus, Vincent, and Stephen, subdeacons, all of whom were beheaded with him and buried in the cemetery of Praetextatus. With them suffered also blessed Quartus, as is related by St. Cyprian. Bonóniæ natális sancti Domínici Confessóris, qui Ordinis Fratrum Prædicatórum Fundátor éxstitit. Hic vir, sanctitáte et doctrína claríssimus, virginitátem perpétuo illibátam custodívit, et, ob singulárem meritórum grátiam, tres mórtuos suscitávit; cumque prædicatióne sua compressísset hæreses, ac plúrimos ad religiósam et piam vitam instituísset, in pace quiévit. Ejus autem festívitas prídie Nonas mensis hujus celebrátur, ex constitutióne Pauli Papæ Quarti. At Bologna, the birthday of St. Dominic, confessor, founder of the Order of Friars Preachers, most renowned for sanctity and learning. He preserved his chastity unsullied to the end of his life, and by his great merits raised three persons from the dead. After having repressed heresies by his preaching, and instructed many in the religious and godly life, he rested in peace. His feast is celebrated on the 4th of August by decree of Pope Paul IV. In monastério sancti Petri de Cardégna, Ordinis sancti Benedícti, apud Burgos, in Hispánia, pássio ducentórum Monachórum cum Stéphano Abbáte, qui a Saracénis pro Jesu Christi fide interfécti sunt, atque ibídem in claustro a Christiánis sepúlti. At Burgos in Spain, in the monastery of St. Peter of Cardegna, of the Order of St. Benedict, two hundred monks, with their abbot Stephen, who were put to death for the faith of Christ by the Saracens, and buried in the monastery by the Christians. Complúti, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Justi et Pastóris fratrum, qui, cum adhuc púeri lítteris imbueréntur, sponte ad martyrium, projéctis in schola tábulis, cucurrérunt; et mox, a Daciáno Præside tenéri jussi et fústibus cædi, ambo, extra civitátem perdúcti sunt, et ibi a carnífice juguláti. At Alcala in Spain, the holy martyrs Justus and Pastor, brothers. While they were yet schoolboys, they threw aside their books in school, and spontaneously ran to martyrdom. By order of the governor Dacian, they were arrested, beaten with rods, and as they exhorted each other to constancy, were led out of the city, and had their throats cut by the executioner. Romæ sancti Hormísdæ, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Hormisdas, pope and confessor. Amidæ, in Mesopotámia, sancti Jacóbi Eremítæ, miráculis clari. At Amida in Mesopotamia, St. James, a hermit renowned for miracles.

2

Séptimo Idus Augústi. Luna…

The Seventh Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Neápoli, in Campánia, sancti Cajetáni Thienǽi Confessóris, Clericórum Regulárium Fundatóris, qui, singulári in Deum fidúcia, prístinam Apostólicam vivéndi formam suis coléndam trádidit, et, miráculis clarus, a Cleménte Papa Décimo inter Sanctos relátus est. At Naples in Campania, St. Cajetan the Theatine, confessor, founder of the Clerics Regular, who, through singular confidence in God, made his disciples practise the primitive mode of life of the apostles. Being renowned for miracles, he was ranked among the saints by Clement X. Arétii, in Túscia, natális sancti Donáti, Epíscopi et Mártyris; qui, inter cétera virtútis ópera (ut scribit beátus Gregórius Papa), cálicem sanctum, a Pagánis fractum, orándo instaurávit. Is, in persecutióne Juliáni Apóstatæ, a Quadratiáno Augustáli comprehénsus, et, cum sacrificáre idólis renuísset, gládio percússus, martyrium consummávit. Passus est étiam cum eo beátus Hilarínus Mónachus; cujus memória décimo séptimo Kaléndas Augústi recólitur, quo die sacrum ipsíus corpus ad Ostia Tiberína translátum fuit. At Arezzo in Tuscany, the birthday of St. Donatus, bishop and martyr, who among other miraculous deeds by his prayers (as is related by blessed Pope Gregory) made whole again a sacred chalice which had been broken by pagans. Being apprehended by the imperial officer Quadratian, during the persecution of Julian the Apostate, and refusing to sacrifice to idols, he was struck with the sword, and thus fulfilled his martyrdom. With him suffered also the blessed monk Hilarinus, whose feast is celebrated on the 16th of July, at which time his body was taken to Ostia. Romæ sanctórum Mártyrum Petri et Juliáni, cum áliis decem et octo. At Rome, the holy martyrs Peter and Julian, with eighteen others. Medioláni sancti Fausti mílitis, qui, sub Aurélio Cómmodo, post multa certámina, martyrii palmam adéptus est. At Milan, St. Faustus, a soldier, who obtained the palm of martyrdom after many trials in the time of Aurélius Commodus. Novocómi pássio sanctórum Mártyrum Carpóphori, Exánthi, Cássii, Severíni, Secúndi et Licínii; qui, in confessióne Christi, cápite truncáti sunt. At Como, the passion of the holy martyrs Carpophorus, Exanthus, Cassius, Severinus, Secundus, and Licinius, who were beheaded for the confession of Christ. Nísibi, in Mesopotámia, sancti Dométii, Mónachi Persæ, qui cum duóbus discípulis, sub Juliáno Apóstata, lapidátus est. At Nisibis in Mesopotamia, St. Dometius, a Persian monk, who was stoned to death with two of his disciples at the time of Julian the Apostate. Rotómagi sancti Victrícii Epíscopi, qui adhuc miles, sub eódem Juliáno, abjíciens pro Christo cíngulum, a Tribúno multis torméntis affícitur, et cápitis damnátur; sed, carnífice, qui ad eum cædéndum missus fúerat, cæcitáte percússo, ipse, vínculis solútis, liber evásit. Póstea, Epíscopus factus, indómitas Morinórum et Nerviórum gentes divíni prædicatióne verbi ad Christi fidem perdúxit, et demum Conféssor in pace quiévit. At Rouen, the holy bishop St. Victricius. While he was yet a soldier under Julian, he threw away his military belt for Christ, and after being subjected by the tribune to many torments, was condemned to death. But the executioner sent to slay him being struck blind, and the confessor’s chains being loosened, he made his escape. Afterwards being made bishop, by preaching the word of God, he brought to the faith of Christ the barbarous people of Belgic Gaul, and finally died in peace, a confessor. Cataláuni, in Gállia, sancti Donatiáni Epíscopi. At Chalons in France, St. Donatian, bishop. Messánæ, in Sicília, sancti Albérti Confessóris, ex Ordine Carmelitárum, miráculis clari. At Messina in Sicily, St. Albert, confessor of the Carmelite Order, renowned for miracles.

2

Sexto Idus Augústi. Luna…

The Eighth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctórum Mártyrum Cyríaci Diáconi, Largi et Smarágdi, qui, cum áliis vigínti Sóciis, passi sunt décimo séptimo Kaléndas Aprílis. Eórum córpora, via Salária a Joánne Presbytero sepúlta, sanctus Marcéllus Papa in prædium Lucínæ, via Ostiénsi, hoc die tránstulit; quæ póstea, in Urbem deláta, in Diaconía sanctæ Maríæ in via Lata fuérunt recóndita. The holy martyrs Cyriacus, deacon, Largus, and Smaragdus, with twenty others who suffered on the 16th of March, during the persecution of Diocletian and Maximian. Their bodies were buried on the Salarian Way by the priest John, but were on this day translated by Pope St. Marcellus to the estate of Lucina, on the Ostian Way. Afterwards they were brought to the city and placed in the church of St. Mary in Via Lata. Anazárbi, in Cilícia, sancti Maríni senis, qui, sub Diocletiáno Imperatóre et Lysia Præside, cæsus flagris, in ligno suspénsus ac laniátus, feris tandem objéctus intériit. At Anzarba in Cilicia, St. Marinus, an old man who was scourged, racked, and lacerated, and who died by being exposed to wild beasts, in the time of Emperor Diocletian and the governor Lysias. Item sanctórum Mártyrum Eleuthérii et Leónidæ, qui per ignem martyrium consummárunt. Also, the holy martyrs Eleutherius and Leonides, who underwent martyrdom by fire. In Pérside sancti Hormísdæ Mártyris, sub Sápore Rege. In Persia, St. Hormisdas, a martyr under King Sapor. Cyzici, in Hellespónto, sancti Æmiliáni Epíscopi, qui, pro sacrárum Imáginum cultu a Leóne Imperatóre multa passus, demum in exsílio vitam finívit. At Cyzicum, on the Hellespont, St. Aemilian, bishop, who ended his life in exile after having suffered much from Emperor Leo for the veneration of holy images. In Creta sancti Myrónis Epíscopi, miráculis clari. In Crete, St. Myron, a bishop renowned for miracles. Viénnæ, in Gállia, sancti Sevéri, Presbyteri et Confessóris; qui ex India, Evangélii prædicándi causa, laboriósam peregrinatiónem suscépit, et, cum ad præfátam urbem devenísset, ingéntem Paganórum multitúdinem verbo et miráculis ad Christi fidem convértit. At Vienne in France, St. Severus, priest and confessor, who undertook a painful journey from India in order to preach the Gospel in that city, and converted a great number of pagans to the faith of Christ by his works and miracles.

2

Quinto Idus Augústi. Luna…

The Ninth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Lauréntii Mártyris. The vigil of St. Lawrence, martyr. Sancti Joánnis Baptístæ-Maríæ Vianney, Presbyteri et Confessóris, cæléstis ómnium parochórum Patróni; cujus dies natális prídie Nonas mensis hujus recensétur. St. John Baptist-Mary Vianney, priest and confessor, and heavenly patron of all parish priests, whose birthday is remembered on the 4th day of this month. Romæ sancti Románi, mílitis et Mártyris; qui, confessióne beáti Lauréntii compúnctus, pétiit ab eo baptizári, et, mox exhíbitus ac fústibus cæsus, ad últimum decollátus est. At Rome, St. Romanus, a soldier, who was moved by the torments of blessed Lawrence to ask for baptism from him. He was immediately prosecuted, scourged, and finally beheaded. In Túscia natális sanctórum Mártyrum Secundiáni, Marcelliáni et Veriáni; qui, témpore Décii, a Promóto Consulári primum cæsi sunt, deínde in equúleo suspénsi, et abrási úngulis, atque latéribus appósito assáti, ac tandem triumphálem martyrii palmam, cápite cæsi, meruérunt. In Tuscany, the birthday of the holy martyrs Secundian, Marcellian, and Verian. In the time of Decius, they were scourged by the exconsul Promotus, then racked and torn with iron hooks. Being burned with fie applied to their sides, they merited the triumphant palm of martyrdom by being beheaded. Verónæ sanctórum Mártyrum Firmi et Rústici, qui, témpore Maximiáni Imperatóris, sub Anolíno Júdice, cum sacrificáre idólis renuérunt et constánter in Christi fide persísterent, ambo jussi sunt, post ália superáta supplícia, fústibus cædi et cápite amputári. At Verona, the holy martyrs Firmus and Rusticus. When they refused to sacrifice to idols and remained constant in confessing Christ, after they had overcome many other torments, they were condemned to be scourged and beheaded by Anolinus, a judge, during the reign of Emperor Maximian. In Africa commemorátio plurimórum sanctórum Mártyrum, qui, in persecutióne Valeriáni, hortánte eos ad constántiam sancto Numídico, in ignem conjécti, martyrii palmam adépti sunt. Ipse autem Numídicus, licet cum áliis in rogum injéctus et lapídibus óbrutus fuísset, a fília tamen, effóssus et semivívus repértus, curátus est; ac póstea, ob ejus virtútem, in Ecclésiæ Carthaginénsis Presbyterum a beáto Cypriáno méruit cooptári. In Africa, the commemoration of many holy martyrs during the persecution of Valerian. Being exhorted by St. Numidicus, they obtained the palm of martyrdom by being cast into the fire, but Numidicus, although thrown into the flames with the others and overwhelmed with stones, was nevertheless taken out by his daughter. Found half dead, he was restored and deserved afterwards by his virtue to be made priest of the Church of Carthage by blessed Cyprian. Constantinópoli sanctórum Mártyrum Juliáni, Marciáni et aliórum octo; qui, ob Salvatóris imáginem, quam in porta ǽnea constitúerant, omnes, ímpii Leónis Imperatóris jussu, post multa torménta, gládio necáti sunt. At Constantinople, the holy martyrs Julian, Marcian, and eight others. For having set up the image of our Saviour on the brass gate, they were exposed to many torments, and then beheaded by order of the impious emperor Leo. Cataláuni, in Gállia, sancti Domitiáni, Epíscopi et Confessóris. At Chalons in France, St. Domitian, bishop and confessor.

2

Quarto Idus Augústi. Luna…

The Tenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Tiburtína, natális beáti Lauréntii Archidiáconi, qui, in persecutióne Valeriáni, post plúrima torménta cárceris, vérberum diversórum, fústium, ac plumbatárum et laminárum ardéntium, ad últimum, in cratícula férrea assátus, martyrium complévit; ejúsque corpus a beáto Hippólyto et Justíno Presbytero sepúltum fuit in cœmetério Cyríacæ, in agro Veráno. At Rome, on the Tiburtine Way, the birthday of the blessed archdeacon Lawrence, martyred during the persecution of Valerian. After much suffering from imprisonment, from scourging with whips set with iron or lead, from hot metal plates, he at last completed his martyrdom by being slowly consumed on an iron instrument made in the form of a gridiron. His body was buried by blessed Hippolytus and the priest Justin in the cemetery of Cyriaca, in the Agro Verano. In Hispánia Apparítio beátæ Maríæ Vírginis de Mercéde nuncupátæ, quæ Ordinis redemptiónis captivórum sub ejus nómine Institútrix fuit. Ipsíus autem festívitas octávo Kaléndas Octóbris recólitur. In Spain, the apparition of the Blessed Virgin Mary under the title of our Lady of Ransom, foundress of the Order for the Redemption of Captives. Her feast is celebrated on the 24th of September. Romæ pássio sanctórum centum sexagínta quinque mílitum Mártyrum, sub Aureliáno Imperatóre. At Rome, the passion of one hundred and sixty-five holy martyrs, who were soldiers under Emperor Aurelian. Alexandríæ commemorátio sanctórum Mártyrum, qui, in persecutióne Valeriáni, sub Præside Æmiliáno, divérsis exquisitísque torméntis diútius cruciáti, vário mortis génere corónam martyrii sunt adépti. At Alexandria, the commemoration of the holy martyrs who in the persecution of Valerian, under the governor Emilian, were long tormented with diverse and sharp tortures, and obtained the crown of martyrdom by various kinds of deaths. Bérgomi sanctæ Astériæ, Vírginis et Mártyris, in persecutióne Diocletiáni et Maximiáni Imperatórum. At Bergamo, St. Asteria, virgin and martyr, in the persecution of Emperors Diocletian and Maximian. Carthágine sanctárum Vírginum et Mártyrum Bassæ, Paulæ et Agathonícæ. At Carthage, the holy virgins and martyrs Bassa, Paula, and Agathonica. Romæ sancti Deúsdedit Confessóris, qui quod in hebdómada mánibus suis operándo lucrabátur, die sábbati paupéribus erogábat. At Rome, the holy confessor Deusdedit, a labouring man who gave to the poor every Saturday what he had earned during the week.

2

Tértio Idus Augústi. Luna…

The Eleventh Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, inter duas Lauros, natális sancti Tibúrtii Mártyris, qui, sub Júdice Fabiáno, in persecutióne Diocletiáni, cum Christum, nudis plántis super carbónes ardéntes ingréssus, majóri confiterétur constántia, duci in tértium ab Urbe milliárium atque ibídem gládio animadvérti jubétur. At Rome, between the two laurels situation about three miles from the city, the birthday of St. Tiburtius, martyr, under the judge Fabian, in the persecution of Diocletian. After he had walked barefooted on burning coals and confessed Christ with increased constancy, he was put to the sword. Item Romæ sanctæ Susánnæ Vírginis, quæ, cum ex nóbili prosápia esset orta et beáti Caji Pontíficis neptis, martyrii palmam, témpore Diocletiáni, cápitis obtruncatióne proméruit. Also at Rome, the holy virgin Susanna, a woman of noble race, and niece of the blessed Pontiff Caius. She merited the palm of martyrdom by being beheaded in the time of Diocletian. Assísii in Umbria, natális sanctæ Claræ Vírginis, primæ plantæ Páuperum Dominárum Ordinis Minórum; quam, vita et miráculis célebrem, Alexánder Papa Quartus in númerum sanctárum Vírginum rétulit. Ipsíus tamen festum sequénti die celebrátur. At Assisi in Umbria, the birthday of St. Clare, virgin, the first of the Poor Ladies of the Order of Friars Minor. Being celebrated for holiness of life and miracles, she was placed among the holy virgins by Pope Alexander IV. Her feast, however, is observed on the day following. Cománæ, in Ponto, sancti Alexándri Epíscopi, cognoménto Carbonárii, qui, ex philósopho disertíssimo eminéntem Christiánæ humilitátis sciéntiam adéptus, et a sancto Gregório Thaumatúrgo in thronum illíus Ecclésiæ sublimátus, non solum prædicatióne, sed étiam consummáto per ignem martyrio fuit illústris. At Comana in Pontus, St. Alexander, bishop, surnamed Carbonarius, who added to a masterful knowledge of philosophy an eminent degree of Christian humility. He was promoted to the See of that church by St. Gregory Thaumaturgus, and became illustrious, not only by preaching, but also by suffering martyrdom by fire. Eódem die pássio sanctórum Rufíni, Marsórum Epíscopi, et Sociórum ejus, sub Maximiáno Imperatóre. The same day, the martyrdom of St. Rufinus, Bishop of the Marsi, and his companions, under Emperor Maximinus. Apud Ebroicénses, in Gállia, sancti Tauríni Epíscopi, qui, a beáto Cleménte Papa ordinátus illíus civitátis Epíscopus, Evangélii prædicatióne Christiánam fidem propagávit, ac, multis pro ea suscéptis labóribus, miraculórum glória conspícuus obdormívit in Dómino. At Evreux in France, St. Thaurinus, bishop. Being made bishop of that city by blessed Pope Clement, he propagated the Christian faith by the preaching of the Gospel, and the many labours he sustained for it. Celebrated for glorious miracles, he fell asleep in the Lord. Cameráci, in Gállia, sancti Gaugeríci, Epíscopi et Confessóris. At Cambrai in France, St. Gaugericus, bishop and confessor. In província Valériæ sancti Equítii Abbátis, cujus sánctitas testimónio beáti Gregórii Papæ comprobátur. In the province of Valeria, St. Equitius, abbot, whose sanctity is attested by blessed Pope Gregory. Tudérti, in Umbria, sanctæ Dignæ Vírginis. At Todi in Umbria, St. Digna, virgin.

2

Prídie Idus Augústi. Luna…

The Twelfth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Claræ Vírginis, primæ plantæ Páuperum Dominárum Ordinis Minórum; quæ ad ætérnas Agni núptias evocáta est prídie hujus diéi. St. Clare, virgin, the first fruits of the Poor Ladies of the Order of Friars Minor, who was called to the everlasting nuptials of the Lamb on the day previous. Eódem die sanctórum Mártyrum Porcárii, Abbátis monastérii Lirinénsis, et Sociórum ejus quingentórum Monachórum; qui pro fide cathólica, a bárbaris cæsi, martyrio coronáti sunt. The same day, the holy martyrs Porcarius, abbot of the monastery of Lerins, and five hundred monks, who were slain for the Catholic faith by barbarians, and were thus crowned with martyrdom. Catánæ, in Sicília, natális sancti Euplii Diáconi, sub Diocletiáno et Maximiáno Augústis; qui, cum diutíssime pro confessióne Dómini tortus esset, tandem martyrii palmam, gládio cædénte, percépit. At Catania in Sicily, the birthday of St. Euplius, deacon, under Emperors Diocletian and Maximian. He was long tortured for the confession of the Lord, and finally obtained the palm of martyrdom by being put to the sword. Augústæ Vindelicórum sanctæ Hiláriæ, quæ, cum esset beátæ Afræ Mártyris mater et ad sepúlcrum illíus excubáret, ibídem, pro fide Christi, a persecutóribus igni trádita est cum Digna, Euprépia et Eunómia, ancíllis suis. Passi sunt étiam eódem die, in præfáta urbe, Quiríacus, Lárgio, Crescentiánus, Nímmia et Juliána, cum áliis vigínti. At Augsburg, St. Hilaria, mother of the blessed martyr Afra. Because she watched at the tomb of her daughter she was cast into the fire for the faith of Christ, together with her maidservants Digna, Euprepia, and Eunomia. On the same day there suffered also in that city Quiriacus, Largius, Crescentian, Nimmia, and Juliana, with twenty others. In Syria sanctórum Mártyrum Macárii et Juliáni. In Syria, the holy martyrs Marcarius and Julian. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Anicéti Cómitis, et Photíni fratris, cum áliis plúribus, sub Diocletiáno Imperatóre. At Nicomedia, the holy martyrs Count Anicetus and his brother Photinus, along with many others, under Emperor Diocletian. Falériæ, in Túscia, pássio sanctórum Graciliáni, et Felicíssimæ Vírginis, quorum pro fídei confessióne ora lapídibus primo contúsa sunt; dehinc ambo, gládio percússi, optátam martyrii palmam suscepérunt. At Faleria in Tuscany, the Saints Gracilian, and Felicíssima, virgin, who, for the confession of the faith, first had their mouths bruised with stones, and being afterwards struck with the sword, received the palm of martyrdom. Medioláni deposítio sancti Eusébii, Epíscopi et Confessóris. At Milan, the death of St. Eusebius, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Herculáni Epíscopi. At Brescia, St. Herculanus, bishop.

2

Idibus Augústi. Luna…

The Thirteenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ beáti Hippólyti Mártyris, qui pro confessióne glória, sub Valeriáno Imperatóre, post ália torménta, ligátis pédibus ad colla indomitórum equórum, per carduétum et tríbulos crudéliter tractus est, ac, toto córpore laceráto, emísit spíritum. Passi sunt étiam eódem die beáta Concórdia, ejus nutrix, quæ ante ipsum, plumbátis cæsa, migrávit ad Dóminum; et álii decem et novem de domo sua, qui extra portam Tiburtínam decolláti sunt, et, una cum ipso, in agro Veráno sepúlti. At Rome, the blessed Hippolytus, martyr, who gloriously confessed the faith, under Emperor Valerian. After enduring other torments, he was tied by the feet to the necks of wild horses, and being cruelly dragged through briars and brambles, and having all his body lacerated, he yielded up his spirit. On the same day suffered also blessed Concordia, his nurse, who being scourged in his presence with leaded whips, went to our Lord, and nineteen others of his household, who were beheaded beyond the Tiburtine Gate, and buried with him in the Agro Verano. Apud Forum Sillæ natális sancti Cassiáni Mártyris, qui cum adoráre idóla noluísset, ídeo, vocátis a persecutóre púeris, quibus exósus docéndo factus fúerat, data est eis facúltas eum periméndi; quorum quanto infírmior erat manus, tanto graviórem martyrii pœnam, diláta morte, faciébat. At Imola, the birthday of St. Cassian, martyr. As he refused to worship idols, the persecutor called the boys whom the saint had taught and who hated him, giving them leave to kill him. The torment suffered by the martyr was the more grievous, as the hands which inflicted it, by reason of weakness, rendered death long drawn-out. Tudérti, in Umbria, sancti Cassiáni, Epíscopi et Mártyris, sub Diocletiáno Imperatóre. At Todi in Umbria, St. Cassian, bishop and martyr, under Emperor Diocletian. Burgis, in Hispánia, sanctárum Centóllæ et Hélenæ Mártyrum. At Burgos in Spain, Saints Centolla and Helena, martyrs. Constantinópoli sancti Máximi Abbátis, doctrína et cathólicæ veritátis zelo insígnis; qui, cum advérsus Monothelítas strénue decertáret, ab hærético Imperatóre Constánte, præcísis mánibus ac lingua, in Chersonésum relegátus est, ibíque, glória confessiónis clarus, spíritum Deo réddidit. Tunc étiam duo Anastásii, qui ejus erant discípuli, aliíque plures divérsa torménta et dura exsília sunt expérti. At Constantinople, St. Maximus, a monk distinguished for learning and for zeal for Catholic truth. Valiantly disputing the Monothelites, he had his hands and tongue torn from him by the heretical emperor Constans, and was banished to Chersonesus, where he breathed his last. At this time, two of his disciples, both named Anastasius, and many others endured divers torments and the hardships of exile. Fritesláriæ, in Germánia, sancti Wigbérti, Presbyteri et Confessóris. At Fritzlar in Germany, St. Wigbert, priest and confessor. Romæ natális sancti Joánnis Berchmans, scholástici e Societáte Jesu et Confessóris, vitæ innocéntia et religiósæ disciplínæ custódia præclári; cui Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, cælitum Sanctórum honóres decrévit. At Rome, the birthday of St. John Berchmans, a scholastic of the Society of Jesus, illustrious for his innocence and for his fidelity to the rules of the religious life. He was canonized by Pope Leo XIII. Pictávis, in Gállia, sanctæ Radegúndis Regínæ, cujus vita miráculis et virtútibus cláruit. At Poitiers in France, St. Radegund, queen, whose life was renowned for miracles and virtues.

2

Décimo nono Kaléndas Septémbris. Luna…

The Fourteenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília Assumptiónis beátæ Maríæ Vírginis. The Vigil of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. Romæ natális beáti Eusébii, Presbyteri et Confessóris, qui, ab Ariáno Imperatóre Constántio, ob cathólicæ fídei defensiónem, in quodam domus suæ cubículo inclúsus, ibi, cum menses septem in oratióne constánter perseverásset, dormitiónem accépit. Ipsíus autem corpus collegérunt Gregórius et Orósius Presbyteri, et in cœmetério Callísti, via Appia, sepeliérunt. At Rome, the birthday of the blessed priest Eusebius, who for the defence of the Catholic faith was shut up in a room of his own house by the Arian emperor Constantius, where constantly persevering in prayer for seven months, he rested in peace. His body was removed by the priests Gregory and Orosius, and buried in the cemetery of Callistus, on the Appian Way. Apaméæ, in Syria, sancti Marcélli, Epíscopi et Mártyris; qui, cum Jovis delúbrum diruísset, a furéntibus Gentílibus occísus est. At Apamea in Syria, St. Marcellus, bishop and martyr, who was killed by the enraged heathen for having pulled down a temple of Jupiter. Tudérti, in Umbria, sancti Callísti, Epíscopi et Mártyris. At Todi in Umbria, St. Callistus, bishop and martyr. In Illyrico sancti Ursícii Mártyris, qui, sub Maximiáno Imperatóre et Aristíde Præside, post multa et divérsa torménta, pro Christi nómine, gládio cæsus est. In Illyria, St. Ursicius, martyr, who was beheaded for Christ after suffering various torments under Emperor Maximian and the governor Aristides. In Africa sancti Demétrii Mártyris. In Africa, St. Demetrius, martyr. In Ægína ínsula sanctæ Athanásiæ Víduæ, monástica observántia et miraculórum dono illústris. In the island of Aegina, St. Athanasia, widow, celebrated for monastical observance and the gift of miracles.

2

Décimo octávo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Fifteenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Assúmptio sanctíssimæ Dei Genitrícis Vírginis Maríæ. The Assumption of the most holy Virgin Mary, Mother of God. Cracóviæ, in Polónia, natális sancti Hyacínthi, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris, quem Clemens Octávus, Póntifex Máximus, in Sanctórum númerum rétulit. Ipsíus autem festum sextodécimo Kaléndas Septémbris celebrátur. At Cracow in Poland, St. Hyacinth, confessor of the Order of Preachers, whom Pope Clement VIII placed in the number of the saints. His feast is observed on the 17th of August. Apud Albam Regálem, in Pannónia, item natális sancti Stéphani, Regis Hungarórum et Confessóris; qui, divínis virtútibus exornátus, primus Húngaros ad Christi fidem convértit, et a Deípara Vírgine, ipso die Assumptiónis suæ, in cælum recéptus fuit. Ejus vero festívitas quarto Nonas Septémbris, quo die munitíssima Budæ arx, sancti Regis ope, recólitur, ex dispositióne Innocéntii Papæ Undécimi. At Alba Regalis in Hungary, St. Stephen, King of Hungary, who was graced with divine virtues, was the first to convert the Hungarians to the faith of Christ, and was received into heaven by the Virgin Mother of God on the very day of her Assumption. By decree of Pope Innocent XI, his feast is kept on the 2nd of September, on which day the strong city of Buda, by the aid of the holy king, was recovered by the Christian army. Romæ, via Appia, sancti Tharsícii Acolythi, quem Pagáni, cum inveníssent Córporis Christi Sacraménta portántem, cœpérunt disquírere quid géreret. At ipse, indígnum júdicans porcis pródere margarítas, támdiu ab illis mactátus luto ejus córpore, sacrílegi discussóres nihil Sacramentórum Christi in occísi mánibus aut in véstibus invenérunt. Christiáni autem collegérunt Mártyris corpus, et in cœmetério Callísti honorifice sepeliérunt. At Rome, on the Appian Way, St. Tarsicius, acolyte. The pagans accosted him as he was carrying the Sacrament of Christ’s Body, and began to inquire what it was. But he judged it an unworthy thing to cast pearls before swine. They therefore beat him with sticks and stones until he expired. The sacrilegious searchers examined his body, but found no vestige of the Sacrament of Christ, either in his hands or in his clothes. The Christians took up the body of the martyr, and buried it reverently in the cemetery of Callistus. Tagáste, in Africa, sancti Alípii Epíscopi, qui beáti Augustíni olim discípulus, póstea in conversióne sócius, in múnere pastoráli colléga, et in certamínibus advérsus hæréticos commílito strénuus, ac demum in cælésti glória consors fuit. At Tagaste in Africa, St. Alipius, bishop, who was the disciple of blessed Augustine, and the companion of his conversion, his colleague in the pastoral charge, his valiant fellow-soldier in disputing heretics, and finally his partner in the glory of heaven. Suessióne, in Gálliis, sancti Arnúlfi, Epíscopi et Confessóris. At Soissons in France, St. Arnold, bishop and confessor. Romæ sancti Stanislái Kostkæ Polóni, novítii e Societáte Jesu et Confessóris; qui, consummátus in brevi, per angélicam vitæ innocéntiam explévit témpora multa, et a Benedícto Décimo tértio, Pontífice Máximo, in Sanctórum album relátus est. At Rome, St. Stanislas Kostka, a native of Poland, confessor of the Society of Jesus, who being made perfect in a short time, fulfilled a long time by the angelic innocence of his life. He was inscribed on the list of the saints by the Sovereign Pontiff, Benedict XIII.

2

Décimo séptimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Sixteenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Jóachim, patris immaculátæ Vírginis Genetrícis Dei Maríæ, Confessóris, cujus dies natális refértur tertiodécimo Kaléndas Aprílis. St. Joachim, father of the most Blessed Virgin Mary, Mother of God, Confessor. His birthday is noted on the 20th of March. Romæ sancti Titi Diáconi, qui, Urbe a Gothis occupáta, pecúnias paupéribus distríbuens, a Tribúno bárbaro jussus est occídi. At Rome, St. Titus, deacon, who, when the city was taken by the Goths, was put to death by a barbarous tribune while distributing money to the poor. Nicææ, in Bithynia, sancti Diomédis médici, qui in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, pro Christi fide cæsus gládio, martyrium complévit. At Nicaea in Bithynia, St. Diomede, a physician who underwent martyrdom by being beheaded during the persecution of Diocletian. In Palæstína sanctórum trigínta trium Mártyrum. In Palestine thirty-three holy martyrs. Ferentíni, in Hérnicis, sancti Ambrósii Centuriónis, qui, in persecutióne Diocletiáni, váriis modis cruciátus, et novíssime, cum per ignem illæsus transísset, demérsus in aquam, edúctus est in refrigérium. At Ferentino in Campania, St. Ambrose, centurion. In the persecution of Diocletian he was subjected to different kinds of tortures, and finally passing through fire without injury, was cast into the waters, and thus reached the place of eternal rest. Medioláni deposítio sancti Simpliciáni Epíscopi, sanctórum Ambrósii et Augustíni testimónio célebris. At Milan, the death of St. Simplician, bishop, renowned by the testimony of given of him by St. Ambrose and St. Augustine. Antisiodóri sancti Eleuthérii Epíscopi. At Auxerre, St. Eleutherius, bishop. Nicomedíæ sancti Arsácii Confessóris, qui, sub Licínio persecutóre, milítia relícta, solitáriam vitam ducens, tantis virtútibus cláruit, ut et dæmones expulísse et orándo interemísse ingéntem dracónem legátur; dénique, futúram civitátis cladem prænúntians, in oratióne spíritum Deo réddidit. At Nicomedia, St. Arsacius, confessor. Under the persecution of Licinius he left the military service, and leading a solitary life, became so famous for working miracles that we read of his expelling the demons and killing a huge dragon by his prayers. Finally he foretold the destruction of the city, and gave up his soul to God in prayer. Apud Montem Pessulánum, in Gállia Narbonénsi, deposítio beáti Rochi Confessóris, qui multas Itáliæ urbes signo Crucis a morbo epidémiæ liberávit. Ipsíus corpus Venétias póstea translátum, et in Ecclésia, ejus nómine consecráta, honorificentíssime cónditum fuit. In France, near Montpellier, in the province of Narbonne, the death of blessed Roch, confessor, who by the sing of the cross, delivered many cities of Italy from an epidemic. His body was afterwards transferred to Venice, and deposited with the greatest honours in the church dedicated under his invocation. Romæ sanctæ Serénæ, uxóris quondam Diocletiáni Augústi. At Rome, St. Serena, who had been the wife of Emperor Diocletian.

2

Sextodécimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Seventeenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva sancti Lauréntii Mártyris. The Octave of St. Lawrence, martyr. Sancti Hyacínthi, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris, qui décimo octávo Kaléndas Septémbris obdormívit in Dómino. St. Hyacinth, confessor of the Order of Preachers, who fell asleep in the Lord on the 15th of August. Carthágine sanctórum Mártyrum Liberáti abbátis, Bonifátii Diáconi, Servi et Rústici Subdiaconórum, Rogáti et Séptimi Monachórum, et Máximi púeri; qui, in persecutióne Wandálica, sub Hunneríco Rege, pro confessióne cathólicæ fídei et pro únici Baptísmatis defensióne, váriis et inaudítis supplíciis exagitáti, demum super ligna, quibus concremándi erant, clavis confíxi, et, cum ignis sæpius accénsus fuísset ac divínitus semper exstínctus, Regis jussu remórum véctibus percússi, et, comminútis cérebris, enecáti, speciósum cursum certáminis sui, coronánte Dómino, perfecérunt. At Carthage in Africa, the holy martyrs Liberatus, abbot, Boniface, a deacon, Servus and Rusticus, subdeacons, Rogatus and Septimus, monks, and Maximus, a young child. In the persecution of the Vandals, under King Hunneric, they were subjected to various and unheard-of torments for the confession of the Catholic faith and the defence of one baptism. Finally, being nailed to the wood with which they were to be burned, as the fire was always miraculously extinguished whenever kindled, they were struck with iron bars by order of the tyrant until their brains were dashed out. Thus they ended the glorious series of their combats, and were crowned by our Lord. In Achája sancti Myrónis, Presbyteri et Mártyris, qui, sub Décio Imperatóre et Antípatre Præside, Cyzici, post multa torménta, cápite truncátus est. In Achaia, St. Myron, priest and martyr, who was beheaded at Cyzicum after undergoing many torments, in the time of Emperor Decius and the governor Antipater. Cæsaréæ, in Cappadócia, natális sancti Mamántis Mártyris, qui, sanctórum Theódoti et Rufínæ Mártyrum fílius, longum a puerítia ad senectútem usque martyrium duxit, et tandem, imperánte Aureliáno, sub Alexándro Præside, illud felíciter consummávit; quem sancti Patres Basilíus et Gregórius Nazianzénus summis láudibus celebrárunt. At Caesarea in Cappadocia, the birthday of St. Mamas, martyr, the son of Saints Theodotus and Rufina, martyrs, who, from childhood to old age, endured a long martyrdom, and at length ended it happily in the reign of Aurelian, under the governor Alexander. He has been highly praised by the holy Fathers Basil and Gregory Nazianzen. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Stratónis, Philíppi et Eutychiáni; qui, damnáti ad béstias et nil læsi, per ignem martyrium consummárunt. At Nicomedia, the holy martyrs Straton, Philip, and Eutychian, who were condemned to the beasts, but being uninjured by them, ended their martyrdom by fire. Ptolemáide, in Palæstína, pássio sanctórum Mártyrum Pauli, ejúsque soróris Juliánæ Vírginis; qui ambo, sub Aureliáno Imperatóre, cum in Christi confessióne permanérent immóbiles, jussi sunt váriis et diríssimis torméntis afflígi ac tandem cápite obtruncári. At Ptolemais in Palestine, the holy martyrs Paul and his sister Juliana, virgin, who suffered under Aurelian. They were both punished with various cruel torments and were finally beheaded for their constancy in confessing the name of Christ. Romæ sancti Eusébii Papæ. At Rome, Pope St. Eusebius. Interámnæ sancti Anastásii, Epíscopi et Confessóris. At Teramo, St. Anastasius, bishop and confessor. In Monte Falco, in Umbria, sanctæ Claræ, Moniális ex Ordine Eremitárum sancti Augustíni, Vírginis; in cujus viscéribus renováta Domínicæ passiónis mystéria fidéles, máxima cum devotióne, venerántur. Eam Leo Décimus tértius, Summus Póntifex, sanctárum Vírginum albo adscrípsit. At Montefalco in Umbria, St. Clare, a nun of the Order of Hermits of St. Augustine, virgin. In her flesh were renewed the mysteries of the Lord’s passion, which the faithful honour with great devotion. Pope Leo XIII solemnly inscribed her in the list of the holy virgins.

2

Quintodécimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Eighteenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Prænéste natális sancti Agapíti Mártyris, qui, cum esset annórum quíndecim et amóre Christi fervéret, jussu Aureliáni Imperatóris tentus est, ac primo nervis crudis diutíssime cæsus, deínde, sub Antíocho Præfécto, gravióra supplícia passus; exínde, cum ex Imperatóris præcépto leónibus objicerétur et mínime læsus esset, gládio ministrórum coronándus percútitur. At Palestrina, the birthday of the holy martyr Agapitus. Although only fifteen years of age, because he was fervent in the love of Christ, he was arrested by order of Emperor Aurelian, and scourged for a long time. Afterwards, under the prefect Antiochus, he endured more severe torments, and being delivered to the lions by the emperor’s order without receiving any injury, he was finally struck with the sword, and thus merited his crown. Romæ beatórum Joánnis et Crispi Presbyterórum, qui, in persecutióne Diocletiáni, multa Sanctórum córpora officiosíssime sepeliérunt, quorum méritis et ipsi póstmodum sociáti, gáudia vitæ ætérnæ sibi comparárunt. At Rome, during the persecution of Diocletian, the blessed John and Crispus, priests, who charitably buried the bodies of many saints; afterwards becoming partakers of their merits, they deserved the joys of eternal life. Item Romæ sanctórum Mártyrum Hermæ, Serapiónis et Polyæni, qui, per angústa, saxósa et áspera loca raptáti, ánimas Deo reddidérunt. In the same city, the holy martyrs Hermas, Serapion, and Polyaenus. Being dragged through narrow, stony, and rough places, they yielded up their souls to God. In Illyrico sanctórum Mártyrum Flori et Lauri, artis lapicidínæ, qui, sub Licióne Præside, martyrio consúmptis eórum magístris Próculo et Máximo, ambo, post multa torménta, in profúndum púteum sunt demérsi. In Illyria, the holy martyrs Florus and Laurus, stonecutters, who, after the martyrdom of Proculus and Maximus, their employers, were subjected to many torments under the governor Licion, and plunged into a deep well. Myræ, in Lycia, sanctórum Mártyrum Leónis et Juliánæ. At Myra in Lycia, the holy martyrs Leo and Juliana. Metis, in Gállia, sancti Firmíni, Epíscopi et Confessóris. At Metz in France, St. Firmin, bishop and confessor. Romæ, via Lavicána, sanctæ Hélenæ, matris Constantíni Magni, piíssimi Imperatóris, qui primus egrégium Ecclésiæ tuéndæ atque amplificándæ exémplum céteris Princípibus præbuit. At Rome, on the Via Lavicana, St. Helena, mother of the religious emperor Constantine the Great, who was the first to set the example to other princes of protecting and extending the Church.

2

Quartodécimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Nineteenth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cadómi, in Gállia, sancti Joánnis Eudes Confessóris, Missionárii Apostólici, Fundatóris Congregatiónis Presbyterórum Jesu et Maríæ necnon Ordinis Moniálium Dóminæ Nostræ a Caritáte, et promotóris litúrgici cultus erga Sacratíssima Christi ejúsque Genitrícis Corda; quem Pius Papa Undécimus fastis Sanctórum adscrípsit. At Caen in France, St. John Eudes, apostolic missionary, founder of the Congregation of Priests of Jesus and Mary and of the Order of Nuns of our Lady of Charity, and the promoter of the liturgical cult towards the most sacred Hearts of Christ and his Mother. He was canonized by Pope Pius XI. Romæ sancti Júlii, Senatóris et Mártyris; qui, Vitéllio Júdici tráditus et ab eo in cárcerem trusus, támdiu, jubénte Cómmodo Imperatóre, fústibus cæsus est, donec emítteret spíritum. Ipsíus autem corpus in cœmetério Calepódii, via Aurélia, sepúltum fuit. At Rome, St. Julius, senator and martyr, who was delivered up to the judge Vitellius, and thrown into prison by him. By order of Emperor Commodus, he was beaten with rods until he expired. His body was buried in the cemetery of Caleposius on the Aurelian Way. Anágniæ sancti Magni, Epíscopi et Mártyris, qui in persecutióne Décii necátus est. At Anagni, St. Magnus, bishop and martyr, who was put to death in the persecution of Decius. In Cilícia natális sancti Andréæ Tribúni, et Sociórum mílitum; qui, victória de Persis divínitus obténta, ad Christi fidem sunt convérsi, et, hoc nómine accusáti, sub Maximiáno Imperatóre, in angústiis Tauri montis, a Seléuci Præsidis exércitu trucidáti sunt. In Cilicia, the birthday of St. Andrew, tribune, and his military companions, who were converted to Christianity through a miraculous victory they had gained over the Persians. Being accused on this account, they were massacred in the Mount Taurus pass, by the army of the governor Seleucus, under Emperor Maximian. In Palæstína sancti Timóthei Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Urbáno Præside, post multa superáta supplícia, lento igne combústus est. Passi sunt étiam ibídem Thecla et Agápius, e quibus Thecla, feris expósita, eárum laniáta déntibus transívit ad Sponsum; Agápius vero, plúrima torménta perpéssus, ad majóra certámina fuit dilátus. In Palestine, St. Timothy, a martyr in the persecution of Diocletian, under the governor Urbanus. After overcoming many torments, he was consumed with a slow fire. In the same country there suffered also Thecla and Agapius. The former, being exposed to the beasts, was torn to pieces by their teeth, and went to her Spouse; but Agapius, after enduring many torments, was reserved for greater trials. Romæ sancti Xysti Tértii, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Sixtus III, pope and confessor. Apud castrum Bríncolam, in Província, deposítio sancti Ludovíci, ex Ordine Minórum, Epíscopi Tolosiáni, vitæ sanctitáte et miráculis clari; cujus corpus, inde Massíliam translátum, in Ecclésia Fratrum Minórum honorífice cónditum fuit, ac póstea Valéntiam, in Hispánia, devéctum est, atque in cathedráli Ecclésia collocátum. In Provence, at the village of Brignoles, the death of St. Louis, bishop of Toulouse, of the Order of Friars Minor, renowned for holiness of life and miracles. His body was taken to Marseilles, and buried with due honours in the Church of the Friars Minor, but afterwards it was taken to Valencia in Spain, and enshrined in the cathedral. In pago Sigistérico, in Gállia, beáti Donáti, Presbyteri et Confessóris; qui, ab ipsis usque infántiæ rudiméntis mira Dei grátia præditus, anachoréticam vitam multis annis exégit, et miraculórum glória clarus migrávit ad Christum. In the neighbourhood of Sisteron in France, blessed Donatus, priest and confessor. Being from his very infancy endowed with the grace of God in an extraordinary manner, he lived the life of an anchoret for many years, and after having been renowned for glorious miracles, went to Christ. In território Bituricénsi sancti Mariáni Confessóris, cujus virtútes et mirácula beátus Gregórius, Turonénsis Epíscopus, magnis láudibus celebrávit. In the territory of Bourges, St. Marianus, confessor, whose virtues and miracles were described with great praise by St. Gregory, bishop of Tours. Mántuæ sancti Rufíni Confessóris. At Mantua, St. Rufinus, confessor. Norimbérgæ sancti Sebáldi Eremítæ, virtútibus et miráculis præclári, qui Sanctórum catálogo a Martíno Papa Quinto adjéctus est. At Nuremburg, St. Sebald, hermit, noted for his virtues and miracles. Pope Martin V added his name to the list of the saints.

2

Tertiodécimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twentieth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In território Lingoniénsi deposítio sancti Bernárdi, primi Clarævallénsis Abbátis, vita, doctrína et miráculis gloriósi, quem Pius Octávus, Póntifex Máximus, universális Ecclésiæ Doctórem declarávit et confirmávit. In the territory of Langres, the death of St. Bernard, first abbot of Clairvaux, illustrious for virtues, learning, and miracles. He was declared and confirmed doctor of the Universal Church by the Sovereign Pontiff, Pius VIII. Romæ deposítio sancti Pii Décimi, Papæ et Confessóris, fídei integritátis et ecclesiásticæ libertátis propugnatóris invícti, religionísque zelo insígnis, cujus festum tértio Nonas Septémbris recólitur. At Rome, the death of St. Pius X, pope and confessor, who championed the integrity of the faith and the liberty of the Church, and was renowned for his religious zeal. His feastday is celebrated on the 3rd of September. Apud montem Senárium, in Etrúria, natális sancti Manétti Confessóris, e septem Fundatóribus Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis; qui, eídem hymnos dicens, exspirávit. Ipsíus autem ac Sociórum festum prídie Idus Februárii celebrátur. On Mount Senario in Tuscany, the birthday of St. Manetto, confessor, one of the seven founders of the Order of the Servites of the Blessed Virgin Mary, who died as he was repeating a hymn to her. His feast, with that of his companions, is kept on the 12th of February. In Judæa sancti Samuélis Prophétæ, cujus sacra ossa (ut beátus Hierónymus scribit) Arcádius Augústus Constantinópolim tránstulit, et prope Séptimum collocávit. In Judea, the holy prophet Samuel, whose holy relics (as is related by St. Jerome) were taken to Constantinople by Emperor Arcadius, and deposited near Septimum. In Cypro sancti Lúcii Senatóris, qui, perspécta constántia Theodóri, Cyrenénsis Epíscopi, in martyrio pósiti, ad Christi fidem est convérsus, et ad eam étiam Digniánum Præsidem pertráxit; cum eóque Cyprum proféctus, ibi, cum álios Christiános pro confessióne Dómini coronári vidéret, ultro se ipsum óbtulit, et cápitis obtruncatióne eándem martyrii corónam proméruit. In Cyprus, St. Lucius, senator, who was converted to the faith on seeing the constancy of Theodore, bishop of Cyrene, during his martyrdom. He also converted the governor Dignian, with whom he set out for Cyprus, where, seeing other Christians crowned for the confession of the Lord, he offered himself voluntarily, and merited the same crown of martyrdom by beheading. In Thrácia sanctórum trigínta septem Mártyrum, qui, sub Præside Apelliáno, pro Christi fide, mánibus pedibúsque præcísis, in camínum ardéntem injécti sunt. In Thrace, in the time of the governor Apellian, thirty-seven holy martyrs, who had their hands and feet cut off for the faith of Christ, and were cast into a burning furnace. Ibídem sanctórum Mártyrum Sevéri, et Memnónis Centuriónis; qui, eódem mortis génere consummáti, victóres abiérunt in cælum. Also, the holy martyrs Severus, and the centurion Memnon, who, suffering the same kind of death, went victoriously to heaven. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Leovigíldi et Christóphori Monachórum, qui, in Arabum persecutióne, pro Christiánæ fídei defensióne in cárcerem conjécti, ac mox, cervícibus abscíssis, igni tráditi, martyrii palmam adépti sunt. At Cordova, during the persecution of the Arabs, the holy martyrs Leovigild and Christopher, monks, who were thrust into prison for the defence of the Christian faith, and soon after, being beheaded and cast into the fire, thus obtained the palm of martyrdom. In Hério ínsula sancti Philibérti Abbátis. In the island of Hermoutier, St. Philibert, abbot. Romæ beáti Porphyrii, qui fuit homo Dei, et sanctum Mártyrem Agapítum erudívit in fide et doctrína Christi. At Rome, blessed Porphyry, a man of God, who instructed the holy martyr Agapitus in the faith and doctrine of Christ. In castro Cainóne, in Gállia, sancti Máximi Confessóris, qui éxstitit discípulus beáti Mártini Epíscopi. At Chinon, St. Maximus, confessor, disciple of the blessed bishop Martin.

2

Duodécimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-First Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Joánnæ-Francíscæ Frémiot de Chantal, Víduæ, quæ Ordinis Sanctimoniálium Visitatiónis sanctæ Maríæ fuit Institútrix, cujus dies natális recólitur Idibus Decémbris. The festival of St. Jane Frances Fremiot de Chantal, foundress of the Order of Nuns of the Visitation of St. Mary, whose birthday is commemorated on the 13th of December. Romæ, in agro Veráno, sanctæ Cyríacæ, Víduæ et Mártyris; quæ, in persecutióne Valeriáni, cum se súaque ómnia in Sanctórum ministéria impendísset, demum, martyrium pro Christo súbiens, vitam quoque ipsam libénter impéndit. At Rome, in the Agro Verano, St. Cyriaca, widow and martyr. In the persecution of Valerian, after devoting herself and all her goods in the service of the saints, she gave up her life by suffering martyrdom for Christ. In território Gavalitáno sancti Priváti, Epíscopi et Mártyris; qui passus est in persecutióne Valeriáni et Galliéni. In Gevaudan, St. Privatus, bishop and martyr, who suffered in the persecution of Valerian and Gallienus. Salónæ, in Dalmátia, sancti Anastásii Corniculárii, qui, cum vidéret beátum Agapítum constánter torménta perferéntem, convérsus est ad fidem, et, pro confessióne nóminis Christi, jubénte Aureliáno Imperatóre, interémptus, Martyr migrávit ad Dóminum. At Salona in Dalmatia, St. Anastasius, a law officer, who was converted to the faith by seeing the fortitude with which blessed Agapitus bore his torments, and being put to death by order of Emperor Aurelian for confessing the name of Christ, went to our Lord, a martyr. In Sardínia natális sanctórum Mártyrum Luxórii, Cisélli et Cameríni; qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Délphio Præside, gládio cæsi sunt. In Sardinia, the birthday of the holy martyrs Luxorius, Cisellus, and Camerinus, who were put to the sword in the persecution of Diocletian, under the governor Delphius. Eódem die sanctórum Mártyrum Bonósi et Maximiáni. On the same day, the holy martyrs Bononus and Maximian. Fundis, in Látio, sancti Patérni Mártyris, qui, ab Alexandría Romam venit ad Apostolórum memórias; et inde in agrum Fundánum secéssit, atque ibi, cum Mártyrum córpora sepelíret, a Tribúno comprehénsus est, et in vínculis exspirávit. At Fundi in Campania, St. Paternus, a martyr, who came from Alexandria to Rome to visit the tomb of the apostles. Thence he retired to the neighbourhood of Fundi, where, being seized by the tribune while he was burying the bodies of the martyrs, he died in captivity. Edéssæ, in Syria, sanctórum Mártyrum Bassæ, ac trium ejus filiórum, id est Theogónii, Agápii et Fidélis; quos, in persecutióne Maximiáni, pia mater exhórtans, martyrio coronátos præmísit ad palmam, et, truncáto cápite, gaudens secúta est cum victória. At Edessa in Syria, during the persecution of Maximian, the holy martyrs Bassa, and her sons Theogonius, Agapius, and Fidelis, whom their pious mother exhorted to martyrdom and sent before her bearing their crowns. Being herself beheaded, she joyfully followed them and shared their victory. Verónæ sancti Euprépii, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Euprepius, bishop and confessor. Item sancti Quadráti Epíscopi. Also, St. Quadratus, bishop. Arvérnis, in Gállia, sancti Sidónii Epíscopi, doctrína et sanctitáte conspícui. In Auvergne in France, St. Sidonius, bishop, noted for learning and holiness. Senis, in Túscia, beáti Bernárdi Ptolomæi Abbátis, Congregatiónis Olivetánæ Fundatóris. At Siena in Tuscany, blessed Bernard Ptolemy, abbot and founder of the Congregation of Olivetans.

2

Undécimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Second Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octava Assumptiónis beátæ Maríæ Vírginis. The Octave of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. Festum Immaculáti Cordis ejúsdem beátæ Vírginis Maríæ. Feast of the Immaculate Heart of the same Blessed Virgin Mary. Romæ, via Ostiénsi, natális sancti Timóthei Mártyris, qui, a Præfécto Urbis Tarquínio tentus, et longa cárceris custódia macerátus, et, cum sacrificáre idólis noluísset, tértio cæsus et gravíssimis supplíciis attrectátus, ad últimum decollátus est. At Rome, on the Ostian Way, the birthday of the holy martyr Timothy. After he had been arrested by Tarquin, prefect of the city, and kept for a long time in prison, because he refused to sacrifice to idols, he was scourged three times, subjected to the most severe torments, and finally beheaded. In Portu Románo sancti Hippóloyti Epíscopi, eruditióne claríssimi, qui, sub Alexándro Imperatóre, ob præcláram fídei confessiónem, mánibus pedibúsque ligátis in altam fóveam, aquis plenam, præcipitátus, martyrii palmam accépit; cujus corpus apud eúndem locum a Christiánis sepúltum fuit. At Porto, St. Hippolytus, bishop, most renowned for learning. Having gloriously confessed the faith, in the time of Emperor Alexander, he was bound hand and foot, thrown into a deep ditch filled with water, and thus received the palm of martyrdom. His body was buried by the Christians at that place. Augustodúni sancti Symphoriáni Mártyris, qui, témpore Aureliáni Imperatóris, cum sacrificáre nollet idólis, primo verbéribus afflíctus est, deínde cárceri mancipátus; atque ad últimum, cæso cápite, martyrium consummávit. At Autun, St. Symphorian, a martyr, in the time of Emperor Aurelian. Refusing to offer sacrifice to the idols, he was first scourged, then confined to prison, and finally ended his martyrdom by being beheaded. Tudérti, in Umbria, natális sancti Philíppi Benítii, Confessóris, Florentíni, qui Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis éxstitit propagátor et exímiæ humilitátis vir; atque a Cleménte Décimo, Pontífice Máximo, Sanctórum número adscríptus est. Ipsíus autem festívitas sequénti die celebrátur. At Todi in Umbria, the birthday of St. Philip Beniti, confessor, of Florence. He was a zealous promoter of the Order of the Servants of the Blessed Virgin Mary, and was a man of great humility. He was canonized by Pope Clement X; his feast, however, is observed on the day following Romæ sancti Antoníni Mártyris, qui cum se Christiánum líbera voce faterétur, senténtia capitáli a Júdice Vitéllio damnátus est, et a Rufíno Presbytero via Aurélia sepúltus. At Rome, St. Antoninus, martyr, who, openly declaring himself a Christian, was condemned to capital punishment by the judge Vitellius, and buried on the Aurelian Way. Tarsi, in Cilícia, commemorátio sanctórum Athanásii, Epíscopi et Mártyris, Anthúsæ, nóbilis féminæ, quam ipse baptizáverat, ac simul Charísii et Neóphyti Mártyrum, ejúsdem Anthúsæ servórum, qui sub Valeriáno Imperatóre passi sunt. At Tarsus in Cilicia, the commemoration of Saints Athanasius, bishop and martyr, Anthusa, a noble woman he had baptized, and two of her servants, Charisius and Neophytus, martyrs who suffered under the Emperor Valerian. In Portu Románo sanctórum Mártyrum Martiális, Saturníni, Epictéti, Maprílis et Felícis, cum Sóciis eórum. At Porto, the holy martyrs Martial, Saturninus, Epictetus, Maprilis, and Felix, with their companions. Nicomedíæ pássio sanctórum Agathoníci, Zótici et Sociórum Mártyrum, sub Maximiáno Imperatóre et Eutólmio Præside. At Nicomedia, the passion of Saints Agathonicus, Zoticus, and their fellow-martyrs, under Emperor Maximian and the governor Eutholomius. Rhemis, in Gállia, sanctórum Mártyrum Mauri et Sociórum. At Rheims in France, the holy martyrs Maur and his companions. In Hispánia sanctórum Mártyrum Fabriciáni et Filibérti. In Spain, the holy martyrs Fabrician and Philibert. Papíæ sancti Gunifórti Mártyris. At Pavia, St. Gunifort, martyr.

2

Décimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Third Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Bartholomǽi Apóstoli. The Vigil of St. Bartholomew, Apostle. Sancti Philíppi Benítii, Confessóris, qui Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis éxstitit propagátor, ac prídie hujus diéi migrávit ad Dóminum. St. Philip Beniti, confessor, promoter of the Order of the Servants of the Blessed Virgin Mary, who departed to the Lord on the previous day. Apud Ostia Tiberína sanctórum Mártyrum Quiríaci Epíscopi, Máximi Presbyteri, Archelái Diáconi, et Sociórum, qui sub Ulpiáno Præfécto, témpore Alexándri, passi sunt. At Ostia, the holy martyrs Quiriacus, bishop, Maximus, priest, Archelaus, deacon, and their companions, who suffered under prefect Ulpian, in the time of Alexander. Antiochíæ natális sanctórum Mártyrum Restitúti, Donáti, Valeriáni et Fructuósæ, cum áliis duódecim; qui præclaríssimo confessiónis honóre coronáti sunt. At Antioch, the birthday of the holy martyrs Restitutus, Donatus, Valerian, and Fructuosa, with twelve others, who were crowned after having distinguished themselves by a glorious confession. Ægǽæ, in Cilícia, sanctórum Mártyrum fratrum Cláudii, Astérii et Neónis, qui, Christiánæ religiónis a novérca accusáti, sub Diocletiáno Imperatóre et Lysia Præside, post acérba torménta cruci sunt affíxi, in qua victóres cum Christo triumphárunt. Passæ sunt post eos Donvína et Theonílla. At Aegaea in Cilicia, the holy martyrs Claudius, Asterius, and Neon, brothers, who were accused of being Christians by their stepmother, under Emperor Diocletian and the governor Lysias. After enduring bitter torments, they were fastened to a cross, and thus conquered and triumphed with Christ. After them suffered Dovina and Theonilla. Rhemis, in Gállia, natális sanctórum Timóthei et Apollináris, qui, ibídem consummáto martyrio, cæléstia regna meruérunt. At Rheims in France, the birthday of the Saints Timothy and Apollinaris, who merited to enter the heavenly kingdom by completing their martyrdom in that city. Lugdúni, in Gállia, sanctórum Mártyrum Minérvi, et Eleazári cum fíliis octo. At Lyons, the holy martyrs Minercus and Eleazar, with his eight sons. Item sancti Luppi Mártyris, qui, ex sérvili conditióne, Christi libertáte donátus, martyrii quoque coróna dignátus est. Also St. Luppus, martyr, who, though a slave, enjoyed the liberty of Christ, and was likewise deemed worthy of the crown of martyrdom. Hierosólymis sancti Zachæi Epíscopi, qui, quartus a beáto Jacóbo Apóstolo, Hierosolymitánum Ecclésiam rexit. At Jerusalem, St. Zachaeus, bishop, who governed the Church in that city the fourth after the blessed apostle James. Alexandríæ sancti Theónæ, Epíscopi et Confessóris. At Alexandria, St. Theonas, bishop and confessor. Uticæ, in Africa, beáti Victóris Epíscopi. At Utica in Africa, blessed Victor, bishop. Augustodúni sancti Flaviáni Epíscopi. At Autun, St. Flavian, bishop.

2

Nono Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Fourth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Bartholomǽi Apóstoli, qui Christi Evangélium in India prædicávit; inde in majórem Arméniam proféctus, ibi, cum plúrimos ad fidem convertísset, vivus a bárbaris decoriátus est, atque, Astyagis Regis jussu, cápitis decollatióne martyrium complévit. Ipsíus sacrum corpus, primo ad Líparam ínsulam, deínde Benevéntum, postrémo Romam ad Tiberínam translátum ínsulam, ibi pia fidélium veneratióne honorátur. The apostle St. Bartholomew, who preached the Gospel of Christ in India. Passing thence into the Greater Armenia where, after converting many to the faith, he was flayed alive by the barbarians, and having his head cut off by order of King Astyages, he fulfilled his martyrdom. His holy body was first carried to the island of Lipara, then to Benevento, and finally to Rome in the Island of the Tiber, where it is venerated by the pious faithful. Limæ, in Perúvia, natális sanctæ Rosæ a sancta María, Vírginis, e tértio Ordine sancti Domínici. Ejus vero festívitas tértio Kaléndas Septémbris celebrátur. At Lima in Peru, the birthday of St. Rose of St. Mary, virgin of the Third Order of St. Dominic. Her feast is observed on the 30th of August. Népete sancti Ptolomǽi Epíscopi, qui fuit discípulus beáti Petri Apóstoli; atque, ab eo missus in Túsciam ad prædicándum Evangélium, in eádem civitáte gloriósus Christi Martyr occúbuit. At Nepi, St. Ptolemy, bishop, disciple of the blessed apostle Peter. Being sent by him to preach the Gospel in Tuscany, he died a glorious martyr of Christ in the city of Nepi. Eódem die sancti Eutychii, qui fuit discípulus beáti Joánnis Evangelístæ; atque, ob Evangélii prædicatiónem in multis regiónibus cárceres, vérbera et ignes perpéssus, in pace tandem quiévit. Also, St. Eutychius, disciple of the blessed evangelist John. He preached the Gospel in many countries, and was subjected to imprisonment, to stripes and fire, but finally he rested in peace. Népete sancti Románi, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, cum esset sancti Ptolomǽi discípulus, fuit étiam in passióne sócius. Also at Nepi, St. Romanus, bishop of that city, who was the disciple of St. Ptolemy, and his companion in martyrdom. Carthágine sanctórum trecentórum Mártyrum, témpore Valeriáni et Galliéni. Hi Mártyres magnánimi, inter ália supplícia, cum Præses fornácem calcáriam accéndi jussísset, et, in præséntia ejus, prunas cum thure exhibéri, atque illis dixísset: « Elígite e duóbus unum, aut thura super his carbónibus offérte Jovi, aut in calcem demergímini », fide armáti, Christum Dei Fílium confiténtes, ictu rapidíssimo se injecérunt in ignem, et inter calcis vapóres in púlverem sunt redácti; ex quo candidátus ille beatórum exércitus appellári Massa cándida méruit. At Carthage, three hundred holy martyrs, in the time of Valerian and Gallienus. Among other torments inflicted on them, a pit filled with burning lime was prepared by order of the governor, who, live coals with incense being brought to him, said to the confessors: “Choose one of these two things: either offer incense to Jupiter upon these coals, or be thrown into the lime.” Armed with faith, and confessing Christ to be the Son of God, they quickly threw themselves into the pit, and amid the vapours of the lime were reduced to dust. From this circumstance, this white-robed company of the blessed earned for itself the name of the White Mass. In Isáuria sancti Tatiónis Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Urbáno Præside, gládio cæsus, martyrii corónam accépit. In Isauria, St. Tation, martyr, who received the crown of martyrdom by being beheaded in the persecution of Diocletian, under the governor Urbanus. Item sancti Geórgii Limniótæ Mónachi, qui, cum ímpium Leónem Imperatórem, quod sacras Imágines, frángeret Sanctorúmque relíquias combúreret, reprehendísset, hanc ob causam, ejus jussu mánibus abscíssis et cápite incénso, Martyr migrávit ad Dóminum. Also, St. George Limniota, monk. Because he reprehended the wicked emperor Leo for breaking holy images, and burning the relics of the saints, he had his hands cut off and his head burned by order of the tyrant, and went to our Lord to receive the recompence of a martyr. Apud Ostia Tiberína sanctæ Aureæ, Vírginis et Mártyris; quæ saxo ad collum ligáto, in mare demérsa est. Ipsíus autem corpus, ejéctum ad littus, beátus Nonnus sepelívit. At Ostia, on the Tiber, St. Aurea, virgin and martyr, who was plunged into the sea with a stone tied to her neck. Her body being driven to the shore was buried by blessed Nonnus. Rotómagi sancti Audoéni, Epíscopi et Confessóris. At Rouen, St. Owen, bishop and confessor. Nivérnis, in Gállia, sancti Patrícii Abbátis. At Nevers in France, St. Patrick, abbot. Neápoli in Campánia, sanctæ Joánnæ Antidæ Thouret, Vírginis, Institúti Sorórum a Caritáte Fundatrícis, quam Pius Papa Undécimus in album sanctárum Vírginum rétulit. At Naples in Campania, St. Joan Antide Thouret, virgin, who founded the Daughters of Saint Vincent de Paul, and whom Pope Pius XI added to the catalogue of holy virgins. Massíliæ, in Gállia, sanctæ Æmíliæ de Vialár, Vírginis, Fundatrícis Institúti Sorórum a sancto Joseph ab Apparitióne, fortitúdine, patiéntia et caritáte insígnis, quam Pius Duodécimus, Póntifex Máximus, in Sanctárum númerum rétulit. At Marseilles in France, St. Emily de Vialar, virgin, foundress of the Congregation of the Sisters of Saint Joseph of the Apparition. A shining example of fortitude, patience and charity, the Sovereign Pontiff Pius XII added her to the number of the saints. Valéntiæ, in Hispánia, natális sanctæ Maríæ Michaélæ, Vírginis, Fundatrícis Congregatiónis Ancillárum a Sanctíssimo Sacraménto et Caritátis, patiéndi stúdio ac desidério ánimas Deo lucrándi inflammátæ, quam Pius Papa Undécimus sanctis Virgínibus accénsuit. At Valencia in Spain, the birthday of St. Mary Micaela, virgin, who founded the Institute of Religious Adorer-Slaves of the Blessed Sacrament and of Charity. Burning with the desire to suffer and draw souls to God, she was numbered among the holy virgins by Pope Pius XI.

2

Octávo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Fifth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Cartháginem sancti Ludovíci Noni, Regis Francórum et Confessóris, vitæ sanctitáte ac miraculórum glória præclári; cujus ossa póstmodum Lutétiam Parisiórum sunt reláta. At Carthage, St. Louis IX, king of France and confessor, illustrious for holiness of life and glorious miracles. His bones were later translated to Paris. Romæ natális sancti Joséphi Calasánctii, Presbyteri et Confessóris, vitæ innocéntia et miráculis illústris; qui, ad erudiéndam pietáte ac lítteris juventútem, Ordinem Clericórum Regulárium Páuperum Matris Dei Scholárum Piárum fundávit. Eum Pius Duodécimus, Póntifex Máximus, ómnium Scholárum populárium christianárum ubíque exsisténtium cæléstem apud Deum Patrónum constítuit. Ipsíus tamen festívitas sexto Kaléndas Septémbris recólitur. At Rome, the birthday of St. Joseph Calasanctius, priest and confessor, noteworthy for his holy life and miracles. He founded the Order of Poor Clerics Regular of the Mother of God of the Christian Schools. The Sovereign Pontiff, Pius XII, named him as heavenly patron of all Christian schoolchildren. His feast is on the 27th of August. Item Romæ sanctórum Mártyrum Eusébii, Pontiáni, Vincéntii et Peregríni; qui, sub Cómmodo Imperatóre, primum in equúleo leváti, nervis quoque disténti, ac deínde fústibus cæsi sunt, flammis circa eórum látera appósitis; et, cum in laude Christi fidelíssime permanérent, plumbátis usque ad emissiónem spíritus sunt mactáti. Also at Rome, in the time of Emperor Commodus, the holy martyrs Eusebius, Pontian, Vincent, and Peregrinus, who were first racked, distended by ropes, then beaten with rods and burned about their sides. As they continued faithfully to praise Christ, they were scourged with leaded whips until they expired. Romæ prætérea natális beáti Nemésii Diáconi, et fíliæ Lucillæ Vírginis; qui, cum de fide Christi flecti nequáquam possent, decolláti sunt, jubénte Valeriáno Imperatóre. Ipsórum córpora, a beáto Stéphano Papa sepúlta, deínde a beáto Xysto Secúndo via Appia, prídie Kaléndas Novémbris, honéstius tumuláta, Gregórius Quintus in Diacóniam sanctæ Maríæ Novæ tránstulit, una cum sanctis Symphrónio, Olympio Tribúno, hujúsque uxóre Exsupéria et Theodúlo fílio; qui omnes, Symphrónii ópera convérsi et ab eódem sancto Stéphano baptizáti, martyrio coronáti fúerant. Eadem Sanctórum córpora, Gregório Décimo tértio Summo Pontífice, ibídem invénta, sub altári ejúsdem Ecclésiæ honorificéntius collocáta sunt sexto Idus Decémbris. In the same city of Rome, the birthday of blessed Nemesius, deacon, and his daughter, the virgin Lucilla. As they could not be prevailed upon to abandon the faith of Christ, they were beheaded by order of Emperor Valerian. Their bodies were buried by blessed Pope Stephen, and afterwards more decently entombed on the 31st of October, by blessed Sixtus on the Appian Way. Gregory V translated them into the sacristy of Santa Maria Nova, together with the Saints Symphronius, Olympius, a tribune, Exuperia, his wife, and Theodulus, his son, who, being all converted by the exertions of Symphonius, and baptized by the same St. Stephen, had been crowned with martyrdom. These holy bodies were found there during the pontificate of Gregory XIII, and placed more honourably beneath the altar of the same church, on the 8th of December. Item Romæ sancti Genésii Mártyris, qui, primum sub Gentilitáte mimus, cum in theátro, spectánte Diocletiáno Imperatóre, Mystériis Christianórum illúderet, repénte, inspirátus a Deo, convérsus est ad fidem et baptizátus. Mox, Imperatóris jussu, fústibus crudelíssime cæsus, deínde suspénsus in equúleo, et ungulárum diutíssima laceratióne vexátus, lampádibus étiam adústus est; ac tandem, cum in fide Christi persísteret, dicens: « Non est Rex præter Christum, pro quo si míllies occídar, ipsum mihi de ore, ipsum mihi de corde auférre non potéritis », martyrii palmam obtruncatióne cápitis proméruit. Also at Rome, St. Genesius, martyr, who had embraced the profession of actor while he was a pagan. One day he was deriding the Christian mysteries in the theatre in the presence of Emperor Diocletian; but by the inspiration of God he was suddenly converted to the faith and baptized. By command of the emperor he was forthwith most cruelly beaten with rods, then racked, and a long time lacerated with iron hooks, and burned with torches. As he remained firm in the faith of Christ, even saying: “There is no king besides Christ. Should you kill me a thousand times, you shall not be able to take him from my lips or my heart.” He was then beheaded, and thus merited the palm of martyrdom. Areláte, in Gállia, beáti item Genésii, qui, cum ímpia edícta, quibus Christiáni puníri jubebántur, exceptóris offício fungens, nollet excípere, et, projéctis in públicum tábulis, se Christiánum esse testarétur, comprehénsus et decollátus est, atque ita martyrii glóriam, próprio cruóre baptizátus, accépit. At Arles in France, another blessed Genesius, who, filling the office of notary, and refusing to record the impious edicts by which Christians were commanded to be punished, threw away his books publicly, and declared himself a Christian. He was seized and beheaded, and thus attained the glory of martyrdom through baptism in his own blood. In Syria sancti Juliáni Mártyris. In Syria, St. Julian, martyr. Tarracóne, in Hispánia, sancti Magíni Mártyris. At Tarragona in Spain, St. Maginus, martyr. Itálicæ, in Hispánia, sancti Gerúntii Epíscopi, qui, Apostolórum témpore, Evangélium in ea província prædicávit, et, post multos labóres, in cárcere quiévit. At Italica in Spain, St. Gerontius, bishop, who preached the Gospel in that country in apostolic times, and after many labours died in prison. Constantinópoli sancti Mennæ Epíscopi. At Constantinople, St. Mennas, bishop. Trajécti sancti Gregórii Epíscopi. At Utrecht, St. Gregory, bishop. Apud Montem Falíscum, in Etrúria, sancti Thomæ, Confessóris, qui Herfordiénsis Ecclésiæ, in Anglia, Epíscopus éxstitit. At Monte Falisco in Etruria, St. Thomas, bishop of the church of Hereford in England, and confessor. Neápoli, in Campánia, sanctæ Patríciæ Vírginis. At Naples in Campania, St. Patricia, virgin.

2

Séptimo Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Sixth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Zephyríni, Papæ et Mártyris; cujus dies natális tertiodécimo Kaléndas Januárii recensétur. At Rome, St. Zephyrinus, pope and martyr, whose birthday falls on the 20th of December. Cardónæ, in Hispánia, tránsitus sancti Raymúndi Nonnáti, Cardinális et Confessóris, ex Ordine beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum, vitæ sanctitáte et miráculis clari. Ipsíus tamen festum recólitur prídie Kaléndas Septémbris. At Cardona in Spain, the birthday of St. Raymund Nonnatus, cardinal and confessor, of the Order of our Lady of Ransom for the Redemption of Captives, renowned for holiness of life and for miracles, whose feast is observed on the 31st of August. Romæ sanctórum Mártyrum Irenǽi et Abúndii, qui, in persecutióne Valeriáni, eo quod corpus beátæ Concórdiæ, in cloácam projéctum, leváverant, in eándem cloácam demérsi fuérunt; quorum córpora, a Justíno Presbytero inde extrácta, in crypta, juxta beátum Lauréntium, sepúlta sunt. At Rome, during the persecution of Valerian, the holy martyrs Irenaeus and Abundius, who were thrown into a sewer from which they had taken the body of blessed of Concordia. Their bodies were drawn out by the priest Justin, and buried in a crypt near St. Lawrence. Apud Albintimélium, Ligúriæ civitátem, sancti Secúndi Mártyris, viri spectábilis et Ducis ex legióne Thebæórum. At Ventimiglia, a city of Liguria, St. Secundus, martyr, a distinguished man and officer in the Theban Legion. Bérgomi sancti Alexándri Mártyris, qui, et ipse unus ex eádem legióne, cum nomen Dómini Jesu Christi constantíssime faterétur, cápitis abscissióne martyrium complévit. At Bergamo in Lombardy, St. Alexander, martyr, who was one of the same legion, and endured martyrdom, being beheaded for the constant confession of the name of our Lord Jesus Christ. Apud Marsos sanctórum Simplícii, et ejus filiórum Constántii et Victoriáni, qui, sub Antoníno Imperatóre, várie primum excruciáti, tum demum, secúris ictu percússi, martyrii corónam, adépti sunt. Among the Marcians, the saints Simplicius, and his sons Constantius and Victorian, who were first tortured in different manners, and lastly, struck with the axe, obtained the crown of martyrdom, in the time of Emperor Antoninus. Nicomedíæ pássio sancti Hadriáni, e Probo Cæsare progéniti, qui, Licínio persecutiónem in Christiános commótam éxprobrans, ab eódem jussus est occídi. Ipsíus corpus Domítius, Byzántii Epíscopus, ejus pátruus, in ipsíus civitátis subúrbio cui nomen Argyrópolis sepelívit. At Nicomedia, the martyrdom of St. Adrian, son of Emperor Probus. For reproaching Licinius because of the persecution of Christians, he was put to death by his order. His body was buried at Argyropolis by his uncle Domitius, bishop of Byzantium. In Hispánia sancti Victoris Mártyris, qui pro Christi fide, a Mauris occísus, martyrii coróna donátus est. In Spain, St. Victor, martyr, who merited the crown of martyrs by being slain by the Moors for the faith of Christ. Cápuæ sancti Rufíni, Epíscopi et Confessóris. At Capua, St. Rufinus, bishop and confessor. Pistórii, in Túscia, sancti Felícis, Presbyteri et Confessóris. At Pistoia, St. Felix, priest and confessor. Pódii, in diœcési Pictaviénsi, sanctæ Joánnæ-Elisabeth Bichier des Ages, Vírginis, Congregatiónis Filiárum a Cruce una cum sancto Andréa Hubérto Fournet Fundatrícis, jugi mortificatióne et vitæ innocéntia claræ, quam Pius Papa Duodécimus sanctárum Vírginum fastis accénsuit. In the diocese of Poitiers, St. Joan-Elizabeth Bichier des Ages, virgin, who with St. André Hubert Fournet co-founded the Congregation of the Daughters of the Cross, and who was renowned for her spirit of mortification and life of innocence. Pope Pius XII added her name to the list of holy virgins.

2

Sexto Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Seventh Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joséphi Calasánctii, Presbyteri et Confessóris, qui Ordinis Clericórum Regulárium Páuperum Matris Dei Scholárum Piárum éxstitit Fundátor, atque octávo Kaléndas Septémbris obdormívit in Dómino. St. Joseph Calasanctius, priest and confessor, who founded the Order of Poor Clerics Regular of the Mother of God of the Christian Schools. He fell asleep in the Lord on the 25th of August. Poténtiæ, in Lucánia, pássio sanctórum Aróntii, Honoráti, Fortunáti et Sabiniáni; qui, sanctórum Bonifátii et Theclæ fílii, a Valeriáno Júdice, sub Maximiáno Imperatóre, jussi sunt capitálem subíre senténtiam. Eórum tamen ac reliquórum ex duódecim frátribus festum Kaléndis Septémbris celebrátur. At Potenza in Lucania, the passion of Saints Arontius, Honoratus, Fortunatus, and Sabinian. They were the sons of Saints Boniface and Thecla, and were condemned to death by the judge Valerian in the reign of Emperor Maximian. Their feast, together with that of the other twelve holy brethren, is celebrated on the first of September. Bérgomi sancti Narni, qui, a beáto Bárnaba baptizátus, primus ab ipso ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus est. At Bergamo, St. Narnus, who was baptized by blessed Barnabas and consecrated by him first bishop of that city. Cápuæ natális sancti Rufi, Epíscopi et Mártyris; qui, cum esset patríciæ dignitátis, a beáto Apollináre, sancti Petri discípulo, cum univérsa família baptizátus est. At Capua, the birthday of St. Rufus, bishop and martyr, a patrician, who was baptized with all his family by blessed Apollinaris, disciple of St. Peter. Ibídem sanctórum Mártyrum Rufi et Carpóphori, qui sub Diocletiáno et Maximiáno passi sunt. In the same place, the holy martyrs Rufus and Carpophorus, who suffered under Diocletian and Maximian. Tomis, in Ponto, sanctórum Mártyrum Marcellíni Tribúni, et uxóris Mannéæ, ac filiórum Joánnis, Serapiónis et Petri. At Tomis in Pontus, the holy martyrs Marcellinus, a tribune, and Mannea, his wife, and his sons John, Serapion, and Peter. Apud Leonínos, in Sicília, sanctæ Eutháliæ Vírginis, quæ, cum esset Christiána, ad cæléstem Sponsum, a fratre suo Sermiliáno cæsa gládio, migrávit. At Lentini in Sicily, St. Euthalia, virgin. Because she was a Christian she was put to the sword by her brother Sermilian, and went to her Spouse. Eódem die pássio sanctæ Anthúsæ junióris, quæ ob Christi fidem, in púteum mersa, martyrium sumpsit. The same day, the martyrdom of St. Anthusa the Younger, who was made a martyr by being cast into a well for the faith of Christ. Areláte, in Gállia, sancti Cæsárii Epíscopi, miræ sanctitátis et pietátis viri. At Arles in France, the holy bishop Caesarius, a man of great sanctity and piety. Augustodúni sancti Syágrii, Epíscopi et Confessóris. At Autun, St. Syagrius, bishop and confessor. Papíæ sancti Joánnis Epíscopi. At Pavia, St. John, bishop. Ilérdæ, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Licérii Epíscopi. At Lerida in Spain, St. Licerius, bishop. In Thebáide sancti Pœmenis Anachorétæ. In Thebais, St. Poemen, abbot. Apud Septempedános, in Picéno, sanctæ Margarítæ Víduæ. At San Severino, in Piceno, St. Margaret, widow.

2

Quinto Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Eighth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hippóne Régio, in Africa, natális sancti Augustíni Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris exímii, qui, beáti Ambrósii Epíscopi ópera ad cathólicam fidem convérsus et baptizátus, eam advérsus Manichæos aliósque hæréticos acérrimus propugnátor deféndit, multísque áliis pro Ecclésia Dei perfúnctus labóribus, ad præmia migrávit in cælum. Ejus relíquiæ, primo de sua civitáte propter bárbaros in Sardíniam advéctæ, et póstea a Rege Longobardórum Luitprándo Papíam translátæ, ibi honorífice cónditæ sunt. At Hippo in Africa, the birthday of St. Augustine, bishop and famous doctor of the Church. Converted and baptized by the blessed bishop Ambrose, he defended the Catholic faith with the greatest zeal against the Manicheans and other heretics, and after having sustained many other labours for the Church of God, he went to his reward in heaven. His relics, owing to the invasion of barbarians, were first brought from his own city into Sardinia, and afterwards taken by Luitprand, king of the Lombards, to Pavia, where they were deposited with due honours. Romæ item natális sancti Hermétis, viri illústris, qui (ut in Actis beáti Alexándri Papæ légitur), prius carceráli custódiæ mancipátus, deínde, cum áliis plúrimis, gládio cædénte, martyrium complévit, sub Aureliáno Júdice. At Rome, the birthday of St. Hermes, an illustrious man, who, as we read in the Acts of blessed Pope Alexander, was first confined in prison, and afterwards fulfilled his martyrdom by the sword, at the time of the judge Aurelian. Venúsiæ, in Apúlia, pássio sanctórum Septimíni, Januárii et Felícis, qui, sanctórum Bonifátii et Theclæ fílii, a Valeriáno Júdice, sub Maximiáno Imperatóre, jussi sunt decollári. Ipsórum tamen ac reliquórum ex duódecim frátribus festívitas ágitur Kaléndis Septémbris. At Venosa in Apulia, the passion of Saints Septiminus, Januarius, and Felix. During the reign of Emperor Maximian, the judge Valerian ordered these sons of Saints Boniface and Thecla to be beheaded. Their feast, however, is observed with that of the other Twelve Holy Brethren on the first of September. Briváte, apud Arvérnos, item pássio sancti Juliáni Mártyris, qui, cum esset beáti Ferreóli Tribúni comes et in hábitu militári occúlte Christo servíret, in persecutióne Diocletiáni, a milítibus tentus est, et, desécto gútture, morte horríbili necátus. At Prinde in Auvergne, St. Julian, martyr, during the persecution of Diocletian. He was the companion of the blessed tribune Ferreol, and under a military garb he secretly served Christ until arrested by the soldiers, and killed in a barbarous manner by having his throat cut. Constántiæ, in Germánia, sancti Pelágii Mártyris, qui sub Numeriáno Imperatóre et Evilásio Júdice, cápite amputátus, martyrii corónam accépit. At Constance, in Germany, St. Pelagius, martyr, who was beheaded and received the crown of martyrdom under Emperor Numerian and the judge Evilasius. Salérni sanctórum Mártyrum Fortunáti, Caji et Anthis; qui, sub Diocletiáno Imperatóre et Leóntio Procónsule, decolláti sunt. At Salerno, the holy martyrs Fortunatus, Caius, and Anthes, beheaded under Emperor Diocletian and the proconsul Leontius. Constantinópoli sancti Alexándri Epíscopi, gloriósi senis; ob cujus oratiónem Arius, divíno judício damnátus, crépuit médius, et effúsa sunt víscera ejus. At Constantinople, the holy bishop Alexander, an aged and celebrated man, through whose efficacious prayers Arius, by the judgment of God, burst asunder and his bowels were poured out. Apud Sántonas, in Gállia, sancti Viviáni, Epíscopi et Confessóris. At Saintes, St. Vivian, bishop and confessor. Item sancti Móysis Æthíopis, qui, ex insígni latróne insígnis Anachoréta, multos latrónes convértit et secum duxit ad monastérium. Also, St. Moses the Ethiopian, who gave up a life of robbery and became a renowned anchoret. He converted many robbers, and led them to a monastery.

2

Quarto Kaléndas Septémbris. Luna…

The Twenty-Ninth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Decollátio sancti Joánnis Baptístæ, quem Heródes circa festum Paschæ decollári præcépit. Ipsíus tamen memória solémniter hac die cólitur, qua venerándum ejus caput secúndo invéntum fuit; quod, póstea Romam translátum, in Ecclésia sancti Silvéstri, ad Campum Mártium, summa pópuli devotióne asservátur. The beheading of St. John Baptist, who was put to death by Herod about the feast of Easter. However, his solemn commemoration takes place today, when his venerable head was found for the second time. It was afterwards solemnly carried to Rome, where it is kept in the church of St. Sylvester, near the Campus Martius, and honoured by the people with the greatest devotion. Romæ, in monte Aventíno, natális sanctæ Sabínæ Mártyris, quæ sub Hadriáno Imperatóre, gládio percússa, martyrii palmam adépta est. At Rome, on Mount Aventine, the birthday of St. Sabina, martyr. Under Emperor Hadrian, she was struck with the sword, and thus obtained the palm of martyrdom. Veliniáni, in confínibus Apúliæ, pássio sanctórum Vitális, Satóris, et Repósiti; qui, sanctórum Bonifátii et Theclæ fílii, a Valeriáno Júdice, sub Maximiáno Imperatóre, capitálem senténtiam pertulérunt. Eórum tamen ac ceterórum ex duódecim frátribus memória Kaléndis Septémbris recólitur. At Valiniano in Apulia, the passion of Saints Vitalis, Sator, and Repositus. They were the sons of Saints Boniface and Thecla, and were condemned to death by the judge Valerian in the reign of Emperor Maximian. Their feast along with that of the other Twelve Holy Brethren is observed on the first of September. Romæ sanctæ Cándidæ, Vírginis et Mártyris; cujus corpus beátus Paschális Primus Papa in Ecclésiam sanctæ Praxédis tránstulit. At Rome, St. Candida, virgin and martyr, whose body was transferred to the Church of St. Praxedes by Pope Paschal I. Constantinópoli sanctórum Mártyrum Hypátii, Asiáni Epíscopi, et Andréæ Presbyteri; qui ambo, ob cultum sanctárum Imáginum, sub Leóne Isáurico, barba pice íllita atque incénsa, et cute cápitis extrácta, juguláti sunt. At Constantinople, the holy martyrs Hypatius, an Asiatic bishop, and Andrew, a priest, who for the veneration of holy images, under Leo the Isaurian had their beards besmirched with pitch and set on fire, the skin of the heads torn off, and were beheaded. Antiochíæ natális sanctórum Mártyrum Nicǽæ et Pauli. At Antioch, the birthday of the holy martyrs Nicaeas and Paul. Metis, in Gállia, sancti Adélphi, Epíscopi et Confessóris. At Metz in France, St. Adelphus, bishop and confessor. Lutétiæ Parisiórum deposítio sancti Mederíci Presbyteri. At Paris, the death of St. Merry, priest. Perúsiæ sancti Euthymii Románi, qui, cum uxóre et Crescéntio fílio persecutiónem Diocletiáni fúgiens, ad eam urbem secéssit, et ibi póstmodum quiévit in Dómino. At Perugia, St. Euthymius, a Roman, who fled from the persecution of Diocletian with this wife and his son Crescentius, and there rested in the Lord. In Anglia sancti Sebbi Regis. In England, St. Sebbe, king. Apud Sírmium natális sanctæ Basíllæ Vírginis. At Smyrna, the birthday of St. Basilla, virgin. In pago Tricassíno sanctæ Sabínæ Vírginis, virtútibus et miráculis gloriósæ. In the vicinity of Troyes, St. Sabina, a virgin, celebrated for virtues and miracles.

2

Tértio Kaléndas Septémbris. Luna…

The Thirtieth Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Rosæ a Sancta María, e tértio Ordine sancti Domínici, Vírginis; cujus dies natális nono Kaléndas Septémbris recensétur. The feast of St. Rose of St. Mary, virgin of the Third Order of St. Dominic, whose birthday is recalled on the 24th of August. Romæ, via Ostiénsi, pássio beáti Felícis Presbyteri, sub Diocletiáno et Maximiáno Imperatóribus. Hic, post equúlei vexatiónem, data senténtia, cum ducerétur ad decollándum, óbvius ei fuit quidam Christiánus, qui, dum se Christiánum esse sponte profiterétur, mox cum eódem páriter decollátus est; cujus nomen ignorántes, Christiáni Adáuctum eum appellavérunt, eo quod sancto Felíci auctus sit ad corónam. At Rome, on the Ostian Way, the martyrdom of the blessed priest Felix, under Emperors Diocletian and Maximian. After being racked he was sentenced to death, and as they led him to execution, he met a man who spontaneously declared himself a Christian, and was forthwith beheaded with him. The Christians, not knowing his name, called him Adauctus, because he was added to St. Felix and shared his crown. Item Romæ sanctæ Gaudéntiæ, Vírginis et Mártyris, cum áliis tribus. Also at Rome, St. Gaudentia, virgin and martyr, with three others. Colóniæ Suffetulánæ, in Africa, beatórum sexagínta Mártyrum, qui furóre Gentílium cæsi sunt. At Colonia Suffetulana in Africa, sixty blessed martyrs, who were murdered by the furious heathen. Bonóniæ sancti Bonónii Abbátis. At Bologna, St. Bononius, abbot. Romæ sancti Pammáchii Presbyteri, qui fuit doctrína et sanctitáte conspícuus. At Rome, St Pammachius, priest, who was noteworthy for learning and sanctity. Adruméti, in Africa, sanctórum Bonifátii et Theclæ, qui beatórum duódecim filiórum Mártyrum paréntes fuérunt. At Adrumetum, also in Africa, the Saints Boniface and Thecla, who were the parents of twelve blessed sons, all martyrs. Thessalonícæ sancti Fantíni Confessóris, qui, multa a Saracénis perpéssus, atque e monastério, in quo abstinéntia víxerat admirábili, expúlsus, demum, cum plúrimos ad viam salútis perduxísset, in senectúte bona quiévit. At Thessalonica, St. Fantinus, confessor, who suffered much from the Saracens, and was driven from his monastery, in which he had lived in great abstinence. After having brought many to the way of salvation, he rested at last at an advanced age. In território Meldénsi sancti Fiácrii Confessóris. In the diocese of Meaux, St. Fiacre, confessor. Trebis, in Látio, sancti Petri Confessóris, qui, multis clarus virtútibus et miráculis, ibídem migrávit ad Dóminum, et honorífice cólitur. At Trevi in Lazio, St. Peter, confessor, who was distinguished for many virtues and miracles. He is honoured in that place from which he departed for heaven.

2

Prídie Kaléndas Septémbris. Luna…

The Thirty-First Day of August. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Raymúndi Nonnáti, ex Ordine beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum, Cardinális et Confessóris; cujus dies natális séptimo Kaléndas Septémbris recólitur. St. Raymund Nonnatus, cardinal and confessor, of the Order of our Lady of Ransom for the Redemption of Captives. His birthday is commemorated on the 26th of August. Apud montem Senárium, in Etrúria, natális sancti Bonajúnctæ Confessóris, e septem Fundatóribus Ordinis Servórum beátæ Maríæ Vírginis; qui, de Passióne Domínica ad fratres verba fáciens, in manus Dómini trádidit spíritum. Ipsíus autem ac Sociórum festum prídie Idus Februárii celebrátur. In Tuscany, on Mount Senario, the birthday of St. Bonajuncta, confessor, one of the seven founders of the Order of Servites of the Blessed Virgin Mary, who gave up his soul into the hands of the Lord while he was preaching to his brethren on the Passion of our Saviour. his feast is kept with that of his companions on the 12th of February. Tréviris item natális sancti Paulíni Epíscopi, qui, témpore Ariánæ infestatiónis, ab Ariáno Imperatóre Constántio ob cathólicam fidem relegátus exsílio, et extra Christiánum nomen usque ad mortem mutándo exsília fatigátus, tandem, apud Phrygiam defúnctus, beátæ passiónis corónam percépit a Dómino. At Treves, the birthday of St. Paulinus, a bishop, who was exiled for the Catholic faith by the Arian emperor Constantius, in the time of the Arian persecution. By having to change the place of his exile, which was beyond the limits of Christendom, he became wearied unto death, and finally, dying in Phrygia, received a crown from the Lord for his blessed martyrdom. Tránsaquis, ad lacum Fúcinum, in Marsis, natális quoque sanctórum Mártyrum Cæsídii Presbyteri, et Sociórum; qui martyrio coronáti sunt in persecutióne Maximíni. At Transaco, in the Marches near Lake Fucino, the birthday of the holy martyrs Caesidius, priest, and his companions, who were crowned with martyrdom in the persecution of Maximinus. Item sanctórum Mártyrum Robustiáni et Marci. Also, the holy martyrs Robustian and Mark. Cæsaréæ, in Cappadócia, sanctórum Theódoti, Rufínæ et Ammiæ; quorum duo primi paréntes fuérunt sancti Mamántis Mártyris, quem Rufína in cárcere péperit, et Ammia educávit. At Caesarea in Cappadocia, the Saints Theodotus, Rufina, and Ammia. The first two were the parents of the martyr St. Mamas, who was born in prison, and whom Ammia brought up. Antisiodóri sancti Optáti, Epíscopi et Confessóris. At Auxerre, St. Optatus, bishop and confessor. In Anglia sancti Aidáni, Epíscopi Lindisfarnénsis; cujus ánimam, cum sanctus Cuthbértus, cujus memória tertiodécimo Kaléndas Aprilis cólitur, tunc óvium pastor, in cælum ferri vidísset, relíctis ovibus, factus est Mónachus. In England, St. Aidan, bishop of Lindisfarne. When St. Cuthbert, then a shepherd, saw his soul going up to heaven, he left his sheep and became a monk. Mention is made of St. Cuthbert on the 20th of March. Apud Nuscum sancti Amáti Epíscopi. At Nosco, St. Amatus, bishop. Athénis sancti Aristídis, fide et sapiéntia claríssimi, qui Hadriáno Príncipi egrégium de religióne Christiána volúmen óbtulit, nostri dógmatis cóntinens ratiónem; et quod Christus Jesus solus esset Deus, præsénte ipso Imperatóre, luculentíssime perorávit. At Athens, St. Aristides, most celebrated for his faith and wisdom, who presented to Emperor Hadrian a treatise on the Christian religion, containing the exposition of our doctrine. In the presence of the emperor, he also delivered a discourse in which he clearly demonstrated that Jesus Christ is the only God.

2

Kaléndis Septémbris. Luna…

The First Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In província Narbonénsi sancti Ægídii, Abbátis et Confessóris, cujus nómine est appellátum óppidum, quod póstea crevit in loco, ubi ipse monastérium eréxerat et mortális vitæ cursum absólverat. In the province of Narbonne, St. Giles, abbot and confessor. A town which later arose in the place where he had built his monastery and where he died was named after him. Sentiáni, in fínibus Apúliæ, pássio sanctórum Donáti et altérius Felícis; qui, sanctórum Bonifátii et Theclæ fílii, a Valeriáno Júdice, sub Maximiáno Imperatóre, jussi sunt, post vária torménta, cápite præcídi hodiérna die, in qua et festívitas aliórum ex duódecim frátribus, quorum natális respectívis diébus ágitur, institúta est celebrári. Ipsórum vero duódecim fratrum córpora Benevéntum póstea transláta sunt, ibíque honorífice asserváta. At Sentiano, in the district of Apulia, the passion of Saints Donatus and a second Felix who were the sons of Saints Boniface and Thecla. After they had endured various torments under the judge Valerian in the reign of Emperor Maximian, they were condemned to be beheaded on this day. Today also is kept the festival of the others of the Twelve Holy Brethren, whose birthdays are noted in their proper place. The bodies of these Twelve Holy Brethren were later translated to Benevento where they are honourably enshrined. In Palæstína sanctórum Jósue et Gedeónis. In Palestine, the Saints Joshua and Gideon. Hierosólymis beátæ Annæ Prophetíssæ, cujus sanctitátem sermo Evangélicus prodit. At Jerusalem, blessed Anna, prophetess, whose sanctity is revealed in the Gospel. Cápuæ, via Aquária, sancti Prisci Mártyris, qui fuit unus de antíquis Christi discípulis. At Capua, on the Via Aquaria, St. Priscus, martyr, who was formerly one of the disciples of Christ. Tudérti, in Umbria, sancti Terentiáni, Epíscopi et Mártyris; qui, sub Hadriáno Imperatóre, Lætiáni Procónsulis jussu, equúleo et scorpiónibus cruciátus est, ac demum, abscíssa lingua, cápitis damnátus martyrium complévit. At Todi in Umbria, St. Terentian, bishop and martyr. Under Emperor Hadrian, by order of the proconsul Laetian, he was racked, scourged with whips set with metal, and finally having had his tongue cut out, he ended his martyrdom by undergoing capital punishment. Heracléæ, in Thrácia, sancti Ammónis Diáconi, et sanctárum quadragínta Vírginum, quas ille erudívit in fide, et, sub Licínio tyránno, ad martyrii glóriam secum perdúxit. At Heraclea, under the tyrant Licinius, St. Ammon, deacon, and forty holy virgins whom he instructed in the faith and led with him to the glory of martyrdom. In Hispániæ sanctórum Mártyrum Vincéntii et Læti. In Spain, the holy martyrs Vincent and Laetus. Populónii, in Túscia, sancti Réguli Mártyris, qui ex Africa illuc venit, ibíque, sub Tótila, martyrium consummávit. At Piombino in Tuscany, St. Regulus, martyr, who went thither from Africa, and consummated his martyrdom under Totila. Cápuæ sancti Prisci Epíscopi, qui unus fuit ex illis Sacerdótibus, qui, in persecutióne Wandalórum, ob fidem cathólicam várie afflícti et vetústæ navi impósiti, ex Africa ad Campániæ líttora pervenérunt, et Christiánam religiónem, in iis locis dispérsi diversísque Ecclésiis præfécti, mirífice propagárunt. Ipsíus autem fuérunt sócii Castrénsis, cujus dies natális tértio Idus Februárii recólitur, Támmarus, Rósius, Heráclius, Secundínus, Adjútor, Marcus, Augústus, Elpídius, Cánion et Vindónius. At Capua, St. Priscus, bishop. He was one of those priests who were subjected to various trials for the Catholic faith during the persecution of the Vandals. Being put in an old ship on the coast of Africa, they reached the shores of Campania, and separating, they were placed at the head of various churches, and thus greatly extended the Christian religion. The companions of Priscus were Castrensis, whose birthday is mentioned on the 11th of February, Tammarius, Rosius, Heraclius, Secundinus, Adjutor, Mark, Augustus, Elpidius, Canion, and Vindonius. Apud Sénonas beáti Lupi, Epíscopi et Confessóris; de quo refértur quod quadam die, præsénte Clero, dum sacris altáribus adstáret, lapsa est cælitus gemma in ejus cálicem sanctum. At Sens, St. Lupus, bishop and confessor, of whom it is related that on a certain day, while he stood at the holy altar in the presence of the clergy, a gem fell from heaven into the consecrated chalice which he was using. Rhemis, in Gállia, sancti Xysti, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Rheims in France, St. Sixtus, disciple of the blessed apostle Peter, who consecrated him the first bishop of that city. He received the crown of martyrdom under Nero. Apud Cenómanos, in Gállia, sancti Victórii Epíscopi. At Le Mans in France, St. Victorinus, bishop. Apud Aquínum sancti Constántii Epíscopi, prophetíæ dono multísque virtútibus clari. At Aquino, St. Constantius, a bishop renowned for the gift of prophecy and many virtues. Ad Aquas Duras, in Constantiénsi Germániæ território, sanctæ Verénæ Vírginis. In Baden, in the province of Constance, St. Verena, virgin.

2

Quarto Nonas Septémbris. Luna…

The Second Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Stéphani, Regis Hungarórum et Confessóris; qui décimo octávo Kaléndas Septémbris obdormívit in Dómino. St. Stephen, king of Hungary and confessor, who fell asleep in the Lord on the 15th of August. Romæ sanctæ Máximæ Mártyris, quæ, simul cum sancto Ansáno Christum conféssa, in persecutióne Diocletiáni, dum fústibus cæditur, réddidit spíritum. At Rome, the holy martyr Maxima, who confessed Christ with St. Ansanus in the persecution of Diocletian, and yielded up her soul while being beaten with rods. Pámiæ, in Gállia, sancti Antoníni Mártyris, cujus relíquiæ apud Ecclésiam Palentínam, in Hispánia, magna veneratióne asservántur. At Pamiers in France, St. Antoninus, martyr, whose relics are kept with great veneration in the church of Palencia, in Spain. Item sanctórum Mártyrum Diomédis, Juliáni, Philíppi, Euthychiáni, Hesychii, Leónidæ, Philadélphi, Menalíppi et Pantágapæ; quorum álii igne, álii aqua, ense álii et cruce martyrium complevérunt. Also, the holy martyrs, Diomedes, Julian, Philip, Eutychian, Hesychius, Leonides, Philadelphus, Menalippus, and Pantagapas. Their martyrdoms were completed, some by fire, some water, others by the sword or by the cross. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Zenónis, atque Concórdii et Theodóri, filiórum ejus. At Nicomedia, the holy martyrs Zeno, and his sons Concordius and Theodore. Lugdúni, in Gállia, sancti Elpídii, Epíscopi et Confessóris. At Lyons in France, St. Elpidius, bishop and confessor. In Picéno item sancti Elpídii Abbátis, cujus nómine óppidum est appellátum, quod ejus sacrum corpus se possidére congáudet. In Piceno, another St. Elpidius, an abbot. A town bearing his name glories in the possession of his holy body. In monte Sorácte sancti Nonnósi Abbátis, qui ingéntis molis saxum oratióne sua tránstulit, aliísque miráculis coruscávit. On Mount Soracte, Abbot St. Nonnosus, who by his prayers moved a rock of huge proportions, and was renowned for other miracles. Eódem die Commemorátio sanctórum Mártyrum germanórum Evódii, Hermógenis et Callístæ; de quibus, in Syracusána Sicíliæ urbe martyrium passis, ágitur étiam séptimo Kaléndas Maji. On the same day, the commemoration of the holy martyrs Evodius and Hermogenes, brothers, and Callista, their sister. Mention is made of them that they died on the 25th of April in the city of Syracuse in Italy. Lugdúni, in Gállia, Translátio sanctórum Justi, Epíscopi et Confessóris, ac Viatóris, qui ejus fúerat miníster; quorum natális dies respectíve prídie Idus Octóbris et duodécimo Kaléndas Novémbris recensétur. At Lyons in France, the translation of St. Justus, bishop and confessor, and Viator, his servant, whose birthdays occur on the 14th of October and the 21st of October.

2

Tértio Nonas Septémbris. Luna…

The Third Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Pii Papæ Décimi, cujus natális dies tertiodécimo Kaléndas Septémbris recensétur. Pope St. Pius X, whose birthday is mentioned on the 20th of August. Corínthi natális sanctæ Phœbes, cujus méminit beátus Apóstolus Paulus ad Romános scribens. At Corinth the birthday of St. Phoebe, mentioned by the blessed apostle Paul in his Epistle to the Romans. Cápuæ sanctórum Mártyrum Aristǽi Epíscopi, et Antoníni púeri. At Capua, the holy martyrs Aristaeus, bishop, and Antoninus, a young boy. Eódem die natális sanctórum Mártyrum Aigúlfi, Abbátis Lirinénsis, et Sociórum ipsíus Monachórum, qui, linguis præcísis oculísque effóssis, gládio obtruncáti sunt. Also, the birthday of the holy martyrs Aigulphus, abbot of Lerins, and the monks, his companions, who, after their tongues were cut off and their eyes plucked out, were killed with the sword. Item sanctórum Mártyrum Zenónis et Charitónis; quorum alter in lebétem liquáti plumbi conjéctus est, alter in ignis fornácem immíssus. Also, the holy martyrs Zeno and Chariton. The one was cast into a cauldron of melted lead, the other into a burning furnace. Córdubæ, in Hispánia, sancti Sándali Mártyris. At Cordova in Spain, St. Sandal the martyr. Aquiléjæ sanctárum Vírginum et Mártyrum Euphémiæ, Dorótheæ, Theclæ et Erásmæ, quæ, sub Neróne Imperatóre et Sebásto Præside, post multa supplícia, gládio cæsæ sunt, et a sancto Hermágora sepúltæ. At Aquileia, the holy virgins and martyrs Euphemia, Dorothy, Thecla, and Erasma. Under Nero, after enduring many torments, they were slain with the sword and buried by St. Hermagoras. Nicomedíæ pássio sanctæ Basilíssæ, Vírginis et Mártyris; quæ, annos novem nata, cum in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, sub Alexándro Præside, vérbera, ignes ac béstias divína virtúte superásset, ipsum Præsidem ad Christi fidem convértit, ac tandem extra urbem in oratióne spíritum Deo réddidit. At Nicomedia, the passion of St. Basilissa, virgin and martyr, in the persecution of Diocletian, under the governor Alexander. At the age of nine years, after having, through the power of God, overcome scourging, fire, and the beasts—by which she converted the governor to the faith of Christ—she at length gave up her soul to God while at prayer outside the city. Tulli, in Gállia, sancti Mansuéti, Epíscopi et Confessóris. At Toul in France, St. Mansuetus, bishop and confessor. Medioláni deposítio sancti Auxáni Epíscopi. At Milan, the death of St. Auxanus, bishop. Eódem die sancti Simeónis Stylítæ junióris. The same day, St. Simon Stylites the Younger. Romæ Translátio sanctæ Serápiæ, Vírginis et Mártyris; quæ passa est quarto Kaléndas Augústi. At Rome, the translation of St. Serapia, virgin and martyr, who suffered on the 29th of July. Item Romæ Ordinátio incomparábilis viri sancti Gregórii Magni in Summum Pontíficem; qui, onus illud subíre coáctus, e sublimióri throno clarióribus sanctitátis rádiis in Orbe refúlsit. Also at Rome, the raising to the Sovereign Pontificate of St. Gregory the Great. This incomparable man, being forced to take that burden upon himself, sent forth from the exalted throne brighter rays of sanctity upon the world.

2

Prídie Nonas Septémbris. Luna…

The Fourth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monte Nebo, terræ Moab, sancti Móysis, legislatóris et Prophétæ. On Mount Nebo, in the land of Moab, the holy lawgiver and prophet Moses. Neápoli, in Campánia, natális sanctæ Cándidæ, quæ sancto Petro Apóstolo, ad eam urbem veniénti, prima occúrrit, atque, ab eo baptizáta, póstea sancto fine quiévit. At Naples in Campania, the birthday of St. Candida, who was the first to meet St. Peter when he came to that city, and being baptized by him afterwards ended her holy life in peace. Tréviris sancti Marcélli, Epíscopi et Mártyris. At Treves, St. Marcellus, bishop and martyr. Ancyræ, in Galátia, natális sanctórum trium puerórum Mártyrum, id est Rufíni, Silváni et Vitálici. At Ancyra in Galatia, the birthday of three saintly boys, Rufinus, Silvanus, and Vitalicus, martyrs. Eódem die sanctórum Mártyrum Magni, Casti et Máximi. On the same day, the holy martyrs Magnus, Castus and Maximus. Cabillóne, in Gálliis, sancti Marcélli Mártyris, qui, sub Antoníno Imperatóre, cum a Præside Prisco ad profánum convívium fuísset invitátus, et, hujúsmodi épulas éxsecrans, omnes qui áderant, cur idólis deservírent, líbera increpatióne corríperet, ab eódem Præside, inaudíto crudelitátis génere, cíngulo tenus defóssus est in terra; sicque, cum in Dei láudibus tríduo perseverásset, incontaminátum spíritum réddidit. At Chalons in France, under Emperor Antoninus, St. Marcellus, martyr. Being invited to a profane banquet by the governor Priscus, he scorned to partake of the meats that were served, and reproved with great freedom all persons present for worshipping idols. For this, with unheard-of cruelty, the same governor had him buried alive up to the waist. After persevering for three days in praising God, he yielded up his undefiled spirit. Eódem die sanctórum Thamélis, ántea idolórum sacerdótis, et Sociórum Mártyrum, sub Hadriáno Imperatóre. On the same day, St. Thamel, previously a pagan priest, and his companions, martyrs under Emperor Hadrian. Item sanctórum Mártyrum Theódori, Océani, Ammiáni et Juliáni; qui sub Maximiáno Imperatóre, disséctis pédibus in ignem conjécti, martyrium consummárunt. Also, the holy martyrs Theodore, Oceanus, Ammian, and Julian, who had their feet cut off, and completed their martyrdom by being thrown into the fire, in the time of Emperor Maximian. Romæ sancti Bonifátii Primi, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Boniface I, pope and confessor. Arímini sancti Maríni Diáconi. At Rimini, St. Marinus, deacon. Panórmi natális sanctæ Rosáliæ, Vírginis Panormitánæ, ex régio Cároli Magni sánguine ortæ; quæ, pro Christi amóre, patérnum principátum aulámque profúgit, et, in móntibus ac spelúncis solitária, cæléstem vitam duxit. At Palermo, the birthday of St. Rosalia, virgin, a native of that city, born of the royal blood of Charlemagne. For the love of Christ, she forsook the princely court of her father, and led a saintly life alone in mountains and caverns. Vitérbii Translátio beátæ Rosæ Vírginis, ex tértio Ordine sancti Francísci, témpore Alexándri Papæ Quarti. At Viterbo, the translation of St. Rose the Virgin, of the Third Order of St. Francis, during the pontificate of Pope Alexander IV.

2

Nonis Septémbris. Luna…

The Fifth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Lauréntii Justiniáni, primi Patriárchæ Venetiárum et Confessóris, qui pontificálem Cáthedram hac die invítus ascéndit, et sexto Idus Januárii obdormívit in Dómino. Saint Lawrence Justinian, first patriarch of Venice and confessor, who on this day unwillingly ascended the episcopal throne. His birthday is the 8th of January. Romæ, in suburbáno, beáti Victoríni, Epíscopi et Mártyris; qui, sanctitáte et miráculis clarus, sacerdótium Amiternínæ urbis, totíus pópuli electióne, adéptus est. Póstmodum, sub Nerva Trajáno, apud Cutílias, ubi puténtes et sulphúreæ emánant aquæ, cum áliis Dei servis, relegátus, ab Aureliáno Júdice jussus est suspéndi cápite deórsum; idque cum per tríduum pro nómine Christi passus fuísset, tandem, glorióse coronátus, victor migrávit ad Dóminum. Ejus corpus rapuérunt Christiáni, et honorífica sepultúra Amitérni, in Vestínis, condidérunt. In the suburbs of Rome, blessed Victorinus, bishop and martyr, in the time of Nerva Trajan. Being renowned for sanctity and miracles, he was elected bishop of Amiterno by the whole populace, but afterwards he was banished, with other servants of God, to Contigliano, where fetid sulphurous waters spring forth, and was suspended with his head downward by order of the judge Aurelian. Having for the name of Christ endured this torment for three days, he was gloriously crowned and went victoriously to our Lord. His body was taken away by the Christians and buried with due honours at Amiterno. Constantinópoli sanctórum Mártyrum Urbáni, Theodóri, Menedémi, et Sociórum septuagínta septem ex órdine ecclesiástico; qui a Valénte Imperatóre, pro fide cathólica, in navígio impósiti, jussi sunt in mari combúri. At Constantinople, the holy martyrs Urbanus, Theodore, Menedemus, and their companions of ecclesiastical rank, seventy-seven in number, who were put in a ship by the command of Emperor Valens, and burned on the sea for the Catholic faith. In Portu Románo pássio sancti Herculáni mílitis, qui, sub Gallo Imperatóre, ob Christi fidem cæsus flagris et cápite obtruncátus est. At Porto, the birthday of St. Herculanus, martyr, who was scourged and beheaded in the reign of Emperor Gallus because of the Christian faith. Cápuæ sanctórum Mártyrum Quínctii, Arcóntii et Donáti. At Capua, the holy martyrs Quinctus, Arcontius, and Donatus. Eódem die sancti Rómuli, qui, cum esset Trajáni aulæ præféctus ac sævítiam Imperatóris in Christiános detestarétur, cæsus est virgis, et cápite truncátus. On the same day, St. Romulus, prefect of Trajan’s court. For reproving the cruelty of the emperor towards Christians, he was scourged with rods and beheaded. Melitínæ, in Arménia, pássio sanctórum mílitum Eudóxii, Zenónis, Macárii, et Sociórum mille centum et quátuor; qui, cum abjecíssent milítiæ cíngulum, in persecutióne Diocletiáni, pro Christi confessióne necáti sunt. At Melitine in Armenia, during the persecution of Diocletian, the martyrdom of the holy soldiers Eudoxius, Zeno, Macarius, and their companions to the number of eleven hundred and four, who threw away their military belts and were put to death for the confession of Christ. In pago Tarvanénsi, monastério Sithinénsi, in Gállia, sancti Bertíni Abbátis. In the neighbourhood of Terouanne, in the monastery of Sithiu, in France, St. Bertinus, abbot. Toléti, in Hispánia, sanctæ Obdúliæ Vírginis. At Toledo in Spain, St. Obdulia, virgin.

2

Octávo Idus Septémbris. Luna…

The Sixth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Palæstína sancti Zacharíæ Prophétæ, qui, de Chaldǽa senex in pátriam revérsus, ibíque defúnctus, juxta Aggǽum Prophétam cónditus jacet. In Palestine, the prophet Zachary, who returned in his old age from Chaldea to his own country, and lies buried near the prophet Aggeus. In Hellespónto sancti Onesíphori, Apostolórum discípuli, cujus méminit sanctus Paulus ad Timótheum scribens. Ipse autem Onesíphorus ibídem, una cum sancto Porphyrio, jussu Hadriáni Procónsulis ácriter verberátus et a ferócibus raptátus equis, spíritum Deo réddidit. In the Hellespont, St. Onesiphorus, disciple of the apostles, of whom St. Paul speaks in his Letter to Timothy. He was severely scourged with St. Porphyry, by order of the proconsul Adrian, and being dragged by wild horses, gave up his soul unto God. In Africa sanctórum Episcopórum Donatiáni, Præsidii, Mansuéti, Germáni et Fúsculi; qui, in persecutióne Wandálica, jussu Ariáni Regis Hunneríci, pro assertióne cathólicæ veritátis, fústibus diríssime cæsi et exsílio elimináti sunt. Inter eos étiam erat Epíscopus, nómine Lætus, strénuus atque doctíssimus vir, qui, post diutúrnos cárceris squalóres, incéndio concremátus est. In Africa, in the persecution of the Vandals, the holy bishops Donatian, Praesidius, Mansuetus, Germanus, and Fusculus, who were most cruelly scourged and sent into exile by order of the Arian king Hunneric, because they proclaimed the Catholic truth. Among them was one named Laetus, also a bishop, a courageous and very learned man, who was burned alive after a long imprisonment in a loathsome dungeon. Alexandríæ pássio sanctórum Mártyrum Fausti Presbyteri, Macárii et Sociórum decem; qui, sub Décio Imperatóre et Valério Præside, pro Christi nómine, abscíssis cervícibus, martyrium complevérunt. At Alexandria, in the time of Emperor Decius and the governor Valerius, the holy martyrs Faustus, a priest, Macarius, and ten companions, who received the martyr’s crown by being beheaded for the name of Christ. In Cappadócia sanctórum Mártyrum Cóttidi Diáconi, Eugénii et Sociórum. In Cappadocia, the holy martyrs Cottidus, deacon, Eugene, and their companions. Verónæ sancti Petrónii, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Petronius, bishop and confessor. Romæ sancti Eleuthérii Abbátis, qui Dei servus fuit, atque (ut sanctus Gregórius Papa scribit) oratióne et lácrimis mórtuum suscitávit. At Rome, the holy abbot Eleutherius, a servant of God, who, according to the testimony of Pope St. Gregory, raised a dead man to life by his prayers and tears.

2

Séptimo Idus Septémbris. Luna…

The Seventh Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Trecis, in Gállia, sancti Nemórii Diáconi, et Sociórum Mártyrum, quos Attila, Rex Hunnórum, interfécit. At Troyes, St. Nemorius, deacon, and his companions, all martyrs, who were slain by Attila, king of the Huns. Nicomedíæ natális beáti Joánnis Mártyris, qui, cum vidéret crudélia advérsus Christiános edícta in foro pendére, hinc fídei ardóre accénsus, injécta manu, illa detráxit atque discérpsit. Cumque hoc relátum esset Diocletiáno et Maximiáno Augústis, in eádem urbe constitútis, ómnia suppliciórum génera in eum experíri jussérunt; quæ vir nobilíssimus tanta vultus ac spíritus alacritáte pértulit, ut ne tristis quidem pro his vidéri potúerit. At Nicomedia, the birthday of the blessed martyr John, who upon seeing the cruel edicts against Christians, posted in the public square, and being inflamed with an ardent faith, reached out his hand, took them away and tore them up. This was related to Emperors Diocletian and Maximian, then residing in the city, who gave orders that he should be subjected to many kinds of torments. The noble champion bore them with such cheerfulness of spirit as not to shew on his countenance the least trace of pain or grief. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Eupsychii Mártyris, qui, sub Hadriáno Imperatóre, accusátus quod Christiánus esset, in cárcerem conjéctus est; et, paulo post inde emíssus, patrimónium statim véndidit, et prétium partim paupéribus, partim accusatóribus, tamquam benefactóribus, distríbuit. Sed, íterum comprehénsus, atque, cum sacrificáre nollet idólis, sævíssime dilaniátus et gládio confóssus, sub Saprítio Júdice martyrium consummávit. At Caesarea in Cappadocia, in the time of Emperor Adrian, St. Eupsychius, martyr, who was accused of professing Christianity and who was cast into prison. Having been released shortly after, he immediately sold his inheritance, and distributed the price of it partly to his accusers, whom he regarded as his benefactors. But being again arrested, under the judge Sapritius, he was tortured, pierced through with a sword, and thus completed his martyrdom. Pompejópoli, in Cilícia, sancti Sozóntis Mártyris, qui, sub Maximiáno Imperatóre, in ignem injéctus, réddidit spíritum. At Pompeiopolis in Cilicia, in the time of Emperor Maximian, St. Sozon, a martyr who was thrown into the fire and yielded up his spirit. Aquiléjæ sancti Anastásii Mártyris. At Aquileia, St. Anastasius, martyr. Apud Aléxiam véterem, in território Augustodunénsi, sanctæ Regínæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Procónsule Olybrio, cárceris et equúlei ac lampadárum afflícta supplíciis, demum, cápite damnáta, migrávit ad Sponsum. In the diocese of Autun, under the proconsul Olybrius, St. Regina, virgin and martyr. After having suffered imprisonment, the rack, and burning with torches, she was finally condemned to capital punishment, and so went to her spouse. Aureliánis, in Gállia, deposítio sancti Evótii Epíscopi, qui, primo Románæ Ecclésiæ Subdiáconus, dehinc divíno múnere per colúmbam designátus est Póntifex præfátæ urbis. At Orleans in France, the departure from this life of the holy bishop Evortius, who was first a subdeacon of the Roman Church, and afterwards, through a divine favour, was designated by a dove as bishop of that city. In Gállia sancti Augustális, Epíscopi et Confessóris. In France, St. Augustalis, bishop and confessor. Cápuæ sancti Pámphili Epíscopi. At Capua, St. Pamphilus, bishop. In território Parisiénsi sancti Clodoáldi, Presbyteri et Confessóris. In the territory of Paris, St. Cloud, priest and confessor.

2

Sexto Idus Septémbris. Luna…

The Eighth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Natívitas beatíssimæ semper Vírginis Genitrícis Dei Maríæ. The Nativity of the most Blessed and ever Virgin Mary, Mother of God. Sancti Hadriáni Mártyris; cujus dies natális quarto Nonas Mártii recensétur, sed festívitas hac die, qua sacrum ejus corpus Romam translátum fuit, potíssime celebrátur. St. Hadrian, martyr, whose birthday is on the 4th of March. His feast, however, is observed today, the day on which his holy body was translated to Rome. Valéntiæ, in Hispánia Tarraconénsi, natális sancti Thomæ a Villa Nova, ex Eremitárum sancti Augustíni Ordine, Epíscopi et Confessóris, insígnis propter flagrántem in páuperes caritátem; qui ab Alexándro Papa Séptimo in Sanctórum númerum adscríptus est. Ipsíus autem festum décimo Kaléndas Octóbris celebrátur. At Valencia in Spain, the birthday of St. Thomas of Villanova, bishop and confessor, of the order of the Hermits of St. Augustine, distinguished by his ardent love for the poor. He was inscribed among the saints by Pope Alexander VII, and his festival is observed on the 22nd of this month. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Ammónis, Theóphili, Neotérii et aliórum vigínti duórum. At Alexandria, the holy martyrs Ammon, Theophilus, Neoterius, and twenty-two others. Antiochíæ sanctórum Timóthei et Fausti Mártyrum. At Antioch, the Saints Timothy and Faustus, martyrs. Gazæ, in Palæstína, sanctórum Mártyrum fratrum Eusébii, Néstabi et Zenónis; qui, témpore Juliáni Apóstatæ, irruénte in eos turba Gentílium, discérpti atque necáti sunt. At Gaza in Palestine, in the time of Julian the Apostate, the holy martyrs Eusebius, Nestabus, and Zeno, brothers, who were torn to pieces by a multitude of pagans that rushed upon them. Ibídem sancti Néstoris Mártyris, qui sub eódem Juliáno, ab iísdem Gentílibus furéntibus sævíssime cruciátus, emísit spíritum. In the same place, and under the same Julian, St. Nestor, martyr, who breathed his last after being most cruelly tortured by the same furious heathen. Romæ sancti Sérgii Primi, Papæ et Confessóris. At Rome, St. Sergius I, pope and confessor. Frisíngæ sancti Corbiniáni, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. Hic, a sancto Gregório Secúndo Pontífice ordinátus et ad prædicándum Evangélium missus, úberes fructus in Gállia et Germánia rétulit, ac demum, virtútibus et miráculis clarus, in pace quiévit. At Freisingen, St. Corbinian, first bishop of that city. Being consecrated by Pope Gregory II and sent to preach the Gospel, he reaped abundant fruits in France and Germany, and finally rested in peace, renowned for virtues and miracles. Carthágine nova, in Ameríca meridionáli, sancti Petri Claver, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris; qui mira sui abnegatióne et exímia caritáte Nigrítis in servitútem abdúctis, annos ámplius quadragínta, óperam impéndens, tercénta fere eórum míllia Christo sua ipse manu regenerávit; et a Leóne Décimo tértio, Pontífice Máximo, in Sanctórum númerum relátus est, ad dein étiam cæléstis Patrónus peculiáris sacrárum ad Nigrítas Missiónum constitútus et declarátus. In New Carthage in South America, St. Peter Claver, priest of the Society of Jesus and confessor. He devoted more than forty years with wonderful mortification and exceeding charity to the service of the Negroes who had been enslaved, and with his own hand baptized in Christ almost three hundred thousand of them. Pope Leo XIII added him to the list of the saints, and then declared him to be the special heavenly patron of all missions for the Negroes.

2

Quinto Idus Septémbris. Luna…

The Ninth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Nicomedíæ pássio sanctórum Mártyrum Doróthei et Gorgónii, qui, cum essent apud Diocletiánum Augústum honóres amplíssimos consecúti, et persecutiónem, quam ille Christiánis inferébat, detestaréntur, præsénte eo, jussi sunt primo appéndi, et flagris toto córpore laniári; deínde, viscéribus pelle nudátis, acéto et sale perfúndi, sicque assári in cratícula; atque ad últimum, láqueo necári. Interjécto autem témpore, beáti Gorgónii corpus Romam delátus fuit, ac via Latína pósitum, et inde ad Basílicam sancti Petri translátum. At Nicomedia, the holy martyrs Dorothy and Gorgonius. The greatest honours had been conferred on them by Emperor Diocletian, but as they detested the cruelty which he exercised against the Christians, they were by his order hung up in his presence and lacerated with whips. Then, having the skin torn off from their bodies and vinegar and salt poured over them, they were burned on a gridiron, and finally strangled. After some time the body of blessed Gorgonius was brought to Rome and deposited on the Latin Way. From there it was transferred to the basilica of St. Peter. In Sabínis, trigésimo ab Urbe milliário, sanctórum Mártyrum Hyacínthi, Alexándri et Tibúrtii. Among the Sabines, thirty miles from Rome, the holy martyrs Hyacinth, Alexander, and Tiburtius. Sebáste, in Arménia, sancti Severiáni, qui, cum Licínii Imperatóris esset miles, et Quadragínta Mártyres in cárcere deténtos frequens visitáret, hinc, jussu Lysiæ Præsidis, saxo ad pedes ligáto suspénsus est, ac, verbéribus cæsus et flagris laniátus, in torméntis réddidit spíritum. At Sebaste in Armenia, St. Severian, a soldier of Emperor Licinius. For frequently visiting the Forty Martyrs in prison, he was suspended in the air with a stone tied to his feet by order of the governor Lysias, and being scourged and torn with whips, yielded up his soul in the midst of his torments. Eódem die pássio sancti Stratónis, qui pro Christo, ad duas árbores ligátus atque discérptus, martyrium consummávit. On the same day, St. Strato, who ended his martyrdom for Christ by being tied to two trees and torn asunder. Item sanctórum Mártyrum Rufíni et Rufiniáni fratrum. Also, the holy martyrs Rufinus and Rufinian, brothers. In territorio Tarvanénsi, in Gállia, sancti Audomári Epíscopi. In the territory of Terouanne, St. Omer, bishop. In monastério Cluanénsi, in Hibérnia, sancti Queráni, Presbyteri et Abbátis. In the monastery of Clonmacnoise in Ireland, St. Kiaran, priest and abbot.

2

Quarto Idus Septémbris. Luna…

The Tenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Tolentíni, in Picéno, deposítio sancti Nicolái Confessóris, ex Ordine Eremitárum sancti Augustíni. At Tolentino in Piceno, the departure from this life of St. Nicholas, confessor, of the order of the Hermits of St. Augustine. In Africa natális sanctórum Episcopórum Nemesiáni, Felícis, Lúcii, altérius item Felícis, Littéi, Polyáni, Victóris, Jadéris, Datívi et aliórum; qui, sub Valeriáno et Galliéno, exsurgénte persecutiónis rábie, ad primam confessiónis Christi constántiam gráviter fústibus cæsi sunt, deínde, compédibus vincti et ad fodiénda metálla deputáti, gloriósæ confessiónis agónem consummárunt. In Africa, the birthday of the holy bishops Nemesian, Felix, Lucius, another Felix, Litteus, Polyanus, Victor, Jader, Dativus, and others. Because a violent persecution was breaking out under Valerian and Gallienus, they were at their first courageous confession of Christ beaten with rods, placed in irons, and sent to dig in the metal mines where they completed their combat with a glorious confession. Leódii, in Bélgio, sancti Theodárdi, Epíscopi et Mártyris; qui ánimam suam pósuit pro óvibus suis, et miraculórum signis post mortem illúxit. At Liege in Belgium, St. Theodard, bishop and martyr, who laid down his life for his flock, and after his death was renowned for the gift of miracles. Chalcédone sanctórum Mártyrum Sósthenis et Victóris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Asiæ Procónsule Prisco, post víncula et béstias superátas, jussi sunt incéndi; at illi, salutántes se ínvicem in ósculo sancto, in oratióne pósiti emisérunt spíritum. At Chalcedon, in the persecution of Diocletian, the holy martyrs Sosthenes and Victor. Under Priscus, proconsul of Asia, they were loaded with fetters and exposed to the beasts, after which they were condemned to be burned. But while they were saluting each other with a holy kiss and praying, they expired. Item sanctórum Mártyrum Apéllii, Lucæ et Cleméntis Also the holy martyrs Apellius, Luke, and Clement. In Bithynia sanctárum Vírginum sorórum Menodóræ, Metrodóræ et Nymphodóræ; quæ sub Maximiáno Imperatóre et Frontóne Præside, ob intrépidam in Christi fide constántiam martyrio coronátæ, pervenérunt ad glóriam. In Bithynia, the holy virgins Menodora, Metrodora, and Nymphodora, sisters. Under Emperor Maximian and the governor Fronto, they were crowned with martyrdom, and went to eternal glory. Compostéllæ sancti Petri Epíscopi, qui multis virtútibus et miráculis cláruit. At Compostella, St. Peter, bishop, who was celebrated for his many virtues and miracles. In civitáte Albigénsi, in Gállia, sancti Sálvii, Epíscopi et Confessóris. In the city of Albi in France, St. Salvius, bishop and confessor. Nováriæ sancti Agápii Epíscopi. At Novara, St. Agapius, bishop. Constantinópoli sanctæ Pulchériæ Augústæ, Vírginis, religióne et pietáte insígnis. At Constantinople, St. Pulcheria, empress and virgin, distinguished by her piety and zeal for religion. Neápoli, in Campánia, sanctæ Cándidæ junióris, miráculis claræ. At Naples in Campania, St. Candida the Younger, famed for miracles.

2

Tértio Idus Septémbris. Luna…

The Eleventh Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Salária véteri, in cœmetério Basíllæ, natális sanctórum Mártyrum Proti et Hyacínthi fratrum, eunuchórum beátæ Eugéniæ. Hi, sub Galliéno Imperatóre, deprehénsi quod essent Christiáni, sacrificáre cogúntur; sed non consentiéntes, primo duríssime verberáti sunt, ac tandem páriter decolláti. At Rome, on the old Salarian Way in the cemetery of Basilla, the birthday of the holy martyrs Protus and Hyacinth, brothers, and eunuchs in the service of blessed Eugenia. They were arrested in the time of Emperor Gallienus on the charge of being Christians, and urged to offer sacrifice to the gods. Because they refused, they were most severely scourged and finally beheaded. Legióne, in Hispánia, sancti Vincéntii, Abbátis et Mártyris. At Leon in Spain, St. Vincent, abbot and martyr. Laodicéæ, in Syria, pássio sanctórum Diodóri, Diomédis et Dídymi. At Laodicea in Syria, the martyrdom of Saints Diodorus, Diomedes, and Didymus. In Ægypto sancti Paphnútii Epíscopi, qui unus fuit ex iis Confessóribus, qui, sub Galério Maximiáno Imperatóre, dextro óculo effósso et sinístro póplite excíso, ad metálla damnáti fuérunt; deínde, sub Constantíno Magno, advérsus Ariános, pro fide cathólica, strénue decertávit; et demum, multis corónis auctus, in pace quiévit. In Egypt, the holy bishop Paphnutius, one of those confessors who, under Emperor Galerius Maximinus, having the right eye plucked out and the joint of the left knee cut, were condemned to work in the metal mines. Afterwards, under Constantine the Great, he courageously strove for the Catholic faith against the Arians, and at length, adorned with many crowns, rested in peace. Lugdúni, in Gállia, deposítio sancti Patiéntis Epíscopi. At Lyons in France, the death of St. Patiens, bishop. Vercéllis sancti Æmiliáni Epíscopi. At Vercelli, St. Aemilian, bishop. Alexandríæ sanctæ Theodóræ, quæ, cum incáute deliquísset, inde, facti pænitens, mirábili abstinéntia et patiéntia in hábitu sancto perseverávit incógnita usque ad mortem. At Alexandria, St. Theodora, who having committed a fault through imprudence and repenting of it, remained unknown in a religious habit, and persevered until her death in practices of extraordinary abstinence and patience.

2

Prídie Idus Septémbris. Luna…

The Twelfth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum sanctíssimi Nóminis beátæ Maríæ, quod Innocéntius Undécimus, Póntifex Máximus, ob insígnem victóriam de Turcis, ipsíus Vírginis præsídio, Vindobónæ in Austria reportátam, celebrári jussit. The feast of the most holy Name of the Blessed Virgin Mary, celebrated by order of the Sovereign Pontiff, Innocent XI, on account of the signal victory gained over the Turks at Vienna in Austria through her protection. In Bithynia sancti Autónomi, Epíscopi et Mártyris; qui ex Itália, Diocletiáni Imperatóris persecutiónem declínans, illuc proféctus, ibi, cum plúrimos convertísset ad fidem, a furéntibus Gentílibus, dum sacra Mystéria perágeret, ad altáre mactátus est, et hóstia Christi efféctus. In Bithynia, St. Autonomus, bishop and martyr, who went to that country from Italy to avoid the persecution of Diocletian. After he had converted many to the faith, he was killed at the altar by the furious heathen while celebrating the sacred mysteries, and thus he became a victim for Christ. Icónii, in Lycaónia, sancti Curónoti Epíscopi, qui sub Perénnio Præside, cápite truncátus, martyrii palmam accépit. At Iconium in Lycaonia, the holy bishop Curonotus, who received the crown of martyrdom by being beheaded under the governor Perennius. Alexandríæ natális sanctórum Mártyrum Hierónidis, Leóntii, Serapiónis, Selésii, Valeriáni et Stratónis, qui, sub Maximíno Imperatóre, ob confessiónem nóminis Christi, in mare sunt demérsi. At Alexandria, in the time of Emperor Maximinus, the birthday of the holy martyrs Hieronides, Leontius, Serapion, Selesius, Valerian, and Strato, who were drowned in the sea for the confession of the name of Christ. Meri, in Phrygia, pássio sanctórum Mártyrum Macedónii, Theodúli et Tatiáni, qui, sub Juliáno Apóstata, ab Almáchio Præside, post ália torménta, super crates férreas ignítas pósiti, exsultántes martyrium complevérunt. At Merum in Phrygia, the holy martyrs Macedonius, Theodulus, and Tatian, under Julian the Apostate. After other torments, they joyfully completed their martyrdom by being laid on burning gridirons by order of the governor Almachius. Apud Papíam sancti Juvéntii Epíscopi, de quo ágitur sexto Idus Februárii. Ipse, a beáto Hermágora, discípulo sancti Marci Evangelístæ, ad eam urbem, una cum sancto Syro, cujus memória recólitur quinto Idus Decémbris, diréctus est; et ambo, prædicántes illic Christi Evangélium et magnis virtútibus ac miráculis coruscántes, étiam vicínas urbes divínis opéribus illustrárunt, sicque in pontificáli honóre, glorióso fine, quievérunt in pace. At Pavia, St. Juventius, bishop, mentioned on the 8th of February. The blessed Hermagoras, disciple of the evangelist St. Mark, sent him to that city along with St. Cyrus, who is mentioned on the 9th of December. They both preached the Gospel of Christ there, and being renowned for great virtues and miracles, enlightened the neighbouring cities by divine works. They closed their glorious careers in peace, invested with the episcopal office. Lugdúni, in Gállia, deposítio sancti Sacerdótis Epíscopi. At Lyons in France, the death of St. Sacerdos, bishop. Verónæ sancti Silvíni Epíscopi. At Verona, St. Silvinus, bishop. Anderláci, prope Bruxéllas, in Brabántia, sancti Guidónis Confessóris. At Anderlecht, near Brussels in Belgium, St. Guy, confessor.

2

Idibus Septémbris. Luna…

The Thirteenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Alexandríæ natális beáti Philíppi, patris sanctæ Eugéniæ Vírginis. Hic, dignitátem Præfectúræ Ægypti déserens, Baptísmatis grátiam assecútus est; quem, in oratióne constitútum, jussit Teréntius Præféctus, ejus succéssor, gládio jugulári. At Alexandria, the birthday of blessed Philip, father of the virgin St. Eugenia. Resigning the dignity of prefect of Egypt, he received the grace of baptism. His successor, the prefect Terentius, had him pierced through the throat with a sword while he was praying. Item sanctórum Mártyrum Macróbii et Juliáni, qui sub Licínio passi sunt. Also, the holy martyrs Macrobius and Julian, who suffered under Licinius. Eódem die sancti Ligórii Mártyris, qui a Gentílibus, in erémo degens, ob Christi fidem necátus est. On the same day, St. Ligorius, martyr. While living in the desert, he was murdered by heathens for the faith of Christ. Alexandríæ sancti Eulógii Epíscopi, doctrína et sanctitáte célebris. At Alexandria, St. Eulogius, a bishop celebrated for learning and sanctity. Andégavi, in Gállia, sancti Maurílii Epíscopi, qui innúmeris miráculis cláruit. At Angers in France, St. Maurilius, a bishop renowned for numberless miracles. Apud Sénonas sancti Amáti, Epíscopi et Confessóris. At Sens, St. Amatus, bishop and confessor. In monastério Romárico, in Gállia, sancti Amáti, Presbyteri et Abbátis, abstinéntia et miraculórum dono illústris. In the monastery of Remiremont in France, St. Amatus, priest and abbot, illustrious for the virtue of abstinence and the gift of miracles. Ipso die sancti Venérii Confessóris, admirándæ sanctitátis viri, qui in ínsula Palmária vitam eremíticam duxit. The same day, St. Venerius, confessor, a man of admirable sanctity who led the life of a hermit on the island of Palmaria.

2

Décimo octávo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Fourteenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Exaltátio sanctæ Crucis, quando Heraclíus Imperátor, Chósroa Rege devícto, eam de Pérside Hierosólymam reportávit. The Exaltation of the Holy Cross, when Emperor Heraclius, after defeating King Chosroes, brought it back to Jerusalem from Persia. Romæ, via Appia, beáti Cornélii, Papæ et Mártyris; qui, in persecutióne Décii, post exsílii relegatiónem, jussus est plumbátis cædi, et sic, cum áliis vigínti et uno promíscui sexus, decollári. Sed et Cæreális, miles cum Sallústia uxóre, quos idem Cornélius in fide instrúxerat, eódem die sunt cápite plexi. At Rome, on the Appian Way, during the persecution of Decius, blessed Cornelius, pope and martyr. After being banished, he was scourged with leaded whips and then beheaded with twenty-one others of both sexes. On the same day were condemned to capital punishment Caerealis, a soldier, and his wife Sallustia, who had been instructed in the faith by the same Cornelius. In Africa pássio sancti Cypriáni, Epíscopi Carthaginénsis, sanctitáte et doctrína claríssimi; qui, sub Valeriáno et Galliéno Princípibus, post durum exsílium, cápitis detruncatióne martyrium consummávit, sexto milliário a Carthágine, juxta mare. Eorúndem vero sanctórum Cornélii et Cypriáni memória sextodécimo Kaléndas Octóbris festíve celebrátur. In Africa, in the time of Emperors Valerian and Gallienus, St. Cyprian, bishop of Carthage, most renowned for holiness and learning. It was near the seashore, six miles from the city, that he completed his martyrdom by beheading, after enduring a most painful exile. The feast of the Saints Cornelius and Cyprian is kept on the 16th of this month. Apud Cománam, in Ponto, natális sancti Joánnis, Epíscopi Constantinopolitáni, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, propter áureum eloquéntiæ flumen cognoménto Chrysóstomi; qui, ab inimicórum factióne in exsílium ejéctus, et, cum e sancti Innocéntii Primi, Summi Pontíficis, decréto inde revocarétur, in itínere, a custodiéntibus milítibus multa mala perpéssus, ánimam Deo réddidit. Ejus autem festívitas sexto Kaléndas Februárii celebrátur, quo die sacrum ipsíus corpus a Theodósio junióre Constantinópolim fuit translátum. Hunc vero præclaríssimum divíni verbi præcónem Pius Papa Décimus cæléstem Oratórum sacrórum Patrónum declarávit atque constítuit. At Comana in Pontus, the birthday of St. John, bishop of Constantinople, confessor and doctor of the Church, surnamed Chrysostom because of his golden eloquence. He was cast into exile by a faction of his enemies, but was recalled by a decree of Pope Innocent I. However, he suffered many evils on the journey at the hands of the soldiers who guarded him, and he rendered up his soul unto God. His feast is kept on the 27th of January, on which day his holy body was translated to Constantinople by Theodosius the Younger. Pope Pius X declared and appointed this glorious preacher of the divine Word as heavenly patron of those preaching of holy things. Tréviris sancti Matérni Epíscopi, qui fuit discípulus beáti Petri Apóstoli; ac Tungrénses, Coloniénses et Trevirénses, aliósque finítimos pópulos ad Christi fidem perdúxit. At Treves, the holy bishop Maternus, a disciple of the blessed apostle Peter, who brought to the faith of Christ the inhabitants of Tongres, Cologne, Treves, and of the neighbouring country. Romæ sancti Crescéntii púeri, qui sancti Euthymii fílius éxstitit; atque, in persecutióne Diocletiáni, sub Turpílio Júdice, via Salária, gládio percússus, occúbuit. On the Salarian Way at Rome, during the persecution of Diocletian, St. Crescentius, the young son of St. Euthymius, whose life was ended by the sword, under the judge Turpilius. In Africa pássio sanctórum Mártyrum Crescentiáni, Victóris, Rósulæ et Generális. In Africa, the passion of the holy martyrs Crescentian, Victor, Rosula, and Generalis.

2

Décimo séptimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Fifteenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva Nativitátis beátæ Maríæ Vírginis. The Octave of the Nativity of the Blessed Virgin Mary. Festum Septem Dolórum ejúsdem beatíssimæ Vírginis Maríæ. The feast of the Seven Sorrows of the same most Blessed Virgin Mary. Romæ, via Nomentána, natális beáti Nicomédis, Presbyteri et Mártyris, qui, cum díceret compelléntibus se sacrificáre: « Ego non sacrífico nisi Deo omnipoténti, qui regnat in cælis », plumbátis diutíssime cæsus est, atque in eo torménto migrávit ad Dóminum. At Rome, on the Via Nomentana, the birthday of blessed Nicomedes, priest and martyr. Because he said to those who would compel him to sacrifice: “I offer sacrifice only to the omnipotent God who reigneth in heaven,” he was for a long time scourged with leaded whips, and thus passed to the Lord. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Emilæ Diáconi, et Jeremíæ, qui, in persecutióne Arábica, post longam cárceris maceratiónem, demum, cervícibus pro Christo abscíssis, martyrium complevérunt. At Cordova in Spain, the holy martyrs Emilas, deacon, and Jeremias, who ended their martyrdom in the persecution of the Arabs by being beheaded after a long stay in prison. In território Cabillonénsi sancti Valeriáni Mártyris, quem Priscus Præses, suspénsum et gravi ungulárum laceratióne cruciátum, tandem, cum in Christi confessióne vidéret immóbilem ac læto ánimo in ejus láudibus permanéntem, gládio animadvérti præcépit. In the diocese of Chalons, St. Valerian, martyr, who was suspended on high by the governor Priscus, and tortured with iron hooks. Remaining immovable in the confession of Christ, and continuing joyfully to praise him, he was struck with the sword by order of the same magistrate. Hadrianópoli, in Thrácia, sanctórum Mártyrum Máximi, Theodóri et Asclepiódoti; qui sub Maximiáno Imperatóre coronáti sunt. At Adrianople in Thrace, the holy martyrs Maximus, Theodore, and Asclepiodotus, who were crowned under Emperor Maximian. Item sancti Porphyrii mimi, qui, coram Juliáno Apóstata, per jocum suscípiens baptísmum, Dei virtúte derepénte mutátur, et Christiánum se esse profitétur; ac mox, ipsíus Imperatóris mandáto secúri percússus, martyrio coronátur. Also, St. Porphyry, a comedian, who was baptized in jest in the presence of Julian the Apostate, but was suddenly converted by the power of God and declared himself a Christian. By order of the emperor he was thereupon struck with an axe, and thus crowned with martyrdom. Eódem die sancti Nicétæ Gothi, qui ab Athanaríco Rege, ob cathólicam fidem, jussus est igne combúri. On the same day, St. Nicetas, a Goth, who was burned alive for the Catholic faith by order of King Athanaric. Marcianópoli, in Thrácia, sanctæ Melitínæ Mártyris, quæ, sub Antoníno Imperatóre et Antíocho Præside, cum ad Gentílium fana semel et íterum ducta esset, atque idóla semper corrúerent, ídeo suspénsa et laniáta est, ac demum cápite plexa. At Marcianapolis in Thrace, St. Melitina, a martyr, in the time of Emperor Antoninus and the governor Antiochus. She was twice led to the temples of the heathens, and since the idols fell to the ground each time, she was hanged and torn, and finally beheaded. Tulli, in Gállia, sancti Apri Epíscopi. At Toul in France, St. Aper, bishop. Item sancti Leobíni, Epíscopi Carnuténsis. Also, St. Leobinus, bishop of Chartres. Lugdúni, in Gállia, sancti Albíni Epíscopi. At Lyons in France, St. Albinus, bishop. Eódem die deposítio sancti Aichárdi Abbátis. On the same day, the death of St. Aichard, abbot. In Gállia sanctæ Eutrópiæ Víduæ. In France, St. Eutropia, widow. Génuæ sanctæ Catharínæ Víduæ, contémptu mundi et caritáte in Deum insígnis. In Genoa, St. Catherine, a widow, renowned for her contempt of the world and her love of God.

2

Sextodécimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Sixteenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctórum Mártyrum Cornélii Papæ, et Cypriáni, Carthaginénsis Epíscopi, quorum memória décimo octávo Kaléndas Octóbris recólitur. The holy martyrs Cornelius, pope, and Cyprian, bishop of Carthage, who were mentioned on the14th of September. Chalcédone natális sanctæ Euphémiæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Diocletiáno Imperatóre et Prisco Procónsule, torménta, cárceres, vérbera, arguménta rotárum, ignes, póndera lápidum, béstias, plagas virgárum, serras acútas, sartágines ignítas pro Christo superávit. Sed, rursus in theátrum ad béstias ducta, ibi, cum orásset ad Dóminum ut jam spíritum suum suscíperet, una ex iis morsum sancto córpori infigénte, céteris pedes ejus lambéntibus, immaculátum spíritum Deo réddidit. At Chalcedon, the birthday of St. Euphemia, virgin and martyr, under Emperor Diocletian and the proconsul Priscus. For her faith in our Lord she was subjected to tortures, imprisonment, blows, the torment of the wheel, fire, the crushing weight of stones, the teeth of the beasts, scourging with rods, the cutting of sharp saws, and burning pans, all of which she survived. But when she was again exposed to the beasts in the amphitheatre, praying to our Lord to receive her spirit, one of the animals inflicted a bite on her holy body although the rest of them licked her feet, and she yielded her unspotted soul unto God. Romæ sanctórum Mártyrum Lúciæ, nóbilis matrónæ, et Geminiáni; quos ambos Diocletiánus Imperátor, pœnis gravíssimis afflíctos diúque tortos, tandem, post laudábilem martyrii victóriam, gládio animadvérti præcépit. At Rome, the holy martyrs Lucy, a noble matron, and Geminian, who were subjected to grievous afflictions and were for a long time tortured by the command of Emperor Diocletian. Finally, being put to the sword, they obtained the glorious victory of martyrdom. Natális sancti Martíni Primi, Papæ et Mártyris, qui, cum Sérgium ac Paulum et Pyrrhum hæréticos, Romæ coácta Synodo, condemnásset, ídeo, jussu Constántis, Imperatóris hærétici, per fraudem captus et Constantinópolim perdúctus, in Chersonésum relegátus est, ibíque, ob cathólicam fidem ærúmnis conféctus, vitam finívit, multísque miráculis cláruit. Ejus corpus, póstea Romam translátum, in Ecclésia sanctórum Silvéstri et Martíni cónditum fuit. Ipsíus tamen festívitas prídie Idus Novémbris celebrátur. The birthday of St. Martin I, pope and martyr. He had called together a council at Rome and condemned the heretics Sergius, Paul and Pyrrhus. By order of the heretical Emperor Constantius he was taken prisoner through a deceit, brought to Constantinople, and exiled to the Chersonese. There he ended his life, worn out with his labours for the Catholic faith and favoured with many virtues. His body was afterwards brought to Rome and buried in the church of Saints Sylvester and Martin. His feast, however, is observed on the 12th of November. Romæ item natális sanctæ Cæcíliæ, Vírginis et Mártyris, quæ sponsum suum Valeriánum et fratrem ejus Tibúrtium ad credéndum in Christum perdúxit, et ad martyrium incitávit. Hanc Almáchius, Urbis Præféctus, post eórum martyrium tenéri, atque illústri passióne post ignem superátum, fecit gládio consummári, témpore Marci Aurélii Sevéri Alexándri Imperatóris. Ejus vero festum recólitur décimo Kaléndas Decémbris. Also at Rome, the birthday of St. Cecilia, virgin and martyr. She brought her husband and brother Tiburtius to the faith of Christ and afterwards encouraged them on to martyrdom. Almachius, prefect of the city, after their martyrdom, had her arrested and slain by the sword, after she had endured many trials and had passed through fire unhurt. This was in the reign of Emperor Marcus Aurelius Severus Alexander. Her feast is celebrated on the 22nd of November. Heracléæ, in Thrácia, sanctæ Sebastiánæ Mártyris, quæ a beáto Paulo Apóstolo ad Christi fidem est perdúcta; atque, sub Domitiáno Imperatóre et Sérgio Præside, váriis modis tentáta, gládio tandem cæsa est. At Heraclea in Thrace, under Emperor Domitian and the governor Sergius, St. Sebastiana, martyr. Being brought to the faith of Christ by the blessed apostle Paul, she was tormented in various ways and finally beheaded. Romæ, via Flamínia, sanctórum Mártyrum Abúndii Presbyteri, et Abundántii Diáconi, quos Diocletiánus Imperátor, una cum illústri viro Marciáno et ejus fílio Joánne, quem illi a mórtuis suscitáverant, gládio feríri jussit, décimo ab Urbe lápide. At Rome, at a place on the Flaminian Way ten miles from the city, the holy martyrs Abundius, a priest, and Abundantius, a deacon, whom Emperor Diocletian ordered to be struck with the sword, together with Marcian, an illustrious man, and his son John, whom they raised from the dead. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Rogélli et Servidéi, qui, mánibus pedibúsque abscíssis, ad últimum decolláti sunt. At Cordova in Spain, the holy martyrs Rogellus and Servusdeus, who were beheaded after their hands and feet had been cut off. Apud Cándidam Casam, in Scótia, sancti Niniáni, Epíscopi et Confessóris. At Whithorn in Scotland, St. Ninian, bishop and confessor. In Anglia sanctæ Edíthæ Vírginis, Regis Anglórum Edgári fíliæ, quæ, in monastério a téneris annis Deo dicáta, sæculum hoc ignorávit pótius quam relíquit. In England, St. Edith, virgin, daughter of the English King Edgar. She was consecrated to God in a monastery from her earliest years, and it may be said rather that she never knew the world than that she forsook it. In monte Cassíno beáti Victóris Papæ Tértii, qui, sancti Gregórii Séptimi succéssor, Apostólicam Sedem novo splendóre illustrávit, insígnem de Saracénis triúmphum divína ope consecútus. Cultum, ab immemorábili témpore eídem exhíbitum, Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, ratum hábuit et confirmávit. At Monte Cassino, the blessed Pope Victor III, successor of Pope St. Gregory VII, who shed a fresh lustre on the Apostolic See, and by God’s help gained a famous victory over the Saracens. Pope Leo XIII approved and confirmed the veneration given him from time immemorial.

2

Quintodécimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Seventeenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monte Alvérniæ, in Etrúria, commemorátio Impressiónis sacrórum Stígmatum, quibus sanctus Francíscus, Ordinis Minórum Institútor, in suis mánibus, pédibus et látere, mirábili Dei grátia, impréssus fuit. The commemoration of the Impression of the Sacred Stigmata which St. Francis, founder of the Order of Friars Minor, received through a wonderful favour of God in his hands, feet, and side, at Mount Alverina in Etruria. Romæ natális sancti Robérti Bellarmíno, Confessóris, e Societáte Jesu, atque Cardinális et Capuáni olim Epíscopi, sanctitáte, doctrína, et plúrimis ad cathólicæ fídei et Apostólicæ Sedis defensiónem suscéptis labóribus claríssimi; quem Pius Undécimus, Póntifex Máximus, Sanctórum honóribus auxit et universális Ecclésiæ Doctórem declarávit, ejúsque festum tértio Idus Maji recoléndum indíxit. At Rome, the birthday of St. Robert Bellarmine of the Society of Jesus, confessor and cardinal, and also formerly bishop of Capua. He is noted for his holiness, learning, and the many great tasks he performed in defence of the Catholic faith and the Apostolic See. Pope Pius XI bestowed on him the honours of the saints, declared him to be a doctor of the universal Church, and appointed the 13th of May as his feast day. Romæ, via Tiburtína, natális sancti Justíni, Presbyteri et Mártyris; qui, in persecutióne Valeriáni et Galliéni, ob confessiónis glóriam fuit insígnis. Hic beáti Pontíficis Xysti Secúndi, Lauréntii, Hippólyti aliorúmque plurimórum Sanctórum córpora sepelívit, ac demum, sub Cláudio, martyrium consummávit. At Rome, on the road to Tivoli, the birthday of St. Justin, priest and martyr, who distinguished himself by a glorious confession of the faith during the persecution of Valerian and Gallienus. He buried the bodies of the blessed Pontiff Sixtus II, of Lawrence, Hippolytus, and many other saints, and finally completed his martyrdom under Claudius. Item Romæ sanctórum Mártyrum Narcíssi et Crescentiónis. Also at Rome, the holy martyrs Narcissus and Crescentio. Apud Leódium, in Bélgio, beáti Lambérti, Epíscopi Trajecténsis, qui, cum régiam domum zelo religiónis increpásset, a nocéntibus ínnocens occísus est, sicque aulam regni cæléstis perpétuo victúrus intrávit. At Liege in Belgium, blessed Lambert, bishop of Maestricht. Through his zeal for religion he rebuked the royal family, and was undeservedly put to death by the guilty, and thus he entered the court of the heavenly kingdom, to enjoy it forever. Cæsaraugústæ, in Hispánia, sancti Petri de Arbues, primi in Aragóniæ regno Quæsitóris fídei; quem, a relápsis Judæis ob eándem, quam pro múnere suo strénue tuebátur, cathólicam fidem, immániter trucidátum, sanctórum Mártyrum catálogo Pius Papa Nonus adjúnxit. At Saragossa in Spain, St. Peter of Arbues, first inquisitor of the faith in the kingdom of Aragon, who received the palm of martyrdom by being barbarously massacred by apostate Jews for courageously defending the Catholic faith, according to the duties of his office. He was added to the list of martyr saints by Pius IX. In Británnia sanctórum Mártyrum Sócratis et Stéphani. In England, the holy martyrs Socrates and Stephen. Noviodúni, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Valeriáni, Macríni et Gordiáni. At Noyon in France, the holy martyrs Valerian, Macrinus, and Gordian. Augustodúni sancti Flocélli púeri, qui, sub Antoníno Imperatóre et Valeriáno Præside, multa passus, demum, a feris discérptus, martyrii corónam adéptus est. At Autun, under Emperor Antoninus and the governor Valerian, St. Flocellus, a boy, who, after many sufferings, was torn to pieces by wild beasts, and thus won the crown of martyrs. Córdubæ, in Hispánia, sanctæ Colúmbæ, Vírginis et Mártyris. At Cordova in Spain, St. Columba, virgin and martyr. In Phrygia sanctæ Ariádne Mártyris, sub Hadriáno Imperatóre. In Phrygia, St. Ariadne, martyr, under Emperor Hadrian. Eódem die sanctæ Agathoclíæ, quæ, cum esset ancílla cujúsdam mulíeris infidélis, a dómina sua longo témpore verbéribus aliísque ærúmnis est vexáta ut Christum negáret; demum, obláta Júdici ac sævius laniáta, et nihilóminus in confessióne fídei persístens, ídeo, post excisiónem linguæ, in ignem projécta est. On the same day, St. Agathoclia, servant of an infidel woman, who was for a long time subjected by her to blows and other afflictions that she might deny Christ. She was finally presented to the judge and cruelly lacerated, but since she persisted in confessing the faith, they cut off her tongue and threw her into the flames. Medioláni deposítio sancti Sátyri Confessóris, cujus insígnia mérita sanctus Ambrósius, ejus frater, commémorat. At Milan, the death of St. Satyrus, confessor, whose distinguished merits are mentioned by his brother, St. Ambrose. Apud Bíngiam, in diœcési Moguntinénsi, sanctæ Hildegárdis Vírginis. At Bingen, in the diocese of Mainz, St. Hildegard, virgin. Romæ sanctæ Theodóræ matrónæ, quæ, in persecutióne Diocletiáni, sanctis Martyribus sédulo ministrábat. At Rome, St. Theodora, a matron who zealously ministered to the martyrs in the persecution of Diocletian.

2

Quartodécimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Eighteenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Auximi, in Picéno, sancti Joséphi a Cupertíno, Sacerdótis ex Ordine Minórum Conventuálium et Confessóris; quem Clemens Papa Décimus tértius in Sanctórum númerum rétulit. At Osimo in Piceno, St. Joseph of Cupertino, priest and confessor of the Order of Friars Minor Conventual, who was placed among the saints by Clement XIII. In Chálcide Græciæ natális sancti Methódii, qui prius Olympii, in Lycia, et póstea Tyri, in Phœnícia, éxstitit Epíscopus, sermónis nitóre ac doctrína claríssimus; atque, ad extrémum novíssimæ persecutiónis (ut scribit sanctus Hierónymus), martyrio coronátus est. In Chalcis of Greece, the birthday of St. Methodius, bishop of Olympius in Lycia and afterwards of Tyre in Phoenicia, most renowned for eloquence and learning. St. Jerome says that he won the martyr’s crown at the end of the last persecution. In território Viennénsi sancti Ferréoli Mártyris, qui, cum esset tribuníciæ potestátis, jussu impiíssimi Præsidis Crispíni tentus, et primo crudelíssime verberátus, deínde, gravi catenárum póndere onústus, in tetérrimum cárcerem trusus est; unde, solútis Dei nutu vínculis et jánuis cárceris patefáctis, éxiens, ab insequéntibus íterum est captus, ac martyrii palmam obtruncatióne cápitis percépit. In the diocese of Vienne, the holy martyr Ferreol, a tribune, who was arrested by order of the impious governor Crispinus, most cruelly scourged, loaded with heavy chains, and cast into a dark dungeon. A miracle broke his bonds and opened the doors of the prison, from which he made his escape, but he was taken again by his pursuers and received the palm of martyrdom by being beheaded. Item sanctárum Mártyrum Sophíæ et Irénes. Also, the Saints Sophia and Irene, martyrs. Medioláni sancti Eustórgii Primi, ejúsdem civitátis Epíscopi, beáti Ambrósii testimónio célebris. At Milan, St. Eustorgius, first bishop of that city, highly praised by blessed Ambrose. Gortynæ, in Creta, sancti Euménii, Epíscopi et Confessóris. At Gortyna in Crete, St. Eumenius, bishop and confessor.

2

Tertiodécimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Nineteenth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Putéolis, in Campánia, sanctórum Mártyrum Januárii, Beneventánæ civitátis Epíscopi, ejúsque Diáconi Festi, et Desidérii Lectóris, Sósii, Diáconi Ecclésiæ Misenátis; Próculi, Diáconi Puteoláni; Eutychii et Acútii. Hi omnes, post víncula et cárceres, cápite cæsi sunt, sub Diocletiáno Príncipe. Corpus sancti Januárii delátum fuit Neápolim, atque honorífice in Ecclésia tumulátum; ubi étiam beatíssimi Mártyris sanguis in ampúlla vítrea adhuc servátur, qui, in conspéctu cápitis illíus pósitus, velut recens liquéscere et ebullíre conspícitur. At Pozzuoli in Campania, the holy martyrs Januarius, bishop of Benevento; Festus, his deacon, and Desiderius, a lector, together with Sosius, a deacon of the Church of Miseno; Proculus, deacon of Pozzuoli; Eutychius, and Acutius, who were bound and imprisoned and then beheaded during the reign of Diocletian. The body of St. Januarius was brought to Naples and buried in the church with due honours, where even now the blood of the blessed martyr is kept in a vial, and when placed close to his head is seen to become liquid and bubble up as if it were just taken from his veins. In Palæstína sanctórum Mártyrum et Ægypti Episcopórum Pélei, Nili et Elíæ; qui, témpore persecutiónis Diocletiáni, cum plúrimis Cléricis, pro Christo sunt igne consúmpti. In Palestine, the holy martyrs Peleus, Nilus, and Elias, bishops in Egypt, with many others of the clergy, who were consumed by fire for the sake of Christ during the persecution of Diocletian. Nucériæ natális sanctórum Mártyrum Felícis et Constántiæ, qui passi sunt sub Neróne. At Nocera, the birthday of the holy martyrs Felix and Constantia, who suffered under Nero. Eódem die sanctórum Mártyrum Tróphimi, Sabbátii et Dorymedóntis, sub Probo Imperatóre. Ex eis Sabbátius Antiochíæ, jussu Attici Præsidis, támdiu flagris cæsus est, donec emítteret spíritum; Tróphimus vero, Synnadam, in Phrygia, ad Perénnium Præsidem missus, ibi, post multos cruciátus, cum Dorymedónte Senatóre, cápitis decollatióne martyrium consummávit. Also, the holy martyrs Trophimus, Sabbatius, and Dorymedon, senator, under Emperor Probus. By command of the governor Atticus at Antioch, Sabbatius was scourged until he expired. Trophimus was sent to the governor Perennius at Synnada, where he and the senator Dorymedon completed their martyrdom by being beheaded after enduring many torments. Eleutherópoli, in Palæstína, sanctæ Susánnæ, Vírginis et Mártyris; quæ, orta ex idolórum sacerdóte Arthémio et Judæa mulíere Martha, ad Christiánam fidem, paréntibus mórtuis, est convérsa, atque ob eándem fidem ab Alexándro Præfécto várie torta et in cárcerem trusa, ibi orans migrávit ad Sponsum. At Eleutheropolis in Palestine, St. Susanna, virgin and martyr. She was the daughter of Arthemius, a pagan priest, and of Martha, a Jewish woman, and after the death of her parents she was converted to the Christian faith. For this she was tortured in various ways, and cast in prison by the prefect Alexander, and there gave up her spirit while at prayer. Córdubæ, in Hispánia, sanctæ Pompósæ, Vírginis et Mártyris; quæ in persecutióne Arábica, ob impávidam Christi confessiónem decolláta gládio, palmam consecúta est. At Cordova in Spain, St. Pomposa, virgin and martyr. Because of her fearless witness to Christ she was beheaded in the Arab persecution, and thus obtained the palm of martyrdom. Cantuáriæ sancti Theodóri Epíscopi, qui, a beáto Vitaliáno Papa in Angliam missus, doctrína et sanctitáte refúlsit. At Canterbury, the holy bishop Theodore, who was sent to England by Pope Vitalian, and who was renowned for learning and holiness. Turónis, in Gállia, sancti Eustóchii Epíscopi, magnárum virtútum viri. At Tours in France, St. Eustochius, bishop, a man of great virtue. In território Lingoniénsi sancti Sequáni, Presbyteri et Confessóris. In the diocese of Langres, St. Sequanus, priest and confessor. Barcinóne, in Hispánia, beátæ Maríæ de Cervellióne, ex Ordine beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum, Vírginis; quæ, ob præséntem quam invocántibus confert opem, María de Subsídio vulgo nuncupátur. At Barcelona in Spain, blessed Mary de Cervellione, virgin, of the Order of Our Lady of Ransom. She is commonly called Mary of Help on account of the prompt assistance she renders to those who invoke her. In vico Druelle, in diœcési Ruthenénsi, in Gállia, sanctæ Maríæ Guliélmæ-Æmíliæ de Rodat, Vírginis, Congregatiónis Sorórum a sancta Família Fundatrícis, puéllis erudiéndis et egénis sublevándis addictíssimæ, quæ a Pio Duodécimo, Pontífice Máximo, inter sanctas Vírgines reláta est. In the village of Druelle, in the diocese of Rodez in France, St. Marie Guillemette Emilie de Rodat, virgin, and foundress of the Congregation of Sisters of the Holy Family, which was established to teach poor and orphaned girls. Pius XII added her name to the number of holy virgins.

2

Duodécimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twentieth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Matthæi, Apóstoli et Evangelístæ. The vigil of St. Matthew, apostle and evangelist. Romæ pássio sanctórum Mártyrum Eustáchii et Theopístis uxóris, cum duóbus fíliis Agapíto et Theopísto, qui, sub Hadriáno Imperatóre, damnáti ad béstias, sed Dei ope ab iis nullátenus læsi, tandem, in bovem æneum candéntem inclúsi, martyrium consummárunt. At Rome, the holy martyrs Eustace, and Theopistes, his wife, with their two sons, Agapitus and Theopistus. Under Emperor Hadrian they were condemned to be cast to the beasts, but by the power of God they were uninjured by them, so they were shut up in a heated brazen ox, and thus completed their martyrdom. Cyzici, in Propóntide, natális sanctórum Mártyrum Faustæ Vírginis, et Evilásii, sub Maximiáno Imperatóre; e quibus Fausta, ab eódem Evilásio, idolórum sacerdóte, decalváta et ad turpitúdinem rasa, suspénsa et torta est. Deínde, cum eam vellet médiam secáre, et carnífices lǽdere non valérent, stupens crédidit in Christum Evilásius; et, dum ipse quoque, Imperatóris jussu, fórtiter torquerétur, Fausta, cápite terebráta, clavis toto córpore confíxa et sartágine ignítæ impósita, tandem, cum eódem Evilásio, illam voce de cælis vocánte, transívit ad Dóminum. At Cyzicum, on the sea of Marmora, the birthday of the holy martyrs Evilasius and the virgin Fausta, in the time of Emperor Maximian. Fausta’s head was shaved to shame her, and she was hung up and tortured by Evilasius, then a pagan priest. But when he wished to have her body cut in two, the executioners could not inflict any injury upon her. Amazed at this prodigy, Evilasius believed in Christ and was cruelly tortured by order of the emperor; at the same time Fausta had her head bored through and her whole body pierced with nails. She was then laid on a heated gridiron, and being called by a celestial voice, went in company with Evilasius to enjoy the blessedness of heaven. In Phrygia sanctórum Mártyrum Dionysii et Priváti. In Phrygia, the holy martyrs Denis and Privatus. Item sancti Prisci Mártyris, qui, punctim pugiónibus transverberátus, cápite plexus est. Also St. Priscus, martyr, whose body was pierced throughout with daggers, after which he was beheaded. Perge, in Pamphylia, sanctórum Theodóri, et Philíppæ matris, ac Sociórum Mártyrum, sub Antoníno Imperatóre. At Pergen in Pamphylia, the Saints Theodore, his mother Philippa, and their fellow martyrs, in the time of Emperor Antoninus. Carthágine sanctæ Cándidæ, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Maximiáno Imperatóre, plagis toto córpore dilaceráta, martyrio coronátur. At Carthage, under Emperor Maximian, St. Candida, virgin and martyr. After her body was lacerated by whips she was crowned with martyrdom. Medioláni sancti Clicérii, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. Clicerius, bishop and confessor. Romæ Translátio córporis sancti Agapíti Primi, Papæ et Confessóris, ex urbe Constantinópoli, in qua Póntifex décimo Kaléndas Maji obdormíerat in Dómino. At Rome, the translation of the body of St. Agapitus I, pope and confessor, from the city of Constantinople, in which he died on the 22nd of April.

2

Undécimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-First Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Æthiópia natális sancti Matthæi, Apóstoli et Evangelístæ; qui, in ea regióne prædicans, martyrium passus est. Hujus Evangélium, Hebræo sermóne conscríptum, ipso Matthæo revelánte, invéntum est, una cum córpore beáti Bárnabæ Apóstoli, témpore Zenónis Imperatóris. The birthday of St. Matthew, apostle and evangelist, who suffered martyrdom in Ethiopia while engaged in preaching. The Gospel written by him in Hebrew was found by his own revelation during the time of Emperor Zeno, together with the relics of the blessed apostle Barnabas. In terra Saar sancti Jonæ Prophétæ, qui sepúltus est in Geth. In the land of the Saar, the holy prophet Jonas, who was buried in Geth. In Æthiópia sanctæ Iphigéniæ Vírginis, quæ, baptizáta a beáto Matthæo Apóstolo et Deo dicáta, sancto fine quiévit. In Ethiopia, St. Iphigenia, virgin, who was baptized and consecrated to God by the blessed apostle Matthew, and who ended her holy life in peace. Romæ sancti Pámphili Mártyris. At Rome, St Pamphilius, martyr. Eódem die, via Cláudia, vigésimo ab Urbe milliário, pássio sancti Alexándri Epíscopi, qui, sub Antoníno Imperatóre, pro Christi fide, víncula fustes, equúleum, lámpades ardéntes, ungulárum laniatiónem, béstias ac fornácis superávit flammas, ac tandem, gládio cæsus, vitam adéptus est gloriósam. Ejus corpus póstea beátus Dámasus Papa in Urbem tránstulit sexto Kaléndas Decémbris. On the Claudian Way, twenty miles from Rome, in the time of Emperor Antoninus, the martyrdom of St. Alexander, bishop. For the faith of Christ he was loaded with fetters, scourged, tortured, burned with torches, torn with iron hooks, exposed to the beasts, and cast into the flames, but having overcome all these torments, he was finally beheaded, and thus attained the glory of eternal life. His body was afterwards carried into the city by blessed Pope Damasus on the 26th of November. In Cypro sancti Isácii, Epíscopi et Mártyris. In Cyprus, St. Isacius, bishop and martyr. In Phœnícia sancti Eusébii Mártyris, qui, cum ultro Præféctum adísset et se Christiánum esse denuntiásset, ab eo, multis torméntis afflíctus, cápite cæsus est. In Phoenicia, St. Eusebius, martyr, who of his own accord went to the prefect and declared himself a Christian. He was subjected by him to many torments, and finally beheaded. In Cypro sancti Melétii Epíscopi et Confessóris. In Cyprus, St. Meletius, bishop and confessor.

2

Décimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Second Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Thomæ a Villa Nova, ex Eremitárum sancti Augustíni Ordine, Epíscopi Valentíni et Confessóris; cujus dies natális recólitur sexto Idus Septémbris. St. Thomas of Villanova, of the Order of Hermits of St. Augustine, archbishop of Valencia and confessor, whose birthday is the 8th of September. Sedúni, in Gállia, in loco Agáuno, natális sanctórum Mártyrum Thebæórum Maurítii, Exsupérii, Cándidi, Victóris, Innocéntii et Vitális, cum Sóciis ejúsdem legiónis; qui, sub Maximiáno, pro Christo necáti, gloriósa passióne mundum illustrárunt. At St. Maurice, near Sion in Switzerland, the birthday of the holy Theban martyrs Maurice, Exuperius, Candidus, Victor, Innocent, and Vitalis, with their companions of the same legion, whose martyrdom for the faith during the time of Maximian filled the world with the glory of their sufferings. Romæ pássio sanctárum Vírginum et Mártyrum Dignæ et Eméritæ, sub Valeriáno et Gallieno; quarum relíquiæ in Ecclésia sancti Marcélli asservántur. At Rome, the martyrdom of the holy virgins and martyrs Digna and Emerita, under Valerian and Gallienus. Their relics are kept in the church of St. Marcellus. Ratisbónæ, in Bavária, sancti Emmerámi, Epíscopi et Mártyris; qui, ut álios liberáret, mortem sævíssimam, Christi causa, patiénter súbiit. At Ratisbon in Bavaria, St. Emmeramus, bishop and martyr, who patiently endured a most cruel death for the sake of our Lord, in order to set others free. Apud pagum Castrénsium sancti Jonæ, Presbyteri et Mártyris; qui, cum sancto Dionysio proféctus in Gálliam, ibídem, Juliáni Præfécti jussu verbéribus cæsus, gládio martyrium consummávit. At Arpajon, near Paris, St. Jonas, priest and martyr, who went to France along with St. Denis. After he was scourged by the order of the prefect Julian, his martyrdom was ended by the sword. Antinoópoli, in Ægypto, sanctæ Iráidis, Vírginis Alexandrínæ, et Sociórum Mártyrum. Ipsa Virgo, cum esset ad hauriéndam e próximo fonte aquam egréssa, et navim vidísset Confessóribus Christi onústam, prótinus, relícta hydria, se illis adjúnxit, ac, simul cum iis in urbem ducta, prima ómnium, post multa supplícia, cápite cæsa est; deínde Presbyteri, Diáconi, et Vírgines, aliíque omnes eódem mortis génere consúmpti sunt. At Antinopolis in Egypt, the holy martyrs Irais, an Alexandrian virgin, and her companions. Having gone out to draw water at a near-by fountain, and seeing a boat loaded with Christian confessors, she immediately left her vessel and joined them. She was conducted to the city with them, and after many torments she was the first to have her head struck off. After her, priests, deacons, virgins, and all others underwent the same kind of death. Romæ sancti Felícis Papæ Quarti, qui pro fide cathólica plúrimum laborávit. At Rome, Pope St. Felix IV, who laboured exceedingly for the Catholic faith. Apud civitátem Meldénsem beáti Sanctíni Epíscopi, qui fuit discípulus sancti Dionysii Areopaíitæ; et ejúsdem civitátis Epíscopus ab eo consecrátus, primus illic Evangélium prædicávit. At Meaux, blessed Sanctinus, bishop, a disciple of St. Denis the Areopagite, by whom he was consecrated bishop of that city, and was the first to preach the Gospel there. In território Constantiénsi, in Gállia, sancti Lautónis Epíscopi. In the territory of Coutances, St. Lauto, bishop. In monte Glonna, ad Lígerim flumen, in Gállia, sancti Floréntii Presbyteri. At Mount Glonna in France, the holy priest Florentius. In óppido cui Leprósii nomen, in território Bituricénsi, sancti Silváni Confessóris. In the territory of Bourges, St. Sylvanus, confessor. Laudúni, in Gállia, sanctæ Salabérgæ Abbatíssæ. At Laon in France, St. Salaberga, abbess.

2

Nono Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Third Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Lini, Papæ et Mártyris, qui, primus post beátum Petrum Apóstolum, Románum Ecclésiam gubernávit, et, martyrio coronátus, sepúltus est in Vaticáno, prope eúndem Apóstolum. At Rome, St. Linus, pope and martyr, who governed the Roman Church next after the blessed apostle Peter. He was crowned with martyrdom and was buried on the Vatican Hill beside the same apostle. Icónii, in Lycaónia, sanctæ Theclæ, Vírginis et Mártyris; quæ, a sancto Paulo Apóstolo ad fidem perdúcta, ignes ac béstias, sub Neróne Imperatóre, in Christi confessióne devícit; et, post plúrima ad multórum doctrínam superáta certámina, venit Seleucíam, ibíque requiévit in pace. Ipsam vero sancti Patres summis láudibus celebrárunt. At Iconium in Lycaonia, St. Thecla, virgin and martyr, who was brought to the faith by the apostle St. Paul. Under Emperor Nero, she was victorious over the flames and the beasts to which she was exposed for the faith of Christ. After many combats endured for the instruction of others, she went to Seleucia, where she ended her days in peace. Her memory has been eulogized by the holy Fathers. In Hispánia sanctárum mulíerum Xantíppæ et Polyxenæ, quæ fuérunt Apostolórum discípulæ. In Spain, the holy women Xantippa and Polyxena, who were disciples of the apostles. In Africa sanctórum Mártyrum Andréæ, Joánnis, Petri et Antónii. In Africa, the holy martyrs Andrew, John, Peter and Anthony. Ancónæ sancti Constántii, Ecclésiæ Mansionárii, miraculórum grátia conspícui. At Ancona, St. Constantius, sacristan of the church, renowned for the gift of miracles. In Campánia commemorátio beáti Sósii, Diáconi, Misenátis, quem sanctus Epíscopus Januárius, cum de cápite illíus, Evangélium in Ecclésia legéntis, flammam vidéret exsúrgere, Mártyrem futúrum præannuntiávit; et, non post multos dies, ipse Sósius, cum esset annórum trigínta, cápitis detruncatióne martyrium cum eódem Epíscopo suscépit. In Campania, the commemoration of the blessed Sosius, deacon of the church of Miseno. The holy bishop Januarius, upon seeing a flame arise from his head as he was reading the Gospel in the church, foretold that he would be a martyr. Not many days after, when he was thirty years of age, he and the holy bishop suffered martyrdom by beheading. Sescíaci, in Constantiénsi Gálliæ território, item Commemorátio sancti Patérni, Epíscopi Abrincénsis et Confessóris; cujus dies natális sextodécimo Kaléndas Maji recólitur. At Scicy in the district of Coutances in France, the commemoration of St. Paternus, bishop of Avranches and confessor, whose birthday is recalled on the 16th of April.

2

Octávo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Fourth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum beátæ Maríæ Vírginis de Mercéde nuncupátæ, Ordinis redemptiónis captivórum sub ejus nómine Institutrícis, de cujus Apparitióne ágitur quarto Idus Augústi. The feast of our Lady of Ransom, Foundress of the Order for the Redemption of Captives. The apparition of the same Blessed Virgin occurred on the 10th of August. Bríxiæ deposítio sancti Anathalónis Epíscopi, qui, beáti Bárnabæ Apóstoli discípulus, in ejus locum Epíscopus Ecclésiæ Mediolanénsis succéssit. At Brescia, the death of St. Anathalo, bishop. He was a disciple of the blessed apostle Barnabas, and succeeded him as bishop of the Milanese church. In Pannónia sancti Gerárdi, Epíscopi Morisénæ sedis et Mártyris, Hungarórum Apóstoli nuncupáti, patrícii Véneti; qui, cum e Chanadiénsi óppido Albam Regálem se conférret, prope flumen Danúbium ab infidélibus impetitus, lapídibus óbrutus ac tandem láncea transfíxus occúbuit, sicque primus pátriam nóbili martyrio illustrávit. In Hungary, St. Gerard, bishop of Chzonad and martyr, patrician of Venice, called the apostle of the Hungarians. During a journey from the town of Chzonad to Alba Regalis he was attacked by the pagans near the river Danube, stoned by them, and then pierced with a lance. He was thus the first to adorn his native land with a noble martyrdom. Augustodúni natális sanctórum Mártyrum Andóchii Presbyteri, Thyrsi Diáconi, et Felícis. Hi, a beáto Polycárpo, Smyrnénsi Epíscopo, ab Oriénte dirécti ad docéndam Gálliam, ibídem flagéllis duríssime cæsi, ac tota die invérsis mánibus suspénsi, et in ignem missi sunt, sed non combústi; tandem eórum colla véctibus feriúntur, et ita Mártyres gloriosíssime coronántur. At Autun, the birthday of the holy martyrs Andochius, a priest, Thyrsus, a deacon, and Felix, who were sent from the East by blessed Polycarp, bishop of Smyrna, to preach in France. There they were severely scourged, hanged by the hands for a whole day, and cast into the fire. Remaining uninjured, they had their necks broken with heavy bars, and thus won a most glorious crown. In Ægypto pássio sanctórum Paphnútii et Sociórum Mártyrum. Ipse, vitam in solitúdine agens, cum audíret multos Christiános in vínculis retinéri, sponte, divíno Spíritu cóncitus, Præfécto se offert, et Christiánam religiónem líbere profitétur; a quo primum caténis férreis constríngitur, et in equúleo diutíssime torquétur, deínde cum áliis plúrimis ad Diocletiánum míttitur, cujus jussu, ipse palmæ affígitur, céteri autem ferro necántur. In Egypt, the holy martyrs Paphnutius and his companions. While leading a solitary life, St. Paphnutius heard that many Christians were kept in bonds. Moved by the spirit of God, he voluntarily offered himself to the prefect, and freely confessed the Christian faith. He was bound by him with iron chains, and for a long time tortured on the rack. Then, being sent with many others to Diocletian, by his order he was fastened to a palm tree, and the rest were struck with the sword. Chalcédone sanctórum quadragínta novem Mártyrum, qui, post martyrium sanctæ Euphémiæ, sub Diocletiáno Imperatóre, damnáti ad béstias, et, cum ab iis divínitus líberi evasíssent, demum, gládio percússi, migravérunt in cælum. At Chalcedon, under Emperor Diocletian, after the martyrdom of St. Euphemia, forty-nine holy martyrs who were condemned to be devoured by the beasts, but being miraculously delivered, were finally struck with the sword and went to heaven. Arvérnis, in Gállia, deposítio sancti Rústici, Epíscopi et Confessóris. In Auvergne, the death of St. Rusticus, bishop and confessor. Flavíaci, in território Bellovacénsi, sancti Geremari, Presbyteri et Abbátis. In the diocese of Beauvais, St. Geremarus, priest and abbot. Septémpedæ, in Picéno, deposítio sancti Pacífici, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, exímiæ patiéntiæ viri et solitúdinis amóre præclári, quem Gregórius Papa Décimus sextus in Sanctórum cánonem rétulit. At San Severino in Piceno, the death of St. Pacificus, priest and confessor of the Order of Friars Minor of St. Francis of the Reformed Observance. Illustrious for his great patience and his love of solitude, he was enrolled in the canon of the saints by Pope Gregory XVI.

2

Séptimo Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Fifth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud castéllum Emmaus natális beáti Cléophæ, qui fuit Christi discípulus, quem et in eádem domo in qua mensam Dómino paráverat, pro confessióne illíus a Judæis occísum tradunt, et gloriósa memória sepúltum. At Emmaus, the birthday of blessed Cleophas, disciple of Christ. It is related that he was killed by the Jews for the confession of our Lord, and honourably buried in the same house in which he had entertained him. Ambiáni, in Gállia, beáti Firmíni Epíscopi, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Rictiováro Præside, post vária torménta, cápitis decollatióne martyrium sumpsit. At Amiens in France, in the persecution of Diocletian, blessed Firminus, bishop. Under the governor Rictiovarus, after many torments he suffered martyrdom by being beheaded. Eódem die, via Cláudia, sancti Herculáni, mílitis et Mártyris; qui, sub Antoníno Imperatóre, miráculis in passióne beáti Alexándri Epíscopi ad Christum convérsus, atque ob fídei confessiónem, post multa torménta, gládio cæsus est. At Rome, on the Claudian Way, under Emperor Antoninus, St. Herculanus, soldier and martyr, who was converted to Christ by the miracle wrought during the martyrdom of the blessed bishop Alexander. After enduring many torments he was put to the sword. Damásci sanctórum Mártyrum Pauli, et Tattæ cónjugis, ac Sabiniáni, Máximi, Rufi et Eugénii filiórum; qui, Christiánæ religiónis accusáti, verbéribus aliísque supplíciis torti sunt, et in cruciátibus ánimas Deo reddidérunt. At Damascus, the holy martyrs Paul, his wife Tatta, and their sons Sabinian, Maximus, Rufus, and Eugene. Accused of professing the Christian religion, they were scourged and tortured in other ways until they gave up their souls unto God. In Asia pássio sanctórum Bardomiáni, Eucárpi et aliórum vigínti sex Mártyrum. In Asia, the holy martyrs Bardomian, Eucarpus, and twenty-six others. Lugdúni, in Gállia, deposítio sancti Lupi, qui ex Anachoréta factus est Epíscopus. At Lyons in France, the death of St. Lupus, at one time an anchoret, but later a bishop. Antisiodóri sancti Anachárii, Epíscopi et Confessóris. At Auxerre, St. Anacharius, bishop and confessor. Blesis, in Gállia, sancti Solémnii, Epíscopus Carnuténsis, miráculis clari. At Blois in France, St. Solemnius, bishop of Chartres, renowned for miracles. Eódem die sancti Princípii, qui fuit Epíscopus Suessionénsis et frater beáti Remígii Epíscopi. On the same day, St. Principius, bishop of Soissons, brother of the blessed bishop Remigius. Anágniæ sanctárum Vírginum Auréliæ et Neomísiæ. At Anagni, the holy virgins Aurelia and Neomysia.

2

Sexto Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Sixth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Nicomedíæ natális sanctórum Mártyrum Cypriáni et Justínæ Vírginis. Hæc, sub Diocletiáno Imperatóre et Eutólmio Præside, cum multa pro Christo pertulísset, ipsum quoque Cypriánum, qui erat magnus et suis mágicis ártibus eam dementáre conabátur, ad Christiánam fidem convértit; cum quo póstea martyrium sumpsit. Eórum córpora, feris objécta, rapuérunt noctu quidam nautæ Christiáni, et Romam detulérunt; quæ, póstmodum in Basílicam Constantiniánam transláta, prope Baptistérium cóndita sunt. At Nicomedia, the birthday of the holy martyrs Cyprian and the virgin Justina. Under Emperor Diocletian and the governor Eutholmius, Justina suffered greatly for the faith of Christ, and thus converted Cyprian, who, while a magician, had endeavoured to bring her under the influence of his magical practices. She afterwards suffered martyrdom with him. Their bodies were exposed to the beasts, but were taken away in the night by some Christian sailors, and carried to Rome. They were subsequently taken into the Constantinian basilica, and buried near the baptistry. Romæ sancti Callístrati Mártyris, et aliórum quadragínta novem mílitum; qui mílites, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, cum Callístratus, insútus cúleo et in mare demérsus, divína ope evasísset incólumis, ad Christiánam religiónem convérsi sunt, et cum eo páriter martyrium subiérunt. At Rome, in the persecution of Diocletian, the holy martyr Callistratus and forty-nine other soldiers who endured martyrdom together. The companions of Callistratus were converted to Christ upon seeing him miraculously delivered from drowning in the sea, although he had been sewn up in a bag and thrown in. Bonóniæ sancti Eusébii, Epíscopi et Confessóris. At Bologna, St. Eusebius, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Vigílii Epíscopi. At Brescia, St. Vigilius, bishop. In agro Tusculáno beáti Nili Abbátis, qui fundátor monastérii Cryptæ Ferrátæ ac vir magnæ sanctitátis éxstitit. In the Tuscan plain, the blessed Abbot Nilus, founder of the monastery of Grottaferrata, a man of eminent sanctity. Tiférni, in Umbria, sancti Amántii Presbyteri, virtúte miraculórum illústris. At Tiferno in Umbria, St. Amantius, a priest distinguished for the gift of miracles. Albáni sancti Senatóris. At Albano, St. Senatore.

2

Quinto Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Seventh Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Ægéæ natális sanctórum Mártyrum Cosmæ et Damiáni fratrum, qui, in persecutióne Diocletiáni, post multa torménta, víncula et cárceres, post mare et ignes, cruces, lapidatiónem et sagíttas divínitus superátas, cápite plectúntur; cum quibus étiam referúntur passi tres eórum fratres germáni, id est Anthimus, Leóntius et Euprépius. At Aegea, during the persecution of Diocletian, the birthday of the holy martyrs Cosmas and Damian, brothers. After miraculously overcoming many torments from bonds, imprisonment, fire, crucifixion, stoning, arrows, and from being cast into the sea, they were beheaded. With them are said to have suffered three brothers: Anthimus, Leontius, and Euprepius. Lutétiæ Parisiórum item natális sancti Vincéntii a Paulo, Presbyteri et Confessóris, Congregatiónis Presbyterórum Missiónis et Puellárum Caritátis Fundatóris, viri apostólici et páuperum patris; quem Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, ómnium Societátum caritátis, in toto cathólico Orbe exsisténtium et ab eódem Sancto quomodólibet promanántium, cæléstium Patrónum apud Deum constítuit. Ipsíus tamen festívitas quartodécimo Kaléndas Augústi celebrátur. At Paris, the birthday of St. Vincent de Paul, priest and confessor, founder of the Congregation of the Mission and of the Sisters of Charity, an apostolic man and father to the poor. Pope Leo XIII appointed this saint as the heavenly patron before God of all charitable societies in the world which in any way whatever draw their origin from him. His feast is celebrated on the 19th of July. Bybli, in Phœnícia, sancti Marci Epíscopi, qui et Joánnes a beáto Luca nominátur, atque fílius éxstitit illíus beátæ Maríæ, cujus memória tértio Kaléndas Júlii recensétur. At Byblos in Phoenicia, Bishop St. Mark, whom St. Luke calls John, and who was the son of that blessed Mary who is commemorated on the 29th of July. Medioláni sancti Caji Epíscopi, qui fuit discípulus beáti Bárnabæ Apóstoli; et, multa in Nerónis persecutióne passus, quiévit in pace. At Milan, the holy bishop Caius, a disciple of the blessed apostle Barnabas, who passed calmly to rest after suffering severely in the persecution of Nero. Romæ sanctæ Epicháridis, mulíeris Senatóriæ, quæ, in eádem Diocletiáni persecutióne, plumbátis cæsa est atque gládio percússa. At Rome, St. Epicharis, wife of a senator, who was scourged with leaded whips and then struck with the sword in the persecution of Diocletian. Tudérti, in Umbria, sanctórum Mártyrum Fidéntii et Teréntii, sub eódem Diocletiáno. At Todi in Umbria, under the same Diocletian, the holy martyrs Fidentius and Terence. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Adúlfi et Joánnis fratrum, qui, in persecutióne Arábica, pro Christo coronáti sunt; eorúmque animáta exémplo beáta Virgo Aurea, ipsórum soror, ad fidem redúcta, et ipsa póstmodum martyrium fórtiter súbiit quartodécimo Kaléndas Augústi. At Cordova in Spain, the holy martyrs Adolph and John, brothers, who won the martyrs’ crown in the Arabian persecution. Their sister, the blessed virgin Aurea, was inspired by their example to return to the faith and later bravely suffered martyrdom on the 19th of July. Sedúni, in Gállia, sancti Florentíni Mártyris, qui, una cum beáto Hilário, post abscissiónem linguæ, jussus est gládio feríri. At Sion in Switzerland, St. Florentius, martyr. After his tongue had been cut out, he was put to the sword with blessed Hilary. Ravénnæ sancti Aderíti, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Aderitus, bishop and confessor. Lutétiæ Parisiórum sancti Elzeárii Cómitis. At Paris, St. Eleazar, a count. In Hannónia sanctæ Hiltrúdis Vírginis. In Hainault, St. Hiltrude, virgin.

2

Quarto Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Eighth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Bolesláviam véterem, in Bohémia, sancti Wenceslái, Ducis Bohemórum et Mártyris, sanctitáte et miráculis gloriósi, qui, dolo fratris sui necátus, victor pervénit ad palmam. In Bohemia, St. Wenceslas, duke of Bohemia and martyr, renowned for holiness and miracles. Being murdered by the deceit of his brother, he went triumphantly to heaven. Romæ sancti Priváti Mártyris, qui, ulcéribus plenus, a beáto Callísto Papa est sanátus; inde, sub Alexándro Imperatóre, ob Christi fidem plumbátis cæsus est usque ad mortem. At Rome, St. Privatus, martyr, who was cured of ulcers by blessed Pope Callistus. In the time of Emperor Alexander he was scourged to death with leaded whips for the faith of Christ. Item Romæ sancti Stáctei Mártyris. In the same place, St. Stacteus, martyr. In Africa sanctórum Mártyrum Martiális, Lauréntii et aliórum vigínti. In Africa, the Saints Martial, Lawrence, and twenty other martyrs. Antiochíæ Pisídiæ sancti Marci Mártyris, pastóris óvium; itémque commemorátio sanctórum Alphíi, Alexándri et Zósimi fratrum, Nicónis, Neónis, Heliodóri et trigínta mílitum, qui, cum ad mirácula beáti Marci credidíssent in Christum, divérsis in locis ac diébus variísque modis martyrio coronáti sunt. At Antioch in Pisidia, the holy martyrs Mark, a shepherd, Alphius, Alexander, and Zosimus, his brothers; also Nicon, Neon, Heliodorus, and thirty soldiers, who were converted to Christ upon seeing the miracles of blessed Mark, and were crowned with martyrdom in different places and in diverse manners. Eódem die pássio sancti Máximi, sub Décio Imperatóre. On the same day, under Emperor Decius, the martyrdom of St. Maximus. Tolósæ sancti Exsupérii, Epíscopi et Confessóris; qui beátus vir quantum sibi parcus exstíterit quantúmque áliis largus, sanctus Hierónymus relátu prosecútus est memorábili. At Toulouse, St. Exuperius, bishop and confessor. St. Jerome gives a memorable testimony of this blessed man, relating how severe he was towards himself and how liberal towards others. Génuæ sancti Salomónis, Epíscopi et Confessóris. At Genoa, St. Solomon, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Silvíni Epíscopi. At Brescia, St. Silvinus, bishop. In Béthlehem Judæ sanctæ Eustóchii Vírginis, quæ cum beáta Paula, matre sua, ex urbe Roma in Palæstínam profécta est; ibíque, ad Præsépe Dómini cum áliis Virgínibus enutríta, præcláris méritis fulgens migrávit ad Dóminum. At Bethlehem of Juda, the holy virgin Eustochium, daughter of blessed Paula, who was brought up at the manger of our Lord with other virgins, and being celebrated for her merits, went to our Lord. Schorneshémii, prope Mogúntiam, sanctæ Líobæ Vírginis, miráculis claræ. At Fulda near Mayence, St. Lioba, virgin, renowned for miracles.

2

Tértio Kaléndas Octóbris. Luna…

The Twenty-Ninth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monte Gargáno venerábilis memória beáti Michaélis Archángeli, quando ipsíus nómine ibi consecráta fuit Ecclésia, vili quidem facta schémate, sed cælésti præstans virtúte. On Mount Gargano, the commemoration of the blessed archangel Michael. This festival is kept in memory of the day when, under his invocation, there was consecrated a church, unpretending in its exterior, but endowed with celestial virtue. Antisiodóri sancti Fratérni, Epíscopi et Mártyris. At Auxerre, St. Fraternus, bishop and martyr. In Thrácia natális sanctórum Mártyrum Eutychii, Plauti et Heracléæ. In Thrace, the birthday of the holy martyrs Eutychius, Plautus, and Heracleas. In Pérside sanctórum Mártyrum Dadæ, e Sáporis Regis consanguíneis, Cásdoæ uxóris, et Gabdélæ fílii; qui, honóribus exúti ac váriis torméntis dilaniáti, tandem, post longos cárceres, gládio sunt animadvérsi. In Persia, the holy martyrs Dadas, a blood relative of King Sapor, Casdoa, his wife, and Gabdelas, his son. After being deprived of their dignities, and subjected to various torments, they were imprisoned for a long time and finally put to the sword. In Arménia sanctárum Vírginum Rípsimis et Sociárum Mártyrum, sub Tiridáte Rege. In Armenia, under King Tiridates, the holy virgin Ripsimis and her martyr companions. In Pérside sanctæ Gudéliæ Mártyris, quæ, cum plúrimos convertísset ad Christum, ac Solem et Ignem adoráre noluísset, ideo, sub Sápore Rege, post multa torménta, cute cápitis detrácta, ligno affíxa, méruit obtinére triúmphum. In Persia, under King Sapor, the holy martyr Gudelia. After converting many to the faith, and having refused to adore the sun and the fire, she was subjected to numerous torments. Having the skin torn off her head, and being fastened to a post, she merited an eternal triumph. In Ponte Curvo, apud Aquínum, sancti Grimoáldi, Presbyteri et Confessóris. At Pontecorvo near Aquino, St. Grimoaldus, priest and confessor. In Palæstína sancti Quiríaci Anachorétæ. In Palestine, St. Quiriacus, an anchoret.

2

Prídie Kaléndas Octóbris. Luna…

The Thirtieth Day of September. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Béthlehem Judæ deposítio sancti Hierónymi Presbyteri, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, qui, ómnium stúdia litterárum adéptus ac probatórum Monachórum imitátor factus, multa hæresum monstra gládio suæ doctrínæ confódit; demum, cum ad decrépitam usque vixísset ætátem, in pace quiévit, sepultúsque est ad Præsépe Dómini. Ejus corpus, póstea Romam delátum, in Basílica sanctæ Maríæ Majóris cónditum fuit. In Bethlehem of Juda, the death of St. Jerome, priest and doctor of the Church. Excelling in all kinds of learning, he imitated the life of the most approved monks, and disposed of many monstrous heresies with the sword of his doctrine. Having at length reached a very advanced age, he rested in peace and was buried near the manger of our Lord. His body was afterwards transferred to Rome, and placed in the basilica of St. Mary Major. Romæ natális sancti Francísci Bórgiæ, Sacerdótis et Confessóris; qui Præpósitus Generális fuit Societátis Jesu, ac vitæ asperitáte, oratiónis dono, abdicátis sæculi et recusátis Ecclésiæ dignitátibus, vir memorábilis éxstitit. Ipsíus autem festum sexto Idus Octóbris celebrátur. At Rome, the birthday of St. Francis Borgia, priest and confessor. He was the General of the Society of Jesus, and is memorable for his mortification, gift of prayer, the forsaking of the world, and the refusal of ecclesiastical dignities. His feast is observed on the 10th of October. Lexóvii, in Gállia, item natális sanctæ Terésiæ a Jesu Infánte, ex Ordine Carmelitárum Excalceatórum; quam, vitæ innocéntia et simplicitáte claríssimam, Pius Undécimus, Póntifex Máximus, sanctárum Vírginum albo adscrípsit, peculiárem ómnium Missiónum Patrónam declarávit, ejúsque festum quinto Nonas Octóbris recoléndum esse decrévit. At Lisieux in France, the birthday of St. Theresa of the Child Jesus, of the Order of Discalced Carmelites. Seeing her to be most wonderful for her innocence of life and simplicity, Pope Pius XI placed her name among the holy virgins and appointed her as special patron before God of all missions, decreeing that her feast should be observed on the 3rd of October. Romæ sancti Leopárdi Mártyris, qui ex Juliáni Apóstatæ domésticis fuit; cui caput amputátum est, et corpus ejus Aquisgránum póstea translátum. At Rome, the holy martyr Leopardus, of the household of Julian the Apostate. He was beheaded at Rome, and his body afterwards taken to Aix-la-Chapelle. Solodóri, in Gállia, pássio sanctórum Mártyrum Victóris et Ursi, ex gloriósa legióne Thebæórum, qui, sub Maximiáno Imperatóre, primum diris supplíciis cruciáti, sed cælésti super eos lúmine coruscánte, ruéntibus in terram minístris, erépti; deínde in ignem missi, sed in nullo pénitus læsi; novíssime gládio consummáti sunt. At Soleure in Switzerland, in the time of Emperor Maximian, the passion of the holy martyrs Victor and Ursus, of the glorious Theban legion. They were subjected to horrible tortures, but a heavenly light shone over them causing the executioners to fall to the ground, and they were delivered. Being then cast into the fire without sustaining any injury, they finally perished by the sword. Placéntiæ sancti Antoníni Mártyris, ex eádem legióne. At Piacenza, the holy martyr Antoninus, a soldier of the same legion. Eódem die sancti Gregórii, Epíscopi magnæ Arméniæ, qui, sub Diocletiáno, multa passus est; ac tandem, Constantíni Magni Imperatóris témpore, in pace quiévit. On the same day, St. Gregory, bishop of Greater Armenia, who, after many sufferings under Diocletian, rested in peace. Cantuáriæ, in Anglia, sancti Honórii, Epíscopi et Confessóris. At Canterbury in England, St. Honorius, bishop and confessor. Romæ sanctæ Sophíæ Víduæ, matris sanctárum Vírginum et Mártyrum Fídei, Spei et Caritátis. At Rome, St. Sophia, widow, mother of the holy virgin martyrs Faith, Hope, and Charity.

2

Kaléndis Octóbris. Luna…

The First Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Remígii, Epíscopi Rheménsis et Confessóris, qui Idibus Januárii obdormívit in Dómino, sed hac die, ob Translatiónem córporis ejus, potíssimum cólitur. St. Remigius, bishop of Rheims and confessor, who fell asleep in the Lord on the 13th of January, but is commemorated on this day because of the translation of his body. Romæ beáti Arétæ Mártyris, et aliórum quingentórum quátuor. At Rome, blessed Aretas and five hundred and four other martyrs. Tornáci, in Gálliis, sancti Piatónis, Presbyteri et Mártyris; qui, prædicatiónis causa, cum beáto Quinctíno ejúsque Sóciis, ab urbe Roma in Gálliam perréxit, ac póstea, in persecutióne Maximiáni, consummáto martyrio, migrávit ad Dóminum. At Tournai in France, St. Piaton, priest and martyr, who went from Rome to France to preach, together with blessed Quinctinus and his companions. Afterwards, his martyrdom was completed in the persecution of Maximian and he passed from earth to heaven. Tomis, in Ponto, sanctórum Mártyrum Prisci, Crescéntis et Evágrii. At Tomis in Pontus, the holy martyrs Priscus, Crescens, and Evagrius. Ulyssipóne, in Lusitánia, sanctórum Mártyrum Veríssimi, Máximæ et Júliæ, sorórum ejus; qui in Diocletiáni Imperatóris persecutióne passi sunt. At Lisbon in Portugal, the holy martyrs Verissimus, and his sisters Maxima and Julia, who suffered in the persecution of Diocletian. Thessalonícæ sancti Domníni Mártyris, sub Maximiáno Imperatóre. At Thessalonica, St. Domninus, martyr, under Emperor Maximian. Urbe Véteri sancti Sevéri, Presbyteri et Confessóris. At Orvieto, St. Severus, priest and confessor. In Portu Gandæ sancti Bavónis Confessóris. At the port of Ghent, St. Bavo, confessor.

2

Sexto Nonas Octóbris. Luna…

The Second Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum sanctórum Angelórum Custódum. The Feast of the holy Guardian Angels. Romæ pássio sancti Modésti Sardi, Levítæ et Mártyris; qui, sub Diocletiáno Imperatóre, equúleo tortus atque igne adústus est. Ipsíus vero corpus, Benevéntum póstea translátum, in Ecclésia suo insigníta nómine collocátum fuit. At Rome, the martyrdom of St. Modestus, a Sardinian, deacon and martyr, who was racked and burned with fire by Emperor Diocletian. His holy body was afterwards translated to Benevento and buried there in a church named after him. In território Atrebaténsi item pássio beáti Leodegárii, Augustodunénsis Epíscopi; quem, váriis injúriis et divérsis supplíciis pro veritáte afflíctum, Ebroínus, Major domus régiæ Theodoríci, intérfici jussit. In the vicinity of Arras, the martyrdom of blessed Leodegar, bishop of Autun. After being subjected to various insults and torments for the truth, he was put to death by Ebroin, chief minister of Theodoric. Nicomedíæ sancti Eleuthérii, mílitis et Mártyris, cum áliis innúmeris; qui, cum Diocletiáni régia incéndio conflagrásset et falso hujus críminis essent accusáti, omnes, jubénte eódem sævíssimo Imperatóre, acervátim necáti sunt. Horum porro álii gládiis obtruncabántur, álii cremabántur ígnibus, álii in mare præcipitabántur; sed inter eos primus Eleuthérius, cum per síngula torménta, diu cruciátus, valídior redderétur, martyrium victóriæ suæ, ígnibus velut aurum examinátus, complévit. At Nicomedia, St. Eleutherius, soldier and martyr, with innumerable others. They were falsely accused of having set fire to the palace of Diocletian and, by order of this cruel emperor, were barbarously massacred in groups. Some were put to the sword, some consumed by fire, while others were cast into the sea. But the principal one, Eleutherius, after long tortures, being found stronger after each torment, completed his victorious martyrdom by fire, as well-tried gold. Antiochíæ sanctórum Mártyrum Primi, Cyrílli et Secundárii. At Antioch, the holy martyrs Primus, Cyril, and Secundarius. Eódem die sancti Geríni Mártyris, qui frater éxstitit beáti Leodegárii, Augustodunénsis Epíscopi, et, jubénte ipso Ebroíno, lapídibus óbrutus est. On the same day, St. Gerinus, martyr, brother of blessed Leodegar, bishop of Autun. He was stoned to death by the same Ebroin. Constantinópoli sancti Theóphili Mónachi, qui pro defensióne sanctárum Imáginum a Leóne Isáurico sævíssime cæsus et in exsílium pulsus, migrávit ad Dóminum. At Constantinople, St. Theophilus, a monk. He was cruelly scourged by Leo the Isaurian for his defense of holy images, was driven into exile, and there went gloriously to heaven.

2

Quinto Nonas Octóbris. Luna…

The Third Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Terésiæ a Jesu Infánte, ex Ordine Carmelitárum Excalceatórum, Vírginis, peculiáris ómnium Missiónum Patrónæ; cujus dies natális prídie Kaléndas Octóbris recensétur. St. Theresa of the Child Jesus, virgin of the Order of Discalced Carmelites, special patroness of all missions. Her birthday is commemorated on the 30th day of September. Romæ, ad Ursum pileátum, sancti Cándidi Mártyris. At Rome, near the place called Ursus Pileatus, St. Candidus, martyr. Apud antíquos Sáxones sanctórum Mártyrum duórum Ewaldórum, qui, cum essent Presbyteri et Christum ibi prædicáre cœpíssent, comprehénsi sunt a Pagánis et occísi; ad quorum córpora noctu lux multa, diu appárens, et ubi essent et cujus essent mériti, declarávit. Among the ancient Saxons, two holy martyrs of the name of Ewald, priests who had been preaching in that country. They were seized by the pagans and put to death. During the night, a great light shone over the bodies for a long time, pointing out where they were and also how distinguished were their merits. Eódem die sanctórum Mártyrum Dionysii, Fausti, Caji, Petri, Pauli et aliórum quátuor, qui primum, sub Décio, multa passi sunt, ac demum, sub Valeriáno, ab Æmiliáno Præside diu torméntis vexáti, martyrii palmam meruérunt. Also, the holy martyrs Denis, Faustus, Caius, Peter, Paul, and four others who had suffered greatly under Decius. In the time of Valerian, they were long subjected to torments by the governor Aemilian, and merited the palm of martyrdom. In Africa sancti Maximiáni, Epíscopi Bagajénsis, qui, a Donatístis íterum atque íterum sævíssima perpéssus, ex alta dénique turri præcipitátus est, et pro mórtuo derelíctus; sed, póstmodum a transeúntibus colléctus et pia curatióne sanátus, cathólicam fidem propugnáre non déstitit, donec, glória confessiónis clarus, quiévit in Dómino. In Africa, St. Maximian, bishop of Bagaia. Again and again he suffered great cruelties from the Donatists, was finally cast headlong from a high tower, and left for dead. He was found by passers-by, and having been healed by their zealous care, he did not cease to defend the Catholic faith until he rested in the Lord, renowned for the glory of his witness to the faith. Legióne, in Hispánia, sancti Froiláni, ejúsdem civitátis Epíscopi, monásticæ vitæ propagándæ stúdio, beneficéntia in páuperes, ceterísque virtútibus et miráculis clari. At Leon in Spain, St. Froylan, bishop of that city, noted for his zeal in spreading the monastic life, his generosity to the poor and other virtues, and for his miracles. In diœcési Namurcénsi, apud Belgas, sancti Gerárdi Abbátis. In Belgium, in the diocese of Namur, St. Gerard, abbot. In Palæstína sancti Hesychii Confessóris, qui fuit sancti Hilariónis discípulus et in peregrinatióne sócius. In Palestine, St. Hesychius, confessor, disciple of St. Hilarion, and the companion of his travels. Savónæ, in Ligúria, sanctæ Maríæ Joséphæ Rosséllo, Institúti Filiárum Nostræ Dóminæ a Misericórdia Fundatrícis, quam, caritátis opéribus præcláram, Pius Papa Duodécimus sanctis Virgínibus adnumerávit. At Savona in Liguria, St. Maria Giuseppe Rossello, foundress of the Daughters of our Lady of Mercy. Renowned for her charitable works, Pope Pius XII placed her among the number of holy virgins.

2

Quarto Nonas Octóbris. Luna…

The Fourth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Assísii, in Umbria, natális sancti Francísci, Levítæ et Confessóris; qui trium Ordinum, scílicet Fratrum Minórum, Páuperum Dominárum, ac Fratrum et Sorórum de Pæniténtia Fundátor éxstitit. Ipsíus autem vitam, sanctitáte ac miráculis plenam, sanctus Bonaventúra conscrípsit. At Assisi in Umbria, the birthday of St. Francis, cleric and confessor, founder of three orders: the Friars Minor, the Poor Clares, and the Brothers and Sisters of Penance. His life, filled with holy deeds and miracles, were written by St. Bonaventure. Corínthi item natális sanctórum Crispi et Caji, quorum méminit sanctus Paulus Apóstolus ad Corínthios scribens. At Corinth, the birthday of the Saints Crispus and Caius, who are mentioned by the apostle St. Paul in his Epistle to the Corinthians. Athénis sancti Hieróthei, qui fuit discípulus ipsíus beáti Pauli Apóstoli. At Athens, St. Hierotheos, disciple of the blessed apostle Paul. Damásci sancti Petri, Epíscopi et Mártyris; qui, accusátus apud Agarenórum Príncipem quod fidem Christi docéret, ídeo, lingua et mánibus pedibúsque amputátis, cruci affíxus martyrium consummávit. At Damascus, St. Peter, bishop and martyr, who was accused before the king of the Agarenians of teaching the faith of Christ. His tongue, hands, and feet were cut off, and being fastened to a cross, his martyrdom was fulfilled. Alexandríæ sanctórum Presbyterórum, et Diaconórum Caji, Fausti, Eusébii, Chærémonis, Lúcii et Sociórum; ex quibus álii, in persecutióne Valeriáni, Mártyres facti sunt, álii, Martyribus serviéntes, mercédem Mártyrum recepérunt. At Alexandria, the holy priests and deacons Caius, Faustus, Eusebius, Chaeremon, Lucius, and their companions. Some of them were martyred in the persecution of Valerian; others, for serving the martyrs, received the reward of martyrs. In Ægypto sanctórum Mártyrum Marci et Marciáni fratrum, et aliórum ferme innumerabílium utriúsque sexus atque omnis ætátis; quorum álii post vérbera, álii post divérsa géneris horríbiles cruciátus flammis tráditi, álii in mare præcipitáti, nonnúlli cápite cæsi, plúrimi inédia consúmpti, álii partíbulis affíxi, quidam étiam, cápite deórsum verso et pédibus in sublíme sublátis, appénsi, beatíssimam martyrii corónam meruérunt. In Egypt, the holy martyrs Mark and Marcian, brothers, and an almost countless number of both sexes and of all ages, who merited the blessed crown of martyrdom, some after being scourged, others when they had suffered horrible torment, and others after being delivered to the flames. Some were cast into the sea, some others were beheaded; many were starved to death; many were fastened to gibbets; and others again were suspended by the feet with their heads downward. Bonóniæ sancti Petrónii, Epíscopi et Confessóris; qui doctrína, miráculis et sanctitáte cláruit. At Bologna, St. Petronius, bishop and confessor, celebrated for learning, miracles, and sanctity. Lutétiæ Parisiórum sanctæ Aureæ Vírginis. At Paris, St. Aurea, virgin.

2

Tértio Nonas Octóbris. Luna…

The Fifth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Messánæ, in Sicília, natális sanctórum Mártyrum Plácidi Mónachi, e beáti Benedícti Abbátis discípulis, et ejus fratrum Eutychii et Victoríni, ac soróris eórum Fláviæ Vírginis, itémque Donáti, Firmáti Diáconi, Fausti et aliórum trigínta Monachórum, qui omnes a Manúcha piráta, pro Christi fide, necáti sunt. At Messina in Sicily, the birthday of the holy martyrs Placidus, a monk who was a disciple of the blessed Abbot Benedict, and of his brothers Eutychius and Victorinus, and the virgin Flavia, their sister; also of Donatus, Firmatus, a deacon, Faustus, and thirty other monks, who were murdered for the faith of Christ by the pirate Manuchas. Apud Smyrnam item natális beáti Thraséæ, Epíscopi Euméniæ, martyrio consummáti. At Smyrna, the birthday of blessed Thraseas, bishop of Eumenia, who ended his career through martyrdom. Antisiodóri deposítio sanctórum germanórum Firmáti Diáconi, et Flaviánæ Vírginis. At Auxerre, the death of the saintly deacon Firmatus and the virgin Flaviana, his sister. Tréviris sanctórum Mártyrum Palmátii et Sociórum; qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Rictiováro Præside, martyrium subiérunt. At Treves, the holy martyrs Palmatius and his companions, who suffered martyrdom in the persecution of Diocletian, under the governor Rictiovarus. Eódem die pássio sanctæ Charitínæ Vírginis, quæ, sub Diocletiáno Imperatóre et Domítio Consulári, ígnibus est cruciáta et in mare projécta, et, cum inde incólumis evasísset, tandem, mánibus et pédibus abscíssis dentibúsque convúlsis, in oratióne spíritum emísit. Also, under Emperor Diocletian and the proconsul Domitius, St. Charitina, virgin. She was exposed to the fire and thrown into the sea, but escaping uninjured, her hands and feet were cut off and her teeth torn out, and finally she yielded up her spirit in prayer. Ravénnæ sancti Marcellíni, Epíscopi et Confessóris. At Ravenna, St. Marcellinus, bishop and confessor. Valéntiæ, in Gállia, sancti Apollináris Epíscopi, cujus vita virtútibus fuit illústris, et mors signis ac prodígiis decoráta. At Valence in France, St. Apollinaris, a bishop, renowned in life for virtues and in death for miracles and prodigies. Eódem die sancti Attiláni, Epíscopi Zamorénsis, quem beátus Urbánus Papa Secúndus in Sanctórum númerum rétulit. Also, St. Attilanus, bishop of Zamora, who was ranked among the saints by Pope Urban II. Romæ sanctæ Gallæ Víduæ, fíliæ Symmachi Cónsulis, quæ, viro suo defúncto, apud Ecclésiam beáti Petri multis annis oratióni, eleemósynis, jejúniis aliísque sanctis opéribus inténta permánsit; cujus felicíssimum tránsitum sanctus Gregórius Papa descrípsit. At Rome, St. Galla, widow, daughter of the consul Symmachus. After the death of her husband, she remained for many years near the church of St. Peter, devoted to prayer, almsgiving, fasting, and other pious works. Her most happy death has been described by Pope St. Gregory.

2

Prídie Nonas Octóbris. Luna…

The Sixth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In monastério Turris, diœcésis Squillacénsis, in Calábria, sancti Brunónis Confessóris, qui Ordinis Carthusianórum fuit Institútor. In the Monastery De Torre, in the diocese of Squillace in Calabria, St. Bruno, confessor, founder of the Order of the Carthusians. Laodicéæ, in Phrygia, beáti Ságaris, Epíscopi et Mártyris; qui éxstitit unus de antíquis Pauli Apóstoli discípulis. At Laodicea, the blessed bishop and martyr Sagar, one of the first disciples of the apostle Paul. Antisiodóri sancti Románi Epíscopi et Mártyris. At Auxerre, St. Romanus, bishop and martyr. Cápuæ natális sanctórum Mártyrum Marcélli, Cásti, Æmílii et Saturníni. At Capua, the birthday of the holy martyrs Marcellus, Castus, Aemílius, and Saturninus. Tréviris commemorátio innumerabílium fere Mártyrum, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Rictiováro Præside, ob Christi fidem, vário mortis génere necáti sunt. At Treves, the commemoration of innumerable martyrs, who were put death for the faith in various manners, under the governor Rictiovarus, in the persecution of Diocletian. Agénni, in Gállia, natális sanctæ Fídei, Vírginis et Mártyris; cujus exémplo beátus Caprásius, ad martyrium animátus, agónem suum tertiodécimo Kaléndas Novémbris felíciter consummávit. At Agen in France, the birthday of St. Faith, virgin and martyr, by whose example blessed Caprasius was aroused to martyrdom, and by martyrdom happily fulfilled his own trial. Item sanctæ Erótidis Mártyris, quæ, Christi amóre succénsa, ignis superávit incéndium. Also, St. Erotis martyr, who, aflame with love for Christ, triumphed over the flames of fire. Opitérgii, in Venetórum fínibus, sancti Magni Epíscopi, cujus corpus Venétiis requiéscit. At Oderzo, in the neighbourhood of Venice, St. Magnus, bishop, whose body rests at Venice. Neápoli, in Campánia, deposítio sanctæ Maríæ-Francíscæ a Quinque Vulnéribus Dómini nostri Jesu Christi, Vírginis, ex tértio Ordine sancti Francísci, quæ, virtútibus et miráculis clara, a Pio Papa Nono sanctis Virgínibus adscrípta fuit. At Naples in Campania, the death of St. Mary Frances of the Five Wounds of Our Lord Jesus Christ, a nun of the Third Order of St. Francis. Because of her reputation for virtues and the working of miracles, she was placed among the holy virgins by Pope Pius IX.

2

Nonis Octóbris. Luna…

The Seventh Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum sacratíssimi Rosárii beátæ Maríæ Vírginis; itémque sanctæ Maríæ de Victória commemorátio, quam sanctus Pius Quintus, Póntifex Máximus, ob insígnem victóriam a Christiánis bello naváli, ejúsdem sanctíssimæ Dei Genitrícis auxílio, hac ipsa die de Turcis reportátam, quotánnis fíeri instítuit. The Feast of the Most Holy Rosary of the blessed Virgin Mary, and the commemoration of St. Mary of Victory, which Pope Pius V instituted to be kept yearly in memory of the great victory granted on this day in a naval battle to the Christians over the Turks, by the help of the Mother of God. Romæ, via Ardeatína, sancti Marci, Papæ et Confessóris. At Rome, on the Ardeatine Way, the death of St. Mark, pope and confessor. In Província quæ nuncupátur Augústa Euphratésia, sanctórum Mártyrum Sérgii et Bacchi, nobílium Romanórum, sub Maximiáno Imperatóre. Ex his Bacchus támdiu nervis crudis cæsus est, quoadúsque, toto córpore discíssus, in Christi confessióne emítteret spíritum; Sérgius vero clavátis cothúrnis pedes indútus, et, cum in fide fixus manéret, data senténtia, jussus est decollári. Beáti autem Sérgii nómine locus ubi quiéscit, Sergiópolis appellátus est, et, ob præclára mirácula, frequénti Christianórum concúrsu honorátur. In the province of the Euphrates, the holy martyrs Sergius and Bacchus, noble Romans, in the time of Emperor Maximian. Bacchus was scourged with rough sinews until his body was completely mangled, and breathed his last in the confession of Christ. Sergius had his feet forced into shoes full of sharp-pointed nails, but, remaining unshaken in the faith, he was sentenced to be beheaded. The place where he rests is called after him Sergiopolis, and, on account of the frequent miracles wrought there, is honoured by large gatherings of Christians. Romæ sanctórum Mártyrum Marcélli et Apuléji, qui prius quidem Simóni mago adhæsérunt; sed, vidéntes mirabília quæ per Apóstolum Petrum Dóminus operabátur, ambo, relícto Simóne, se doctrínæ Apostólicæ tradidérunt, ac, post passiónem Apostolórum, sub Aureliáno Consulári, corónam martyrii reportárunt, sepultíque sunt non longe ab Urbe. At Rome, the holy martyrs Marcellus and Apulcius, who at first were followers of Simon Magus, but seeing the wonders which the Lord performed through the apostle Peter, they abandoned Simon and embraced the apostolic doctrine. After the death of the apostles, under the proconsul Aurelian, they won the crown of martyrdom and were buried near the city. Item apud Augústam Euphratésiam sanctæ Júliæ Vírginis, quæ, sub Marciáno Præside, martyrium consummávit. Also in the province of the Euphrates, St. Julia, virgin, who suffered martyrdom under the governor Marcian. Patávii sanctæ Justínæ, Vírginis et Mártyris; quæ, a beáto Prosdócimo, sancti Petri discípulo, baptizáta, et, cum in fide Christi constánter persísteret, Máximi Præsidis jussu, transverberáta gládio, migrávit ad Dóminum. At Padua, St. Justina, virgin and martyr, who was baptized by blessed Prosdocimus, a disciple of St. Peter. Because she remained firm in the faith of Christ, she was put to the sword by order of the governor Maximus, and thus went to God. Apud Bitúricas, in Aquitánia, sancti Augústi, Presbyteri et Confessóris. At Bourges, St. Augustus, priest and confessor. In pago Rheménsi sancti Heláni Presbyteri. In the diocese of Rheims, St. Helanus, priest. In Suécia Translátio córporis sanctæ Birgíttæ Víduæ. In Sweden, the translation of the body of St. Bridget, widow.

2

Octávo Idus Octóbris. Luna…

The Eighth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Birgíttæ Víduæ, cujus dies natális décimo Kaléndas Augústi, ac Translátio Nonis Octóbris recensétur. St. Bridget, widow, whose birthday is observed on the 23rd of July, and the translation of her holy body on the 7th of October. Eódem die natális beáti Simeónis senis, qui in Evangélio Dóminum Jesum, præsentátum in Templo, suis in ulnis accepísse ac de illo prophetásse légitur. Also, the birthday of blessed Simeon, an aged man, who as we read in the Gospel, took our Lord Jesus in his arms and prophesied concerning him when he was presented in the Temple. Laodicéæ, in Phrygia, sancti Artémonis Presbyteri, qui per ignem, sub Diocletiáno, martyrii corónam accépit. At Laodicea in Phrygia, during the reign of Diocletian, St. Artemon, a priest, who gained the crown of martyrdom by fire. Thessalonícæ sancti Demétrii Procónsulis, qui, cum plúrimos ad Christi fidem perdúceret, ideo, Maximiáni Imperatóris jussu lánceis confóssus, martyrium consummávit. At Thessalonica, St. Demetrius, a proconsul. For having brought many to the faith of Christ he was pierced with spears by order of Emperor Maximian, and thus completed his martyrdom. Ibídem sancti Néstoris Mártyris. In the same place, St. Nestor, martyr. Híspali, in Hispánia, sancti Petri Mártyris. At Seville in Spain, St. Peter, martyr. Cæsaréæ, in Palæstína, pássio sanctæ Reparátæ, Vírginis et Mártyris; quæ, cum nollet idólis sacrificáre, sub Décio Imperatóre, váriis tormentórum genéribus cruciátur, ac demum gládio percútitur. Ipsíus autem ánima, in colúmbæ spécie, de córpore égredi cælúmque conscéndere visa est. At Caesarea in Palestine, in the reign of Decius, St. Reparata, virgin and martyr. For refusing to sacrifice to idols, she was subjected to various kinds of torments and was finally struck with the sword. Her soul was seen to leave her body in the form of a dove and ascend to heaven. In território Laudunénsi natális sanctæ Benedíctæ, Vírginis et Mártyris. In the country of Laon, St. Benedicta, virgin and martyr. Ancónæ sanctárum Palatiátis et Lauréntiæ, quæ, in persecutióne Diocletiáni, sub Dióne Præside, in exsílium deportátæ, labóribus et ærúmnis conféctæ sunt. At Ancona, Saints Palatius and Laurentia, who were sent into exile during the persecution of Diocletian, under the governor Dion, and were overcome by the weight of toil and misery. Rotómagi sancti Evódii, Epíscopi et Confessóris. At Rouen, St. Evodius, bishop and confessor. Hierosólymis sanctæ Pelágiæ, cognoménto Pæniténtis. At Jerusalem, St. Palagia, surnamed the Penitent.

2

Séptimo Idus Octóbris. Luna…

The Ninth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Joánnis Leonárdi, Confessóris, Fundatóris Congregatiónis Clericórum Regulárium a Matre Dei, labóribus et miráculis clari, cujus ópera Missiónes a Propagánda Fide institútæ sunt. At Rome, St. John Leonard, confessor, founder of the Congregation of Clerks Regular of the Mother of God, renowned for his labours and miracles, and by whose zeal were begun missions for the propagation of the faith. Lutétiæ Parisiórum natális sanctórum Mártyrum Dionysii Areopagítæ Epíscopi, Rústici Presbyteri, et Eleuthérii Diáconi. Ex his Dionysius, ab Apóstolo Paulo baptizátus, primus Atheniénsium Epíscopus ordinátus est; deínde Romam venit, atque inde a beáto Cleménte, Románo Pontífice, in Gállias prædicándi grátia diréctus est, et ad præfátam urbem devénit; ibíque, cum per áliquot annos commíssum sibi opus fidéliter prosecútus esset, tandem, a Præfécto Fescénnio, post gravíssima tormentórum génera, una cum Sóciis, gládio animadvérsus, martyrium complévit. At Paris, the birthday of the holy martyrs Denis the Areopagite, a bishop, Rusticus, a priest, and Eleutherius, a deacon. Denis was baptized by the apostle St. Paul, and consecrated first bishop of Athens. Then going to Rome, he was sent to France by the blessed Roman Pontiff Clement to preach the Gospel. He proceeded to Paris, and after having for some years faithfully filled the office entrusted to him, he was subjected to the severest kinds of torments by the prefect Fescennius, and at length was beheaded with his companions, thus completing his martyrdom. Eódem die memória sancti Abrahæ, Patriárchæ et ómnium credéntium Patris. On the same day, the commemoration of the holy patriarch Abraham, father of all believers. Apud Cassínum sancti Deúsdedit Abbátis, qui, a Sicárdo tyránno in cárcerem trusus, illic, fame et ærúmnis conféctus, réddidit spíritum. At Monte Cassino, St. Deusdedit, abbot, who was cast into prison by the tyrant Sicardus, and being there consumed with hunger and misery, yielded up his soul. Apud Júliam, in território Parménsi, via Cláudia, sancti Domníni Mártyris; qui, sub Maximiáno Imperatóre, cum vellet persecutiónis rábiem declináre, a persequéntibus est comprehénsus, et, gládio transverberátus, glorióse occúbuit. At Julia, in the region of Parma, on the Via Claudia, St. Domninus, martyr. Under the Emperor Maximian, in the rage of persecution, he was taken by the persecutors and died gloriously by being pierced with a sword. In Hannónia sancti Gisléni, Epíscopi et Confessóris; qui, relícto Episcopátu, Mónachi vitam in monastério a se constrúcto exércuit, et multis virtútibus cláruit. In Hainault, St. Gislenus, bishop and confessor, who resigning his bishopric, led the monastic life in a monastery built by himself, and was distinguished by many virtues. Valéntiæ, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Ludovíci Bertrándi, ex Ordine Prædicatórum, Confessóris; qui, apostólico spíritu clarus, Evangélium quod Americánis prædicáverat, vitæ innocéntia multísque éditis miráculis confirmávit. At Valencia in Spain, St. Louis Bertrand, of the Order of Preachers. Being filled with the apostolic spirit, he confirmed by the innocency of his life and the working of many miracles the Gospel which he had preached in America. Hierosólymis sanctórum Androníci et Athanásiæ cónjugis. At Jerusalem, Saints Andronicus and his wife Athanasia. Antiochíæ sanctæ Públiæ Abbatíssæ, quæ, transeúnte Juliáno Apóstata, Davídicum illud cum suis Virgínibus canens: « Simulácra Géntium argéntum et aurum », et « Símiles illis fiant qui fáciunt ea », Imperatóris jussu, álapis cæsa est, et gráviter objurgáta. At Antioch, St. Publia, abbess. While Julian the Apostate was passing by, she and her religious sang these words of David: “The idols of the Gentiles are silver and gold,” and “Let them that make them be like unto them.” By the command of the emperor, she was struck on the face and severely rebuked.

2

Sexto Idus Octóbris. Luna…

The Tenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Francísci Bórgiæ, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris, cujus dies natális prídie Kaléndas Octóbris recensétur. St. Francis Borgia, confessor, priest of the Society of Jesus, whose birthday is mentioned on the 30th of September. Apud Septam, in Mauritánia Tingitána, pássio sanctórum septem Mártyrum, ex Ordine Minórum, scílicet Daniélis, Samuélis, Angeli, Leónis, Nicolái, Hugolíni, et Domni; qui, cum essent omnes præter Domnum Sacerdótes, ibídem, ob Evangélii prædicatiónem et Mahuméticæ confutatiónem sectæ, a Saracénis contumélias, víncula et flagélla perpéssi, demum, capítibus abscíssis, martyrii palmam adépti sunt. At Ceuta in Morocco, the passion of seven holy martyrs of the Order of Friars Minor: Daniel, Samuel, Angelus, Leo, Nicholas, Ugolino, and Domnus, all of whom were priests except Domnus. Because they had preached the Gospel and put to silence the doctrines of Mohammed, they suffered insults, fetters, and scourgings from the Saracens in that place. They were at last beheaded and thus obtained the palm of martyrdom. Colóniæ Agrippínæ sancti Gereónis Mártyris, cum áliis trecéntis decem et octo; qui pro vera pietáte, in persecutióne Maximiáni, gládiis patiéntes colla subdidérunt. At Cologne, in the persecution of Maximian, St. Gereon and three hundred and eighteen other martyrs who patiently bowed to the sword for the true religion. In território ejúsdem urbis sanctórum Victóris et Sociórum Mártyrum. In the neighbourhood of the same city, the holy martyrs Victor and his companions. Bonnæ, in Germánia, sanctórum Mártyrum Cássii et Floréntii, cum áliis plúrimis. At Bonn in Germany, the holy martyrs Cassius and Florentius, with many others. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Eulámpii, et soróris Eulámpiæ Vírginis. Hæc porro, cum audísset pro Christo fratrem torquéri, in médiam turbam exsíluit, et, fratrem amplexáta, huic sóciam se adjúnxit; atque ambo, conjécti in ollam fervéntis ólei, sed nulla ex parte læsi, tandem, una cum áliis ducéntis, qui eo miráculo permóti credidérunt in Christum, cápitis obtruncatióne martyrium complevérunt. At Nicomedia, the holy martyrs Eulampius, and his sister, the virgin Eulampia. Upon hearing that her brother was tortured for Christ, she rushed through the crowd, embraced him, and became his companion. Both were cast into a cauldron of boiling oil, but being uninjured, their martyrdom was completed by beheading along with two hundred others, who, impressed by the miracle, had believed in Christ. In Creta ínsula beáti Pinyti, inter Epíscopos nobilíssimi. Hic, Gnósiæ urbis Epíscopus, sub Marco Antoníno Vero et Lúcio Aurélio Cómmodo flóruit, et in scriptis suis, velut in quodam spéculo, vivéntem sui relíquit imáginem. On the island of Crete, blessed Pinytus, most noble of bishops. He was bishop of Gnosia, and flourished under Marcus Antoninus Verus and Lucius Aurelius Commodus. He left in his writings, as in a mirror, a vivid picture of himself. Eboráci, in Anglia, sancti Paulíni Epíscopi, qui fuit beáti Gregórii Papæ discípulus; et, una cum áliis, ad prædicándum Evangélium illuc ab eo missus, Edwínum Regem ejúsque pópulum ad Christi fidem convértit. At York in England, the holy bishop Paulinus, disciple of the blessed pope Gregory. He was sent there by that pope along with others to preach the Gospel, and he converted King Edwin and his people to the faith of Christ. Populónii, in Túscia, sancti Cerbónii, Epíscopi et Confessóris, qui (ut sanctus Gregórius Papa refert) in vita et morte miráculis cláruit. At Piombino in Tuscany, St. Cerbonius, bishop and confessor. St. Gregory relates that he was renowned for miracles, both during life and after death. Verónæ sancti Cerbónii Epíscopi. At Verona, another St. Cerbonius, bishop. Cápuæ sancti Paulíni Epíscopi. At Capua, St. Paulinus, bishop.

2

Quinto Idus Octóbris. Luna…

The Eleventh Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum Maternitátis beátæ Maríæ Vírginis. The Motherhood of the Blessed Virgin Mary. Tarsi, in Cilícia, sanctárum mulíerum Zenáidis et Philoníllæ sorórum, quæ beáti Pauli Apóstoli consanguíneæ et in fide fuérunt discípulæ. At Tarsus in Cilicia, the holy women Zenaides and Philonilla, sisters, who were relatives of the blessed apostle Paul and his disciples in the faith. In pago Vilcassíno, in Gállia, pássio sanctórum Mártyrum Nicásii, qui erat Rotomagénsis Epíscopus, Quiríni Presbyteri, Scubículi Diáconi, et Piéntiæ Vírginis, sub Præside Fescénnio. In the neighbourhood of Vexin in France, in the time of the governor Fescennius, the passion of the holy martyrs Nicasius, bishop of Rouen, the priest Quirinus, the deacon Scubiculus, and Pientia, a virgin. Vesontióne, in Gálliis, sancti Germáni, Epíscopi et Mártyris. At Besançon in France, St. Germanus, bishop and martyr. Item pássio sanctórum Anastásii Presbyteri, Plácidi, Genésii et Sociórum. Also, the martyrdom of the Saints Anastasius, a priest, Placidus, Genesius, and their companions. Tarsi, in Cilícia, natális sanctórum Mártyrum Tháraci, Probi et Andrónici; qui, in persecutióne Diocletiáni, longo témpore cárceris squalóre afflícti, et tértio divérsis torméntis et supplíciis examináti, tandem, in confessióne Christi, abscíssis cervícibus, triúmphum glóriæ sunt adépti. At Tarsus in Cilicia, the birthday of the holy martyrs Tharacus, Probus, and Andronicus, who endured a long and painful imprisonment during the persecution of Diocletian. They were three times subjected to diverse punishments and tortures, and finally obtained a glorious triumph for the confession of Christ by having their heads struck off. In Thebáide sancti Sarmátæ, qui fuit discípulus beáti Antónii Abbátis, et a Saracénis pro Christo necátus est. In Thebais, St. Sarmata, disciple of the blessed abbot Anthony, who was put to death for Christ by the Saracens. Ucétiæ, in Gállia Narbonénsi, sancti Firmíni, Epíscopi et Confessóris. At Uzea in France, St. Firmin, bishop and confessor. Calótii, in diœcési Asténsi, olim Papiénsi, sancti Alexándri Sauli, e Clericórum Regulárium sancti Pauli Congregatióne, Epíscopi et Confessóris; quem, génere, virtútibus, doctrína et miráculis clarum, Pius Décimus, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adscrípsit. At Calozzo, in the diocese of Asti, formerly that of Pavia, St. Alexander Sauli, bishop and confessor of the Clerics Regular of St. Paul. He was of noble birth and renowned for virtues, learning, and miracles. Pope Pius X placed him in the canon of the saints. In monastério Achadh-boénsi, in Hibérnia, sancti Cánici, Presbyteri et Abbátis. In the monastery of Aghaboe in Ireland, St. Kenny, priest and abbot. Lyræ, in Bélgio, deposítio sancti Gummári Confessóris, At Lier in Belgium, the death of St. Gummarus, confessor. Apud Rhédones, in Gállia, sancti Æmiliáni Confessóris. At Rennes in France, St. Emilian, confessor. Verónæ sanctæ Placídiæ Vírginis. At Verona, St. Placidia, virgin.

2

Quarto Idus Octóbris. Luna…

The Twelfth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctórum Mártyrum Evágrii, Prisciáni, et Sociórum. At Rome, the holy martyrs Evagrius, Priscian, and their companions. In Africa sanctórum Confessórum et Mártyrum quátuor míllium nongentórum sexagínta sex, in persecutióne Wandálica, sub Hunneríco, Rege Ariáno. Hi, cum essent partim Epíscopi Ecclesiárum Dei, partim Presbyteri et Diáconi, associátis sibi turbis fidélium populórum, pro defensióne cathólicæ veritátis in horríbilis erémi exsílium trusi sunt; ex quibus plúrimi, dum crudéliter a Mauris duceréntur, hastílium cuspídibus impúlsi ad curréndum et lapídibus tunsi, álii, ligátis pédibus, velut cadávera per dura et áspera loca tracti et síngulis membris discérpti, ad extrémum, várie excruciáti, martyrium celebrárunt. Erant inter eos præcípui Sacerdótes Dómini, Felix et Cypriánus Epíscopi. In Africa, four thousand nine hundred and sixty-six holy confessors and martyrs in the persecution of the Vandals under the Arian king Hunneric. Some of them were bishops of the churches of God, some priests and deacons, and there was a multitude of the faithful who were driven into a frightful wilderness for the defence of the Catholic truth. Many of them were cruelly molested by the Moorish leaders, and with sharp-pointed spears and stones were forced to hasten their march; others, with their feet tied, were dragged like corpses through rough places and were mangled in all their limbs. At the end they were tortured in different manners and won the honours of martyrdom. The principal ones among them were the bishops Felix and Cyprian. Ravénnæ, via Laurentína, natális sancti Edístii Mártyris. At Ravenna, on the Via Laurentina, the birthday of St. Edistus, martyr. In Lycia sanctæ Domnínæ Mártyris, sub Diocletiáno Imperatóre. In Lycia, under Emperor Diocletian, St. Domnina, martyr. Celénæ, in Pannónia, sancti Maximiliáni, Epíscopi Laureacénsis. At Cilli in Austria, St. Maximilian, bishop of Lorsch. Eboráci, in Anglia, sancti Walfrídi, Epíscopi et Confessóris. At York in England, St. Wilfrid, bishop and confessor. Medioláni sancti Monæ Epíscopi, qui, cum de Epíscopo eligéndo agerétur, cælésti lúmine circumfúsus, eo signo mirabíliter in Pontíficem illíus Ecclésiæ est assúmptus. At Milan, St. Monas, bishop. He was chosen as head of that church because a miraculous light from heaven surrounded him when they were deliberating on the choice of a bishop. Verónæ sancti Salvíni Epíscopi. At Verona, St. Salvinus, bishop. In Syria sancti Eustáchii, Presbyteri et Confessóris. In Syria, St. Eustace, priest and confessor. Asculi, in Picéno, sancti Seraphíni Confessóris, ex Ordine Minórum Capuccinórum, vitæ sanctimónia et humilitáte conspícui; quem Clemens Décimus tértius, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adscrípsit. At Ascoli in Piceno, St. Seraphinus, confessor, of the Order of Friars Minor Capuchin, distinguished by his humility and holiness of life. He was enrolled among the saints by the Sovereign Pontiff Clement XIII.

2

Tértio Idus Octóbris. Luna…

The Thirteenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Eduárdi, Regis Anglórum et Confessóris, qui Nonis Januárii obdormívit in Dómino, sed hac die, ob Translatiónem córporis ejus, potíssimum cólitur. St. Edward, king of England and confessor, who died on the 5th day of January. He is specially honoured on this day because of the translation of his body. Apud Tróadem, Asiæ minóris urbem, natális sancti Carpi, qui fuit discípulus beáti Pauli Apóstoli. At Troas in Asia Minor, the birthday of St. Carpus, a disciple of the blessed apostle Paul. Córdubæ, in Hispánia, item natális sanctórum Mártyrum Fausti, Januárii et Martiális; qui, primo equúlei pœna cruciáti, deínde, supercíliis rasis, déntibus evúlsis, áuribus quoque et náribus præcísis, ignis passióne martyrium consummárunt. At Cordova in Spain, the birthday of the holy martyrs Faustus, Januarius, and Martial. They were first tortured on the rack, their eyebrows were then shaven, their teeth torn out, their ears and noses cut off, and the martyrdom was completed by fire. Thessalonícæ sancti Floréntii Mártyris, qui, post vária torménta, igne combústus est. At Thessalonica, St. Florentius, a martyr, who, after enduring various torments, was burned alive. Apud Stokeráviam, in Austria, sancti Colmánni Mártyris. At Stockerau in Austria, St. Colman, martyr. Antiochíæ sancti Theóphili Epíscopi, qui, sextus post beátum Petrum Apóstolum, ejúsdem Ecclésiæ Pontificátum ténuit. At Antioch, St. Theophilus, the bishop who held the pontificate in that church, the sixth after the blessed apostle Peter. Turónis, in Gállia, sancti Venántii, Abbátis et Confessóris. At Tours in France, St. Venantius, abbot and confessor. Apud Sublácum, in Látio, sanctæ Chelidóniæ Vírginis. At Subiaco in Italy, St. Chelidonia, virgin.

2

Prídie Idus Octóbris. Luna…

The Fourteenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Aurélia, natális beáti Callísti Primi, Papæ et Mártyris; qui, Alexándri Imperatóris jussu, diútius fame in cárcere cruciátus, et quotídie fústibus cæsus, tandem, præcipitátus e fenéstra domus in qua custodiebátur, atque in púteum demérsus, victóriæ triúmphum proméruit. At Rome, on the Aurelian Way, the birthday of blessed Callistus I, pope and martyr. By order of Emperor Alexander, he was kept in prison for a long time without food, and was daily scourged with rods. He was finally hurled from a window of the house in which he had been shut up, and was cast into a well, and thus merited the triumph of victory. Arímini sancti Gaudéntii, Epíscopi et Mártyris. At Rimini, St. Gaudentius, bishop and martyr. Cæsaréæ, in Palæstína, sanctórum Carpónii, Evarísti et Prisciáni, fratrum beátæ Fortunátæ, qui, gládio juguláti, páriter martyrii corónam percepérunt. At Caesarea in Palestine, the Saints Carponius, Evaristus, and Priscian, brothers of blessed Fortunata, who obtained the crown of martyrdom together, their throats being cut with the sword. Item sanctórum Saturníni et Lupi. Also, the Saints Saturninus and Lupus. Cæsaréæ, in Palæstína, sanctæ Fortunátæ, Vírginis et Mártyris, ac prædicatórum Mártyrum Carpónii, Evarísti et Prisciáni soróris; quæ, in persecutióne Diocletiáni, post equúleum, ignes, béstias et ália torménta superáta, spíritum Deo réddidit. Ipsíus corpus póstea Neápolim, in Campánia, delátum fuit. At Caesarea in Palestine, St. Fortunata, virgin and martyr, the sister of the martyrs Carponius, Evaristus, and Priscian. After having been subjected to the rack, to fire, to the teeth of beasts, and other torments during the persecution of Diocletian, she gave up her soul to God. Her body was afterwards conveyed to Naples in Campania. Tudérti, in Umbria, sancti Fortunáti Epíscopi, qui (ut beátus Gregórius Papa refert) in immúndis spirítibus effugándis imménsæ grátia virtútis emícuit. At Todi in Umbria, St. Fortunatus, bishop, who, as is mentioned by blessed Gregory, was endowed with an extraordinary gift for casting out unclean spirits. Herbípoli, in Germánia, sancti Burchárdi, qui fuit primus illíus civitátis Epíscopus. At Wurzburg in Germany, St. Burchard, first bishop of that city. Brugis Flandrórum sancti Donatiáni, Rheménsis Epíscopi. At Bruges in Belgium, St. Donatian, bishop of Rheims. Tréviris sancti Rústici Epíscopi. At Treves, St. Rusticus, bishop. Lugdúni, in Gállia, sancti Justi, Epíscopi et Confessóris, miræ sanctitátis et prophétici spíritus viri; qui, Episcopátu demísso, in erémum Ægypti, una cum Lectóre suo Viatóre, secéssit, ibíque, cum áliquot annos próximam Angelis egísset vitam, et dignus suórum labórum finis advenísset, corónam justítiæ perceptúrus migrávit ad Dóminum. Ipsíus sanctum corpus, una cum óssibus beáti Viatóris, qui ejúsdem Epíscopi fúerat miníster, Lugdúnum póstea quarto Nonas Septémbris delátum fuit. At Lyons in France, St. Justus, bishop and confessor, a man of extraordinary sanctity and endowed with the spirit of prophecy. He resigned his bishopric and retired into a desert in Egypt with his lector Viator. When he had for some years led an almost angelic life, and the end of his meritorious labours had come, he went to our Lord to receive the crown of justice. His holy body and the relics of his lector, blessed Viator, were afterwards taken to Lyons on the 2nd of September. Eódem die deposítio beáti Domínici Loricáti. On the same day, the death of blessed Dominic Loricatus. Arpíni, in Látio, sancti Bernárdi Confessóris. At Arpino in Italy, St. Bernard, confessor.

2

Idibus Octóbris. Luna…

The Fifteenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Albæ, in Hispánia, sanctæ Terésiæ Vírginis, quæ Fratrum ac Sorórum Ordinis Carmelitárum arctióris observántiæ mater éxstitit et magístra. At Avila in Spain, the virgin St. Teresa, mother and mistress of the Brothers and Sisters of the Carmelite Order of the Strict Observance. Cracóviæ, in Polónia, natális sanctæ Hedwígis Víduæ, Polonórum Ducíssæ, quæ, páuperum obséquio dédita, étiam miráculis cláruit; et a Cleménte Quarto, Pontífice Máximo, Sanctórum número adscrípta est. Ipsíus autem festívitas sequénti die celebrátur. At Cracow in Poland, St. Hedwig, duchess of Poland, who devoted herself to the service of the poor, and was renowned for miracles. She was inscribed among the saints by Pope Clement IV. Her feast is celebrated on the following day. Romæ, via Aurélia, sancti Fortunáti Mártyris. At Rome, on the Aurelian Way, St. Fortunatus, martyr. In Borússia sancti Brunónis, Epíscopi Ruthenórum et Mártyris; qui, Evangélium in ea regióne prædicans, ab ímpiis tentus est, ac, mánibus pedibúsque præcísis, cápite truncátus. In Prussia, St. Bruno, bishop of the Ruthenians and martyr. While preaching the Gospel in that region he was arrested by impious men, his hands and feet were cut off, and he was then beheaded. Apud Colóniam Agrippínam natális sanctórum trecentórum Mártyrum, qui, in Maximiáni persecutióne, cursum sui agónis complevérunt. At Cologne, the birthday of three hundred holy martyrs, who met their trials in the persecution of Maximian. Carthágine sancti Agiléi Mártyris, in cujus die natáli sanctus Augustínus tractátum de ipso ad pópulum hábuit. At Carthage, St. Agileus, martyr, on whose birthday St. Augustine delivered a discourse to the people concerning him. Lugdúni, in Gállia, sancti Antíochi Epíscopi, qui, strénue administráto Pontifícii cúlmine ad quod assúmptus fúerat, regnum cæléste adéptus est. At Lyons in France, St. Antiochus, bishop, who entered the heavenly kingdom after having courageously fulfilled the duties of the high station to which he had been called. Tréviris sancti Sevéri, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Severus, bishop and confessor. Argentoráti sanctæ Auréliæ Vírginis. At Strasbourg, St. Aurelia, virgin. In Germánia sanctæ Theclæ, Abbatíssæ et Vírginis, quæ, monastériis Kitzíngæ et Ochsenfúrti præpósita, multis cumuláta méritis in cælum migrávit. In Germany, St. Thecla, abbess and virgin. She governed the convents of Kitzingen and Ochsenfurt, and departed to heaven filled with merits.

2

Décimo séptimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Sixteenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Hedwígis Víduæ, Polonórum Ducíssæ, quæ prídie hujus diéi obdormívit in Dómino. St. Hedwig, widow, duchess of Poland, who went to her rest in the Lord on the day previous. In monastério Dervénsi, in Gállia, sancti Berchárii, Abbátis et Mártyris. In the monastery of Moutier-en-Der, in France, St. Bercharius, abbot and martyr. In Africa sanctórum Mártyrum ducentórum septuagínta, páriter coronatórum. In Africa, two hundred and seventy holy martyrs, crowned together. Ibídem sanctórum Martiniáni et Saturiáni, cum duóbus eórum frátribus; qui, témpore Wandálicæ persecutiónis, sub Rege Ariáno Genseríco, cum servi essent cujúsdam Wándali, et a sancta Máxima Vírgine, ipsórum consérva, ad Christi fidem convérsi fuíssent, omnes ab hærético illórum dómino, pro constántia fídei cathólicæ, primum nodósis fústibus cæsi sunt et usque ad ossa laniáti. Sed, cum tália multo témpore pateréntur, et sequénti die nihilóminus redderéntur semper incólumes, exsílio tandem relegántur; ubi, cum multos barbarórum ad Christi convertíssent fidem, et a Románo Pontífice Presbyterum aliósque minístros, qui eos baptizárent, obtinuíssent, novíssime, vinctis pédibus post terga curréntium quadrigárum, inter spinósa loca silvárum jussi sunt páriter interíre. Máxima vero, post multos superátos agónes divínitus liberáta, in monastério, multárum Vírginum Mater, sancto fine quiévit. Likewise, the Saints Martinian and Saturnian, with their two brothers. While the persecution of the Vandals was raging in the reign of the Arian king Genseric, they were slaves to a man of that race. They were converted to the faith of Christ by Maxima, a slave like themselves, and they manifested their attachment to the truth with such courage that they were beaten with rough clubs and lacerated in all parts of their bodies to the very bones. Although this barbarous treatment was continued for a considerable period, their wounds were each time healed overnight. They were at length sent into exile where they converted many barbarians to the faith, and obtained from the Roman Pontiff a priest and other ministers to baptize them. Finally there were condemned to die by having their feet tied behind running chariots and being dragged through thorns. Maxima, after enduring many tribulations, was miraculously delivered and became the superior of a large monastery of virgins, where she ended her days in peace. Item sanctórum Saturníni, Nérei et aliórum trecentórum sexagínta quinque Mártyrum. Also, the Saints Saturninus, Nereus, and three hundred and sixty-five other martyrs. Colóniæ Agrippínæ sancti Elíphii Mártyris, sub Juliáno Apóstata. At Cologne, under Julian the Apostate, the martyr St. Eliphius. In território Bituricénsi sancti Ambrósii, Epíscopi Caturcénsis. Near Bourges, St. Ambrose, bishop of Cahors. Mogúntiæ sancti Lulli, Epíscopi et Confessóris. At Mainz, St. Lullus, bishop and confessor. Tréviris sancti Florentíni Epíscopi. At Treves, St. Florentinus, bishop. Apud Arbónam, in Germánia, sancti Galli Abbátis, qui fuit discípulus beáti Columbáni. At Arbon in Germany, St. Gall, abbot, a disciple of blessed Columban. Muri, in Lucánia, sancti Gerárdi Majélla, Confessóris, Láici proféssi Congregatiónis a sanctíssimo Redemptóre nuncupátæ, quem, miráculis clarum, Pius Décimus, Póntifex Máximus, Sanctórum albo accénsuit. At Muro in Italy, St. Gerard Majella, confessor and professed lay brother of the Congregation of the Most Holy Redeemer. Renowned for miracles, he was added to the list of the saints by Pope Pius X.

2

Sextodécimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Seventeenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Parédii, in diœcési Augustodunénsi, sanctæ Margarítæ Maríæ Alacóque, quæ, Ordinem Visitatiónis beátæ Maríæ Vírginis proféssa, exímiis in devotióne erga sacratíssimum Cor Jesu propagánda et público ejúsdem cultu provehéndo méritis excélluit; atque in sanctárum Vírginum album a Benedícto Papa Décimo quinto reláta fuit. At Paray, in the diocese of Autun, St. Margaret Mary Alacoque. She made her profession in the Order of the Visitation of Blessed Mary the Virgin, and she excelled with great merit in spreading devotion to the Most Sacred Heart of Jesus and in furthering its public veneration. Pope Benedict XV added her name to the list of holy virgins. Antiochíæ natális sancti Herónis, qui fuit discípulus beáti Ignátii; atque, post eum factus Epíscopus, viam magístri pius imitátor est secútus, et pro commendáto sibi grege amátor Christi occúbuit. At Antioch, the birthday of St. Heron, a disciple of blessed Ignatius. Being made bishop after him, he religiously followed his master’s footsteps, and, as a true lover of Christ, died for the flock entrusted to his keeping. Eódem die pássio sanctórum Victóris, Alexándri et Mariáni. The same day, the martyrdom of the Saints Victor, Alexander, and Marian. In Pérside sanctæ Maméltæ Mártyris, quæ, a cultu idolórum ad fidem Angélico mónitu convérsa, a Gentílibus lapidáta est et in profúndum lacum demérsa. In Persia, St. Mamelta, martyr. He was converted from idolatry to the faith by the warning of an angel, and was later stoned by heathens and cast into a deep lake. Aráusicæ, in Gálliis, sancti Floréntii Epíscopi, qui, multis clarus virtútibus, quiévit in pace. At Orange in France, St. Florentinus, bishop, who died leaving a reputation for many virtues.

2

Quintodécimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Eighteenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Bithynia natális beáti Lucæ Evangelístæ, qui, multa passus pro Christi nómine, obiit Spíritu Sancto plenus. Ipsíus autem ossa póstea Constantinópolim transláta sunt, et inde Patávium deláta. In Bithynia, the birthday of St. Luke the Evangelist. He died, filled with the Holy Ghost, after having suffered much for the Name of Christ. His relics were translated to Constantinople, and thence taken to Pavia. Romæ item natális sancti Pauli a Cruce, Presbyteri et Confessóris; qui Congregatiónis a Cruce et Passióne Dómini nostri Jesu Christi nuncupátæ Institútor fuit. Ipsum vero, mira innocéntia ac pæniténtia conspícuum et singulári in Christum crucifíxum caritáte incénsum, Pius Papa Nonus fastis Sanctórum adjúnxit, et ejúsdem festivitátem quarto Kaléndas Maji recoléndam indíxit. At Rome, the birthday of St. Paul of the Cross, priest, confessor, and founder of the Congregation of the Cross and Passion of our Lord Jesus Christ. Known for his remarkable innocency of life and his penitential spirit, and aflame with love for Christ crucified, he was canonized by Pope Pius IX, and the 28th of April was assigned as his feast day. Arénis, in Hispánia, natális páriter sancti Petri de Alcántara, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris; quem, propter admirábilem pæniténtiam múltaque mirácula, Clemens Nonus, Póntifex Máximus, Sanctórum número adscrípsit. Ejus autem festum sequénti die celebrátur. At Arenas in Spain, the birthday of St. Peter of Alcantara, confessor and priest of the Order of Friars Minor. He was canonized by Pope Clement IX because of his admirable penance and many miracles, and his feast is observed on the day following. Antiochíæ sancti Asclepíadis Epíscopi, qui fuit unus ex præcláro illórum Mártyrum número, qui glorióse sub Macríno passi sunt. At Antioch, the bishop St. Asclepiades, who was one of the celebrated band of martyrs who suffered so gloriously under Macrinus. Neocæsaréæ, in Ponto, sancti Athenodóri Epíscopi, qui fuit frater sancti Gregórii Thaumatúrgi; et, doctrína clarus, in persecutióne Aureliáni, martyrium consummávit. At Neocaesarea in Pontus, the holy and learned Bishop Athenodorus, brother of St. Gregory Thaumaturgus, who underwent martyrdom in the persecution of Aurelian. Sinomovíci, in território Bellovacénsi, sancti Justi Mártyris, qui adhuc puer, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, sub Rictiováro Præside, cápite amputátus est. At Louvres, in the diocese of Beauvais, St. Justus, martyr, who, being but a boy, was put to death in the persecution of Diocletian, under the governor Rictiovarus. Romæ sanctæ Tryphóniæ, quæ Décii Cæsaris quondam uxor ac sanctæ Vírginis et Mártyris Cyrillæ mater éxstitit; cujus corpus in crypta, juxta sanctum Hippólytum, sepúltum est. At Rome, St. Tryphonia, at one time the wife of Caesar Decius, the mother of St. Cyrilla, virgin and martyr. She was buried in a crypt, near that of St. Hippolytus. Apud Auriesville, in statu Neo-Eboracénsi, sanctórum Mártyrum e Societáte Jesu, Isaáci Jogues, Sacerdotis, et Joánnis de La Lande, Coadjutóris temporális, qui hac et sequénti die ab Iroquénsibus dire necáti sunt, eódem loco ubi, paucis ante annis, Renátus Goupil, et ipse Coadjútor temporális, martyrii palmam consecútus fúerat. At Auriesville, in the state of New York, the birthday of the holy martyrs Isaac Jogues, priest of the Society of Jesus, and John de la Lande, a temporary helper to the same Society, who came from France to teach the faith. On this and the following day they were cruelly tortured and killed by the Iroquois in the same place where, a few years before, one of the companions, René Goupil, also a temporary assistant, had received the palm of martyrdom. In fínibus Edessénæ regiónis, in Mesopotámia, commemorátio sancti Juliáni Eremítæ, cognoménto Sabæ, de quo ágitur étiam sextodécimo Kaléndas Februárii. In Mesopotamia, in the neighbourhood of Edessa, the commemoration of St. Julian the Hermit, surnamed Sabas, who is mentioned also on the 17th of January.

2

Quartodécimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Nineteenth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Petri de Alcántara, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, qui migrávit in cælum prídie hujus diéi. St. Peter of Alcantara, priest of the Order of Friars Minor and confessor, whose birthday was mentioned in the day previous to this. Romæ natális sanctórum Mártyrum Ptolomǽi et Lúcii, sub Marco Antoníno. Horum prior (ut scribit Justínus Martyr), cum impúdicam mulíerem ad Christi convertísset fidem, et castitátem cólere docuísset, ídeo, ab impúro viro apud Præféctum Urbícium accusátus, multo témpore squalóre cárceris macerátus est, et ad últimum, cum de Christi magistério pública confessióne testarétur, jussus est duci ad mortem; Lúcius quoque, cum Urbícii senténtiam improbáret et se Christiánum líbere faterétur, símilem senténtiam excépit; quibus et álius tértius adjúnctus est, qui étiam eódem supplício damnátus fuit. At Rome, the birthday of the holy martyrs Ptolemy and Lucius, in the time of Marcus Antoninus. The former, as we learn from the martyr Justin, converted a certain immodest woman to the faith of Christ and induced her to practice chastity. He was accused by an evil man before the prefect Urbicius and made to undergo a long imprisonment in a foul dungeon. At length, because he declared by a public confession that Christ was his master, he was led to execution. Lucius protested against the sentence of Urbicius, and freely proclaimed himself to be a Christian, whereby he received the same sentence. To them was added still a third martyr, who was condemned to suffer a like punishment. Antiochíæ sanctórum Mártyrum Beroníci, Pelágiæ Vírginis, et aliórum quadragínta novem. At Antioch, the holy martyrs Beronicus, the virgin Pelagia, and forty-nine others. In Ægypto sancti Vari mílitis, qui, sub Maximíno Imperatóre, dum sanctos septem Mónachos in cárcere deténtos visitáret atque refíceret, vóluit, uno ex ipsis defúncto, in ejus locum subrogári; atque ita cum illis, sævíssima passus, martyrii palmam adéptus est. In Egypt, St. Varus, a soldier, who, under Emperor Maximian, visited and comforted seven holy monks who were kept in prison. When one of them died he wished to be accepted in his place, and after suffering most cruel torments with them he obtained the palm of martyrdom. Ebróicis, in Gállia, sancti Aquilíni, Epíscopi et Confessóris. At Evreux in France, St. Aquilinus, bishop and confessor. In território Aurelianénsi deposítio sancti Veráni Epíscopi. In the diocese of Orleans, the death of St. Veranus, bishop. Apud Salérnum sancti Eustérii Epíscopi. At Salerno, St. Eusterius, bishop. In monastério Silvæ Necténsis, in Hibérnia, sancti Ethbíni Abbátis. In Ireland, in the monastery of the Forest of Kildare, St. Ethbin, abbot. Oxónii, in Anglia, sanctæ Fredeswíndæ Vírginis. At Oxford in England, St. Frideswide, virgin.

2

Tertiodécimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twentieth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis Cántii, Presbyteri et Confessóris, qui nono Kaléndas Januárii obdormívit in Dómino. St. John Cantius, priest and confessor, who fell asleep in the Lord on the 24th of December. In Aviénsi civitáte, prope Aquilam, in Vestínis, natális beáti Máximi, Levítæ et Mártyris; qui, patiéndi desidério, inquiréntibus se persecutóribus palam osténdit, et, post responsiónis constántiam, equúleo suspénsus ac tortus, deínde fústibus cæsus, ad últimum, e sublími loco præcipitátus, occúbuit. At Abia, near Aquila in Abruzzo, the birthday of blessed Maximus, deacon and martyr. Because of his desire to suffer he shewed himself to the persecutors of his own accord. After answering with great constancy, he was racked and tortured, then beaten with rods, and he finally died by being cast headlong from a high place. Agénni, in Gállia, sancti Caprásii Mártyris, qui, cum rábiem persecutiónis declínans latéret in spelúnca, tandem, áudiens quáliter beáta Fides Virgo pro Christo agonizáret, índeque animátus ad tolerántiam passiónum, orávit ad Dóminum, ut, si eum glória martyrii dignum judicáret, ex lápide spelúncæ limpidíssima aqua manáret; quod cum Dóminum præstitísset, secúrus ad áream certáminis properávit, et palmam martyrii, sub Maximiáno Imperatóre, fórtiter dimicándo proméruit. At Agen in France, St. Caprasius, martyr. He was hiding in a cavern to avoid the violence of the persecution when the report of the blessed virgin Faith’s courage in suffering for Christ roused him to endure the torments. He prayed to God that, if he were deemed worthy of the glory of martyrdom, clear water might flow from the rock of his cave. God granted his prayer, and he went with confidence to the scene of the trial, where, after a valiant struggle, he merited the palm of martyrdom under Maximian. Antiochíæ sancti Artémii, Ducis Augustális, qui, sub Constantíno Magno præcláris milítiæ honóribus functus, a Juliáno Apóstata, quem sævítiæ in Christiános argúerat, fústibus cædi, aliísque torméntis afflígi, ac demum cápite truncári jubétur. At Antioch, St. Artemius, an imperial officer who had filled high positions in the army under Constantine the Great. Julian the Apostate, however, whom he rebuked for his cruelty towards Christians, ordered him to be beaten with rods, subjected to other torments, and finally beheaded. Constantinópoli sancti Andréæ Creténsis Mónachi, qui ob cultum sacrárum Imáginum, sub Constantíno Coprónymo, sæpius verberátus, tandem, amputáto áltero pede, réddidit spíritum. At Constantinople, St. Andrew of Crete, a monk who had often been scourged by Constantine Copronymus for his veneration of holy images. After one of his feet had been cut off he rendered up his soul. Colóniæ Agrippínæ pássio sanctárum Vírginum Marthæ et Saulæ, cum áliis plúribus. At Cologne, the martyrdom of the holy virgins Martha and Saula, with many others. Apud Nabántiam, in Lusitánia, sanctæ Irénes, Vírginis et Mártyris; cujus corpus honorífice sepúltum fuit in óppido Scálabi, quod ipsíus Sanctæ nómine insígnitum inde permánsit. In Portugal, St. Irene, virgin and martyr. Her body was honourably buried in the town of Scalabris. Since that time the town has been named Santarem, which is derived from her name. Alsóntiæ, in território Rheménsi, sancti Sindúlphi, Presbyteri et Confessóris. At Aussonce, in the diocese of Rheims, St. Sindulphus, priest and confessor. Apud Mindam, in Germánia, Translátio sancti Feliciáni, Epíscopi Fulginátis et Mártyris; cujus ibi depósita fuit sacrárum pars reliquiárum, quæ in Germániam advéctæ sunt ex Umbriæ civitáte Fulgíneo, ubi ipse nono Kaléndas Februárii passus quondam fúerat. At Minden in Germany, the translation of St. Felician, bishop of Foligno and martyr. From his holy relics a portion was placed in an urn and brought to Germany from the city of Foligno in Umbria, where he had died on the 24th of January. Lutétiæ Parisiórum item Translátio sanctórum Mártyrum Geórgii Diáconi, et Aurélii, ex urbe Hispániæ Córduba, in qua olim, una cum áliis tribus Sóciis, ambo martyrium compléverant sexto Kaléndas Augústi. At Paris, the translation of the holy martyrs George, a deacon, and Aurelius from Cordova, a city of Spain, where they had died with three companions on the 27th of July.

2

Duodécimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-First Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Cypro natális sancti Hilariónis Abbátis, cujus vitam, virtútibus atque miráculis plenam, sanctus Hierónymus scripsit. In Cyprus, the birthday of the holy abbot Hilarion. His life, full of virtues and miracles, was written by St. Jerome. Apud Colóniam Aggripínam item natális sanctárum Ursulæ et Sociárum ejus; quæ, pro Christiána religióne et virginitátis constántia ab Hunnis interféctæ, martyrio vitam consummárunt, earúmque plúrima córpora fuérunt Colóniæ cóndita. At Cologne, the birthday of St. Ursula and her companions, who gained the martyr’s crown by being slain by the Huns for the Christian religion and their constancy in keeping their virginity. Many of their bodies are buried in Cologne. Apud Ostia Tiberína sancti Astérii, Presbyteri et Mártyris; qui (ut in passióne beáti Callísti Papæ légitur) sub Alexándro Imperatóre passus est. At Ostia, St. Asterius, priest and martyr, who suffered under Emperor Alexander, as we read in the Acts of blessed Pope Callistus. Nicomedíæ natális sanctórum Dásii, Zótici, Caji et aliórum duódecim mílitum; qui, post divérsa torménta, in mare demérsi sunt. At Nicomedia, the birthday of Saints Dasius, Zoticus, Caius, and twelve other soldiers, who, after suffering various torments, were drowned in the sea. Lugdúni, in Gállia, sancti Viatóris, qui éxstitit miníster beáti Justi, Lugdunénsis Epíscopi. At Lyons in France, St. Viator, deacon of blessed Justus, bishop of that city. Maróniæ, prope Antiochíam, in Syria, sancti Malchi Mónachi. At Maronia, near Antioch in Syria, St. Malchus, a monk. In castro Laudunénsi sanctæ Cilíniæ, matris beáti Remígii, Epíscopi Rheménsis. At Laon, St. Cilinia, mother of blessed Remigius, bishop of Rheims.

2

Undécimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Second Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis sanctæ Maríæ Salóme, matris sanctórum Jacóbi et Joánnis Apostolórum, quæ in Evangelio légitur circa Dómini sepultúram sollícita. At Jerusalem, St. Mary Salome, the mother of the apostles James and John, who is referred to in the Gospel as having cared for the burial of our Lord. Item Hierosólymis beáti Marci Epíscopi, claríssimi et doctíssimi viri, qui primus ex Géntibus Ecclésiam Hierosolymórum suscépit regéndam, ac, non multo post, sub Antoníno Imperatóre, martyrii méruit palmam. At Jerusalem, blessed Bishop Mark, a noble and learned man, who was the first Gentile to govern the Church of Jerusalem. His brief episcopate was rewarded by the palm of martyrdom under Emperor Antoninus. Hadrianópoli, in Thrácia, natális sanctórum Mártyrum Philíppi Epíscopi, Sevéri Presbyteri, Eusébii et Hermétis; qui, sub Juliáno Apóstata, post cárceres et flagélla, incéndio cremáti sunt. At Adrianople in Thrace, the birthday of the holy martyrs Philip, a bishop, Severus, a priest, Eusebius, and Hermes. After being imprisoned and scourged, they were burned alive in the time of Julian the Apostate. Item sanctórum Mártyrum Alexándri Epíscopi, Heraclíi mílitis, et Sociórum. Also, the holy martyrs Alexander, a bishop, Heraclius, a soldier, and their companions. Apud Firmum, in Picéno, natális sancti Philíppi, Epíscopi et Mártyris. At Fermo in Piceno, the birthday of St. Philip, bishop and martyr. Apud Colóniam Agrippínam sanctæ Córdulæ, quæ, cum esset una ex sodálibus sanctæ Ursulæ, atque aliárum supplíciis et cædibus pertérrita se occultásset, postrídie, ejus rei pænitens, se ultro patefécit Hunnis, et, novíssima ómnium, martyrii corónam accépit. At Cologne, St. Cordula, who was one of the companions of St. Ursula. Being terrified by the punishments and slaughter of the others, she hid herself, but repenting her deed, on the next day she declared herself to the Huns of her own accord, and thus was the last of them all to receive the crown of martyrdom. Oscæ, in Hispánia, sanctárum Vírginum Nunilónis et Alódiæ sorórum, quæ, a Saracénis ob fídei confessiónem capitáli senténtia punítæ, martyrium consummárunt. At Huesca in Spain, the holy virgins Nunilo and Alodia, sisters, who endured martyrdom by being condemned to capital punishment by the Saracens for the confession of the faith. Hierápoli, in Phrygia, sancti Abércii Epíscopi, qui sub Marco Antoníno Imperatóre cláruit. At Hieropolis in Phrygia, St. Abercius, bishop, who flourished under Emperor Marcus Antoninus. Rotómagi sancti Melánii Epíscopi, qui, a sancto Stéphano Papa ordinátus, illuc ad prædicándum Evangélium missus est. At Rouen, St. Melanius, bishop, who was ordained by Pope St. Stephen and sent there to preach the Gospel. In Túscia sancti Donáti Scoti, Epíscopi Fæsuláni. In Tuscany, St. Donatus of Scotland, bishop of Fiesole. Verónæ sancti Verecúndi, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Verecundius, bishop and confessor.

2

Décimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Third Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Villáckum, in Pannónia, natális sancti Joánnis de Capistráno, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, vitæ sanctitáte ac fídei cathólicæ propagándæ zelo illústris; qui Taurunénsem arcem, validíssimo Turcárum exércitu profligáto, suis précibus et miráculis ab obsidióne liberávit. Ejus tamen festívitas quinto Kaléndas Aprílis recólitur. At Vilak in Hungary, the birthday of St. John Capistran, priest and confessor of the Order of Friars Minor, illustrious for the sanctity of his life and his zeal for the propagation of the Catholic faith. By his prayers and miracles, he routed a powerful army of Turks, and forced them to quit the siege of Tornau. His feastday, however, is celebrated on the 28th of March. Antiochíæ item natális sancti Theodóri Presbyteri, qui, in persecutióne ímpii Juliáni comprehénsus, et, post equúlei pœnam et multos ac duríssimos cruciátus, lampádibus étiam circa látera appósitis adústus, tandem, cum in confessióne Christi persísteret, gládii occisióne martyrium consummávit. At Antioch, the birthday of the holy priest Theodore, who was arrested in the persecution of the impious Julian. After the torment of the rack and many severe tortures, including the burning of his sides with torches, he persisted in the confession of Christ, and so his martyrdom was completed by death with the sword. Ad fundum Ursoniánum prope Gades, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Servándi et Germáni, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Viatóre Vicário, post vérbera, squalórum cárceris, famis ac sitis injúriam, et longíssimi itíneris labórem, quem pertulérunt ferro onústi, novíssime martyrii sui cursum, cæsis cervícibus, implevérunt; ex quibus Germánus Eméritæ, Servándus autem Híspali cónditus est. At Osuma, near Cadiz in Spain, in the persecution of Diocletian, under the subgovernor Viator, the holy martyrs Servandus and Germanus. They were subjected to scourging, imprisonment in a foul dungeon, want of food and drink, and the fatigue of a long journey while loaded with fetters, and at length reached the end of their martyrdom by having their heads stricken off. Germanus was buried at Merida, and Servandus at Seville. Constantinópoli sancti Ignátii Epíscopi, qui, cum Bardam Cæsarem ob repudiátam uxórem arguísset, ab eo multis injúriis afféctus est, et in exsílium pulsus; sed, a sancto Nicoláo, Románo Pontífice, restitútus, tandem in pace quiévit. At Constantinople, St. Ignatius, bishop, who rebuked Bardas Caesar for putting away his wife, for which he was subjected to many insults and driven into banishment. He was, however, restored to his See by the Roman Pontiff Nicholas, and there died in peace. Burdígalæ sancti Severíni, Epíscopi Coloniénsis et Confessóris. At Bordeaux, St. Severin, bishop of Cologne and confessor. Rotómagi sancti Románi Epíscopi. At Rouen, Bishop St. Romanus. Apud Salérnum sancti Veri Epíscopi. At Salerno, Bishop St. Verus. In território Ambianénsi sancti Domítii Presbyteri. In the district of Amiens, St. Domitius, a priest. In pago Pictaviénsi sancti Benedícti Confessóris. In the country of Poitiers, St. Benedict, confessor. Mántuæ beáti Joánnis Boni, ex Eremitárum sancti Augustíni Ordine, Confessóris; cujus præcláram vitam sanctus Antonínus conscrípsit. At Mantua, blessed John the Good, of the Order of Hermits of St. Augustine, whose celebrated life was written by St. Antoninus.

2

Nono Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Fourth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festum sancti Raphaélis Archángeli, cujus dígnitas ac benefícia in sacro Tobíæ libro celebrántur. The Feast of St. Raphael the Archangel, whose dignity and benefits to mankind are set forth in the holy book of Tobias. Venúsiæ, in Apúlia, natális sanctórum Mártyrum Felícis, Epíscopi Africáni; Audácti et Januárii, Presbyterórum; Fortunáti et Séptimi, Lectórum. Hi omnes, témpore Diocletiáni, a Magdelliáno Procuratóre multis diu vínculis et carcéribus in Africa et Sicília maceráti sunt, et, cum Felix sacros Libros juxta ipsíus Imperatóris edíctum trádere nullátenus voluísset, gládii tandem occisióne consummáti sunt. At Venosa in Apulia, the birthday of the holy martyrs Felix, an African bishop, Audactus and Januarius, priests, and the lectors Fortunatus and Septimus. In the time of Diocletian, under the governor Magdellian, they were loaded with fetters and imprisoned for a long time in Africa and Sicily. Because Felix refused to deliver the sacred books, they were at last slain with the sword. Tungris, in Bélgio, sancti Evergísli, Epíscopi Coloniénsis et Mártyris; qui, ob pastorális offícii curam illuc proféctus, ibídem, dum nocte solus ad monastérium sanctíssimæ Genitrícis Dei Maríæ oratúrus pérgeret, a latrónibus sagítta percússus occúbuit. At Tongres in Belgium, St. Evergislus, bishop of Cologne and martyr. Because of his duties in the pastoral office he journeyed there, and on the way stopped to pray alone at the monastery of the Blessed Virgin Mary where he was killed by robbers who struck him with an arrow. In civitáte Nagran, apud Homerítas, in Arábia, pássio sanctórum Arétæ, et Sociórum ejus trecentórum et quadragínta, témpore Justíni Imperatóris, sub Dúnaan, Judæo tyránno. Post eos Christiána múlier incéndio trádita est; cujus fílius annórum quinque, cum Christum balbutiéndo confiterétur, nec blandítiis nec minis retinéri posset, in ignem ubi mater ardébat, se præcípitem dedit. In the city of Nagran in Arabia Felix, the passion of St. Aretas and his companions, to the number of three hundred and forty, in the time of Emperor Justin, under the Jewish tyrant Dunaan. After them, a Christian woman was burned alive, whose five-year-old son confessed Christ in a lisping voice and could not be prevented by caresses or threats from rushing into the fire in which his mother was burning Constantinópoli sancti Procli Epíscopi. At Constantinople, St. Proclus, bishop. In ínsula Sargiénsi sancti Maglórii Epíscopi, qui ibídem, dimísso Episcopáli offício, quod erga sparsos in Armórica Británnos per triénnium exercúerat, monastérium constrúxit, in quo sancte réliquum vitæ tempus exégit; cujus corpus Lutétiam Parisiórum póstea translátum fuit. On the island of Jersey, St. Maglorius, bishop, who laid down the Episcopal office after exercising it for three years towards a few scattered people in Brittany. He built a monastery on that island, and there spent the remainder of his life in holy conversation. His body was later translated to Paris. In monastério Montis Frígidi, diœcésis Carcassonénsis, in Gállia, sancti Antónii Maríæ Claret, olim Archiepíscopi Cubáni, Fundatóris Missionariórum Filiórum Immaculáti Cordis beátæ Maríæ Vírginis, animárum zelo et mansuetúdine præclári; quem Pius Duodécimus, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adscrípsit. In the monastery of Fontfroide in the diocese of Carcassonne in France, St. Anthony Mary Claret, formerly Archbishop of Cuba, and founder of the Missionary Sons of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary. He was renowned for his meekness and zeal for souls, and was canonized by the Supreme Pontiff, Pius XII. In monastério Duríni, in Gállia, sancti Martíni, Diáconi et Abbátis, cujus corpus inde ad Vertávum monastérium delátum est. In the monastery of Durin in France, St. Martin, abbot and deacon. His body was translated to the monastery of Vertou. In Campánia sancti Marci Solitárii, cujus præclára ópera sanctus Gregórius Papa descrípsit. In Campania, St. Mark, a solitary, whose noble accomplishments have been recorded by St. Gregory.

2

Octávo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Fifth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctórum Mártyrum Chrysánthi et Daríæ uxóris, qui, post multas, quas sub Celeríno Præfécto pro Christo sustinuérunt, passiónes, a Numeriáno Imperatóre jussi sunt via Salária in Arenário depóni, atque vivéntes illic terra et lapídibus óbrui. At Rome, the holy martyrs Chrysanthus and his wife Daria. After many sufferings endured for Christ under the prefect Celerinus, they were ordered by Emperor Numerian to be thrown into a sandpit on the Salarian Way, where, being still alive, were covered with earth and stones. Ibídem natális sancti Marcellíni, Papæ et Mártyris; qui, sub Maximiáno, pro fide Christi, una cum Cláudio, Cyríno et Antoníno, cápite truncátus est. Quo témpore ita magna fuit persecútio, ut decem et septem míllia Christianórum, intra unum mensem, martyrio coronaréntur. Ipsíus tamen sancti Marcellíni festum, una cum festo sancti Cleti, Papæ et Mártyris, sexto Kaléndas Maji celebrátur. Also, the birthday of St. Marcellinus, pope and martyr, who was beheaded for the faith of Christ in the reign of Maximian along with Claudius Cyrinus and Antoninus. So great was the persecution then that seventeen thousand Christians received the crown of martyrdom in the space of one month. The feast of St. Marcellinus is celebrated with that of St. Cletus, pope and martyr, on the 26th of April. Petragóricis, in Gállia, sancti Frontónis, qui, a beáto Petro Apóstolo Epíscopus ordinátus, cum Geórgio Presbytero magnam illíus gentis multitúdinem convértit ad Christum, et miráculis clarus, in pace quiévit. At Perigueux in France, St. Fronto, who was made bishop by the blessed apostle Peter. Along with a priest named George, he converted to Christ a large number of people of that place, and, renowned for miracles, rested in peace. Romæ natális sanctórum quadragínta sex mílitum, qui, simul baptizáti a sancto Dionysio Papa, mox Cláudii Imperatóris jussu decolláti sunt, ac via Salária sepúlti; ubi et álii Mártyres centum vigínti et unus pósiti sunt, inter quos fuérunt quátuor mílites Christi, scílicet Theodósius, Lúcius, Marcus et Petrus. Also at Rome, the birthday of forty-six holy soldiers, who were baptized at the same time by Pope Denis, and soon after beheaded by order of Emperor Claudius. They were buried on the Salarian Way with one hundred and twenty-one other martyrs. Among them are named four soldiers of Christ: Theodosius, Lucius, Mark, and Peter. Túrribus, in Sardínia, sanctórum Mártyrum Proti Presbyteri, et Januárii Diáconi, qui, a sancto Cajo Papa ad eam ínsulam missi, ibídem, témpore Diocletiáni, sub Bárbaro Præside, consummáti sunt. At Sassari in Sardinia, the holy martyrs Protus, a priest, and Januarius, a deacon, who were sent to that island Pope St. Caius, and were martyred in the time of Diocletian under the governor Barbarus. Constantinópoli pássio sanctórum Martyrii Subdiáconi, et Marciáni Cantóris, qui ab hæréticis, sub Constántio Imperatóre, necáti sunt. At Constantinople, the martyrdom of the Saints Martyrius, subdeacon, and Marcian, a cantor, who were slain by the heretics during the reign of Emperor Constantius. Suessióne, in Gálliis, sanctórum Mártyrum Crispíni et Crispiniáni, nobílium Romanórum, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Rictiováro Præside, post immánia torménta gládio trucidáti, corónam martyrii sunt consecúti; quorum córpora póstea Romam deláta fuérunt, atque in Ecclésia sancti Lauréntii in Pane et Perna honorífice tumuláta. At Soissons in France, in the persecution of Diocletian, the holy martyrs Crispin and Crispinian, noble Romans. Under Governor Rictiovarus, after horrible torments, they were put to the sword, and thus obtained the crown of martyrdom. Their bodies were afterwards conveyed to Rome and entombed with due honours in the church of St. Lawrence in Panisperna. Floréntiæ pássio beáti Miniátis mílitis, qui, sub Décio Príncipe, pro fide Christi egrégie certans, nóbili martyrio coronátur. At Florence, St. Minias, a soldier, who fought valorously for the faith of Christ and was gloriously crowned with martyrdom during the reign of Decius. Bríxiæ natális sancti Gaudéntii Epíscopi, eruditióne et sanctitáte conspícui. At Brescia, the birthday of St. Gaudentius, bishop, distinguished for his learning and holiness. Gavális, in Gállia, sancti Hilárii Epíscopi. At Javoux in France, St. Hilary, bishop.

2

Séptimo Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Sixth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Evarísti, Papæ et Mártyris, qui Dei Ecclésiam, sub Hadriáno Imperatóre, suo sánguine purpurávit. At Rome, St. Evaristus, pope and martyr, who enriched the Church of God with his blood under Emperor Hadrian. In Africa sanctórum Mártyrum Rogatiáni Presbyteri, et Felicíssimi, qui, in persecutióne Valeriáni et Galliéni, illústri martyrio coronáti sunt; de quibus étiam scribit sanctus Cypriánus in epístola ad Confessóres. In Africa, the holy martyrs Felicissimus and the priest Rogatian, who received the bright crown of martyrs in the persecution of Valerian and Gallienus. They are mentioned by St. Cyprian in his Epistle to the Confessors. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Luciáni, Flórii et Sociórum. At Nicomedia, the holy martyrs Lucian, Florius, and their companions. Narbóne, in Gállia, sancti Rústici, Epíscopi et Confessóris; qui cláruit tempóribus Valentiniáni et Leónis Imperatórum. At Narbonne, St. Rusticus, bishop and confessor, who flourished in the reigns of Emperors Leo and Valentian. Apud Salérnum sancti Gaudiósi Epíscopi. At Salerno, St. Gaudiosus, bishop. Papíæ sancti Fulci Epíscopi. At Pavia, Bishop St. Fulk. Item sancti Quadragésimi Subdiáconi, qui et mórtuum resuscitávit. Also St. Quadragesimus, subdeacon, who raised a dead man to life.

2

Sexto Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Seventh Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sanctórum Apostolórum Simónis et Judæ. The vigil of the holy apostles Simon and Jude. Abulæ, in Hispánia, pássio sanctórum Vincéntii, Sabínæ et Christétæ. Hi primum in equúleo ádeo sunt exténti, ut omnes membrórum compáges laxaréntur; deínde cápita eórum, lapídibus superpósita, usque ad cérebri excussiónem válidis véctibus sunt contúsa, atque ita ipsi martyrium complevérunt, sub Præside Daciáno. At Avila in Spain, under the governor Dacian, the Saints Vincent, Sabina, and Christeta. They were first stretched on the rack in such a manner that all their limbs were dislocated; then stones being laid on their heads, and their brains beaten out with heavy bars, their martyrdom was fulfilled. Apud castrum Tyle, in Gállia, sancti Floréntii Mártyris. At Tilchatel in France, St. Florentius, martyr. In Cappadócia sanctárum Mártyrum Capitolínæ, ejúsque ancíllæ Erothéidis, quæ sub Diocletiáno sunt passæ. In Cappadocia, the holy martyrs Capitolina, and Erotheides, her handmaid, who suffered under Diocletian. Apud Indos sancti Fruménti Epíscopi, qui, primum ibi captívus, deínde, Epíscopus a sancto Athanásio ordinátus, Evangélium in ea província propagávit. In India, St. Frumentius, bishop. While he was a captive there he was consecrated bishop by St. Athanasius, and propagated the Gospel in that country. Neápoli, in Campánia, sancti Gaudiósi, Epíscopi Africáni, qui ob Wandalórum persecutiónem venit in Campániam, et, in monastério apud eam urbem, sancto fine quiévit. At Naples, St. Gaudiosus, an African bishop who came to Campania because of the Vandal persecution, and died a holy death in a monastery in that city. In Æthiópia sancti Elésbaan Regis, qui, Christi hóstibus expugnátis, ac, témpore Justíni Imperatóris, misso régio diadémate Hierosólymam, monásticam vitam, ut vóverat agens, migrávit ad Dóminum. In Ethiopia, in the time of Emperor Justin, St. Elesbaan, king. After having defeated the enemies of Christ and sent his royal diadem to Jerusalem, he led a monastic life, as he had vowed, and went to his reward.

2

Quinto Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Eighth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Pérside natális beatórum Apostolórum Simónis Chananæi, et Thaddǽi, qui et Judas dícitur. Ex ipsis autem Simon in Ægypto, Thaddǽus in Mesopotámia Evangélium prædicávit; deínde, in Pérsidem simul ingréssi, ibi, cum innúmeram gentis illíus multitúdinem Christo subdidíssent, martyrium consummárunt. In Persia, the birthday of the blessed apostles Simon the Canaanite and Thaddeus, who is also called Jude. Simon preached the Gospel in Egypt, Thaddeus in Mesopotamia. Afterwards, entering Persia together, they converted to Christ a numberless multitude of the inhabitants, then underwent martyrdom. Romæ sanctórum Mártyrum Anastásiæ senióris Vírginis, et Cyrílli. Ipsa Virgo, in persecutióne Valeriáni, sub Probo Præfécto, vínculis constrícta, cólaphis cæsa, igne et verbéribus est cruciáta, et, cum in confessióne Christi permanéret immóbilis, tandem, abscíssis mamíllis, evúlsis únguibus, déntibus comminútis, mánibus pedibúsque præcísis, truncáta cápite, tot passiónum ornáta monílibus migrávit ad Sponsum; Cyríllus autem, ei peténti aquam propínans, martyrium pro mercéde accépit. At Rome, the holy martyrs Cyril and Anastasia the Elder, virgin. In the persecution of Valerian, under the prefect Probus, Anastasia was bound with chains, buffeted, subjected to fire and scourging, and, as she remained immovable in the confession of Christ, her breasts were cut away, her nails plucked out, her teeth broken, and her hands, feet, and head severed from her body. Adorned with her sufferings as with so many jewels, she went to her Spouse. At her request, Cyril gave her some water to drink, and for his reward became a martyr. Item Romæ sanctæ Cyríllæ Vírginis, quæ fília éxstitit sanctæ Tryphóniæ, et, sub Cláudio Príncipe, pro Christo juguláta est. In the same city, during the reign of Claudius, St. Cyrilla, virgin, daughter of St. Tryphonia, who was pierced through the throat for the faith of Christ. Apud Comum sancti Fidélis Mártyris, sub Maximiáno Imperatóre. At Como, under Emperor Maximian, St. Fidelis, martyr. Mogúntiæ sancti Ferrútii Mártyris. At Mainz, St. Ferrutius, martyr. Meldis, in Gállia, sancti Farónis, Epíscopi et Confessóris. At Meaux, in France, St. Faro, bishop and confessor. Vercéllis sancti Honoráti Epíscopi. At Vercelli, St. Honoratus, bishop.

2

Quarto Kaléndas Novémbris. Luna…

The Twenty-Ninth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctórum Episcopórum Maximiliáni Mártyris, et Valentíni Confessóris. The holy bishop Maximian, martyr, and Valentine, confessor. Sidóne, in Phœnícia, sancti Zenóbii Presbyteri, qui, sub novíssimæ persecutiónis acerbitáte, ad martyrium álios exhórtans, martyrio et ipse dignátus est. At Sidon in Phoenicia, St. Zenobius, a priest. When the last persecution was raging, by exhorting others to martyrdom, he himself was deemed worthy of it. In Lucánia sanctórum Mártyrum Hyacínthi, Quincti, Feliciáni, et Lúcii. In Lucania, the holy martyrs Hyacinth, Quinctus, Felician, and Lucius. Bérgomi sanctæ Eusébiæ, Vírginis et Mártyris. At Bergamo, St. Eusebia, virgin and martyr. Hierosólymis natális beáti Narcíssi Epíscopi, sanctitáte, patiéntia ac fide laudábilis, qui, centum et séxdecim annórum senex, felíciter migrávit ad Dóminum. At Jerusalem, the birthday of blessed Narcissus, a bishop distinguished for holiness, patience, and faith, who went to the kingdom of God at the age of one hundred and sixteen years. Augustodúni sancti Joánnis, Epíscopi et Confessóris. At Autun, St. John, bishop and confessor. Cassíope, in ínsula Corcyra, sancti Donáti Epíscopi, de quo scribit beátus Gregórius Papa. At Cassiope, in the island of Corfu, Bishop St. Donatus, mentioned by blessed Pope Gregory. Viénnæ, in Gállia, deposítio beáti Theodóri Abbátis. At Vienne in France, the death of blessed Theodore, abbot.

2

Tértio Kaléndas Novémbris. Luna…

The Thirtieth Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Sardínia natális sancti Pontiáni, Papæ et Mártyris, qui, ab Alexándro Imperatóre, una cum Hippólyto Presbytero, in eam ínsulam deportátus, ibídem, mactátus fústibus, martyrium consummávit. Ejus corpus a beáto Fabiáno Papa Romam delátum est, atque in cœmetério Callísti sepúltum. Ipsíus tamen festum recólitur tertiodécimo Kaléndas Decémbris. In Sardinia, the birthday of St. Pontianus, pope and martyr. In the company of the priest Hippolytus, he was exiled by Emperor Alexander, and achieved martyrdom by being scourged. His body was brought to Rome by blessed Pope Fabian and buried in the cemetery of Callistus. His feast, however, is celebrated on the 19th of November. Ægéæ, in Cilícia, pássio sanctórum Zenóbii Epíscopi, et Zenóbiæ soróris, sub Diocletiáno Imperatóre et Lysia Præside. At Aegea in Cilicia, in the reign of Diocletian, under the governor Lysias, the martyrdom of Saints Zenobius, bishop, and his sister Zenobia. Altíni, in Venetórum fínibus, sancti Theonésti, Epíscopi et Mártyris, qui ab Ariánis occísus est. At Altino, in the neighbourhood of Venice, St. Theonestus, bishop and martyr, who was slain by the Arians. In Africa natális sanctórum Mártyrum ducentórum vigínti. In Africa, the birthday of two hundred and twenty holy martyrs. Tingi, in Mauritánia, pássio sancti Marcélli Centuriónis, qui, sanctórum Cláudii ac Lupérci et Victórii Mártyrum pater, cápitis abscissióne martyrium complévit sub Agricoláo, agénte vices Præfécti prætório. At Tangier in Morocco, St. Marcellus, a centurion, the father of Saints Claudius, Lupercus, and Victorius. He achieved martyrdom by beheading under Agricola, deputy praetor for Praefectus. Alexandríæ sanctórum trédecim Mártyrum, qui, cum sanctis Juliáno, Euno et Macário, passi sunt sub Décio Imperatóre. At Alexandria, in the reign of Decius, thirteen holy martyrs who suffered with Saints Julian, Eunus, and Macarius. Cárali, in Sardínia, sancti Saturníni Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, sub Bárbaro Præside, cápite truncátus est. At Cagliari in Sardinia, St. Saturninus, martyr, who was beheaded under the governor Barbarus, during the persecution of Diocletian. Apaméæ, in Phrygia, sancti Máximi Mártyris, sub eódem Diocletiáno At Apamea in Phrygia, St. Maximus, martyr, under the same Diocletian. Legióne, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Cláudii, Lupérci et Victórii, filiórum sancti Marcélli Centuriónis; qui, in persecutióne Diocletiáni et Maximiáni, sub Diogeniáno Præside, jussi sunt decollári. At Leon in Spain, the holy martyrs Claudius, Lupercus, and Victorius, the sons of St. Marcellus the centurion. They were condemned to be beheaded by Diogenian, the governor, in the persecution of Diocletian and Maximian. Lutétiæ Parisiórum sancti Lucáni Mártyris. At Paris, St. Lucanus, martyr. Alexandríæ sanctæ Eutrópiæ Mártyris, quæ, Mártyres vísitans, apprehénsa est, et, cum illis sævíssime cruciáta, réddidit spíritum. At Alexandria, the martyr St. Eutropia, who was arrested while visiting the martyrs, and rendered up her soul after being cruelly tortured with them. Antiochíæ sancti Serapiónis Epíscopi, eruditióne claríssimi. At Antioch, St. Serapion, a bishop very celebrated for his learning. Cápuæ sancti Germáni, Epíscopi et Confessóris, magnæ sanctitátis viri; cujus ánimam, in hora óbitus ejus, ab Angelis in cælum deférri sanctus Benedíctus aspéxit. At Capua, St. Germanus, bishop and confessor, a man of great sanctity, whose soul, at the very hour of death, was seen by St. Benedict taken to heaven by angels. Poténtiæ, in Lucánia, sancti Gerárdi Epíscopi. At Potenza in Lucania, St. Gerard, bishop.

2

Prídie Kaléndas Novémbris. Luna…

The Thirty-First Day of October. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília ómnium Sanctórum. The Vigil of All Saints. Romæ sanctórum Ampliáti, Urbáni et Narcíssi, quorum méminit sanctus Paulus ad Romános scribens, qui, ob Evangélium Christi, a Judæis et Gentílibus cæsi sunt. At Rome, the Saints Ampliatus, Urbanus, and Narcissus, who are mentioned by St. Paul in his Epistle to the Romans. They were put to death by the Jews and Gentiles for the Gospel of Christ. Constantinópoli sancti Stachis Epíscopi, qui a beáto Andréa Apóstolo primus ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus est. At Constantinople, St. Stachis, bishop who was consecrated first bishop of that city by the blessed apostle Andrew. Apud Augústam Veromanduórum, in Gállia, sancti Quinctíni, civis Románi et ex órdine Senatório viri, qui sub Maximiáno Imperatóre martyrium passus est; cujus corpus post annos quinquagínta quinque, revelánte Angelo, invéntum est incorrúptum. At Saint Quentin in France, the martyr St. Quentin, a Roman citizen and senator, who suffered under Emperor Maximian. By the revelation of an angel, his body was found incorrupt after a lapse of fifty-five years. Medioláni sancti Antoníni, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. Antoninus, bishop and confessor. Ratisbónæ, in Bavária, sancti Wolfgángi Epíscopi. At Ratisbon in Bavaria, St. Wolfgang, bishop. Palmæ, in Majórca ínsula, sancti Alfónsi Rodríguez, Coadjutóris temporális formáti e Societáte Jesu et Confessóris, humilitáte ac jugi mortificatiónis stúdio insígnis; quem Leo Décimus tértius, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adscrípsit. At Palma, in the island of Majorca, St. Alphonsus Rodriguez, a lay brother of the Society of Jesus, whom Leo XIII canonized because of his remarkable humility and constant love of mortification. Romæ Translátio beáti Nemésii Diáconi, et fíliæ Lucíllæ Vírginis, qui octávo Kaléndas Septémbris decolláti sunt. At Rome, the translation of blessed Nemesius, deacon, and his daughter, the virgin Lucilla, who were beheaded on the 25th of August.

2

Kaléndis Novémbris. Luna…

The First Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Festívitas ómnium Sanctórum, quam in honórem beátæ Dei Genitrícis Vírginis Maríæ et sanctórum Mártyrum Bonifátius Papa Quartus, cum templum Pántheon tértio Idus Maji dedicásset, célebrem et generálem instítuit agi quotánnis in urbe Roma. Sed Gregórius item Quartus póstmodum decrévit, eándem festivitátem, quæ váriis modis jam in divérsis Ecclésiis celebrabátur, in honórem ómnium Sanctórum solémniter hac die ab univérsa Ecclésia perpétuo observári. The Festival of All Saints, which Pope Boniface IV, after the dedication of the Pantheon, ordained to be kept generally and solemnly every year on the 13th of May, in the city of Rome, in honour of the blessed Virgin Mary, Mother of God, and of the holy martyrs. It was afterwards decreed by Gregory IV that this feast, which was then celebrated in many dioceses, but at different times, should be on this day kept by the whole Church in honour of all the saints. In Pérside sanctórum Mártyrum Joánnis Epíscopi, et Jacóbi Presbyteri, sub Sápore Rege. In Persia, the holy martyrs John, a bishop, and James, a priest, under King Sapor. Tarracínæ, in Campánia, natális sancti Cæsárii Diáconi, qui, diébus multis in custódia macerátus, póstea, cum sancto Juliáno Presbytero, in saccum missus et in mare præcipitátus est. At Terracina in Campania, the birthday of St. Caesarius, deacon, who was detained many days in prison, afterwards put into a sack with the priest St. Julian, and then thrown into the sea. In castro Divióne sancti Benígni Presbyteri, qui a beáto Polycárpo missus est in Gálliam ad prædicándum Evangélium; et, postquam, sub Marco Aurélio Imperatóre, a Teréntio Júdice gravíssimis torméntis multiplíciter est afflíctus, tandem ejus collum vecte férreo tundi et corpus láncea perforári jubétur. At Dijon, St. Benignus, a priest, who was sent to France by blessed Polycarp to preach the Gospel. After he had been subjected to many grievous torments by the judge Terentius, under Emperor Marcus Aurelius, he was finally condemned to have his neck struck with an iron bar and his body pierced with a lance. Damásci pássio sanctórum Cæsárii, Dácii et aliórum quinque. At Damascus, the martyrdom of the Saints Caesarius, Dacius, and five others. Eódem die sanctæ Maríæ ancíllæ, quæ, Christiánæ religiónis nómine accusáta, hinc, sub Hadriáno Imperatóre, diris verbéribus afflícta, equúlei extensiónem et ungulárum laceratiónem passa, martyrium complévit. On the same day, St. Mary, a servant girl. Being accused of professing the Christian religion in the time of Emperor Hadrian, she was subjected to cruel scourging, to torture on the rack, and the lacerating of her body with iron hooks, and thus completed her martyrdom Tarsi, in Cilícia, sanctárum Cyréniæ et Juliánæ Mártyrum, sub Maximiáno Imperatóre. At Tarsus in Cilicia, under Emperor Maximian, the Saints Cyrenia and Juliana. Arvérnis, in Gállia, sancti Austremónii, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Auvergne in France, St. Austremonius, first bishop of Clermont. Lutétiæ Parisiórum deposítio sancti Marcélli Epíscopi. At Paris, the death of St. Marcellus, bishop. Bajócis, in Gállia, sancti Vigóris Epíscopi, témpore Childebérti, Francórum Regis. At Bayeux, in the reign of the Frankish king Childebert, St. Vigor, bishop. Andégavi, in Gállia, deposítio sancti Licínii Epíscopi, venerábilis sanctitátis viri. At Angers in France, the death of the aged holy man, St. Licinius, bishop. Tíbure sancti Severíni Mónachi. At Tivoli, St. Severinus, monk. Lyricánti, in Wastinénsi Gálliæ território, sancti Maturíni Confessóris. In Gatinais in France, St. Mathurin, confessor.

2

Quarto Nonas Novémbris. Luna…

The Second Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Commemorátio ómnium Fidélium Defunctórum. The Commemoration of all the Faithful Departed. Si dies secunda Novembris incidat in Dominicam, prædicta verba leguntur primo loco, die sequenti. If the second day of November should occur on a Sunday, the above words are omitted and read instead at the beginning on the following day. Pœtovióne, in Pannónia superióre, natális sancti Victoríni, ejúsdem civitátis Epíscopi, qui, post multa édita scripta (ut sanctus Hierónymus testátur), in persecutióne Diocletiáni, martyrio coronátus est. At Pettau in Styria, the birthday of St. Victorinus, bishop of that city, who, after publishing many writings, as is attested to by St. Jerome, was crowned with martyrdom in the persecution of Diocletian. Tergéste pássio beáti Justi, qui in eádem persecutióne, sub Manátio Præside, martyrium consummávit. At Trieste, blessed Justus, who fulfilled his martyrdom in the same persecution under the governor Manatius. Sebáste, in Arménia, sanctórum Cartérii, Styríaci, Tobíæ, Eudóxii, Agápii et Sociórum Mártyrum, sub Licínio Imperatóre. At Sebaste in Armenia, the Saints Carterius, Styriacus, Tobias, Eudoxius, Agapius, and their companions, martyrs under Emperor Licinius. In Pérside sanctórum Mártyrum Acíndyni, Pegásii, Aphthónii, Elpidíphori et Anempodísti, cum plúrimis Sóciis. In Persia, the holy martyrs Acindynus, Pegasius, Aphthonius, Elpiderphorus, and Anempodistus, with many companions. In Africa natális sanctórum Mártyrum Públii, Victóris, Hermétis, et Pápiæ. In Africa, the birthday of the holy martyrs Publius, Victor, Hermes, and Papias. Tarsi, in Cilícia, sanctæ Eustóchii, Vírginis et Mártyris; quæ, sub Juliáno Apóstata, post dira torménta, in oratióne réddidit spíritum. At Tarsus in Cilicia, in the reign of Julian the Apostate, St. Eustochium, virgin and martyr, who breathed her last in prayer in the midst of severe torments. Laodicéæ, in Syria, sancti Theódoti Epíscopi, qui non solum verbis, sed rebus quoque et virtútibus fuit ornátus. At Laodicea in Syria, St. Theodotus, a bishop powerful in words and adorned with good works and virtues. Viénnæ, in Gállia, sancti Geórgii Epíscopi. At Vienne in France, the bishop St. George. In monastério Agaunénsi, in Gállia, sancti Ambrósii Abbátis. In the monastery of St. Moritz in Switzerland, St. Ambrose, abbot. Cyri, in Syria, sancti Marciáni Confessóris. At Cyrus in Syria, St. Marcian, confessor.

2

Postea dicitur: Tértio Nonas Novémbris, Luna…  et continuatur Lectio usque ad finem, more solito.

After which is read: The Third Day of November, the... Day of the Moon, and the rest in the usual manner.

2 Tértio Nonas Novémbris. Luna…  The Third Day of November. The… Day of the Moon. Commemorátio ómnium Fidélium Defunctórum. The Commemoration of all the Faithful Departed. Medioláni natália sancti Cároli Borromæi Cardinális, Epíscopi Mediolanénsis et Confessóris, quem, sanctitáte conspícuum et miráculis clarum, Paulus Papa Quintus in Sanctórum númerum rétulit. Ipsíus tamen festívitas sequénti die celebrátur. At Milan, St. Charles Borromeo, cardinal, bishop of that city, and confessor, who was ranked among the saints by Paul V for the holiness of his life and for his renown for miracles. His feast is observed on the following day. Eódem die natális quoque sancti Quarti, Apostolórum discípuli. On the same day, the birthday of St. Quartus, a disciple of the apostles. Vitérbii sanctórum Mártyrum Valentíni Presbyteri, et Hilárii Diáconi, qui, in persecutióne Maximiáni, ob Christi fidem, cum saxi póndere in Tíberim præcipitáti et inde ab Angelo divínitus erépti, demum, abscíssis cervícibus, corónam martyrii percepérunt. At Viterbo, during the persecution of Maximian, the holy martyrs Valentine, a priest, and Hilary, a deacon. For their attachment to the faith of Christ, they were tied to a stone and cast into the Tiber, but being miraculously delivered by an angel, they were beheaded, and thus crowned with the glory of martyrdom. Cæsaréæ, in Cappadócia, sanctórum Mártyrum Germáni, Theóphili, Cæsárii et Vitális; qui, in persecutióne Deciána, óptime duxérunt martyrium. At Caesarea in Cappadocia, the holy martyrs Germanus, Theophilus, Caesarius, and Vitalis, who nobly endured martyrdom in the Decian persecution. Cæsaraugústæ, in Hispánia, sanctórum innumerabílium Mártyrum, qui, sub Hispaniárum Præside Daciáno, mirabíliter occubuérunt pro Christo. At Saragossa in Spain, the countless holy martyrs who lay down their lives with admirable fervour for the faith of Christ under Dacian, governor of Spain. In Anglia sanctæ Wenefrídæ, Vírginis et Mártyris. In England, St. Winifred, virgin and martyr. In monastério Clarævallénsi, in Gállia, deposítio sancti Malachíæ, Connerthénsis in Hibérnia Epíscopi, qui multis virtútibus suo témpore cláruit; cujus vitam sanctum Bernárdus Abbas conscrípsit. In the monastery of Clairvaux in France, the death of St. Malachy, bishop of Armagh in Ireland, who won renown in his own days for his many virtues, and whose life was written by St. Bernard the Abbot. Eódem die sancti Hubérti, Tungrénsis Epíscopi. On the same day, St. Hubert, bishop of Tongres. Viénnæ, in Gállia, sancti Domni, Epíscopi et Confessóris. At Vienne in France, St. Domnus, bishop and confessor. Item deposítio sancti Pirmíni, Meldénsis Epíscopi. Also, the death of St. Pirmin, bishop of Meaux. Urgéllæ, in Hispánia Tarraconénsi, sancti Hermengáudii Epíscopi. At Urgel in Spain, Bishop St. Hermengaud. Romæ sanctæ Sílviæ, matris sancti Gregórii Papæ. At Rome, St. Sylvia, mother of Pope St. Gregory.

2

Postea dicitur: Prídie Nonas Novémbris, Luna…  et continuatur Lectio usque ad finem, more solito.

After which is read: The Fourth Day of November, the... Day of the Moon, and the rest in the usual manner.

2 Prídie Nonas Novémbris. Luna…  The Fourth Day of November. The… Day of the Moon. Sancti Cároli Borromæi Cardinális, Epíscopi Mediolanénsis et Confessóris, qui migrávit in cælum prídie hujus diéi. St. Charles Borromeo, cardinal, bishop of Milan, and confessor, whose birthday is on the day previous. Bonóniæ sanctórum Mártyrum Vitális et Agrícolæ; quorum prior postérioris servus ántea fuit, póstea consors et colléga martyrii. In ipsum porro Vitálem persecutóres ómnia tormentórum génera ita exercuérunt, ut non esset in córpore ejus sine vúlnere locus, quæ ipse constánter pérferens, in oratióne spíritum Deo réddidit; Agrícolam vero, plúrimis clavis cruci affigéntes, interemérunt. Eórum translatióni sanctus Ambrósius cum interésset, Mártyris clavos, sánguinem triumphálem et crucis lignum se collegísse refert, ac sub sacris altáribus condidísse. At Bologna, the holy martyrs Vitalis and Agricola. The former was first the servant of the latter, and afterwards his partner and companion in martyrdom. He was subjected by the persecutors to all kinds of torments, so that there was no part of his body without wounds. After having suffered with constancy, he yielded up his soul unto God in prayer. Agricola was put to death by being fastened to a cross with many nails. St. Ambrose relates that being present at the translation, he took the martyr’s nails, his glorious blood, and the wood of his cross, and deposited them under consecrated altars. In cœnóbio Cervi Frígidi, territórii Meldénsis, natális sancti Felícis Valésii, Presbyteri et Confessóris; qui Fundátor fuit Ordinis sanctíssimæ Trinitátis redemptiónis captivórum. Ipsíus autem festum, ex dispositióne Innocéntii Papæ Undécimi, celebrátur duodécimo Kaléndas Decémbris. In the monastery of Cerfroid, in the territory of Meaux, St. Felix of Valois, priest and confessor, and founder of the Order of the Most Holy Trinity for the Redemption of Captives, whose feast is celebrated on the 20th of November by order of Pope Innocent XI. Eódem die natális sanctórum Philólogi et Pátrobi, sancti Pauli Apóstoli discipulórum. On the same day, the birthday of the Saints Philologus and Patrobas, disciples of the apostle St. Paul. Augustodúni sancti Próculi, Epíscopi et Mártyris. At Autun, St. Proculus, bishop and martyr. Myræ, in Lycia, sanctórum Mártyrum Nicándri Epíscopi, et Hermæ Presbyteri, sub Libánio Præside. At Myra in Lycia, under the governor Libanius, the holy martyrs Nicander, a bishop, and Hermes, a priest. In pago Vilcassíno, in Gállia, sancti Clari, Presbyteri et Mártyris. In the district of Vexin in France, St. Clarus, priest and martyr. Ephesi sancti Porphyrii Mártyris, sub Aureliáno Imperatóre. At Ephesus, St. Porphyrias, a martyr under Emperor Aurelian. Apud Ruthénos, in Gállia, beáti Amántii Epíscopi, cujus vita éxstitit sanctitáte et miráculis gloriósa. At Rodez in France, blessed Bishop Amantius, whose life stood out glorious by his sanctity and miracles. Romæ natális sancti Piérii, Presbyteri Alexandríni, qui, in divínis Scriptúris nobíliter erudítus, vita puríssimus, et ad Christiánam philosophíam nudus pénitus et expedítus, sub Caro et Diocletiáno Princípibus, regénte Alexandrínam Ecclésiam Theóna, florentíssime dócuit pópulum, et divérsos tractátus édidit; post persecutiónem vero, omne vitæ suæ tempus Romæ versátus, in pace quiévit. At Rome, the birthday of St. Pierius, priest of Alexandria, who was well versed in the Holy Scriptures, most pure in his life, and highly skilled in Christian philosophy. He taught the people and became famous under Emperors Carus and Diocletian, when Theonas governed the Church of Alexandria. After the persecution, he spent the remainder of his life at Rome, where he died in peace. In Bithynia sancti Joannícii Abbátis. In Bithynia, St. Joannicius, abbot. Apud Albam Regálem, in Pannónia, deposítio beáti Emeríci Confessóris, qui fuit fílius sancti Stéphani, Hungarórum Regis. In Hungary at Alba Regalis, the death of blessed Emeric, confessor, the son of St. Stephen, king of Hungary. Tréviris sanctæ Modéstæ Vírginis. At Treves, St. Modesta, virgin.

2

Nonis Novémbris. Luna…

The Fifth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Zacharíæ, Sacerdótis et Prophétæ, qui pater éxstitit beáti Joánnis Baptístæ, Præcursóris Dómini. St. Zachary, priest and prophet, the father of blessed John Baptist, Forerunner of our Lord. Item sanctæ Elísabeth, ejúsdem sanctíssimi Præcursóris matris. Also, St. Elizabeth, mother of the same most holy Forerunner. Tarracínæ, in Campánia, natális sanctórum Mártyrum Felícis Presbyteri, et Eusébii Mónachi. Ex his Eusébius, cum sepelísset sanctos Mártyres Juliánum et Cæsárium, et multos convérteret ad fidem Christi, quos sanctus Felix Presbyter baptizábat, una cum ipso Felíce tentus est; et, ad Júdicis forum ducti nec superáti, inde in cárcerem inclúsi, ambo, nocte eádem, cum sacrificáre noluíssent, decolláti sunt. At Terracina in Campania, the birthday of the holy martyrs Felix, a priest, and Eusebius, a monk. The latter buried the holy martyrs Julian and Caesarius, and converted to the faith of Christ many whom the priest St. Felix baptized. They were arrested together, and both were led to the tribunal of the judge, who could not succeed in intimidating them; they were shut up in prison, and as they refused to offer sacrifice, were beheaded that same night. Eméssæ, in Phœnícia, sanctórum Mártyrum Galatiónis et Epistémis cónjugis, qui in Décii persecutióne, flagris cæsi, mánibus pedibúsque et lingua ínsuper mutiláti, dénique, truncáto cápite, martyrium consummárunt. At Emesa in Phoenicia, during the persecution of Decius, the holy martyrs Galation and his wife Epistemis, who were scourged, had their hands, feet, and tongue mutilated, and finally fulfilled their martyrdom by beheading. Item sanctórum Mártyrum Domníni, Theótimi, Philóthei, Silváni et Sociórum, sub Maximíno Imperatóre. Also, the holy martyrs Dominus, Theotimus, Philotheus, Silvanus, and their companions, under Emperor Maximinus. Medioláni sancti Magni, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. Magnus, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Dominatóris Epíscopi. At Brescia, St. Dominator, bishop. Tréviris sancti Fibítii, qui ex Abbáte factus est ejúsdem civitátis Epíscopus. At Treves, St. Fibitius, first an abbot and then bishop of that city. Aureliánis, in Gállia, sancti Læti, Presbyteri et Confessóris. At Orleans in France, St. Laetus, priest and confessor.

2

Octávo Idus Novémbris. Luna…

The Sixth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Barcinóne, in Hispánia, sancti Sevéri, Epíscopi et Mártyris; qui ob fidem cathólicam, confósso per clavum cápite, martyrii corónam accépit. At Barcelona in Spain, St. Severus, bishop and martyr, who had his head pierced with a spike, and thus received the crown of martyrdom for the sake of the Catholic faith. Thiníssæ, in Africa, natális sancti Felícis Mártyris, qui, conféssus et ad torménta dilátus, álio die (ut refert sanctus Augustínus, Psalmum in ejus festivitáte ad pópulum expónens) invéntus est in cárcere exánimis. At Tunis in Africa, the birthday of St. Felix, martyr, who, having confessed Christ, was sent to prison. His sentence had been deferred, but the next day he was found dead, as is related by St. Augustine when he was expounding on a psalm to the people on the feast of the saint. Theópoli, quæ est Antiochía, sanctórum decem Mártyrum, qui a Saracénis passi legúntur. At Theopolis, which is Antioch, ten holy martyrs who are said to have suffered at the hands of the Saracens. In Phrygia sancti Attici Mártyris. In Phrygia, St. Atticus, martyr. Apud Bergas, in Flándria, deposítio sancti Winóci Abbátis, qui, virtútibus et miráculis clarus, étiam frátribus sibi súbditis multo témpore ministrávit. At Berg in Flanders, the death of St. Winoc, abbot, who was renowned for virtues and miracles, and for a long time was servant to the brethren subject to him. Fundis, in Látio, sancti Felícis Mónachi. At Fondi in Lazio, St. Felix, monk. Lemóvicis, in Aquitánia, sancti Leonárdi Confessóris, qui fuit beáti Remígii Epíscopi discípulus. Hic, nóbili génere ortus, solitáriam vitam delégit, et sanctitáte ac miráculis cláruit; ejúsque virtus præcípue in liberándis captívis enítuit. At Limoges in Aquitaine, St. Leonard, confessor, disciple of the blessed bishop Remigius, who was born of a noble family but chose to lead a solitary life. He was celebrated for holiness and miracles, but his virtue shone particularly in the deliverance of captives.

2

Séptimo Idus Novémbris. Luna…

The Seventh Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Patávii deposítio sancti Prosdócimi, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. Hic, a beáto Petro Apóstolo Epíscopus ordinátus, ad prædicándum Dei verbum ad prædíctam civitátem missus est; ibíque, multis virtútibus et prodígiis corúscans, beáto fine quiévit. At Padua, the death of St. Prosdocimus, consecrated as first bishop of that city by the blessed apostle Peter. He was sent to that city to preach the word of God and there he died a holy death, celebrated for many virtues and miracles. Perúsiæ sancti Herculáni, Epíscopi et Mártyris. At Perugia, St. Herculanus, bishop and martyr. Apud Swelménsem civitátem, in Germánia, pássio sancti Engelbérti, Epíscopi Coloniénsis, qui, cum illuc ex óppido Sosátio ad templum dedicándum pérgeret, a sicáriis intercéptus in via multísque vulnéribus cæsus, gloriósum pro defensióne ecclesiásticæ libertátis et Románæ Ecclésiæ obediéntia martyrium súbiit. At Schwelm in Germany, the martyrdom of St. Engelbert, bishop of Cologne. He was on his way from that city to the town of Essen in order to consecrate a church, when he was set upon by ruffians on the road and slain by their many blows. Thus he suffered martyrdom in defence of Church liberty and for obedience to the Roman Church. Eódem die sancti Amaránthi Mártyris, qui apud Albigénsem urbem, in Gállia, exácto agónis fidélis cursu, sepúltus, vivit in glória. The same day, St. Amaranthus, martyr. After successfully fulfilling the course of his trials he was buried in the city of Albi, but lives in eternal glory. Melitínæ, in Arménia, pássio sanctórum Hierónis, Nicándri, Hesychii et aliórum trigínta; qui in persecutióne Diocletiáni, sub Lysia Præside, coronáti sunt. At Melitina in Armenia, the martyrdom of the Saints Hiero, Nicander, Hesychius, and thirty others, who were crowned in the persecution of Diocletian under the governor Lysias. Amphípoli, in Macedónia, sanctórum Mártyrum Aucti, Tauriónis et Thessalonícæ. At Amphipolis in Macedonia, the holy martyrs Auctus, Taurio, and Thessalonica. Ancyræ, in Galátia, pássio sanctórum Melasíppi, Antónii et Carínæ, sub Juliáno Apóstata. At Ancyra in Galatia, the martyrdom of Saints Melasippus, Anthony and Carina, under Julian the Apostate. Alexandríæ beáti Achíllæ Epíscopi, qui eruditióne, fide, conversatióne ac móribus fuit insígnis. At Alexandria, the blessed Achilles, bishop, renowned for his learning, faith, and purity of life. In Frísia deposítio sancti Willibrórdi, Epíscopi Trajecténsis; qui, a beáto Sérgio Papa ordinátus Epíscopus, in Frísia et Dánia Evangélium prædicávit. In Friesland, the death of St. Willibrord, bishop of Utrecht, who was consecrated bishop by blessed Pope Sergius, and preached the Gospel in Friesland and Denmark. Metis, in Gállia, sancti Rufi, Epíscopi et Confessóris. At Metz, St. Rufus, bishop and confessor. Argentoráti sancti Floréntii Epíscopi. At Strasbourg, St. Florentius, bishop.

2

Sexto Idus Novémbris. Luna…

The Eighth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva ómnium Sanctórum. The Octave of All Saints. Romæ, via Lavicána, tértio ab Urbe milliário, pássio sanctórum Mártyrum Cláudii, Nicóstrati, Symphoriáni, Castórii et Simplícii, qui, primo in cárcerem missi, deínde scorpiónibus gravíssime cæsi, tandem, cum ex fide Christi dimovéri non possent, a Diocletiáno jussi sunt in flúvium præcípites dari. At Rome, on the Lavican Way, three miles from the city, the martyrdom of the Saints Claudius, Nicostratus, Symphorian, Castorius, and Simplicius. They were first sent to prison, then scourged with whips set with metal, but since they could not be made to forsake the faith of Christ, Diocletian ordered them to be thrown into the river. Ibídem, via Lavicána, natális sanctórum Quátuor Coronatórum fratrum, id est Sevéri, Severiáni, Carpóphori et Victoríni; qui, sub eódem Imperatóre, íctibus plumbatárum usque ad mortem cæsi sunt. Horum autem nómina, quæ póstea, interjéctis annis, Dómino revelánte, osténsa sunt, cum mínime reperíri tunc potuíssent, statútum fuit ut anniversária dies ipsórum, una cum illis quinque, sub nómine sanctórum Quátuor Coronatórum recolerétur; qui mos, étiam postquam reveláta sunt, in Ecclésia perseverávit. Also, on the Lavican Way, the birthday of the saintly brothers, Severus, Severian, Carpophorus, and Victorinus, called the Four Crowned, who were scourged to death with leaded whips, during the reign of the same emperor. Because their names, known some years afterwards by revelation, could not then be ascertained, it was ordered that their anniversary should be commemorated with the preceding five, under the name of the Four Saints Crowned. This custom was retained by the Church, even after their names had been revealed. Item Romæ sancti Deúsdedit Papæ Primi, qui tanti mériti fuit, ut leprósum ósculo a lepra sanáverit. Also at Rome, St. Deusdedit, pope, whose merit was so great that he cured a leper by kissing him. In vico Blexen, ad Visúrgim flúvium, in Germánia, sancti Willehádi, qui primus éxstitit Breménsis civitátis Epíscopus; atque, una cum sancto Bonifátio, cujus discípulus fuit, in Frísia et Saxónia Evangélium propagávit. In the village of Plexem, on the Weser River in Germany, St. Willehad, first bishop of Bremen, who, together with St. Boniface, whose disciple he was, spread the Gospel in Friesland and Saxony. Suessíone, in Gálliis, sancti Godefrídi, Ambianénsis Epíscopi, magnæ sanctitátis viri. At Soissons in France, St. Godfrey, bishop of Amiens, a man of great sanctity. Apud Virodúnum, in Gállia, sancti Mauri, Epíscopi et Confessóris. At Verdun in France, St. Maur, bishop and confessor. Turónis, in Gállia, sancti Clári Presbyteri, cujus sanctus Paulínus epitáphium scripsit. At Tours in France, St. Clarus, a priest whose epitaph was written by St. Paulinus.

2

Quinto Idus Novémbris. Luna…

The Ninth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, in Lateráno, Dedicátio Basílicæ sanctíssimi Salvatóris, quæ ómnium Urbis et Orbis Ecclesiárum est mater et caput. At Rome in the Lateran, the Dedication of the Basilica of the Saviour, which is the Mother and Head of all churches in the city and the world. Amaséæ, in Ponto, natális sancti Theodóri mílitis, qui, témpore Maximiáni Imperatóris, pro Christiánæ fídei confessióne, fórtiter cæsus et in cárcerem missus; deínde, Dómino sibi apparénte ac monénte ut constánter et viríliter ágeret, relevátus est; novíssime, postquam in equúleo suspénsus et úngulis ita excarnificátus est, ut ejus interióra apparérent nuda, ardéntibus ígnibus comburéndus tráditur. Ipsíus vero laudes sanctus Gregórius Nyssénus præcláro encómio celebrávit. At Amasea in Pontus, the birthday of St. Theodore, a soldier, in the time of Emperor Maximian. For the confession of Christ he was severely scourged and sent to prison, where he was comforted by an apparition of our Lord, who exhorted him to act with courage and constancy. He was finally stretched on the rack, lacerated with iron hooks until his bowels were laid bare, then cast into the flames to be burned alive. His glorious deeds have been celebrated in a eulogy by Gregory of Nyssa. Tyánæ, in Cappadócia, pássio sancti Oréstis, sub Diocletiáno Imperatóre. At Tyana in Cappadocia, the martyrdom of St. Orestes under Emperor Diocletian. Thessalonícæ sancti Alexándri Mártyris, sub Maximiáno Príncipe. At Thessalonica, under Emperor Maximian, St. Alexander, martyr. Apud Bitúricas, in Aquitánia, sancti Ursíni Confessóris, qui, Romæ ordinátus a successóribus Apostolórum, primus eídem Bituricénsi urbi destinátur Epíscopus. At Bourges in Aquitaine, St. Ursinus, confessor, who was ordained at Rome by the successors of the apostles and appointed first bishop of that city. Neápoli, in Campánia, sancti Agrippíni Epíscopi, miráculis clari. At Naples in Campania, St. Agrippinus, bishop, renowned for miracles. Constantinópoli sanctárum Vírginum Eustóliæ Románæ, et Sópatræ, fíliæ Maurítii Imperatóris. At Constantinople, the holy virgins Eustolia, a Roman maiden, and Sopatra, the daughter of Emperor Maurice Beryti, in Syria, commemorátio Imáginis Salvatóris, quæ, a Judæis crucifíxa, tam copiósum emísit sánguinem, ut Orientáles et Occidentáles Ecclésiæ ex eo ubértim accéperint. At Berytus in Syria, the Commemoration of the Image of our Saviour, which, being fastened to a cross by the Jews, poured out blood so plentifully that the Eastern and Western Churches received abundantly of it.

2

Quarto Idus Novémbris. Luna…

The Tenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Neápoli, in Campánia, natális sancti Andréæ Avellini, Clérici Reguláris et Confessóris, sanctitáte et salútis proximórum procurándæ stúdio præcélebris, quem, miráculis clarum, Clemens Undécimus, Póntifex Máximus, Sanctórum catálogo adscrípsit. At Naples in Campania, the birthday of St. Andrew Avellini, Cleric Regular and confessor, celebrated for his sanctity, his zeal in procuring the salvation of souls, and renowned for his miracles. He was inscribed on the catalogue of the Saints by Pope Clement XI. Eódem die natális quoque sanctórum Mártyrum Tryphónis, et Respícii, ac Nymphæ Vírginis. On the same day, the birthday of the holy martyrs Trypho and Respicius, and the virgin Nympha. Romæ item natális sancti Leónis Papæ Primi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris; qui, virtútum excéllens méritis, dictus est Magnus. Ejus tempóribus celebráta fuit sancta Synodus Chalcedonénsis, in qua ipse per legátos damnávit Eutychen; cujus étiam Synodi decréta póstmodum auctoritáte sua confirmávit. Tandem, cum sanxísset multa luculentérque scripsísset, Pastor bonus, de sancta Dei Ecclésia et univérso grege Domínico óptime méritus, quiévit in pace. Ipsíus tamen festívitas tértio Idus Aprílis celebrátur. At Rome, Pope St. Leo I, confessor and doctor of the Church, surnamed the Great because of his extraordinary merits. During his pontificate the holy Council of Chalcedon was held which condemned Eutyches through his legates, and whose decrees were afterwards given the seal of his authority. After meriting the gratitude of the Church of God and the whole flock of Christ by the many decrees which he issued, and by the many excellent works which he wrote, this good and zealous shepherd rested in peace. His feast is celebrated on the 11th of April. Icónii, in Lycaónia, sanctárum mulíerum Tryphénnæ et Tryphósæ, quæ, beáti Pauli prædicatióne et exémplo Theclæ, in Christiána disciplína plúrimum profecérunt. At Iconium in Lycaonia, the holy women Tryphenna and Tryphosa, who profited by the preaching of blessed Paul and the example of Thecla to make great progress in Christian perfection. Antiochíæ sanctórum Demétrii Epíscopi, Aniáni Diáconi, Eustósii et aliórum vigínti Mártyrum. At Antioch, Saints Demetrius, bishop, Anian, deacon, Eustosius, and twenty other martyrs. In território Agathénsi, in Gállia, sanctórum Mártyrum Tibérii, Modésti et Floréntiæ; qui, témpore Diocletiáni, váriis torméntis cruciáti, martyrium complevérunt. In the diocese of Agde in France, the holy martyrs Tiberius, Modestus, and Florence, who were subjected to diverse torments and fulfilled their martyrdom in the time of Diocletian. Ravénnæ sancti Probi Epíscopi, miráculis clari. At Ravenna, St. Probus, a bishop renowned for miracles. Aureliánis, in Gállia, sancti Monitóris, Epíscopi et Confessóris. At Orleans in France, St. Monitor, bishop and confessor. In Anglia sancti Justi Epíscopi, qui, una cum Augustíno, Mellíto et áliis a beáto Gregório Papa in eam ínsulam missus ad prædicándum Evangélium, ibídem, sanctitáte célebris, obdormívit in Dómino. In England, St. Justus, bishop, who was sent by Pope Gregory with Augustine, Mellitus, and others to preach the Gospel in that country. There he went to repose in the Lord, celebrated for his sanctity. In óppido Milledúno, in Gállia, sancti Leónis Confessóris. In the town of Melun in France, St. Leo, confessor. In Paro ínsula sanctæ Theoctístis Vírginis. In the island of Paros, St. Theoctistis, virgin.

2

Tértio Idus Novémbris. Luna…

The Eleventh Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Turónis, in Gállia, natális beáti Martíni Epíscopi et Confessóris; cujus vita tantis éxstitit miráculis gloriósa, ut trium mortuórum suscitátor esse merúerit. At Tours in France, the birthday of blessed Martin, bishop and confessor, whose life was so renowned for miracles that he received the power to raise three persons from the dead. Cotyǽi, in Phrygia, insígnis pássio sancti Mennæ, Ægyptii mílitis, qui in persecutióne Diocletiáni, postquam, abjécto milítiæ cíngulo, méruit cælésti Regi secréta conversatióne in erémo militáre, procéssit in públicum, et, se Christiánum líbera voce declárans, primo diris cruciátibus examinátur; novíssime, fixis in oratióne génibus, Dómino Jesu Christo grátias agens, gládio cæsus est, ac multis post mortem miráculis cláruit. At Cotyaeum in Phrygia, during the persecution of Diocletian, the celebrated martyrdom of St. Mennas, an Egyptian soldier, who cast off the military belt and obtained the grace of serving the King of heaven secretly in the desert. Afterwards, coming out publicly and freely declaring himself a Christian, he was first subjected to severe torments; and finally kneeling in prayer, giving thanks to our Lord Jesus Christ, he was slain with the sword. After his death he became renowned for many miracles. Ravénnæ sanctórum Mártyrum Valentíni, Feliciáni et Victoríni; qui in Diocletiáni persecutióne coronáti sunt. At Ravenna, the holy martyrs Valentine, Felician, and Victorinus, who were crowned during the persecution of Diocletian. In Mesopotámia sancti Athenodóri Mártyris, qui, sub eódem Diocletiáno et Eléusio Præside, ígnibus cruciátus et áliis supplíciis tortus, demum cápitis damnátus est, et, cum cárnifex corruísset neque ullus álius gládio illum feríre ausus esset, orans obdormívit in Dómino. In Mesopotamia, St. Athenodorus, martyr, who was subjected to fire and other torments under the same Diocletian and the governor Eleusius. He was at length sentenced to be beheaded, but when the executioner fell to the ground and no other person would dare to strike him with the sword, he passed to his repose in the Lord while praying. Lugdúni, in Gállia, sancti Veráni Epíscopi, cujus vita fuit fide et virtútum méritis illústris. At Lyons in France, St. Veranus, bishop, whose life was illustrious for his faith and his other virtues. Constantinópoli sancti Theodóri, Abbátis Studítæ, qui, pro fide cathólica advérsus Iconoclástas strénue pugnans, factus est apud univérsam Ecclésiam cathólicam célebris. At Constantinople, St. Theodore, abbot of Studium, who fought valiantly for the Catholic faith against the Iconoclasts, and became famed throughout the universal Church. In monastério Cryptæ Ferrátæ, in agro Tusculáno, sancti Bartholomæi Abbátis, qui fuit sócius beáti Nili, ejúsque vitam conscrípsit. In the monastery of Grottaferrata, in the Tuscan plain, the holy abbot Bartholomew, a companion of blessed Nilus, whose life he wrote. In província Sámnii beáti Mennæ solitárii, cujus virtútes et mirácula sanctus Gregórius Papa commémorat. In the province of Abruzzi, blessed Mennas, a solitary whose virtues and miracles are mentioned by Pope St. Gregory.

2

Prídie Idus Novémbris. Luna…

The Twelfth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Martíni Primi, Papæ et Mártyris, cujus dies natális sextodécimo Kaléndas Octóbris recensétur. The Feast of St. Martin I, pope and martyr, whose birthday is mentioned on the 16th day of September. Vitépsci, in Polónia, pássio sancti Jósaphat, e sancti Basilíi Ordine, Epíscopi Polocénsis et Mártyris; qui a schismáticis, in ódium cathólicæ unitátis et veritátis, crudéliter interféctus est, et a Pio Papa Nono inter sanctos Mártyres adscríptus. Ejus tamen festívitas recólitur décimo octávo Kaléndas Decémbris. At Witebsk in Poland, the martyrdom of St. Josaphat, of the Order of St. Basil, a Polish archbishop and martyr, who was cruelly slain by schismatics through hatred of Catholic unity and truth. He was canonized by Pope Pius IX, and his feast is observed on the 16th of November. Complúti, in Hispánia, natális sancti Dídaci Confessóris, ex Ordine Minórum, humilitáte célebris; quem Xystus Quintus, Póntifex Máximus, Sanctórum catálogo adscrípsit. Ipsíus autem festum sequénti die celebrátur. At Alcala in Spain, the birthday of St. Didacus, confessor, a member of the Order of Friars Minor well known for his humility. Pope Sixtus V included him in the catalogue of the saints and his feast is celebrated on the day following. In Asia pássio sanctórum Aurélii et Públii Episcopórum. In Asia, the martyrdom of the holy bishops Aurelius and Publius. Eschæ, in Bélgio, sancti Livíni, Epíscopi et Mártyris; qui, cum plúrimos ad Christi fidem convertísset, a Pagánis necátus est. Ipsíus vero corpus ad Portum Gandæ póstea translátum fuit. At Eschen in Belgium, St. Livinus, bishop and martyr. After converting many to the faith he was slain by heathens. His body, however, was afterwards translated to Ghent. Apud Casimíriam, in Polónia, sanctórum Mártyrum Eremitárum Benedícti, Joánnis, Matthæi, Isaac et Christiáni; qui a prædónibus, divíno inténti servítio, dire vexáti sunt et gládiis occísi. At Gnesen in Poland, the holy hermits and martyrs Benedict, John, Matthew, Isaac, and Christian. They were savagely attacked by robbers and slain by the sword while there were at prayer. Apud óppidum Sergíniam, in território Senonénsi, sancti Patérni, Mónachi et Mártyris; qui, dum eídem occurréntes in ipsíus óppidi silva latrónes ad emendándam vitam incitáret, ab illis trucidátus est. In the neighbourhood of Sens, St. Paternus, monk and martyr. He had met some robbers in a nearby forest, and for attempting to persuade them to amend their lives, they slew him. Avenióne sancti Rufi, qui éxstitit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Avignon, St. Rufus, the first bishop of that city. Colóniæ Agrippínæ deposítio sancti Cunibérti Epíscopi. At Cologne, the death of St. Cunibert, bishop. Turiasóne, in Hispánia Tarraconénsi, beáti Æmiliáni Presbyteri, qui innúmeris miráculis cláruit; cujus admirábilem vitam sanctus Bráulio, Cæsaraugustánus Epíscopus, descrípsit. At Tarazona in Aragon, blessed Emilian, a priest favoured with many miracles. His admirable life was recorded by St. Braulio, bishop of Saragossa. Constantinópoli sancti Nili Abbátis, qui, sub Theodósio junióre, ex Præfécto ejúsdem civitátis factus Mónachus, doctrína et sanctitáte cláruit. At Constantinople, St. Nilus, abbot, who resigned as prefect of the city to become a monk, and during the reign of Theodosius the Younger became distinguished for his learning and sanctity.

2

Idibus Novémbris. Luna…

The Thirteenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Dídaci, ex Ordine Minórum, Confessóris; cujus dies natális recólitur prídie hujus diéi. St. Didacus, confessor of the Order of Friars Minor, whose birthday occurred on the preceding day. Ravénnæ natális sanctórum Mártyrum Valentíni, Solutóris et Victóris; qui sub Diocletiáno Imperatóre passi sunt. At Ravenna, the birthday of the holy martyrs Valentine, Salutor, and Victor, who suffered under Emperor Diocletian. Aquis, in província Narbonénsi, beáti Mítrii, claríssimi Mártyris. At Aix, in the province of Narbonne, the renowned martyr, blessed Mitrius. Cæsaréæ, in Palæstína, pássio sanctórum Antoníni, Zébinæ, Germáni et Ennathæ Vírginis. Hæc, sub Galério Maximiáno Imperatóre, verbéribus cæsa, igne cremáta est; illi vero, cum intrépidi ac líbera voce Firmiliánum Præsidem, diis immolántem, impietátis argúerent, cápite cæsi sunt. At Caesarea in Palestine, the martyrdom of the Saints Antoninus, Zebina, Germanus, and the virgin Ennatha. Under Galerius Maximian, Ennatha was scourged and burned alive, while the others, for boldly reproaching the governor Firmilian for his idolatry in sacrificing to the gods, were beheaded. In Africa sanctórum Mártyrum Hispanórum Arcádii, Paschásii, Probi et Eutychiáni; qui, in persecutióne Wandálica, cum in Ariánam perfídiam nullátenus declináre pateréntur, hinc a Genseríco, Rege Ariáno, primum proscrípti, deínde acti in exsílium atque atrocíssimis supplíciis cruciáti, postrémum divérso mortis génere interémpti sunt. Tunc et Paulílli puéruli, germáni sanctórum Paschásii et Eutychiáni, constántia enítuit; qui, cum de fide cathólica nullátenus posset avélli, fústibus diu cæsus est, atque ad ínfimam servitútem damnátus. In Africa, the holy martyrs Arcadius, Paschasius, Probus, and Eutychian, Spaniards who absolutely refused to yield to the Arian perfidy, during the persecution of the Vandals. Accordingly, they were condemned by the Arian king Genseric, driven into exile, and finally, after being subjected to fearful tortures, were put to death in divers manners. At that time there was also seen the constancy of the small boy Paulillus, brother of the Saints Paschasius and Eutychian. Because he could not be turned from the Catholic faith, he was long beaten with rods and sentenced to the lowest servitude. Romæ sancti Nicolái Papæ Primi, vigóre apostólico præstántis. At Rome, Pope St. Nicholas, distinguished for the apostolic spirit. Turónis, in Gállia, sancti Brítii Epíscopi, qui fuit discípulus beáti Martíni Epíscopi. At Tours in France, St. Brice, bishop, a disciple of the blessed Bishop Martin. Toléti, in Hispánia, sancti Eugénii Epíscopi. At Toledo in Spain, St. Eugene, bishop. Arvérnis, in Gállia, sancti Quinctiáni Epíscopi. In Auvergne in France, St. Quinctian, bishop. Cremónæ, in Insúbria, sancti Homobóni Confessóris; quem, miráculis clarum, Innocéntius Papa Tértius in Sanctórum númerum rétulit. At Cremona, in the duchy of Milan, St. Homobonus, confessor, renowned for miracles, whom Innocent III placed among the saints.

2

Décimo octávo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Fourteenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Jósaphat, e sancti Basilíi Ordine, Epíscopi Polocénsis et Mártyris, cujus dies natális recensétur prídie Idus Novémbris. St. Josaphat, of the Order of St. Basil, archbishop and martyr of Poland, whose birthday was observed on the 12th of November. Gangris, in Paphlagónia, sancti Hypátii Epíscopi, qui, a magna Nicæna Synodo rédiens, a Novatiánis hæréticis in via lapídibus impetítus, Martyr occúbuit. At Gangra in Paphlagonia, St. Hypatius, bishop, who on his way home from the great Council of Nicaea, was attacked with stones by the Novatian heretics, and died a martyr. Heracléæ, in Thrácia, natális sanctórum Mártyrum Clementíni, Theodóti et Philómeni. At Heraclea in Thrace, the birthday of the holy martyrs Clementinus, Theodotus and Philomenus. Alexandríæ sancti Serapiónis Mártyris, quem persecutóres, sub Décio Príncipe, ita crudelíssimis affecérunt supplíciis, ut cunctas et junctúras membrórum prius sólverent, eúmque póstea de superióribus domus suæ præcipitárent; atque ille sic gloriósus Christi Martyr efficerétur. At Alexandria, St. Serapion, martyr, whom the persecutors under Emperor Decius subjected to torments so cruel that all his limbs were disjointed. He became a martyr of Christ by being hurled from the upper part of the house. Trecis, in Gállia, sancti Venerándi Mártyris, sub Aureliáno Imperatóre. At Troyes in France, under Emperor Aurelian, St. Venerandus, martyr. In Gállia sanctæ Venerándæ Vírginis, quæ, sub Antoníno Imperatóre et Asclepíade Præside, martyrii corónam accépit. Also in France, the holy virgin Veneranda, who received the crown of martyrdom under Emperor Antoninus and the governor Asclepiades. Eméssæ, in Phœnícia, pássio plurimárum sanctárum mulíerum, quæ, sub sævíssimo Arabum duce Mady, ob Christi fidem, crudelíssime tortæ atque necátæ sunt. At Emesa in Phoenicia, the martyrdom of many holy women, who were barbarously tortured and massacred for the faith of Christ under Mady, a savage Arabian chief. Bonóniæ sancti Jucúndi, Epíscopi et Confessóris. At Bologna, St. Jucundus, bishop and confessor. Augæ, in Gállia, tránsitus sancti Lauréntii, Epíscopi Dublinénsis. At Eu in France, St. Laurence, bishop of Dublin. Algáriæ, in Africa, beáti Serapiónis, qui, primus ex Ordine beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum, pro captívis fidélibus rediméndis et Christiánæ fídei prædicatióne actus in crucem et membrátim disséctus, martyrii palmam méruit obtinére. At Algiers in Africa, blessed Serapion, of the Order of Our Blessed Lady of Ransom. For the redemption of the faithful in captivity and the preaching of the Christian faith, he was the first of his Order to merit the palm of martyrdom, being crucified and torn limb from limb.

2

Décimo séptimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Fifteenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Colóniæ Agrippínæ sancti Albérti Epíscopi et Confessóris, ex Ordine Prædicatórum, cognoménto Magni, sanctitáte et doctrína célebris, quem Pius Papa Undécimus Doctórem universális Ecclésiæ declarávit, et Pius Duodécimus cultórum scientiárum naturálium cæléstem apud Deum Patrónum constítuit. At Cologne, St. Albert, surnamed the Great, bishop and confessor of the Order of Preachers, renowned for his holiness and learning. Pope Pius XI appointed him as Doctor of the universal Church, and Pius XII appointed him as heavenly patron of those studying the natural sciences. Eódem die natális sancti Eugénii, Epíscopi Toletáni et Mártyris; qui fuit beáti Dionysii Areopagítæ discípulus, et in território Parisiénsi, consummáto martyrii cursu, beátæ passiónis corónam percépit a Dómino. Ipsíus autem corpus Tolétum, in Hispánia, póstea fuit translátum. Also, the birthday of St. Eugene, bishop of Toledo and martyr, disciple of blessed Denis the Areopagite. His martyrdom was completed near Paris, and he received from our Lord a crown for his blessed sufferings. His body was afterwards translated to Toledo in Spain. Nolæ, in Campánia, beáti Felícis, Epíscopi et Mártyris; qui, a quintodécimo ætátis suæ anno, miráculis cláruit, et, sub Marciáno Præside, cum áliis trigínta Sóciis, agónem martyrii complévit. At Nola in Campania, blessed Felix, bishop and martyr, who was renowned for miracles from his fifteenth year. He completed the combats of his martyrdom with thirty others, under the governor Marcian. Edéssæ, in Mesopotámia, pássio sancti Abibi Diáconi, qui sub Licínio Imperatóre et Lysánia Præside, únguibus lacerátus, in ignem conjéctus est. At Edessa in Mesopotamia, the martyrdom of St. Abibus, deacon, who was torn with iron hooks and cast into the fire in the time of Emperor Licinius and the governor Lysanias. Ibídem sanctórum Mártyrum Guríæ et Samónæ, sub Diocletiáno Imperatóre et Antoníno Præside. In the same place, the holy martyrs Gurias and Samonas, under Emperor Diocletian and the governor Antoninus. In Africa sanctórum Mártyrum Secúndi, Fidentiáni et Várici. In Africa, the holy martyrs Secundus, Fidentian, and Varicus. Apud Arcum, in território Santonénsi, natális sancti Machúti, Aleténsis in Gállia Epíscopi; qui, in Anglia natus, a primævo ætátis suæ tirocínio miráculis emícuit. At Archingeay, in the neighbourhood of Saintes, the birthday of St. Malo, bishop of Aleth, in France. He was born in England and from his earliest years was famed for his miracles. Verónæ sancti Lupérii, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Luperius, bishop and confessor. Kahlembérgæ, prope Vindobónam, in Austria, sancti Leopóldi, ejúsdem provínciæ Austriæ Marchiónis, quem Innocéntius Papa Octávus in Sanctórum númerum adscrípsit. At Klosterneuburg, near Vienna in Austria, St. Leopold, margrave of that province of Austria. He was placed on the canon of the saints by Pope Innocent VIII.

2

Sextodécimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Sixteenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Gertrúdis Vírginis, cujus natális sequénti die recensétur. St. Gertrude, virgin, whose birthday is on the 17th of November. Edimbúrgi, in Scótia, sanctæ Margarítæ Víduæ, Scotórum Regínæ, amóre in páuperes et voluntária paupertáte célebris. Ipsíus tamen festívitas quarto Idus Júnii celebrátur. At Edinburgh in Scotland, the birthday of St. Margaret, queen of the Scots and widow, renowned for her love of the poor and her voluntary poverty. Her feast is celebrated on the 10th of June. In Africa sanctórum Mártyrum Rufíni, Marci, Valérii et Sociórum. In Africa, the holy martyrs Rufinus, Mark, Valerius, and their fellows. Eódem die sanctórum Mártyrum Elpídii, Marcélli, Eustóchii et Sociórum; ex quibus Elpídius, cum esset órdinis Senatórii et coram Juliáno Apóstata Christiánam fidem constantíssime profiterétur, ídeo, primum equis indómitis, una cum Sóciis, alligátus atque pertráctus, deínde, in ignem conjéctus, gloriósum martyrium consummávit. The same day, the holy martyrs Elpidius, Marcellus, Eustochius, and their companions. Elpidius, who was a senator, perseveringly confessed the Christian faith before Julian the Apostate, and, with his companions, was tied to wild horses and dragged by them, thus fulfilling a glorious martyrdom. Lugdúni, in Gállia, natális sancti Euchérii, Epíscopi et Confessóris, viri admirándæ fídei et doctrínæ. Hic, ex nobilíssimo Senatórum órdine ad religiósam vitam habitúmque convérsus, diu, intra septa spelúncæ sponte conclúsus, in oratiónibus et jejúniis Christo servívit; deínde apud præfátam urbem in pontificáli Cáthedra, revelánte Angelo, solémniter collocátus est. At Lyons in France, the birthday of St. Eucherius, bishop and confessor, a man of extraordinary faith and learning. He renounced the senatorial dignity to embrace the religious life, and for a long time voluntarily shut himself up in a cave, where he served Christ in prayer and fasting. Afterwards, through the revelation of an angel, he was solemnly installed in the episcopal chair of the city of Lyons. Patávii sancti Fidéntii Epíscopi. At Padua, St. Fidentius, bishop. Cantuáriæ, in Anglia, sancti Edmúndi, Epíscopi et Confessóris; qui, pro Ecclésiæ suæ júribus tuéndis in exsílium actus, apud Provínum, Sénonum óppidum, sanctíssime óbiit; et Sanctórum cánoni ab Innocéntio Papa Quarto adscríptus est. At Canterbury in England, St. Edmund, archbishop and confessor, who was sent into exile for having maintained the rights of his church. He died a most holy death at Provins, a town near Sens, and was canonized by Innocent IV. Eódem die deposítio sancti Othmári Abbátis. The same day, the death of St. Othmar, abbot.

2

Quintodécimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Seventeenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Neocæsaréæ, in Ponto, natális sancti Gregórii, Epíscopi et Confessóris, doctrína et sanctitáte illústris, qui propter signa atque mirácula, quæ cum multa Ecclesiárum glória perpetrávit, Thaumatúrgus est appellátus. At Neocaesarea in Pontus, the birthday of St. Gregory, bishop and confessor, illustrious for his learning and sanctity. The signs and miracles which he wrought to the great glory of the Church gained for him the surname Wonderworker. Helpíthi, in Saxónia, item natális sanctæ Gertrúdis Vírginis, ex Ordine sancti Benedícti, quæ dono revelatiónum clara éxstitit. Ipsíus tamen festívitas prídie hujus diéi celebrátur. At Hedelfs in Saxony, the birthday of St. Gertrude, virgin of the Order of St. Benedict, who was famous for her revelations. Her feast is observed on the preceding day. In Palæstína sanctórum Mártyrum Alphæi et Zachæi, qui primo anno persecutiónis Diocletiáni, post multa torménta, capitálem senténtiam subiére. In Palestine, in the first year of Diocletian’s persecution, the holy martyrs Alpheus and Zachaeus, who underwent beheading after many tortures. Córdubæ, in Hispánia, sanctórum Mártyrum Acíscli et Victóriæ germanórum, qui, in eádem persecutióne, Diónis Præsidis jussu sævíssime cruciáti sunt, et illústri passióne corónas a Dómino meruérunt. At Cordova in Spain, during the same persecution, the holy martyrs Acisclus and his sister Victoria, who were most cruelly tortured by order of the governor Dion, and thus merited to be crowned by our Lord for their glorious sufferings. Alexandríæ sancti Dionysii Epíscopi, summæ eruditiónis viri, qui, multis confessiónibus clarus et pro passiónum tormentorúmque diversitáte magníficus, plenus diérum Conféssor quiévit, Valeriáni et Galliéni Imperatórum tempóribus. At Alexandria, St. Denis, bishop, a man of very great learning. In the time of Emperors Valerian and Gallienus, renowned for often having confessed the faith, and illustrious for the various sufferings and torments he had endured, full of days he rested in peace a confessor. Aureliánis, in Gállia, sancti Aniáni Epíscopi, cujus mortem in conspéctu Dómini pretiósam mirácula crebra testántur. At Orleans in France, St. Anian, bishop, the value of whose death in the sight of the Lord is attested by frequent miracles. In Británnia sancti Hugónis Epíscopi, qui, ex Mónacho Carthusiáno ad Ecclésiam Lincolniénsem regéndam vocátus, multis cláruit miráculis, et sancto fine quiévit. In England, St. Hugh, bishop, who was called to rule the church of Lincoln. He ended his holy life in peace, renowned for many miracles. Turónis, in Gállia, sancti Gregórii Epíscopi. At Tours in France, St. Gregory, bishop. Floréntiæ sancti Eugénii Confessóris, qui fuit Diáconus beáti Zenóbii, ejúsdem civitátis Epíscopi. At Florence, St. Eugene, confessor, the deacon of blessed Zenobius, bishop of that city.

2

Quartodécimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Eighteenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ Dedicátio Basilicárum sanctórum Petri et Pauli Apostolórum. Eárum primam, restitútam in ampliórem formam, Summus Póntifex Urbánus Octávus consecrávit hac ipsa recurrénte die; álteram vero, miserándo incéndio pénitus consúmptam, ac magnificéntius reædificátam, Pius Nonus die décima Decémbris solémni ritu consecrávit, ejúsque ánnuam commemoratiónem hodiérna die agéndam indíxit. At Rome, the dedication of the basilicas of the holy apostles Peter and Paul. The former, having been enlarged, was on this day solemnly consecrated by Urban VIII; while the latter, more beautifully rebuilt after its total destruction by fire, was solemnly dedicated on the 10th of December by Pius IX, though the feast in commemoration of that event was transferred to this day. Antiochíæ natális sancti Románi Mártyris, qui, témpore Galérii Imperatóris, cum Asclepíades Præféctus in Ecclésiam irrúmperet eámque fúnditus conarétur evértere, céteros Christiános hortátus est ut ei contradícerent, ideóque, post dira torménta et abscissiónem linguæ (sine qua tamen Dei præcónia loquebátur), in cárcere strangulátus láqueo, célebri martyrio coronátur. Passus est étiam ante ipsum puérulus, nómine Bárula, qui, cum fuísset ab eódem interrogátus Præfécto utrum mélius esset unum Deum cólere an plures deos, atque in unum Deum, quem Christiáni colunt, credéndum esse respondísset, proptérea, verbéribus cæsus, jussus est decollári. At Antioch, the birthday of St. Romanus, martyr, in the time of Emperor Galerius. When the prefect Asclepiades attacked the Church and attempted to destroy it, Romanus exhorted the Christians to resist him. After being subjected to severe torments and the cutting out of his tongue (without which, however, he spake the praises of God), he was strangled in prison and crowned with glorious martyrdom. Before him suffered a young boy named Barulas, who being asked by him whether it was better to worship one God or several gods, and having answered that we must believe in the one God whom the Christians adore, was scourged and beheaded. Item Antiochíæ sancti Hesychii Mártyris, qui, cum esset miles, et præcéptum audísset ut quisquis non sacrificáret idólis, cíngulum milítiæ depóneret, repénte cíngulum solvit; ob quam causam, ingénti saxo in déxtera ejus ligáto, in flúvium præcipitári jussus est. Also at Antioch, the holy martyr Hesychius, a soldier. Hearing the order that anyone refusing to sacrifice to idols should lay aside his military belt, he immediately took off his. For this reason he was cast into the river with a large stone tied to his right hand. Eódem die sanctórum Orículi et Sociórum, qui, in persecutióne Wandálica, pro fide cathólica passi sunt. On the same day, St. Oriculus and his companions, who suffered for the Catholic faith in the Vandal persecution. Mogúntiæ sancti Máximi Epíscopi, qui, témpore Constántii multa passus ab Ariánis, Conféssor occúbuit. At Mainz, St. Maximus, bishop, who suffered greatly at the hands of the Arians, and died a confessor in the time of Constantius. Turónis, in Gállia, tránsitus beáti Odónis, Abbátis Cluniacénsis. At Tours in France, the passing of blessed Odo, abbot of Cluny. Antiochíæ sancti Thomæ Mónachi, quem Antiochéni, ob sedátam ejus précibus pestem, solemnitáte ánnua coluérunt. At Antioch, St. Thomas, a monk honoured with an annual solemnity by the people of Antioch, for bringing the end of a plague by his prayers. Lucæ, in Túscia, Translátio sancti Frigdiáni, Epíscopi et Confessóris. At Lucca in Tuscany, the translation of St. Frigidian, bishop and confessor.

2

Tertiodécimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Nineteenth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In óppido Marpúrgi, in Germánia, deposítio sanctæ Elísabeth Víduæ, Regis Hungarórum Andréæ fíliæ, ex tértio Ordine sancti Francísci, quæ, pietátis opéribus assídue inténta, miráculis clara migrávit ad Dóminum. At Marburg in Germany, the death of St. Elizabeth, widow, daughter of King Andrew of Hungary, and member of the Third Order of St. Francis. After a life spent in the performance of works of piety, she went to heaven, having a reputation for miracles. Sancti Pontiáni, Papæ et Mártyris; cujus dies natális tértio Kaléndas Novémbris recensétur. St. Pontianus, pope and martyr, whose birthday occurs on the 30th of October. Samaríæ, in Palæstína, sancti Abdíæ Prophétæ. At Samaria in Palestine, the holy prophet Abdias. Romæ, via Appia, natális sancti Máximi, Presbyteri et Mártyris, qui, in persecutióne Valeriáni passus, pósitus est ad sanctum Xystum. At Rome, on the Appian Way, the birthday of St. Maximus, priest and martyr, who suffered in the persecution of Valerian and was buried near St. Sixtus. In civitáte Astiagénsi, in Hispánia, beáti Crispíni Epíscopi, qui, cápite amputáto, martyrii glóriam adéptus est. At Ecijo in Spain, blessed Bishop Crispin, who obtained the glory of martyrdom by beheading. Eódem die sancti Fausti, Diáconi Alexandríni, qui primum, in persecutióne Valeriáni, cum sancto Dionysio, in exsílium missus est; deínde, ætáte longævus, in persecutióne Diocletiáni, animadvérsus gládio martyrium consummávit. St. Faustus, deacon of Alexandria, who had been banished with St. Denis in the persecution of Valerian; later, in the persecution of Diocletian, being advanced in age, his martyrdom was accomplished by the sword. Cæsaréæ, in Cappadócia, sancti Bárlaam Mártyris, qui, agréstis licet et rudis, Christi sapiéntia munítus tyránnum vicit, et ignem ipsum per invíctam fídei constántiam superávit; in cujus die natáli sanctus Basilíus Magnus célebrem hábuit oratiónem. At Caesarea in Cappadocia, St. Barlaam, martyr, who, though unpolished and ignorant, was armed with the wisdom of Christ to overcome the tyrant, and by the constancy of his faith, subdue fire itself. On his birthday, St. Basil the Great delivered a celebrated sermon. Viénnæ, in Gállia, sanctórum Mártyrum Severíni, Exsupérii et Feliciáni; quorum córpora, post multa annórum currícula, ipsis revelántibus, invénta, et a Pontífice, clero et pópulo illíus urbis honorífice subláta, condígno honóre cóndita sunt. At Vienne in France, the holy martyrs Severinus, Exuperius and Felician. Their bodies, after the lapse of many years, were found through their own revelation, and being taken up with due honours by the bishop, clergy, and people of that city, were buried with becoming solemnity. In Isáuria pássio sanctórum Azæ et Sociórum centum quinquagínta mílitum, sub Diocletiáno Imperatóre et Aquilíno Tribúno. In Isauria the martyrdom of St. Azas and his soldier companions, to the number of one hundred and fifty, under Emperor Diocletian and the tribune Aquilinus.

2

Duodécimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twentieth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Felícis Valésii, Presbyteri et Confessóris, qui Ordinis sanctíssimæ Trinitátis redemptiónis captivórum éxstitit Fundátor, ac prídie Nonas Novémbris obdormívit in Dómino. St. Felix of Valois, priest and confessor, who founded the Order of the Most Holy Trinity for the Redemption of Captives, and who fell asleep in the Lord on the 4th of November. In Pérside pássio sanctórum Nersæ Epíscopi, et Sociórum. In Persia, the martyrdom of St. Nersas, bishop, and his companions. Messánæ, in Sicília, sanctórum Mártyrum Ampeli et Caji. At Messina in Sicily, the holy martyrs Ampelus and Caius. Tauríni sanctórum Mártyrum Octávii, Solutóris et Adventóris, Thebánæ legiónis mílitum; qui, sub Maximiáno Imperatóre, egrégie decertántes, martyrio coronáti sunt. At Turin, the holy martyrs Octavius, Solutor, and Adventor, soldiers of the Theban Legion, who fought valiantly for the faith under Emperor Maximian and who were crowned with martyrdom. Cæsaréæ, in Palæstína, sancti Agápii Mártyris, qui, sub Galério Maximiáno Imperatóre, damnátus ad béstias et ab iis nil læsus, tandem, lapídibus ac pedes appénsis, in mare demérgitur. At Caesarea in Palestine, in the time of Emperor Galerius Maximian, the holy martyr Agapius, who was condemned to be devoured by the beasts; but being unhurt by them, he was cast into the sea with stones tied to his feet. Doróstori, in Mysia inferióre, sancti Dásii Mártyris, qui, cum in festo Satúrni nollet impudicítiis ejus consentíre, sub Basso Præfécto cæsus est. At Silistria in Rumania, St. Dasius, bishop, who, for refusing to consent to the unholy rites of the Saturnalia, was put to death under the governor Bassus. Nicéæ, in Bithynia, sanctórum Mártyrum Eustáchii, Thespésii et Anatólii, in persecutióne Maximíni. At Nicaea in Bithynia, the holy martyrs Eustace, Thespesius, and Anatolius, in the persecution of Maximinus. Heracléæ, in Thrácia, sanctórum Mártyrum Bassi, Dionysii, Agapíti et aliórum quadragínta. At Heraclea in Thrace, the holy martyrs Bassus, Denis, Agapitus, and forty others. In Anglia sancti Eadmúndi, Regis et Mártyris. In England, St. Edmund, king and martyr. Constantinópoli sancti Gregórii Decapolítæ, qui ob cultum sanctárum Imáginum multa passus est. At Constantinople, St. Gregory of Decapolis, who suffered many things for the veneration of sacred images. Medioláni sancti Benígni Epíscopi, qui, in magna barbarórum perturbatióne, commíssam sibi Ecclésiam summa constántia et religióne administrávit. At Milan, St. Benignus, bishop, who, amid great troubles caused by the barbarians, governed the Church entrusted to him with greatest constancy and piety. Cabillóne, in Gálliis, sancti Silvéstri Epíscopi, qui quadragésimo secúndo sui sacerdótii anno, plenus diérum atque virtútum, migrávit ad Dóminum. At Chalons in France, St. Sylvester, bishop, who went to God in the forty-second year of his priesthood, full of days and virtues. Verónæ sancti Simplícii, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Simplicius, bishop and confessor. Hildeshémii, in Saxónia, sancti Bernwárdi, Epíscopi et Confessóris, qui a Cælestíno Papa Tértio in Sanctórum númerum adscríptus est. At Hildesheim in Saxony, St. Bernward, bishop and confessor, who was numbered among the saints by Pope Celestine III.

2

Undécimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-First Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis Præsentátio beátæ Dei Genitrícis Vírginis Maríæ in Templo. In the temple at Jerusalem, the Presentation of the Blessed Virgin Mary, Mother of God. Eódem die natális beáti Rufi, de quo sanctus Paulus Apóstolus ad Romános scribit. Also, the birthday of blessed Rufus, mentioned by the apostle St. Paul in his Epistle to the Romans. Romæ pássio sanctórum Celsi et Cleméntis. At Rome, the martyrdom of the Saints Celsus and Clement. Rhemis, in Gállia, sancti Albérti, Epíscopi Leodiénsis et Mártyris; qui pro tuénda ecclesiástica libertáte necátus est. At Rheims, St. Albert, bishop of Liege and martyr, who was put to death for defending the liberty of the Church. Apud Ostia Tiberína natális sanctórum Mártyrum Demétrii et Honórii. At Ostia, the holy martyrs Demetrius and Honorius. In Hispánia sanctórum Mártyrum Honórii, Eutychii et Stéphani. In Spain, the holy martyrs Honorius, Eutychius, and Stephen. In Pamphylia sancti Heliodóri Mártyris, in persecutióne Aureliáni, sub Aétio Præside. Post eum vero ipsi tortóres, convérsi ad fidem, in mare demérsi sunt. In Pamphylia, St. Heliodorus, martyr, in the persecution of Aurelian under the governor Aetius. After his death his executioners were converted to the faith and were cast into the sea. Romæ sancti Gelásii Papæ Primi, doctrína et sanctitáte conspícui. At Rome, Pope St. Gelasius, distinguished for learning and sanctity. Verónæ sancti Mauri, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Maur, bishop and confessor. In monastério Bobiénsi deposítio sancti Columbáni Abbátis, qui, multórum cœnobiórum Fundátor, plurimórum Monachórum éxstitit Pater, multísque virtútibus clarus, in senectúte bona quiévit. In the monastery of Bobbio, the death of St. Columban, abbot who founded many monasteries and governed a large number of monks. He died at an advanced age, celebrated for many virtues.

2

Décimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Second Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sanctæ Cæcíliæ, Vírginis et Mártyris, quæ ad cæléstem Sponsum, próprio sánguine purpuráta, transívit sextodécimo Kaléndas Octóbris. St. Cecilia, virgin and martyr, who on the 16th of September, purpled with her own blood, departed to her heavenly Spouse. Colóssis, in Phrygia, sanctórum Philémonis et Apphíæ, sancti Pauli discipulórum; qui, sub Neróne Imperatóre, cum Gentíles, in die festo Diánæ, invasíssent Ecclésiam, ambo céteris fugiéntibus, tenti, jussu Artoclis Præsidis verbéribus cæsi sunt, et, usque ad renes in fóveam inclúsi, lapídibus opprimúntur. At Colossae in Phrygia, during the reign of Nero, Saints Philemon and Apphias, disciples of St. Paul. When the heathen rushed into the church on the feast of Diana, they were arrested and the rest of the Christians fled. By command of the governor Artocles they were scourged, enclosed up to their waists in a pit, then overwhelmed with stones. Romæ sancti Mauri Mártyris, qui, cum ex Africa venísset ad sepúlcra Apostolórum, sub Imperatóre Numeriáno et Urbis Præfécto Celeríno agonizávit. At Rome, St. Maurus, martyr. He came from Africa to visit the tombs of the apostles, and suffered martyrdom there under Celerinus, prefect of the city in the reign of Emperor Numerian. Antiochíæ Pisídiæ pássio sanctórum Marci et Stéphani, sub Diocletiáno Imperatóre. At Antioch in Pisidia, the martyrdom of the Saints Mark and Stephen, under Emperor Diocletian. Augustodúni sancti Pragmátii, Epíscopi et Confessóris. At Autun, St. Pragmatius, bishop and confessor.

2

Nono Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Third Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Natális sancti Cleméntis Primi, Papæ et Mártyris, qui, tértius post beátum Petrum Apóstolum, Pontificátum ténuit, et, in persecutióne Trajáni, apud Chersonésum relegátus, ibi, alligáta ad ejus collum ánchora, præcipitátus in mare, martyrio coronátur. Ipsíus autem corpus, Hadriáno Secúndo Summo Pontífice, a sanctis Cyríllo et Methódio frátribus Romam translátum, in Ecclésia quæ ejus nómine ántea fúerat exstrúcta, honorífice recónditum est. The birthday of Pope St. Clement, who held the sovereign pontificate the third after the blessed apostle Peter. In the persecution of Trajan, he was banished to Chersonesus, where, being thrown into the sea with an anchor tied to his neck, he was crowned with martyrdom. During the pontificate of Pope Adrian II, his body was translated to Rome by the brothers Saints Cyril and Methodius, and buried with honour in the church that had already been built and named for him. Romæ sanctæ Felicitátis Mártyris, septem filiórum Mártyrum matris; quæ, post eos, jubénte Marco Antoníno Imperatóre, decolláta est pro Christo. At Rome, St. Felicitas, mother of seven martyred sons. After them she was beheaded for Christ by order of Emperor Marcus Antoninus. Cyzici, in Hellespónto, sancti Sisínii Mártyris, qui in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, post multa torménta, gládio cæsus est. At Cyzicum, in the Hellespont, St. Sisinius, martyr, who after many torments was put to the sword in the persecution of Diocletian. Eméritæ, in Hispánia, sanctæ Lucrétiæ, Vírginis et Mártyris; quæ in eádem persecutióne, sub Daciáno Præside, martyrium consummávit. At Merida in Spain, St. Lucretia, virgin and martyr, whose martyrdom was fulfilled in the same persecution, under the governor Dacian. Icónii, in Lycaónia, sancti Amphilóchii Epíscopi, qui, sanctórum Basilíi et Gregórii Nazianzéni in erémo sócius et in Episcopátu colléga, tandem, post multa quæ suscépit pro cathólica fide certámina, sanctitáte et doctrína clarus, quiévit in pace. At Iconium in Lycaonia, the holy bishop Amphilochius, who was the companion of St. Basil and St. Gregory Nazianzen in the desert, and their colleague in the episcopate. After enduring many trials for the Catholic faith, he rested in peace, renowned for holiness and learning. Agrigénti deposítio sancti Gregórii Epíscopi. At Girgenti, the death of St. Gregory, bishop. In óppido Hasbániæ, in Bélgio, sancti Trudónis, Presbyteri et Confessóris, cujus nómine póstmodum insignítum fuit tum monastérium illic ab eódem Sancto in suis prædiis eréctum, tum ipsum óppidum in eo loco paulátim exstrúctum. In the town of Hasbein in Belgium, St. Trudo, priest and confessor. Both the monastery which he had erected on his land, and the town which soon afterwards arose, were later named for him.

2

Octávo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Fourth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Joánnis a Cruce Presbyteri, Confessóris et Ecclesiásticæ Doctóris, sanctæ Terésiæ in Carmelitárum reformatióne sócii, cujus dies natális décimo nono Kaléndas Januárii recensétur. St. John of the Cross, priest and confessor, and doctor of the Church, companion of St. Teresa in the reform of Carmel, and whose birthday is the 14th of December. Eódem die natális sancti Chrysógoni Mártyris, qui, post longa víncula et cárceres pro constantíssima Christi confessióne tolerátos, Aquiléjam, jubénte Diocletiáno, perdúctus, tandem, cæsus cápite et in mare projéctus, martyrium consummávit. Also, the birthday of St. Chrysogonus, martyr. After a long imprisonment in chains for the constant confession of Christ, he was ordered by Diocletian to be taken to Aquileia, where he completed his martyrdom by being beheaded and thrown into the sea. Romæ sancti Crescentiáni Mártyris, qui in passióne beáti Marcélli Papæ memorátur. At Rome, St. Crescentian, martyr, whose name is mentioned in the Acts of blessed Pope Marcellus. Apud Corínthum sancti Alexándri Mártyris, qui sub Juliáno Apóstata et Sallústio Præside, pro Christi fide certávit usque ad mortem. At Corinth, St. Alexander, martyr, who fought unto death for the faith of Christ, under Julian the Apostate and the governor Sallust. Perúsiæ sancti Felicíssimi Mártyris. At Perugia, St. Felicissimus, martyr. Amériæ, in Umbria, sanctæ Firmínæ, Vírginis et Mártyris; quæ, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, várie cruciáta est, ac demum, suspénsa et lampádibus ardéntibus adústa, immaculátum spíritum Deo réddidit. At Amelia in Umbria, during the persecution of Diocletian, St. Firmina, virgin and martyr. After being subjected to various torments, to hanging, and to burning with flaming torches, she yielded up her spirit. Córdubæ, in Hispánia, sanctárum Vírginum et Mártyrum Floræ et Maríæ; quæ, post diutúrnos cárceres, in persecutióne Arábica, gládio interémptæ sunt. At Cordova in Spain, the holy virgins and martyrs Flora and Mary, who after a long imprisonment were slain with the sword in the Arab persecution. Medioláni sancti Protásii Epíscopi, qui apud Constántem Imperatórem in Concílio Sardicénsi causam Athanásii deféndit, ac demum, pro Ecclésia sibi commíssa et pro religióne multis perfúnctus labóribus, migrávit ad Dóminum. At Milan, St. Protase, bishop, who defended the cause of Athanasius before Emperor Constans in the Council of Sardica. Having sustained many labours for the church entrusted to him and for religion, he departed this life to go to the Lord. In território Arvernénsi sancti Portiáni Abbátis, qui, sub Theodoríco Rege, miráculis cláruit; cujus étiam nomen índitum mansit tam monastério cui Sanctus ipse præfuit, quam óppido quod in eódem loco póstea constrúctum fuit. In the territory of Auvergne, St. Portian, an abbot who was renowned for miracles in the time of King Theodoric. His name was given to the monastery that he had governed and also the town which was later built there. In castro Blávio, in Gállia, sancti Románi Presbyteri, cujus sanctitátis præcónium glória miraculórum declárat. In the town of Blaye in France, St. Romanus, priest, whose holiness is proclaimed by glorious miracles.

2

Séptimo Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Fifth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Alexandríæ sanctæ Catharínæ, Vírginis et Mártyris, quæ, ob fídei Christiánæ confessiónem, sub Maximíno Imperatóre, in cárcerem trusa, et póstmodum scorpiónibus diutíssime cæsa, tandem cápitis obtruncatióne martyrium complévit. Ipsíus corpus, in montem Sínai mirabíliter ab Angelis delátum, ibídem, frequénti Christianórum concúrsu, pia veneratióne cólitur. At Alexandria, St. Catherine, virgin and martyr, in the time of Emperor Maximinus. For the confession of the Christian faith she was cast into prison, endured a long scourging with whips set with metal, and finally ended her martyrdom by having her head cut off. Her body was miraculously carried by angels to Mount Sinai, where pious veneration is paid to it by great gatherings of Christians. Romæ sancti Móysis, Presbyteris et Mártyris; quem, cum áliis deténtum in cárcere, sanctus Cypriánus per lítteras sæpe est consolátus. Ipse autem Móyses, cum non tantum advérsus Gentíles, sed étiam advérsus schismáticos et hæréticos Novatiános infrácto ánimo stetísset, demum (ut sanctus Cornélius Papa testátur), in persecutióne Décii, exímio et admirábili martyrio decorátus est. At Rome, St. Moses, priest and martyr, who, along with others detained in prison, was often consoled by the letters of St. Cyprian. He withstood with unbending courage not only the heathen, but also the Novatian schismatics and heretics, and according to the words of Pope St. Cornelius, he was finally crowned with a martyrdom which fills the mind with admiration in the persecution of Decius. Antiochíæ sancti Erásmi Mártyris. At Antioch, St. Erasmus, martyr. Cæsaréæ, in Cappadócia, pássio sancti Mercúrii mílitis, qui custodiéntis se Angeli patrocínio et bárbaros vicit, et Décii sævítiam superávit; multísque auctus tormentórum trophæis, martyrio coronátus migrávit in cælum. At Caesarea in Cappadocia, St. Mercury, a soldier, who vanquished the barbarians and triumphed over the cruelty of Decius through the protection of his guardian angel. Finally, having acquired great glory from his sufferings, he was crowned with martyrdom and went to reign forever in heaven. In Æmília, Itáliæ província, sanctæ Jucúndæ Vírginis. In Emilia, a province of Italy, St. Jucunda, virgin.

2

Sexto Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Sixth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Fabriánum, in Picéno, beáti Silvéstri Abbátis, Institutóris Congregatiónis Monachórum Silvestrinórum. At Fabriano in Piceno, St. Sylvester, abbot, founder of the Congregation of Sylvestrine monks. Alexandríæ natális sancti Petri, ejúsdem urbis Epíscopi et Mártyris; qui, cum esset ómnibus virtútibus exornátus, ibídem, Galérii Maximiáni præcépto, cápite obtruncátus est. At Alexandria, the birthday of St. Peter, bishop of that city, graced with every virtue, who was beheaded by command of Galerius Maximian. Passi sunt étiam Alexandríæ, in eádem persecutióne, sancti Mártyres Faustus Présbyter, Dídius et Ammónius, itémque Epíscopi quátuor Ægyptii, idest Philéas, Hesychius, Pachómius et Theodórus, cum áliis sexcéntis sexagínta, quos persecutiónis gládius evéxit ad cælos. There suffered also at Alexandria in the same persecution the holy martyrs Faustus, a priest, Didius, and Ammonius; likewise four bishops of Egypt, Phileas, Hesychius, Pachomius, and Theodore, with others numbering six hundred and sixty, whom the sword of persecution sent to heaven. Apud villam cui nomen Fracta, in território Rhodigiénsi, sancti Bellíni, Epíscopi Patavíni et Mártyris; qui a sicáriis, cum esset Ecclésiæ júrium defénsor exímius, crudéliter impetítus ac multis illátis vulnéribus occísus est. In the village of Fracta, St. Bellinus, bishop of Padua and martyr. The noble defender of the rights of the Church was cruelly attacked by assassins, inflicting many wounds upon him, and then slaying him. Nicomedíæ sancti Marcélli Presbyteri, qui, Constántii témpore, ab Ariánis e rupe præcipitátus, Martyr occúbuit. At Nicomedia, in the time of Constantius, St. Marcellus, a priest, who died a martyr by being hurled from a rock by the Arians. Romæ sancti Sirícii, Papæ et Confessóris, doctrína, pietáte et religiónis zelo præclári, qui vários damnávit hæréticos, et disciplínam ecclesiásticam salubérrimis decrétis instaurávit. At Rome, St. Siricius, pope and confessor, celebrated for his learning, piety, and zeal for religion, who condemned various heretics and published salutary laws concerning ecclesiastical discipline. Augustodúni sancti Amatóris Epíscopi. At Autun, St. Amator, bishop. Constántiæ, in Germánia, sancti Conrádi Epíscopi. At Constance in Germany, St. Conrad, bishop. Romæ sancti Leonárdi, a Portu Maurítio, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, zelo animárum et sacris per Itáliam expeditiónibus conspícui; quem Pius Nonus, Póntifex Máximus, in Sanctórum cánonem rétulit, ac Pius Papa Undécimus cæléstem Patrónum Sacerdótum qui ad sacras populáres Missiónes in regiónibus cathólicis ubíque terrárum incúmbunt, elégit et constítuit. At Rome, St. Leonard of Port Maurice, priest and confessor of the Order of Friars Minor. He was remarkable for his zeal for souls and his holy expeditions throughout Italy. He was canonized by Pope Pius IX, and Pope Pius XI chose and appointed him the heavenly patron of priests to the preaching of missions to the people. In território Rheménsi natális sancti Básoli Confessóris. In the district of Rheims, the birthday of St. Basolus, confessor. Hadrianópoli, in Paphlagónia, sancti Styliáni Anachorétæ, miráculis clari. At Adrianople in Paphlagonia, St. Stylian, anchoret, renowned for miracles. In Arménia sancti Nicónis Mónachi. In Armenia, St. Nicon, monk.

2

Quinto Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Seventh Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Antiochíæ sanctórum Mártyrum Basiléi Epíscopi, Auxílii et Saturníni. At Antioch, the holy martyrs Basileus, bishop, Auxilius, and Saturninus. Sebáste, in Arménia, sanctórum Mártyrum Hirenárchi, Acácii Presbyteri, ac septem mulíerum. Harum porro constántia Hirenárchus commótus, ad Christum convérsus, sub Diocletiáno Imperatóre et Máximo Præside, una cum Acácio, secúri percútitur. At Sebaste in Armenia, in the reign of Emperor Diocletian and under the governor Maximus, the holy martyrs Hirenarchus, the priest Acacius, and seven women. Struck with the constancy of these women, Hirenarchus was converted to Christ, and with Acacius died under the axe. Apud Cæam flúvium, in Gallæcia, sanctórum Facúndi et Primitívi, qui sub Attico Præside passi sunt. In Galicia, on the River Cea, the Saints Facundus and Primitivus, who suffered under the governor Atticus. In Pérside sancti Jacóbi intercísi, Mártyris conspícui, qui, témpore Theodósii junióris, cum in Isdegérdis Regis grátiam Christum negásset, et proptérea mater ejus et uxor ab ipsíus se consuetúdine subtraxíssent, hinc, in se revérsus, intrépide coram Vararáne, Isdegérdis fílio ac successóre, se Christiánum esse conféssus est; ideóque ab iráto Rege, lata in eum mortis senténtia, membrátim jussus est concídi et cápite obtruncári. Quo étiam témpore innúmeri álii Mártyres ibídem passi sunt. In Persia, St. James Intercisus, a distinguished martyr. In the time of Theodosius the Younger he denied Christ in order to please King Isdegerd, but his mother and his wife for this reason withdrew from his company. Coming to himself, he returned to the king, now Vararanus, the son and successor of Isdegerd, to declare his faith in our Lord, whereupon the angry monarch condemned him to be cut in pieces and beheaded. Countless other martyrs suffered at this time in the same country. Aquiléjæ sancti Valeriáni Epíscopi. At Aquileia, St. Valerian, bishop. Apud Régium, in Gállia, sancti Máximi, Epíscopi et Confessóris; qui, usque a primævæ ætátis annis omni virtútum grátia præditus, primum Lirinénsis cœnóbii Pater, deínde Regiénsis Ecclésiæ Epíscopus, signis et prodígiis ínclytus éxstitit. At Riez in France, St. Maximus, bishop and confessor, who, from his tender years, was endowed with every grace and virtue. Being first superior of the monastery of Lerins, and afterwards bishop of the Church of Riez, he was celebrated for the working of miracles and prodigies. Salisbúrgi, in Nórico, sancti Virgílii, Epíscopi et Carinthiórum Apóstoli, qui a Gregório Nono, Pontífice Máximo, in Sanctórum númerum adscríptus est. At Salzburg in Austria, St. Virgil, bishop and apostle of Carinthia, who was placed among the number of saints by Pope Gregory IX. Apud Indos, Persis finítimos, sanctórum Bárlaam et Jósaphat, quorum actus mirándos sanctus Joánnes Damascénus conscrípsit. In India, near the Persian boundary, the Saints Barlaam and Josaphat, whose wonderful deeds were written by St. John of Damascus. Lutétiæ Parisiórum deposítio sancti Severíni, Mónachi et Solitárii. At Paris, the death of St. Severin, monk and solitary.

2

Quarto Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Eighth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Corínthum natális sancti Sósthenis, ex beáti Pauli Apóstoli discípulis; cujus mentiónem facit idem Apóstolus Corínthiis scribens. Ipse autem Sósthenes, ex príncipe Synagógæ convérsus ad Christum, fídei suæ primórdia, ante Galliónem Procónsulem ácriter verberátus, præcláro inítio consecrávit. At Corinth, the birthday of St. Sosthenes, disciple of the blessed apostle Paul, who is mentioned in his Epistle to the Corinthians. He was chief of the synagogue when converted to Christ, and as a glorious beginning, consecrated the first fruits of his faith by being scourged before the proconsul Gallio. Romæ sancti Rufi, quem, cum omni família sua, Christi Mártyrem Diocletiánus fecit. At Rome, St. Rufus, who was martyred with all his family by Diocletian. In Africa sanctórum Mártyrum Papiniáni et Mansuéti Episcopórum, qui, témpore Wandálicæ persecutiónis, sub Rege Ariáno Genseríco, pro fídei cathólicæ defensióne, candéntibus ferri láminis toto córpore adústi, gloriósum agónem consummárunt. Quo étiam témpore álii novem sancti Epíscopi, scílicet Valeriánus, Urbánus, Crescens, Eustáchius, Crescónius, Crescentiánus, Felix, Hortulánus et Florentiánus, damnáti exsílio, cursum vitæ suæ implevérunt. In Africa, under the Arian king Genseric, in the persecution of the Vandals, the holy martyrs Papinian and Mansuetus, bishops, who, for the Catholic faith, were burned in every part of their bodies with hot plates of iron, which ended their glorious trial. At this time also, other holy bishops, Valerian, Urban, Crescens, Eustachius, Cresconius, Crescentian, Felix, Hortulanus, and Florentian ended the course of their lives in exile. Constantinópoli sanctórum Mártyrum Stéphani junióris, Basilíi, Petri, Andréæ, et Sociórum trecentórum et trigínta novem Monachórum; qui, sub Constantíno Coprónymo, pro sanctárum Imáginum cultu váriis excruciáti supplíciis, veritátem cathólicam effúso sánguine confirmárunt. At Constantinople, in the time of Constantine Copronymus, the holy martyrs Stephen the Younger, Basil, Peter, Andrew, and their companions, numbering three hundred and thirty-nine monks, who were subjected to diverse torments for the veneration of holy images, and confirmed the Catholic truth with the shedding of their blood. Neápoli, in Campánia, deposítio sancti Jacóbi Picéni, Sacerdótis ex Ordine Minórum et Confessóris, vitæ asperitáte, apostólica prædicatióne ac plúribus pro re Christiána óbitis legatiónibus præclári; quem Benedíctus Décimus tértius, Póntifex Máximus, Sanctórum fastis adjúnxit. At Naples in Campania, the death of St. James della Marca, priest and confessor of the Order of Friars Minor, celebrated for the austerity of his life, his apostolic preaching, and his many diplomatic missions undertaken for the success of the affairs of Christianity. His name was added to the calendar of the saints by the Sovereign Pontiff, Benedict XIII.

2

Tértio Kaléndas Decémbris. Luna…

The Twenty-Ninth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Andréæ Apóstoli. The Vigil of St. Andrew, apostle. Romæ, via Salária, natális sanctórum Mártyrum Saturníni senis, et Sisínii Diáconi, sub Maximiáno Príncipe; quos, diu in cárcere macerátos, jussit Urbis Præféctus in equúleum levári et áttrahi nervis, fústibus ac scorpiónibus cædi, deínde eis flammas appóni, et, depósitos de equúleo, cápite truncári. At Rome, on the Salarian Way, the birthday of the holy martyr, Saturninus, an aged man, and the deacon Sisinius, in the time of Emperor Maximian. After a long imprisonment, by order of the prefect of the city they were placed on the rack, stretched with ropes, scourged with rods and whips garnished with metal, then exposed to the flames, taken down from the rack and beheaded. Tolósæ sancti Saturníni Epíscopi, qui, tempóribus Décii, in Capitólio ejúsdem urbis a Pagánis tentus atque de summa Capitólii arce per omnes gradus præcipitátus est, atque ita, cápite collíso, excussóque cérebro, et toto córpore dilaniáto, dignam Christo ánimam réddidit. At Toulouse, in the time of Decius, the holy bishop Saturninus, who was taken to the capitol of that city by the heathen and thrown down the steps from the highest part of the building. The fall having crushed his head, dashed out his brain and mangled his whole body, he rendered his worthy soul to our Lord. Item pássio sanctórum Parámonis et Sociórum trecentórum septuagínta quinque, sub Décio Imperatóre et Aquilíno Præside. Also, the martyrdom of the Saints Paramon and his companions, to the number of three hundred and seventy-five under Emperor Decius and the governor Aquilinus. Ancyræ, in Galátia, sancti Philómeni Mártyris, qui, in persecutióne Aureliáni Imperatóris, sub Felíce Præside, igne probátus, mánibus pedibúsque ac demum cápite clavis confíxo, martyrium consummávit. At Ancyra in Galatia, St. Philomenus, martyr. During the persecution of Emperor Aurelian, under the governor Felix, he was first exposed to the flames, then having his hands, feet, and head pierced with nails, he fulfilled his martyrdom. Vérulis, in Hérnicis, sanctórum Mártyrum Blásii et Demétrii. At Veroli, the holy martyrs Blaise and Demetrius. Tudérti, in Umbria, sanctæ Illuminátæ Vírginis. At Todi in Umbria, St. Illuminata, virgin.

2

Prídie Kaléndas Decémbris. Luna…

The Thirtieth Day of November. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Patras, in Achája, natális sancti Andréæ Apóstoli, qui in Thrácia et Scythia sacrum Christi Evangélium prædicávit. Is, ab Ægéa Proncónsule comprehénsus, primum in cárcere clausus est, deínde gravíssime cæsus, ad últimum suspénsus in cruce, in ea pópulum docens bíduo supervíxit; et, rogáto Dómino ne eum síneret de cruce depóni, circúmdatus est magno splendóre de cælo, et, abscedénte póstmodum lúmine, emísit spíritum. At Patras in Achaia, the birthday of the apostle St. Andrew, who preached the gospel of Christ in Thrace and Sythia. He was apprehended by the proconsul Aegeas, imprisoned, and severely scourged, and finally, being hung on a cross, he lived two days on it, teaching the people. Having besought our Lord not to permit him to be taken down from the cross, he was surrounded with a great brightness from heaven, and when the light disappeared he breathed his last. Romæ pássio sanctórum Cástuli et Euprépitis. At Rome, the martyrdom of the Saints Castulus and Euprepis. Constantinópoli sanctæ Mauræ, Vírginis et Mártyris. At Constantinople, St. Maura, virgin and martyr. Item sanctæ Justínæ, Vírginis et Mártyris. Also, St. Justina, virgin and martyr. Romæ sancti Constántii Confessóris, qui, fórtiter Pelagiánis resístens, ab eórum factióne pértulit multa, quæ illum sanctis Confessóribus sociárunt. At Rome, St. Constantius, confessor, who bravely opposed the Pelagians, and by enduring many injuries from them, gained a place among the holy confessors. Apud Sántonas, in Gállia, sancti Trojáni Epíscopi, magnæ sanctitátis viri, qui, sepúltus in terris, se in cælis vívere multis virtútibus maniféstat. At Saintes in France, St. Trojan, bishop and confessor, a man of great sanctity, who shews by many miracles that he lives in heaven, though his body is buried on earth. In Palæstína beáti Zósimi Confessóris, qui, sub Justíno Imperatóre, sanctitáte et miráculis fuit insígnis. In Palestine, blessed Zosimus, confessor, who was distinguished for his sanctity and miracles in the time of Emperor Justin.

2

Kaléndis Decémbris. Luna…

The First Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Nahum Prophétæ, in Bégabar quiescéntis. The prophet Nahum, who was buried in Bagabar. Romæ sanctórum Mártyrum Diodóri Presbyteri, et Mariáni Diáconi, cum áliis plúribus, qui, sub Numeriáno Príncipe, cum in Arenário natalítia Mártyrum ágerent, illic, obstrúcta a persecutóribus jánua cryptæ ac díruta désuper mole, martyrii glóriam meruérunt. At Rome, the holy martyrs Diodorus, a priest, and Marian, a deacon, with many others, while they were observing the birthdays of the martyrs in the catacombs. They were made partakers in the glory of martyrdom when the persecutors, by order of Emperor Numerian, walled up the door of the oratory and piled up a great mass of stones against it. Item Romæ pássio sanctórum Lúcii, Rogáti, Cassiáni et Cándidæ. Also in Rome, the martyrdom of the Saints Lucius, Rogatus, Cassian, and Candida. Nárniæ sancti Próculi, Epíscopi et Mártyris; qui, post multa egrégia ópera, a Rege Gothórum Tótila jussus est decollári. At Narni, St. Proculus, bishop and martyr, who, after performing many good works, was beheaded by order of Totila, king of the Goths. In civitáte Casalénsi sancti Evásii, Epíscopi et Mártyris. At Casale, St. Evasius, bishop and martyr. Eódem die sancti Ansáni Mártyris, qui, sub Diocletiáno Imperatóre, Romæ conféssus Christum et in cárcerem trusus, deínde Senas, in Túscia, perdúctus, ibídem cápitis obtruncatióne cursum martyrii perfécit. The same day, St. Ansanus, martyr, who confessed Christ at Rome, and was cast into prison in the time of Emperor Diocletian. Afterwards he was taken to Siena in Tuscany, where he ended the course of his martyrdom by beheading. Amériæ, in Umbria, sancti Olympíadis, viri Consuláris, qui a beáta Firmína ad fidem est convérsus, et sub Diocletiáno, in equúleo tortus, martyrium consummávit. At Amelia in Umbria, St. Olympias, ex-consul, who was converted to the faith by blessed Firmina, was tortured on the rack, and under Diocletian achieved martyrdom. Arbéle, in Pérside, sancti Anániæ Mártyris. At Arbela in Persia, St. Ananias, martyr. Medioláni sancti Castritiáni Epíscopi, qui, in máxima Ecclésiæ perturbatióne, virtútum méritis ac rerum pie religioséque gestárum laude enítuit. At Milan, St. Castritian, bishop, who was eminent for virtues and the practice of pious and religious deeds during the greatest troubles of the Church. Bríxiæ sancti Ursicíni Epíscopi. At Brescia, St. Ursicinus, bishop. Noviómi, in Bélgio, sancti Elígii Epíscopi, cujus vitam admirándam múltiplex signórum númerus comméndat. At Noyon in Belgium, St. Eligius, bishop, whose life is rendered illustrious by a considerable number of miracles. Apud Virodúnum, in Gállia, sancti Ageríci Epíscopi. At Verdun in France, St. Agericus, bishop. Eódem die sanctæ Natalítiæ, uxóris beáti Hadriáni Mártyris, quæ, sub Diocletiáno Imperatóre, sanctis Martyribus, Nicomedíæ in cárcere deténtis, multo témpore ministrávit; impletóque eórum certámine, Constantinópolim est profécta, et ibídem in pace quiévit. The same day, St. Natalia, wife of the blessed martyr Adrian, in the time of Emperor Diocletian. She long served the holy martyrs imprisoned at Nicomedia, and when their trials were over, went to Constantinople where she peacefully went to her rest in the Lord.

2

Quarto Nonas Decémbris. Luna…

The Second Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ pássio sanctæ Bibiánæ, Vírginis et Mártyris, quæ, sub Juliáno Imperatóre sacrílego, ob Christum támdiu plumbátis cæsa est, donec rédderet spíritum. At Rome, the martyrdom of the saintly virgin Bibiana, under the sacrilegious Emperor Julian. For the sake of our Lord she was scourged with leaded whips until she expired. Apud Forum Cornélii, in Æmília, natális sancti Petri, Epíscopi Ravennátis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, cognoménto Chrysólogi, doctrína et sanctitáte célebris. Ipsíus tamen festum prídie Nonas hujus mensis recólitur. At Imola, St. Peter Chrysologus, bishop of Ravenna, confessor and doctor of the Church, celebrated for his learning and sanctity. His feast is celebrated on the 4th of this month. In Sanciáno, Sinárum ínsula, item natális sancti Francísci Xavérii, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris, Indiárum Apóstoli, géntium conversióne, donis et miráculis clari; qui plenus méritis et labóribus obdormívit in Dómino. Ipsum beátum virum Pius Décimus, Póntifex Máximus, cæléstem sodalitáti et óperi Propagándæ Fídei Protectórem elégit atque constítuit; Pius vero Papa Undécimus peculiárem ómnibus Missiónibus Patrónum dedit et confirmávit. Ejus autem festívitas, jussu Alexándri Papæ Séptimi, sequénti die celebrátur. In Sanchan, an island of China, the birthday of St. Francis Xavier, priest of the Society of Jesus, confessor and Apostle of the Indies. He was renowned for his conversion of the heathen, his gifts and miracles, and he was filled with merits and good works when he fell asleep in the Lord. Pope Pius X chose and appointed him the heavenly protector of the Society for the Propagation of the Faith and of the work for the same object. Pope Pius XI confirmed this and appointed him the special patron of all the Foreign Missions. His feast, by decree of Pope Alexander VII, is kept on the following day. Romæ sanctórum Mártyrum Eusébii Presbyteri, Marcélli Diáconi, Hippólyti, Máximi, Adriæ, Paulínæ, Neónis, Maríæ, Martánæ et Auréliæ; qui omnes in persecutióne Valeriáni, sub Secundiáno Júdice, martyrium complevérunt. At Rome, the holy martyrs Eusebius, a priest, Marcellus, a deacon, Hippolytus, Maximus, Adria, Paulina, Neon, Mary, Martana, and Aurelia, who fulfilled their martyrdoms under the judge Secundian in the persecution of Valerian. Item Romæ sancti Pontiáni Mártyris, cum áliis quátuor. Also at Rome, St. Pontian, martyr, with four others. In Africa natális sanctórum Mártyrum Sevéri, Secúri, Januárii et Victoríni; qui ibídem martyrio coronáti sunt. In Africa, the birthday of the holy martyrs Severus, Securus, Januarius, and Victorinus, who were there crowned with martyrdom. Aquiléjæ sancti Chromátii, Epíscopi et Confessóris. At Aquileia, St. Chromatius, bishop and confessor. Verónæ sancti Lupi, Epíscopi et Confessóris. At Verona, St. Lupus, bishop and confessor. Edéssæ, in Syria, sancti Nonni Epíscopi, cujus précibus Pelágia pænitens ad Christum convérsa est. At Edessa in Syria, St. Nonnus, bishop, by whose prayers Pelagia the penitent was converted to Christ. Tróade, in Phrygia, sancti Silváni Epíscopi, miráculis clari. At Troas in Phrygia, St. Silvanus, bishop, renowned for miracles. Bríxiæ sancti Evásii Epíscopi. At Brescia, St. Evasius, bishop.

2

Tértio Nonas Decémbris. Luna…

The Third Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Francísci Xavérii, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris, Indiárum Apóstoli, sodalitátis et óperis Propagándæ Fídei atque Missiónum ómnium Patróni cæléstis; qui prídie hujus diéi quiévit in pace. St. Francis Xavier, priest of the Society of Jesus, confessor, Apostle of the Indies, and heavenly patron of the Society for the Propagation of the Faith, and also of all the Missions, who died on the day previous. In Judæa sancti Sophóniæ Prophétæ. In Judea, the holy prophet Zephaniah. Romæ sanctórum Mártyrum Cláudii Tribúni, et uxóris Hiláriæ, ac filiórum Jásonis et Mauri, cum septuagínta milítibus. Ex eis Cláudium jussit Numeriánus Imperátor, ingénti saxo alligátum, in flumen præcípitem dari; mílites vero et ipsíus Cláudii fílios capitáli senténtia puníri. Beáta autem Hilária, cum filiórum córpora sepelísset, paulo post, orans ad eórum sepúlcrum, tenta est a Pagánis, et, in cárcerem trusa, migrávit ad Dóminum. At Rome, the holy martyrs Claudius, a tribune, and Hilaria, his wife, with Jason and Maur, their sons, and seventy soldiers. By the command of Emperor Numerian, Claudius was fastened to a large stone and thrown into the river, the soldiers and the sons of Claudius were condemned to capital punishment. But blessed Hilaria, after having buried the bodies of her sons, and while praying at their tomb, was arrested by the pagans, and shortly after departed for heaven. Tingi, in Mauritánia, pássio sancti Cassiáni Mártyris, qui, cum exceptóris diu gessísset offícium, tandem, admirátus intrépida beáti Marcélli Centuriónis respónsa et immóbilem in Christi fide constántiam, atque cælitus inspirátus, exsecrábile duxit Christianórum neci deservíri; ideóque, cum renuntiásset eídem offício, et ipse, sub Christiána professióne, cápite abscíssus, triúmphum méruit obtinére martyrii. At Tangier in Morocco, St. Cassian, martyr. After having been a recorder for a long time, at length, by an inspiration from heaven, he deemed it a hateful thing to contribute to the massacre of the Christians, and therefore abandoned his office, and making a profession of Christianity, he deserved to obtain the triumph of martyrdom. Item, in Africa sanctórum Mártyrum Cláudii, Crispíni, Magínæ, Joánnis et Stéphani. Also in Africa, the holy martyrs Claudius, Crispin, Magina, John, and Stephen. In Pannónia sancti Agrícolæ Mártyris. In Hungary, St. Agricola, martyr. Nicomedíæ pássio sanctórum Ambici, Victóris et Júlii. At Nicomedia, the martyrdom of the Saints Ambicus, Victor, and Julius. Medioláni sancti Miroclétis, Epíscopi et Confessóris; cujus aliquándo sanctus Ambrósius méminit. At Milan, St. Mirocles, bishop and confessor, sometimes mentioned by St. Ambrose. Dorcéstriæ, in Anglia, sancti Biríni, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Dorchester in England, St. Birinus, who was the first bishop of that city. Cúriæ, in Germánia, sancti Lúcii, Britannórum Regis, qui primus ex iis Régibus fidem Christi suscépit, témpore sancti Eleuthérii Papæ. At Chur in Germany, St. Lucius, king of the Britons, who in the time of Pope Eleutherius, was the first of their kings to receive the faith of Christ. Senis, in Túscia, sancti Galgáni Eremítæ. At Siena in Tuscany, St. Galganus, hermit.

2

Prídie Nonas Decémbris. Luna…

The Fourth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Petri Chrysólogi, Epíscopi Ravennátis, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, cujus memória quarto Nonas hujus mensis recensétur. St. Peter Chrysologus, bishop of Ravenna, confessor, and doctor of the Church, whose birthday is kept on the 2nd of December. Nicomedíæ pássio sanctæ Bárbaræ, Vírginis et Mártyris; quæ, in persecutióne Maximíni, post diram cárceris maceratiónem, lampadárum adustiónem, mamillárum præcisiónem atque ália torménta, gládio martyrium consummávit. At Nicomedia, the passion of St. Barbara, virgin and martyr, in the persecution of Maximinus. After a series of sufferings, a long imprisonment, the burning with torches, and the cutting away of her breasts, her martyrdom was fulfilled by the sword. Constantinópoli sanctórum Theóphanis et Sociórum. At Constantinople, St. Theophanes and his companions. In Ponto beáti Melétii, Epíscopi et Confessóris; qui, cum esset ob eruditiónis prærogatívam præcípuus, ob virtútem tamen ánimi et vitæ sinceritátem longe magnificéntior éxstitit. In Pontus, blessed Meletius, bishop and confessor, who joined to an eminent gift of knowledge the more distinguished glory of fortitude and integrity of life. Bonóniæ sancti Felícis Epíscopi et Confessóris; qui, ántea Mediolanénsis Ecclésiæ, sub sancto Ambrósio, Diáconus fúerat. At Bologna, St. Felix, bishop was one time deacon of the Milanese Church under St. Ambrose. In Anglia, sancti Osmúndi, Epíscopi et Confessóris. In England, St. Osmund, bishop and confessor. Colóniæ Agrippínæ sancti Annónis Epíscopi. At Cologne, St. Anno, bishop. In Mesopotámia sancti Marúthæ Epíscopi, qui Dei Ecclésias, ob persecutiónem Isdegérdis Regis collápsas, in Pérside reparávit, multísque miráculis clarus, apud hostes étiam méruit honorári. In Mesopotamia, St. Maruthas, bishop, who restored the churches of God that had been ruined in Persia by the persecution of King Isdegerd. Being renowned for many miracles, he merited to be honoured even by his enemies. Parmæ sancti Bernárdi, Cardinális et ejúsdem civitátis Epíscopi, ex Ordine Vallis Umbrósæ. At Parma, St. Bernard, cardinal and bishop of that city, of the Congregation of Vallombrosa of the Order of St. Benedict.

2

Nonis Decémbris. Luna…

The Fifth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Judæa sancti Sabbæ Abbátis, in óppido Cappadóciæ Mútala orti, qui miro sanctitátis exémplo refúlsit, et pro fide cathólica, advérsus impugnántes sanctam Synodum Chalcedonénsem, strénue laborávit, ac tandem in ea diœcésis Hierosolymitánæ laura, quæ ipsíus sancti Sabbæ nómine póstmodum est insigníta, requiévit in pace. In Judea, St. Sabbas, abbot, who was born in the town of Mutala in Cappadocia. He gave a wondrous example of holiness and laboured most zealously for the Catholic faith against those who attacked the holy Council of Chalcedon. He rested in peace in the monastery later named for him in the diocese of Jerusalem. Níciæ, apud Varum flúvium, sancti Bassi Epíscopi, qui, in persecutióne Décii et Valeriáni, a Perénnio Præside, ob Christi fidem, equúleo tortus, láminis candéntibus ustus, fústibus et scorpiónibus cæsus, in ignem missus, et, cum inde evasísset illæsus, duóbus clavis confíxus, illústre martyrium consummávit. At Nice, near the river Var, St. Bassus, bishop. In the persecution of Decius and Valerian, he was tortured by the governor Perennius for the faith of Christ, burned with hot plates of metal, beaten with rods and whips garnished with pieces of iron, and thrown into the fire. When he came out of it unhurt, he was pierced with two spikes, and thus completed an illustrious martyrdom. Papíæ sancti Dalmátii, Epíscopi et Mártyris; qui in persecutióne Maximiáni passus est. At Pavia, St. Dalmatius, bishop and martyr, who suffered in the persecution of Maximian. Corfínii, in Pelígnis, sancti Pelíni, Epíscopi Brundusíni, qui, cum ob ejus oratiónem, sub Juliáno Apóstata, templum Martis corruísset, a templórum Pontifícibus diríssime cæsus est, atque, octogínta et quinque vulnéribus confóssus, martyrii corónam proméruit. At Corfinio in Peligno, St. Pelinus, bishop of Brindisi, at the time of Julian the Apostate. When the temple of Mars fell to the ground at his prayer, he was severely scourged by the priests of the temple, and being pierced with eighty-five wounds, he merited the crown of martyrdom. Item sancti Anastásii Mártyris, qui, præ ardóre martyrii, sponte se persecutóribus óbtulit. Also, St. Anastasius, martyr, who in his ardent desire for martyrdom gave himself up voluntarily to the persecutors. Thagúræ, in Africa, sanctórum Mártyrum Júlii, Potámiæ, Crispíni, Felícis, Grati et aliórum septem. At Thagura in Africa, the holy martyrs Julius, Potamias, Crispin, Felix, Gratus, and seven others. Thebéste, in Numídia, sanctæ Crispínæ, nobilíssimæ féminæ, quæ, tempóribus Diocletiáni et Maximiáni, cum sacrificáre nollet, jussu Anolíni Procónsulis decolláta est; quam sanctus Augustínus sæpe láudibus célebrat. At Thebaste in Africa, St. Crispina, a woman of the highest nobility who refused to sacrifice to idols during the reign of Diocletian and Maximian, and was beheaded by order of the proconsul Anolinus. Her praises are often celebrated by St. Augustine. Tréviris sancti Nicétii Epíscopi, miræ sanctitátis viri. At Treves, St. Nicetius, bishop, a man of great sanctity. Polyboti, in Asia, sancti Joánnis Epíscopi, cognoménto Thaumatúrgi. At Polybotum in Asia, St. John, bishop, surnamed the Wonderworker.

2

Octávo Idus Decémbris. Luna…

The Sixth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Myræ, quæ est metrópolis Lyciæ, natális sancti Nicolái, Epíscopi et Confessóris, de quo, inter plura miraculórum insígnia, illud memorábile fertur, quod Imperatórem Constantínum ab intéritu quorúmdam se invocántium, longe constitútus, ad misericórdiam per visum mónitis defléxit et minis. At Myra, which is the metropolis of Lycia, the birthday of St. Nicholas, bishop and confessor, of whom it is related, among other miracles, that, while at a great distance from Emperor Constantine, he appeared to him in a vision and moved him to mercy so as to deter him from putting to death some persons who had implored his assistance. Eódem die sancti Polychrónii Presbyteri, qui, témpore Constántii Imperatóris, cum ad altáre Missas ágeret, invásus est ab Ariánis et jugulátus. On the same day, St. Polychronius, priest, who was surprised while offering Mass at the altar and slain by the Arians, in the reign of Emperor Constantius. In Africa sancti Majórici, fílii sanctæ Dionysiæ, qui, cum esset adolescéntulus ac torménta pavésceret, matris obtútibus verbísque corroborátus est, et, céteris fórtior factus, in torméntis ánimam réddidit; quem amplexáta mater domi sepelívit, et ad ejus sepúlcrum assídue oráre consuévit. In Africa, St. Majoricus, son of St. Dionysia, who, being quite young and dreading the torments, was strengthened by the looks and words of his mother, and becoming stronger than the rest, expired in torments. His mother took him in her arms, and having buried him in her own home, was wont to pray diligently at his tomb. Ibídem sanctárum mulíerum Dionysiæ, quæ sancti Majórici Mártyris éxstitit mater, Datívæ ac Leóntiæ; itémque religiósi viri, nómine Tértii, Æmiliáni médici, et Bonifátii, cum áliis tribus. Hi omnes, in persecutióne Wandálica, sub Ariáno Rege Hunneríco, gravíssimis et innúmeris supplíciis pro cathólicæ fídei defensióne cruciáti, sanctórum Christi Confessórum número sociári meruérunt. In the same place, the holy women Dionysia, who was the mother of St. Majoricus the martyr, Dativa, and Leontia; also a pious man named Tertius, Emilian a physician, Boniface, and three others. In the persecution of the Vandals, under the Arian king Hunneric, they were subjected to numberless most painful tortures for the Catholic faith, and thus merited to rank among the confessors of Christ. Romæ sanctæ Aséllæ Vírginis, quæ (ut beátus Hierónymus scribit), ex útero matris benedícta, vitam in jejúniis et oratiónibus usque ad senéctam prodúxit. At Rome, St. Asella, virgin, who according to the words of St. Jerome, being blessed from her mother’s womb, lived to old age in fasting and prayer. Granátæ, in Hispánia, pássio beáti Petri Paschásii, Epíscopi Giennénsis et Mártyris, ex Ordine beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum. At Granada in Spain, the passion of blessed Peter Paschasius, bishop of Jaen and martyr, a member of the Order of our Lady of Ransom for the Redemption of Captives.

2

Séptimo Idus Decémbris. Luna…

The Seventh Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília Conceptiónis Immaculátæ beátæ Maríæ Vírginis. The Vigil of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. Sancti Ambrósii Epíscopi, Confessóris et Ecclésiæ Doctóris, qui prídie Nonas Aprílis obdormívit in Dómino, sed hac die potíssimum cólitur, qua Mediolanénsem Ecclésiam gubernándam suscépit. St. Ambrose, bishop and doctor of the Church, who fell asleep in the Lord on the 4th of April; his feast is kept on this day, the day on which he assumed the government of the Church of Milan. Romæ beáti Eutychiáni Papæ, qui per divérsa loca trecéntos quadragínta duos Mártyres manu sua sepelívit; quibus et ipse deínde sociátus, sub Numeriáno Imperatóre, martyrio coronátus est, et in cœmetério Callísti sepúltus. At Rome, blessed Eutychian, pope, who with his own hand buried three hundred and forty-two martyrs in various places. He himself was joined with them, crowned with martyrdom under Emperor Numerian, and was buried in the cemetery of Callistus. Alexandríæ natális beáti Agathónis militáris, qui, in persecutióne Décii, cum prohibéret quosdam voléntes illúdere cadavéribus Mártyrum, clamor repénte totíus vulgi advérsus eum extóllitur; oblátus autem Júdici, et in Christi confessióne persístens, cápite pro pietáte damnátus est. At Alexandria, the birthday of blessed Agatho, soldier. In the persecution of Decius, because he prevented some people from mocking the bodies of the martyrs, a sudden clamour was raised against him by the crowd. Being brought before the judge, and persisting in his confession of Christ, he was sentenced to death for his reverence. Antiochíæ sanctórum Mártyrum Polycárpi et Theodóri. At Antioch, the holy martyrs Polycarp and Theodore. Tubúrbi, in Africa, sancti Servi Mártyris, qui, in persecutióne Wandálica, sub Ariáno Rege Hunneríco, fústibus diutíssime cæsus, tróchleis frequénter in sublíme elevátus atque ictu céleri super sílices póndere córporis dimíssus, et lapídibus acutíssimis perfricátus, martyrii palmam adéptus est. At Tuburbum in Africa, during the persecution of the Vandals, under the Arian king Hunneric, St. Servus, martyr, who, being for a very long time beaten with rods, lifted up on high with pulleys, and suddenly dropped on flint-stones with his whole weight, and rubbed over with sharp stones, obtained the palm of martyrdom. Theáni, in Campánia, sancti Urbáni, Epíscopi et Confessóris. At Teano in Campania, St. Urban, bishop and confessor. Apud Sántonas, in Gállia, sancti Martíni Abbátis, ad cujus túmulum crebérrima divínitus fiunt mirácula. At Saintes in France, St. Martin, abbot, at whose tomb frequent miracles have been worked through the power of God. Eboríaci, in território Meldénsi, commemorátio sanctæ Faræ, étiam Burgundofáræ nómine appellátæ, Abbatíssæ et Vírginis, cujus dies natális tértio Nonas Aprilis recensétur. At Faremoutiers, in the diocese of Meaux, the commemoration of St. Fara, who is also called Burgundofara, abbess and virgin. Her birthday is on the 3rd of April.

2

Sexto Idus Decémbris. Luna…

The Eighth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Concéptio Immaculáta gloriósæ semper Vírginis Genitrícis Dei Maríæ, quam fuísse præservátam, singulári Dei privilégio, ab omni originális culpæ labe immúnem, Pius Nonus, Póntifex Máximus, hac ipsa recurrénte die, solémniter definívit. The Immaculate Conception of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of God. On this day, Pius IX solemnly declared her to have been by a singular privilege of God preserved from all stain of original sin. Tréviris sancti Euchárii, qui fuit discípulus beáti Petri Apóstoli et primus ejúsdem civitátis Epíscopus. At Treves, St. Eucharius, a disciple of blessed Peter the Apostle, first bishop of that city. Alexandríæ sancti Macárii Mártyris, qui, témpore Décii, cum a Júdice multis verbis ad negándum Christum suaderétur, et eo majóri constántia suam profiterétur fidem, vivus ad últimum exúri jubétur. At Alexandria, St. Macarius, martyr, whose constancy in professing the faith increased with the efforts made by the judge to persuade him to deny Christ. He was finally condemned to be burned alive. In Cypro sancti Sophrónii Epíscopi, qui pupíllórum, orphanórum ac viduárum defénsor miríficus, et páuperum atque oppressórum ómnium adjútor fuit. In Cyprus, the holy bishop Sophronius, who was a devoted protector of orphans and widows, and a helper of the poor and oppressed. In monastério Luxoviénsi, in Gállia, sancti Romárici Abbátis, qui, cum in aula Theodobérti Regis primus esset, renuntiávit sæculo, et monásticæ étiam observántiæ laude céteris antecélluit. In the monastery of Luxeuil in France, St. Romaricus, abbot, who left the highest station at the court of King Theodobert, renounced the world, and surpassed others in the observance of monastic discipline. Constantinópoli sancti Patápii Solitárii, virtútibus et miráculis clari. At Constantinople, St. Patapius, solitary, renowned for virtues and miracles. Romæ Invéntio sanctórum Mártyrum Nemésii Diáconi, ejúsque fíliæ Lucíllæ Vírginis, Symphrónii, Olympii Tribúni, hujúsque uxóris Exsupériæ et Theodúli fílii; quorum memória octávo Kaléndas Septémbris recensétur. At Rome, the finding of the holy martyrs Nemesis, a deacon, his daughter Lucina, a virgin, Symphronius, Olympius the tribune and his wife Exuperia and his son Theodulus, whose commemoration is made on the 25th of August. Verónæ Ordinátio sancti Zenónis Epíscopi. At Verona, the ordination of St. Zeno, bishop.

2

Quinto Idus Decémbris. Luna…

The Ninth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Carthágine sancti Restitúti, Epíscopi et Mártyris, in cujus solemnitáte sanctus Augustínus de ipso ad pópulum sermónem hábuit. At Carthage, St. Restitutus, bishop and martyr, on whose feast St. Augustine delivered a discourse to the people in which he set forth his praises. Item in Africa sanctórum Mártyrum Petri, Succéssi, Bassiáni, Primitívi et aliórum vigínti. Also in Africa, the holy martyrs Peter, Successus, Bassian, Primitivus, and twenty others. Toléti, in Hispánia, natális sanctæ Leocádiæ, Vírginis et Mártyris; quæ, in persecutióne Diocletiáni Imperatóris, a Præfécto Hispaniárum Daciáno inclúsa cárcere ac dire maceráta, in eo tandem, cum gravíssimos beátæ Euláliæ et reliquórum Mártyrum cruciátus audísset, impollútum spíritum, génibus in oratióne pósitis, Christo réddidit. At Toledo in Spain, the birthday of the holy virgin Leocadia, a martyr in the persecution of Emperor Diocletian. She was condemned to a cruel imprisonment by Dacian, prefect of Spain, and was pining away when, hearing of the barbarous tortures of blessed Eulalia and the other martyrs, she knelt down to pray and yielded up her undefiled spirit to Christ. Lemóvicis, in Aquitánia, sanctæ Valériæ, Vírginis et Mártyris. At Limoges in Aquitaine, St. Valeria, virgin and martyr. Verónæ sancti Próculi Epíscopi, qui, in persecutióne Diocletiáni, cólaphis ac fústibus cæsus, e civitáte pulsus est, ac tandem in Ecclésiam suam restitútus, quiévit in pace. At Verona, during the persecution of Diocletian, St. Proculus, bishop, who was buffeted, scourged with rods, and driven out of the city. Being at length restored to his church, he died in peace. Papíæ sancti Syri, qui fuit primus ejúsdem civitátis Epíscopus, atque apostólicis signis et virtútibus cláruit. At Pavia, St. Syrus, first bishop of that city, who was renowned for apostolic signs and virtues. Apaméæ, in Syria, beáti Juliáni Epíscopi, qui, témpore Sevéri, sanctitáte refúlsit. At Apamea in Syria, blessed Julian, bishop, who flourished in holiness in the time of Severus. Graji, in Burgúndia, sancti Petri Fourier qui Canónicus Reguláris fuit Salvatóris Nostri, et Canonissárum Regulárium Dóminæ Nostræ edocéndis puéllis Institútor; atque, virtútibus ac miráculis clarus, a Leóne Décimo tértio, Pontífice Máximo, Sanctórum catálogo adjúnctus est. At Gray in Burgundy, St. Peter Fourier, Canon Regular of Our Saviour and the founder of the Canonesses Regular of Our Lady for the education of children. Because of his brilliant virtues and miracles, Leo XIII placed him the catalogue of the Saints. Petragóricis, in Gállia, sancti Cypriáni Abbátis, magnæ sanctitátis viri. At Perigueux in France, St. Cyprian, abbot, a man of great sanctity. Naziánzi, in Cappadócia, sanctæ Gorgóniæ, quæ fuit beátæ Nonnæ fília, atque beatórum Gregórii Theólogi et Cæsárii soror, cujus ipse Gregórius virtútes et mirácula conscrípsit. At Nazianzum in Cappadocia, St. Gorgonia, of whose virtues and miracles St. Gregory has written. She was the daughter of blessed Nonna and the sister of St. Gregory the Theologian and St. Caesarius.

2

Quarto Idus Decémbris. Luna…

The Tenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Melchíadis, Papæ et Mártyris, cujus dies natális recensétur tértio Idus Januárii. St. Melchiades, pope and martyr, whose birthday is mentioned on the 11th of January. Romæ, via Ostiénsi, Dedicátio Basílicæ sancti Pauli Apóstoli; quæ, simul cum Dedicatióne Basílicæ sancti Petri, Apostolórum Príncipis, ánnua celebritáte recólitur quartodécimo Kaléndas Decémbris. At Rome, on the Ostian Way, the Dedication of the Basilica of St. Paul the Apostle. The yearly commemoration of this Dedication, together with that of St. Peter, prince of the apostles, is observed on the 18th of November. Eódem die sanctórum Mártyrum Carpóphori Presbyteri, et Abúndii Diáconi; qui, in Diocletiáni persecutióne, primo fústibus crudelíssime cæsi, deínde in cárcerem, negátio cibo et potu, retrúsi, et rursum in equúleo torti, et post hæc diu in cárcere maceráti, novíssime gládio percússi sunt. Also, the holy martyrs Carpophorus, a priest, and Abundius, a deacon, in the persecution of Diocletian. They were first cruelly beaten with rods, then imprisoned and denied food and drink; being placed on the rack a second time and again thrown into prison, they were finally beheaded. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Mennæ, Hermógenis et Eugraphi; qui sub Galério Maximiáno passi sunt. At Alexandria, the holy martyrs Mennas, Hermogenes, and Eugraphus, who suffered under Galerius Maximian. Apud Leontínos, in Sicília, sanctórum Mártyrum Mercúrii et Sociórum mílitum; qui, sub Tertyllo Præside, témpore Licínii Imperatóris, gládio cæsi sunt. At Lentini in Sicily, the holy martyrs Mercurius and his soldier companions, who were slain by the sword under the governor Tertyllus, in the reign of Emperor Licinius. Ancyræ, in Galátia, sancti Gemélli Mártyris, qui, post dira torménta, sub Juliáno Apóstata, crucis supplício martyrium consummávit. At Ancyra in Galatia, St. Gemellus, martyr, who, after severe torments, fulfilled his martyrdom by being crucified in the time of Julian the Apostate. Eméritæ, in Hispánia, pássio sanctæ Euláliæ Vírginis, quæ, sub Maximiáno Imperatóre, cum esset annórum duódecim, ibi, jussu Daciáni Præsidis, pro confessióne Christi, plúrima torménta est perpéssa; novíssime, in equúleo suspénsa et exunguláta, fáculis ardéntibus ex utróque látere appósitis, hausto igne, spíritum réddidit. At Merida in Spain, in the time of Maximian, the martyrdom of the holy virgin Eulalia, who at twelve years of age suffered many torments for the confession of Christ by order of the governor Dacian. She was stretched on the rack, torn with iron claws, had her sides burned with flaming torches, and swallowing the fire she expired. Item ibídem sanctæ Júliæ, Vírginis et Mártyris; quæ beátæ Euláliæ sócia fuit, et illi ad passiónem properánti indivídua comes adhæsit. Also, in the same city, St. Julia, virgin and martyr, the companion of the blessed Eulalia, who would not be separated from her when the latter went to suffer. Romæ beáti Gregórii Papæ Tértii, qui sanctitáte meritísque præclárus migrávit in cælum. At Rome, Pope St. Gregory III, who departed for heaven renowned for his sanctity and good works. Viénnæ, in Gállia, sancti Sindúlphi, Epíscopi et Confessóris. At Vienne in France, St. Sindulph, bishop and confessor. Bríxiæ sancti Deúsdedit Epíscopi. At Brescia, St. Deusdedit, bishop. Lauréti, in Picéno, Translátio sacræ Domus Genitrícis Dei Maríæ, qua in domo Verbum caro factum est. Ipsam vero beatíssimam Vírginem, Lauretánæ título nuncupátam, Benedíctus Papa Décimus quintus ómnibus aereonáutis præcípuam apud Deum Patrónam attríbuit. At Loreto in Piceno, the Translation of the Holy House of Mary the Mother of God, wherein the Word was made flesh. Pope Benedict XV declared the same Blessed Virgin Mary, under the title of Loreto, to be the chief Patroness before God of all airmen.

2

Tértio Idus Decémbris. Luna…

The Eleventh Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sancti Dámasi Primi, Papæ et Confessóris; qui Apollinárem hæresiárcham damnávit, et Petrum, Episcopum Alexandrínum, fugátum restítuit; multa étiam sanctórum Mártyrum córpora invénit, eorúmque memórias vérsibus exornávit. At Rome, St. Damasus, pope and confessor, who condemned the heresiarch Apollinaris, and restored to his See Peter, bishop of Alexandria, who had been driven from it. He also discovered the bodies of many holy martyrs and composed verses in their honour. Item Romæ pássio sancti Trasónis, qui, cum Christiános laborántes in thermis, aliísque opéribus públicis fatigátos, et in cárcere pósitos, de suis facultátibus áleret, jussu Maximiáni tentus est, et cum áliis duóbus, id est Pontiáno et Prætextáto, martyrio coronátus. Also at Rome, St. Thrason. He was arrested by order of Maximian for supporting with his goods the Christians who laboured in the baths and at other public works, and those confined in jail. He was crowned with martyrdom with two others, Pontian and Prætextatus. Ambiáni, in Gállia, sanctórum Mártyrum Victórici et Fusciáni, sub eódem Imperatóre, in quorum náribus et áuribus jussit Rictiovárus Præses immítti tarínchas, et clavis ardéntibus témpora transfígi, deínde óculos evélli, ac póstmodum eórum córpora jaculári; sicque, una cum sancto Gentiáno, eórum hóspite, capítibus amputátis, migravérunt ad Dóminum. At Amiens in France, the holy martyrs Victoricus and Fuscian, under the same emperor. By order of Governor Rictiovarus, they had iron pins driven into their ears and nostrils, heated nails into their temples, and arrows into their bodies and their eyes torn out. They were beheaded with St. Gentian, their guest, and they passed to the Lord. In Pérside sancti Bársabæ Mártyris. In Persia, St. Barbabas, martyr. In Hispánia sancti Eutychii Mártyris. In Spain, St. Eutychius, martyr. Placéntiæ sancti Sabíni Epíscopi, miráculis clari. At Piacenza, St. Sabinus, bishop, renowned for miracles. Constantinópoli sancti Daniélis Stylítæ. At Constantinople, St. Daniel Stylites.

2

Prídie Idus Decémbris. Luna…

The Twelfth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Alexandríæ sanctórum Epímachi et Alexándri, qui, sub Décio Imperatóre, cum fuíssent multo témpore in vínculis, atque, divérsis supplíciis affécti, perdurássent in fide, ígnibus tandem consúmpti sunt. Sanctus vero Epímachus, simul cum sancti Gordiáno Mártyre, festíva celebritáte cólitur sexto Idus Maji. At Alexandria, in the time of Decius, the holy martyrs Epimachus and Alexander, who were kept in chains a long time and subjected to various torments, but as they persevered in the faith, they were finally consumed by fire. The feast of St. Epimachus together with that of St. Gordian the martyr is observed on the 10th of May. Romæ sancti Synésii Mártyris, qui, beáti Xysti Papæ Secúndi témpore ordinátus Lector, et, cum multos convertísset ad Christum, apud Aureliánum Imperatórem accusátus, martyrii corónam gládio percússus accépit. At Rome, the holy martyr Synesius, who was ordained lector in the time of blessed Pope Sixtus. Having converted many to Christ, he was accused before Emperor Aurelian, and being put to the sword, received the crown of martyrdom. Eódem die sanctórum Mártyrum Hermógenis, Donáti et aliórum vigínti duórum. On the same day, the holy martyrs Hermogenes, Donatus, and twenty-two others. Tréviris sanctórum Mártyrum Maxéntii, Constántii, Crescéntii, Justíni et Sociórum; qui in persecutióne Diocletiáni, sub Rictiováro Præside, passi sunt. At Treves, the holy martyrs Maxentius, Constantius, Crescentius, Justinus, and their companions, who suffered in the persecution of Diocletian, under the governor Rictiovarus. Alexandríæ sanctárum Ammonáriæ Vírginis, Mercúriæ, Dionysiæ et altérius Ammonáriæ. Harum prima, in persecutióne Décii, inaudítis tormentórum genéribus superátis, beátum vitæ finem, ferro cædénte, percépit; tres vero áliæ, cum Judex a féminis superári erubésceret, ac dubitáret, ne, eádem in illas exércens cruciaménta, viríli eárum étiam constántia vincerétur, statim jussæ sunt decollári. At Alexandria, the holy women Ammonaria, virgin, Mercuria, Dionysia, and another Ammonaria. The first named, after having triumphed over unheard-of kinds of torments, in the persecution of Decius, ended her blessed life by beheading. As to the three others, the judge, being ashamed to be overcome by women, and fearing that by resorting to tortures he would be vanquished by their constancy, ordered them to be beheaded immediately.

2

Idibus Decémbris. Luna…

The Thirteenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Syracúsis, in Sicília, natális sanctæ Lúciæ, Vírginis et Mártyris, in persecutióne Diocletiáni. Hæc nóbilis Virgo, cum eam lenónes, quibus, jubénte, Paschásio Consulári, trádita erat ut a pópulo castitáti ejus illuderétur, dúcere vellent, nullátenus per illos movéri pótuit, nec fúnibus ádditis, nec boum jugis plúrimis; deínde vero, picem, resínam ac fervens óleum nil læsa súperans, tandem, gládio in gútture percússa, martyrium consummávit. At Syracuse in Sicily, the birthday of St. Lucy, virgin and martyr, in the persecution of Diocletian. By order of the proconsul Paschasius, she was delivered to profligates, that her chastity might be insulted by the people; but when they attempted to lead her away they were not able to move her, either with ropes or by means of many yoke of oxen. Then having hot pitch, resin, and burning oil applied to her body without being injured, she finally had a sword driven through her throat, and thus completed her martyrdom. Molíni, in Gállia, item natális sanctæ Joánnæ-Francíscæ Frémiot de Chantal Víduæ, quæ Ordinis Sanctimoniálium Visitatiónis sanctæ Maríæ fuit Institútrix; ac, nobilitáte géneris, vitæ sanctimónia, quam in quadruplíci statu constánter duxit, et miraculórum dono illústris, a Cleménte Décimo tértio, Pontífice Máximo, in Sanctárum númerum reláta est. Sacrum ejus corpus Annésium, in Sabáudia, translátum fuit, et solémni pompa in prima sui Ordinis Ecclésia tumulátum. Ipsíus autem festum duodécimo Kaléndas Septémbris ab univérsa Ecclésia Clemens Papa Décimus quartus celebrári mandávit. At Moulins in France, the birthday of St. Jane Frances Fremiot de Chantal, widow, foundress of the Nuns of the Visitation of St. Mary, distinguished by the nobility of her birth, by the holiness she constantly displayed in four different states of life, and by the gift of miracles. She was placed among the saints by Clement XIII. Her holy body was taken to Annecy in Savoy and buried with great pomp in the first church of her order. by order of Clement XIV, her feast is kept by the whole Church on the 21st of August. In Arménia pássio sanctórum Mártyrum Eustrátii, Auxéntii, Eugénii, Mardárii et Oréstis, in persecutióne Diocletiáni. Ex ipsis Eustrátius, primum sub Lysia, deínde Sebáste, sub Agricoláo Præside, una cum Oréste exquisítis torméntis cruciátus, in fornácem missus réddidit spíritum; Oréstes autem, in stratum férreum ignítum pósitus, migrávit ad Dóminum; céteri apud Arábracos, sævíssimis agitáti supplíciis, sub Lysia Præside, diversímode martyrium consummárunt. Eórum córpora, póstea Romam transláta, in Ecclésia sancti Apollináris honorífice collocáta sunt. In Armenia, the martyrdom of the holy martyrs Eustratius, Auxentius, Eugene, Mardarius, and Orestes, in the persecution of Diocletian. Eustratius was the first subjected alone to barbarous torments under Lysias. Then he was conducted to Sebaste, where he was tortured together with Orestes under the governor Agricolaus, and being cast into a furnace, yielded up his soul; but Orestes being laid on a bed of heated iron, rendered his soul unto God. The others were made to endure most grievous torments among the Arabraci, under the governor Lysias, and fulfilled their martyrdom in different ways. Their relics were afterwards carried to Rome and placed with due honours in the church of St. Apollinaris. In Sulcitána ínsula, apud Sardíniam, pássio sancti Antíochi, sub Hadriáno Imperatóre. At Sardinia, in the island of Sulci, the martyrdom of St. Antiochus, under Emperor Hadrian. Cameráci, in Gállia, sancti Authbérti, Epíscopi et Confessóris. At Cambrai in France, St. Aubert, bishop and confessor. In pago Pontívo, in Gállia, sancti Judóci, Presbyteri et Confessóris. In the parts of Ponthieu in France, St. Judoc, priest and confessor. In território Argentoraténsi sanctæ Othíliæ Vírginis. In the territory of Strasbourg, St. Otilie, virgin.

2

Décimo nono Kaléndas Januárii. Luna…

The Fourteenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Ubédæ, in Hispánia, natális sancti Joánnis a Cruce, Presbyteri et Confessóris, sanctæ Terésiæ in Carmelitárum reformatióne sócii; quem, a Summo Pontífice Benedícto Décimo tértio Sanctis adscríptum, Pius Papa Undécimus Doctórem universális Ecclésiæ declarávit. Ipsíus tamen festívitas ágitur octávo Kaléndas Decémbris. At Ubeda in Spain, the birthday of St. John of the Cross, priest and confessor, and the companion of St. Teresa in the reform of the Carmelites. Pope Benedict XIII placed him on the list of the saints, and Pope Pius XI declared him a doctor of the universal Church. His feast, however, is observed on the 24th of November. Rhemis, in Gállia, pássio sanctórum Nicásii Epíscopi, ac soróris Eutrópiæ Vírginis, et Sociórum Mártyrum; qui a bárbaris Ecclésiæ hóstibus cæsi sunt. At Rheims in France, holy Bishop Nicasius, his sister, the virgin Eutropia, and their companions, martyrs, who were put to death by barbarians hostile to the Church. Alexandríæ sanctórum Mártyrum Herónis, Arsénii, Isidóri, et Dióscori púeri. Horum tres primos Judex, in persecutióne Deciána, cum eos, váriis torméntis dilánians, pari armátos constántia vidéret, tradi ígnibus jubet; Dióscorus vero, multiplíciter flagellátus, divíno nutu ad consolatiónem fidélium dimíssus est. At Alexandria, the holy martyrs Heron, Arsenius, Isidore, and the boy Dioscorus. In the persecution of Decius, the first three were subjected to all the refinements of cruelty by the judge, who, seeing them displaying the same constancy, ordered that they should be cast into the fire. But Dioscorus, after repeated scourgings, was set free by the intervention of Providence to the great consolation of the faithful. Antiochíæ natális sanctórum Mártyrum Drusi, Zósimi et Theodóri. At Antioch, the birthday of the holy martyrs Drusus, Zosimus, and Theodore. Eódem die pássio sanctórum Justi et Abúndii, qui, sub Numeriáno Imperatóre et Olybrio Præside, conjécti in ignem, et, cum inde evasíssent illæsi, gládio percússi sunt. On the same day, the martyrdom of Saints Justus and Abundius, who were cast into the flames in the time of Emperor Numerian and the governor Olybrius, but escaping all injury, they were smitten with the sword. In Cypro natális beáti Spiridiónis Epíscopi, qui unus fuit ex illis Confessóribus, quos Galérius Maximiánus, dextro óculo effósso et sinístro póplite succíso, ad metálla damnáverat. Hic prophetíæ dono et signórum glória ínclitus fuit, et in Nicæno Concílio philósophum éthnicum, Christiánæ religióni insultántem, devícit et ad fidem perdúxit. In the island of Cyprus, the birthday of blessed Spiridion, bishop. He was one of those confessors who were condemned by Galerius Maximian to labour in the mines, after suffering the loss of his right eye and cutting of the sinews of his left knee. This prelate was renowned for the gift of prophecy and glorious miracles, and in the Council of Nicea he confounded a heathen philosopher, who had insulted the Christian religion, and brought him to the faith. Bérgomi sancti Viatóris, Epíscopi et Confessóris. At Bergamo, St. Viator, bishop and confessor. Papíæ sancti Pompéji Epíscopi. At Pavia, St. Pompey, bishop. Neápoli, in Campánia, sancti Agnélli Abbátis, virtúte miraculórum illústris, qui obséssam urbem sæpe visus est Crucis vexíllo ab hóstibus liberáre. At Naples in Campania, St. Agnellus, abbot. Illustrious for the gift of miracles, he was often seen with the standard of the Cross, delivering the city besieged by enemies. Medioláni sancti Matroniáni Eremítæ. At Milan, St. Matronian, hermit.

2

Décimo octávo Kaléndas Januárii. Luna…

The Fifteenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Octáva Conceptiónis Immaculátæ beátæ Maríæ Vírginis. The Octave of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. Romæ sanctórum Mártyrum Irenæi, Antónii, Theodóri, Saturníni, Victóris, et aliórum decem et septem, qui, in persecutióne Valeriáni, pro Christo passi sunt. At Rome, the holy martyrs Irenaeus, Anthony, Theodore, Saturninus, Victor, and seventeen others who suffered for Christ in the persecution of Valerian. In Africa, pássio sanctórum Faustíni, Lúcii, Cándidi, Cæliáni, Marci, Januárii et Fortunáti. In Africa, the martyrdom of Saints Faustinus, Lucius, Candidus, Cælian, Mark, Januarius, and Fortunatus. Ibídem sancti Valeriáni Epíscopi, qui, cum esset annórum plus octogínta, in persecutióne Wandálica, sub Rege Ariáno Genseríco, convéntus ab eo ut tráderet Ecclésiæ utensília, idque constánter renuísset, extra civitátem singuláris jussus est pelli; cumque præcéptum esset ut nullus eum neque in domo neque in agro dimítteret habitáre, multo témpore in strata pública nudo sub áere jácuit, et, in confessióne et defensióne cathólicæ veritátis, cursum beátæ vitæ complévit. In the same country, the holy bishop Valerian, who, being upwards of eighty years of age, in the persecution of the Vandals, under the Arian king Genseric, was asked to deliver the vessels of the Church, and as he constantly refused, an order was issued to drive him all alone out of the city, and all persons were forbidden to allow him to stay in their houses or on their land. For a long time he remained lying on the public road, in the open air, and thus in the confession and defence of Catholic truth he ended his blessed life. In territorio Aurelianénsi sancti Maximíni Confessóris. In the territory of Orleans, St. Maximin, confessor. Apud Ibéros, trans Pontum Euxínum, sanctæ Christiánæ ancíllæ, quæ miraculórum virtúte gentem illam, témpore Constantíni, ad Christi fidem perdúxit. Among the Iberians across the Euxine Sea, St. Christiana, a maidservant, who by virtue of her miracles led that people to the faith of Christ, in the time of Constantine. Vercéllis Ordinátio sancti Eusébii, Epíscopi et Mártyris. At Vercelli, the ordination of St. Eusebius, bishop and martyr.

2

Décimo séptimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Sixteenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Sancti Eusébii, Epíscopi Vercellénsis et Mártyris; cujus dies natális Kaléndis Augústi, et Ordinátio décimo octávo Kaléndas Januárii refértur. St. Eusebius, bishop of Vercelli and martyr. His birthday is commemorated on the 1st of August and his ordination on the 15th of December. Sanctórum Trium Puerórum, id est Ananíæ, Azaríæ et Misaélis; quorum córpora apud Babylóniam, sub quodam specu, sunt pósita. The three young men, Ananias, Azarias, and Misael, whose bodies are buried in a cave near Babylon. Ravénnæ sanctórum Mártyrum Valentíni, magístri mílitum, ejúsque fílii Concórdii, atque Navális et Agrícolæ; qui, in persecutióne Maximiáni, pro Christo passi sunt. At Ravenna, the holy martyrs Valentine, an officer of the army, Concordius, his son, Navalis, and Agricola, who suffered for Christ in the persecution of Maximian. Fórmiis, in Campánia, sanctæ Albínæ, Vírginis et Mártyris, sub Décio Imperatóre. At Mola di Gaeta in Campania, St. Albina, virgin and martyr, under Emperor Decius. In Africa pássio plurimárum sanctárum Vírginum, quæ, in persecutióne Wandálica, sub Ariáno Rege Hunneríco, suspéndia, póndera laminásque ignítas perpéssæ, martyrii agónem felíciter consummárunt. In Africa, many holy virgins who reached a happy end of their martyrdom in the persecution of the Vandals under the Arian king Hunneric by having heavy weights tied to them and burning plates of metal applied to their bodies. Viénnæ, in Gállia, beáti Adónis, Epíscopi et Confessóris. At Vienne in France, blessed Ado, bishop and confessor. In Hibérnia sancti Beáni Epíscopi. In Ireland, St. Bean, bishop. Gazæ, in Palæstína, sancti Ireniónis Epíscopi. At Gaza in Palestine, St. Irenion, bishop.

2

Sextodécimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Seventeenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Joánnis de Matha, Presbyteri et Confessóris, qui Ordinis sanctíssimæ Trinitátis redemptiónis captivórum Fundátor éxstitit. Ipsíus tamen festívitas, ex dispositióne Innocéntii Papæ Undécimi, ágitur sexto Idus Februárii. At Rome, the birthday of St. John of Matha, priest and confessor, founder of the Order of the Most Holy Trinity for the Redemption of Captives, whose feast, by decree of Pope Innocent XI, is observed on the 8th of February. Massíliæ, in Gállia, beáti Lázari Epíscopi, sanctárum Maríæ Magdalénæ ac Marthæ fratris, quem Dóminus in Evangélio appellásse amícum et a mórtuis excitásse légitur. At Marseilles in France, blessed Lazarus, brother of the Saints Mary Magdalene and Martha, of whom we read in the Gospel that our Lord called him his friend and raised him from the dead. Eleutherópoli, in Palæstína, sanctórum Mártyrum Floriáni, Calaníci, et Sociórum quinquagínta et octo; qui, témpore Heraclíi Imperatóris, a Saracénis ob Christi fidem occísi sunt. At Eleutheropolis, the holy martyrs Florian, Calanicus, and their fifty-eight companions, who were slain by the Saracens because of the faith of Christ, during the reign of Emperor Haraclius. In monastério Fuldénsi sancti Stúrmii, Abbátis et Saxóniæ Apóstoli; quem Innocéntius Papa Secúndus, in Concílio secúndo Lateranénsi, in Sanctórum númerum rétulit. In the monastery of Fulda, the holy abbot Sturmius, apostle of Saxony, who was ranked among the saints by Innocent II, in the second Lateran Council. Bigárdis, prope Bruxéllas, in Brabántia, sanctæ Wivínæ Vírginis, cujus egrégiam sanctitátem mirácula crebra testántur. At Bigarden, near Brussels, St. Wivina, virgin, whose eminent sanctity is attested to by frequent miracles. Constantinópoli sanctæ Olympíadis Víduæ. At Constantinople, St. Olympias, widow. Andániæ, apud Septem Ecclésias, in Bélgio, beátæ Beggæ Víduæ, quæ fuit soror sanctæ Gertrúdis. At Andenne, at the Seven Churches, blessed Begga, widow, the sister of St. Gertrude. Eódem die Translátio sancti Ignátii, Epíscopi et Mártyris; qui, tértius post beátum Petrum Apóstolum, Antiochénam rexit Ecclésiam. Ejus corpus ab urbe Roma, ubi ipse, sub Trajáno, glorióse martyrium tertiodécimo Kaléndas Januárii consummáverat, Antiochíam delátum, ibídem, in cœmetério Ecclésiæ, extra portam Daphníticam, pósitum fuit; in qua celebritáte sanctus Joánnes Chrysóstomus conciónem ad pópulum hábuit. Póstmodum vero ejus relíquiæ rursus Romam translátæ sunt, et in Ecclésia sancti Cleméntis, una cum córpore ejúsdem beatíssimi Papæ et Mártyris, summa veneratióne recónditæ. Also, the translation of St. Ignatius, bishop and martyr, who, the third after the blessed Apostle Peter, governed the Church of Antioch. His body was taken from Rome, where he had suffered martyrdom under Trajan on the 20th of December, and deposited in the church cemetery near the Gate of Daphne at Antioch. St. John Chrysostom, on that solemn occasion, preached the sermon to the people. Afterwards his relics were carried back to Rome and placed with the highest reverence in the church of St. Clement, together with the body of that blessed pope and martyr.

2

Quintodécimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Eighteenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Philíppis, in Macedónia, natális sanctórum Mártyrum Rufi et Zósimi, qui ex illórum número discipulórum fuérunt, per quos primitíva Ecclésia in Judæis et Græcis fundáta est; de quorum étiam felíci agóne scribit sanctus Polycárpus in epístola ad Philippénses. At Philippi in Macedonia, the birthday of the holy martyrs Rufus and Zosimus, who were of the number of disciples by whom the primitive church was founded among the Jews and the Greeks. Their happy martyrdom is mentioned by St. Polycarp in his Epistle to the Philippians. Laodicéæ, in Syria, pássio sanctórum Theotími et Basiliáni. At Laodicea in Syria, the martyrdom of the Saints Theotimus and Basilian. In Africa sanctórum Mártyrum Quincti, Simplícii et aliórum; qui sub Décii et Valeriáni persecutióne passi sunt. In Africa, the holy martyrs Quinctus, Simplicius, and others who suffered in the persecution of Decius and Valerian. Ibídem sancti Moysétis Mártyris. In the same country, St. Moses, martyr. Item in Africa sanctórum Mártyrum Victúri, Victóris, Victoríni, Adjutóris, Quarti et aliórum trigínta. Also in Africa, the holy martyrs Victurus, Victor, Victorinus, Adjutor, Quartus, and thirty others. Mopsuéstiæ, in Cilícia, sancti Auxéntii Epíscopi, qui, olim sub Licínio miles, pótius elégit cíngulum exúere quam uvas Baccho offérre; factúsque Epíscopus, præclárus méritis quiévit in pace. At Mopsuestia in Cilicia, St. Auxentius, bishop, who, being at first a soldier under Licinius, preferred to surrender his military insignia rather than offer grapes to Bacchus. Having been made a bishop, he was renowned for his merit, and died in peace. Turónis, in Gállia, sancti Gratiáni Epíscopi, qui, a sancto Fabiáno Papa primus ejúsdem civitátis Epíscopus ordinátus est, et multis clarus miráculis obdormívit in Dómino. At Tours in France, St. Gratian, appointed first bishop of that city by Pope St. Fabian. Celebrated for many miracles, he calmly went to his repose in the Lord.

2

Quartodécimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Ninteenth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Mauritánia sancti Timóthei Diáconi, qui, ob Christi fidem, post diros cárceres, in ignem conjéctus, martyrium consummávit. In Morocco, St. Timothy, deacon, who after severe imprisonment for the sake of Christ was cast into the fire and achieved martyrdom. Alexandríæ beáti Nemésii Mártyris, qui, primo per calúmniam quasi latro Júdici delátus, eóque crímine absolútus, mox, in persecutióne Décii, Christiánæ religiónis nómine accusátus, cum latrónibus jussus est incéndi, Salvatóris déferens similitúdinem, qui una cum latrónibus pértulit crucem. At Alexandria in Egypt, blessed Nemesius, martyr, who first was denounced before the judge as a robber, and being freed from that charge, soon after, in the persecution of Decius, was accused before the judge Emilian of being a Christian. He was twice subjected to torture and condemned to be burned alive with robbers, thus bearing a resemblance to our Saviour, who was crucified with thieves. Nicææ, in Bithynia, sanctórum Mártyrum Daríi, Zósimi, Pauli et Secúndi. At Nicaea, the Saints Darius, Zosimus, Paul, and Secundus, martyrs. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Cyríaci, Paulílli, Secúndi, Anastásii, Syndímii et Sociórum. At Nicomedia, the holy martyrs Cyriac, Paulillus, Secundus, Anastasius, Sindimius, and their companions. Gazæ, in Palæstína, pássio sanctárum Meuris et Theæ. At Gaza in Palestine, the martyrdom of Saints Meuris and Thea. Romæ deposítio sancti Anastásii Papæ Primi, viri ditíssimæ paupertátis et apostólicæ sollicitúdinis, quem (ut ait sanctus Hierónymus) diu Roma habére non méruit, ne orbis caput sub tali Epíscopo truncarétur; nam, haud multo post ejus óbitum, Roma a Gothis capta et dirépta fuit. At Rome, the death of Pope St. Anastasius I, a man who was rich in his poverty and filled with apostolic zeal. St. Jerome says that Rome did not deserve to possess him long, lest the capital of the world should be devastated under so fine a bishop, for shortly after his death Rome was taken and sacked by the Goths. Antisiodóri sancti Gregórii, Epíscopi et Confessóris. At Auxerre, St. Gregory, bishop and confessor. Aureliánis, in Gállia, sancti Adjúti Abbátis, prophético spíritu illústris. At Orleans in France, St. Adjutus, abbot, famous for the spirit of prophecy. Romæ sanctæ Faustæ, quæ fuit mater sanctæ Anastásiæ, ac nobilitáte et pietáte éxstitit insígnis. At Rome, St. Fausta, mother of St. Anastasia, renowned for her noble birth and her holiness. Avenióne beáti Urbáni Papæ Quinti, qui, Sede Apostólica Romæ restitúta, Græcórum cum Latínis conjunctióne perfécta, infidélibus coércitis, de Ecclésia óptime méritus est. Ejus cultum pervetústum Pius Nonus, Póntifex Máximus, ratum hábuit et confirmávit. At Avignon, blessed Urban V, who deserved well of the Church by restoring the Apostolic See to Rome, by bringing about a reunion of the Latins and the Greeks, and by suppressing heretics. Pius IX approved and confirmed the veneration which had long been paid to him.

2

Tertiodécimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Twentieth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília sancti Thomæ Apóstoli. The Vigil of St. Thomas, Apostle. Romæ natális sancti Zephyríni, Papæ et Mártyris. Ipsíus tamen festum recólitur séptimo Kaléndas Septémbris. At Rome, the birthday of St. Zephyrinus, pope and martyr. His feast is celebrated on the 26th of August. Ibídem pássio sancti Ignátii, Epíscopi et Mártyris; qui, tértius post beátum Petrum Apóstolum, Antiochénam rexit Ecclésiam. Hic, in persecutióne Trajáni, damnátus ad béstias, Romam vinctus míttitur; ibíque, circumsedénte Senátu, immaníssimis pœnárum supplíciis primo est afféctus, dehinc objícitur leónibus, quorum déntibus præfocátus, hóstia Christi effícitur. Ejus vero festívitas Kaléndis Februárii celebrátur. In the same city, the martyrdom of St. Ignatius, bishop and martyr. He was the third after St. Peter the Apostle to rule the church of Antioch, and in the persecution of Trajan was condemned to the beasts. By order of Trajan he was sent to Rome in fetters, and there tortured and afflicted with the most cruel torments in the midst of the assembled Senate. Finally he was cast to the lions, and being ground by their teeth became a sacrifice for Christ. His feast is observed on the 1st of February. Item Romæ sanctórum Mártyrum Liberáti et Bájuli. At Rome, the holy martyrs Liberatus and Bajulus. In Arábia sanctórum Mártyrum Eugénii et Macárii Presbyterórum, qui a Juliáno Apóstata, cum ipsíus impietátem arguíssent, sævíssimis plagis affécti sunt, atque in vastíssimam erémum relegáti, et gládio cæsi. In Arabia, the holy martyrs Eugene and Macarius, priests. For reproving Julian the Apostate for his impiety, they received severe stripes, were banished to a vast desert, and finally were put to the sword. Alexandríæ sanctórum mílitum et Mártyrum Ammónis, Zenónis, Ptolemæi, Ingenis et Theóphili; qui, tribunálibus astántes, cum quidam Christiánus, in supplíciis pósitis, trepidáret et jam prope ad negándum declináret, vultu, óculis ac nútibus illum conabántur erígere. Cumque hac de causa clamor totíus pópuli in eos prosilíret, prorumpéntes in médium se Christiános esse testáti sunt; per quorum victóriam Christus, qui suis eam ánimi constántiam déderat, gloriosíssime triumphávit. At Alexandria, the holy martyrs Ammon, Zeno, Ptolemy, Ingen, and Theophilus, soldiers. Standing near the tribunals, and seeing a Christian under torture and almost ready to apostatize, they endeavoured to encourage him by their looks and by signs. When on account of this the crowd raised an outcry against them, they stepped forward and declared themselves Christians. In their victory, Christ also who had given them fortitude triumphed. Géldubæ, in Germánia, sancti Júlii Mártyris. At Gelduba in Germany, St. Julius, martyr. Antiochíæ natális sancti Philogónii Epíscopi, qui, Dei nutu ex causídico ad eam Ecclésiam regéndam accersítus, advérsus Aríum, una cum sancto Alexándro Epíscopo et Sóciis, primum pro fide cathólica certámen íniit, clarúsque méritis quiévit in Dómino; cujus ánnuam festivitátem sanctus Joánnes Chrysóstomus præcláro encómio celebrávit. At Antioch, the birthday of St. Philogonius, bishop, who was called by the will of God from the office of lawyer to the government of that church. With the saintly bishop Alexander and his companions, he engaged in the first contest for the Catholic faith against Arius. Renowned for merits he rested in the Lord, and his feast was commemorated by St. John Chrysostom with an excellent eulogy. Bríxiæ sancti Domínici, Epíscopi et Confessóris. At Brescia, St. Dominic, bishop and confessor. In Hispánia deposítio sancti Domínici de Silos Abbátis, e sancti Benedícti Ordine, miráculis in captivórum liberatióne celebérrimi. In Spain, the death of St. Dominic of Silos, abbot of the Order of St. Benedict, renowned for the miracles which he had wrought for the liberation of captives.

2

Duodécimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-First Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Calamínæ natális beáti Thomæ Apóstoli, qui Parthis, Medis, Persis et Hyrcánis Evangélium prædicávit; ac demum in Indiam pervénit, ibíque, cum eos pópulos in Christiána religióne instituísset, Regis jussu lánceis transfíxus occúbuit. Ipsíus relíquiæ primo ad urbem Edéssam, in Mesopotámia, deínde Ortónam, apud Frentános, translátæ sunt. At Mylapore, the birthday of the blessed Apostle Thomas, who preached the Gospel to the Parthians, Medes, Persians, and Hyrcanians. Having finally penetrated into India, and instructed those nations in the Christian religion, he died pierced with lances at the order of the king. His remains were first taken to the city of Edessa in Mesopotamia, and then to Ortona. Fribúrgi Helvetiórum item natális sancti Petri Canísii, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris, doctrína et sanctitáte præclári; qui, difficíllimis Germániæ tempóribus, fidem cathólicam strénue deféndit ac propagávit. Eum vero Pius Undécimus, Póntifex Máximus, Sanctórum catálogo adscrípsit, simúlque Doctórem universális Ecclésiæ declarávit, et ipsíus festum quinto Kaléndas Maji agéndum esse decrévit. At Fribourg in Switzerland, the birthday also of St. Peter Canisius, priest of the Society of Jesus, a confessor famed for his sanctity and learning. He defended and spread the Catholic faith with the utmost zeal in Germany during its most difficult times. Pope Pius XI added him to the list of the saints, and at the same time declared him to be a doctor of the universal Church, appointing his feast to be observed on the 27th of April. Antiochíæ sancti Anastásii, Epíscopi et Mártyris; qui, Phocæ Imperatóris témpore, a Judæis, in seditióne ab ipsis contra Christiános facta, sævíssime necátus est. At Antioch, St. Anastasius, bishop and martyr. During the reign of Emperor Phocas he was cruelly murdered by Jews in a riot which they had instigated against the Christians. Nicomedíæ sancti Glycérii Presbyteri, qui, in persecutióne Diocletiáni, multis torméntis vexátus, demum, in ignem conjéctus, martyrium consummávit. At Nicomedia, St. Glycerius, priest. During the persecution of Diocletian he was subjected to many torments, and finally fulfilled his martyrdom by being cast into the flames. In Túscia sanctórum Mártyrum Joánnis et Festi. In Tuscany, the holy martyrs John and Festus. In Lycia sancti Themístoclis Mártyris, qui, sub Décio Imperatóre, pro sancto Dióscoro, qui quærebátur ad necem, se óbtulit, et, equúleo tortus, raptátus ac fústibus cæsus, martyrii corónam adéptus est. In Lycia, St. Themistocles, martyr. In the reign of Emperor Decius, he offered himself to take the place of Dioscorus, whom they were seeking to slay. He was tortured on the rack, dragged over rough ways and scourged, and thus obtained the crown of martyrdom. Tréviris sancti Severíni, Epíscopi et Confessóris. At Treves, St. Severinus, bishop and confessor.

2

Undécimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Second Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ, via Lavicána, inter duas Lauros, natális sanctórum trigínta Mártyrum, qui omnes una die, in persecutióne Diocletiáni, martyrio coronáti sunt. At Rome, on the Lavican Way, between the two laurels, the birthday of thirty holy martyrs who were all crowned with martyrdom on the one day in the persecution of Diocletian. Item Romæ sancti Flaviáni Expræfécti, viri beátæ Mártyris Dafrósæ atque patris beatárum Vírginum et Mártyrum Bibiánæ ac Demétriæ; qui, sub Juliáno Apóstata, pro Christo inscriptióne damnátus, et ad Aquas Taurínas, in Etrúria, in exsílium missus, illic in oratióne spíritum Deo réddidit. In the same city, St. Flavian, an ex-prefect, the husband of the blessed martyr Dafrosa, and the father of the holy virgin martyrs, Bibiana and Demetria. He was condemned under Julian the Apostate to be branded for Christ, and was exiled to Aquæ Taurinæ, where he gave up his soul to God in prayer. In Ægypto sanctórum Chærémonis, Epíscopi Nilópolis, et aliórum plurimórum Mártyrum. Horum álii, sæviénte Décii persecutióne, fuga dispérsi, in solitúdinis errántes, a béstiis interémpti sunt; álii fame, frígore ac languóre consúmpti; álii a bárbaris et latrónibus necáti; atque ita omnes, divérso mortis génere, eádem martyrii glória coronáti sunt. In Egypt, St. Chaeremon, bishop of Nilopolis, and many other martyrs. While the persecution of Decius was raging, some of them were dispersed in flight, and wandering through deserts were killed by wild beasts; others perished by famine, cold, and sickness; others again were murdered by barbarians and robbers, and thus all were crowned with a glorious martyrdom. Apud Ostia Tiberína sanctórum Mártyrum Demétrii, Honoráti et Flori. At Ostia, the holy martyrs Demetrius, Honoratus, and Florus. Alexandríæ sancti Ischyriónis Mártyris, qui, cum ad sacrificándum convíciis et injúriis cogerétur atque contémneret, ídeo, præacúta sude per média víscera transverberátus, neci tráditur. At Alexandria, St. Ischyrion, martyr. Because he despised all the injuries he was made to suffer in attempts to force him to sacrifice to idols, his bowels were pierced with a sharp stake, bringing his death. Nicomedíæ sancti Zenónis mílitis, qui, cum Diocletiánum Céreri immolántem derisísset, proptérea, maxíllis confráctis dentibúsque excússis, cápite truncátus est. At Nicomedia, St. Zeno, a soldier who mocked Diocletian for sacrificing to Ceres, wherefore his jawbones were broken, his teeth knocked out, and his head struck off. Chicágiæ sanctæ Francíscæ Xavériæ Cabríni, Vírginis, Institúti Missionariárum a Sacratíssimo Corde Jesu Fundatrícis, exímia caritáte, invícta ánimi fortitúdine et humilitáte insígnis, quam Pius Papa Duodécimus, Sanctárum catálogo adscrípsit, et ómnium emigrántium cæléstem apud Deum Patrónam constítuit. At Chicago, St. Frances Xavier Cabrini, virgin, foundress of the Congregation of Missionaries of the Sacred Heart of Jesus, distinguished for charity, humility, and invincible fortitude. Pope Pius XII added her to the catalogue of saints, and named her as the heavenly patroness of all emigrants.

2

Décimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Third Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ sanctæ Victóriæ, Vírginis et Mártyris, quæ, in persecutióne Décii Imperatóris, cum esset desponsáta Eugénio pagáno et nec núbere vellet neque sacrificáre, ídeo, post multa facta mirácula, quibus plúrimas Deo Vírgines aggregáverat, a carnífice percússa est gládio in corde, rogátu sui sponsi. At Rome, St. Victoria, virgin and martyr, during the persecution of Emperor Decius. She had been promised in marriage to a pagan named Eugene, but because she had refused to marry him and to offer sacrifice to idols, and because by working many miracles she had brought many virgins to the service of God, the executioner thrust a sword into her heart at the request of her spouse. Nicomedíæ pássio sanctórum Migdónii et Mardónii, quorum alter, in Diocletiáni persecutióne, igne cremátus, alter in fossam projéctus occúbuit. Tunc étiam Diáconus sancti Anthimi, Epíscopi Nicomediénsis, passus est; qui, cum lítteras perférret ad Mártyres, a Gentílibus tentus est, atque, lapídibus óbrutus, migrávit ad Dóminum. At Nicomedia, the passion of Saints Migdonius and Mardonius, one of whom was burned alive in the same persecution of Diocletian, and the other died in a pit where he had been thrown. A deacon of St. Anthimus, bishop of Nicomedia, suffered at the same time. He had been arrested by the heathen when he was carrying letters to the martyrs, and being overwhelmed with stones, went to our Lord. Ibídem natális sanctórum vigínti Mártyrum, quos ípsamet Diocletiána persecútio, gravíssimis torméntis cruciátos, Mártyres Christi fecit. Likewise, the birthday of twenty holy martyrs, whom the persecution of Diocletian made martyrs for the faith of Christ, after subjecting them to the most painful torments. In Creta sanctórum Mártyrum Theodúli, Saturníni, Eupori, Gelásii, Euniciáni, Zétici, Leóminis, Agathópodis, Basílidis et Evarísti; qui, in Décii persecutióne, crudélia passi sunt et cápite cæsi. In Crete, the holy martyrs Theodulus, Saturninus, Euporus, Gelasius, Eunicianus, Zeticus, Leomines, Agathopodes, Basilides, and Everistus, who were beheaded after suffering cruel torments in the persecution of Decius. Romæ beáti Sérvuli, qui (ut sanctus Gregórius Papa scribit), a primæva sui ætáte usque ad finem vitæ, paralyticus jácuit in pórticu prope Ecclésiam sancti Cleméntis, et demum, Angelórum cántibus invitátus, ad paradísi glóriam transívit; ad cujus túmulum Deus mirácula crebérrime osténdit. At Rome, blessed Servulus of whom St. Gregory writes that from his early years to the end of his life he was a paralytic and had remained lying in a porch near St. Clement’s Church, and being invited by the chant of angels, he went to enjoy the glory of Paradise. At his tomb frequent miracles are wrought by God.

2

Nono Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Fourth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Vigília Nativitátis Dómini nostri Jesu Christi. The Vigil of the Nativity of our Lord Jesus Christ. Cracóviæ, in Polónia, natális sancti Joánnis Cántii, Presbyteri et Confessóris, quem, doctrína, propagándæ fídei zelo, virtútibus ac miráculis clarum, Clemens Décimus tértius, Póntifex Máximus, Sanctórum número adscrípsit. Ejus autem festívitas tertiodécimo Kaléndas Novémbris celebrátur. At Cracow in Poland, the birthday of St. John Cantius, priest and confessor, celebrated for his learning, for his zeal in propagating the faith, and for his virtues and miracles, for which Pope Clement XIII added him to the number of the saints. His feast is observed on the 20th of October. Apud Spolétum sancti Gregórii, Presbyteri et Mártyris; qui, tempóribus Diocletiáni et Maximiáni Imperatórum, primo nodósis fústibus cæsus, ac deínde, post cratículam et cárcerem, cárduis férreis in génibus percússus, sed et ardéntibus lampádibus per látera incénsus, tandem est decollátus. At Spoleto, St. Gregory, priest and martyr. In the time of Emperors Diocletian and Maximian, he was first beaten with rough clubs, exposed on the gridiron and imprisoned, struck on the knees with iron carding instruments, burned on the sides with firebrands, and finally beheaded. Trípoli, in Phœnícia, sanctórum Mártyrum Luciáni, Metróbii, Pauli, Zenóbii, Theotími et Drusi. At Tripoli in Phoenicia, the holy martyrs Leucian, Metrobius, Paul, Zenobius, Theotimus, and Drusus. Nicomedíæ sancti Euthymii Mártyris, qui, in persecutióne Diocletiáni, cum multos ad martyrium præmisísset, et ipse, ense tranfíxus, eos secútus est ad corónam. At Nicomedia, during the persecution of Diocletian, St. Euthymius, martyr, who sent many before him to martyrdom, and being pierced with a sword, followed them to share their crown. Antiochíæ natális sanctárum Vírginum quadragínta, quæ, in Deciána persecutióne, per divérsa torménta martyrium consummárunt. At Antioch, the birthday of forty holy virgins who suffered martyrdom by divers torments in the Decian persecution. Burdígalæ sancti Delphíni Epíscopi, qui, Theodósii témpore, cláruit sanctitáte. At Bordeaux, St. Delphinus, bishop, who was renowned for holiness in the time of Theodosius. Romæ natális sanctæ Tharsíllæ Vírginis, ámitæ sancti Gregórii Papæ, de qua ipse testátur quod in hora éxitus sui Jesum ad se veniéntem víderit. At Rome, the birthday of the holy virgin Tharsilla, aunt of Pope St. Gregory, who writes of her that at the hour of her death she saw Jesus coming to her. Tréviris sanctæ Irmínæ Vírginis, fíliæ Dagobérti Regis. At Treves, St. Irmina, virgin, daughter of King Dagobert.

2

Octávo Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Fifth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 A nno a creatióne mundi, quando in princípio Deus creávit cœlum et terram, quínquies millésimo centésimo nonagésimo nono: A dilúvio autem, anno bis millésimo nongentésimo quinquagésimo séptimo: A nativitáte Abrahæ, anno bis millésimo quintodécimo: A Moyse et egréssu pópuli Israël de Ægypto, anno millésimo quingentésimo décimo: Ab unctióne David in Regem, anno millésimo trigésimo secúndo; Hebdómada sexagésima quinta, juxta Daniélis prophetíam: Olympíade centésima nonagésima quarta: Ab urbe Roma cóndita, anno septingentésimo quinquagésimo secúndo: Anno Impérii Octaviáni Augústi quadragésimo secúndo, toto Orbe in pace compósito, sexta mundi ætáte, Jesus Christus ætérnus Deus, æterníque Patris Fílius, mundum volens advéntu suo piíssimo consecráre, de Spíritu Sancto concéptus, novémque post conceptiónem decúrsis ménsibus (Hic vox elevatur, et omnes genua flectunt) , in Béthlehem Judæ náscitur ex María Vírgine factus Homo. I n the 5199th year of the creation of the world, from the time when in the beginning God created heaven and earth; from the flood, the 2957th year; from the birth of Abraham, the 2015th year; from Moses and the going-out of the people of Israel from Egypt, the 1510th year; from the anointing of David as king, the 1032nd year; in the 65th week according to the prophecy of Daniel; in the 194th Olympiad; from the founding of the city of Rome, the 752nd year; in the 42nd year of the rule of Octavian Augustus, when the whole world was at peace, in the sixth age of the world: Jesus Christ, the eternal God and Son of the eternal Father, desiring to sanctify the world by His most merciful coming, having been conceived by the Holy Ghost, and nine months having passed since His conception (A higher tone of voice is now used, and all kneel) was born in Bethlehem of Juda of the Virgin Mary, having become man. Hic autem in priori voce dicitur, et in tono passionis: Natívitas Dómini nostri Jesu Christi secúndum carnem. Quod sequitur, legitur in tono Lectionis consueto; et surgunt omnes.

In the same higher tone of voice and in the tone of the Passion: THE NATIVITY of our Lord Jesus Christ according to the flesh. That which follows is said in the customary tone of the Martyrology, and all arise.

Eódem die natális sanctæ Anastásiæ, quæ, témpore Diocletiáni, primo diram et immítem custódiam a viro suo Públio perpéssa est, in qua tamen a Confessóre Christi Chrysógono multum consoláta et confortáta fuit; deínde a Floro, Præfécto Illyrici, per diútinam custódiam maceráta, ad últimum, mánibus et pédibus exténsis, ligáta est ad palos, et circa eam ignis accénsus, in quo martyrium consummávit in ínsula Palmária, ad quam una cum ducéntis viris et septuagínta féminis deportáta fúerat, qui váriis interfectiónibus martyrium celebrárunt. The same day, the birthday of St. Anastasia, who, in the time of Diocletian, first suffered a severe and harsh imprisonment on the part of her husband Publius, in which, however, she was much consoled and encouraged by the confessor of Christ, Chrysogonus. Afterwards she was thrown into prison again by order of Florus, prefect of Illyria; and finally, having her hands and feet stretched, she was tied to stakes with a fire kindled about her, in the midst of which she ended her martyrdom on the island of Palmaria, whither she had been brought with two hundred men and seventy women, who have made martyrdom a glorious thing by the various kinds of death they so valiantly endured. Barcinóne, in Hispánia, item natális sancti Petri Nolásci Confessóris, qui Fundátor éxstitit Ordinis beátæ Maríæ de Mercéde redemptiónis captivórum, ac virtúte et miráculis cláruit. Ipsíus autem festum cólitur quinto Kaléndas Februárii. At Barcelona in Spain, St. Peter Nolasco, confessor and founder of the Order of our Lady of Ransom for the Redemption of Captives, renowned for virtue and miracles. His feast is celebrated on the 28th of January. Romæ, in cœmetério Aproniáni, sanctæ Eugéniæ Vírginis, beáti Mártyris Philíppi fíliæ, quæ, témpore Galliéni Imperatóris, post plúrima virtútum insígnia, post sacros Vírginum choros Christo aggregátos, sub Præfécto Urbis Nicétio diu agonizávit, ac novíssime gládio juguláta est. At Rome, in the cemetery of Apronian, St. Eugenia, virgin, the daughter of blessed Philip, martyr. In the time of Emperor Gallienus, after displaying many signs and virtues, gathering to Christ holy choirs of virgins, and after long trials under Nicetius, prefect of the city, she was finally put to the sword. Nicomediæ pássio multórum míllium Mártyrum, qui cum in Christi Natáli ad Domínicum conveníssent, Diocletiánus Imperátor jánuas Ecclésiæ claudi jussit, et ignem circumcírca parári, tripodémque cum thure præ fóribus poni, ac præcónem magna voce clamáre ut qui incéndium vellent effúgere, foras exírent et Jovi thus adolérent; cumque omnes una voce respondíssent se pro Christo libéntius mori, incénso igne consúmpti sunt, atque ita eo die nasci meruérunt in cælis, quo Christus in terris pro salúte mundi olim nasci dignátus est. At Nicomedia, many thousand martyrs, who had assembled for divine service on our Lord’s Nativity. When Emperor Diocletian ordered the doors of the church to be closed, fire to kindled here and there, a vessel with incense to be put before the entrance, and a man to cry out that those who wished to escape from the fire should come out and burn incense to Jupiter, all with one voice answered that they preferred to die for Christ. They were consumed in the fire, and thus merited to be born in heaven on the day on which Christ vouchsafed to be born on earth for the salvation of the world.

2

Séptimo Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Sixth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Hierosólymis natális sancti Stéphani Protomártyris, qui a Judæis, non longe post Ascensiónem Dómini, lapidátus est. At Jerusalem, the birthday of St. Stephen, the first martyr, who was stoned to death by the Jews shortly after the Ascension of our Lord. Romæ sancti Maríni, ex órdine Senatório viri, qui, sub Numeriáno Imperatóre et Marciáno Præfécto, Christiánæ religiónis causa comprehénsus, equúleo et úngulis servíli more punítus, in sartáginem deínde conjéctus, sed, igne in rorem convérso, liberátus, objéctus quoque feris et ab illis nullátenus læsus; tandem, ad aram íterum ductus, et, cum idóla oratióne ejus corruíssent, percússus gládio, martyrii triúmphum adéptus est. At Rome, St. Marinus, a man of senatorial rank. In the time of Emperor Numerian and the prefect Marcian, he was arrested for the Christian religion, racked and torn with iron claws like a slave, then thrown into a boiling cauldron; but being delivered because the fire became like a dew, he was exposed to the beasts without being injured by them, and finally being led to the altar, the idols of which toppled over at his prayer, he was struck with the sword, and thus obtained the triumph of martyrs. Ibídem, via Appia, deposítio sancti Dionysii Papæ, qui, multis pro Ecclésia impénsis labóribus, fídei documéntis clarus effúlsit. Likewise at Rome, on the Appian Way, the death of Pope St. Dionysius, who sustained many labours for the Church, and was renowned for his doctrinal writings. Item Romæ sancti Zósimi, Papæ et Confessóris. In the same city, St. Zosimus, pope and confessor. In Mesopotámia sancti Archelái Epíscopi, doctrína et sanctitáte célebris. In Mesopotamia, St. Archelaus, bishop, famous for learning and holiness. Majúmæ, in Palæstína, sancti Zenónis Epíscopi. At Majuma, in Palestine, St. Zeno, bishop. Romæ sancti Theodóri, qui Mansionárius Ecclésiæ sancti Petri fuit, cujus et méminit beátus Gregórius Papa. At Rome, St. Theodore, sacristan of the church of St. Peter, who is mentioned by blessed Pope Gregory.

2

Sexto Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Seventh Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Apud Ephesum natális sancti Joánnis, Apóstoli et Evangelístæ, qui, post Evangélii scriptiónem, post exsílii relegatiónem et Apocalypsim divínam, usque ad Trajáni Príncipis témpora persevérans, totíus Asiæ fundávit rexítque Ecclésias, ac tandem, conféctus sénio, sexagésimo octávo post passiónem Dómini anno mórtuus est, et juxta eándem urbem sepúltus. At Ephesus, the birthday of St. John, apostle and evangelist. After writing his gospel, and after enduring exile and writing the divine Apocalypse, he lived until the time of Emperor Trajan and founded and governed the churches of all Asia. Worn out with age, he died in the sixty-eighth year after the passion of our Lord and was buried near Ephesus. Constantinópoli sanctórum Confessórum Theodóri et Theóphanis fratrum, qui, a puerítia in Palæstinénsi sancti Sabbæ monastério nutríti, cum póstea pro sanctárum Imáginum cultu advérsus Leónem Arménum strénue decertárent, ejus jussu verbéribus affécti sunt et exsílio relegáti. Sed, eódem Leóne mórtuo, rursus Theóphilo Imperatóri, qui eádem impietáte detinebátur, constánter resisténtes, verbéribus íterum cæsi et in exsílium pulsi sunt, ubi Theodórus in cárcere exspirávit. Theóphanes vero, pace demum Ecclésiæ réddita, factus est Nicænæ civitátis Epíscopus, et confessiónis glória præclárus quiévit in Dómino. At Constantinople, the holy confessors Theodore and Theophanes, brothers, who were brought up from their childhood in the monastery of St. Sabas. Afterwards, they strove zealously for the veneration of holy images against Leo the Armenian, and at his command they were scourged and banished. After his death they again firmly opposed Emperor Theophilus, who was imbued with the same impiety, and were scourged a second time and driven into exile, where Theodore died in prison. Theophanes, after peace had at length been restored to the Church, was made bishop of Nicaea, and there, famous for his glorious witness of the faith, rested in the Lord. Alexandríæ sancti Máximi Epíscopi, qui satis clarus et insígnis título confessiónis efféctus est. At Alexandria, St. Maximus, bishop, well known and renowned by reason of his confession. Constantinópoli sanctæ Nicáretes Vírginis, quæ, sub Arcádio Imperatóre, cláruit sanctitáte. At Constantinople, St. Niceras, virgin, who was renowned for sanctity in the time of Emperor Arcadius.

2

Quinto Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Eighth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 In Béthlehem Judæ natális sanctórum Innocéntium Mártyrum, qui pro Christo ab Heróde Rege interfécti sunt. In Bethlehem of Juda, the birthday of the Holy Innocents, who were slain for Christ by Herod the king. Lugdúni, in Gállia, item natális sancti Francísci Salésii, Epíscopi Gebennénsis et Confessóris; quem, doctrína et flagrantíssimo in converténdis hæréticis zelo præclárum, Alexánder Papa Séptimus in Sanctórum númerum rétulit, et ipsíus festivitátem quarto Kaléndas Februárii, quo die sacrum illíus corpus Lugdúno Annésium, in Sabáudia, fuit translátum, agéndam esse constítuit. Eum Pius Nonus, Póntifex Máximus, Doctórem universális Ecclésiæ declarávit; et Pius Papa Undécimus ómnibus Scriptóribus cathólicis, qui diáriis aliísve scriptis in vulgus edéndis Christiánam sapiéntiam illústrant ac próvehunt et tuéntur, cæléstem Patrónum dedit seu confirmávit. At Lyons in France, the birthday also of St. Francis de Sales, bishop of Geneva and confessor. Because of his burning zeal for the conversion of heretics and his learning, Pope Alexander VII placed him among the number of the saints, and his feast is observed on the 29th of January, on which day his holy body was translated from Lyons to Annecy in Savoy. Pope Pius IX decreed him a doctor of the universal Church, and Pope Pius XI constituted him the heavenly patron of all Catholic writers who explain, promote, or defend Christian doctrine by publishing journals or other writings in the vernacular. Ancyræ, in Galátia, sanctórum Mártyrum Eutychii Presbyteri, et Domitiáni Diáconi. At Ancyra in Galatia, the holy martyrs Eutychius, priest, and Domitian, deacon. In Africa natális sanctórum Mártyrum Cástoris, Victóris et Rogatiáni. In Africa, the birthday of the holy martyrs Castor, Victor, and Rogatian. Nicomedíæ sanctórum Mártyrum Indis eunúchi, Domnæ et Agapis ac Theóphilæ Vírginum, et Sociórum; qui, in persecutióne Diocletiáni, post longa certámina, divérso mortis génere corónam martyrii sunt assecúti. At Nicomedia, the holy martyrs Indes, a eunuch, Domna, Agapes, and Theophila, virgins, and their companions, who, after long trials, attained to the crown of martyrdom by various kinds of death, during the persecution of Diocletian. Neocæsaréæ, in Ponto, sancti Troádii Mártyris, in persecutióne Décii; cui quidem Troádio agonizánti sanctus Gregórius Thaumatúrgus in spíritu ádfuit, eúmque ad subeúndum martyrium roborávit. At Neocaesarea in Pontus, St. Troadius, martyr, in the persecution of Decius. During his trial St. Gregory Thaumaturgus appeared to him in spirit and encouraged him to undergo martyrdom. Arabíssi, in Arménia inferióre, sancti Cæsárii Mártyris, qui sub Galério Maximiáno passus est. At Arabissus in Lower Armenia, St. Caesarius, martyr, who suffered under Galerius Maximian. Romæ sancti Domniónis Presbyteri. At Rome, St. Domnio, priest. In monastério Lirinénsi, in Gállia, sancti Antónii Mónachi, miráculis clari. In the monastery of Lerins in France, St. Anthony, a monk famed for his miracles.

2

Quarto Kaléndas Januárii. Luna…

The Twenty-Ninth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Cantuáriæ, in Anglia, natális sancti Thomæ, Epíscopi et Mártyris, qui, ob defensiónem justítiæ et ecclesiásticæ immunitátis, in Basílica sua, ab impiórum hóminum factióne percússus gládio, Martyr migrávit ad Christum. At Canterbury in England, the birthday of St. Thomas, bishop and martyr, who, for the defence of justice and ecclesiastical immunity, was struck with the sword in his own basilica by a faction of wicked men, and thus went to Christ as martyr. Hierosólymis sancti David, Regis et Prophétæ. At Jerusalem, holy David, king and prophet. Areláte, in Gállia, natális sancti Tróphimi, cujus méminit sanctus Paulus ad Timótheum scribens. Ipse autem Tróphimus, ab eódem Apóstolo Epíscopus ordinátus, præfátæ urbi primus ad Christi Evangélium prædicándum diréctus est; ex cujus prædicatiónis fonte (ut sanctus Zósimus Papa scribit) tota Gállia rívulos fídei recépit. At Arles in France, the birthday of St. Trophimus, mentioned by St. Paul in his Epistle to Timothy. Being ordained bishop by that apostle, he was the first sent to preach the gospel of Christ in that city. From his preaching, as from a fountain, according to the expression of Pope St. Zosimus, all France received the waters of salvation. Romæ sanctórum Mártyrum Callísti, Felícis et Bonifátii. At Rome, the holy martyrs Callistus, Felix, and Boniface. In Africa pássio sanctórum Mártyrum Domínici, Victóris, Primiáni, Lybósi, Saturníni, Crescéntii, Secúndi et Honoráti. In Africa, the passion of the holy martyrs Dominic, Victor, Primian, Lybosus, Saturninus, Crescentius, Secundus, and Honoratus. Constantinópoli sancti Marcélli Abbátis. At Constantinople, St. Marcellus, abbot. In pago Oxyménsi, in Gállia, sancti Ebrúlphi, Abbátis et Confessóris, témpore Childebérti Regis. In the country of Hiesmes in France, St. Ebrulf, abbot and confessor, in the time of King Childebert. Viénnæ, in Gállia, Commemorátio sancti Crescéntis, Epíscopi et Mártyris, qui fuit discípulus beáti Pauli Apóstoli ac primus ejúsdem civitátis Epíscopus, et cujus dies natális quinto Kaléndas Júlii celebrátur. At Vienne in France, the commemoration of St. Crescens, bishop and martyr. He was a disciple of St. Paul the Apostle and was the first bishop of that city. His birthday is mentioned on the 27th of June.

2

Tértio Kaléndas Januárii. Luna…

The Thirtieth Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Felícis Primi, Papæ et Mártyris, qui sub Aureliáno Príncipe Ecclésiam rexit. Ipsíus tamen festum tértio Kaléndas Júnii celebrátur. At Rome, the birthday of St. Felix I, pope and martyr, who governed the Church during the reign of Emperor Aurelian. His feast day is celebrated on the 30th of May. Spoléti item natális sanctórum Mártyrum Sabíni, Assisiénsis Epíscopi, atque Exsuperántii et Marcélli Diaconórum, ac Venustiáni Præsidis cum uxóre et fíliis, sub Maximiáno Imperatóre. Ex ipsis Marcéllus et Exsuperántius, primum equúleo suspénsi, deínde fústibus gráviter mactáti, postrémum, abrási úngulis et láterum exustióne assáti, martyrium complevérunt; Venustiánus autem non multo post, simul cum uxóre et fíliis, est gládio necátus; sanctus vero Sabínus, post detruncatiónem mánuum et diútinam cárceris maceratiónem, ad mortem usque cæsus est. Horum martyrium, licet divérso exstíterit témpore, una tamen die recólitur. At Spoleto, the birthday also of the holy martyrs Sabinus, bishop, Exuperantius and Marcellus, deacons, and also Venustian, governor, along with his wife and sons, under Emperor Maximian. Marcellus and Exuperantius were first racked, then severely beaten with rods; afterwards being torn with iron hooks, and burned in the sides, they fulfilled their martyrdom. Not long after, Venustian was put to the sword with his wife and sons. St. Sabinus, after having his hands cut off, and being a long time confined in prison, was scourged to death. The martyrdom of these saints is commemorated on the same day, although it occurred at different times. Alexandríæ sanctórum Mansuéti, Sevéri, Appiáni, Donáti, Honórii et Sociórum Mártyrum. At Alexandria, the Saints Mansuetus, Severus, Appian, Donatus, Honorius, and their martyr companions. Thessalonícæ sanctæ Anysiæ Mártyris. At Thessalonica, St. Anysia, martyr. Ibídem sancti Anysii, ejúsdem civitátis Epíscopi. Likewise, St. Anysius, bishop of the same city. Medioláni sancti Eugénii, Epíscopi et Confessóris. At Milan, St. Eugene, bishop and confessor. Ravénnæ sancti Libérii Epíscopi. At Ravenna, St. Liberius, bishop. Aquilæ, in Vestínis, sancti Rainérii Epíscopi. At Aquila, in Abruzzi, St. Rainer, bishop.

2

Prídie Kaléndas Januárii. Luna…

The Thirty-First Day of December. The… Day of the Moon.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | k | l | m | n | p | q | r | s | t | u |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | B | C | D | E | F | F | G | H | M | N | P |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

2 Romæ natális sancti Silvéstri Primi, Papæ et Confessóris; qui Magnum Constantínum Imperatórem baptizávit, et Nicænam confirmávit Synodum, ac, multis áliis rebus sanctíssime gestis, quiévit in pace. At Rome, the birthday of Pope St. Sylvester I, confessor, who baptized Emperor Constantine the Great, and confirmed the council of Nicaea. After performing many other holy deeds, he rested in peace. Item Romæ, via Salária, in cœmetério Priscíllæ, sanctárum Mártyrum Donátæ, Paulínæ, Rústicæ, Nominándæ, Serótinæ, Hiláriæ et Sociárum. At Rome, on the Salarian Way, in the cemetery of Priscilla, the holy martyrs Donata, Paulina, Rustica, Nominanda, Serotina, Hilaria, and their companions. Apud Sénonas beatórum Sabiniáni Epíscopi, et Potentiáni; qui, a Pontífice Románo illuc ad prædicándum dirécti, confessiónis suæ martyrio eándem metrópolim illustrárunt. At Sens, the blessed Sabinian, bishop, and Potentian. They had been sent there to preach by the Roman Pontiff, and that metropolitan church was illustrated by their confession and martyrdom. Cátanæ, in Sicília, pássio sanctórum Stéphani, Pontiáni, Attali, Fabiáni, Cornélii, Sexti, Floris, Quinctiáni, Minervíni et Simpliciáni. At Catania in Sicily, the passion of the Saints Stephen, Pontian, Attalus, Fabian, Cornelius, Sextus, Flos, Quinctian, Minervinus, and Simplician. Apud Sénonas sanctæ Colúmbæ, Vírginis et Mártyris; quæ, igne superáto, in persecutióne Aureliáni Imperatóris, gládio cæsa est. At Sens, St. Columba, virgin and martyr, who, after having triumphed over fire, was beheaded during the persecution of Emperor Aurelian. Eódem die sancti Zótici, Presbyteri Románi; qui, Constantinópolim proféctus, illic alendórum orphanórum curam suscépit. On the same day, St. Zoticus, a Roman priest who went to Constantinople and undertook the work of caring for orphans. Ravénnæ sancti Barbatiáni Presbyteri et Confessóris. At Ravenna, St. Barbatian, priest and confessor. In pago Lalovésci, diœcésis Viennénsis, in Delphinátu, deposítio sancti Joánnis-Francísci Regis, Sacerdótis e Societáte Jesu et Confessóris, exímiæ in salúte animárum procuránda. At La Louvesc, in the diocese of Vienne in Dauphine, the death of St. John Francis Regis, priest of the Society of Jesus and confessor. He was a man of great love and patience in securing the salvation of souls.